
FINNISCH-UGRISCHE FORSCHUNGEN

Zeitschrift

für finnisch-ugrische Sprach- und Volkskunde

Unter Mitwirkung von Fachgenossen

herausgegeben von

Sirkka Saarinen

Johanna Laakso

Ulla-Maija Forsberg

Anna-Leena Siikala †

BAND 63

HEFT 1–3

Helsinki 2016

Redaktion der Zeitschrift

Chefredakteurin
SIRKKA SAARINEN

Redaktionssekretärin
ANNA KURVINEN

Deutsche Redaktion
GABRIELE SCHREY-VASARA

Englische Redaktion
ALEXANDRA KELLNER

Layout
ANNA KURVINEN UND MARI SARAHEIMO

Wissenschaftlicher Beirat

ANTE AIKIO, ALHO ALHONIEMI,
RAIMO ANTILA, HANS-HERMANN BARTENS,
MICHAEL BRANCH, CORNELIUS HASSELBLATT, KAISA HÄKKINEN,
LÁSZLÓ HONTI, JUHA JANHUNEN, LÁSZLÓ KERESZTES, GERSON KLUMPP,
LARS-GUNNAR LARSSON, ILDIKÓ LEHTINEN, JÓZSEF LISZKA,
JANNE SAARIKIVI, PEKKA SAMMALLAHTI, ELENA SKRIBNIK,
ÜLO VALK, VILMOS VOIGT

ISSN 0355-1253
ISBN 978-952-5667-85-1

Kirjapaino Hermes Oy
Tampere 2016

INHALT

Band 63 – Heft 1–3

- JUSSI YLIKOSKI (UiT – The Arctic University of Norway)
The origins of the western Uralic *s*-cases revisited:
historiographical, functional-typological and
Samoyedic perspectives6 – 78
- VÁCLAV BLAŽEK (Masaryk University)
On the classification of the Samoyedic languages79 – 125
- JEREMY BRADLEY (Ludwig-Maximilians-Universität München)
Verb-Framed Motion Events in Uralic
(with special attention to Mari) 126 – 152
- MERLIJN DE SMIT (Stockholm University)
Fluid intransitivity in Old Finnish153 – 213
- KONSTANTIN ZAMYATIN (University of Helsinki)
An ethnopolitical conflict in Russia's Republic of Mari El
in the 2000s: The study of ethnic politics under
the authoritarian turn214 – 253

BESPRECHUNGEN

- EINO KOPONEN AND JACK RUETER The first complete
scientific grammar of Skolt Saami in English
(TIMOTHY FEIST: *A Grammar of Skolt Saami*).....254 – 266
- FLORIAN SIEGL Eine tundranenzische Grammatik
(IRINA NIKOLAEVA: *A Grammar of Tundra Nenets*).....266 – 282

- NOBUFUMI INABA Die wepsische Sprache mit neuen Mitteln dargestellt (RIHO GRÜNTAL: *Vepsän kielioppi*).....283 – 291
- TIIT-REIN VIITSO Der finnische Dativgenitiv auf der Basis des wolgafinnischen Genitivs (NOBUFUMI INABA: *Suomen datiivigenetiivin juuret vertailevan menetelmän valossa*).....292 – 300
- JANNE SAARIKIVI Ein neues grundlegendes Werk über die baltischen Lehnwörter (SANTERI JUNTILA: *Tiedon kumuloituminen ja trendit lainasanatutkimuksessa. Kantasuomen balttilaislainojen tutkimushistoria*)301 – 310
- JANNE SAARIKIVI Eine Monografie über die Struktur der Ortsnamen der Saamen (TAARNA VALTONEN: *Mielen laaksot – Mielen vuomieh – Miela vuomit – Mielâ vyemeh – Miöl vue'm. Neljän saamen kielen paikannimien rakenne, sanasto ja rinnakkaisnimet vähemmistö–enemmistö-suhteiden kuvastajina*)..... 311 – 320
- ESA-JUSSI SALMINEN Die finnisch-ugrischen Sprachen Russlands sollen Unterrichtssprachen werden! (Янош Пустай: *Анализ словарей школьной терминологии удмуртского языка*).....321 – 324
- JANNE SAARIKIVI Das Sumerische ist weiterhin eine isolierte Sprache (SIMO PARPOLA: *Etymological Dictionary of the Sumerian Language. Part I. Lexical Evidence. Part II. Semantic Analysis and Indices*).....324 – 337
- ELINA AHOLA Multiple Aspects of the Minority Language Issues of Eurasia (HEIKO F. MARTEN, MICHAEL RIESSLER, JANNE SAARIKIVI & REETTA TOIVANEN (eds): *Cultural and Linguistic Minorities in the Russian Federation and the European Union. Comparative Studies on Equality and Diversity*)338 – 341
- ESA-JUSSI SALMINEN Das Projekt des udmurtischen Sprachatlas schreitet voran (P. III. Насибуллин, С. А. Максимов, В. Г. Семёнов, Л. В. Бусыгина & О. А. Арзамазова: *Диалектологический атлас удмуртского языка. Карты и комментарии, выпуск V*) 341 – 344

KURZREZENSIONEN

- MARIA KOK: *Varjon kieliopillistuminen. Itse-sanan paradigman rakenne ja merkityksenmuutos itäisessä itämerensuomessa*
– Rez. von JANNE SAARIKIVI 345 – 346
- HEINI KARJALAINEN: *Yhteisöt kontaktissa, systeemit muutoksessa. Vepsän kielen indefiniittipronominien järjestelmä.* – Rez. von JANNE SAARIKIVI 347 – 348
- NIKOLAI RAKIN: *«Калевала» на коми языке. В контексте некоторых аспектов теории и практики художественного перевода* – Rez. von JANNE SAARIKIVI 349 – 350
- В. К. Кельмаков: *Образцы удмуртской речи 3. Южные говоры 1* – Rez. von ESA-JUSSI SALMINEN 350 – 351
- Современное удмуртоведение в контексте компаративистики, контактологии и типологии языков. Сборник статей* – Rez. von ESA-JUSSI SALMINEN 352 – 353
- В. К. Кельмаков: *Удмурт кылосбурлэн дырсюресысьтыз тодмотэм тодмо бамгӛс*
– Rez. von ESA-JUSSI SALMINEN 353 – 354
- В. К. Кельмаков, О. В. Титова (verantwortliche Herausgeber): *Пермистика 15: Диалекты и история пермских языков во взаимодействии с другими языками: Сборник статей*
– Rez. von ESA-JUSSI SALMINEN 354 – 355

BERICHTE UND NEKROLOGE

- JUHA JANHUNEN Leif Rantala 1947–2015 356 – 358
- ESA-JUSSI SALMINEN Ivan Tarakanov 1928–2015 359 – 362
- ILDIKÓ LEHTINEN Ants Viires 1918–2015 363 – 366
- ESA-JUSSI SALMINEN Ljudmila Kalinina 1933–2015 367 – 371
- ESA-JUSSI SALMINEN Ariadna Kuznecova 1932–2015 372 – 374
- ESA-JUSSI SALMINEN Raisa Batalova 1931–2016 375 – 377
- SIRKKA SAARINEN Anna-Leena Siikala 1943–2016 378 – 380
- NOBUFUMI INABA Osmo Ikola 1918–2016 381 – 385
- SIRKKA SAARINEN Anatolij Kuklin 1948–2016 386 – 387

The origins of the western Uralic *s*-cases revisited: historiographical, functional-typological and Samoyedic perspectives

*To kill an error is as good a service as,
and sometimes even better than,
the establishing [of] a new truth or fact.*

Charles Darwin

The paper presents a comprehensive reappraisal of the origins of the so-called *s*-cases in Saami, Finnic, Mordvin and Mari. According to the received view, the element **-s-* that is present in most of the basic local case markers in these languages originates in the so-called **s*-lative whose origin has remained unknown. As the dominant theory suffers from various methodological shortcomings, alternative proposals have also been presented yet largely ignored. As the first functionally and typologically substantiated hypothesis on the issue, the paper proposes that the *s*-cases originate in Proto-Uralic postpositional phrases. Confronting the daunting task of identifying cognates of the *s*-cases elsewhere, it is proposed that they can be related to at least the Samoyed local cases with the element **-ntə-*.

1. Introduction
2. Preliminaries: the position of the *s*-cases in the Uralic language family
 - 2.1. On the genetic classification of the Uralic languages
 - 2.2. The *s*-cases
 - 2.3. On the so-called internal and external local cases
 - 2.4. Summary
3. History of research
 - 3.1. Prehistory (before 1890)
 - 3.2. The origins of the **s*-lative (1890)
 - 3.3. The canonization of the **s*-lative (after 1890)
 - 3.4. Alternative hypotheses and their reception
4. Critical evaluation of the received view
 - 4.1. Lative cases as *deus ex machina*
 - 4.2. When case markers are combined
 - 4.3. Additional remarks
5. Discussion and further remarks: What can be said about the origins of the *s*-cases?
 - 5.1. A Samoyed perspective on the *s*-cases
 - 5.2. Old problems and new horizons
6. Conclusion

I. Introduction

Uralic languages are well-known for their rich inflectional and derivational morphology manifested in, for example, more than dozen or even two dozen morphological cases in some languages. By far the best known languages both within and outside traditional Uralistics are Hungarian as well as Finnish and Estonian of the Finnic branch of the family. For example, Hungarian noun morphology is famous for as many as three – or dialectally even four – tripartite series of local cases that can roughly be described as combinations of the semantic features ‘from’ (source), ‘at’ (location) and ‘to’ (direction) on one dimension, and ‘on’ (surface), ‘in’ (inside) and ‘near’ (vicinity) on the other. Within the Finnic branch, Veps has a quite similar local case system (Table 1). As for Finnish and Estonian, there are only two such series: the so-called internal and external cases, often known as *s*-cases and *l*-cases, respectively. Both sets have been traditionally considered defining features of the Finnic branch in general. On the other hand, *s*-cases and *l*-cases have long been central in various attempts to understand the prehistory of the Finnic languages in relation to that of other branches in the Uralic language family.

	Source (‘from’)	Location (‘at’)	Direction (‘to’)
<i>s</i> -cases or internal cases (<i>südäisijakändod</i>)	elative <i>käde-späi</i> ‘from the hand’	inessive <i>käde-s</i> ‘in the hand’	illative <i>käd-he</i> ‘(in)to the hand’
<i>l</i> -cases or external cases (<i>irdsijakändod</i>)	ablative <i>käde-lpäi</i> ‘off the hand’	adessive <i>käde-l</i> ‘on the hand’	allative <i>käde-le</i> ‘onto the hand’
vicinal cases (<i>lähesijakändod</i>)	egressive <i>käde-nnopäi</i> ‘from the vicinity of the hand’	approximative I <i>käde-nno</i> ‘in the vicinity of the hand’	approximative II <i>käde-nnoks</i> ‘to the vicinity of the hand’

Table 1: The so-called *s*-cases (internal cases), *l*-cases (external cases) and vicinal cases in Veps exemplified by the noun *käzi* ‘hand; arm’ (cf. Kittilä & Ylikoski 2011: 41–43; Ylikoski 2011: 251–252; Tables 4 and 9 below)

Most of the Hungarian local case series are unanimously regarded as a result of morphological and semantic bleaching of postpositions during the Common Era and even the documented history of Hungarian; in a word, Hungarian local cases are literally textbook examples of grammaticalization (e.g., Erkki Itkonen 1966b: 294; Anttila 1989: 149, 258; Blake 2001: 165; Hopper & Traugott 2003: 111), with only partial cognates in Mansi and Khanty (Honti 2006). However, the origins of the Finnic local cases are considerably less transparent. Although the origins of the Finnic local cases have often been pursued as the origins of the Finnic (or only Finnish) cases *per se*, both the *s*-cases and *l*-cases are usually regarded as having cognates in other branches of the family. Moreover, the quest for their origins has been intertwined with the pursuit of the genetic classification and internal makeup of the language family.

In a nutshell, the existence of the so-called *s*-cases in Saami, Finnic, Mordvin and Mari has been considered a central morphological argument in favor of the so-called Finno-Volgaic affinity, Proto-Finno-Volgaic being an intermediate proto-language of these four branches. On the other hand, the proposed cognates of the Finnic *l*-cases in Permic and partly in Mari have been interpreted as convergent developments in the individual branches, as such cognates are absent in Saami and Mordvin that ought to share at least remains of such innovations if they went beyond Proto-Finno-Volgaic and back up to Proto-Finno-Permic, as suggested by the traditional, binary branching classification of the Uralic languages. To explicate the subject matter of the present study, Table 2 gives a general overview of the *s*-cases in the most conservative variants of each of the four branches.

Even though nearly all modern general descriptions of the historical development of Finnic languages present the received views about the origins of the local cases as quite unproblematic, a deeper exploration into the history of their research reveals serious shortcomings and unanswered questions with respect to both the formal and functional requirements of plausible historical explanations. According to the received view (for quick reference, see Figure 4 in Section 4.1), the element **s* of the so-called *s*-cases in the so-called Finno-Volgaic languages goes back to the so-called **s*-lative case in Proto-Finno-Volgaic, but various alternative suggestions have been presented ever since the advent of historical Uralistics in the mid-19th century. Although none of these neglected hypotheses are more satisfactory than the received view, it appears that the prevailing view is

The origins of the western Uralic *s*-cases revisited

	Source (elatives; ‘from’)	Location (inessives; ‘at’)	Direction (illatives; ‘to’)
South Saami (Saami)	<i>-ste, -stie</i> <i>dälle-ste</i> <i>giete-ste</i>	<i>-sne, -snie</i> <i>dälle-sne</i> <i>giete-sne</i>	<i>-se, -sse, -n</i> <i>dälle-se</i> <i>giete-se</i>
Finnish (Finnic)	<i>-sta, -stä</i> <i>tule-sta</i> <i>käde-stä</i>	<i>-ssa, -ssä</i> <i>tule-ssa</i> <i>käde-ssä</i>	<i>-(h)Vn, -seen</i> <i>tule-(h)en</i> <i>käte-(h)en</i>
Erzya (Mordvin)	<i>-sto, -ste</i> <i>tol-sto</i> <i>ked’-ste</i>	<i>-so, -se</i> <i>tol-so</i> <i>ked’-se</i>	<i>-s</i> <i>tol-s</i> <i>ked’-s</i>
East Mari (Mari) ¹	–	<i>-šte, -što, -štö</i> <i>tulâ-što</i> <i>kidâ-šte</i>	<i>-š(ke), -š(ko),</i> <i>-š(kö)</i> <i>tulâ-š(ko)</i> <i>kidâ-š(ke)</i>

Table 2: The so-called *s*-cases in Saami, Finnic, Mordvin and Mari exemplified with the words for ‘fire’ and ‘hand; arm’

not significantly better founded either. The present paper is a considerably extended and improved follow-up of a previous discussion on this issue in a survey of the origins of directional case suffixes in the Uralic languages of Europe (Ylikoski 2011).

The Hungarian local case series mentioned above fall largely outside the scope of the present paper, but the recent research on the so-called *l*-cases in Finnic as well as in Permic will be commented upon in more detail. As a matter of fact, the present reappraisal of the origins of the *s*-cases is largely analogous to Aikio and Ylikoski’s (2007; forthcoming) recent reassessment of the received view on the emergence of the Finnic *l*-cases: in these studies it is claimed that the earlier theory, which was loosely based on the Finnic oikonym suffix *-la*, ought to be rejected in favor of the functionally and typologically more tenable theory about the postpositional origins of the *l*-cases that go back to the Uralic spatial stem **ül(i)-* ‘location on/above’ (e.g., Proto-Uralic **käti-n ül-nä* >> Finnish *kädellä* ‘on the hand’, **tuli-n ül-tä* >> *tulelta* ‘off the fire’), fully in line with the more recent development of the so-called *v*-cases in Southern Permyak. Furthermore, the research history of the *s*-cases is also related to questions of the origin of cases such as the Finnic and Mordvin translative and, as it turns out, to even more distant case markers in Samoyed.

The structure of the paper is as follows: After a brief introduction to the taxonomy of the Uralic languages (Section 2.1) as well as the inventory (Section 2.2) and semantics (Section 2.3) of *s*-cases in the westernmost Uralic languages, Section 3 provides a detailed overview of the research on the origins of the cases in question. The history of research is divided into the earliest 19th-century speculations on the origins of the *s*-cases (Section 3.1), followed by the reconstruction (Section 3.2) and subsequent canonization (Section 3.3) of the **s*-lative as the core element of the *s*-cases. Alternative hypotheses and their reception are described in Section 3.4. In Section 4, the received view is evaluated critically by paying specific attention to the challenges of the labile Uralistic concept of *lative* as a synchronic-cum-diachronic device to explain the internal makeup of local case markers (Section 4.1). In Section 4.2, the so-called lative theory as an explanation of the *s*-cases is compared with reliably attested case stacking phenomena in Uralic languages, and certain less central arguments are commented on – and called for – in Section 4.3.

In conclusion, Section 5 draws the threads together and provides a general discussion and further remarks on the topic, and attempts to provide a revised and realistic view of the ultimate possibilities of explaining the origins of the *s*-cases. As it turns out, it is possible to take further steps over the cautious attitude expressed in Ylikoski's (2011: 265) preliminary conclusion that the origin of the western Uralic *s*-cases must “be regarded unsolved or at best unclear”: it appears that there is a possibility to relate the *s*-cases to two Samoyed local case markers that could go back to Pre-Proto-Samoyed postpositional phrases governed by postpositions beginning in Proto-Uralic **s* (Section 5.1). By no means does this alternative resolve all problems, but rather it opens up new horizons to the critical re-evaluation of Uralic historical morphology.²

As the scope of this paper comprises the origins and the long history of research of a number of case suffixes in a number of Uralic languages, some precautions and disclaimers are in order: The paper does in no way attempt to go into all relevant details of the use of *s*-cases in individual Uralic languages. For the purposes of the present study, most of the commonly accepted branch-internal reconstructions are assumed to be true without detailed discussion or references to all relevant sources, not to speak of the variation within individual languages. For example, the dialect map depicting the illative forms of the simple two-syllable words *aitta* ‘storehouse, shed’ and *perä* ‘rear’ in Finnish (Kettunen 1940, Map 182) –

only one of about dozen languages of the Finnic branch – provides areal distribution of as many as eleven morphological realizations of the illative singular, and even these are partly indifferent to the existence of the final *-n* that has been of utmost importance in pursuit of the ultimate origins of the case in question (e.g., *aittaa(n)*, *aitta(n)*, *aittoa(n)*, *aittua(n)*, *aittoo*, *aittahan*, *aithan*, *aithaan*, *aittah*, *aittasse* and *aittassi* for *aitta* ‘storehouse, shed’).

Furthermore, the study is almost entirely limited to singular case forms in absolute declensions – with no special attention to plural forms (commonly regarded as recent developments in individual branches of Uralic) or forms with possessive suffixes, despite their importance in many branch-internal reconstructions on which this study relies. By the same token, even the importance of some bigger topics of discussion is reduced to a minimum. Most importantly, the recent discussion about the origins of the Saami illative case suffixes by Larsson (2009, 2012: 131–133) and Sammallahti (2009) is treated by simply adopting Sammallahti’s view about an originally uniform suffix **-sen* (< **-sin*) instead of the etymologically heterogeneous origins (**-sɛn* and **-jɛn*) advocated by Larsson, as the details of the competing explanations are not crucial for the main topic of this study.³

2. Preliminaries: the position of the s-cases in the Uralic language family

2.1. On the genetic classification of the Uralic languages

In order to define and delimit the scope of the present study, I wish to shortly refer to the various views concerning the genetic makeup of the whole Uralic language family. The most traditional, binary branching classification (Figure 1) going back to the end of the 19th century is still supported by some scholars. However, this view has also been re-evaluated with well-founded skepticism, and a number of competing views have been presented since K. Häkkinen (1983, 1984) (e.g. Figures 2 and 3; for more details, see, e.g., J. Häkkinen 2009, 2013: 194–203). This also affects the time-depth of various proto-languages, as the estimates for Proto-Uralic vary as much as between 7,000 and 2,000 BC.⁴

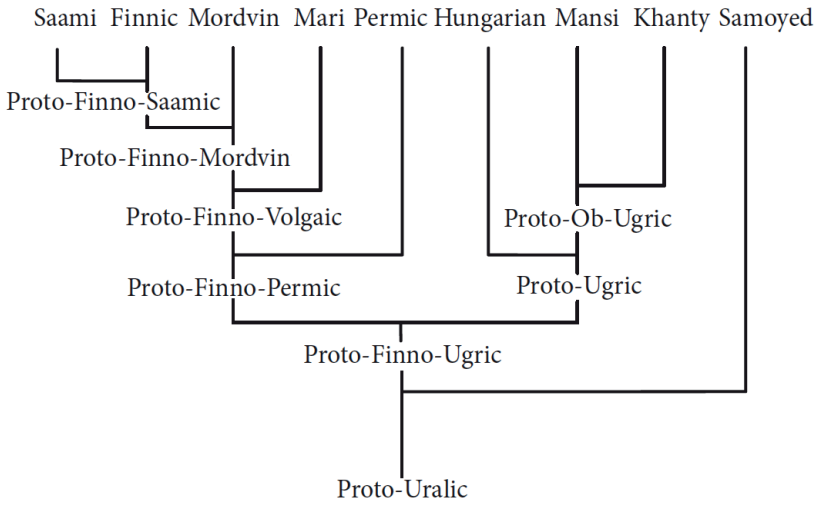


Figure 1: The most traditional taxonomy of the Uralic languages (cf. e.g. Donner 1879: 157; Janhunen 2001: 39)

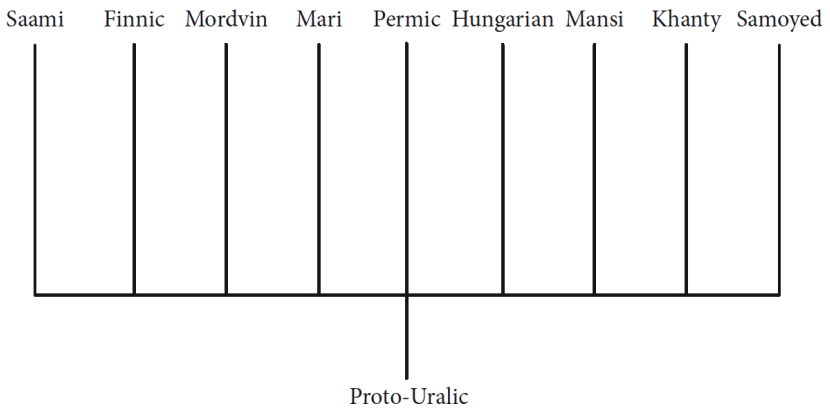


Figure 2: The Uralic languages according to Salminen (1999: 20; cf. already K. Häkkinen 1983: 384)

The origins of the western Uralic *s*-cases revisited

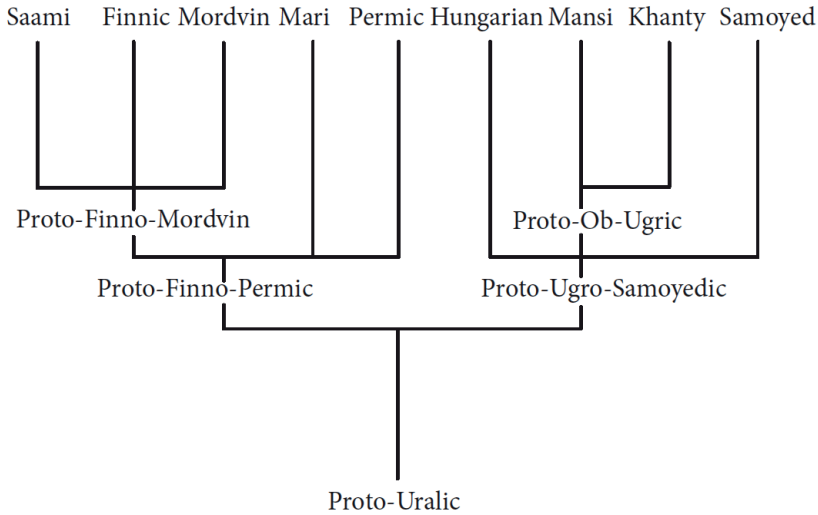


Figure 3: The Uralic languages according to J. Häkkinen (2007: 63–81; 2013: 202)

Although there is a complete unanimity on the members of the Uralic family, the lack of consensus on the number and interrelations of the main branches of Uralic must have consequences for analyses and reconstructions of the historical morphology in the individual branches and the whole language family, although as we go deeper into the reconstructions of proto-languages, the role and possibilities of morphology tend to diminish at the expense of historical phonology and word etymology.

As mentioned above, the existence of the so-called *s*-cases in Saami, Finnic, Mordvin and Mari has been considered a central morphological argument in favor of Proto-Finno-Volgaic, an intermediate proto-language of these four branches (Figure 1). However, the other side of the coin is that as the recent past decades have witnessed a number of reassessments of the internal structure of the Uralic family, one of the most commonly debunked intermediate proto-languages has been Proto-Finno-Volgaic. Biased etymological statistics aside, there is little phonological or morphological evidence for truly Finno-Volgaic innovations. As seen in the so-called comb model presented by Salminen (1999; Figure 2), all of the four branches with *s*-cases may be seen on par with the five branches without such cases, and even more traditional proponents of branching family trees have often more or less explicitly abandoned the Finno-Volgaic affi-

ity, while at the same time paying increasing attention to the multifaceted relations between Saami, Finnic and Mordvin that might be better analyzed as having a ternary rather than binary structure (e.g., J. Häkkinen 2009, 2013: 194–203; Saarikivi 2011: 106–110). The remaining proponents of binary branching classifications have also considered the possibility that the Saami languages may have branched out before the separation of Finnic and Mordvin (Janhunen 2009). On the other hand, as pointed out by J. Häkkinen (2012: 21) and Zhivlov (2014: 115–117), it is also possible to observe remarkable phonological innovations shared by Saami and Mordvin, thus setting the descendants of a hypothetical Saami-Mordvin proto-dialect of West Uralic apart from Finnic.

In the wake of new and more variegated views on the internal structure of Uralic, new labels have been needed for new language groupings. For the purposes of the present study, the most important label is “West(ern) Uralic”, which is most often used as a joint label for Saami, Finnic and Mordvin or their common ancestor, the West Uralic proto-language or the westernmost dialect of Proto-Uralic (e.g., J. Häkkinen 2009, 2013: 198–199; Aikio 2012: 70; Kallio 2012: 169). As far as the historical Chude, Merya, Muroma and Meshchera tribes are concerned, it is understandable that their idioms, too, have been characterized as West Uralic languages (Rahkonen 2013: 242–243). However, especially as long as the renewed positions of the less western Mari and Permic remain unclear (J. Häkkinen 2009, 2013: 202), it ought to be possible to extend the concept of western Uralic languages to comprise Mari, at least in an areal, albeit not necessarily genetic, sense of the word. Referring to the emergence of *s*-cases, J. Häkkinen (2012: 21–22) states that Mari is similar to, but “not a core member” of West Uralic.

In the current absence of a consensus regarding the issue, this is precisely the reason for titling the present study as “The origins of the western Uralic *s*-cases revisited” without writing the subject matter in capitals and thus assigning a definite status to any group of western Uralic languages. However, it goes without saying that despite its western location on the map, Hungarian is not considered a western Uralic language in the present diachronic study. Instead, it seems possible to use the words *western Uralic* in a continuum-like manner to refer to the branches on the left-hand side of Figures 1–3, in the sense that the Saami and Finnic languages are more western than Mordvin, not to speak of Mari or even Permic, although the latter certainly belong to the western sphere better than those on the right-hand or eastern side of the language family. It must be emphasized that

for the purposes of the present study, the four westernmost branches that seem to share at least part of their *s*-cases can be considered a valid areal unit regardless of their genetic relationships, which will always remain without a definite answer, not least due to the unknown number and nature of unknown lost languages in the vicinity of today's western Uralic languages.

2.2. The *s*-cases

The subject matter of this study was briefly presented already in Table 2 above. To provide a slightly more abstract picture of the present-day languages as successors of Saami, Finnic, Mordvin and Mari proto-languages, the aforementioned cases are repeated in Table 3 in a simplified format that includes only the most common or apparently most original allomorphs of the present-day case markers as well as the least suspicious, relatively shallow reconstructions of each case for the respective proto-languages.

Although Tables 2 and 3 continue the Uralistic tradition of viewing local cases as predominantly tripartite local case systems consisting of separate cases for source ('from'), location ('at') and direction ('to'), many objections and amendments ought to be made. It goes without saying that comprehensive synchronic descriptions of local case systems in more

	Source (elatives; 'from')	Location (inessives; 'at')	Direction (illatives; 'to')
South Saami (< Proto-Saami)	<i>-ste</i> (< * <i>-sta</i>)	<i>-sne</i> (< * <i>-sna</i>)	<i>-se</i> (< * <i>-sɛn</i> < * <i>-sin</i> < * <i>-siŋ</i>)
Finnish (< Proto-Finnic)	<i>-sta</i> (< * <i>-sta</i>)	<i>-ssa</i> (< * <i>-sna</i>)	<i>-(h)Vn</i> (< * <i>-hen</i> < * <i>-sin</i> < * <i>-siŋ</i>)
Erzya (< Proto-Mordvin)	<i>-sto</i> (< * <i>-sta</i>)	<i>-so</i> (<< * <i>-sna</i> ?)	<i>-s</i> (<< * <i>-siŋ</i> ?)
East Mari (<< Pre-Proto-Mari)	–	<i>-šte</i> (<< * <i>-sna</i> ?)	<i>-š(ke)</i> (< ?)

Table 3: The so-called *s*-cases in Saami, Finnic, Mordvin and Mari (with most obvious proto-forms in parentheses)

than twenty individual languages of the Saami, Finnic, Mordvin and Mari branches fall outside the scope of the present study, but some general comments are in order. To begin with, many western Uralic languages have more local cases than those depicted above. Although the South Saami and Finnish *s*-cases fit the tripartite division in that the three *s*-cases of South Saami constitute the entire set of undisputed local cases in the language and their Finnish counterparts constitute exactly half of the total of six undisputed local cases – the *s*-cases on a par with the *l*-cases –, other Finnic languages such as Veps have also terminative⁵ (‘up to; until’) and prolativ (‘along’) local cases, and other Saami languages such as North Saami have only two local cases, as the Proto-Saami inessive and elative have merged into a single case known as locative. A similar development is attested in certain varieties of Karelian, and in other varieties the loss of the source vs. location distinction has been compensated with new morphological differences (cf. Section 5.2 below). On the other hand, the Mordvin languages possess not only one directional local case (illative in *-s*) but also another one called lative (e.g. Erzya *-v/-j*), and the local case system also includes the prolativ. Case-like prolativ morphemes are not entirely absent in Saami either (Ylikoski 2015). (For a general description of European Uralic local cases, see, e.g., Kittilä & Ylikoski 2011, Ylikoski 2011 and references therein.)

As for Mari, both literary standards and most of the spoken varieties lack separative cases as morphological markers of source altogether. The dialectal ablative marker (*-leč*) has not been considered historically an *s*-case in any case. On the other hand, the Mari languages do have cases called “latives” in addition to the illative in *-š(ke)*. I repeat my earlier position on the nature of such cases with respect to other, ordinary local *s*-cases:

The picture of *s*-cases is further complicated by another case suffix, as the present-day Mari also possesses a case labeled as “lative”. Despite its name, the Mari lative suffix *-(e)š* hardly deserves to be characterized as a directional case marker, as none of its multifaceted functions includes concrete movement or transfer in place (or even in the sphere of possession). Rather, the idea of its “directionality” seems to be based on the use of the lative in a variety of syntactic contexts that belong to the secondary grammatical functions of some of the directional cases in other Uralic languages. Such functions include expressions such as *pel ak-eš užal-aš* [half price-LAT sell-INF] ‘to sell at (“to”) half price’ and *sar-eš kol-aš* [war-LAT die-INF] ‘to die in (“to”) a war’ (for more examples, see e.g. Alhoniemi 1993: 55–56). Even though

many of these functions may be related to those typical of the primary functions of directional cases (as also suggested by the cross-linguistic data discussed by Rice & Kabata 2007), there are no tenable reasons for regarding the Mari lative as a directional case on this basis only. (Ylikoski 2011: 262, Note 23.)

In spite of the above simplification, it must be admitted that the many functions of the Mari lative and more ordinary local cases form an extraordinarily complex system that has been discussed comprehensively by Alhoniemi (1967); see also Bereczki (2002: 34ff.) and Alhoniemi (2004: 326–327) for diachronic discussion. For the present purposes, however, two pairs of sentences suffice to illustrate the main difference between the two cases. Examples (1–2) and (3–4) contain the nouns *tul* ‘fire’ and *kid* ‘hand; arm’, respectively:

East Mari

- (1) *Куржын пура да, тошто рывыж малакайжым тулвиш шуэн колта.*

Kuržân pura da, tošto rəβəž malakajžəm tulǎš
 run.CVB.INS enter.3SG and old fox malakhai.3SG.ACC fire.ILL
šuen kolta.
 throw.CVB.INS send.3SG

‘She rushed into the house and thrust the old fox *malakhai* (fur hat) into the fire.’

- (2) *Куван у малака[я]т уке, тоштыжат уке, тулвиш йӱлалтэн.*

Kuβan u malakaj=at uke, toštəž=at
 old.woman.GEN new malakhai=and NEG.EX old.3SG=and
uke, tules̄ jülalten.
 NEG.EX fire.LAT burn.PST2.3SG

‘The old woman does not have a new *malakhai* nor the old one, having burned it in the fire.’ (Sokolov 2013)

- (3) *Иисус вич кинде ден кок колым кидвиш налын,*

пылпомышко ончалын да благословитлен.
Iisus βiĉ kinde den kok koləm kidǎš nalân,
 Jesus five bread and two fish.ACC hand.ILL take.CVB.INS
pəlpomǎško ončalân da blagosloβitlen.
 heaven.ILL look.PST2.3SG and give.thanks.PST2.3SG

‘Taking the five loaves and the two fish in(to) his hand, Jesus looked up to heaven and gave thanks.’ (USu: Mark 6:41)

- (4) *Тунемшыж-влак шурно парчам кўрыныт да, кидеш туржын, кочкыныт.*
Tunemšāž-βlak šurno parčam kūrānāt da, kideš
 disciple.3SG-PL crop twig.ACC pick.PST2.3PL and hand.LAT
turžān, kočkānāt.
 crumple.CVB.INS eat.PST2.3PL

‘His disciples were picking heads of grain, crumpling them in their hands, and eating them.’ (USu: Luke 6:1)

As already mentioned, the lative case as seen in (2) and (4) cannot really be regarded as a directional case in the sense of expressing concrete movement or transfer in space, as is present in (1) and (3). On the other hand, it is possible to analyze the lative as referring to static location, but it would be equally difficult to analyze the lative in terms comparable to the straightforwardly locative nature of the inessive case. As the lative forms in sentences like (2) and (4) or the above-mentioned examples ‘sell at half price’ and ‘die in a war’ seem to be governed by non-motion verbs denoting change of state, they could possibly be best described as some kind of locative depictive secondary predicates (cf. Schultze-Berndt & Himmelmann 2004: 115–117), but for the time being, such an enterprise must be left to more detailed synchronic studies of Mari grammar. However, there are many contexts such as complements of the verb *šinčāš* ‘sit down’ in which both the lative and illative are allowed: *divaneš šinčāš* ‘sit down on the couch’ and *divanāš šinčāš* id. apparently do not differ in meaning (Riese et al. 2012: 102).

In any case, regardless of the extensive description of the functions of the Mari illative and lative (Alhoniemi 1967), it still cannot be taken as self-evident that the Mari lative originates from the same source as the rest of the directional *s*-cases in western Uralic. Many semantic features of the Mari lative and the illatives in Saami, Finnic and Mordvin certainly support this assumption, though. From a morphological and phonological point of view, the rather unrevealing internal unity of the Mari branch combined with its remoteness from the other languages poses formidable challenges for the reconstruction of any grammatical one-phoneme suffix without obvious cognates in other languages. On the other hand, neither the mutual relations of the illative and lative nor the peculiar characteristics of the latter have ever played a decisive role in pursuit of the common origins of the *s*-cases in all four branches, and for this reason the puzzle of the Mari lative will remain detached from the main focus of this study, too.

As for the *s*-cases in Tables 2 and 3, all of them have a vast number of other, non-spatial functions in all languages, but they are unanimously regarded as secondary developments of quite ordinary local cases with originally – and still primarily – spatial functions. In other words, the possessive functions of Saami local cases such as the South Saami illative *Jaahkese* (*vedtedh*) ‘(give) to Jaahke’ and elative *Jaahkeste* (*ãadtjodh*) ‘(get) from Jaahke’ are obviously secondary⁶, and the same can be said of the instrumental use of the Erzya inessive (*ardoms*) *mašinaso* ‘(go) by car’ as well as the elative arguments of Finnish *pitää* ‘like; hold’ (e.g. *pitää kahvista* ‘like coffee’, *pitää kahvasta* ‘hold the handle’).

2.3. On the so-called internal and external local cases

Before delving into the research history of the *s*-cases in more detail, it is important to draw attention to the label “internal local cases” with which these cases are often characterized. The label is usually used in connection with the *s*-cases in Finnish (*sisäpaikallissijat*), Estonian (*sisekohakäänded*) and other Finnic languages (e.g. Russian *внутреннеместные надежи*). The ultimate reason for such a concept seems to be the existence of the so-called external local cases (*ulkopaikallissijat*, *väliskohakäänded*, *внешнеместные надежи*), *l*-cases, in all Finnic languages except Livonian (Table 4).

Source (‘from’)	Location (‘at’)	Direction (‘to’)
elative - <i>sta</i> , - <i>stä</i> <i>tule-sta</i> ‘from the fire’ <i>käde-stä</i> ‘from the hand’	inessive - <i>ssa</i> , - <i>ssä</i> <i>tule-ssa</i> ‘in the fire’ <i>käde-ssä</i> ‘in the hand’	illative -(<i>h</i>) <i>Vn</i> , - <i>seen</i> <i>tule-(h)en</i> ‘(in)to the fire’ <i>käte-(h)en</i> ‘(in)to the hand’
ablative - <i>lta</i> , - <i>ltä</i> <i>tule-lta</i> ‘off the fire’ <i>käde-ltä</i> ‘off the hand’	adessive - <i>lla</i> , - <i>llä</i> <i>tule-lla</i> ‘on the fire’ <i>käde-llä</i> ‘on the hand’	allative - <i>lle</i> <i>tule-lle</i> ‘onto the fire’ <i>käde-lle</i> ‘onto the hand’

Table 4: The so-called internal and external local cases in Finnish exemplified with the words for ‘fire’ and ‘hand; arm’ (cf. Table 1 above)

The term “external local cases” is quite unproblematic in referring to the primary functions of the *l*-cases that prototypically express ‘external locality’ or, more specifically and more originally – especially when the referent of the noun has a salient surface – ‘location on the upper surface’. However, the term “internal local cases” is more of a misnomer, as the *s*-cases do not only signify an ‘internal locality’ or ‘location in the interior of’ something, but instead, the *s*-cases can be seen as a semantically unmarked set of local cases (cf. also Finnish inessives *maassa* ‘on the ground’, *pöydässä* ‘at the table’ *selässä* ‘on one’s back’; for more detailed descriptions of the semantics of the local cases in Finnish, see e.g. Leino et al. 1990 and Huumo & Ojutkangas 2006). True, the later emergence of the *l*-cases in Proto-Finnic and the gradual expansion of their functions may have restricted some of the functions of the more original *s*-cases in a way that they have a slightly less general – and more internal – spatial meaning in Finnic in comparison to other western Uralic languages with *s*-cases. For example, while the Finnish inessive *järve-ssä* of *järvi* ‘lake’ predominantly refers to the location in which fish swim, the adessive *järve-llä* is used to refer to the location in which swans are swimming or people are sailing – or camping, for example. Although Saami, Mordvin and Mari often resort to postpositional phrases to express the meanings ‘on’ or ‘at the vicinity of’, the *s*-cases – such as in the inessives *jaevre-sne* (South Saami), *erke-se* (Erzya) and *jerê-šte* (East Mari) for ‘lake’ – may also be used in similar contexts (Bartens 1978). In other words, the so-called *s*-cases are simply the primary and nearly only local cases in Saami, Mordvin and Mari, and the label “internal local cases” is somewhat misleading in Finnic linguistics, too.

2.4. Summary

Both synchronic and diachronic research on western Uralic local cases have mainly focused on Finnic and Saami languages. In Finnic linguistics, the *s*-cases are usually seen as part of larger systems of local cases. Both Finnic and Saami linguistics are deeply rooted in the Finnish study of Uralic languages, and against this background it is understandable that the Saami case system has been described from a Finno-centric perspective for about two centuries (e.g., Rask 1832: 33–62; Friis 1856: 27–41). On the other hand, both the Saami and Finnic branches, with about ten individual

languages each, exhibit considerable internal variation that has facilitated a fairly unanimous reconstruction of the Proto-Saami and Proto-Finnic local case systems (see, e.g., Laanest 1975: 102–106; Korhonen 1981a: 216–224; Sammallahti 1998: 66–69, 203–211). Furthermore, it is held to be self-evident that whatever the ultimate origins of the Saami and Finnic *s*-cases are, they seem to stem from a common source, as the reconstructed case markers are virtually identical for Proto-Saami and Proto-Finnic (Tables 2 and 3). The relation of the Saami and Finnic *s*-cases to those of Mordvin is less straightforward, but at least the forms and functions of the elative forms such as South Saami *dålle-ste*, Finnish *tule-sta* and Erzya *tol-sto*, all meaning ‘from the fire’, leave little room for guessing. On the other hand, the Mordvin inessive and illative cannot be firmly reconstructed to fully match their namesakes in Saami and Finnic. Mari, in turn, is clearly an outlier in comparison to the three westernmost branches, but it still seems easier to regard the Mari inessive in *-šte* as a somewhat expected cognate of the Saami and Finnic inessives instead of that of Mordvin. In general, neither Mordvin nor Mari allow as deep internal reconstructions as Saami and Finnic do.

Before commencing with the research history of the *s*-cases in particular (Section 3), it must be emphasized that the *s*-cases have been generally regarded as western Uralic innovations ever since the advent of historical Uralistics. Even though reconstructions of Proto-Uralic case systems differ especially with respect to the number and identity of directional cases, the locative marker **-na* and the ablative in **-ta* (or **-tə* or **-ti*) are actually among the most compelling and most commonly accepted tenets of Uralic historical morphology. The most important proof of the originality of these suffixes is the existence of postpositions and adverbs based on relational spatial nouns such as **ül(i)-* ‘location on/above’ as also manifested in the western Uralic, e.g. Aanaar (Inari) Saami *alne* ‘on, off’ (< **ül(i)-nä* [on-LOC]), North Saami *alde* id. (< **ül(i)-tä* [on-ABL]); Finnish *yllä* ‘above’ (< **ül(i)-nä*), *yltä* ‘off, from above’ (< **ül(i)-tä*); Erzya *vel’de* ‘by, with’ (< **ül(i)-tä*) and West Mari *βəlnə* ‘on’ (< **ül(i)-nä*). Examples (5a–c) illustrate that the division of labor between the *s*-cases (for ordinary nouns) and apparently more original local cases (for relational nouns) is rather similar from the westernmost Saami to the Mari languages in the east.

(5) South Saami (*Jupmele sjugnede*, p. 28 [John 1:1])

- a. *Aalkovisnie Baakoe lij jih Baakoe Jupmelen*
beginning.INE Word be.PST.3SG and Word God.GEN
luvnie. Baakoe Jupmele lij.
in.the.vicinity Word God be.PST.3SG

Finnish (*Raamattu*: John 1:1)

- b. *Alussa oli Sana. Sana oli Jumalan*
beginning.INE be.PST.3SG Word Word be.PST.3SG God.GEN
luona, ja Sana oli Jumala.
in.the.vicinity and Word be.PST.3SG God

West Mari (USo: John 1:1)

- c. *Тынгалтэмбиюмтӱ Шамак ылын. Шамак Йымы доно ылын, да Шамак
Йымы ылын.*

Təngältəšəštə Šamak ələn. Šamak Jəmə dono
beginning.INE Word be.PST2.3SG Word God in.the.vicinity
ələn, də Šamak Jəmə ələn.
be.PST2.3SG and Word God be.PST2.3SG

‘In the beginning there was the Word, and the Word was with (at) God, and the Word was God.’

As regards later developments such as the *s*-cases in western Uralic, or the *l*-cases in Finnic and Permic or the secondary local case markers with the elements **-kə-* and **-ntə-* in Samoyed (see Section 5), the Uralistic tradition labels secondary elements like **-s-*, **-l-*, **-kə-* and **-ntə-* as “coaffixes”. Thus, the present study is mostly an attempt to find out whether it is possible to understand the origins of the western Uralic coaffix **-s-*. In principle, it would be desirable for such an attempt to be based on empirical comparative data about the actual use of *s*-cases and their functional equivalents in other languages. Although such approaches are rather foreign to traditional Uralistics, it is precisely this kind of empirical research that has recently unveiled the origins of the Finnic *l*-cases (Aikio & Ylikoski 2007; forthcoming) and the so-called dative-genitive in Old Literary Finnish (Inaba 2015). However, as shortly described above, the *s*-cases – except for the Mari lative – must be considered the default local cases in all four branches, and this seems to reduce the meaningfulness of meticulous comparisons. In fact, it appears that previous scholars have taken the func-

tional uniformity of *s*-cases for granted to the extent that even the above remarks on the minor differences between the cases in question greatly exceed those presented in earlier studies on the origins of these cases. (Cf. also the cross-linguistically expected temporal extension of the functions of the inessives in examples (5a–c) above.)

3. History of research

3.1. Prehistory (before 1890)

The scientific study of *s*-cases and their origins dates back to the first half of the 19th century. Sjögren (1828: 393–394, 397–398), Rask (1832: 35ff.) and Castrén (1839: 60–62) already paid attention to the striking similarity between the Finnish inessive, elative and illative cases and their Saami counterparts. In his grammar of Komi, Castrén (1844: 20, 22) also briefly compared the Komi illative and inessive with those of Finnic, and similar observations were made by Castrén (1845: 11) for Mari. However, the first concrete hypothesis concerning the origins of *s*-cases was presented by Lönnrot (1841: 36–37), who did not even mention Saami at all. Instead, through rather unscientific internal reconstruction, he suggested that the Finnish *s*-cases contained an “extra syllable” *si* which is supposedly cognate to the relational noun *sisä*- ‘interior’ (cf. the later term *sisäpaikallisijat* ‘internal local cases’; on the early history of the description of Finnish local cases, see Stipa 1990: 271–274).

Lönnrot’s suggestion was later supported by scholars such as Ahlqvist (1863: 26–27), Hunfalvy (1864: 301) and Blomstedt (1869: 44–45), but it was not until Budenz (1879: 35–36) and Donner (1879: 77–82) that the Finnic *s*-cases were compared with the Mordvin and Mari cases discussed above. At the same time, the comparison was extended further east: to the Permic elative, inessive and illative, and all the way to certain adverbs in Khanty and Hungarian (Donner 1879: 78–82), but these early comparativists did not try to explain the ultimate origins of the suffixes. Apparently the first scholar both to compare Finnic cases with other (Saami) *s*-cases and to compare the coaffix with some other elements was Weske (1884: 88–89), who claimed that the inessive **-sna* goes back to **-sana* (< **-sa* + *-na*), in which the element **-sa* is identical to that found in denominal adjectives like Estonian *ilusa* (genitive of *ilus* ‘beautiful’ ← *ilu* ‘beauty’) and *rõõmsa* (genitive of *rõõmus* ‘joyful’ ← *rõõm* ‘joy’).

3.2. The origins of the *-s-lative (1890)

A fundamental turning point in the historical morphology of Finnic languages was in 1890, when both Arvi Jännes (Arvid Genetz) and E. N. Setälä published their professorial theses to qualify for the professorship of the Finnish language and literature at the University of Helsinki. In his thesis on the so-called particles in Finnish, Jännes (1890: 307ff.) did not focus on the *s*-cases *per se*, but while discussing directional “particles” (i.e., adverbs and postpositions) such as *luokse* ‘to (the vicinity of)’ and *taakse* ‘to the behind’ on the one hand, and *alas* ‘downward’, *ulos* ‘to the outside’ and *ylös* ‘upward’ on the other, he questioned the previous view according to which the elements *-kse* and *-s* – as well as the so-called final aspiration (i.e., a trigger of a morphophonological process of consonant doubling) in *luo* (~ *luokse*) and *taa* (~ *taakse*) – shared a common origin in (*)-*kse*, which had quite randomly eroded in two different ways. Instead, Jännes compared adverbs ending in *-s* with the Saami illative as well as with some directional adverbs in Permic, and concluded that this might justify an assumption that at least the Finnic adverbs and Saami illative go back to a directional suffix *-*s*.⁷ This hypothesis was not directly related to the Finnic *s*-cases which he did not want to discuss any further, except for commenting (*id.* 314) that the Finnic illative (Finnish *-hVn*, *-seen*) seems to consist of “the internal locality marker *-se* (*sese*)” followed by a directional suffix *-*n* and perhaps also *-*k*. In other words, he did not comment at all on Budenz (1879) and Donner’s (1879) proposals to relate the Saami and Finnic *s*-cases to similar elements in Mordvin, Mari and further in the east.

Interestingly, Jännes’ proposals were largely reintroduced later in the same year by Setälä (1890: 167ff., 410ff.) in his competing thesis on Finnic historical phonology. He, too, reinterpreted adverbs such as *alas* ‘downward’ and *ulos* ‘to the outside’ as being separate from the element *-ks(i)* and related them to the Saami illative, but in addition to Jännes, he also related the element *-s* to Saami directional adverbs such as North Saami *olggos* ‘to the outside’ (~ Finnish *ulos*) as well as to the Mordvin illative in *-s*. Furthermore, he regarded the same element as the most original “lative” (i.e., directional) case marker that had become the basic component of the Finnic internal local cases, and ultimately laid the fundament of the present-day received view by relating all Saami and Finnic *s*-cases to those in Mordvin and Mari (Setälä 1890: 410–411).

Although Setälä’s thoughts about the *s*-cases are rather dispersed and his chronology of the emergence of *s*-cases and *l*-cases is opposite to that of

later scholars⁸, it is evident that he sees the ultimate origin of the *s*-cases in the lative in **-s* followed by the most original Uralic local case markers: inessive **-sna* is seen as a combination of the lative **-s* and locative **-na*, and the elative *-sta* as that of **-s* and ablative **-ta*. The latter part of the illative **-sen* is characterized as “some kind of directional suffix”.⁹ Incidentally, Setälä did not explicate the corresponding relation of the Finnic elative to its namesakes in Saami and Mordvin, but it is obvious that these analogous suffixes have not gone unnoticed from him, and there is little reason to doubt that he did not regard these elements as full cognates in comparison to the less compatible inessives in the four branches.

Setälä’s autocratic way of leading and misleading Finnish linguistics in the early 20th century is well known (see, e.g., Vares & Häkkinen 2001: 259–283). When it comes to the present discussion, it may appear that he should also have been criticized for his bold conjectures about the origin of the western Uralic *s*-cases. However, it must be admitted that while Setälä was unusually bold and paid barely any attention to the plausibility of his suggestions from the functional point of view, he was not reckless but instead very cautious about the preliminary nature of his hypotheses. For example, while suggesting that the Mordvin inessive marker *-so* goes back to the geminated **-ssV* and ultimately to **-snV*, he confessed that he had no proof for his claim:

Suoranaisia todisteita ei meillä tietääkseni ole siitä, että pitkä *s* olisi syntynyt alkupe-
räisestä *sn*:stä, mutta jos kerran suomen ja tsheremissin muodot edellyttävät *sn*:ää,
niin on varmaan samoin mordvalaisten laita. (Setälä 1890: 410–411)

‘As far as I know, we do not have actual evidence for the development of the long *s*
from an original *sn*, but since the Finnish and Mari forms happen to presuppose *sn*,
then probably the same must apply to Mordvin.’

All in all, Setälä presented many of his “ideas” and “opinions” by “assuming” how the *s*-cases have “perhaps”, “possibly” and “maybe” developed. He himself is not directly responsible for the fact that his cautious wordings were forgotten and his conjectures soon became canonized dogmas that have mostly remained unproved and undisputed (cf. Vares & Häkkinen 2001: 263–264). Setälä has also been accused of plagiarism throughout his linguistic career (Karlsson 2000), but when it comes to the origins of the *s*-cases, Setälä (1890) – quite unlike many of his predecessors as well as successors – diligently referred to earlier scholars and their contribution to his thinking. As regards Jännes’ (1890) brand-new thesis with its surpris-

ingly similar ideas, Setälä (1890: 171) added a footnote in which he defends himself against possible accusations of plagiarism by telling that in the very final stages of typesetting he had received a copy of Jännes' study that could not have influenced his own argumentation and proposals that also differ from those of his rival.

3.3. The canonization of the *s-lative (after 1890)

After 1890, Setälä's hypotheses concerning the *s-lative (> Finnic intervocalic *h*, Mari *š*) and its role in the development of the western Uralic *s*-cases were soon adopted to the extent that nearly all textbooks as well as seemingly more original studies on the topic have been content to repeat Setälä's original claims with only little modifications. In truth, the most important modification to Setälä's proposals is the nonchalant omission of his original cautiousness, as witnessed by Szinnyei's (1910: 78–80; 1922: 66–68) subsequent statements about the origins of the “non-Ugric”, i.e. Finno-Permian inessive, elative and illative:

Inessiv, Elativ, Illativ.

(Nicht-ugrisch.)

Diesen Kasusformen liegt der Lativ auf *-s* (mit einem vorderen Vokal) zugrunde. Aus diesem ist zuerst als pleonastische Kasusform der Illativ entstanden, und nachdem man den ihm zugrunde liegenden Lativ als Stamm betrachtete, haben sich auch die beiden anderen Glieder dieser Gruppe herausgebildet. (Szinnyei 1910: 78)

Inessiv, Elativ, Illativ.

Finnisch-permisch.

Diesen Kasusformen liegt der Lativ auf **-s* ~ **-z* (mit einem vorderen Vokal) zugrunde. Aus diesem ist zuerst als spezialisierter Kasus der Illativ entstanden, und nachdem man den ihm zugrunde liegenden Lativ als Stamm auffaßte, haben sich auch die beiden anderen Glieder dieser Gruppe herausgebildet. (Szinnyei 1922: 66)

From Szinnyei (1910, 1922) on, Jännes and Setälä's view were amalgamated into a general theory of and ultimately the received view on the origins of the *s*-cases. When Setälä (1890: 410–412) explained the Finnish elative (*-s-ta*), inessive (**-s-na*) and illative (**-se-n*) as combinations of the **s*-lative and other local case markers, he did not at all mention the Mari illative in *-ške* which, by contrast, was mentioned by Jännes (1890: 310; see also Szinnyei 1910: 80), who regarded the latter part of the suffix as a lative in **-k*.

All these explanations were gradually presented as one – hereafter referred to as the “lative theory” – by scholars such as Rivila (1935: 45–47), Ariste (1954: 45–46) and their followers, while researchers of Mari follow Jännes (1890) with one mind in describing the Mari illative as a result of the same kind of case stacking as those suggested by Setälä for Saami, Finnic and Mordvin: a combination of the lative in **-s* (> *-š-*) and another in **-k(V)* (see, e.g., Beke 1911: 191; Galkin 1964: 21; Alhoniemi 1967: 326ff.; Bereczki 1988: 343; Anduganov 1991: 81).¹⁰

As a whole, about the only points of disagreement have been the relative chronology of the western Uralic *s*-case suffixes, and the question on whether *s*-cases can also be found in the Permic languages. According to Szinnyei, the first amalgamated *s*-case was the illative (lative **-s* + lative **-n*) – first characterized as pleonastic (Szinnyei 1910) and later as “specialized” (Szinnyei 1922) – but according to later scholars (e.g., Rivila 1935: 46–47; Hakulinen 1941: 89; 1979: 103; Korhonen 1975: 115–116; 1979: 14), the first case marker to unite with the **-s* (or **-sV*) lative was the locative in **-na* (in the common proto-language of Saami, Finnic, Mordvin and Mari), followed by the ablative in **-ta* and only after that by latives in **-n* and **-k* (Table 5).

	Saami	Finnic	Mordvin	Mari
1) inessive	<i>*-sna</i>	<i>*-sna</i>	<i>*-sna</i>	<i>*-sna</i>
2) elative	<i>*-sta</i>	<i>*-sta</i>	<i>*-sta</i>	–
3) illatives	<i>*-sVn</i>	<i>*-sVn</i>	–	<i>*-skV</i>

Table 5: The relative chronology of the amalgamation of the new *s*-cases according to Korhonen (1975: 115–116)

As regards Szinnyei’s hypothesis about the Proto-Permic origins of the *s*-cases, it rests solely on the existence of the elative cases in *-iš* (Komi and Udmurt; in Udmurt *-išť-* before possessive suffixes) and *-is* (Permyak), as well as analogous ablative markers preceded by *-l-*. This assertion was soon rejected by Wichmann (1923–1924: 162–163), who stated that the palatalized *š* in Permic cannot correspond to the unpalatalized *s* in the west, and this argument has been favored by most scholars ever since (see, e.g., Collinder 1962: 160; Erkki Itkonen 1966a: 274–275; Bartens 2000: 85). Otherwise, it is particularly striking that especially Finnish scholars have, almost without exception, presented the theory of the origins of the *s*-cases as an undeniable fact:

On täysi syy katsoa, että suomalais-volgalaisten kielten sisäpaikallissijain tunnus *s* (> tšer. š) on syntynyt juuri puheena olevasta latiivisuffiksista. Tätä mieltä ovat olleet mm. Setälä, ÄH 168, SZINNYEI FUS² 66, TOIVONEN FUF XXVIII 14, ARISTE, mts. 46, SEREBRENNIKOV Osnovnye linii razvitija padežnoj i glagol'noj sistem v ural'skih jazыkah 26, epäröiden RAVILA FUF XXIII 45–46 ja HAKULINEN SKRK² 94. (Erkki Itkonen 1966a: 273)

‘There is every reason to believe that the Finno-Volgaic internal local case marker *s* (> Mari š) has developed from the lative suffix in question. This has been the opinion of, *inter alia*, [Setälä (1890: 168), Szinnyei (1922: 66), Toivonen (1944: 14), Ariste (1954: 46), Serebrennikov (1964: 26)], and with some hesitation [Ravila (1935: 45–46) and Hakulinen (1961: 94)].’

For more recent expressions of the same faith, see, for example, Korhonen (1975; 1979: 13–14), Bartens (1999: 78); Leino (2001: 496–497), Huumo and Ojutkangas (2006: 17) and Lehtinen (2007: 77–80) as well as the discussion in Section 4 below.

From 1890 on, the Finnic-Mordvin translative in *-ks(i)* also got drawn into the discussion on the remnants of the **s*-lative, but as the speculations about the combination of the latives in **-k* and **-s* (originally presented by Szinnyei 1910: 77 and still supported by, e.g., Korhonen 1979: 10–11; Riese 1993 and Grünthal 2003: 186) have been gradually discredited in favor of more plausible explanations, the translative suffixes fall outside the scope of this study (see, e.g., Janhunen 1989; Saarinen 2001; Ajanki 2014; Salminen 2014). In his investigation of the Mari illative in *-š(ke)* and lative in *-(e)š*, Alhoniemi (1967: 323–338) also presents a detailed attempt to shed light on their origins and later development, but the complex interrelations of these two cases at the outskirts of the otherwise more uniform *s*-cases still remain too obscure to be reappraised within the confines of the present study (cf. Section 5.2).

3.4. Alternative hypotheses and their reception

In spite of the apparent consensus on the origins of the *s*-cases, not all scholars have been content with the hypotheses based on a lative in **-s*. However, it is surprising to see how little the supporters and critics of the lative theory have actually referred to each other. Instead, the relations of these two groups – and the interrelations of the latter group – are largely characterized by disregard for each other’s publications. Most nonconformists have resided and published their thoughts outside Finland and

Helsinki in particular: Wiklund (1927), Collinder (1952, 1962) and Tauli (1956) mainly in Sweden, Átányi (1941) in Hungary and Bubrih (1946) in the Soviet Union, and in Finland, K. Häkkinen (1983, 1984, 2002) and Alhoniemi (1988, 2001) in Turku.

To present a short overview of alternative hypotheses, the following main lines can be identified. Perhaps not very surprisingly, the first opponent of Setälä's hypothesis was his famous antagonist K. B. Wiklund, who, in his 1927 paper on the origins of the translative markers in Finnic (*-ksi*, *-kse-*) and Mordvin (*-ks*), refuted Setälä's claims on the relations of the directional *-s* adverbs and the *s*-cases in Saami and Finnic by referring to mismatches in consonant gradation. However, the only thing Wiklund seems to have said about his own thinking concerning the origins of the *s*-cases are the following enigmatic words:

Mi hát ez az *-s*, amely a belső helyi esetek ragjainak közös kezdőhangja, és milyen jelentéssel ruházta fel őket kezdettől fogva? Azt hiszem, legalább második kérdésre elég nagy valószínűséggel megfelelehetünk, but that is another story, ahogy Kipling mondaná. (Wiklund 1927: 328)

'What, then, is the *-s*, which is the common initial sound of the internal local cases, and what meaning did it give them in the beginning? I think that we are able to answer at least the second question with high probability, but that is another story, as Kipling would say.'

After Wiklund's death in 1934, Átányi (1941: 350–351) referred to Björn Collinder, according to whom Wiklund had proposed in his lectures that the element in question originated from a determinate element of some kind. Átányi himself seems to doubt such an explanation and points out that a determinate element would have been more plausible after, instead of before, the most original local case markers. However, a similar hypothesis was soon put forward by Bubrih (1946), who was more explicit in connecting the *s*-cases with the use of the postpositional element *e(j)s-*, *ez-* in the periphrastic equivalents of the definite declensions in Mordvin (Table 6).

Bubrih's wordy proposal – later summarized and repeated in his monographs on the historical morphology of Erzya (Bubrih 1953) and Finnish (Bubrih 1955) – was soon commented on and dismissed by Ariste (1954), and indeed, his conjectures contain few arguments that would merit serious evaluation. Bubrih's thoughts are also mentioned and abandoned in Galkin (1964: 21) and Anduganov's (1991: 78) accounts on the history of

	Elative	Inessive	Illative
Indefinite case forms	<i>moda-sto</i>	<i>moda-so</i>	<i>moda-s</i>
Definite case forms	<i>moda-stońt´</i>	<i>moda-sońt´</i>	<i>moda-ńt´eń¹¹</i>
Postpositional phrases	<i>moda-ńt´ ejste</i>	<i>moda-ńt´ ejse</i>	<i>moda-ńt´ ejs</i>

Table 6: Erzya *s*-cases and their definite counterparts as exemplified with *moda* ‘earth, ground’

Mari, but it is striking that western scholars seem to have never even mentioned this hypothesis since Ariste.

Another type of alternative explanation for the *s*-cases does not refer to definiteness or other clear semantic categories, but more vaguely to the element *-h-* in Finnic and *-s-* in Saami denominal adjectives such as Finnish *sija(h)inen* ‘substitute, deputy’ ← *sija* ‘place’ and North Saami *sadjásaš* ← *sadji* id. These examples are given by Collinder (1952: 11; 1960: 291–292; 1962: 159), who does not even mention the mainstream view in his general surveys of the Uralic comparative grammar. In fact, these kinds of comparisons had been occasionally presented since Aminoff (1871: 256–257) and Ahlqvist (1877: 64), but Collinder’s full disregard of the prevalent lative theory must certainly be interpreted as a statement of distrust towards it. A much more explicit expression of distrust is, however, presented in Tauli’s (1956: 206–207) article on the origins of Uralic affixes in which he acknowledges the existence and popularity of the lative theory, but questions its credibility (p. 207): “Opinions differ as to the process by which the lative *-ń*, the locative *-(n)a* and the ablative *-t(a)* were added to this element, and it is, in fact, difficult to find an explanation to this.”¹² Tauli carefully refers to his predecessors such as Ravila (1935: 45–47), but points out that the lative theory needs a justification and regrets that no functional explanation has been given. As a solution to this deficiency Tauli goes on to present his own, admittedly vague explanation:

It is obvious that at the time when the locative suffix *-na* and the ablative suffix *-ta* were added to the suffix *-s* the latter could not have lative function, but it had either the function of a general local case or it was conceived as belonging to the stem. Since there is no foundation for the first assumption, then it is more natural to assume that at the time when the internal local cases sprang into existence, the *-s* suffix occurred as an element of the stem, i.e. as a derivational suffix. (Tauli 1956: 207–208)

Tauli also refers to the above-mentioned thoughts of Collinder (1952), but both critics have been largely ignored ever since (but see Erkki Itkonen 1966a: 273; Rédei 1996: 258). Finally, similar thoughts have been also presented by Alhoniemi (2001: 111–113), who parenthetically refers to Collinder (1960: 291–292), but otherwise develops his own ideas about the vaguely spatial yet originally non-directional function of the element *s* in the *s*-cases. His own proposal – preliminarily presented in Alhoniemi (1988: 34) – is rather approximate and undecided, however:

Nehmen wir einmal an, daß die alten Wo- und Woher-Kasusformen der **-s* (? < **-ksV*)-Ableitungen im Bewußtsein von drei Morphemen auf zwei Morpheme übergegangen wären, also in der Art Stammwort + **-s*-Ableitungssuffix + **-nA*-Kasusendung > Stammwort + **-snA*. Die Form mit dem bloßen Ableitungssuffix hätte man dann vielleicht aufgrund des Systemzwangs als Wohin-Kasus aufgefaßt, also als *-s*-Lativ.

Ein solcher Gedankengang ist natürlich völlig hypothetisch. Es bleibt die Aufgabe der Forschung, endgültig zu klären, ob das Lativ-**s* möglicherweise auf ein Ableitungssuffix zurückgeht. (Alhoniemi 2001: 113)

In the following sections, I attempt to scrutinize whether the element *-s* can really go back to a directional case marker and what can – and must – be said about the ultimate origin of this element.

4. Critical evaluation of the received view

4.1. Lative cases as *deus ex machina*

The origins of the *s*-cases aroused the interest of linguists already before the similarity of the Saami, Finnic, Mordvin and Mari local case markers was systematically recorded by comparative Uralists in the late 19th century. The research history of the origins of the *s*-cases can be easily divided into periods before and after the emergence of the idea of the lative case in **-s* (Jännes 1890, Setälä 1890). However, the 20th century witnessed not only the canonification of what can be termed the “lative theory”, but also intermittent attempts to challenge the received view. Interestingly, the challengers of the mainstream have been rather modest in advocating their own views: In spite of various alternative proposals, only Wiklund (1927) and Tauli (1956) have expressly stated that they doubt the lative theory on phonological and semantic grounds, respectively. In the recent decades,

only K. Häkkinen (1983: 74; 1984: 9; 2002: 80) seems to have unpretentiously pointed out that the lative theory suffers from unsolved chronological and semantic problems:

Vaikka *s*-sijasysteemi näyttääkin olevan selvästi suomalais-volgalainen innovaatio, ei sen syntyyyn liittyviä ongelmia ole lopullisesti ratkaistu. Sukukielten vastineiden puuttumisen perusteella täytyy koko *s*-latiivi katsoa suomalais-volgalaiseksi uudenokseksi. Suomalais-volgalaisen kauden arvellaan kuitenkin olleen melko lyhyt (...), mutta silti on oletettava *s*-päätteen, jonka alkuperää toistaiseksi ei ole pystytty selvittämään, tulleen tänä aikana kiinteäksi osaksi sijaparadigmaa, vieläpä sen tunnusmerkittömäksi perussijaksi (ks. tarkemmin Korhonen CTIFU I 1970), menettäneen osittain produktiivisen sijapäätteen luonnettaan siten, että sen pohjalta on voitu muodostaa myös uusia sijoja. (K. Häkkinen 1983: 74)

‘Although the system of *s*-cases clearly seems to be a Finno-Volgaic innovation, problems related to their emergence have not been finally resolved. Due to the absence of cognates in other related languages, the **s*-lative as a whole must be regarded as a Finno-Volgaic innovation. The Finno-Volgaic period, however, is assumed to have been quite short (...), but one nevertheless has to assume that during this period, the suffix *-s*, the origins of which have remained unresolved to date, became an integral part of the case paradigm, even an unmarked basic case (for more details, see Korhonen [1975]), and partly lost its original nature as a case marker, so as to serve as a basis for the development of new cases.’

Koko pääteryhmän historiallisen alkuperän selvittämistä vaikeuttaa se, että **s*-latiivin alkuperä on tuntematon. Sille ei ole pystytty osoittamaan sen enempää päättekuin johdinvastineitakaan volgalaiskieliä kauempaa. (K. Häkkinen 2002: 80)

‘The exploration of the historical origins of the entire set of these suffixes is complicated by the fact that the **s*-lative is of unknown origin. It has not been possible to provide evidence for either inflectional or derivational cognates beyond the [Finno-]Volgaic languages.’

As mentioned in Sections 1 and 2.1, the existence and the relative uniformity of the *s*-cases has traditionally been considered a central argument in favor of the Finno-Volgaic affinity. However, the popularity of Proto-Finno-Volgaic and many other intermediate proto-languages has gradually diminished since K. Häkkinen’s (1983, 1984) reappraisal of the traditional view. As a consequence, the problems of chronology and internal stratification of Finno-Volgaic are potentially much greater than before.

As regards the other, more substantial challenges mentioned in the above quotations, it is important to observe that while the ultimate origin of the **s*-lative has remained unknown, the supporters of the mainstream

theory have indeed been fully content with the dogma that the *s*-cases simply go back to combinations of a lative case marker **-s* and other comparable case markers, whatever the history of the **s*-lative may otherwise be.¹³ As mentioned by K. Häkkinen (1983: 74), it is true that especially Korhonen (1975; see also 1979) has attempted to relate the later phases of the lative theory model to the contemporary general linguistic understanding of the concepts of markedness and unmarkedness (in the Greenbergian sense). The main point in Korhonen's argumentation is that the directional cases of Uralic languages have a higher frequency, more allomorphy and more subcategories than other local cases, and this feature of "unmarkedness" enables directional cases to serve as an unmarked platform to other case markers – while maintaining their directional meaning at the same time. The latter, diachronically applied part of the notion of unmarkedness seems to be his own invention.

While repeatedly referring to three lative case markers (**-k*, **-n* and **-j*) in Proto-Uralic and Proto-Finno-Ugric (Korhonen 1975: 116; 1979: 2), Korhonen (1979: 13–14) presents the Proto-Finno-Volgaic local case system with three formally distinct lative markers (e.g., **pesä-s*, **pesä-k* and **pesä-n* [nest-LAT]) without defining their possible semantic differences in any way. When it comes to the backgrounds of these latives, it is more understandable that the ultimate origins of the three alleged Proto-Uralic lative markers are left without further discussion, but it is perplexing to observe that when deliberately discussing the origins and development of the *s*-cases, Korhonen's starting point carries biblical overtones reminiscent of examples (5a–c) seen above. His description of the emergence of *s*-cases begins straightforwardly with the following assertion:

“Zunächst gab es den *s*-Lativ (z. B. **pesä-s*.)” (Korhonen 1979: 14)

‘In the beginning was the **s*-lative (e.g. **pesä-s*.)’

True, it appears that the lative theory (Sections 3.2 and 3.3) lends itself to criticism better than the alternative explanations that have been put forward in even more arbitrary and haphazard manner by a number of scholars who have not even referred to each other (Section 3.4). This said, it is illuminating to depict the major components of the lative theory model in Figure 4.

The received view on the origins of the default local case markers as depicted in Figure 4 is, admittedly, chaotic and dubious. One must agree with Tauli (1956: 207–208) that no explanation has been given, for example, as to “how

it was possible that the locative suffix was added to a case suffix having lative meaning”, especially if the lative suffix can simply be declared to originate in the initial phase of a controversial intermediate proto-language in which the same suffix has allegedly given up at least part of its original meaning. Furthermore, it must be remembered that Figure 4 is only a streamlined version of the classical view, which also embodies the development of the present-day lative case in Mari (see Section 2.2) as well as the Finnic-Mordvin translative (see Sections 3.3 and 5.2), and according to scholars such as Korhonen (1975: 116; 1979: 2), the Proto-Uralic lative forms **tuli-k* and **tuli-n* are supposed to have been accompanied by one in **-j*, i.e. **tuli-j* (cf. also Note 13).

As far as the model depicted by Figure 4 must be regarded as the commonly accepted explanation for the origins of the *s*-cases, the following comments are in order. As already noted, the popularity of this model seems to result from the partly unconscious canonization of Setälä (1890), who actually presented his proposals very cautiously. Modern historical linguists are supposed to back up at least their most innovative theories with parallels from other languages, but this has never been done for the lative theory, even though the received view scarcely fits our present typological knowledge of attested developments of local cases and other adverbial cases. A very similar example is provided by the fate of Budenz’s (1886: 464) cursory hypothesis about the origins of the Finnic *l*-cases: cautiously supported by Setälä (1890: 409), Budenz’s conjecture was later presented as an unquestionable truth by Szinyei (1910: 73–75), and remained as such for a century, until the coaffix **-l-* was explained as a reflex of the Proto-Uralic postpositional stem **ül(i)-* ‘location on/above’ instead of a derivational suffix akin to the Finnic oikonym suffix *-la* (Aikio & Ylikoski 2007; forthcoming). As regards our typological knowledge about the development of case markers, it suffices to say that the current textbooks of historical linguistics take for granted that case suffixes usually arise from postpositions (e.g. Hopper & Traugott 2003: 110–111). Although this view does not seem to be based on many comprehensive cross-linguistic studies on the topic, it is nevertheless quite safe to state that this is indeed the case (cf., e.g., Kahr 1976; Heine 2009; Kulikov 2009; Creissels 2009; Ylikoski 2011); I will return to this topic in Section 5.

To turn back to the concept of “lative” as used in Uralistics, it can be characterized as a kind of *deus ex machina* that is very often used to explain all kinds of elements – case suffixes, derivational suffixes and more opaque morphological elements – that are too problematic to be viewed as results of regular sound changes (cf., e.g., Aikio & Ylikoski 2007: 33, 57–60;

The origins of the western Uralic s-cases revisited

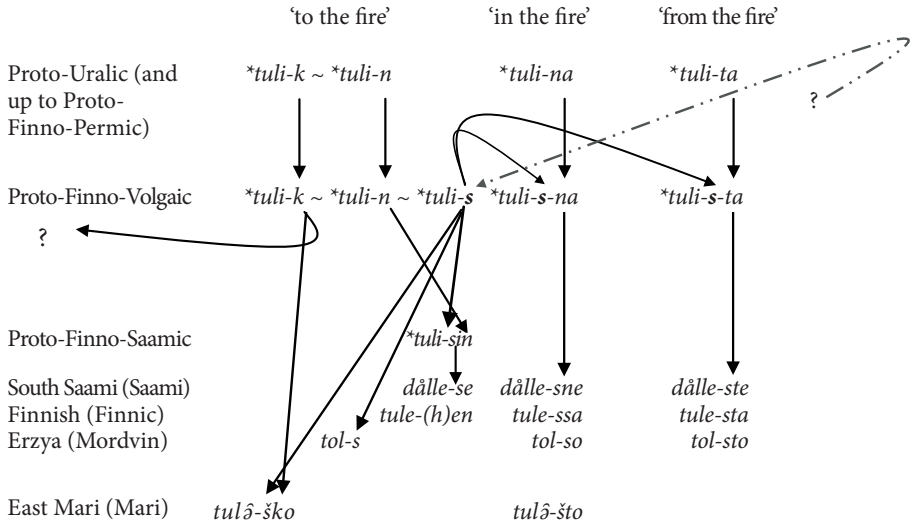


Figure 4: The received view on the development of the default local case markers from Proto-Uralic (and more controversial Proto-Finno-Ugric as well as Proto-Finno-Permic) to the present-day Saami, Finnic, Mordvin and Mari languages

forthcoming; Ylikoski 2011: 255–256, 262–264). As far as the alleged latives are to be understood as directional cases proper, it seems typologically improbable – in light of both the present-day Uralic languages and languages of other families – that any of the earliest proto-languages has had as many as three directional cases (e.g., **-k*, **-n* and **-j* in Proto-Uralic or **-k*, **-n* and **-s* in (Pre-)Proto-Finno-Volgaic, not to speak of **-k*, **-n*, **-s*, **-sVn*, **-skV* and **-ksV* in later stages of Proto-Finno-Volgaic), if the number of other local cases has not exceeded two as is usually unanimously assumed. True, Korhonen (1975, 1979) has suggested that some of the variation could be explained by synonymy ascribed to the claimed unmarkedness, but perhaps a more natural explanation for more than one reconstructed directional case would be the division of labor between a directional case proper and a dative case to code recipients, for example (cf. Kittilä & Ylikoski 2011). This, however, does not seem to solve the puzzle of the *s*-cases in any way.

4.2. When case markers are combined

A specifically prolific and typologically unusual feature of reconstructed Uralic latives is that they tend to amalgamate with other cases without any obvious restrictions. At first glance, combinations such as the lative *-s and the locative *-na may invite comparison with phenomena known by names like “case stacking”, “case compounding” or *Suffixaufnahme* (e.g. Plank 1995; Sadler & Nordlinger 2006; Noonan 2008), but in contemporary Uralic languages, the only truly productive – and typologically expected – way of stacking case markers one after another seems to be related to the use of genitive-marked nouns as hosts to other, usually more concrete cases such as the illative in Mari (6) or the elative in Udmurt (7). However, this is quite different from hypothetical “latives” that are claimed to have lost all of their original semantic functions. In purely morphological terms, example (8) from Erzya comes a bit closer to the model depicted in Figure 4, as the word form *vel’esteńt’eń* consists of the noun for ‘village’ followed by the elative suffix *-ste* combined with a “lative”-like dative marker *-ńt’eń*.

East Mari

- (6) *Шке пашам пытарен, егыныш каят.*¹⁴
Ške pašam pātaren, jeŋ-ān-āš kajat.
 own work.ACC finish.CVB.INS stranger-GEN-ILL go.3PL
 ‘After finishing their own work, they go to the one
 (= work) of a stranger.’ (Alhoniemi 1993: 51)

Udmurt

- (7) *Нылпиослы уждун тыронлы Россилэн «кисысьтыз» 1 миллион 819 сюрс манет но республикамылэнысьтыз 440 сюрс манет висъяны чакламын.*
Niļpiosli uždun ronli Rošsilen «kisištiz» 1
 child.PL.DAT salary payment.DAT Russia.GEN pocket.ELA.DEF 1
mil’ion 819 šurs mańet no respublika-mi-len-išt-iz
 million 819 thousand ruble and republic-IPL-GEN-ELA-DEF
440 šurs mańet visjani čaklamın.
 440 thousand ruble separate-INF plan.PST.PTCP.RES¹⁵
 ‘It has been planned that for the payment of children’s salaries, 1,819,000 rubles will be taken from the ‘pocket’ of Russia, and 444,000 rubles from that of our republic.’ (<http://www.udmdunne.ru/articles/art1771.html> 27.5.2008)

- Erzya
- (8) *Кияванть мольсть кавто ломанть. Вейкесь эскельди веленть ёндо, омбоцесь моли веленть ёнов. Велестэнтень максови колоньгеменьшка ие, веленть ёнов молиясь-шержей атя.*
Kijavant' mol'st' kavto lomañt'. Vejkeś
road.PROL.DEF.SG go.1PST.3PL two person.PL one.NOM.DEF.SG
eskel'd'i vel'eñt' jondo, omboćes
walk.3SG village.GEN.DEF.SG direction.ABL other.NOM.DEF.SG
mol'i vel'eñt' jonov. Vel'e-ste-ñt'eñ
go.3SG village.GEN.DEF.SG direction.LAT village-ELA-DAT.DEF.SG
maksovi koloŋgemeñška ije, vel'eñt'
give.PASS.3SG about.thirty year village.GEN.DEF.SG
jonov mol'icaś – šerzej at'a.
direction.LAT go.PRS.PTCP.NOM.DEF.SG grey old.man
‘Two people were walking on the road. One is walking from the village, the other is going to the village. The one (coming) from the village is about thirty years old, the one going to the village is a grey old man.’
(Lit. “– It is possible to give about thirty years to the one (coming) from the village –”) (Koljadenkov 1954: 217; see discussion by Hamari 2014: 172)

Nevertheless, all the compounded case forms in (6–8) are actually instances in which the first case markers function as derivational suffixes yielding meanings like ‘the one of a stranger’, ‘that of our republic’ and ‘the one from the village’, which in turn are, like ordinary nouns, inflected in grammatical categories such as case and definiteness. As such, they hardly serve as the support the lative theory needs. Occasional references to instances of so-called double declension in Mongolic languages (see, e.g., Janhunen 2003, *passim*) seem to fit the picture provided by examples (6–8) better than lend support to the theory presented in Figure 4, although further research may be needed. The most systematic cross-linguistic study on the evolution of case systems is presented by Kulikov (2009), and although one of his subtypes of case origins is labeled as “multilayer case marking”, in which “[n]ew cases (usually, new locatives) [are] created by adding existing case markers to some case forms or to adverbials with case-like semantics” (p. 445), it is symptomatic that the only clear example of this type consists of the received but dubious view about the origins of Uralic cases such as the s-cases.

However, it appears that the relatively recent development of the so-called approximative cases in Komi, albeit quite infrequent in use, might

provide not only the nearest but also the typologically most relevant support available. Consider the approximative case marker *-lań* ‘to the direction of’ as in *stenlań* ‘to the direction of, against the wall’ (9), also visible in the word forms *tijaslańin* ‘in the direction of the lakes’ (10) and *Važkurjalańiś* ‘from the direction of Vazhkur”ya’ (11) in which the element *-lań* is followed by the elements *-in* and *-iś* that are identical with the inessive and elative suffixes:

- Komi
- (9) *Куйлӧ стенлань бергӧдчӧмӧн.*
Kujle śt'enlań bergedčemen.
 lie.3SG wall.APPR turn.CVB.INS
 ‘S/he is lying turned towards the wall.’ (Kuznetsov 2012: 144)
- (10) *Блыс тыясланьын кутисны гыпкыны-лыйсъыны.*
Iļis tijaslańin kutisni gipkini-lijśini.
 distant lake.PL.APPRINE begin.PST.3PL pop.INF-shoot.INF
 ‘Somewhere in the direction of the distant lakes some people began to shoot.’ (Kuznetsov 2012: 167)
- (11) *Тайӧ туйӧдыс татчӧ коркӧ кутииӧмкӧ важ йӧз волӧма*
Важкуръяланьысь.
Taje tujedis tatče korke kučemke važ
 this road.PROL.DEF hither sometimes someone ancient
jez volema Važkurjalańiś.
 people arrive.PST2.3SG Vazhkur”ya.APPRELA
 ‘Some ancient people arrived along this road from the direction Vazhkur”ya.
 (Kuznetsov 2012: 170 < ÖKK 91–92)’

The development and contemporary use of the Komi approximative cases (Table 7) has been described at length by, e.g., Nekrasova (1990), ÖKK (91–93) and Kuznetsov (2012: 140–152, 165–175). What is most relevant here is that as an apparently fully transparent series of local cases, the approximative cases are probably the best if not the only reliable set of local cases that most evidently originate from a directional case marker followed by many different local case suffixes and thus can be interpreted as a parallel that could to some extent support the lative theory with which the *s*-cases have been explained. However, a crucial difference here is the fact that the rather specific meaning of the approximative case has been largely inherited by the

		Rough translation
Approximative <i>-lań</i> + Elative <i>-jś</i>	= Appr.-elative <i>-lańjś</i>	‘from the direction of’
Approximative <i>-lań</i> + Inessive <i>-jn</i>	= Appr.-inessive <i>-lańjn</i>	‘in the direction of’
Approximative <i>-lań</i> + Illative <i>-e</i>	= Appr.-elative <i>-lańe</i>	‘to the direction of’
Approximative <i>-lań</i> + Egressive <i>-śan</i>	= Appr.-egressive <i>-lańśan</i>	‘all the way from the direction of’
Approximative <i>-lań</i> + Prolatives 1 and 2 <i>-ed, -ti</i>	= Appr.-prolative <i>-lańed, -lańti</i>	‘along the direction of’
Approximative <i>-lań</i> + Terminative <i>-eǰ</i>	= Appr.-terminative <i>-lańeǰ</i>	‘up to the direction of’

Table 7: The composition of the so-called approximative cases in Komi (ÖKK; Kuznetsov 2012)

entire series, whereas the meaning of the hypothetical Proto-Finno-Volgaic *s-lative has never been explained in more specific terms. What is more, the resulting elatives, inessives and illatives (Table 5) have become the default local cases in which the coaffix *-s- does not have any semantic function of its own. Despite Korhonen’s (1975, 1979) attempts to explain the situation by referring to the extraordinary “unmarkedness” and concomitant neutrality of Uralic latives, the claimed development of the elative case forms such as South Saami *dållestē*, Finnish *tulesta* and Erzya *tolsto* ‘from the fire’ from a common form **tuli-s-ta* with the most original meaning ‘to from the fire’ (sic), as well as the inessive form **tuli-s-na* ‘to in the fire’ (sic) – to name but one of thousands of nouns in any proto-language – still calls for an extraordinarily good explanation that has never been provided. In any case, in light of our current understanding of Uralic and other languages, it seems arbitrary to postulate such development to a proto-language that may never have existed in the first place, and even if it did, the origin of the *s-lative itself would need an explanation as well.

Another quite plausible example of “multilayer case marking” (Kulikov 2009) in diachronic perspective is the emergence of the so-called excessive case in Finnic (southeastern dialects of Finnish; Ingrian and Votic). As manifested in the dozens of examples presented by Särkkä (1969: 142ff.), the excessive as a productive case is most often used to express cessation

of a given state or role (such as an occupational or social role) of a human referent. As such, both the morphological makeup and the semantic functions of the excessive marker *-nt(a)* seem to be a combination of the Finnic essive in *-n(a)* (e.g., *keträjän* (Standard Finnish *kehrääjänä*) ‘as a spinner’ in example (12)) and the partitive (historically ablative) in *-t(a)*:

- Finnish (Tyrö, Ingria)
- (12) *olin Narvas keträjän, pääsiäisen tulin*
 be.PST.3SG Narva.INE spinner.ESS Easter.ESS come.PST.3SG
keträjänt pois
 spinner.EXCESS away
 ‘I worked as a spinner in Narva, I came back home from spinning
 (from being a spinner) at Easter.’ (Särkkä 1969: 154)

Quite obviously, the main reason for the emergence of this typologically rare case marker is analogy created by the otherwise almost symmetrical system of new and old local cases in the languages in question (see Kiparsky 2012: 31–32). However, none of the components represent “unmarked” latives that form the foundation of Korhonen’s (1975, 1979) argumentation.

For the record, it can be added that one more type of situation where one case suffix may follow another, more historical one, is when nouns like North Saami *illu* ‘joy’ and *miella* ‘mind; desire’ have had their locative forms reanalyzed as adjectives with the meanings ‘joyful, happy’ and ‘pleased; glad’, respectively. Although not recorded as independent lexical items in dictionaries, *ilus* and *mielas* are also adjectives that may occasionally be inflected further in case (and number, e.g. *illosat* [glad.PL] in contrast to *iluin* [joy.PL.LOC]):

- North Saami
- (13) *Lean ilus ahte diet prográmma lea ollán*
 be.1SG joy.LOC COMP that program be.3SG reach.PST.PTCP
nu olu olbmuide. Beare dat dagai mu
 so many people.PL.ILL only it make.PST.3SG 1SG.GENACC
ilusin.
 glad.ESS (< joy.LOC + ESS)
 ‘I’m glad that the program has reached so many people. That was enough to
 make me happy.’ (<https://www.instagram.com/p/oggHuCjzGm/> 6.5.2016)

Unlike the case-stacking phenomena seen in East Mari (6), Udmurt (7) and Erzya (8), the North Saami locative is not a productive source of

new lexical items. Incidentally, North Saami *ilus* is formally identical and etymologically related to Estonian *ilus* ‘beautiful’, which was mentioned by Weske (1884: 88–89) in his early attempt to explain the *s*-cases (Section 3.1). Further, the rise of the North Saami adjectives *ilus* ‘joyful, happy’ and *mielas* ‘pleased; glad’ is distantly related – but diachronically opposed – to Tauli’s (1956) and Alhoniemi’s (1988, 2001) thoughts about a derivational origin of the lative in **-s* (Section 3.4).

4.3. Additional remarks

Much of the neglect of semantic issues in the history of research of the origins of the *s*-cases can be understood in light of the Neogrammarian paradigm in which the functional aspects had to give way to regular sound changes such as **-sVn* > *-hVn* > *-Vn* in suffixal positions in Finnish. However, as pointed out by critics (Wiklund 1927) and also admitted by proponents of the **s*-lative (Erkki Itkonen 1966a), the lative theory is not without phonological problems either. In addition to the shortcomings already discussed in earlier literature, the research tradition also contains some minor arguments and examples that have never been critically evaluated. The Erzya adverb *onsne* ‘in a dream’ is one such example.

The forms of the Mordvin inessives (Erzya *-so*, *-se*; Moksha *-sa*) do not contain any perceivable traces of the nasal **n* postulated on the basis of the Saami (South Saami *-sne*, etc.) and Finnic (e.g., *-ssa*, dialectal Finnish *-hna* and dialectal Estonian *-hn*) forms. To prove the identity of the Mordvin inessive with those of Saami and Finnic, a repeatedly cited example is the Erzya adverb *onsne* ‘in a dream’ (← *on* ‘dream’) (e.g., Budenz 1879: 35–36; Donner 1879: 78; Beke 1911: 191). Even long after Ravila (1935: 46–47) argued that *-sne* here is best regarded as a sporadic contamination of the suffixes *-se* and (apparently locative) *-ne*, *onsne* has been used as a proof of a more or less regular sound correspondence between the inessives (e.g., Erkki Itkonen 1977: 124; Bartens 1999: 79) in the various branches. However, *onsne* is an extremely rare word that is even absent in Paasonen’s voluminous dictionary, and in any case we are dealing with a hapax legomenon that can hardly be considered an “example” of anything relevant that could add to our understanding of the *s*-cases. Moreover, while the consonants of *onsne* have been presented as a simple proof of the origins of the Mordvin inessive, it is symptomatic that the unexpected vowel disharmony (*onsne* instead of ***onsno*; cf. the actual inessive form *onso*) has not raised any doubts in this context.

On the other hand, the Erzya pronominal adverbs *kozo* ‘whither’ and *tozo* ‘thither’ and especially their dialectal variants *kozon* and *tozon* have been mentioned as possible support for the view that the most original form of the Saami and Finnic illative markers **-sin* can ultimately be reconstructed as **-sVŋ* with descendants in Mordvin, too (Bartens 1999: 115; Ylikoski 2011: 264). However, it has been pointed out by Inaba (2015: 223) that in the dialects that seem to have preserved the most original forms, an identical final consonant *-ŋ* can also be heard in words such as *lon* ‘snow’ (instead of *lov* < Proto-Uralic **lumi*). Moreover, in old literary Erzya one can encounter nouns like *lom* ‘snow’ and directional expressions such as the lative postposition *alom* (pro *alov*, *alon*) ‘(to) under, below’, and for this reason Inaba calls for further research before it will be safe to reconstruct a lative in **-ŋ* in Mordvin. Otherwise, it still seems safe to follow Setälä (1915: 23), Janhunen (1998: 469) and Bartens (1999: 76) in considering **-ŋ* the most plausible reconstruction of any of the claimed Proto-Uralic lative cases (cf. Ylikoski 2011: 256–257). If Erzya *kozon* and *tozon* are regarded as the most conservative variants of the adverbs in question, the element *-zon* can also be interpreted as the most original reflex of the Pre-Mordvin illative marker **-siŋ*. This in turn would be identical to the more original predecessors of the illative marker **-sin* in both the Saami and Finnic proto-languages (cf. Table 3 in Section 2.2).¹⁶

In contrast to the most problematic claims of the received view on the origins of the *s*-cases, it can be remarked that the contributions to and descriptions of the lative theory largely lack certain kinds of examples that could well be expected from a Proto-Finno-Volgaic local case. As mentioned in Section 2.4, a major proof of the Proto-Uralic locative **-na* and ablative **-ta* are the many postpositions and adverbs based on relational spatial nouns like as **ül(i)*- ‘location on/above’, such as Aanaar Saami *alne* ‘on, off’, Finnish *yllä* ‘above’ and West Mari *βəlnə* ‘on’ (< **ül(i)-nä*); the list can be amended with Komi *vilin* and Tundra Nenets *nyinya* id., for example. For an opposite meaning, the combination of the Proto-Uralic stem for **ila-* ‘location under/below’ and the ablative **-ta* appears to have survived in Saami, Finnic, Mordvin, Mansi, Khanty and Samoyed – from South Saami *vuelhtie* ‘from under’ up to Nganasan *ŋil’əðə* id. (SSA s.v. *ala*; Aikio 2006: 28). Directional cases are notoriously trickier, but it is possible to think that dialectal Finnish *ala*, Erzya *alov* (*alon*), Komi *ule* and Tundra Nenets *ŋil’əh* ‘(to) under, below’ may all go back to the Proto-Uralic lative form **ila-ŋ* (cf. Ylikoski 2011: 257).

The allegedly Proto-Finno-Volgaic lative in **-s* seems to have very few remnants similar to those just mentioned. The only examples come from Saami and Finnic, and as seen in Section 3.2, the very impetus of Jännes (1890) and Setälä's (1890) lative hypotheses were Finnish adverbs such as *alas* 'downward', *ulos* 'to the outside' and *ylös* 'upward', for which it was possible to find cognates such as North Saami *vuolás* 'downward', *olggos* 'to the outside' and *alás* 'upward (in terrain)', respectively. However, in addition to the absence of such words in Mordvin and Mari, it has been well known ever since Wiklund's (1927) criticism of Setälä (1890) that even the Saami and Finnic words suffer from mutual irregularity. For example, the expected North Saami counterpart of Finnish *alas* would be ***vuolis*, or on the basis of North Saami *vuolás* one would expect ***alaksi* in Finnish (see also Erkki Itkonen 1966a: 273).

Interestingly, all proposed direct successors of the **s*-lative in Saami and Finnic seem to function as adverbs only, not as postpositions.¹⁷ However, it is even more notable that although most of the about ten adverbs belonging to the proposed group of remnants of the **s*-lative are based on stems that do have cognates in other branches, no **s*-lative cognates of adverbs like Finnish *alas* 'downward', *ulos* 'to the outside', *ylös* 'upward', *edes* 'at least, even', *kauas* 'far (away)', *lähes* 'nearly, almost' or *taas* 'again' have been presented from Mordvin or Mari (cf. SSA s.v. *esi*, *kauka-*, *lähi-*, *taas*, *taka-*). Apparently, the only candidate for a set of Finno-Volgaic parallel forms – but never explicitly discussed in relation to *s*-cases – could be Finnic (Finnish) *myös* 'also, too', (North) Saami *maŋás* 'backwards, since' and Mari (East Mari) *möngeš*, (West Mari) *məngeš* 'back(wards)', but the relationship of these words is uncertain for both phonological and semantic reasons (see also Saukkonen 1959; Hakulinen 1979: 110). On phonological grounds, at least the Saami word seems to go back to the so-called translative in **-ksi* (Sammallahti 1998: 253).

Incidentally, it can be added that Salminen (2014: 299–300) has recently pointed out that Finnish *edes* 'at least, even' (no known cognates in Saami or elsewhere) could, paradoxically enough, in principle be related to two different words in Tundra Nenets:

- 1) Tundra Nenets *yir^oq* 'opposite to; towards' < Proto-Samoyed **erit* < Proto-Uralic **edis* >> Finnish *edes* 'at least; (not) even'
- 2) Tundra Nenets *nyer^oq* 'earlier, already' < Proto-Samoyed **(ń)ärət* < Proto-Uralic **edis* >> Finnish *edes* 'at least; (not) even'

While I am not taking a stand on the validity of these etymologies apart from the fact that it is logical to assume that at least one of the two must be false, it must be concluded that the proposed Samoyed cognates do not support but only serve to reduce the trustworthiness of the received view about the emergence of the *s-lative in Proto-Finno-Volgaic.

The use of haphazard examples like Erzya *onsne* ‘in a sleep’ and the absence of more predictable, functionally and etymologically plausible lexicalized remnants of *s-lative forms outside Saami and Finnic are not the most crucial obstacles to the acceptance of the lative theory in general, but do not add to its credibility either. The following section attempts to provide a more careful yet optimistic approach to the possibilities of reconstruction of the origins of the western Uralic s-cases.

5. Discussion and further remarks: What can be said about the origins of the s-cases?

*Besondere aufklärung über das sprachliche leben
schenken die überwuchernden formen des Samojedischen,
die wie beschwerliche wege in einem wildniss den wanderer müde machen.
Und doch kämpft sich auch da der menschlich geist allmählich durch
in seinem streben zum höheren bewusstsein.*
(Donner 1881: 251)

As stated briefly in the previous section, it is commonly known that case affixes usually arise from adpositions (Kahr 1976; Heine 2009; Kulikov 2009; Creissels 2009). However, as discussed in more detail by Ylikoski (2011), Uralists have traditionally had a peculiar tendency to resort to the so-called latives and other bound morphemes such as derivational affixes as the source of new local cases. Although the rather transparent postpositional origins of Hungarian local cases have been obvious since the 19th century (e.g., Riedl 1858: 38–40; Balassa 1884: 158; Simonyi 1907: 258, 392 *et passim*), scholars of northern Uralic languages have been eager to develop alternative explanatory models such as the *s-lative with an extraordinary ability to be combined with other local cases without any obvious restrictions.¹⁸

The naturalness of postpositional origins of case suffixes has not escaped the notion of lative theorists either. However, in referring to the emergence of Hungarian local cases and to the development of the s-cases as well as the Finnic and Permic *l*-cases, Korhonen (1981b) makes the following statement:

It is possible that a similar development also took place during the earliest phases of the Finno-Ugrian languages, but because these suffixes are most inclined to undergo luss [sic] and analytical change, the traces of possibly very old fusions have disappeared. Therefore, for example, such claims that the Finno-Permian cases containing the *l* element (as in the Finnish external local cases) and the Finno-Volgaic cases containing the *s* element (as in the Finnish inner local cases) are developments from the fusion process of the postpositions *luo*- and *sisä*- stems onto the head (**kalan löna* > **kalanlëna* > **kalalëna* > **kalalna* > *kalalla* ‘fish’ with the adessive marker; **kalan sisänä* > **kalansisnä* > **kalasna* > *kalassa* ‘fish’ with the inessive marker) cannot be proved, but neither would it be possible to refute the claim. In fact, it would be very practicable and also be a fine example of the common development postulated for Finno-Ugrian on the basis of the early history of the cases, as I outlined previously. However, these cases are regarded as developments of a completely different process, the other of the main processes which have produced the new cases in the Finno-Ugrian language family. (Korhonen 1981b [1996: 202])¹⁹

Korhonen’s words “cannot be proved, but neither would it be possible to refute the claim” certainly apply to any potentially serious theories about the distant past of the Uralic languages. In his paper, he goes on to argue for the lative theory on the origins of the *s*-cases. However, as discussed above, the lative theory has obvious shortcomings which justifies further search for alternative explanations, regardless of the fact that they cannot be proved.

Some potential theories are more concrete than others, and thus easier to prove or refute than the more abstract ones. Before returning to relatively concrete reconstructions like postpositions and latives, as an example of abstract explanations one can recall Tauli’s (1956) thoughts mentioned already in Section 3.1:

It is obvious that at the time when the locative suffix *-na* and the ablative suffix *-ta* were added to the suffix *-s* the latter could not have lative function, but it had either the function of a general local case or it was conceived as belonging to the stem. Since there is no foundation for the first assumption, then it is more natural to assume that at the time when the internal local cases sprang into existence, the *-s* suffix occurred as an element of the stem, i.e. as a derivational suffix. (Tauli 1956: 207–208)

Tauli does not present a concrete candidate for the derivational suffix from which the element **-s-* could derive. Although such candidates have been mentioned by others (cf. Section 3.3), the most “meaningless” and thus quite plausible explanation could be that **-s-* has never had any meaning of its own, in other words a semantic function that would have changed or modified the meaning of the primary local cases reconstructed for Proto-

Uralic. As such, meaningless linguistic elements are not morphemes, but only phonological segments, regardless of whether such segments are labeled as “coaffixes” as in Uralistics or not.

One of the most natural explanations for the origins of a *per se* meaningless coaffix *-s- could be that instead of going back to a derivational suffix whose original meaning has not been – and perhaps cannot be – identified, the element could originate in a likewise meaningless segment on the other side of the border of (underived) lexical stems and case suffixes. The emergence of the new case suffixes could thus be analogous to the development of the Estonian plural partitive in *-sid*, for example. According to Alvre (1966), it can be hypothesized that partitive plurals such as *sõnasid* (of *sõna* ‘word’; cf. Proto-Finnic **sana-j-ta* [word-PL-PTV]) go back to mixed paradigms such as Proto-Finnic **hepoi* [horse.NOM] : **hepoilla* [horse.ADE] = **hepoiset* [horse.PL.NOM] : **hepoisilla* [horse.PL.ADE] in which the element **-se-* (plural **-si-*), originally a diminutive marker, was analyzed as a plural marker to which the partitive suffix *-d* could be added. The element *-sid* then became a productive grammatical element that could be attached to new nouns without direct relation to the original **-se-* forms, yielding more agglutinative partitive plural forms such as *sõna-sid* alongside the more original *sõnu*. However, even Alvre’s reconstruction of the relatively recent development of the Estonian suffix is quite vague in nature, and in the absence of obvious candidates for similar models in much more distant proto-languages, it seems realistic to refrain from claiming that the western Uralic *s*-cases have emerged by way of similar metanalysis, even though this possibility cannot be refuted either.

5.1. A Samoyed perspective on the *s*-cases

What, then, can be said about the origins of the *s*-cases? Instead of referring to a mere – albeit fully reasonable – possibility of a metanalysis of noun stems in a possible Finno-Volgaic proto-language or other proto-languages in the distant past, or to the directional case, “**s*-lative” that was amended by all other local cases as soon as it had appeared *ex nihilo* (cf. Section 4.1), it is more stimulating and more in accord with the methods and aims of historical linguistics to seek the origins of the *s*-cases by means of comparison. According to the received view, the *s*-cases are a Finno-Volgaic innovation, and, at the same time, the Finno-Volgaic affinity is described as being evidenced by innovations such as – but not much

more than – the *s*-cases, and from this perspective it can be concluded that almost everything that has been said about the emergence of these cases is based on internal reconstruction only. In other words, the dominant theory about the origins of the *s*-cases in Saami, Finnic, Mordvin and Mari is almost entirely based on the evidence that only these branches can provide. Although earlier scholars (e.g., Budenz 1879: 35–36; Donner 1879; Szinnyei 1910: 79; cf. Sections 3.1 and 3.2) compared these cases with various cases and case-like adverbial elements in Permic, Khanty, Mansi and Hungarian, their followers have mostly rejected or plainly ignored such comparisons, which must be regarded as quite vague and random indeed.

Incidentally, however, it appears that the Samoyed languages and their research history can reveal insights that seem to have been overlooked by Finno-Ugrists working with the westernmost languages of the family. It can be noted, however, that in discussing the development of the Mordvin and Finnic case markers, Bartens (1999: 78) and Lehtinen (2007: 79) have referred to the fact that the locative and ablative case markers of the Samoyed languages have coaffixes whose reconstructions (*-*kə*- and *-*ntə*-) are formally identical to the reconstructed forms of the Proto-Samoyed lative case markers, and this is seen as a supporting parallel to the traditional lative theory in which a directional case suddenly has come to serve as a mere platform to which other local case suffixes have been attached.

To ease the comparison between the western Uralic *s*-cases (Tables 2 and 3) and the “*kə*-cases” and “*ntə*-cases” in Samoyed, Table 8 depicts the position of the elements *-*kə*- and *-*ntə*- as reconstructed for Proto-Samoyed. While relational spatial nouns have retained the supposedly original, coaffixless case marking, according to Janhunen (1998: 469), the locative and ablative case markers of ordinary nouns are “based on the coaffixal use of the elements *-*kø*- and *-*ntø*(-), which function basically as dative/lative endings with a varying distribution in the modern languages”.²⁰ The main difference between the individual languages is that Nganasan is the only language whose locative case marker *-tənu* seems to go back to *-*ntəna*, while other locatives such as Tundra Nenets *-xəna* share the coaffix *-*kə*-.

While Janhunen (1998: 469) somewhat ambiguously states that the elements *-*kə*- and *-*ntə*- are both coaffixes (in the locative and ablative markers) and also “function as dative/lative endings”, unlike scholars such as Mikola (1988: 237–239), Bartens (1999: 78) and Lehtinen (2007: 79) he does not directly claim that any of the locative or ablative markers his-

	Spatial nouns	Ordinary nouns	
Nominative			*-Ø
Accusative			*-m
Genitive			*-n
Dative/lative	*-ŋ	*-kə-	*-ntə(-ŋ)
Locative	*-na	*-kə-na	*-ntə-na
Ablative	*-t(ə)	*-kə-t(ə)	
Prosecutive	*-m-na		*-mə-na

Table 8: Case markers in Proto-Samoyed according to Janhunen (1998: 469)

torically originate in the directional case suffix to which the original locative and ablative suffixes have been attached. Indeed, homonymy of elements such as the Samoyed latives *-kə and *-ntə(-ŋ) and the coaffixes in other cases does not necessarily imply that the elements actually share a common origin. The same applies to the homonymy of the Mordvin lative marker -s and the coaffix perceived in the inessive (-so) and especially the relative (-sto < *-s- + *-ta). On the contrary, it must be noted that at least in the Uralic languages, it is the directional cases that clearly show a general tendency to develop and live faster than other spatial expressions. Even in the most recently emerged local case series, in which the “coaffixes” are undeniably based on postpositional stems that are followed by the more original case suffixes, directional cases such as the Hungarian illative -ba and allative -ra or Southern Permyak illative -ę and superlative -(v)vę (< vjl-ę [on-ILL]) are materially lighter (i.e. phonologically shorter) compared to static, separative and other corresponding cases (see Ylikoski 2011: 264, 275 and references therein). One reason for this may lie in the relative frequency of directional cases in comparison to other local cases (cf. Korhonen 1975: 113–114).

In Hungarian, all three internal cases share the element -b-, and two of the three surface cases share -r-. In Southern Permyak, the surface cases all share the element -v-. However, even though the term *coaffix* is not limited to diachronic studies, the elements -b-, -r- and -v- are seldom characterized as such, because from a diachronic perspective, they are not merely opaque coaffixes but go back to *b-, *r- and *v-initial postpositional relational nouns. Without going into the original makeup of the individual suffixes seen in Table 9 (for which see Ylikoski 2011 and references there-

		Direction	Location	Source
Hungarian	Internal cases	<i>kéz-be</i> '(in)to the hand'	<i>kéz-ben</i> 'in(side) the hand'	<i>kéz-ből</i> 'from (inside) the hand'
	Surface cases	<i>kéz-re</i> 'onto the hand'	<i>kéz-en</i> 'on the hand'	<i>kéz-ről</i> 'off the hand'
Southern Permyak	Internal cases	<i>ki-ǵ</i> '(in)to the hand'	<i>ki-ǵn</i> 'in(side) the hand'	<i>ki-iś</i> 'from (inside) the hand'
	Surface cases	<i>ki-ve</i> 'onto the hand'	<i>ki-vǵn</i> 'on the hand'	<i>ki-viś</i> 'off the hand'

Table 9: Hungarian and Southern Permyak internal and surface local cases exemplified with the nouns for ‘hand, arm’; only directional, static and separative cases are presented²¹

in), it suffices to state that from a synchronic – and perhaps also from a diachronic – point of view, the case series seen here are quite similar to the western Uralic *s*-cases. Indeed, in light of the concept of “lative” and its versatility in the emergence of new cases, it is not impossible to think that without the historical evidence of the postpositional origins of the *b*-, *r*- and *v*-cases, they, too, would have been explained away by referring to hypothetical lative suffixes **-b(V)*, **-r(V)* and **-v(V)* followed by more original case markers. However, from the opposite point of view it would be equally plausible – and typologically much less doubtful – to regard the western Uralic *s*-case markers as remnants of ancient postpositions. In other words, instead of viewing the Mordvin lative marker *-s* and possibly also the Mari lative in *-(e)ś* as the best preserved instances of a Proto-Finno-Volgaic lative, they could be seen on a par with Hungarian *-ba* and *-ra* as well as Southern Permyak *-ve*, all of which are but remnants of former postpositional stems, supposedly originally followed by the lative suffixes **-k* or **-j* (cf. Ylikoski 2011 and references therein).

To return to the local cases in Samoyed, the history and origins of the coaffix **-kə-* are not of utmost importance here, but it has no obvious cognates outside Samoyed. As described by N.-Sebestyén (1958: 306ff.), the coaffix **-kə-* has also been regarded as a lative ever since Donner (1881: 239) and Budenz (1891: 89–98); see also Mikola (2004: 101). Resemblance to a compa-

rable element in Yukaghir can be due to chance or language contact (Aikio 2014: 24–26). I will briefly return to the coaffix **-kə-* in Section 5.2 below.

What is much more interesting from the perspective of the western Uralic *s*-cases, however, is that the element **-ntə(-)* has, in fact, at times been likened to the coaffix **-s-*. On the other hand, unlike for the *s*-cases, there are also relatively recent proposals on the possibilities of explaining the Samoyed **-ntə*-cases as originating in postpositional phrases. The following brief account of the marginal role of the western Uralic *s*-cases in Samoyedology was not presented in previous sections, as the studies in question have not addressed the problem of the origin of the western *s*-cases *per se*. The other way round, it seems that the studies and textbooks focusing on the westernmost languages have not paid any attention to what Samoyedologists like Györke (1943), N.-Sebestyén (1958), Mikola (1969, 1979, 2004) and Künnap (1971, 1981) have said about the history of an element that could in principle be regarded as a (Pre-Proto-)Samoyed coaffix **-s-*.

In discussing the morpheme order in Uralic nouns, Györke (1943: 38–39) made a conjecture that as the Finno-Ugric **s* is regularly represented by **t* in Samoyed and the coaffix **-ntə-* also has a nasalless variant **-tə-* (Györke’s *<-nta>* and *<-ta>*), in Nganasan followed by *-nu* (*<Proto-Uralic locative *-na>*), it is possible to interpret the Nganasan locative *-(n)tanu* (*<Proto-Samoyed *-ntə-na>* of Table 8) as a direct cognate of the western Uralic inessive in **-sna*. Györke does not question the lative theory in any way, but merely expands it to cover the Samoyed **ntə*-cases by referring to a Proto-Uralic lative in **-sə* – in other words, to a hypothetical common ancestor of both the coaffix **-s-* in the west and **-(n)tə-* in Samoyed.

Györke’s proposal was later dismissed by N.-Sebestyén (1958: 307, 336–337), who briefly concluded that the theory suffers from phonological difficulties and therefore the Nganasan coaffix can be better explained as a spatial marker of a different origin. N.-Sebestyén (1958: 315) and Mikola (1969: 17–19) following her explained the coaffix **-ntə-* (N.-Sebestyén’s *<-ndə>*, *<-ndʰ>*) as consisting of a lative in **-n* followed by possessive suffixes in a determining function. However, Künnap (1971: 111) as one of the few critics of extravagant lative theories (see also Künnap 2002: 21) has doubted both explanations. In discussing the origins of the Samoyed lative, he suggests that the suffix might go back to the genitive in *-n* followed by a directional postposition or rather, ambiguously enough, to “a stem-like, functionally less determinate pronominal-adverbial-postpositional particle **tə*” (“eine in Gestalt des reinen Stammes auftretende und funktionell unbestimmte-

re pronominal adverbial-postpositionale Partikel”; p. 114). In addition to a general skepticism towards lative theories, Künnap repudiated (p. 115) Györke’s suggestion about a Uralic **s*-lative simply by stating that contemporary scholars quite unanimously regarded the *s*-cases as a product of the Proto-Finno-Volgaic period.

Later on, Mikola (1979: 194) both denounced his own previous thoughts (Mikola 1969: 17–19) and rejected Künnap’s hypothesis, suggesting – quite like Györke (1943) – that the second component of the element *-ntV-*, i.e. *-tV-*, is originally a lative marker that no longer exists as an independent lative suffix since becoming homonymous with the ablative marker (see Table 8) due to the sound change **s > t*. However, this only indirectly relates the Samoyed coaffix to the western coaffix **-s-*, as Mikola makes no explicit references to the western *s*-cases. Künnap (1981), in turn, has doubts about Mikola’s proposal and criticizes him for both ignoring many details of noun inflection in individual Samoyed languages as well as for presenting his lative-based hypothesis as typologically more plausible than Künnap’s postpositional hypothesis. Künnap does not comment on Mikola’s proposal about a Pre-Proto-Samoyed lative in **-s*, though.²² For the present, the debate about the possible postpositional origins of the Samoyed cases seems to have come to a standstill after the second revision of Mikola’s hypothesis (Mikola 2004). Again, yet still without reference to Györke (1943), he compares the Samoyed coaffix with the *s*-cases in the west and summarizes his view as follows:

Auf Grund all dessen halte ich für wahrscheinlicher, dass PS **-nt̂* aus zwei Lativsuffixen besteht, wie z. B. das tscheremissische Lativsuffix *-ške* (< **-skV*) oder die vielgestaltige finnische Illativendung (< **-señ*). Indem ich das Problem von *n* vorläufig offen lasse, würde ich das Suffix **t̂* mit den folgenden finnisch-ugrischen Suffixen in Verbindung bringen: finn. *ulos* ‘hinauf’, *ylös* ‘nach oben’, Koaffix *-s*, lapp. *qukkas* [= Lule and North Saami *guhkas*] ‘fern, weit’, *vuolas* [*vuolás*] ‘ab, nach unten’, Illativsuffix *-s* vor den Px, mord. Illativ *-s*, tscher. Lativsuffix *-eš*, Illativsuffix *-ške*. Wie bekannt, wurde PU **s* im Samojedischen zu *t*. (...) Die Fortsetzer der PS SgLat-Endung **-nt̂* begegnen in allen samojedischen Sprachen. (...) Die Lokativendung **-k̂n̂ä* ~ **-k̂ñä* ist in allen samojedischen Sprachen erhalten, außer im Nganasanischen. Hier ist die Lokativendung (C) *-ntanV*, *-tanV* aus der Lativendung **-nt̂* und der Lokativendung **-nV* zusammengesetzt. (Mikola 2004: 100–101)

Without delving into the details of the variegated field of Samoyedology, it is evident that the question about the origins of the **nt̂*-cases is far from settled, and there is no consensus comparable to the received view

on the origins of the western *s*-cases. The hypotheses summarized above are based on rather vague conjectures and suffer from the lack of typological parallels from other languages. However, instead of a synthesis of the competing hypotheses, it seems possible to construct a typologically more plausible bricolage consisting of the most fitting components of Györke, Künnap and Mikola's hypotheses. Frankly, the following compilation of their key points is not meant to be the most elegant explanation of the emergence of the Samoyed **ntə*-cases *per se*, but an attempt to present a typologically reasonable hypothesis that could indeed explain the emergence of the Saami, Finnic, Mordvin and Mari as well as Samoyed cases from a common ancestor.

The starting point for relating the western *s*-cases to the Samoyed **ntə*-cases must be Györke (1943) and Mikola's (1979, 2004) references to the fact that the Finno-Ugric **s* is represented as **t* in Samoyed, and on this basis also the coaffixes **-s-* and **-ntə-* can be compared with each other. However, instead of accepting characteristically Uralistic theories about flourishing case stacking that lacks virtually all semantic constraints and parallels in other languages, it is typologically more trustworthy to adopt Künnap's (1971) hypothesis about the postpositional origins of the Samoyed coaffix. Although in Künnap's reconstruction the genitive in **-n* is followed by a pronominal-adverbial-postpositional particle **tʷ* and not an element with initial **s* – and he does not relate such elements to the western *s*-cases in any way – a Pre-Proto-Samoyed ancestor of Proto-Samoyed **tʷ* could be a Proto-Uralic morpheme beginning in **sV-*.

Thus, when all these threads are drawn together, it is possible to conclude that in principle, a large part of the most important local cases in Saami, Finnic, Mordvin, Mari and Samoyed (especially Nganasan) can originate in Proto-Uralic postpositional phrases governed by a series of postpositions beginning in **sV-*. Most presumably, such postpositions have consisted of a relational noun stem **sV(...)-* followed by the primary locative suffix **-na*, ablative **-ta* and a directional “lative” case whose identity is less clear, **-ŋ* being the most plausible candidate (Ylikoski 2011: 256). On the basis of Saami, Finnic, Mordvin and Samoyed, it is possible to think that such postpositions have taken their complements in the genitive case already in Proto-Uralic as well. On the other hand, present-day Mordvin and Mari demonstrate that both nominative and genitive complements may be used within a single language (Alhoniemi 1993: 50; Bartens 1999: 89, 91), and this may certainly have been possible in Proto-Uralic.²³ The pattern that emerges here can be

condensed into Figure 5, which depicts a diachronic interpretation of the synchronic situation summarized in Table 10.

As the Samoyed lative and locative cases belong to the default local cases throughout the branch, their semantic functions do not need special attention in this context; see, for example, Wagner-Nagy (2002: 79–80) and

	Direction ('to')	Location ('at')	Source ('from')
Saami	✓	✓	✓
Finnic	✓	✓	✓
Mordvin	✓	✓	✓
Mari	✓	✓	–

Samoyed (Nganasan)	✓	✓	–
Samoyed (other)	✓	–	–

Table 10: Presence of s-cases in Saami, Finnic, Mordvin and Mari and *ntə-cases in Samoyed (cf. Table 2)

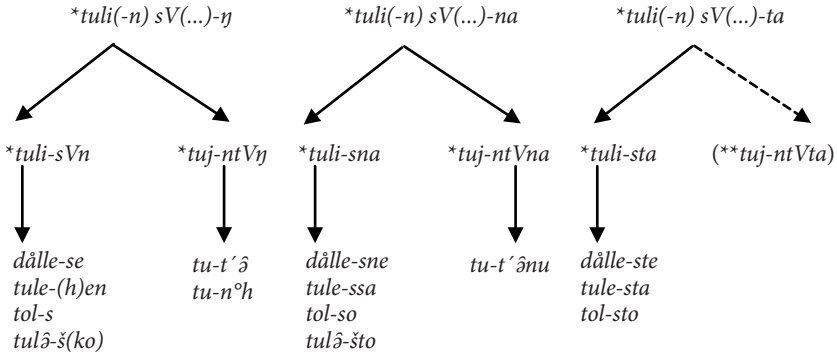


Figure 5: Hypothetical development of the western (Saami, Finnic, Mordvin and Mari) Uralic s-cases and the eastern (Samoyed) *ntə-cases from Proto-Uralic postpositional phrases exemplified with the nouns for ‘fire’ in South Saami (Saami), Finnish (Finnic), Erzya (Mordvin) and East Mari (Mari) as well as Nganasan and Tundra Nenets (Samoyed) (cf. Table 2)

Katzschmann (2008: 365–366) for Nganasan and Tereshchenko (1973: 252ff.) for Samoyed in general. The following example sentence serves to illustrate the use of both the locative and the lative case for the Nganasan descendants of Proto-Uralic **tuli* ‘fire’ and **weti* ‘water’, respectively:

- Nganasan
- (14) *tuutənu*²⁴ *igətum*, *bitə* *sjəkəndum*
 fire.LOC be.ITER.IPFV.PRS.1SG water.LAT drown.ITER.IPFV.PRS.1SG
 ‘I was in a fire, I drowned in water.’ (Katzschmann 2008: 140)

Translational equivalents of the Nganasan locative forms *tuu-tənu* or *tu-tənu* ‘in a fire’ in four western Uralic languages can be seen in Figure 5. Similarly, the lative *bi-tə* ‘(in)to water’ could be reconstructed as Proto-Uralic **weti(-n) sV(...)-ŋ* and thus considered a full cognate of the illatives *vete-(h)en* (Finnish), *ved’-s* (Erzya) and *βüdüš* (East Mari) that can be used in nearly identical functions.

The hypothesis depicted in Figure 5 is by no means without problems, but it is probably not as problematic as the lative theory depicted in Figure 4. As a matter of fact, the postpositional hypothesis presented here is actually rather close to the early idea of explaining the western coaffix *-s- as being cognate to the Finnic postpositional relational noun *sisä-* ‘inside’ (e.g., Lönnrot 1841: 36–37; Ahlqvist 1863: 26–27; Hunfalvy 1864: 301; see Section 3.1), later condemned as unscientific (Setälä 1890: 411) or at best unprovable (Korhonen 1979: 9). Instead of accepting the *sisä-* hypothesis, however, it would be far more logical to look around for less noticeable candidates for the original postpositions. Finnic *sisä-* has obvious cognates in Saami only (SSA s.v.), and it would, in fact, be quite peculiar to find the postpositional cognates of the coaffix *-s- precisely in the two branches in which the coaffixal nature of *s* is at its clearest.

For the record, it can be noted that in some Saami languages, cognates of Finnic *sisä-* do have – along with some other postpositions – morphological and syntactic features that occasionally make them look like potential case markers of the future languages (Bartens 1978: 191–195). Aanaar Saami *kaassâsiis* (16), a contraction of the more original *kaas(s)â siisâ* [box.GEN into] (cf. 15), is a case in point – in spite of the fact that <*kaassâsiis*> is either an intentional or unintentional deviation from the standard orthography. In the same vein, a North Saami corpus (SIKOR) contains a number of amalgamated postpositional phrases such as *áiddesisa* pro *áiddi sisa* [fence.GENACC into] ‘to the inside of the (reindeer) fence’ and

ealosiste pro ealu siste [herd.GENACC in] ‘in the reindeer herd’ exhibiting the so-called allegro shortening (see Sammallahti 1998: 41–42) that usually affects the stem vowel in compounds.

- Aanaar Saami
- (15) *Eeči raachtij luovdijn kaassâid moi siisâ*
 father make.PST.3SG board.PL.LOC box.PL.ACC REL.PL.GEN into
piejâi pissoid já kiirjijd.
 put.PST.3SG gun.PL.ACC and book.PL.ACC
 ‘Father made boxes from boards, and put guns and books in them.’ (SIKOR)
- (16) *Piejim taid kaassâsiis já*
 put.PST.1SG it.PL.ACC into.the.box [= box.GEN into] and
valdim fáárrun.
 take.PST.1SG in.company
 ‘I put them into the box and took them with me.’ (SIKOR)

However, instead of regarding forms like Aanaar Saami *kaassâsiis* ‘into the box’ (16) as reborn *s*-cases (cf. illative *kaasâ-n* id. whose suffix *-n* goes back to Proto-Saami **-sən*; Sammallahti 2009), it ought to be more natural to find the original postpositions preserved in branches where they have not resulted in a coaffix or a series of new case suffixes.²⁵ It must be admitted that many such cognates are not readily available in the remaining branches, i.e. Permic and Ugric (or Mansi, Khanty and Hungarian). In principle, however, a possible candidate could be North Khanty *Lipi* ‘inside (n.), interior (n.); intestines’ and East Khanty *tiypi* id., as such a relational noun with a Proto-Khanty initial **ɫ* could be a reflex of a Proto-Uralic one with initial **s* (> Proto-Samoyed **t*). The morpheme in question is used as an ordinary noun (see, e.g., Karjalainen 1948 s.v. *ṭiβə*), but it also serves as a basis for spatial postpositions such as North Khanty *Lipija* [inside.LAT] ‘(in)to’ and *Lipijn* [inside.LOC] ‘in’ (see, e.g., DEWOS 727–728; Schön 2014: 215–216; Solovar 2014 s.v. *ṭyṭu, ṭyṭuiṭa*). See also (17) from East Khanty (cf. also Filchenko 2010: 207); in the original source, the prosodic unity of the postposition and its modifier – often a sign of tentative univerbation – is marked with the undertie (*kâṭ* _̣ *ṭəṭp̄i-nə* ‘in the house’):

- Yugan (East) Khanty
- (17) *kâṭ ṭəṭp̄i-nə k̄al̄i t̄ot āṭàṭ.*
 house inside.LOC corpse there lie.PRS.3SG
 ‘There was a corpse lying in the house.’ (Vértes 2001: 68)

However, the stem *Lipi*, *tiypi* in itself originates in a more complex compound or derivative that cannot be considered a direct cognate of the coaffixes as such. According to UEW, the first part of the stem – best visible in compounds such as Vakh (East) Khanty *ləγ-peļək* ‘inside, interior’ (DEWOS 727–728) – can be tentatively equated with Finnic *seka-* ‘mix, (sthg) mixed’ (UEW 438–439: “Zwischenraum, Mitte”).²⁶

As remarked by Luobbal Sámmol Sámmol Ánte (p.c.), Proto-Khanty **Liy-* could go back to Proto-Uralic **sekV-* or **sexi-*. Therefore, it seems that the formally closest possible cognate of **Liy-* in other branches would be Proto-Saami **seahkē* (> North Saami *seahki* ‘confusion, disorder’, etc.) which has been considered a Finnic loan (UEW 438; Sammallahti 1998: 130; SSA s.v. *seka*) but could in principle go back to Proto-Uralic **sekä-*. In fact, although most of the Finnic cognates of the Saami word have the stem *seka-* ~ *sega-*, the vocalism of Võro *segä-* suggests that **sekä-* may also be the Proto-Finnic cognate of the Proto-Saami **seahkē*, which needs not necessarily be regarded as a Finnic loan after all. Saami **seahkē* and Finnic **sekä-* do not refer to ‘disorder’ only, but they also serve as relational noun stems to postpositions like Lule Saami *siegen* ‘with; among; in the middle of’. The meaning of such grammatical words comes rather close to cases and postpositions with predominantly local functions:

- Lule Saami
- (18) *Gå* *bállov* *duoj* *ietjá* *báhtjaj* *siegen*
 when ball.ACC that.PL.GEN other.GEN boy.PL.GEN among
tjievttjaj, *de* *lij* *David Beckhama* *lágásj.*
 kick.PST.3SG dpt be.PST.3SG David Beckham.GEN alike
- ‘When he was playing football among those other boys, he was like David Beckham.’ (SIKOR)

Of course, the postpositional hypothesis outlined here does not even presuppose a morpheme with a meaning as specific as ‘inside’ or ‘middle’, but the development of the Hungarian *b-*cases – evidently akin to words such as *bel-* ‘internal’, *bél* ‘intestines’ and *belül* ‘inside’ – clearly shows that such postpositional constructions can become the default local cases of a language. For one of many more distant parallels, cf. also the development of Proto-Bantu **-ini* ‘liver’ into a default locative case marker in many Bantu languages such as Swahili (Samson & Schadeberg 1994), and the Prasuni (Nuristani) locative prefix *tu-* going back to the Common Indo-Iranian preposition *antár* ‘within, inside, between’ (Kulikov 2009:

444–445). If the *s*-cases were to stem from analogous postpositions, this would also explain the absence of a commonly accepted etymology for a Proto-Uralic spatial noun meaning ‘inside, interior’. On the other hand, if the origins of the *s*-cases and **ntə*-cases can be traced up to Proto-Uralic, this certainly diminishes our possibilities of understanding their origin and the ultimate functional motivation for replacing the most original Uralic local cases.

Pulling all the threads together, perhaps the most plausible reconstruction of the stem **sV(...)*- presented above (Figure 5) is Proto-Uralic **seCV-* (**sekä-*, **seki-* or **sex(i)-*) ‘inside, interior’. This would mean that the westernmost locative case forms in Uralic, the South Saami inessives such as *dälle-sne* ‘in the fire’, as well as the very easternmost ones such as Nganasan *tu-t’ənu* id., could be reconstructed as going back to the Proto-Uralic postpositional phrases like **tuli(n) sekänä/sekinä/sex(i)nä* ‘in(side) the fire’. Accordingly, the corresponding directional and separative cases would originate from the postpositions **seCVŋ* ‘into’ and **seCVtä* ‘from inside’.

5.2. Old problems and new horizons

Despite the multiple suggestions just presented, it seems safe to refrain from making too strong claims about the cognates of either the *s*- or **ntə*-cases in other branches at the present stage of research. As the hypothetical postpositions seem to have agglutinated several millennia ago, it is understandable that their current successors may have departed very far from their original forms and functions. When considering reconstructing the original shape of the postpositional stem, it is essential to remember that the suffixation of independent postpositions is by definition an extraordinary process which cannot be based on any sound laws whatsoever. A regular development could only have led to the maintenance of the postpositions as independent words: While the Komi postpositional phrase *mu viļ-in* [earth on-INE] ‘on the earth’ can be regarded as a more or less expected reflex of Proto-Uralic **m̄xi-n üł(i)-nä*, the Southern Permyak superessive form *mu-viñ* id. (< **mu viļin*) or Olonetsian *mua-l* [earth-ADE] id. are, from a purely phonological point of view, rather anomalous cognates of the Komi phrase. In the same vein, the Latin prepositional phrase *super humum* ‘on the earth’ is a more or less direct reflex of the Proto-Indo-European words **(s)-h₁upér(i)* and **dhéghōm*, whereas its Ossetic equivalent *zæxx-yl* [earth-ADE] ‘on the earth’ is an adessive case form that certainly

cannot be explained by referring to regular sound laws only: The development of Ossetic *-yl* from **(s-)h₁upér(i)* and Olonetsian *-l* from **ül(i)nä* could never have been reconstructed without comparative data from languages in which the adpositions have been preserved as such. For this reason, it seems rather daring to reconstruct the exact form of the Proto-Uralic postpositional stem behind the present-day *s*-cases, regardless of whether the Samoyed cases are considered as going back to the same stem. On the basis of our understanding of Proto-Uralic morphology, it can still be assumed that the hypothetical stem in question has been a two-syllable stem beginning with **s* (cf. Saami **seahkē* and Finnic **sekä* ‘mix, (sthg) mixed’ as well as Finnic *sisä-* ‘inside’ mentioned in the previous section).

In addition to the exact shape of the postpositional stem presented as **sV(...)-* (e.g., **sekä-*, **seki-* or **sex(i)-*) in Figure 5 above, another potential problem is the fate of the genitive marker **-n* in the development of the western Uralic *s*-cases, although it has been apparently preserved in Samoyed. It must be admitted that the loss of **-n* in such a context would be exceptional, but so is the agglutination of postpositions altogether. According to Sammallahti (1988: 494; 1998: 199), no stem-internal consonant clusters **ns* can be reconstructed for Proto-Uralic or its immediate successors (but cf. Finno-Saami **ns* > Saami *s(s)*, Finnic *(n)s*; Laanest 1975: 77; Sammallahti 1998: 54, 74, 193, 199). The cluster **ns* may nevertheless have been possible at morpheme boundaries such as the genitive **-n* followed by an **s*-initial possessive suffix. At any rate, the diminution of the postpositional stem preceded by the genitive and followed by the primary local cases would have resulted in the fairly inelegant consonant cluster **-nsn-* in the emerging inessive, and such clusters as well as **-nst-* in the relative would presumably have been simplified. To be sure, assimilation *ns* > *s(s)* is not unique to the most recent stages of Saami and Finnic, but one of the most common types of assimilation across the globe. As regards directional cases, it was argued earlier in connection with Table 9 that the elementary form of the Mordvin illative marker *-s* can comfortably be regarded as the last remnant of an ancient directional postposition; cf. also Aanaar Saami *kaassâsiis* ‘into the box’ (16) in which the “lative” element *-siis* goes materially back to the relational stem *sis-* ‘inside, interior’ instead of being a reduplicated **s*-lative, for example.

It seems that the hypothesis about the postpositional origins of *s*-cases also offers an explanation as to why the western Uralic languages have hardly any shared adpositions or adverbs consisting of ancient relational

nouns in the allegedly Proto-Finno-Volgaic **s*-lative (cf. Section 4.2). If the coaffix **s*- originates in a postpositional stem itself, it is understandable that such a stem has been used with ordinary lexical nouns but not necessarily with other postpositional stems: While postpositional phrases such as **tuli-n üli-ŋ* [fire-GEN ON-LAT] ‘onto the fire’, **tuli-n ĵla-ŋ* [fire-GEN under-LAT] ‘under the fire’ or a more hypothetical **tuli(-n) seCV-ŋ* [fire-GEN inside(?)-LAT] ‘into the fire’ have been and still are fully natural, formations such as ***tuli-n üli-n seCV-ŋ* [fire-GEN ON-GEN inside(?)-LAT] or ***tuli-n ĵla-n seCV-ŋ* [fire-GEN under-GEN inside(?)-LAT] would have been quite useless and grammatically awkward if not fully impossible.

The new hypothesis about the common postpositional origins of western Uralic *s*-cases and Samoyed *ntə*-cases certainly leaves some open questions and opens up new ones. However, as the postpositional hypothesis in itself can – at least outside traditional Uralistics – be considered the least unconventional way of explaining the origins of new local case suffixes, the hypothesis outlined above is free from the most uncomfortable questions that the lative theory raises.²⁷ Perhaps the most puzzling specific question concerns the origins of the Mari illative in *-ške* and lative in *-(e)š*. As seen Section 3, it seems partly unclear to which extent the latter has ever been an ordinary local case, and therefore it may be futile to try to press forms like *tuleš* (2) into Figure 5 as a some kind of sister form of the illative *tulšš(ko)* (1).

On the other hand, it seems that the classical lative theory and the new postpositional hypothesis are equally ineffective in explaining the particularities of the Mari lative. As regards the illative, especially the longer variant *-ške/-ško/-škö* (or West Mari *-škə̂/-škə̂*) has already been a curious outlier in the previous theories on the emergence of the *s*-cases – and even more so according to the most ardent lative theorists who have regarded this compound of the latives in **-s* and **-k* as a mirror image of the Finnic and Mordvin translatives in *-ks(V)* (cf. Section 3.3). The alteration of the longer markers with the plain *-š* suggests, however, that the element *-kel/-kol/-kō* does not necessarily belong to the original suffix but could be a later innovation akin to the agglutination of Finnic *päin* ‘around; towards; from’ to the Olonetsian, Lude and Veps elative (*-st*) to counteract the erosion to **-s* and the resulting merger with the likewise eroded inessive suffix, for example Olonetsian (**tule-sta* >> *tule-späi* [fire-ELA] ‘from the fire’ or Veps *kädespäi* ‘from the hand’ seen in Table 1 (see, e.g., Tikka 1988, 1992: 22–23; Grünthal 2003: 117ff.; for the opposite view regarding Mari, see Alhoniemi 1967: 326ff.). The risk of

ambiguity is lower in Mari, but at least nouns ending in *-a* have ambiguous forms such as *ola-š* [city-ILL/LAT] that function as both illatives and latives (cf. unambiguous *olaško* and *olaeš*, respectively).

Perhaps the most fundamental question posed by the postpositional hypothesis ought to concern the genetic makeup of the Uralic language family and the claim that the western Uralic *s*-cases can go back to the Proto-Uralic or the early stages of the diversification of Uralic languages. There is no consensus about the taxonomy of the Uralic languages, even though the classical binary branching tree (Figure 1) continues to be the best-known classification. The present study does not attempt to make a major contribution to the quest for the best possible taxonomy, but especially in light of the so-called bush model by K. Häkkinen (1983, 1984) and the comb model by Salminen (1999; Figure 2), the Saami, Finnic, Mordvin and Mari branches can be seen on a par with Samoyed, without intermediate Finno-Volgaic, Finno-Permic or Finno-Ugric proto-languages. According to such models, these five branches are not a more motley crew than Saami, Mari, Mansi and Samoyed, which quite unquestionably share the Proto-Uralic accusative case (**-m*) that has either disappeared or merged with the genitive elsewhere. Moreover, the widely accepted hypothesis about the Proto-Uralic genitive (**-n*) is actually based on the very five branches that also possess the *s*-cases and **nta*-cases discussed above. In other words, there are no evident traces of the original genitive in Permic, Khanty, Mansi or Hungarian either; the locative **-na* is actually the only Proto-Uralic case that can be found in all branches.

The ultimate reasons for the development and occurrence of apparently new, secondary local cases in some – if not most – branches of Uralic and the absence of such cases elsewhere are unclear, but the same can be said of nearly all instances in which new local cases have replaced the original ones. For the westernmost Uralic languages, the development of essive (< locative **-na*) and partitive (< ablative **-ta*) cases in Saami, Finnic and Mordvin (see, e.g., Alhoniemi 1989; Sammallahti 1998: 67–69; Lehtinen 2007: 78–79) might provide some functional explanations for the emergence of new local cases. On the other hand, formal differentiation between locative and “essive” cases is not needed in Udmurt, in which the original Uralic locative has also functions comparable to those of the essive cases in Saami and Finnic (Bartens 2000: 104). Also the apparently less original Mari inessive has either inherited or independently acquired essive-like functions alongside the primarily locative functions of the case (Alhoniemi 1993: 58).

As for the development of the partitives (or “ablative” in Mordvin grammars), it remains unknown why the Proto-Uralic ablative in **-ta* has not really survived as the default separative case in other languages either. In fact, it could even be questioned whether the Proto-Uralic case marker **-ta* has existed as part of the inflectional paradigms of ordinary (non-relational) nouns in the first place. What is more, it would be only logical to ask whether the Samoyed coaffix **-kə* – seen in most locatives and all ablatives such as the Nganasan ablative *-kətə* could be regarded as a cognate of the Mari postposition *gâċ̣̈́*. As a matter of fact, this idea has already been raised by explaining both morphemes as combinations of a lative in **-k* and the ablative in **-ta*, but independently of each other and not at the Proto-Uralic level. The standard view on the origin of the Samoyed ablative was discussed in Section 5.1, but Szinnyeı̄ (1910: 65, 78) presented a similar yet largely forgotten explanation for Mari *gâċ̣̈́*. Despite alternative explanations, the problem of the origins of *gâċ̣̈́* cannot be regarded as solved (cf. Erkki Itkonen 1960: 316–317; Bereczki 2002: 35, 40ff.). As both the Samoyed ablative and Mari *gâċ̣̈́* would functionally fill the empty source case slots in Table 10 and Figure 5, a fundamentally revised reconstruction of the Proto-Uralic declension could provide a common explanation for both Nganasan *tuj-kətə* [fire-ABL] ‘from the fire’ and the Mari postpositional phrase *tul gâċ̣̈́* [fire from] id. on a par with *tu-t’ə* and *tulâ-ṣ̌* ‘to the fire’ as well as *tu-t’ənu* and *tulâ-što* ‘in the fire’ (Figure 5). At any rate, it appears that despite plenty of lexical evidence in favor of the Proto-Uralic ablative in **-ta* there are no Uralic languages whatsoever in which a descendant of Proto-Uralic **tuli-ta*, for example, would normally function as a local case form (except for idioms like Erzya *kudo-do kudo-s* [house-ABL house-ILL] ‘from house to house’).²⁸

Critical re-evaluation of other basic tenets of traditional Uralistic may open up more slots for possible cognates of the *s*-cases. To take an example, the received view is that the illative of the Permian languages – Komi and Permyak *-e* and Udmurt *-e* – goes back to an earlier lative in **-k*. However, as discussed in Ylikoski (2011: 257), there are actually no evident traces of such a lative in the entire Permian branch, with the exception of a solitary remark made by M. A. Castrén (1844: 20) on Izhma Komi in 1844, and even his words “Adspiratio in fine, quae propter suam acritatem per *h* exprimi posset” refer to an *h*-like aspiration instead of any kind of plosive (cf. Erkki Itkonen 1967: 249). When all comes around, it can be noted that Castrén himself specified that the Komi illative is equivalent to the Karelian illative

in *-h* in words like *kulkku-h* [throat-ILL] and *venehe-h* [boat-ILL], which in turn seemed to him more original than the Finnish illative in *-hVn* that has later been understood as the source of the shortened variants such as *-Vn* and *-h*. Furthermore, Castrén also related (*id.* 22) the Komi elative in *-jś* (<*-ys*> at Castrén) to the elatives in Saami and Finnic, but without paying attention to the palatalized nature of the sibilant *ś* that has afterwards been regarded as an obstacle to such a connection.

Finally, it can be noted that Castrén's comparisons were supported decades later by Donner (1879: 79–82), who added that the Permic inessive in *-jn* can be related to the development of the South Estonian inessive *-n* (~ *-h*) from *-hn(a)*, which is unanimously considered a reflex of Proto-Finnic **-sna* (see, e.g., Laanest 1975: 103–104; Iva 2007: 51–52). Such comparisons have occasionally resurfaced (e.g., Collinder 1962: 160), although mostly disregarded by referring to the dissimilarity of the sibilants (see, e.g., Erkki Itkonen 1966a: 274–275; Bartens 2000: 85). Meticulous reappraisal of these nearly forgotten conjectures falls, however, outside the scope of the present study.

While the traditional taxonomy of the Uralic languages has been contested and replaced by many alternative models during the past three decades, the subject matter of progressive historical Uralistics has increasingly been confined to phonology and lexicon. Indeed, many recent publications on the topic show that revisionist taxonomies and taxonomy-neutral approaches to Uralic languages have proved very fruitful in finding novel phonological and etymological correspondences within and across various branches of the language family. Both the starting point and the ending point of the present study are taxonomy-neutral in this respect. However, it seems that a taxonomy-neutral approach comes quite close to adopting the so-called bush model by K. Häkkinen (1983, 1984) or the comb model by Salminen (1999) seen in Figure 2. The classical binary branching perspective to the Uralic languages (Figure 1) may in a way have legitimized the tradition of being content to interpret the *s*-cases as a Finno-Volgaic innovation with no obvious traces in the branch closest to the so-called Finno-Volgaic languages, i.e. Permic. It may be recalled that Künnap's (1971: 115) only argument for dismissing Györke's (1943: 38–39) early suggestion to relate the western Uralic *s*-cases to the Samoyed **ntə*-cases is that the *s*-cases are a product of the alleged Proto-Finno-Volgaic period (Section 5.1).

The lack of obvious cognates in the Ugric branch (or the entirely uncontroversial Mansi, Khanty and Hungarian branches) of the family has

probably sealed the fate of the discussion: At the time the Finno-Volgaic lative in **-s* was conceived (Jännes 1890, Setälä 1890), the Samoyed branch was little known. Even later, the Samoyed languages have long been regarded as the ultima Thule of Finno-Ugristics, and hypothetical attempts to outmaneuver the founding fathers by finding Samoyed parallels to “Finno-Volgaic innovations” absent in Permic and Ugric may have seemed rather hopeless, next to attempts to find such traces in Yukaghir or Indo-European. Likewise, specialists in Samoyedology have seldom focused on western Uralic. However, recent developments in historical Uralistics already demonstrate that the presentations of the classical binary branching family tree as “the commonly accepted view” of the Uralic language family are confined to outdated textbooks, and it can be anticipated that the research on the westernmost and the easternmost branches of the family will come closer to each other in the future.

The observations presented in this study will hopefully contribute to an ever better understanding of the development of Uralic as well as to the discussion about the taxonomy of the family. Furthermore, it is desirable that the new hypothesis about the origins of the *s*-cases will stimulate further research on these issues as well as critical re-evaluation of received but unquestioned wisdoms within Uralic historical morphology.²⁹

6. Conclusion

In the preceding sections, the widely established view about the emergence of the western Uralic or so-called Finno-Volgaic *s*-cases has been re-evaluated by paying special attention to the research tradition in which phonological similarity of various grammatical morphemes has often overridden functional points of view. Moreover, as regards nominal morphology, a specifically Uralistic peculiarity is what has been dubbed the “lative paradigm” (Aikio & Ylikoski 2007: 57–60; forthcoming; Ylikoski 2011: 256). In this tradition, various case suffixes and a number of other grammatical elements have been eagerly explained away as so-called latives – vaguely defined directional cases that are phonologically conservative but semantically far more flexible than any other cases in Uralic or other language families. Originally hypothesized by Jännes (1890) and Setälä (1890), afterwards concocted by Szinnyei (1910) and subsequently canonized by especially Finnish scholars of the 20th century, the received theory that the *s*-cases in question are based on the Proto-Finno-Volgaic **s*-lative has

become the globally best known example of “multilayer case marking”, the process in which new adverbial cases are created by piling two or occasionally even more case suffixes on top of each other (cf. Korhonen 1981a: 226–227; Aikio & Ylikoski 2007: 58–59; forthcoming; Kulikov 2009: 445).

Unfortunately enough, the major problem of the lative theory is that it has become a piece of received wisdom in spite of never having been substantiated with convincing functional arguments, not to speak of typological parallels from other languages. At best, the lative theory and its kin in Uralistics have been propped up by referring to parallel developments in other languages within the same research tradition, but these kinds of arguments evidently suffer from circular reasoning. For example, Lehtinen (2007: 79) describes the emergence of the Finnic *s*-cases by appealing to Samoyed, in which the coaffixes **-kə-* and **-ntə-* of locative and ablative markers are formally identical to the lative case markers. Vice versa, Mikola (2004: 102) argues for a corresponding theory for Samoyed by backing up his lative hypothesis with the behavior of the lative-cum-coaffix **-s-* in Finnic. In this context, it is no wonder that as one of the most enthusiastic proponents of the combinatory capabilities of Uralic latives, Korhonen (1991: 177) went as far as to acknowledge that when comparing the Proto-Uralic lative suffix **-n* and the locative in **-nV* (**-na*), “[o]ne gets the impression that the locative has been made by adding something to the lative”.

However, despite the seemingly common view of the origins of the *s*-cases, many acknowledged scholars have expressed doubts towards the received wisdom either by nonchalantly presenting alternative hypotheses (e.g., Bubrih 1946; Collinder 1952, 1962; Tauli 1956; Alhoniemi 1988, 2001) or by simply pointing at some of the fundamental unanswered questions that the theory raises (Wiklund 1927; K. Häkkinen 1983, 1984). Even on the basis of these ignored dissident voices it must be admitted that the received view is not uniformly accepted by historical Uralists, although that seems to be the only explanation known by many non-Uralists, including most contemporary researchers of individual languages such as Finnish.

To summarize the main claims of the present reappraisal of the origins of the western Uralic *s*-cases, the most important result is that the received view based on the hypothesis of a Proto-Finno-Volgaic lative and combinations of various semantically incompatible local cases is, if not utterly wrong, at least seriously deficient and typologically ill-founded in its present form. Secondly, it is maintained that when the most important synchronic facts about the morphology, syntax and semantics of Uralic

local cases are combined with our current typological understanding of the emergence and development of case suffixes throughout the globe, the most plausible hypothesis is that also the Uralic *s*-cases go back to postpositional phrases:

- 1) As such, the *s*-cases in question appear as a western Uralic innovation shared by Saami, Finnic and Mordvin, and to a lesser extent by Mari.
- 2) It is also possible to hypothesize – with a need for further investigation – that the western coaffix **-s-* and the Samoyed coaffix **-ntə-* may share common Proto-Uralic origins.
- 3) Based on the fact that new local case series usually develop from postpositional phrases and very rarely if ever from case stacking, a possible common origin of the western *s*-cases and the Samoyed **ntə-* cases is here preliminarily presented as a Proto-Uralic postpositional relational noun **sV(...)-* followed by the three primary local case suffixes.
- 4) Further, if one is ready to relate the cases in question to the Khanty relational noun **Liy-* ‘inside, interior’ (Section 5.2), the most concrete candidates for the common origins of all these morphemes would be Proto-Uralic **sekä-*, **seki-* or **sex(i)-* meaning ‘inside, interior’ or the like. This could also provide an explanation for the absence of a commonly accepted etymology for a Proto-Uralic spatial noun meaning ‘inside, interior’. (Further still, if the morpheme in question is also related to Saami **seahkē* and Finnic **sekä-* ‘mix, (sthg) mixed’, Proto-Uralic **sekä-* – with the local case forms **sekänj*, **sekänä* and **sekätä* – would be the alternative that best accounts for all forms.)

The postpositional hypothesis presented here not only leaves open questions, but also raises new ones and exposes new horizons to the re-evaluation of many of the traditional tenets of historical Uralistics. The main findings of the present study are similar to, but less definite than, those of Aikio and Ylikoski’s (2007; forthcoming) reappraisal of the origins of the Finnic *l*-cases. While the classical views on the origins of the *s*-cases and *l*-cases seem to be equally unsubstantiated, it is much more difficult to find a comprehensive and concrete explanation for the *s*-cases, which seem to date much earlier than the Proto-Finnic period during which the *l*-cases emerged from Uralic postpositions that have remained as such in Saami, Mordvin, Mari, Permic and Samoyed. However, grammaticalization processes in which independent words such as adpositions lose their independence and become gram-

matical affixes are by definition extraordinary, irregular processes that go starkly against the regular phonological development of a language. At the present stage of research, it seems near to impossible to reliably identify possible nominal or postpositional cognates and proto-forms of the western Uralic *s*-cases and Samoyed **ntə*-cases, but all forthcoming attempts in this direction must be appreciated as more sensible and typologically far more defensible than Jännes' (1890) and Setälä's (1890) pioneering and provisional conjectures about a lative suffix **-s* probably were ever meant to be.

Jussi Ylikoski

Department of Language and Culture
UiT – The Arctic University of Norway
NO-9037 Tromsø

Notes

1. For the so-called lative case in Mari (e.g. *tul-eš* '(e.g., remain/burn in a) fire', *kid-eš* '(e.g., remain/rub in the) hand'), see Section 2.2. Examples from Mari usually come from standard East Mari, unless otherwise specified.
2. This paper is based on a presentation at the meeting of the Finno-Ugrian Society on 18 March 2011. The main point of the presentation has been mentioned approvingly in Janhunen (2014: 316). I wish to thank the two reviewers of the paper for their highly constructive comments, as well as Luobbal Sámmol Sámmol Ánte, Jaakko Häkkinen, Tuomas Huumo, Nobufumi Inaba, Sampsa Holopainen, Petri Kallio, Seppo Kittilä, Larisa Leisiö, Juho Pystynen, Zsófia Schön and Florian Siegl for their valuable help and many insightful and inspiring comments about my findings and on earlier versions of this paper.
3. As regards more technical matters, the paper does not operate with allomorphy or abstract morphophonemes related to vowel harmony, and pays only little attention to allomorphy if that is not relevant for the present purposes. For example, the Finnish, Erzya and (East) Mari inessives usually are referred to as *-ssa*, *-so* and *-šte* respectively, instead of *-ssal/-ssä*, *-sel/-so* and *-šte/-što/-štö*. Disregarding the problem of defining the exact representation of palatal vowel harmony in various proto-languages, <a> is used instead of the graphically less elegant <V>. Further, although the Proto-Uralic ablative is at times reconstructed as **-tə* or **-ti* (e.g., Janhunen 1982: 30; 2014: 326; Sammallahti 1998: 66), only <*-ta*> is used here. See also Notes 12, 16 and 28.
4. Figures 1–3 are provided courtesy of Jaakko Häkkinen.
5. As a matter of fact, the Veps terminative in *-hesai* (e.g., *kādhesai* 'up to the arm/hand'; cf. Table 1) can be etymologically labeled as the fourth *s*-case of the language, as it goes back to the illative (*-he*) followed by a later postposition-like particle **sāden* 'as far as' (Ylikoski 2011: 265–266; for analogous formations elsewhere in Finnic, see Kokko 2007: 83–84).

6. The use of the inessive to mark possessor is very limited in the westernmost Saami languages (South Saami and Ume Saami), but widespread in the rest of Saami; for the most comprehensive description of this topic, see Inaba (2015: 172–207). As a whole, the use of local cases to express possessive roles (possessor, recipient, donor) in Saami seems to be related to, and possibly influenced by, the analogous functions of the Finnic *l*-cases (cf. Aikio & Ylikoski 2007: 48–52; forthcoming; Kittilä & Ylikoski 2011: 41–45, 50–52).
7. Jännes' wording "latiivinen *-s* pääte" does not necessarily mean a "lative" case marker but merely a directional (inflectional or derivational) suffix.
8. According to Setälä (1890: 411), the suffixes *-lta*, **-lna* (> *-lla*) and **-len* (> *-lle*) provided a model for the development of the *s*-cases, whereas later scholars have regarded the western Uralic (or "Finno-Volgaic") *s*-cases as a model to which the series of Finnic *l*-cases could be adapted (see, e.g., Aikio & Ylikoski 2007: 12, 35, 40; forthcoming).
9. Setäläs (1890: 413) wording "jonkinlainen latiivinen suffiksi" does not necessarily mean a case marker but merely a directional (inflectional or derivational) suffix **-n*; cf. Note 7 above.
10. Alhoniemi (1967: 330) mentions that Erkki Itkonen (p.c.) had related the Mari element *-ke* (*-kə*) to the Mordvin prolative in *-ga* (*-ka*, *-va*, *-ja*) instead of considering it a lative, but Itkonen (1967: 250) nevertheless regards both Mordvin and Mari elements historically as latives.
11. The word form *moda-ñt'eñ* is etymologically a dative form; in definite declension, the dative is also used in the illative function.
12. On the lative suffix **-ñ*, see Note 16.
13. In addition to the nonconformists discussed above, it can be noted that while Sammallahti (1998: 66–67, 203) subscribes to the established lative theory, he has later taken a more agnostic view in referring to "the historically obscure element **-s-*, usually explained as a lative suffix" (Sammallahti 2009: 9). It may also be remarked that the analogous explanations for certain variants of Saami illative markers (allegedly going back to **-jen* consisting of the latives in **-j* and **-n*; see also Larsson 2009, 2012: 131–133) suffer from similar methodological problems.
14. Transliterated to Mari orthography by J.Y.
15. The Udmurt non-finite in *-m̄jn* is traditionally analyzed as the past participle (*-m*) in the inessive form (*-jn*), but it seems that the form is better analyzed as a resultative participle, as its functions cannot simply be analyzed as a sum of its etymological parts.
16. In any case, the question whether the lative marker has been **-ŋ*, **-n* – traditionally mostly favored by Finnish scholars – or **-ñ* – mostly favored by non-Finnish scholars – is not central for the purposes of the present paper (cf. Inaba 2015: 35–43).
17. The apparently heretofore undescribed postpositional phrases such as colloquial Finnish (*tulin tänne*) *talon ulos ~ mäen ylös* [(come.PST.1SG hither) house.GEN to.the. outside ~ hill.GEN upward] '(I came hither,) to the outside of the house ~ to the top of the hill (up here)' must probably be regarded as relatively recent innovations.
18. Ylikoski (2011: 270) refers to the fact that the first explanatory models in early Uralistics were provided by Neogrammarian Indo-European studies. However, our present

understanding of common postpositional origins of case suffixes is not in contradiction with the views of early Neogrammarians who understood the role of grammaticalization and univerbation much earlier and much better than has been generally understood (cf., e.g., Paul 1880: 180; Esa Itkonen 2005: 109–110; 2009). Development of new case affixes from adpositions is not the hallmark of the Indo-European family, but this has certainly been attested especially in the border areas of the family (e.g., Ossetic, Old Lithuanian, Tocharian and Sinhala; see Kulikov 2009: 440–444).

19. Korhonen (1981b) – including the passage cited here – is largely identical to Korhonen (1979), originally published in German.
As regards the hypothetical development **kala-n lō-na* [fish-GEN vicinity-LOC] >> Finnish *kala-lla* [fish-ABL] mentioned by Korhonen, this model goes back to Hunfalvy (1864: 301) and Donner (1879: 92). Although the most plausible explanation is to derive the Finnic adessive and the other *l*-cases from the Proto-Uralic postposition **ül(i)-nä* [on-LOC], etc., the possibility that the tripartite series of possessive *l*-cases Permic and the Mari dative (*-lan*) could be related to Saami **lu-* and Finnic **loo-* is still worth further research (cf. Aikio & Ylikoski 2007: 52; forthcoming; Ylikoski 2011: 258–259).
20. In Samoyedology, the label “dative” is often preferred to “lative”, without difference in meaning (cf. Inaba 2015: 41–42). For the sake of clarity and compatibility with western Uralic, the label “lative” is used in the discussion in this paper.
21. For the terminative, egressive and prolative in Permyak as well as the Hungarian terminative, see Ylikoski (2011). As for the relatively simple makeup of directional expressions in Uralic, the most extreme examples also include postposition series such as Finnish *luo-Ø/tykö-Ø* ‘to the vicinity of’: *luo-na/tykö-nä* ‘in the vicinity of’: *luo-ta/tykö-ä* ‘from the vicinity of’ and Udmurt *dor-ǰ*: *dor-ǰn*: *dor-ǰś* id.
22. As a matter of fact, Mikola and Künnap differentiate between the problems of the origins of the lative suffix and plural markers in Samoyed, but at the same time they accuse each other of many inconsistencies and ambiguities, and it is easy to agree with both on this issue. The details of the debate are not relevant for the purposes of the present study.
23. The established methods of syntactic reconstruction cannot offer a firm answer to the question of whether the Proto-Uralic postpositions have taken their complements in the genitive, nominative or some other case. In fact, not even the order of adpositions and their complements in Proto-Uralic has ever been proven on the basis of the overwhelming preponderance of postpositions throughout the family. Only today’s morphology such as possible traces of genitive complements in Samoyed local cases may provide solid evidence of the use of the genitive in yesterday’s syntax such as in Proto-Uralic adpositional phrases.
24. Larisa Leisiö has kindly informed me that Katzschmann’s <*tuut’ənu*> is a misspelling of *tuutənu*, a marginal variant of *tut’ənu*.
25. For example, successors of the Proto-Uralic postpositions **ül(i)-nä* [on-LOC], **ül(i)-tä* [on-ABL] and **üli-ŋ* [on-LAT] are still found as postpositions in most Uralic languages, but barely in Finnic and Southern Permyak, in which the original postpositions have become case suffixes. In the same vein, as the Estonian cognate of Finnish *kanssa* ‘with’ has become the comitative case marker (*isa-ga* [father-COM] ‘with the

father'; cf. Finnish *isä-n kanssa* [father-GEN with] id.), it is no longer a postposition, but has survived as an adverb only: *isa ka* 'the father, too' like Finnish *isä kanssa* id. (cf. Aikio & Ylikoski 2007: 40–41; forthcoming).

26. I wish to thank Luobbal Sámmol Sámmol Ánte for mentioning the existence of the Khanty stem in question.
27. Recall, for example, the typologically ill-founded and chronologically challenging confusion sketched in Figure 4 and lative theorists' indifference to the origins of the Proto-Finno-Volgaic *s-lative.
28. Although the present article operates with the Proto-Uralic ablative reconstructed as **-ta* (see Note 3), especially Samoyed ablatives but also Mari *gâc̣* 'from' and other formatives in *-č̣* are better explained by **-ti*. This said, both Nganasan *tujkətə* 'from the fire' and Mari phrase *tul gâc̣* id. could derive from something like **tulikV(...)**ti* or **tuli(-n) kV(...)**ti*. However, a coaffix like the Samoyed **-kə-* does not necessarily need to represent the first syllable of earlier postpositions: Northern Udmurt dialects have acquired new local cases with the "coaffix" *-ń-* as a result of the suffixation of the postpositions *dińe* 'to the vicinity of' and *dińin* 'in the vicinity of' in postpositional phrases such as *ńil diń-e* [girl at-ILL] and *ńil diń-in* [girl at-INE], yielding new case forms *ńilńe* 'to (the vicinity of) the girl' and *ńilńin* 'at (the vicinity of) the girl' (see Ylikoski 2011: 245 and references therein). On the other hand, if the Samoyed coaffix **-ntə-* is supposed to go partly back to the Proto-Uralic genitive in **-n*, it seems more reasonable to presume that the agglutinated element **-tə-* – and **-s-* of the westernmost branches of Uralic – represent the first syllable of the original postpositions.

I wish to emphasize that the above speculation about a possible common origin of the Nganasan ablative *tujkətə* 'from the fire' and the Mari postpositional phrase *tul gâc̣* id. must be understood as a highly hypothetical alternative to the classical lative theories and not as an earnest reconstruction of the Proto-Uralic expression for 'from the fire'.

29. I wish to acknowledge the danger of what has been dubbed "Teeter's Law" after the Algicist Karl V. Teeter (see, e.g., Hock 2007: 274–275): "The language of the family you know best always turns out to be the most archaic." It appears that similar reasons have often contributed to the reconstruction of Proto-Uralic ever since E. N. Setälä's theory of the Proto-Uralic origins of consonant gradation in Finnic, Saami and Samoyed. Our standard view of Proto-Uralic would presumably be quite different if the research tradition had been established and dominated by native speakers of Mari and Nganasan, for example.

Abbreviations

1	first person	ILL	illative
3	third person	INE	inessive
ABL	ablative	INF	infinitive
ACC	accusative	INS	instructive/instrumental
ADE	adessive	IPFV	imperfective
APPR	approximative	ITER	iterative
APPRELA	approximative-elative	LAT	lative
APPRINE	approximative-inessive	LOC	locative
COM	comitative	NEG	negative verb
COMP	complement	NOM	nominative
CVB	converb	PL	plural
DAT	dative	PROL	prolative
DEF	definite	PRS	present tense
DPT	discourse particle	PST	past tense
ELA	elative	PST2	second past tense
ESS	essive	PTCP	participle
EX	existential	PTV	partitive
EXCESS	excessive	REL	relative
GEN	genitive	RES	resultative
GENACC	genitive-accusative	SG	singular

References

- AHLQVIST, AUGUST 1863: Om Ungerska språkets förvandtskap med Finskan. – *Suomi* II: 1. 1–60. Helsinki.
- 1877: *Suomen kielen rakennus. Vertaavia kieliopillisia tutkimuksia. I. Nominien Synty ja Taivutus. Suomalainen Runo-oppi.* Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki.
- AIKIO, ANTE 2006: On Germanic-Saami contacts and Saami prehistory. – *JSFOu* 91. 9–55.
- AIKIO 2012 = Luobbal Sámmol Sámmol Ánte (Aikio, Ante): On Finnic long vowels, Samoyed vowel sequences and Proto-Uralic *x. – Tiina Hyytiäinen, Lotta Jalava, Janne Saarikivi & Erika Sandman (eds): *Per Urales ad Orientem: Iter polyphonicum multilingue. Festschrift tillägnad Juha Janhunen på hans sextioårsdag den 12 februari 2012.* MSFOu 264. Société Finno-Ougrienne. Helsinki. 227–250.
- 2014 = Luobbal Sámmol Sámmol Ánte (Aikio, Ante): The Uralic-Yukaghir lexical correspondences: genetic inheritance, language contact or chance resemblance? – *FUF* 62. 7–76.
- AIKIO, ANTE & YLIKOSKI, JUSSI 2007: Suopmelaš gielaid l-kásusiid álgovuodđu sáme- ja eará fuolkegielaid čuovggas. – Jussi Ylikoski & Ante Aikio (eds): *Sámit, sánit, sátnehámit. Riepmočála Pekka Sammallahtii miessemánu 21. beaivve 2007.* MSFOu 253. Société Finno-Ougrienne. Helsinki. 11–71.
- (forthcoming): The origin of the Finnic l-cases. – *Fenno-Ugrica Suecana Nova Series* 15.

- AJANKI, RIGINA 2014: The grown-up siblings: history and functions of Western Uralic *kse. – *FUF* 62. 241–282.
- ALHONIEMI, ALHO 1967: *Über die Funktionen der Wohin-Kasus im Tscheremissischen*. MSFOu 142. Société Finno-Ougrienne. Helsinki.
- 1988: Postpositionrakenteiden synkroniaa ja diakroniaa. – *Sananjalka* 30. 27–43.
- 1989: Suomen ja mordvan vanhat erosijat omilla teillään. – *Sananjalka* 31. 21–29.
- 1993: *Grammatik des Tscheremissischen (Mari). Mit Texten und Glossar*. Buske. Hamburg.
- 2001: Über den alten und neuen Lokalkasussuffixe im Tscheremissischen. – *FUF* 56. 95–115.
- 2004: Diachrone und synchrone Untersuchungen zum Tscheremissischen. – *FUF* 58. 325–334.
- ALVRE, PAUL 1966: *si*-mitmuse probleeme. – *Keel ja Kirjandus* 1966: 3. 156–164.
- AMINOFF, TORSTEN 1871: *Etelä-Pohjanmaan kielimurteesta Tutkimus*. [Helsinki.]
- ANDUGANOV 1991 = Андуганов, Юрий Владимирович: *Историческая грамматика марийского языка. I. Синтаксис*. Марийское книжное издательство. Йошкар-Ола.
- ANTTILA, RAIMO 1989: *Historical and comparative linguistics*. Benjamins. Amsterdam.
- ARISTE, PAUL 1954: Sisekohakäänete kujunemisest läänemere keeltes. – *Eesti NSV Teaduste Akadeemia toimetised* 1. 41–50.
- ÁTÁNYI, ISTVÁN 1941: A lapp melléknevek attributív-predikatív alakpárjainak kérdésehez. – *Nyelvtudományi közlemények* 51. 307–355.
- BALASSA, JÓZSEF 1884: A szóvégző önhangzók a magyarban. – *Nyelvtudományi közlemények* 19. 133–160.
- BARTENS, RAIJA 1978: *Synteettiset ja analyttiset rakenteet lapin paikanilmauksissa*. MSFOu 166. Société Finno-Ougrienne. Helsinki.
- 1999: *Mordvalaiskielten rakenne ja kehitys*. MSFOu 232. Société Finno-Ougrienne. Helsinki.
- 2000: *Permiläisten kielten rakenne ja kehitys*. MSFOu 238. Société Finno-Ougrienne. Helsinki.
- BEKE, ÖDÖN 1911: *Cseremisiz nyelvtan*. Magyar Tudományos Akadémia. Budapest.
- BERECZKI, GÁBOR 1988: Geschichte der Wolgafinnischen Sprachen. – Denis Sinor (ed.): *The Uralic languages. Description, history and foreign influences*. Handbuch der Orientalistik 8: Handbook of Uralic studies 1. E. J. Brill. Leiden. 314–350.
- 2002: *A cseremisiz nyelv történeti alaktana*. Kossuth Egyetemi Kiadó. Debrecen.
- BLAKE, BARRY J. 2001: *Case*. Cambridge University Press. Cambridge.
- BLOMSTEDT, OSKAR AUKUSTI FRITHIOF 1869: *Halotti Beszéd ynnä sen johdosta Wertailevia Tutkimuksia Unkarin, Suomen ja Lapin kielissä*. J. Kr. Frenckell. Helsinki.
- BUBRIN 1946 = Бубрих, Д. В.: Происхождение с-овых внутренне-местных падежей в западных группировках финно-угорских языков. – *Ученые записки Карело-Финского государственного университета* 1. 27–45.
- 1953 = Бубрих, Д. В.: *Историческая грамматика эрзянского языка*. Мордовское книжное издательство. Саранск.
- 1955 = Бубрих Д. В.: *Историческая морфология финского языка*. Академия наук СССР. Москва & Ленинград.

- BUDENZ, JOSEF 1879: *Ueber die Verzweigung der ugrischen Sprachen*. Separat-Abdruck aus der Festschrift zum fünfzigjährigen Doctorjubiläum des Herrn Professor Benfey. Beiträge zur Kunde der indogermanischen Sprachen IV. Göttingen.
- BUDENZ, JÓZSEF 1886: Az ugor nyelvek összehasonlító alaktana. Első rész: Az ugor nyelvek szóképzése II. Névszóképzés. – *Nyelvtudományi Közlemények* 20. 401–474.
- 1891: Alaktani egyezés az ugor és szamojéd nyelvekben: a localis casusragok. – *Hunfalvy-album. Hunfalvy Pál félszázados akadémiai tagsága emlékére kiadják tisztelői*. Horyánszky Viktor Kiadása. Budapest.
- CASTR[É]N, MATTHIAS AL[E]XANDER 1839: *De affinitate declinationum in lingua Fennica, Esthonica et Lapponica*. Typis Frenckellianis. Helsingforsiae.
- CASTRÉN, MATTHIAS ALEXANDER 1844: *Elementa grammatices Syrjaenae*. Simelius. Helsingforsiae.
- CASTRÉN, M. A. 1845: *Elementa grammatices Tscheremissæ*. J. Karsten. Kuopio.
- COLLINDER, BJÖRN 1952: Uralaltaisch. – *Ural-Altäische Jahrbücher* 24: 3–4. 1–26.
- 1960: *Comparative grammar of the Uralic languages*. Almqvist & Wiksell. Stockholm.
- 1962: *Introduktion till de uraliska språken. Finskan och dess frändespråk*. Natur och Kultur. Stockholm.
- CREISSELS, DENIS 2009: Spatial cases. – Andrej Malchukov & Andrew Spencer (eds): *The Oxford handbook of case*. Oxford University Press. Oxford. 609–625.
- DEWOS = STEINITZ, WOLFGANG 1966–1993: *Dialektologisches und etymologisches Wörterbuch der ostjakischen Sprache*. Akademie Verlag. Berlin.
- DONNER, OTTO 1879: *Die gegenseitige Verwandtschaft der finnisch-ugrischen Sprachen*. Abdruck aus den Acta Soc. Scient. Fennicæ. Tom. XI. Druckerei der Finnischen Litteratur-Gesellschaft. Helsingfors.
- 1881: Die samojedischen Sprachen und die finnisch-ugrischen. – *Atti del IV Congresso Internazionale degli Orientalisti tenuto in Firenze nel settembre 1878. II*. Le Monnier. Firenze.:231–251.
- FILCHENKO, ANDREY Y. 2010: *Aspect of the grammar of Eastern Khanty*. TSPU Press. Tomsk.
- FRIIS, J. A. 1856: *Lappisk Grammatik. Udarbeidet efter den finmarkiske Hoveddialekt eller Sproget, saaledes som det almindeligst tales i norsk Finmarken*. J. W. Cappelen. Christiania.
- GALKIN 1964 = Галкин, И. С.: *Историческая грамматика марийского языка. Морфология. I*. Марийское книжное издательство. Йошкар-Ола.
- GRÜNTAL, RIHO 2003: *Finnic adpositions and cases in change*. MSFOu 244. Société Finno-Ougrienne. Helsinki.
- GYÖRKE, JÓZSEF 1943: *Tő, képző, rag (szó- vagy jelrésztan)*. A Magyar Nyelvtudományi Társaság kiadványai 67. Magyar Nyelvtudományi Társaság. Budapest.
- HÄKKINEN, JAAKKO 2007: *Kantauralin murteutuminen vokaalivastaavuuksien valossa*. [Master's thesis, University of Helsinki.]
- 2009: Kantauralin ajoitus ja paikannus: perustelut puntarissa. – *JSFOu* 92. 9–56.
- 2012: After the protolanguage: invisible convergence, false divergence and boundary shift. – *FUF* 61. 7–28.
- 2013: Historiallisen kielitieteen vertailevat menetelmät. – Leena Kolehmainen, Matti Miestamo & Taru Nordlund (eds): *Kielten vertailun metodiikka*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki. 171–218.

- HÄKKINEN, KAISA 1983: *Suomen kielen vanhimmasta sanastosta ja sen tutkimisesta. Suomalais-ugrialaisten kielten etymologisen tutkimuksen perusteita ja metodiikkaa*. Turun yliopiston suomalaisen ja yleisen kielitieteen laitoksen julkaisuja 17. Turun yliopisto. Turku.
- 1984: Wäre es schon an der Zeit, den Stammbaum zu fällen? – *Ural-Altäische Jahrbücher. Neue Folge* 4. 1–24.
- 2002: *Suomen kielen historia 1. Suomen kielen äänne- ja muotorakenteen historiallista taustaa*. Turun yliopiston suomalaisen ja yleisen kielitieteen laitoksen julkaisuja 69. Turun yliopisto. Turku.
- HAKULINEN, LAURI 1941: *Suomen kielen rakenne ja kehitys. Ensimmäinen osa. Äänne- ja muoto-oppia*. Otava. Helsinki.
- 1961: *Suomen kielen rakenne ja kehitys*. Toinen, korjattu painos. Otava. Helsinki.
- 1979: *Suomen kielen rakenne ja kehitys*. Neljäs, korjattu ja lisätty painos. Otava. Helsinki.
- HAMARI, ARJA 2014: Inflection vs. derivation. The function and meaning of the Mordvin abessive. – Franz Rainer, Francesco Gardani, Hans Christian Luschützky & Wolfgang U. Dressler (eds): *Morphology and meaning. Selected papers from the 15th International Morphology Meeting*. Benjamins. Amsterdam. 163–176.
- HEINE, BERND: 2009: Grammaticalization of cases. – Andrej Malchukov & Andrew Spencer (eds): *The Oxford Handbook of Case*. Oxford University Press. Oxford. 458–469.
- HOCK, HANS HENRICH 2007: Privileged languages and others in the history of historical-comparative linguistics. – Douglas A. Kibbee (ed.): *History of Linguistics 2005: Selected papers from the Tenth International Conference on the History of the Language Sciences (ICHoLS X), 1–5 September 2005, Urbana-Champaign, Illinois*. Benjamins. Amsterdam. 274–287.
- HONTI, LÁSZLÓ 2006: Eräästä ugrilaisten kielten postpositioperäisestä kaasussuffiksien perheestä. – *JSFOu* 91. 81–91.
- HOPPER, PAUL & TRAUOGOTT, ELIZABETH CLOSS 2003: *Grammaticalization*. Cambridge University Press. Cambridge.
- HUNFALVY, PÁL 1864: *A vogul föld és nép*. Reguly Antal hagyományaiból kidolgozta Hunfalvy Pál. Eggenberger Ferdinánd Akadémiai Könyvtár. Pest.
- HUUMO, TUOMAS & OJUTKANGAS, KRISTA 2006: An introduction to Finnish spatial relations. Local cases and adpositions. – Marja-Liisa Helasvuo & Lyle Campbell (eds): *Grammar from the human perspective. Case, space and person in Finnish*. Benjamins. Amsterdam. 11–20.
- INABA, NOBUFUMI 2015: *Suomen datiivigenetiivin juuret vertailevan menetelmän valossa*. MSFOu 272. Société Finno-Ougrienne. Helsinki.
- ITKONEN, ERKKI 1960: Tšeremissin kielen sanaliittojen suhteesta yhdyssanoihin ja taivutusmuotoihin. – *Virittäjä* 64. 311–319.
- 1966a: Esintyykö s-latiivi permiläisissä kielissä? – *Virittäjä* 70. 273–280.
- 1966b: *Kieli ja sen tutkimus*. WSOY. Helsinki.
- 1967: Eräiden latiivin ja prolatiivin päätteiden tarkastelua. – *Virittäjä* 71. 249–255.
- 1977: Lapin kieli suomen kielen historian valaisijana. – *Suomalaisen Tiedeakatemian Vuosikirja* 1977. 121–128.

- ITKONEN, ESA 2005: *Analogy as structure and process: Approaches in linguistic, cognitive psychology, and philosophy of science*. Benjamins. Amsterdam & Philadelphia.
- 2009: Concerning Dahl's (2004) notion of 'linguistic complexity'. <<http://users.utu.fi/eitkonen/Dahl.pdf>>
- IVA, SULEV 2007: *Võru kirjakeele sõnamuutmissüsteem*. Dissertationes Philologiae Estonicae Universitatis Tartuensis 20. Tartu Ülikooli Kirjastus. Tartu.
- JANHUNEN, JUHA (ed.) 2003: *The Mongolic languages*. Routledge. London & New York.
- JANHUNEN, JUHA 1982: On the structure of Proto-Uralic. – *FUF* 44. 23–42.
- 1989: Samojedin predestinatiivisen deklinaation alkuperästä. – *JSFOu* 82. 298–301.
- 1998: Samoyedic. – Daniel Abondolo (ed.): *The Uralic languages*. Routledge. London & New York. 457–479.
- 2001: On the paradigms of Uralic comparative studies. – *FUF* 56. 29–41.
- 2009: Proto-Uralic – what, where and when? – Jussi Ylikoski (ed.): *The Quasquicentennial of the Finno-Ugrian Society*. MSFOu 258. Société Finno-Ougrienne. Helsinki.
- 2014: Ural-Altai: The polygenetic origins of nominal morphology in the Transeurasian zone. – Martine Robbeets & Walter Bisang (eds): *Paradigm change: In the Transeurasian languages and beyond*. Benjamins. Amsterdam. 311–336.
- JÄNNES, ARVI 1890: *Suomen partikkelimuodot*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki.
- Jupmele sjugnede*. Bibelselskapet. [Oslo] 2013.
- KAHR, JOAN CASPER 1976: The renewal of case morphology: sources and constraints. – *Working Papers on Language* 20. Department of Linguistics, Stanford University (California). Stanford. 107–151.
- KALLIO, PETRI 2012: The Non-initial-syllable Vowel Reductions from Proto-Uralic to Proto-Finnic. – Tiina Hyttiäinen, Lotta Jalava, Janne Saarikivi & Erika Sandman (eds): *Per Urales ad Orientem: Iter polyphonicum multilingue. Festskrift tillägnad Juha Janhunen på hans sextioårsdag den 12 februari 2012*. MSFOu 264. Société Finno-Ougrienne. Helsinki. 163–175.
- KARJALAINEN, K. F. 1948: *Ostjakisches Wörterbuch*. LSFU 10. Société Finno-Ougrienne. Helsinki.
- KARLSSON, FRED 2000: *E. N. Setälä vaarallisilla vesillä. Tieteellisen vallankäytön, käytäytymisen ja perinteen analyysi*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki.
- KATZSCHMANN, MICHAEL 2008: *Chrestomathia Nganasanica. Texte – Übersetzung – Glossar – Grammatik*. Books on Demand. Norderstedt.
- KETTUNEN, LAURI 1940: *Suomen murteet. III: A. Murrekartasto*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki.
- KIPARSKY, PAUL 2012: Grammaticalization as optimization. – Dianne Jonas, John Whitman & Andrew Garrett (eds): *Grammatical change: origins, nature, outcomes*. Oxford University Press. Oxford. 15–51.
- KITILÄ, SEPPO & YLIKOSKI, JUSSI 2011: Remarks on the coding of goal, recipient and vicinal goal in European Uralic. – Seppo Kittilä, Katja Västi & Jussi Ylikoski (eds): *Case, animacy and semantic roles*. Benjamins. Amsterdam. 157–182.
- KOKKO, OSSI 2007: *Inkerinsuomen pirstaleisuus. Eräiden sijojen kehitys murteen yksilölistymisen kuvastajana*. Joensuun yliopisto. Joensuu.
- KOLJADENKOV 1954 = Коляденков, М. Н.: *Грамматика мордовских (эрзянского и мокшанского) языков. II. Синтаксис*. Мордовское книжное издательство. Саранск.

- KORHONEN, MIKKO 1975: Merkmalhaftigkeit und Merkmallosigkeit in den Finnisch-ugrischen Lokalkasussystemen. – Valmen Hallap (ed.): *Congressus Tertius Internationalis Fenno-Ugristarum Tallinnae habitus 17.-23. VIII 1970: I. Acta linguistica*. Valgus. Tallinn. 111–117. [Reprinted: Salminen, Tapani (ed.) 1996: *Typological and historical studies in language by Mikko Korhonen. A memorial volume published on the 60th anniversary of his birth*. MSFOu 223. Société Finno-Ougrienne. Helsinki. 145–152.]
- 1979: Entwicklungstendenzen des finnisch-ugrischen Kasussystems. – *FUF* 43: 1–21. [Reprinted: Salminen, Tapani (ed.) 1996: *Typological and historical studies in language by Mikko Korhonen. A memorial volume published on the 60th anniversary of his birth*. MSFOu 223. Société Finno-Ougrienne. Helsinki. 165–178.]
- 1981a: *Johdatus lapin kielen historiaan*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia 370. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki.
- 1981b: Typological drift in the Finno-Ugrian languages with special reference to the case system. – *한글* 173–174: 687–710. [Reprinted: Salminen, Tapani (ed.) 1996: *Typological and historical studies in language by Mikko Korhonen. A memorial volume published on the 60th anniversary of his birth*. MSFOu 223. Société Finno-Ougrienne. Helsinki. 195–206.]
- 1991: Remarks on the structure and history of the Uralic case system. – *JSFOu* 83: 163–180.
- KULIKOV, LEONID 2009: Evolution of case systems. – Andrej Malchukov & Andrew Spencer (eds): *The Oxford handbook of case*. Oxford University Press. Oxford. 439–457.
- KÜNNAP, AGO 1971: *System und Ursprung der kamassischen Flexionsuffixe. I. Numeruszeichen und Nominalflexion*. MSFOu 147. Société Finno-Ougrienne. Helsinki.
- 1981: Zur Geschichte des Lativ und des Plurals im Samojedischen. – *Советское финно-угроведение* 17: 110–118.
- 2002: *Main language shifts in the Uralic language group*. LINCOM. München.
- KUZNETSOV 2012 = Кузнецов, Николай: *Пространственная семантика местных надежей коми языка (когнитивный анализ)*. Dissertationes Philologiae Uralicae Universitatis Tartuensis 12. University of Tartu Press. Tartu.
- LAANEST, ARVO 1975: *Sissejuhatus läänemeresoome keeltesse*. Eesti NSV Teaduste Akadeemia Keele ja Kirjanduse Instituut. Tallinn.
- LARSSON, LARS-GUNNAR 2009: Der Illativ Singular im Ullisjaure-Samischen. – *Finnisch-Ugrische Mitteilungen* 32/33: 262–269.
- 2012: *Grenzen und Gruppierungen im Umesamischen*. Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica 83. Harrassowitz. Wiesbaden.
- LEHTINEN, TAPANI 2007: *Kielen vuosituhannet: suomen kielen kehitys kantaauralista varhaisuomeen*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki.
- LEINO, PENTTI 2001: *Henkilöviitteinen allatiivi*. – Leino, Pentti & Herlin, Ilona & Honkanen, Suvi & Kotilainen, Lari & Leino, Jaakko & Vilkkumaa, Maija 2001: *Roolit ja rakenteet. Henkilöviitteinen allatiivi Biblian verbikonstruktioidissa*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki.
- LEINO, PENTTI & HELASVUO, MARJA-LIISA & LAUERMA, PETRI & NIKANNE, URPO & ONIKKI, TIINA 1990: *Suomen kielen paikallissijat konseptuaalisessa semantiikassa*. University of Helsinki. Helsinki.

- LÖNNROT, ELIAS 1841: Bidrag till Finska Språkets Grammatik. (Forts. fr. 4:de Häftet.) – *Suomi* I: 5: 29–47.
- MIKOLA, TIBOR 1969: Miscellanea samojedica. – *Néprajz és Nyelvtudomány* 13: 17–22.
- 1979: Zur Geschichte des Plurals im Nenzischen. – Christoph Gläser & János Pusztay (eds): *Festschrift für Wolfgang Schlachter zum 70. Geburtstag*. Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica 12. Harrassowitz. Wiesbaden. 189–194.
- 1988: Geschichte der samojedischen Sprachen. – Denis Sinor (ed.): *The Uralic languages. Description, history and foreign influences*. Handbuch der Orientalistik 8: Handbook of Uralic studies 1. E. J. Brill. 219–263. Leiden.
- 2004: *Studien zur Geschichte der samojedischen Sprachen*. Studia Uralo-Altaica 45. SZTE Finnugor Tanszék. Szeged.
- НЕКРАСОВА 1990 = Некрасова, Галина Александровна: К проблеме возникновения вторичных падежных суффиксов в современном коми языке. – *Материалы VI Международного конгресса финно-угроведов* 2. Наука. Москва. 138–140.
- NOONAN, MICHAEL 2008: Case compounding in the Bodic languages. – Greville Corbett & Michael Noonan (eds): *Case and grammatical relations. Studies in honor of Bernard Comrie*. Benjamins. Amsterdam. 127–147.
- ÖKK = Федюнёва, Г. В. (ed.) 2000: *Öñia komi kыv морфология. Сыктывкар: Коми небöг лэдзанін*.
- PAUL, HERMANN 1880: *Principien der Sprachgeschichte*. Niemeyer. Halle.
- PLANK, FRANS 1995: (Re-)introducing Suffixaufnahme. – Frans Plank (ed.): *Double case: Agreement by Suffixaufnahme*. Oxford University Press. Oxford. 3–110.
- Raamattu*. Suomen Piipliseura, 1992. Helsinki.
- RAHKONEN, PAULI 2013: *South Eastern contact area of Finnic languages in the light of onomastics*. Bookwell. Jyväskylä.
- RASK, RASMUS 1832: *Ræsonneret lappisk Sproglære efter den Sprogart, som bruges af Fjældlapperne i Porsangerfjorden i Finmarken. En Omarbejdelse af Prof. Knud Leems Lappiske grammatica*. J. H. Schuboths Boghandling. København.
- RAVILA, PAAVO 1935: Die stellung des lappischen innerhalb der finnisch-ugrischen sprachfamilie. – *FUF* 23: 20–65.
- RÉDEI, KÁROLY 1996: Zu der Geschichte des PU-PFU Kasussystems: Die Rolle der Koaffixe in der Herausbildung der Deklination. – Lars-Gunnar Larsson (ed.): *Laponica et uralica. 100 Jahre finnisch-ugrischer Unterricht an der Universität Uppsala. Vorträge am Jubiläumssymposium 20.-23. April 1994*. Studia Uralica Upsaliensia 26. Uppsala. 257–271.
- RICE, SALLY & KAVATA, KAORI 2007: Crosslinguistic grammaticalization patterns of the ALLATIVE. – *Linguistic Typology* 11: 451–514.
- RIEDL, ANSELM MANSVET 1858: *Magyarische Grammatik*. Braumüller. Wien.
- RIESE, TIMOTHY & BRADLEY, JEREMY & YAKIMOVA, EMMA & KRYLOVA, GALINA 2012: *Оñай мариñ үйльме: A comprehensive introduction to the Mari language*. University of Vienna. Vienna.
- RIESE, TIMOTHY 1993: Der Translativ in den uralischen Sprachen II. – *Linguistica Uralica* 29: 1–20.
- SAARIKIVI, JANNE 2011: Saamelaiskielet – nykypäivää ja historiaa. – Irja Seurujärvi-Kari, Petri Halinen & Risto Pulkkinen (eds): *Saamentutkimus tänään*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki. 77–119.

- SAARINEN, SIRKKA 2001: Das finnisch-wolgaische Ableitungssuffix *kse. – *Néprajz és nyelvtudomány* 41: 2: 241–247.
- SADLER, LOUISA & NORDLINGER, RACHEL 2006: Case stacking in Realizational Morphology. – *Linguistics* 44: 459–487.
- SALMINEN, TAPANI 1999: Euroopan kielet muinoin ja nykyisin. – Paul Fogelberg (ed.): *Pohjan poluilla. Suomalaisten juuret nykytutkimuksen mukaan*. Bidrag till kännedom av Finlands natur och folk 153. Helsinki. 13–26.
- 2014: Suomalais-samojedilaisia muotovertailuja. – Nobufumi Inaba, Jorma Luotonen, Arja Hamari & Elina Ahola (eds): *Juuret marin murteissa, lehvät ylittää Uraliin. Juhlakirja Sirkka Saarisen 60-vuotispäiväksi 21.12.2014*. MSFOu 270. Société Finno-Ougrienne. Helsinki. 289–300.
- SAMMALLAHTI, PEKKA 1988: Historical phonology of the Uralic languages. – Denis Sinor (ed.): *The Uralic languages. Description, history and foreign influences*. Handbuch der Orientalistik 8: Handbook of Uralic studies 1. E. J. Brill. Leiden. 478–554.
- 1998: *The Saami languages. An introduction*. Davvi Girji. Kárášjohka.
- 2009: On the origin of the illative singular morphology in Saami. – *FUF* 60: 9–28.
- SAMSON, RIDDER & SCHADEBERG, THILO C. 1994: Kiinimacho cha mahali: kiambishi tamati cha mahali -ni. – *Afrikanistische Arbeitspapiere* 37: 127–138.
- SÄRKKÄ, TAUNO 1969: *Itämerensuomalaisten kielten eksessiivi*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki.
- SAUKKONEN, PAULI 1959: *Myöhä – inessiivin sukulainen?* – *Verba docent. Juhlakirja Lauri Hakulisen 60-vuotispäiväksi 6.10.1959*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki. 252–254.
- SCHÖN, ZSÓFIA 2014: *Postpositionale Konstruktionen in chantischen Dialekten*. PhD thesis. Ludwig-Maximilians-Universität. München.
- SCHULTZE-BERNDT, EVA & HIMMELMANN, NIKOLAUS P. 2004: Depictive secondary predicates in crosslinguistic perspective. – *Linguistic Typology* 8: 59–131.
- N.-SEBESTYÉN, IRÉN 1958: Die possessiven Fügungen im Samojedischen und das Problem des uralischen Genitivs (II.). – *Acta Linguistica Academiae Scientiarum Hungaricae* 7: 273–340.
- SEREBRENNIKOV 1964 = Серебренников, Борис Александрович: *Основные линии развития надежной и глагольной систем в уральских языках*. Наука. Москва.
- SETÄLÄ, E. N. 1890: *Yhteissuomalaisten klusiilien historia. Luku yhteissuomalaisesta äännehistoriasta*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki.
- 1915: Zur Frage nach der Verwandtschaft der finnisch-ugrischen und samojedischen Sprachen. – *JSFOu* 30(5): 1–104.
- SIKOR = SIKOR. UiT The Arctic University of Norway and the Norwegian Saami Parliament's Saami text collection. Version 01.03.2015. <<http://gtweb.uit.no/korp/>>
- SIMONYI, SIEGMUND 1907: *Die ungarische Sprache. Geschichte und Charakteristik*. Trübner. Strassburg.
- SJÖGREN, AND. JOH. 1828: *Anteckningar om församlingarne i Kemi-Lappmark*. Helsingfors.
- SOKOLOV 2013 = Соколов, Александр (ed.): *Марийская история в лицах. Куван рывыж малакай*. <<http://www.marihistory.ru/index.php/2011-04-18-17-14-30/3161-2013-08-01-12-23-51>>
- SOLOVAR 2014 = Соловар, В. Н.: *Хантыйско-русский словарь (казымский диалект)*. Формат. Тюмень.

- SSA = ITKONEN, ERKKI & ULLA-MAIJA KULONEN (eds) 1992–2000: *Suomen sanojen alkuperä. Etymologinen sanakirja*. Kotimaisten kielten tutkimuskeskus – Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki.
- STIPA, GÜNTER JOHANNES 1990: *Finnisch-ugrische Sprachforschung von der Renaissance bis zum Neopositivismus*. MSFOu 206. Société Finno-Ougrienne. Helsinki.
- SZINNYEI, JOSEF 1910: *Finnisch-ugrische Sprachwissenschaft*. Göschen'sche Verlagshandlung. Leipzig.
- 1922: *Finnisch-ugrische Sprachwissenschaft*. Zweite, verbesserte Auflage. Walter de Gruyter. Leipzig.
- TAULI, VALTER 1956: The origin of affixes. – *FUF* 32: 170–225.
- TERESHCHENKO 1973 = Терещенко, Н. М.: *Синтаксис самодийских языков. Простое предложение*. Наука. Ленинград.
- TIKKA, TOIVO 1988: Itämerensuomalaisia paikallissijojen synkresiatapauksia. – Muusa Ojanen & Ilkka Savijärvi (eds): *Kielikontakteja I. Tutkimuksia venäjän ja itämerensuomalaisten kielten alalta*. Kielitieteellisiä tutkimuksia 13. Joensuun yliopisto. Joensuu.
- 1992: *Vepsän suffiksoituneet postpositiot. Kielipillisiin sijoihin liittyvä suffiksoituminen*. *Studia Uralica Upsaliensia* 22. Uppsala.
- UEW = RÉDEI, KÁROLY (unter Mitarbeit von Marianne Bakró-Nagy, Sándor Csúcs, István Erdélyi, László Honti, Éva Korenchy, Éva K. Sal und Edit Vértes) 1988–1991: *Uralisches etymologisches Wörterbuch*. 1–3. Harrassowitz. Wiesbaden.
- USO = У Согонь. Библия сәрйшһи институт, 2014. Хельсинки.
- USU = У Сугьнь. Библийым кусарыше институт, 2007. Хельсинки.
- VARES, VESA & HÄKKINEN, KAISA 2001: *Sanan valta. E. N. Setälän poliittinen, yhteiskunnallinen ja tieteellinen toiminta*. WSOY. Helsinki.
- VÉRTEŠ, EDITH (ed.) 2001: *H. Paasonens surgutostjakische Textsammlungen am Jugan. Neu transkribiert, bearbeitet, übersetzt und mit Kommentaren versehen von Edith Vértes*. MSFOu 240. Société Finno-Ougrienne. Helsinki.
- WAGNER-NAGY, BEÁTA (ed.) 2002: *Chrestomathia nganasanica*. SZTE Finnugor Tanszék – MTA Nyelvtudományi Intézet. Szeged – Budapest.
- WESKE, M[ICHAEL] 1884: Eesti keele nimisõna muudete lõppudest. Ruumi muudete lõppudest I. – *Eesti Kirjameeste Seltsi aastaraamat 1883*: 82–90.
- WICHMANN, YRJÖ 1923–1924: Zur permischen Grammatik. – *FUF* 16: 146–163.
- WIKLUND, KÁROLY BERNÁT 1927: A translativus. – *Magyar Nyelv* 23: 321–328.
- YLIKOSKI, JUSSI 2011: A survey of the origins of directional case suffixes in European Uralic. – Seppo Kittilä, Katja Västi & Jussi Ylikoski (eds): *Case, animacy and semantic roles*. Benjamins. Amsterdam. 235–280.
- 2015: From compounds to case marking: Prolatives in South Saami and Lule Saami. – *Finnisch-Ugrische Mitteilungen* 39: 101–155.
- ZHIVLOV, MIKHAIL 2014: Studies in Uralic Vocalism III. – *Journal of Language Relationship* 12: 113–148.

On the classification of the Samoyedic languages

Dedicated to the memory of Eugene Helimski (1950–2007)

The article is introduced by a survey and discussion of previous models of classification of the Samoyedic languages. The main part is devoted to a new model of classification, based on the application of so-called recalibrated glottochronology, including a full documentation of wordlists with etymological remarks, statistics and sources. Finally, the present result is compared with previous models. This article follows the study by Blažek 2012, thus completing the Uralic language family.

For the first time in AD 1096, the ethnonym *Samoyed* [Самойдь] was used in *Tale of Bygone Years* (Повѣсть временныхъ лѣтъ), probably about the Nenets (Blažek, Hofírková & Kovář 2011: 207, 217–218). The first record of words from any Samoyedic language was mediated by a British merchant Richard James. In a manuscript of his *Russian Vocabulary* from 1618–1620, he included several words identified as Nenets (Stipa 1981: 57–58; Blažek & Kovář 2013: 279). In his treatise *Dissertatio de origine Germanorum* from 1710, Gottfried Wilhelm Leibniz proposed that the Samoyedic languages together with Saamic, Finnish, Estonian, Livonian, Komi, and Hungarian had their origin in a language of one great nation of the North (Blažek & Kovář 2013: 281–282).

Among linguists studying **Samoyedic** languages there is no consensus concerning their genetic classification. Here we shall compare four models, two of them qualitative and the other two quantitative. In diagram A, the traditional model (Collinder 1960: 11; cf. also Janhunen 1977 = J: 7, and Ruhlen 1987: 328, followed by *Ethnologue*, including even the most recent, 17th, edition from 2013 – left) is compared with a somewhat revolutionary model by Janhunen (Janhunen 1998: 459 – right), unfortunately presented without any details:

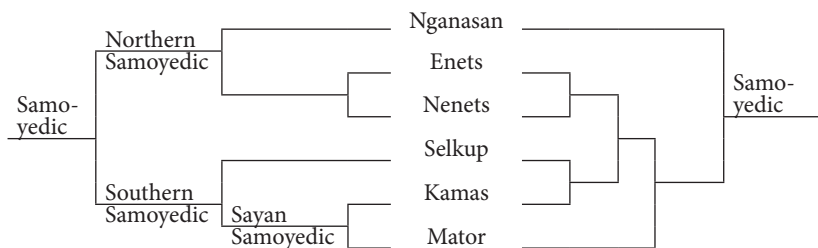


Diagram A: The traditional model (on the left) compared with the model by Janhunen (1998) (on the right)

The alternative models based on application of lexicostatistics and glottochronology were proposed by Helimski (Xelimskij 1982: 39 – left) and Starostin (2004 – right):

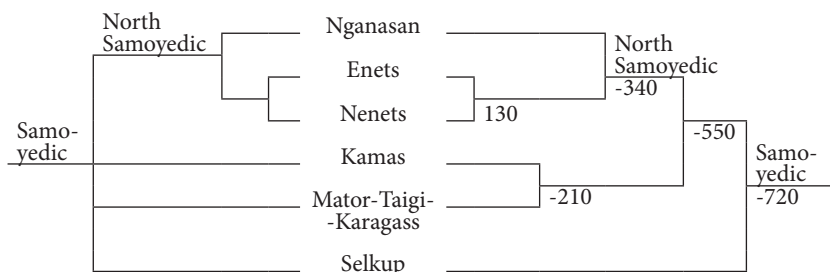


Diagram B: The alternative models by Helimski (left) and Starostin (right)

%	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator
Nenets	65/87 = 74.7	53/86 = 61.6	49/87 = 56.3	49/87 = 56.3	50/86 = 58.1
Enets		62/86 = 72.1	52/87 = 59.8	51/87 = 58.6	50/86 = 58.1
Nganasan			47/86 = 54.6	47/86 = 54.6	46/85 = 54.1
Selkup				51/87 = 58.6	44/86 = 51.2
Kamas					50/86 = 58.1

Table 1: Results of Helimski (Xelimskij 1982: 39)

Helimski’s model operates with four coordinate branches, although his published results (Xelimskij 1982: 39), applying the standard cladistic procedure based on average values (left side of Diagram C), give another conclusion, namely three coordinate branches: North Samoyedic, Kamas-Mator, Selkup, while the procedure operating with minimum values leads to the binarily organized structure (right side):

On the classification of the Samoyedic languages

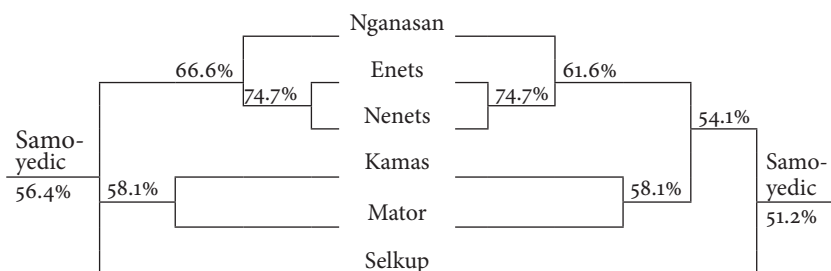


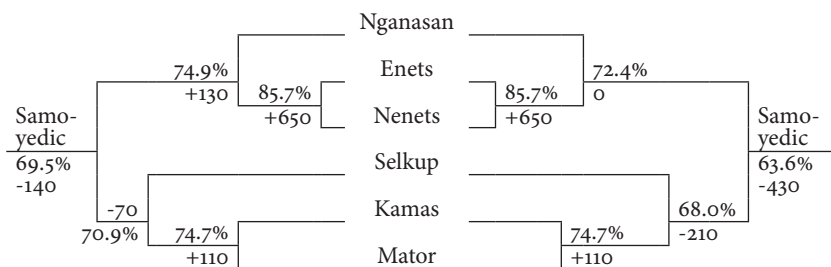
Diagram C: The models based on real results of Helimski, applying the average (left) and minimum (right) values.

The results of the present study, whose methodology is described in Blažek 2012, 81–91, are summarized in Table 2:

%	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator
Nenets	84/98 = 85.71	71/98 = 72.44	73/98 = 74.49	62.5/92 = 67.93	68/91 = 74.72
Enets		75/97 = 77.32	70/96 = 72.92	62.5/92 = 67.93	66/91 = 72.52
Nganasan			63/97 = 64.94	58.5/92 = 63.59	60/90 = 66.66
Selkup				68/92 = 73.91	60.5/89 = 67.98
Kamas					63.5/85 = 74.71

Table 2: The results of the present study

Applying both cladistic procedures, one based on average values (left) and the second on minimum values (right), the following schemes are generated (Diagram D):



Note: The lexical data of Mator are from the 18th century, whereas the main source of all other wordlists are vocabularies collected by Castrén in the 1840s, supplemented and sometimes verified by lexicons published in the 20th century. With respect to this fact, the time estimations should be shifted to *c.* the 3rd century. The question is how much, if lexemes are collected from both older and younger sources in order to obtain a maximal completeness.

Diagram D: The models based on the present results.

The topologies of the left and right parts of diagram D correspond to one another. In principle, they confirm the north/south dichotomy, proposed in traditional handbooks. With regard to the thin interval 1.4% between the disintegration of Common Samoyedic and the separation of Selkup from Kamas and Mator, meaning less than plus/minus one cognate item, it is legitimate to approximate the common disintegration around 70% (c. 100 BCE) for three more or less parallel branches: North Samoyedic, Early Selkup and Kamas-Mator. This alternative conclusion agrees with the left diagram C, based on percentages calculated by Helimski.

Besides the tree diagram, it is useful to depict mutual relations between related languages as a net diagram, shown below in E, where the highest percentages are displayed:

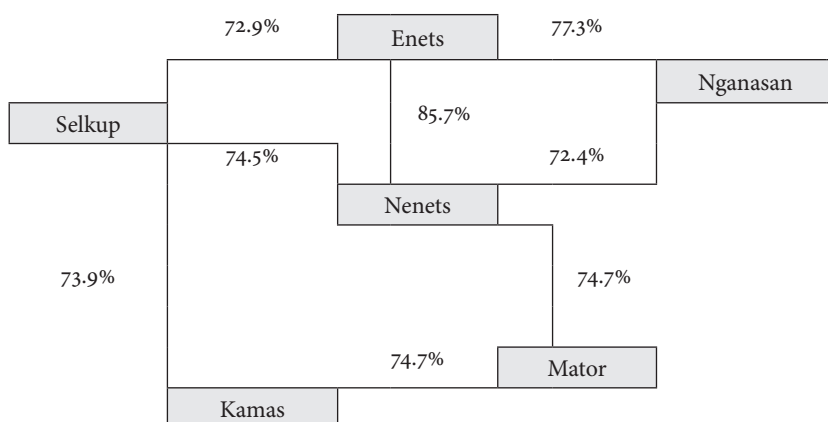


Diagram E: The net diagram connecting the closest relatives

Table 2 shows some apparently deviant results. First of all, the weak links of Nganasan with all other Samoyedic languages with the exception of Enets may be explained by the strong influence of an unidentified pre-Samoyedic substratum of the Taimyr Peninsula, while the higher number of Enets-Nganasan cognates was probably caused by their direct contact in the recent past. Similarly, the relatively high scores between Selkup-Nenanets and Selkup-Enets can also be ascribed to their neighbourhood existing till the 20th century. In the 18th century, Kamas and Mator were also spoken in adjoining areas in Southern Siberia (cf. Helimski 1997 = H: 14–16). Rather surprising is a relatively high score between Nenanets and Mator. It could be

explained by their former neighbourhood. On the other hand, every result operating with Mator (and Kamas) is distorted by the fact that there are 4 missing items and 5 identified loanwords (in Kamas 1 + 7, respectively).

The results obtained in the present research should be verified. One of the best tools is analysis of old loanwords, borrowed in this case still before the disintegration of Common Samoyedic. Janhunen (1998: 477) recognized the following old strata of borrowings:

- (a) Tocharian¹ — disintegration c. 400 BCE; hypothetical identification with Afanasievo culture in South Siberia dated to 37th–25th cent. BCE, followed by the culture of Okunevo dated to 25th–19th cent. BCE (Svyatko et al. 2009: 244), formed probably by early Samoyeds (Vadecakaja 1990: 73), and so-called Tarim mummies from c. 2000 BCE (Malory & Mair 2000: 314–318; Blažek & Schwarz 2011: 136–137, 129).
- (b) Ugric² — disintegration c. 1480 BCE (Blažek 2012, 34).
- (c) Proto-Bolgar³ — disintegration of proto-Turkic into proto-Bolgar and the mainstream called Common Turkic is dated to c. 100 BCE or to 0 by Dybo, depending upon the choice of synonyms (Dybo 2006: 70–771), and to c. 120 BCE by Mudrak (2009: 172–179, see also Schwarz & Blažek 2011: 31–32).

From these chronological data it is possible to estimate that contacts between ancestors of Samoyeds and Tocharians could have been realized around 2500 BCE. On the other hand, it is not necessary to operate with proto-Ugric as a source of Samoyedic **num*, if the Ob-Ugric disintegration (c. 400 BCE) preceded the disintegration of Samoyedic (c. 140 BCE, or 3rd century BCE with respect to the times of records). In the case of proto-Bolgar, the situation is opposite: its separation (between 120 BCE and 0) follows after the disintegration of Samoyedic (3rd cent. BCE / 160 BCE; other estimations are still deeper in time – see Diagram B right; according to A. Dybo (2006: 783) Selkup separated c. 410 BCE, followed by the North & South Samoyedic disintegration dated to 140 BCE). This means that the examples quoted by Janhunen as proto-Bolgar (with respect to Samoyedic **jūr* vs. Volga Bolgar **jūr*, Chuvash *šēr*, but Common Turkic **jūz*) should be ascribed to proto-Turkic (**jūr*; cf. H 244; Jo 124; Dybo 2006: 786). This conclusion is extraordinarily important in the discussion of the priority of **ř* (implying secondary ‘zetacism’) or **z* (implying secondary ‘rhotacism’) in favour of original **ř*. Summing up, it is possible to conclude that the disin-

tegration of Samoyedic in the 3rd–2nd century BCE happened between the disintegrations of its neighbours, Ob-Ugric around 400 BCE and Turkic around 100 BCE.

The Samoyedic homeland is localized by Xelimskij (1989 [2000]: 15–17) in the Southwest Siberian taiga, in the area delimited by a triangle formed by the cities of Tomsk, Krasnoyarsk and Eniseisk. The ancestors of the Selkups moved to the north along the Ob. The North Samoyeds migrated to the north along the Yenisei. The ancestors of Kamas-Koibal tribes moved to the south in the Sayan Mountains, the ancestors of Mator-Taigi-Karagas tribes to the east between the Kan and Mana rivers, right tributaries of the Yenisei. All these migrations could have been caused by ancestors of the Yeniseic populations, forming a part of the Hunnic tribal union at that time. Finally, the Yeniseians followed them, perhaps under pressure from the Turkic populations. Janhunen (2009: 72), and subsequently Parpola (2012: 294), identify the proto-Samoyeds with the Tagar bronze age archaeological culture, dated between the 7th and 3rd century BCE in South Siberia, concretely in the eastern part of Kemerovo province, the southern part of Krasnoyarsk Territory and the Republic of Khakassia.

The percentages of cognates between the individual Samoyedic and Finno-Ugric languages vary between 35% (Finnish vs. Nganasan, Finnish vs. Kamas) and 18–19% (North and Inari Saami vs. Selkup; Hungarian vs. Enets). More coherent are the results obtained from average values: maximum 28.62% of Finnic vs. Samoyedic against 22.39% of Mordvinian-Samoyedic and 22.95% of Saamic-Samoyedic. The average of all averages is *c.* 25%, corresponding to 3320 BCE (or *c.* 3400 BCE, if the earlier records of some wordlists are taken in account) as a date of disintegration of Uralic into Finno-Ugric and Samoyedic. This agrees better with the dating to 3430 BCE by S. Starostin (2004) than to 3840 BCE, as proposed by his son G. Starostin (p.c., 26 Nov, 2010).

Statistics

Missing items: Nenets: \emptyset ; Enets: ##69, 73; Nganasan: #73; Kamas: #73; Mator: ##51, 71, 73, 86.

Identified loanwords: Nenets: \emptyset ; Enets: \emptyset ; Nganasan: #66; Selkup: ##55, 96; Kamas: ##1, 6, 8, 27, 35, 69, 100; Mator: ##20, 69, 77, 97, 99.

Non-cognates (Σ) and shares of common cognates (σ):

Nenets-Enets: 3 bark, 11 breast, 24 egg, 26 fat, 27 feather, 35 green, 50 louse, 55 mountain, 59 new, 80 star, 83 swim, 84 tail, 85/2 that, 86/2 this, 87 thou; Σ 14; $\sigma = 84/98 = 85.11\%$.

Nenets-Nganasan: 1 all, 2 ashes, 3 bark, 5 big, 6/2 bird, 8 black, 11 breast, 12 burn, 22 earth, 24 egg, 32 full, 34 good, 35 green, 46 leaf, 49 long, 50 louse, 54 moon, 55 mountain, 59 new, 61 nose, 69 round, 70 sand, 77 small, 80 star, 86/2 this, 87 thou, 93 warm, 95/2 we, 96/2 what; Σ 27; $\sigma = 71/98 = 72.44\%$.

Enets-Nganasan: 1 all, 2/2 ashes, 5 big, 6 bird, 8 black, 22 earth, 26 fat, 27 feather, 32 full, 34 good, 35 green, 46 leaf, 49 long, 54 moon, 55 mountain, 61 nose, 70/2 sand, 71 say, ?77 small, 83 swim, 85/2 that, 86/2 this, 93 warm, 95/2 we; Σ 21; $\sigma = 76/97 = 78.35\%$.

Nenets-Selkup: 1 all, 2/2 ashes, 8 black, 11 breast, 24 egg, 26 fat, 31 foot, 32 full, 35 green, 38 head, 47 lie, 50 louse, 51 man, 52 many, 59 new, 64 person, 69 round, 70 sand, 77 small, 80 star, 82 sun, 85/2 that, 86/2 this, 87 thou, 93 warm, 95/2 we, 100 yellow; Σ 25; $\sigma = 73/98 = 74.49\%$.

Enets-Selkup: 1 all, 2/2 ashes, 4 belly, 6/2 bird, 8 black, 11 breast, 20 dry, 24 egg, 27 feather, 31 foot, 32 full, 38 head, 47 lie, 51 man, 52 many, 58 neck, ?59 new, 64 person, 70 sand, 77 small, 80 star, 82 sun, 83 swim, 84 tail, 93 warm, 95/2 we, 98 who, 100 yellow; Σ 26; $\sigma = 70/96 = 72.92\%$.

Nganasan-Selkup: 1 all, 2 ashes, 4 belly, 5 big, 6/2 bird, 8 black, 11 breast, 12 burn, 20 dry, 22 earth, 24 egg, 26 fat, 31 foot, 32 full, 34 good, 35 green, 38 head, 46 leaf, 47 lie, 49 long, 51 man, 52 many, 54 moon, 58 neck, 59 new, 61 nose, 64 person, 69 round, 70/2 sand, 71 say, 80 star, 82 sun, ?83 swim, 85/2 that, 86/2 this, 98/2 who, 100 yellow; Σ 34; $\sigma = 63/97 = 64.94\%$.

Nenets-Kamas: 2/2 ashes, 7 bite, 11 breast, 12 burn, 20 dry, 24 egg, 26 fat, 30 fly, 32 full, 34 good, 38 head, 44 knee, 45 know, 47 lie, 50 louse, 53 meat, 54 moon, 55 mountain, 59 new, 64 person, 66 red, 67 road, 69 round, 70 sand, 77 small, 80 star, 83 swim, 85/2 that, 87 thou, 93 warm, 95/2 we; Σ 29.5; $\sigma = 62.5/92 = 67.93\%$.

Enets-Kamas: 2/2 ashes, 4 belly, 7 bite, 11 breast, 12 burn, 20 dry, 26 fat, 30 fly, 32 full, 34 good, 38 head, 44 knee, 45 know, 47 lie, 53 meat, 54 moon, 55 mountain, 58 neck, 59 new, 64 person, 66 red, 67 road, 70 sand, 77 small, 80 star, 83 swim, 84 tail, 92 walk, 93 warm, 95/2 we, 98/2 who; Σ 29.5; $\sigma = 62.5/92 = 67.93\%$.

Nganasan-Kamas: 2 ashes, 5 big, 7 bite, 11 breast, 12 burn, 20 dry, 22 earth, 26 fat, 30 fly, 32 full, 34 good, 38 head, 44 knee, 45 know, 46 leaf, 47 lie, 49 long, 53 meat, 58 neck, 59 new, 61 nose, 64 person, 67 road, 69 round, 70 sand, 71 say, 72 see, 77 small, 80 star, 83 swim, 84 tail, 85/2 that, 93 warm, 96/2 what, 98/2 who; Σ 33.5; $\sigma = 58.5/92 = 63.59\%$.

Selkup-Kamas: 7 bite, ?11 breast, 12 burn, 20 dry, 24 egg, 26 fat, 30 fly, 31 foot, 32 full, 34 good, 44 knee, 45 know, 52 many, 54 moon, 59 new, 64 person, 66 red, 67 road, 69 round, 70 sand, 71 say, 77 small, 82 sun, 93 warm, 98/2who; Σ 24; $\sigma = 68/92 = 73.91\%$.

Nenets-Mator: 2/2 ashes, 3 bark, 6 bird, 7 bite, 8 black, 11 breast, 24 egg, 32 full, 34 good, 35 green, 46 leaf, 47 lie, 48 liver, 54 moon, 55 mountain, 59 new, 64 person, 67 road, 70 sand, 80 star, 85/2 that, 87 thou, 95/2 we, 96/2 what, 100 yellow; Σ 23; $\sigma = 68/91 = 74.72\%$.

Enets-Mator: 1/2 all, 2/2 ashes, 3 bark, 4 belly, 6 bird, 7 bite, 8 black, 24 egg, 26 foot, 27 feather, 32 full, 34 good, 35 green, 46 leaf, 47 lie, 48 liver, 50 louse, 54 moon, 55 mountain, 67 road, 70 sand, 80 star, 83 swim, 84 tail, 95/2 we, 98/2 what, 100 yellow; Σ 25; $\sigma = 66/91 = 72.52\%$.

Nganasan-Mator: 1 all, 2 ashes, 3 bark, 4 belly, 5 big, 6 bird, 7 bite, 8 black, 12 burn, 19 drink, 22 earth, 26 fat, 32 full, 34 good, 35 green, 46 leaf, 47 lie, 48 liver, 49 long, 50 louse, 55 mountain, 59 new, 64 person, 67 road, 70 sand, 80 star, 83 swim, 85/2 that, 93 warm, 98/2 who, 100 yellow; Σ 30; $\sigma = 60/90 = 66.66\%$.

Selkup-Mator: 1 all, 3 bark, 6 bird, 7 bite, 8 black, 11 breast, 19 drink, 24 egg, 26 fat, 31 foot, 32 full, 34 good, 35 green, 38 head, 46 leaf, 47 lie, 48 liver, 50 louse, 52 many, 54 moon, 58 neck, 59 new, 64 person, 67 road, 70 sand, 82 sun, 93 warm, 98/2 who, 100 yellow; Σ 30.5; $\sigma = 60.5/89 = 67.98\%$.

Kamas-Mator: 3 bark, 7 bite, 11 breast, 12 burn, 19 drink, 32 full, 34 good, 38 head, 44 knee, 45 know, 46 leaf, 47 lie, 48 liver, 50 louse, 53 meat, 58 neck, 59 new, 66 red, 72 see, 83 swim, 92 walk, 96/2 what; Σ 21.5; $\sigma = 63.5/85 = 74.71\%$.

Note: The fraction n/2 is used for partial cognates, e.g. if a word in language A corresponds to a component of a compound in language B, or in the case of pronominal stems agreeing in the initial consonants but differing in the root vowels.

Samoyedic vs. Finno-Ugric

I. Samoyedic vs. Finnic

	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	Ø [%]
Finnish	27/94 = .2872	25.5/93 = .2742	32.5/93 = .3495	26/93 = .2796	31.5/89 = .3539	25/86 = .2907	30.57
Karelian	23/92 = .2500	24/91 = .2637	28/92 = .3043	25/91 = .2747	26/87 = .2988	23/84 = .2738	27.77
Veps	24.5/93 = .2634	25/92 = .2717	28/93 = .3011	24.5/92 = .2663	28/88 = .3181	22.5/85 = .2647	28.08
Estonian	24.5/93 = .2634	26/92 = .2826	29.5/92 = .3206	25.5/92 = .2772	27.5/88 = .3125	23.5/85 = .2764	28.87
Livonian	24.5/93 = .2634	23/92 = .2500	27.5/92 = .2989	24.5/92 = .2663	25.5/88 = .2897	23/85 = .2706	27.31
Votic	25.5/92 = .2772	26/91 = .2857	29.5/92 = .3206	26/91 = .2857	26/88 = .2954	23.5/84 = .2798	29.09
Ø [%]	160.46 /6 = 26.74	162.79 /6 = 27.12	189.50 /6 = 31.58	164.98 /6 = 27.50	186.84 /6 = 31.14	165.60 /6 = 27.60	1030.17 /36 = 28.62

II. Samoyedic vs. Saamic

	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	Ø [%]
South	21/89 = .2360	20/88 = .2273	22.5/88 = .2557	17.5/88 = .1989	20/84 = .2380	18.5/81 = .2284	23.07
Lule	21/89 = .2360	19/88 = .2159	22.5/88 = .2557	17.5/88 = .1989	20/84 = .2380	19.5/81 = .2407	23.09
North	20/91 = .2198	19/90 = .2111	22.5/90 = .2500	16.5/90 = .1833	19/85 = .2235	19.5/83 = .2349	22.04
Inari	20/91 = .2198	18/90 = .2000	21.5/90 = .2389	17/90 = .1889	20/85 = .2352	18.5/83 = .2229	21.76
Skolt	22/88 = .2500	20/87 = .2299	23.5/87 = .2701	18/87 = .2069	21/82 = .2560	20.5/80 = .2563	24.49
Kildin	21/88 = .2386	19/87 = .2184	21.5/87 = .2471	17/87 = .1954	21/83 = .2530	19.5/80 = .2438	23.27
Ø [%]	140.02 /6 = 23.34	130.26 /6 = 21.71	151.75 /6 = 25.29	117.23 /6 = 19.54	144.37 /6 = 24.06	142.70 /6 = 23.78	826.83 /36 = 22.95

III. Samoyedic vs. Mordvin

	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	Ø [%]
Erzya	20.5/98 = .2092	20.5/96 = .2135	23.5/96 = .2448	23.5/96 = .2448	19/90 = .2111	20.5/89 = .2303	22.52
Mokša	20/98 = .2041	20.5/96 = .2135	22.5/96 = .2344	23.5/96 = .2448	19/91 = .2111	20.5/89 = .2303	22.26
Ø [%]	20.67	21.35	23.96	24.48	21.11	23.03	22.39

IV. Samoyedic vs. Mari

	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	Ø [%]
Mari	25.5/95.5 = .2578	24.5/93.5 = .2620	23.5/93.5 = .2513	24/93.5 = .2567	23/88.5 = .2598	23.5/86.5 = .2717	26.12
Ø [%]	25.78	26.20	25.13	25.67	25.98	27.17	26.12

V. Samoyedic vs. Permic

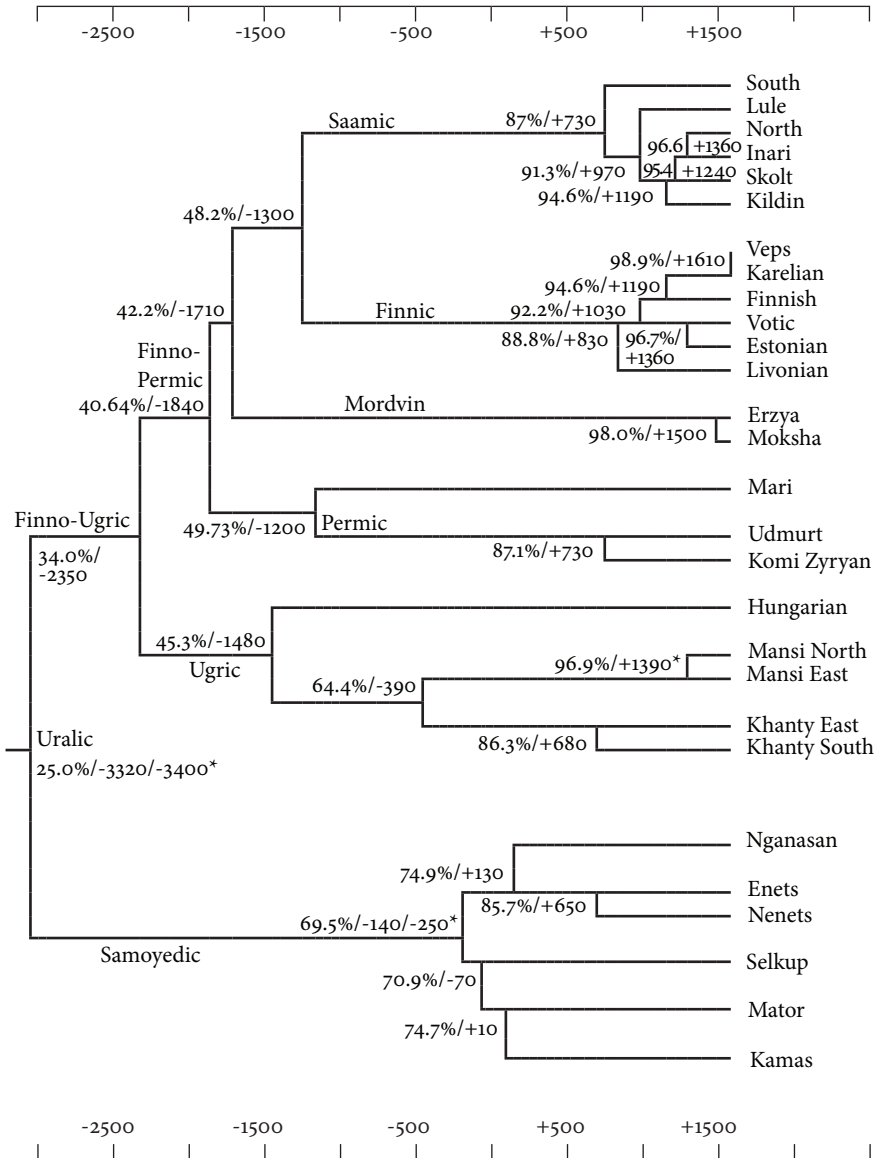
	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	Ø [%]
Udmurt	25/97 = .2578	23/95 = .2316	26.5/95 = .2789	23.5/95 = .2474	25/89 = .2808	24.5/88 = .2784	26.26
Zyryan	26/98 = .2693	23/96 = .2396	25.5/96 = .2656	24/96 = .2500	25/96 = .2604	24.5/90 = .2722	26.12
Permiac	25/95 = .2632	23/93 = .2473	24.5/93 = .2634	21.5/93 = .2312	24/89 = .2696	22.5/88 = .2557	25.46
Ø [%]	79.03/3 = 26.34	71.85/3 = 23.95	80.79/3 = 26.93	72.86/3 = 24.29	81.08/3 = 27.02	80.63/3 = 26.88	155.70 /6 = 25.95

VI. Samoyedic vs. Ugric

	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	Ø [%]
Hungarian	19.5/95 = .2053	17.5/93 = .1882	21/93 = .2258	20/93 = .2151	22/88 = .2500	20.5/89 = .2356	22.00
Mansi N.	23.5/99 = .2374	21/98 = .2143	25/98 = .2551	23.5/98 = .2398	22.5/92 = .2445	24/91 = .2637	24.24
Mansi E.	23/100 = .2300	20.5/98 = .2092	24/98 = .2449	24/98 = .2449	22/92 = .2391	22.5/91 = .2473	23.59
Khanty S.	25/99 = .2525	21/97 = .2165	25/97 = .2577	26.5/97 = .2732	23.5/92 = .2554	25/90 = .2778	25.55
Khanty E.	23/99 = .2323	21/97 = .2165	24/97 = .2474	26/97 = .2680	23.5/92 = .2554	24/90 = .2667	24.76
Ø [%]	115.75/5 = 23.15	104.47/5 = 20.89	123.09/5 = 24.62	124.10/5 = 24.82	124.44/5 = 24.88	129.11/5 = 25.82	720.96 /30 = 24.03

ØØ [%] (28.62 + 22.95 + 22.39 + 26.12 + 25.95 + 24.03)/6 = 150.06/6 = 25.01%

Tree diagram of the disintegration of 28 Uralic languages in the light of absolute chronology



* Note: The lexical data of Mordvin and Mansi were collected at the end of the 19th century by Heikki Paasonen and Bernát Munkácsi, respectively, so the calculated dating of disintegration should be postponed *c.* one century in the past. Similarly, the lexical data of Mator are from the 18th century, while the main source of all other Samoyedic wordlists are vocabularies collected by M. A. Castrén in the 1840s, supplemented and sometimes verified by lexicons published in the 20th century. With respect to this fact, the time estimation of the Samoyedic dispersion should be shifted to the 3rd century BCE. The question is how much, if lexemes are collected from both older and younger sources in order to obtain a maximal completeness. Finally, the beginning of disintegration of the Uralic protolanguage should be shifted to *c.* 3400 BCE.

Wordlists with etymological comments

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
1a. all	<i>tuku'</i>	<i>tuku'</i>					* <i>tüt</i> ₃ - ~ * <i>tük</i> - (J 168)
1aa.	<i>tübea</i> ^{Knd.} , cf. <i>tjuki-</i> <i>peäj</i>					<i>tupuj</i> ^{Mt}	* <i>tükpüj</i> (H 1069)
1b.	<i>ηokxa</i> _{RNS}						cf. <i>ηokava</i> majority
1c.	<i>mal</i> _{RNS}						cf. <i>mal</i> end
1d.		<i>kurhari</i> _M					cf. <i>kuraha</i> <i>wie</i> _{pr}
1e.			<i>bansa</i>		(<i>bušša</i> _D heil, ganz)		U * <i>weńćz</i> (R 568)
1f.				<i>mün-</i> <i>derj</i> ^{B,Tas}			
1g.				<i>sielan</i> ^{OO,Č}			
1h.				<i>wes</i> ^{MO,K,NP}			< Ru <i>veš</i>
1i.					<i>bar</i> = <i>bār</i> _D		< Tat <i>bār</i> id., whole
2a. ashes	<i>tuija</i>						cf. * <i>tuj</i> fire (J 166)
2ab.	<i>tunzibea</i> <i>tu' sibja</i>	<i>tu še</i> ^B <i>tüσιο</i> ^{Ch} (M 205, 227)	(<i>sími</i> coal)	<i>šiu</i> ^O , <i>šíwa</i> ^{NP} <i>šime</i> ^{Tas,B}	<i>šüňö</i> <i>šymy</i>	<i>giíma</i> ^{Kg}	* <i>kimä</i> (J 70) = * <i>kime</i> (H 487)
2c.			<i>jua</i> (+ sand)				* <i>jââ</i> (J 36– 37) = #22
2cc.		<i>jâra</i>					* <i>jâârâ</i> (J 37) - #70

On the classification of the Samoyedic languages

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
2d.	(<i>tab</i> sand)	(<i>tóbo</i> clay = <i>tobō</i> _{Te} sand)				<i>tā</i> ^{Mt} (<i>taha</i> ^{Kg} dirt)	* <i>t₁āpā</i> (J 148; H 937)
2e.				<i>pūs</i> ^l <i>u</i> ^{MK/} DA			
2f.				<i>k²uānǰ</i> ^{MK/} DA			
2g.				<i>kōra</i> ^{Tu/} _{DA}			cf. #70: sand
2h.				<i>kāntǰ</i> ^{Tu/} _{DA}			< Ket <i>xonti</i>
2i.					<i>k'ime</i> _D		cf. Tk <i>kōmür</i> id.
3a. bark	<i>pea hōba</i>			<i>pōt kōba-</i> N,K			* <i>kopā</i> (J 73) - #75 < U * <i>kopa</i> (R 180) = * <i>kopā</i> (S ₁ 537)
3b.	<i>seabt/t'</i>						
3c.	<i>pir</i>				<i>pere</i> _{Klaproth}		< U * <i>perz</i> (R 374) = * <i>peri</i> (S ₁ 539)
3d.		<i>sésa</i> ^{Ch} <i>θeθa</i> ^{B/} _{Gl}	<i>kasu</i>	<i>kās</i> ^{NP,B,Tas}	<i>kaza</i> = <i>k'aza-</i> _D		* <i>kāsā</i> (J 65) < U * <i>ko(ń)čkz</i> (R 179)
3e.						<i>tebena</i>	* <i>tāj</i> birch bark (J 145–46) = * <i>tej</i> (H 969) < U * <i>tojz</i> (R 528) = * <i>tu/ojī</i> (S ₁ 540)
4a. belly	<i>ńanko</i> _{RNS} (<i>ńān</i> Lab- magen)			<i>nan</i> ₃ ^N <i>nān</i> ₃ ^{B,Tas}	<i>nāna</i>	<i>aeħnde</i> ^{Mt} <i>ēnde</i> ^{Tg}	* <i>āncā</i> (J 20) = *(<i>n</i>) <i>āncā</i> (H 73)
4b.	<i>my'</i> = <i>my'(n)</i> _{RNS}	<i>munori</i> ^{Ch} <i>muned</i> ^B	<i>minadā</i>				* <i>mjn-</i> (JN 175)
4c.		(<i>fediko</i> Fischma- gen)		<i>pärg</i> ^{N,B} <i>perge</i> ^{Tas}		<i>hergē</i> ^{Kg} <i>hērgem</i> ^{Tg}	* <i>perkā</i> (J 122; H 284; R 378–79; U * <i>pijra</i>)
4d.		<i>suse</i> ^B <i>sudē</i> ^{Ch} (+ Inne- res)					cf. 11b U * <i>šinčā</i> (R 480)

gloss	Enets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
4e.	<i>fīw</i> _{NRS}		<i>čajba</i> _{NRN} (<i>tajbajara</i> stomach)	(<i>čât</i> ^{Tas} content of stomach)	<i>šuiā</i> _D		< U * <i>čowja</i> / * <i>čojwa</i> (R 40)
4f.				<i>kēm-</i> <i>čē</i> ^{Tym/DA}			
4g.				<i>šimm-</i> <i>āt</i> ^{Tym/DA}			< Ru. <i>život</i>
5a. big	<i>ŋa/âr(ka)</i>	<i>aŋikeo</i> ^B <i>alikiđu</i> ^{Ch}		<i>warg</i> ^N , <i>warga</i> ^{K,OO,Č} , <i>wuerg</i> ^{Tas} ,	<i>urgo</i> = <i>urȳo</i> _D	<i>orga</i> ^{Mt} <i>argó</i> ^{Tg}	* <i>ârkâ</i> : * <i>ârâ</i> greatness (J 19; H 816)
5b.			<i>anie</i>				< U * <i>enâ</i> (R 74–75) : FU * <i>e/inâ</i> (S ₁ 541)
5c.			<i>məŋəðə</i> _{NRN}				
6a. bird	<i>fīrta</i> <i>sârmik</i> flying animal	<i>sâma</i> _{Pallas} (= <i>sâme</i> wolf)		<i>tilderes</i> <i>-surēm</i> ^{B,Tas} , <i>telžer-</i> <i>hûrup</i> ^N flying animal		(<i>sarma</i> ^{Kg} Terao Bonasia)	* <i>sârmâ</i> (J 136; H 853) < U * <i>šurme</i> (R 490–91)
6b.			<i>damady-</i> <i>tyjrie</i> _{Sim}				(X 132)
6c.			<i>təibəə</i> _{NRN}				cf. <i>təjbu</i> tail
6d.					<i>kuš</i>		< Sag <i>kus</i> < Tk * <i>kuš</i> (Rä 305)
6e.						<i>morenâ</i> ^{Kg}	(H 692)
6f.						<i>tčindžja-</i> <i>xa</i> ^{Mt} <i>sinschâ-</i> <i>ku</i> ^{Tg,Kg}	* <i>si,nsä,kkə</i> (H 889; J 141) < U <i>č[i]</i> <i>ŋčə(-kə)</i> (R 48)
7a. bite	<i>seakalŋâu</i>	<i>sektuc</i> ^B <i>sekutunə</i> ^{Ch}	<i>sakələ-</i> <i>sa</i> _{NRN}	<i>sâžam</i> ^{B,Tas} <i>seačam</i> ^{OO} <i>hâžap</i> ^N			* <i>säc-</i> (J 136)
7b.					<i>thalbelim</i>		
7c.					<i>lâjilem</i> _D		
7d.					<i>t'udöläm</i> _D		* <i>tət₃wa-</i> <i>chew</i> (H 1039)
7e.						<i>balija-</i> <i>mə</i> ^{Mt}	* <i>mälə</i> - break (J 86; H 97) < U * <i>molə</i> (R 278)

On the classification of the Samoyedic languages

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
8a. black	<i>paridie</i>	<i>forededde</i> ^B <i>forered-</i> <i>de</i> ^{Ch}					cf. 12a
8b.		<i>loggedded-</i> <i>de</i> ^{Ch}					
8c.		<i>toggoéd-</i> <i>de</i> ^{Ch} (+ blue)					
8d.			<i>feanka</i> = <i>heŋka</i> _{NRN}				
8e.			<i>tusaj-</i> <i>kuo</i> _{NRN}				
8f.				<i>sága</i> ^C <i>seäga</i> ^{B,Tas} = <i>säq(i)</i> ^{Tas/E}	<i>sägar</i> = <i>sä(γä)r</i> _D		< Tn: Ew <i>saha</i> grey, <i>sakarîn</i> black (DA 2618; TMS II, 56)
8g.				<i>tätä-</i> <i>ru</i> ^{UK/DA}			
8h.						<i>küntühä</i> ^{Mt}	* <i>küntä</i> smoke = #78b (J 79; H 592, 593) < U * <i>küntä</i> (R 158) or * <i>süntä</i> < U * <i>süntä</i> (H 592)
9a. blood	<i>hêm,</i> <i>xeam</i>	<i>ki</i> ^{Ch} , <i>ki</i> ^B	<i>kam</i>	<i>kêm</i> ^{B,Tas} <i>kam</i> ^K , <i>kap</i> ^N	<i>khem</i> = <i>k'am/kâm</i> _D	<i>kemö</i> ^{Mt}	* <i>ke(ä)m</i> (J 65) * <i>kem</i> (H 477)
9b.	<i>veja</i> _{RNS}	<i>buija</i> ^B (M 45)					* <i>wejä</i> < Tn * <i>böjö-kse</i> (AX 109)
9c.			<i>dëmä</i> _{NRN}				
10a. bone	<i>ly, le'</i>	<i>hiri</i> ^{Ch} , <i>hidi</i> ^B	<i>latä</i>	<i>ly</i> ^B , <i>lä</i> ^{OO} , <i>li</i> ^N	<i>le</i>	<i>le</i> ^{Mt}	* <i>le</i> (J 82; H 618) < U * <i>luwe</i> (R 254–55) = * <i>lixä</i> (S, 538)
11a. breast	<i>leambara</i>			(<i>lämbâr-</i> <i>lä</i> _D , lower ribs)			* <i>lempârä</i> (J 82)
11b.	(<i>šünz</i> _{NRN} youngest child)	<i>šudo</i> ^{Ch} <i>šuso</i> ^B	<i>sinša</i>			<i>künd-</i> <i>schu</i> ^{Mt} <i>kûn-</i> <i>schum</i> ^{TB}	* <i>sünsä</i> (J 144; H 595) < U * <i>šünčä</i> (R 480) = * <i>šünši/ä</i> (S, 540); cf. #4d

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
11c.		<i>uj^B, ú^{Ch}</i>					: <i>uijado^B, újaro^{Ch}</i> saugen (M 230)
11d.			<i>ńimíj</i>				* <i>ńimmä</i> milk : * <i>ńim-</i> suck (J 110–11) < U U * <i>ime</i> (R 82–83) = * <i>imi-</i> (S, 536)
11e.				<i>kyj^B, kyle^{NP}</i>			11f?
11f.					<i>khüjü = k'ujü_D</i>		11e?
11g.					<i>nuiü_D</i>		
12a. burn tr.	<i>parâdm</i>	<i>pora^{SK}/_M poraj^B/_{Te} (fořarâ-bo^{Ch} foradabo^B braten)</i>		<i>porrua^{NP} porua-ŋ^{Č.OO}</i>	(<i>pəřə-bake</i> {or better to <i>pü-</i> ripen })	<i>korom-nam^{Mt}</i> (= x-)	* <i>pəřä-</i> (J 114; cf. M 95) < U * <i>pvrɜ</i> (R 415)
12b.	(<i>lejo</i> flame)	<i>loirebo^{Ch} loireo^B = leidede_x</i>	<i>lonjúdi_x = læjudi_{NRN}</i>				* <i>lejnâ/â-</i> (JN 173)
12c.				<i>čäp(p)-iqo^{Tas/E}</i>			
12d.					<i>neńiläm</i>		
12e.					<i>amöläm_D</i>		
13a. claw finger-nail	<i>hada</i>	<i>kora^{Ch} koda^B</i>	<i>katu</i>	<i>kate^{Tas} kad^N, kače^{Č.OO}</i>	<i>kata kâda_D < Tat, Soy qadaq</i> Nagel	<i>kada-m^{Mt} xâda-da^{Kg}</i>	* <i>kâtâ</i> (J 55; H 377; R 157) < U * <i>künče</i> (R 157) : FU * <i>künci</i> (S, 544)
13b.				<i>küä-läs^{Ty/DA}</i> claw			< Ket <i>qələs</i>
14a. cloud	<i>tir, tir</i>	<i>tioł^{Ch} tiorj^B</i>	<i>tiru</i>	<i>titte^{B,Tas} tit^{N,B,Tas}</i>	<i>ti_{Adelung} = čiči_D</i>	<i>tir^{Mt} di^{Kg}</i>	* <i>tî</i> (J 162; H 1008)
14b.				<i>nut mar-kj^{Tas/E}</i> bush of sky			

On the classification of the Samoyedic languages

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
15a. cold	<i>t̄iti</i> , <i>t̄ici</i> = <i>t̄ećda</i> _{RNS}	<i>teti(re)</i> ^{Ch} <i>tetiđe</i> ^B	<i>tasiti</i>	<i>tāšedal</i> ^N <i>tassundi-</i> MO,K	<i>šišti</i> <i>šišigä</i>	<i>tüüchtä</i> ^{Mt} <i>dekte</i> ^{Tg}	* <i>tet</i> ₃ <i>sətä/ä</i> (J 159) * <i>te(w)t</i> ₃ <i>site</i> (H 1089)
15b.	<i>japada</i> _{RNS}						cf. <i>japä(š)</i> be cold
15c.	<i>ηerm</i> _{RNS}						* <i>erm</i> δ north (J 22)
15d.				<i>kâil</i> , <i>kael</i> ^N <i>kânel</i> ^{B,Tas} = <i>qantipil</i> _{Tas/E}			cf. * <i>kântä-</i> frieren (J 53; H 265) < U * <i>konta</i> (R 176–77)
15e.				<i>časiqil</i> _{Tas/E}			cf. <i>čäsij</i> sea
16a. come	<i>tūrjadm</i> <i>tōdm</i>	<i>toaro</i> ^{Ch} <i>toado</i> ^B	<i>tûām</i>	<i>tōak</i> ^N , <i>tûaŋ</i> ^{MO}	<i>šolām</i>	(<i>dëlym-</i>) <i>doi</i> ^{Kg} come (here)	* <i>toj-/tuj-</i> (J 164) < U * <i>tule</i> (R 535) = * <i>toli-</i> (S ₁ 540)
16b.	<i>haje(ad)m</i>						
16c.					<i>kandagam</i>		* <i>kântä-</i> : * <i>kân-</i> (J 59) < U * <i>kanta</i> (R 124) = * <i>kâni-</i> carry (S ₁ 538)
16d.					<i>šönagam</i>		
16e.					<i>molām</i> _D		
17a. die	<i>hâdm</i>	<i>kâro</i> ^{Ch} <i>kâdo</i> ^B	<i>kûām</i>	<i>kuak</i> ^N ● <i>kunaj</i> ^{B,Tas}	<i>khülām</i>	<i>chaàsiga-</i> <i>ani</i> ^{Kg} <i>ki-myndži</i> <i>-gulja-</i> <i>m</i> ^{Mt}	* <i>kâž-</i> (J 56–57; H 367) < U * <i>kōla</i> (R 173) = * <i>kâxl̄i-</i> (S ₁ 538)
17b.				<i>üre</i> ^{-Ty/DA}	<i>örerlām</i>		< Tk: Kyzyl <i>ölär-</i> (Jo 252)
18a. dog	<i>wuēno</i>	<i>bû</i> , g. <i>buno</i> ^{Ch} <i>bunneke</i> ^B	<i>bâŋ</i>	<i>kanak</i> ^{B,Tas} <i>kännaj</i> ^{MP}	<i>men</i>	<i>bön</i> ^{Mt,Kg} <i>bun</i> ^{Tg}	* <i>wen</i> (J 173; H 117)
18b.	<i>jandu/o</i> d. with short hair & standing ears						cf. Tn * <i>jan-</i> <i>daku</i> raccoon dog, wolverine

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
19a. drink	<i>jiderňádm</i>	<i>biribo</i> ^{Ch} <i>bidibo</i> ^B	<i>bede'am</i>	<i>ütam</i> ^B <i>üternaj</i> ^{Tas}	<i>bitläm</i>		* <i>witä</i> - ~ * <i>witäj</i> - : * <i>wit</i> water (J 176)
19b.	<i>jábiedm</i>						
19c.	<i>ŋerpä(š)</i> RNS	<i>ihruš</i> ^{K/M}		<i>íra</i> ^{Ket/D}		<i>örsu</i> ^{Mt.Kg,Tg} <i>urnjamž</i> ^{Mt}	* <i>er</i> - (J 21–22; H 249) < U * <i>ürz</i> (R 85)
20a. dry	<i>hásui</i>	<i>kasua</i> ^{Ch} <i>kasue</i> ^B	<i>košua</i>	(<i>kuuska</i> ^K seicht)	(<i>kôlam</i> = <i>ko'</i> _D to dry up {if it be- longs here})		* <i>käs(ä)</i> - vb. (J 60–61) < U * <i>koski</i> - (S ₁ 537)
20b.	<i>tyrabej</i> _{RNS}			<i>tjrawə</i> ^{Ty/DA}		(<i>tyry</i> ^{Mt} hard)	cf. <i>tyra(é)</i> to dry < * <i>tjirä</i> id. (J 160; H 1028) < U * <i>šorwa</i> (R 502)
20c.				<i>čēgēmba</i> - Tas,B <i>tekipi</i> _{Tas/E}			
20d.					<i>kumarj</i>		
20e.					<i>ararbi</i> _D (+ mager)		< Tk: cf. Chag <i>aruk</i> mager (Rä 22)
20f.						<i>kálu</i> ^{Mt} <i>kalex</i> ^{Tg}	< Chag <i>qaq-</i> <i>liq</i> dryness or Ket <i>kuolej</i> (H 462)
21a. ear	<i>hâ</i>	<i>kû</i> ^{Ch} , <i>kô</i> ^B	<i>kou</i>	<i>kô</i> ^N , <i>kû</i> ^B = <i>kô</i> , <i>qo</i> ^{Tas/E}	<i>ku</i> = <i>k'û</i> _D	<i>gu(k)</i> ^{Mt} <i>ku-kda</i> ^{Mt}	* <i>kâw</i> (J 62; H 569) < U * <i>kâwji</i> (JJ 253) = * <i>kâwi</i> (S ₁ 538)
21b.				<i>ünjulsan</i> = <i>ünkjilsa-</i> <i>t</i> ^{Tas/E}			cf. <i>ünkjiti-</i> listen <i>üntiči-qo</i> hear
22a. earth	<i>ja, jea</i>	<i>da</i> ^B , <i>ja</i> ^{Ch}	(<i>ju</i> sand, ashes)	<i>ču</i> ^N , <i>tü</i> ^{K,MO}	<i>tü</i> = <i>du</i> _D	<i>dsha/</i> <i>tčja</i> ^{Mt} <i>dscha</i> ^{Tg}	* <i>jä š</i> (J 36–37; H 160)
22b.			<i>mou</i> <i>mamaru</i>	(<i>mači</i> forest, tundra)	(<i>mija</i> mountain)	(<i>bija</i> ^{Mt} moun- tain)	* <i>mājä</i> (J 85); cf. #55g; A ₁ 22–23: U * <i>muδ'a</i>

On the classification of the Samoyedic languages

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
23a. eat	<i>ɲamau</i>	<i>omabo</i> ^{Ch} <i>oma</i> ^{B/Te}	<i>ɲamu'ama</i>	<i>amnak</i> ^K <i>amarna-</i> <i>ɲ</i> ^{Tas,B}	<i>amɲiam</i>	<i>amlam</i> ^{ᶜKb}	* <i>əm-</i> (J 15; H 807)
23b.					<i>t̪eld'lem</i> _D (+ satt werden)		< Sag <i>čeldä</i> be pregnant
23c.						<i>hörgu-</i> <i>ma</i> ^{Mt}	* <i>por-</i> (J 127; H 316) < U * <i>pure-</i> (R 405–06)
24a. egg		<i>mona</i>	<i>mánu</i>		<i>münü'</i> = <i>munoj</i> _D	<i>muny</i> ^{Kb}	* <i>mânä</i> (J 86) < U * <i>muna</i> (R 285) = * <i>munâ</i> (S ₁ 538)
24b.	<i>sárau</i> = <i>sar'nu</i> _{RNS}						
24c.				<i>nábri</i> ^N , <i>nápi</i> ^K			= <i>nāp-ī</i> duckling (DA 1630)
24d.				<i>kegai</i> ^{MO}			< Tk: Tatar <i>kükaj</i> (DA 2123)
24e.				<i>eän</i> ^B , <i>eɲ</i> ^{Tas}			cf. Ket <i>εʔj</i> , pl. <i>ēɲ</i> id.
24f.						<i>schlui</i> ^{Mt,Tg} <i>schluj</i> ^{Kg}	< Kott <i>šulei</i> egg (H 883)
25a. eye	<i>saeu</i> , <i>haem</i> ^{Knd}	<i>sei</i>	<i>śaime</i>	<i>sai</i> ^{Tas,B,K} , <i>hai</i> ^N , <i>saiji</i> ^{NP}	<i>sima</i>	<i>schime</i> ^{Mt} <i>schí-</i> <i>medä</i> ^{Tg}	* <i>śajmä</i> (J 132; H 886) < U * <i>šilmä</i> (R 479; S ₁ 540)
26a. fat n.	<i>jur</i>	<i>jú</i> ^B , g. <i>juro'</i>	<i>jiir</i> = <i>dir</i> _{NRN}	<i>ür</i> , <i>ör</i> ^{N,B,Tas}	<i>dtuur</i> _D	<i>džjur</i> ^{Mt}	* <i>jür</i> (J 50; H 239) < Tk * <i>ūr</i> (AX 72)
26b.		<i>jú'ljó</i> ^{Ch} , g. <i>júso'ljúso</i> ^B		<i>čos</i> ^{Tas/E}			* <i>jojs</i> (J 46)
26c.		(<i>séla</i> dissolved fat)		(<i>sileng</i> adj.)	<i>sil</i> = <i>šin</i> _D	<i>syb</i> ^{Kb}	* <i>selä</i> ~ * <i>silä</i> (J 140) < U * <i>šilä</i> (R 478)
26d.	<i>tut</i> ^{Njalima/Le} (+ Talg)	(<i>tudute</i> ^B <i>turute</i> ^{Ch} adj.)	<i>čüj</i> ^{NRN} (<i>tu?</i> Renntier- talg)			<i>tun</i> ^{Mt,Tg} <i>tutt</i> ^{Kg}	* <i>t₁ujt₁</i> (J 166) = * <i>t₁ut₁</i> (H 1106) < U * <i>svt3</i> (R 453)

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
27a. feather	<i>tu, to</i>	(<i>tua</i> wing)	<i>túe</i> _{Miller} (<i>tü(a)</i> wing)	<i>tu</i> ^N , <i>tú</i> ^{B,Tas}		<i>tu</i> ^{Mt} <i>tóga</i> ^{Kg}	* <i>tuǝj</i> (J 166) or * <i>tua</i> (H 1070) < U * <i>tulka</i> (R 535) = * <i>tuxli-</i> (S ₁ 540)
27b.		<i>tábu</i> ^{Ch}					(M 209)
27c.	(<i>tar</i> hair)	(<i>tó</i> ^{Ch} , g. <i>tóro</i> ')	<i>tar</i> ² (+hair)	<i>tar</i> _{Pr}	<i>ther</i> (+hair) = <i>t'ǝr</i> _D	(<i>terr</i> ^{Tg} hair)	* <i>tǝr</i> (J 149: hair) < Mo <i>tar</i> , see #36b
27d.			<i>ǝftuǝén-</i> <i>sa</i> _{Ks}				
28a. fire	<i>tu</i>	<i>tú</i> ^{Ch} , <i>tu</i> ^B	<i>tui</i>	<i>tü</i> ^N , <i>tü</i> ^{OO,C}	<i>śü</i> = <i>śu</i> _D	<i>tui</i> ^{Mt} , <i>tui</i> ^{Kg}	* <i>tuj</i> (J 166) < U * <i>tule</i> (R 535) = * <i>tuli</i> (S ₁ 540)
29a. fish	<i>hálea</i>	<i>karé</i> ^{Ch} , <i>kare</i> ^B	<i>kole</i>	<i>kuel</i> ^{N,B} <i>kuele</i> ^{Tas,NP}	<i>kola</i>	<i>challā</i> ^{Mt} <i>kalē</i> ^{Kg}	* <i>kālā</i> (J 59) < U * <i>kala</i> (R 119) = * <i>kālā</i> (S ₁ 538)
30a. fly v.	<i>t/tǝrǝadm</i>	<i>tǝrǝro</i> ^{Ch} <i>tǝnedo</i> ^B	<i>taérim</i>	<i>tǝmbak</i> ^N <i>tǝmban-</i> _{K,Tas,B} <i>tǝlǝžerna-</i> <i>ǝ</i> ^{B,Tas}		<i>dijamǝ</i> ^{Mt}	* <i>ti(j)-</i> (J 161; H 1009; DA 965)
30b.				<i>wašǝjak</i> ^N <i>wašǝtǝǝa-</i> <i>ǝ</i> ^{Tas} = <i>wǝšǝqo-</i> _{Tas/E} (+ au- fheben, aufste- hen)			
30c.					<i>nergǝllām</i>		
31a. foot	<i>ǝae</i>	<i>ǝá</i> ^{Ch} , <i>ǝó</i> ^B	<i>ǝoai</i>		<i>ǝjǝi</i> , <i>ǝjǝi</i> = <i>ǝjǝu</i> , <i>ǝjǝu</i> _D	pl. <i>ásčta</i> ^{Mt} cf. <i>hoi</i> ^{Mt} knee < * <i>hoǝ-ǝj</i>	* <i>á(ǝ)j</i> (J 17; H 9, 315)
31b.	(<i>toba</i> _{NRN} hoof)			<i>tob</i> ^N , <i>tope</i> ^{Tas} = <i>topǝ</i> ^{Tas/E}			* <i>topǝ</i> (J 166)
31c.					<i>ǝlǝš</i> _D		< Buryat <i>ula</i> Sohle

On the classification of the Samoyedic languages

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
32a. full	<i>pānta</i> , <i>pāny</i> ^{Kan}	<i>faddi'a</i> , <i>faddite</i> ^B					
32b.			<i>mintu-</i> <i>tia</i> = <i>mün-</i> <i>tütüo</i> _{NRN}				
32c.			<i>derəgəə-</i> _{NRN}				
32d.			<i>dülsio</i> _{NRN}				
32e.				<i>tir(mbi- dai)</i> ^{NP} <i>tirmbedi-</i> _{K,C,OO} = <i>tirij</i> ^{Tas} / _E			* <i>tirə</i> ~ * <i>terə</i> (J 158) cf. FU * <i>tāwde</i> full (R 518; A ₁ 31)
32f.				<i>sərbadie</i> ^K <i>sierbadi</i> ^C			
32g.					<i>albei</i>		
32h.						* <i>mool-</i> <i>dže</i> ^{Mt}	(H 687: <i>ama-mooldže</i> empty : <i>ama-</i> non-)
33a. give	<i>mi'idm</i>	<i>mi'ebo</i> ^{Ch} <i>mi'a</i> ^B / _{Gl}	<i>miji'ema</i>	<i>meap</i> ^N <i>migam</i> ^{OO} <i>mitam</i> ^{Tas}	<i>milām</i>	<i>mijam</i> ^{Mt}	* <i>mi-</i> (J 94; H 305) < U * <i>miyə</i> (R 275) = * <i>mexi-</i> (S, 538)
33b.	<i>taś</i> _{RNS}	<i>terabo</i> ^{Ch} <i>tedabo</i> ^B	<i>tada'ama</i>	(<i>tāda-</i> ^N carry, bring)	<i>d/teθ'lem</i> _D		* <i>tə-</i> (J 145; H 930) < U * <i>toye</i> (R 529) : FU * <i>toxi-</i> bring (S, 550)
34a. good	<i>sa(u)wa</i>	<i>sowa</i> , <i>soera</i> ^{Ch} <i>soeda</i> ^B		<i>hwa</i> ^N , <i>suo</i> ^{OO} <i>soma</i> ^{B,Tas}			* <i>səmā</i> (J 132); cf. Fi <i>soma</i> pretty, cute, sweet < U * <i>soma</i> (AX 127–28)
34b.		<i>fohadde</i>					
34c.			<i>ərəkərə</i> _{NRN}				
34d.			<i>neimi</i> _{NRN}				
34e.			<i>ηana'sa-</i> <i>nədurə</i> _{NRN}				
34f.			<i>ňágá</i>				< Tn * <i>ňaKa</i> well (AX 145)

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
34g.					<i>taxše</i> = <i>iaxšā</i> _D		< Tat <i>jaqšy</i> , <i>jaxšy</i>
34h.					<i>kuβās</i> (+ nice)		< Tk: Brb <i>kuas</i> char- ming, Sag <i>kōs</i> nice (Rä 295; Jo 214)
34i.					<i>ne' Dž_D</i> (+ hard, strong)		
34j.						<i>inī</i> ^{Mt}	* <i>enaj</i> (J 23; H 346)
35a. green	<i>jilibei</i> ^{Knd}						cf. <i>jile(s)</i> to live < *(j) <i>ilä-</i> (J 27; H 253) < U * <i>elä-</i> (R 73)
35b.		<i>poðera-</i> <i>ha</i> ^{Ch/X} : <i>fóde'</i> gall		<i>pate</i> ^{B,Tas} <i>pačel</i> ^{C,OO}			cf. * <i>pätä</i> gall (J 115; H 273) < U * <i>piša</i> (R 384); see also #100
35c.			<i>notəə-</i> <i>ku</i> _{NRN}				cf. <i>notə</i> grass < * <i>nácä</i> < U * <i>náčə</i> (R 311)
35d.				<i>noräl'</i> (+blue)			DA 1407
35e.					<i>segi</i>		D: yellow; cf. Soy, Sag <i>sigän</i> grass
35f.					<i>k'uk'</i> , <i>k'ək_D</i> (+ blue)		< Tat <i>kök</i> id.
35g.						<i>déngöhö</i> ^{Kg}	* <i>t.əŋkə</i> blue (H 989)
36a. hair	<i>üöbta</i> , <i>ëäbt</i> = <i>nebt</i> _{RNS}	<i>ito</i>	<i>näbta</i>	<i>opt</i> ^N , <i>opte</i> ^{Tas}	<i>äbde</i> = <i>e'BD</i> _{iD}	<i>ipte</i> ^{Mt} <i>öbde</i> ^{Tg}	* <i>eptä</i> (J 21; H 246) < U * <i>apte</i> (R 14–15) = * <i>ipti</i> (S, 536)
36b.	<i>tar</i>	<i>tó</i> ^B , <i>tó</i> ^{Ch} , g. <i>tofo'</i>	<i>tar'</i> (+fea- ther)	(<i>tar</i> ^{Tas/E} +feather, wool)	<i>ther</i> = <i>t'är_D</i> (+feather)	<i>terr</i> ^{Tg,Mt}	* <i>tär</i> (J 149; H 991), < Mo <i>tar</i> (tip of) hair (R 886 rejects relation to Ug * <i>säy(ə)rə</i> or Mari <i>šar</i> ; cf. #27

On the classification of the Samoyedic languages

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
36c.				<i>tuja^K, tuija^{NP}</i>			
36d.				<i>kāž</i>			
37e.				<i>neɣar^{Ty}/_{DA}</i>			
37a. hand	<i>ɲuda</i>	<i>ura^{Ch}, uda^B</i>	<i>ɟuɬu</i>	<i>ud^N, ut^{B,Tas}</i>	<i>uda</i>	<i>uda-m^{Mt} uda-da^{Kg}</i>	* <i>utā</i> (J 30) = * <i>uta</i> (H 1109)
38a. head	<i>ɲaewa</i>	<i>abuɾi^{Ch} eba^B</i>	<i>ɲaiwua ɲaewua</i>			<i>áiba^{Mt} aiba-da^{Kg}</i>	* <i>ājwā</i> (J 17) = * <i>ājwa</i> (H 12) < U * <i>ojwa</i> (R 336) = * <i>ojwā</i> (S ₁ 536)
38b.		<i>(oɾi^{Ch}, ori^B top, height)</i>		<i>ol^K, ul^B</i>	<i>ulu</i>		* <i>olā</i> (J 29) cf. FU * <i>alka</i> end, beginning (R 6–7)
39a. hear	<i>jindile- adm</i>	<i>udeɾiro^{Ch} juseredo^B</i>	<i>jindi'ema</i>	<i>ündežap^N ünde- tam^{B,Tas} = üntj- čiqo^{Tas}/_F</i>	<i>nünülām</i>	<i>njumda- m^{Mt}</i>	* <i>jüntā</i> - (J 49) = * <i>jünti</i> - (H 787)
39b.	<i>namdâu</i>	<i>nodado^B</i>					
40a. heart	<i>seai, siei</i>	<i>seo^{Ch}, seijo^B</i>	<i>sa, soa</i>	<i>sīd^{Ty}/_D</i>	<i>sī = sī_D</i>	<i>kei-m^{Mt} kēi-m^{Tg}</i>	* <i>sejā</i> (J 139; H 455) < U * <i>sūdā(-m)</i> (R 477) : FU * <i>sūdāmi</i> / * <i>šedmi</i> (S, 549)
40b.		<i>tājda^K/_{Pu}</i>					(M 212)
41a. horn	<i>ńâmd</i>	<i>eddo^{Ch} naddo^B</i>	<i>ɲamta</i>	<i>âmd^N, âmd^{eB,Tas}</i>	<i>amnu</i>	<i>amde^{Mt}</i>	* <i>âmtā</i> (J 20; H 66) < U * <i>antā</i> /* <i>ohtā</i> (R 12–13)
41b.					<i>mu^{kur}/_D</i>		< Tat <i>müğüz</i> , Chuv <i>māiraga</i>
42a. I	<i>mañ</i>	<i>modi</i>	<i>mannaj</i>	<i>man/t</i>	<i>man</i>	<i>man^{Mt}</i>	* <i>mān</i> (J 86; H 627) < U * <i>mun</i> (R 294)

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
43a. kill	<i>hâdau</i>	<i>karabo</i> ^{Ch} <i>kadabo</i> ^B	<i>kuada' a-</i> <i>ma</i>	<i>kuatpam</i> ^N <i>kuetpam-</i> _{B,Tas} = <i>qet-</i> <i>qo</i> ^{Tas} / _E	<i>kutlim</i>	<i>kadžam</i> _ᵐ ^{Mt}	* <i>kâ(â)-</i> < * <i>kâṭ-tâ-</i> = caus. of * <i>kâṭ</i> die (J 57; H 367) < U * <i>kola-</i> (R 173)
44a. knee	<i>pûly, pûle</i>	<i>fuase</i> ^{Ch} <i>fose</i> ^B	<i>fuagai</i>	<i>pulsai</i> ^K <i>pûla</i> <i>saijî</i> ^{NP} <i>pûle</i> ^{B,Tas}		<i>hulu</i> ^{Mt} <i>hulu-da</i> ^{Tg} (written in cyrillic with z-)	* <i>puṣj-</i> + * <i>sâjmâ</i> eye or + * <i>lḗ</i> bone (J 130; H 323) < U * <i>polwe</i> (R 393) = * <i>po/uxli</i> (S, 539)
44b.					<i>sini</i> = <i>sĭni, sĕni</i> _D	(<i>schünä</i> penis; H 920)	cf. Ugr * <i>šânčz</i> id. (R 471)
44c.						<i>usjundy</i> ^{Kg} (<i>yzýnᵐ</i> ^{Mt} shoulder)	* <i>esâjm</i> ₂ limb, joint (J 22) = * <i>esoń/n</i> ₂ (H 250); R 95 rejects any connec- tion with FU * <i>jäsne</i> id.
45a. know	<i>tĕnĕu</i>	<i>teńibo</i> ^{Ch} <i>tenneo</i> ^B	<i>tanneje-</i> <i>ama</i>	<i>tōnemam</i> ^B <i>tene-</i> <i>mam</i> ^{Tas}	(<i>the-</i> <i>nōmām</i> think)	<i>tenym-ga-</i> <i>mᵐ</i> ^{Mt}	* <i>tenä(mä)-</i> (J 157; H 981)
45b.					<i>thümnäm</i> = <i>t'əmnm</i> _D	(<i>tumdu-</i> <i>džugura-</i> <i>mᵐ</i> bemerke)	* <i>t₁umt, ṭ-</i> (J 167) < U * <i>tumte-</i> (R 536) = * <i>tumt-</i> (S, 541)
46a. leaf	<i>wuebba</i>	<i>déve</i> _p		<i>čáb</i> ^N , <i>táb</i> ^{B,Tas}	<i>tawa</i> = <i>t'daba</i> _D		* <i>jäpä</i> (J 41); cf. Yen * <i>jāpe</i> id. (St 200; Jo 116)
46b.	(<i>ḡamḡe</i> ^{Le} grass)	<i>oddi</i> , g. <i>-ro</i> ^{Ch} , <i>-do</i> ^B	(<i>ḡamti</i> willow leaf)				* <i>əmtet</i> < Tn * <i>xabba-nsa</i> (AX 100–01)
46c.			<i>hora-</i> <i>ḡaj</i> _{NRN}				
46d.				(<i>laamb</i> ^{Tas} Fussblatt)		<i>nambe-</i> <i>da</i> ^{Mt} <i>némbja</i> ^{Tg}	* <i>lämpä</i> ~ * <i>lempä</i> (J 82; H 736)

On the classification of the Samoyedic languages

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
47a. lie	<i>wānajū</i>	<i>banu- ga^B/_{GI}</i>	<i>bāniśa_{NRN}</i>				(cf. M 37)
47b.	<i>juseda(ś)</i> _{RNS}						
47c.		<i>barotea- ro^{Ch} badotido^B</i>					
47d.			<i>kulśāfen- dem</i>				
47e.			<i>ngjūndej- sy_X</i>				
47f.			<i>toñd'ajči- śj_{NRN}</i>				
47g.				<i>eppak^N ippaŋ^{B,Tas}</i>	<i>i'būm</i>		cf. DA 35
47h.				<i>čači- mpi^{Ty/}_{DA}</i>			<i>čačə- put</i> (DA 1481)
47i.						<i>kyštamb^{Mt}</i>	* <i>kuj-</i> ~ * <i>kij-</i> (H 504), cf. FU * <i>kujə</i> (R 197: * <i>kojə</i>)
48a. liver	<i>muid = myd_{RNS}</i>	<i>muro^{Ch} mudo^B</i>	<i>mita, g. mida</i>	<i>myd^N mīte^{Tas}</i>	<i>mit = mjt_D</i>		* <i>mjtə</i> (J 93) < U * <i>maksa</i> (R 264) = * <i>mīksā</i> (S, 538)
48b.						<i>ondarə^{Mt}</i>	(H 808: < IE?); cf. FU * <i>omte(rə)</i> , e.g. Ma <i>oān- tēr</i> stomach (R 338)
49a. long	<i>jāmb</i>	<i>jabu^{Ch} dābu^{B/}_{Te}</i>		<i>čumb^N tūmbe^{B,Tas}</i>	<i>numu = numo_D</i>	<i>nanbu^{Mt} (njāmbu^{Kg} high)</i>	* <i>jāmpə</i> (J 37) = * <i>jampu</i> (H 716)
49b.	<i>pōndej_{RNS}</i>						cf. <i>pon'</i> adv.
49c.			<i>kunta</i>			<i>(kundu- gu^{Mt} far)</i>	* <i>kuntə</i> (J 77–78; H 590)
49d.				<i>saŋčə^{Ket/} _{DA}</i>			* <i>sāŋcā</i> high (J 133)
49d.			<i>bəḍətuo_{NRN}</i>				

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
50a. louse	<i>pand(i'e)</i> <i>panže, -sie</i>					<i>chýndz-</i> <i>schí^{Kg}</i> <i>indži^{Mt}</i>	* <i>pansə</i> (H 304)
50b.		<i>addu^{Ch}</i>	<i>ŋomtuy</i>	<i>un^{žN}</i> , <i>undže^K</i> <i>unže^{B, Tas}</i>	<i>üüü =</i> <i>ur:nw_D</i>		* <i>āncā ~</i> * <i>āmcā</i> (J 18) < U * <i>omča</i> (R 338)
51a. man	<i>hāsawa</i>	<i>kāsa^{Ch}</i> <i>kāsa^B/_{Pu}</i>	<i>kuajumu</i>		- <i>kuzā</i> (<i>k^cuzā_D</i> Mensch)	(<i>kasa,</i> <i>kaza^{Mt}</i> Mensch)	* <i>kāš-sā</i> *Sterblicher (J 61; H 438)
51b.			(<i>tybyjkja-</i> <i>ku</i> boy)	<i>teb^N</i> , <i>tippa^K</i>	<i>thibi =</i> <i>tⁱibi_D</i> (+ husband)	(<i>tíhim^{Mt}</i> maritus) (<i>tigeč^{iTg}</i> boy, son = * <i>tíhi +</i> <i>ečⁱ</i>)	* <i>tipā</i> (J 163; H 1014)
51c.				<i>qup,</i> <i>qum^{Tas/E}</i> (+ Men- sch)			U * <i>koj(e)mə</i> (R 168) : FU * <i>koji</i> male (S, 543)
51d.					<i>buw(:)že_D</i> (+ husband)		
52a. many	<i>ŋōka</i>	<i>ōka^{Ch}</i> <i>okka^B/_{Te}</i>	<i>ŋōka</i>	? <i>koč^N</i> , <i>koŋe^{Tas}</i> (DA 2060)	<i>îgō = i'kə,</i> <i>i'g^hâ_D</i>	<i>ujko^{Mt}</i>	* <i>o(ā)tskâ</i> (J 29) = * <i>ojt₂ka</i> (H 1117)
52b.				<i>kon(n)-</i> <i>əŋ^{KM}/_{DA}</i>			cf. J 75?
52c.				<i>iri^{Tas/E}</i> (+ long)			
53a. meat	<i>ŋamsa</i>	<i>udā^{Ch}</i> , <i>osa^B</i>	<i>ŋamsau</i>	<i>apsi_{Pr}</i>		<i>amsa^{Mt, Kg}</i> <i>apsa^{Tg}</i>	* <i>āmsā : *ām-</i> eat (J 15; H 36)
53b.	(<i>ŋaija</i> body; skin)	(<i>aija</i> body <i>aja^B/_{Te}</i> + skin)		<i>wač^N</i> , <i>wuet^{Tas}</i>	<i>uja</i>	(<i>oiuptu^{Mt}</i> humidus)	* <i>ājā</i> (J 17; H 799) < U * <i>oδ'a raw</i> (A, 11)
54a. moon			<i>kičēδəə_X</i> (<i>kitadā</i> month)		<i>khi = kij_P</i> = <i>kⁱ_D</i>	<i>kištītō^{Mt}</i>	* <i>kij</i> (J 69; H 507) < U * <i>kunje</i> (R 211–12) = * <i>kixi</i> (S, 537)
54b.	<i>jirī, jiry</i>	<i>irio^{Ch}</i> <i>jirie^B</i>		<i>äre^N</i> , <i>ire^K</i> <i>ireā^{Tas}</i>			* <i>(j)irə-</i> (J 28) cf. * <i>(j)irə-</i> grandfather

On the classification of the Samoyedic languages

gloss	Nenets	Enets	Ngasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
54c.					<i>urrâβãβâ_D</i>		<i>urraba</i> , <i>uryaba</i> grandfather; bear
55a. moun- tain	<i>xoj_{RNS}</i> (= <i>hôi</i> hill)	<i>kuô_X</i>	<i>koaja</i>	<i>kē^N</i> , <i>kī^B</i> = <i>qe</i> , <i>qē</i> , <i>kē^{Tas}/E</i>			* <i>k[oa]jə</i> (AX 105–07; X 130) < Ewk * <i>hōj</i> tundra or Yen * <i>qa'j</i> mountain (St 212); R 115: U * <i>kaδ'a</i>
55b.	<i>teal</i>						
55c.	<i>sea</i> , <i>ša</i>						cf. Ykg <i>säu</i> (R 163–64 separated it from FU * <i>kiwi</i> stone)
55d.		<i>lōgar^{FC}/Pu</i>					(M 135)
55e.			<i>bəru_{NRN}</i>	(<i>kūrə</i> mountain ridge)	<i>bör_D</i>		* <i>wârā</i> < U * <i>wara</i> (A ₁ 27) : FU * <i>wârā</i> (S, 551)
55f.			<i>dika_{NRN}</i>				
55g.			(<i>mou</i> earth)	(<i>mači^{Tas}/E</i> forest, tundra)	<i>mija</i> = <i>miĭa</i> , <i>maja_D</i>	<i>bija^{Mt}</i> <i>biä^{Kg}</i>	* <i>mâjā</i> (J 85; H 124); cf. #22b; A ₁ 22–23: U * <i>muδ'a</i>
55h.				<i>tā^C</i> , <i>taŋ^O</i> O,MO			Tk * <i>tay</i> (DA 1212)
55i.					<i>kawa¹</i> = <i>kâbâ²</i> , <i>k'âmâ²_D</i>	(<i>kabak^{Kg}</i> eyebrow)	< Tk: Soy <i>kabak</i> , Bsk <i>kabak</i> hill (Jo 155)
55j.					<i>k'orum_D</i>		< MTK <i>qorum</i> rock (Jo 196)
56a. mouth	<i>na'</i> , <i>naŋ^{Knd}</i>	<i>ē^{Ch}</i> , <i>na^B</i>	<i>naŋ</i>	<i>âk^N</i> , <i>âŋ^{B,Tas}</i>	<i>aŋ</i>	<i>ag-ma^{Mt}</i> <i>eng-de^{Tg}</i>	* <i>âŋ</i> (J 20; H 76) < U * <i>aŋe</i> (R 11–12) : FU * <i>âŋi</i> (S, 542)

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
57a. name	<i>ńim, ńum</i> <i>ńem</i> ^{Knd}	<i>ńi</i> ^{Ch} , <i>ńu</i> ^B	<i>ńim</i>	<i>ńem</i> ^{Č,OO} <i>nim</i> ^{B,Tas}	<i>nim</i>	<i>numme-</i> <i>-de</i> ^{Mt}	* <i>nim</i> ~ * <i>nüm</i> (J 102; H 756) < U * <i>nime</i> (R 305) = * <i>nimi</i> (S, 538)
58a. neck	<i>jik, jik</i>	<i>bekođi</i> ^{Ch} / _X <i>beko</i> ^B / _{Pu}	<i>bakəðə</i> _M	(<i>kuaga</i> ^{K,NP} = <i>qeŋ</i> ^{Tas} / _E shoulder)	(<i>baŋ</i> ’ <i>Γə</i> _D Nacken)	<i>buikö</i> ^{Mt} <i>bÿikyđi</i> ^{Kg}	* <i>wäjkə</i> (J 173)
58b.	<i>šo</i> ’ (+ Kehle)	(<i>sá</i> , <i>sə</i> ^{Ch} <i>so</i> ^B Kehle)		<i>suol</i> ^{B,Tas} <i>soi</i> ^K (+ Kehle)	<i>soi</i> _D (<i>soi</i> Kehle)		* <i>soj-</i> ~ * <i>söj-</i> (J 142) < U * <i>śuwe</i> (R 492–93) = * <i>śoxi</i> (S ₁ 540: mouth)
58c.				<i>awar</i> ^{MO,Č} <i>awoi</i> ^K			
58d.				<i>tāšan</i> ^{Tas} / _E			cf. <i>tas</i> back
58e.				<i>tətŋ</i> ^{Tas} / _E			
59a. new	<i>jedaei</i>						
59b.		<i>nabe</i> ^{Ch} / _X <i>nabə</i> ^B / _{Te}				<i>ńjárha</i> ^{Kg} <i>nara</i> ^{Mt}	* <i>ńarpə</i> (H 724; XE 118)
59c.		<i>məju</i> ^B / _{Te}	<i>mińdjád-</i> <i>ja</i> _{KS} = <i>meńda-</i> <i>đə</i> _{NRN}				
59d.		<i>suami</i> ^{Ch} / _{La} (M 202)		<i>sänd</i> ^{MO} <i>šänd</i> ^{B,Tas} = <i>šən-</i> <i>tŋ</i> ^{Tas} / _E			
59e.			<i>bej-</i> <i>bi</i> ^{ja} _{NRN}				
59f.					<i>the</i> ’ <i>bde</i> = <i>tə</i> ^b <i>də</i> _D		
60a. night	<i>pi</i>	<i>fŋ</i> ^{Ch} , <i>fŋ</i> ^B	<i>fŋ</i> = <i>hi</i> _{NRN} <i>hińfi</i> _{Te}	<i>pŋ</i> ^{N,B} , <i>pə</i> ^M	<i>phi</i> , <i>phy</i> = <i>pŋ</i> _D	<i>hińdjia</i> ^{Mt} <i>hińde</i> ^{Tg}	* <i>pi</i> (J 123; H 290) * <i>pintə</i> (H 303); cf. U * <i>pilmə</i> dark (R 382–83)
61a. nose	<i>puijea</i> = <i>pyja</i> _{RNS}	<i>fuija</i> ^{Ch} <i>puija</i> ^B		<i>poc</i> ^N , <i>pöt</i> ^{MO}	<i>phijä</i> = <i>p’wje</i> _D	<i>hiä</i> ^{Mt}	* <i>pŋjä</i> ~ * <i>pŋjä</i> (J 122; H 297)
61b.			<i>ŋynka</i> = <i>ŋynka</i> _{NRN}				

On the classification of the Samoyedic languages

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
61c.				<i>ynžel</i> ^{B,Tas} = <i>intäl</i> ^{Tas/E}			
61d.				<i>ukj</i> ^{Tas/E}			* <i>ukə</i> (J 30; H 1113)
62a. not	<i>niś</i>	<i>isi</i> <i>niise</i>	<i>ñe'</i>	<i>ikə</i> ^{Tas/E}	<i>em</i> = <i>em</i> _D ich nicht <i>ē</i> , <i>ej</i> _D no(t)	<i>igam</i>	* <i>i-</i> ~ * <i>e-</i> (J 26; H 331) < U * <i>e</i> ~ * <i>ä</i> (R 68–70)
62b.		<i>šē</i> ^{K/Pr} nicht (cf. M 205)		<i>aha</i> <i>ašša</i> ^{Tas/E}			< Tn: Ewk <i>āčča</i> no (AX 153)
62c.					<i>nā</i> (<i>yā</i>) is not		(X 130–31); cf. Permian- Ugric * <i>n3</i> (R 301)
63a. one	<i>ηobpoi</i>	<i>ηō</i> ^{XCh} , <i>ηō</i> ^{B/Pr}	<i>ηo' ai'</i>	? <i>okkir</i>	<i>o'b</i>	<i>op</i> ^{Mt,Kg,Tg}	* <i>o(ā)p-</i> (J 28; H 794)
63b.						<i>éilek</i> ^{Mt}	* <i>əj-</i> (H 798)
64a. person	<i>ñenete</i>	<i>ennete</i> ^{XCh} <i>enete</i> ^{B/Pr}	<i>ηanasaj</i>				R 627–28 rejects any connection with Fmd * <i>inše</i> ; NSm „man“ is derived from * <i>enā</i> real (J 23; H 96).
64b.	<i>hüb</i> / <i>weri</i> ^{Knd} <i>xibja</i> (<i>ri</i>) _{RNS}						cf. <i>xibja</i> who, <i>xibjari</i> _{NRS} whoever
64c.				<i>kum</i> ^{MO,OO,K} <i>kume</i> ^{NP} , <i>kop</i> ^S			U * <i>koj(e)m3</i> (R 168)
64d.					<i>kuza</i> = <i>k'uza</i> _D	<i>kasa</i> ^{Mt}	* <i>kāš-sā</i> (J 61; H 438) = #51a; cf. 17a
65a. rain n.	<i>sāřu/o</i>	<i>sar'e</i> ^{Ch} <i>sare</i> ^B	<i>soruaŋ</i>	<i>säro</i> ^K , <i>soro</i> ^{MO,Č}	<i>surnu</i> = <i>surno</i> _D	<i>sirru</i> ^{Mt}	* <i>sārā-jā(-j)</i> : * <i>sārā-</i> vb. (J 135–36; H 908; * <i>sarö</i>) < U * <i>sādā-</i> (S, 540)

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
66a. red	<i>nára</i>	<i>naggorad-</i> <i>de</i> ^{Ch} <i>naredad-</i> <i>de</i> ^B		<i>nârg</i> ^N <i>nârg</i> ^B		<i>narmyn-</i> <i>dy</i> ^{Mt}	* <i>nâr</i> -(<i>kâ</i>) (J 107) * <i>nârmə/a-</i> (H 744)
66b.			<i>jabakua</i> = <i>đabaku-</i> <i>o</i> _{NRN}				< Tn * <i>dewuk-</i> ochre (AX 144)
66c.					<i>khūmü</i> = <i>kēm</i> _D		cf. 9a: * <i>ke(â)</i> <i>m</i> blood (J 65)
67a. road	<i>ŋu'</i>	<i>uri</i> ^{Ch} , <i>u'</i> ^B , g. <i>udo'</i>	<i>ŋoajâ</i> = <i>ŋutə</i>	<i>watt(e)</i> ^N <i>wuette</i> ^{Tas}			* <i>uât</i> (J 30) < U * <i>utka</i> (R 546) or * <i>uket(tɜ)</i> (S 27) = * <i>uktî</i> (S ₁ 536)
67b.	(<i>neda</i> Winter- weg)				<i>âde</i> = <i>a'de</i> , <i>a'tə</i> _D	<i>ide</i> ^{Mt} <i>öde</i> ^g	* <i>etâ</i> (J 24; H 247)
67c.	<i>sehaery</i> _{RNS} (: <i>šehe</i> _{Te} hard snow)	<i>seha</i> ^{Ch} / _X <i>sehare</i> ^B / _{Te}					* <i>sekârâjâ</i> (S 37–38) < U * <i>čäke(-rɜ)</i> (R 31)
67d.	(<i>sârpä</i> _{Te} path)		<i>sərəə</i> / <i>səđəə</i> <i>saru</i> _{NRN}	(<i>sarpj</i> ^{Tas} / _E path)			* <i>sârpä</i> (J 134)
67e.						^g <i>tanhóo-</i> <i>to</i> ^{Kg}	cf. Ewen <i>hôt</i> id. < * <i>pokto</i> (H 957)
68a. root	<i>wána/u</i>	<i>baddu</i> ^{Ch} <i>badu</i> ^B / _{Te}	<i>bântu</i>	<i>kon</i> ^{ɜB,Tas} <i>konč</i> ^{MO} = <i>kontj</i> ^{Tas}	<i>muna</i> = <i>monä</i> _D	<i>mondō</i> ^T _{g,Mt}	* <i>wāncɜ-</i> ~ * <i>wāncâj</i> (J 171; H 689) < U * <i>wāncɜ</i> (R 548–49) = * <i>wāncă</i> (S ₁ 541)
68b.			<i>tóxi</i> _{KS}				(X 130)
68c.				<i>čājə</i> ^{Ty} / _{DA}			
68d.				<i>korə</i> ^{KE} / _{DA}			: <i>korə</i> deep < * <i>gorä</i> (J 47)
68e.						<i>tčelega-</i> <i>de</i> ^{Mt}	< Tk: Khak <i>čilege</i> , Kb <i>jelägi</i> (H 199)

On the classification of the Samoyedic languages

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
69a. round	<i>šureña</i>						
69b.			<i>mandaj-ku</i> _{NRN}				
69c.				<i>pürüt</i> ^{NP} <i>pöruť</i> ^{OO}			< U * <i>pirä/e</i> (R 384)
69d.				<i>pungola-</i> _{Tas/E}			
69e.					<i>thuluka</i> = <i>ťuuk'v</i> _D		< Yak <i>tula</i> Umkreis (Jo 328–29)
69f.					<i>tołta</i>		cf. Kalm <i>doldū</i> id. (Jo 328–29)
69g.					<i>dərəŋgo</i> _D		Jo 115 derived it from Mo <i>dügüreŋ</i> full, but semantics does not cor- respond
69h.						<i>tengö</i> ^{Mt}	< Tk: Kzk <i>teŋ</i> Ballen (H 988)
69i.						<i>tocorəŋ</i> ^{Kg}	< Buryat <i>tüxerəŋ</i> id. (H 1050)
70a. sand			<i>düo</i> _{NRN} = <i>jua</i> (+ ashes)				* <i>jāš</i> (J 36–37; H 160) = #22a
70aa.	(<i>jara</i> _{Te} sandy)	<i>jāra</i> ^{Ch} (+ ashes)	(<i>juoru</i> _{pop} ochre)	<i>türe</i> ^{Tas,Kar} <i>čurj</i> _{Tas/E}	(<i>đurv</i> _D gravel)	(<i>džjara</i> ^{Mt} arm of river)	* <i>jāšrā</i> (J 37; H 183)
70b.	<i>tab</i>	<i>tobö</i> ^{B/Te} / <i>top</i> ^{K/Pu} (<i>tóbo</i> ^B clay)				(<i>tā</i> ^{Mt} ashes) (<i>taha</i> ^{Kg} dirt)	* <i>t₁āpā</i> (J 148; H 937); = #2d
70c.				<i>kōra</i> _{Tas/E}			cf. #2
70d.					<i>phürä</i> = <i>p'ure</i> _D	<i>húra</i> ^{Mt,Tg}	* <i>puəra</i> (H 330)
71a. say	<i>wadieu</i>	(<i>bađe</i> ^{B/M} / <i>bābo</i> ^{Ch} speak, tell)	<i>buatum</i> , prt. <i>buajuan</i>				* <i>wāš-</i> (J 170–71)
71b.	<i>heatau</i>	<i>ketus</i> ^{K/M}		<i>ketam</i> ^{R,Tas} = <i>keťj-qa</i> _{Tas/E}			* <i>keť(ā)</i> - (J 66)
71c.	<i>mādm</i> <i>manž</i> _{RNS}	<i>mad</i> ^{B/Te} / <i>man</i> ^ʷ <i>monā</i> ^{Ch/1a}	(<i>ku-munsa</i> what to say)	(<i>mom- pa</i> _{Tas/E} man sagt)	<i>małem</i> _D		* <i>mā(n)-</i> (J 88) < U * <i>monz</i> (R 290)

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
71d.		<i>eitabo</i> ^{Ch} <i>naitabo</i> ^B					
71e.			<i>ηamita</i> ' <i>a-</i> <i>ma</i>				
71f.				<i>tāraj</i> ^{MO,K}			
71g.				<i>tom-qo-</i> _{Tas/E}			
71h.					<i>nōrbelām</i> = <i>nērb</i> ' <i>lēm</i> _D		
72a. see	<i>ηodaryau</i> cf. <i>ηadi</i> visible	(<i>ori</i> ^{Ch} <i>odi</i> ^B be visible)	<i>ηadi</i> ' <i>ema</i>	<i>at</i> ₂ ^{-Ty/} _{DA} (<i>atu-</i> ^{Ty/} _{DA} = <i>adak</i> ^N <i>atar</i> ^{B,Tas} be visible)		(<i>adynga</i> ^{Mt} it seems)	* <i>āt̃</i> - (J 16; H 7, 8) < U * <i>att̃</i> or * <i>ott̃</i> (R 20)
72b.	<i>mana</i> ' <i>au</i>	<i>modjāz</i> ^{K/M} <i>modeb</i> ^{B/Te}		<i>mannam-</i> <i>bap</i> ^N <i>mannem-</i> <i>bam</i> ^{Tas}	<i>mandōlam</i> = <i>mān-</i> <i>dəlom</i> _D		* <i>mānc̃</i> - (J 86); cf. Tn * <i>munsi-</i> id. (AX 98)
72c.	<i>sīrjādm</i> <i>xijjīr</i> _{Le}	<i>sōjaro</i> ^{Ch} <i>sojijado</i> ^B	<i>səjürsa</i> _M	(<i>sanaqo</i> _{Pr} try)		<i>schē-</i> <i>nemende-</i> <i>m</i> ^{Mt}	* <i>səj̃</i> - (J 133; H 875)
72d.	(<i>hou</i> find)	(<i>koabo</i> ^{Ch} <i>kuabo</i> ^B find)		<i>qo-qo</i> ^{Tas/E} = <i>kojam</i> ^{Tas}	<i>kulom</i> _D	(<i>kojam̃</i> ^{Mt} I find)	* <i>ko-</i> to find (J 72; H 513) < U * <i>koke-</i> (R 171)
72de.	(<i>kōndem</i> _{Le} try)	<i>koddabo</i> ^{Ch} <i>kuddabo</i> ^B		<i>konder-</i> <i>nam</i> ^{Tas} <i>kondör-</i> <i>nam</i> ^C		<i>kondo-</i> <i>rgom̃</i> ^{Mt}	* <i>kont</i> ₁ <i>̃</i> - : * <i>ko-</i> (J 72; H 546)
72f.				<i>sulal-</i> <i>č̃</i> _{KU/DA}			
73a. seed	<i>sibjako</i> _{NRS}						cf. <i>sibj̃</i> dust
73b.				<i>mum-</i> <i>mol</i> ^{Tu/DA}			
73c.				<i>sem</i> <i>-jānz̃</i> _{South/G}			< Ru <i>semja</i> (G 177)
74a. sit	<i>ηāmd̃ỹdm</i>	<i>adduaro</i> ^{Ch} <i>adido</i> ^B	<i>ηom-</i> <i>tut̃um</i>	<i>āmdarj</i> ^{B,-} _{K,MO} <i>āmtar</i> ^{Tas} = <i>āmti-qo-</i> _{Tas/E}	<i>amnam</i>	<i>ondoj</i> ^{Mt} <i>āndai</i> ^{Tg}	* <i>āmt̃</i> - ~ * <i>āmt̃</i> - (J 17–18; H 31) < U * <i>am̃</i> - (R 8)
74b.				<i>luogan</i> ^{C,OO}			

On the classification of the Samoyedic languages

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
75a. skin	<i>hõba</i> (+ bark)	<i>koba</i> ^{B/Te} <i>kõba</i> ^{Ch/X}	<i>kufu</i> , g. <i>kubu</i>	<i>kob</i> ^N , <i>kõba</i> ^C <i>kop</i> ^{B,Tas}	<i>kuba</i> , <i>kuwa</i>	<i>kõ</i> ^{Mt} <i>kogo-to</i> ^{Kg}	* <i>kopã</i> (J 73–74; H 520) < U * <i>kopa</i> (R 180–81) = * <i>kopã</i> (S ₁ 537: bark)
75b.	<i>šar</i> _{Ter}			<i>qora</i> ^{Tas/E}			* <i>kär</i> ~ * <i>kor</i> - (J 64–65); cf. FU * <i>kere</i> & * <i>kõre</i> (R 148–49; 184) = FU * <i>keri/ä</i> bark (S ₁ 543)
75c.	<i>të-ηk</i> _{Le}			(<i>tšijl</i> ^r _D made skin)			* <i>ceηkã</i> (J 33)
75d.	<i>ηaja</i> _{RNS} (human s.)						* <i>äjã</i> (J 17; H 799); = #53b
76a. sleep	<i>hõnym</i>	<i>koddua-</i> <i>ro</i> ^{Ch} <i>koddua-</i> <i>do</i> ^B	<i>kundua-</i> <i>tum</i>	<i>kondak</i> ^N <i>kondaη-</i> _{K,B,Tas}	<i>kunollam</i> <i>kunõläm</i> _D	<i>xonda-</i> <i>-štam</i> ^{Mt} <i>chonda</i> ^{Tg}	* <i>kontã</i> - (J 73; H 543)
77a. small	<i>nüdea</i>	<i>urea</i> ^{Ch} <i>judea</i> ^B		(<i>yčë</i> ^N young, child)			* <i>ücã</i> (J 31; H 1134); cf. FU * <i>üčã</i> (R 78)
77b.	<i>ń/ηõloko</i>						
77c.	<i>ńuocko</i>						
77d.	<i>manor</i> ^{NRS}						
77e.		<i>iblaηgu</i> ^{B/M} <i>ubulaη-</i> <i>ku</i> ^{B/Pr} <i>ublaηgu</i> ^{K/M} <i>õlaηgu</i> ^{Ch}	<i>õlaηaku</i> _{NRN}				(cf. M 101)
77f.			<i>sielaku</i>				
77g.				<i>ńüno</i> ^K			* <i>ńüo(j)</i> child (J 111; DA 1626)
77h.				<i>keba</i> ^N , <i>kipa</i> ^{B,Tas}			
77i.			<i>tanãlikü</i> _{NRN}	<i>tãna-</i> <i>ka</i> ^{C,OOK}			cf. * <i>tãnɜ-</i> wenig (J 154)

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
77j.					<i>bok't^u</i> , <i>βopt'_D</i> (+ low, short)		
77k.					<i>id'f'e'_D</i>		
77l.					<i>ūdūgū</i> = <i>udūg_{2D}</i>	<i>udžju^{Mt}</i> <i>mbuj</i>	< Mo <i>üčü-</i> <i>-ken</i> (H 1134)
78a. smoke n.	<i>jáke</i> <i>jáki</i> _{Adelung}	<i>jáki^{Ch}</i> <i>daka^B/Te</i>	(<i>kínda</i> <i>djakága_{Te}</i> smell of smoke)	? <i>kačka^N</i> ? <i>kacko-</i> K,Č,OO			* <i>jäckə-</i> (J 39)
78b.	<i>śun</i> (+ steam)	<i>śuddo^{Ch}</i> <i>śudu^K/M</i> <i>śudru^B/Gl</i>	<i>kinta</i>	<i>sümde^{NP}</i>	<i>schunjú</i> Adelung	<i>kjundu^{Mt}</i> <i>kundo^{Tg}</i>	* <i>küntə</i> (J 79; H 593) < U * <i>küntə</i> (R 158) = * <i>künti</i> (S, 537)
78c.	(<i>pur</i> ⁹ fire against mosqui- tos)			<i>purga^{B,Tas}</i> = <i>purqⁱ_{Tas/E}</i> (cf. DA 661)			* <i>pur-</i> (J 131) < U * <i>purki</i> (A, 25) or lw. from Kh <i>pörki?</i>
78d.				<i>kām</i> <i>-də^{KM}/DA</i>			* <i>kämtə</i> soot (J 64)
78e.					<i>ber</i> = <i>ber</i> , <i>bor</i> , <i>bâr_D</i>		cf. Tat. Tobol <i>byr</i> soot (Jo 90, 96)
78f.					<i>k'ámnu'_D</i>		
79a. stand	<i>núdm</i>	<i>nóaro^{Ch}</i> <i>nóado^B</i>	<i>nandetm</i>	<i>nəjak^N</i> <i>nəjaŋ^{K,-}</i> MO,OO <i>lenaj^Č</i>	<i>nugam</i> = <i>nulām</i> , <i>nölām_D</i>	<i>nemyn-</i> <i>-damə^{Mt}</i>	* <i>nu-</i> ~ * <i>nj-</i> (J 104; H 735)
79b.	(<i>tötttë</i> stellen)			<i>totti-_{qo-}</i> _{Tas/E} <i>če/očči-</i> _{-Ty/DA}			cf. DA 1064, 1084
80a. star	<i>numgý</i>						cf. * <i>num</i> sky, god (J 104; H 782) < U * <i>nu-mə</i> (R 308)
80b.		<i>foreseo^{Ch}</i> <i>fadeset^B</i>	<i>fatajea</i> = <i>hotədiə-</i> NRN				

On the classification of the Samoyedic languages

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
80c.				<i>keška^N</i> <i>kueška^{B,Tas}</i> <i>kesaŋ-</i> <i>ka^{K,C,NP}</i>	<i>khinzi-</i> <i>gäi =</i> <i>k'indžigej_D</i>	<i>kindži-</i> <i>kej^{Mt}</i>	* <i>kĩnsɜ-(kājā)</i> (JJ 263; H 489) < U * <i>kuřícɜ</i> (R 210) = * <i>kunsā</i> (S, 537)
81a. stone	<i>pae</i>	<i>fū^{Ch}, fu^B</i>	<i>fala</i>	<i>pō^N,</i> <i>pū^{K,OO},</i> <i>pū^{B,Tas}</i>	<i>phi = p'ī_D</i>	<i>hilā^{Mt}</i>	* <i>pāj</i> (J 112; H 298) < U * <i>pije</i> (R 378)
82a. sun	<i>hājer,</i> <i>haijer</i>	<i>kajja^{Ch}</i> <i>kaja^{B/Te}</i> <i>kāja^{K/Pu}</i> <i>kājer^{K/Pu}</i>	<i>kou</i>	(<i>qečī^{Tas/E}</i> heat)	<i>kuja =</i> <i>k'ujā_D</i>	<i>kajja^{Mt}</i> <i>xaja^{Tg}</i>	* <i>kājā</i> (J 58; H 389) < U * <i>koje</i> (R167) = * <i>kājā</i> (S, 538)
82b.	(<i>jālea</i> day, light)	(<i>jeře^{Ch}</i> <i>jere^B</i> day)	(<i>jale</i> day)	<i>čē^N, řē^{B,Tas}</i> (+ day)	(<i>tala</i> day = <i>d'tāḷā_D</i>)		* <i>jälä</i> (J 40) < U * <i>jelä</i> (R 96–97)
83a. swim	<i>ŋū-ś_{Le}</i>			<i>ūrnak^N</i> <i>ūrnaj^{K,O-}</i> O,B,Tas		* <i>u-</i> or * <i>ū_{-Kg}</i> <i>tscha-</i> <i>gand-</i> <i>uūsugur-</i> <i>jana</i> I swim in a river	* <i>u-</i> (J 29; H 1108) < U * <i>uje-</i> ~ * <i>oje-</i> (R 542) = * <i>uxi-</i> (S ₁ 536)
83b.	<i>oūlim,</i> <i>ōlym</i>						
83c.	<i>hūlydm</i>						
83d.	<i>hattadm</i>						
83e.	<i>šam-</i> <i>beadm</i>			<i>kām-</i> <i>pər^{KM/DA}</i>			cf. DA 1835
83f.		<i>be'ero^{Ch}</i> <i>be'io^B</i>					
83g.		<i>behejedō^B</i> <i>behejero^{Ch}</i>					
83h.	<i>ř'āmpas_{Le}</i>		<i>jambi' em</i> = <i>dam-</i> <i>bišī_{NRN}</i>	(<i>lāmpi-</i> <i>lā^{Tas/E}</i> Schwim- mer am Netz)			* <i>lāmpā</i> (J 82)
83i.			<i>hođirsj_{NRN}</i>	<i>kurak^N</i> <i>kūrem-</i> <i>baŋ^{Tas}</i>			
83j.			<i>kudūsā_{NRN}</i>				

gloss	Ne nets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
83k.				<i>pänžar</i> ^B <i>päntetaŋ</i> ^{Tas}	<i>pha</i> ^o <i>lam</i> = <i>pʰə</i> ^s <i>š</i> <i>lām</i> _D		
83l.						<i>tadelb-</i> <i>namə</i> ^{Mt}	(M 934)
84a. tail	<i>tae(u)wa</i>		<i>təjbu</i> _M	<i>talž</i> ^N , <i>taldū</i> ^K	<i>thima</i> = <i>tšima</i> _D	<i>dajba</i> ^{Mt}	* <i>t₁əjwā</i> (J 150; H 943) < U * <i>sejpä</i> (R 438)
84b.	<i>saña'</i>	(<i>sóddaki</i> tail of birds)	(<i>santu'</i> tail of birds)				
84c.	<i>panco</i>						cf. Sm * <i>pāncə</i> lower edge (J 116) < U * <i>ponči</i> tail (R 394–95, 735; S, 547 ; A ₂ 23)
		<i>batu</i> ^o _{Ch} <i>batu</i> ^o _{B/Te}	<i>batu'a</i>				
84d.				<i>mäčə</i> ^B <i>mätä</i> ^{Tas}			< U * <i>māńćə</i> ~ * <i>mäćə</i> (R 268)
84e.					<i>kəten</i> _D (+ Arsch)		< Tat. <i>kötän</i> id.
85a. that	<i>taky</i>			(<i>tə</i> ^{Tas/} _E he)			* <i>tā-</i> (J 150)
85aa.	<i>tānij</i> _{Te}	(<i>tonea</i> es gibt)	<i>tanie</i>				* <i>tə-nä-</i> (J 144) < U * <i>ta</i> + * <i>nä</i> (R 505, 300)
85aaa. .	(<i>tiky</i> _{Te} der dort)	<i>tikə</i> _{Te}		(<i>tī</i> ^{Tas/} _E now) <i>tina</i> ^{Tas/} _E (+ this)	<i>də</i> _D (+ he)	<i>tinə</i> ^{Mt} (<i>ty</i> ^{Mt} he)	* <i>ti(-)</i> (J 160; H 1006, 1022) < U * <i>tā</i> / * <i>te</i> / * <i>ti</i> (R 513–14)
85b. = 86c.	<i>nəŋ</i> _{Le}						* <i>nə(-)</i> (J 105) < U * <i>nä</i> / * <i>ne</i> / * <i>-</i> <i>ni</i> (R 301)
85c.		<i>sedəo</i>					cf. <i>səd</i> ^{B/} _{Te} who?
85d.		<i>inə</i> ^{B/} _{Pr}			(<i>īd</i> _D this)	(<i>idichaiŋ</i> ^{Mt} vorgestern)	* <i>i-</i> (J 26; H 336)

On the classification of the Samoyedic languages

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
86a. this			<i>takâ</i>		<i>šō</i>		*tâ- ~ *te- (J 152) < U *tâ/ *te/*ti (R 513–14)
86aa.	(<i>tat</i> _{Le} then)	<i>tohonô</i>	(<i>tandaj</i> dorthin)	<i>to = ta</i> ^{Tas/E}	<i>da</i>	(<i>dana</i> ^{Mt} there)	*tâ- (J 144; H 954) < U *ta (R 505)
86aaa.	<i>tuky =</i> <i>tuku</i> _{RNS}				<i>dü</i>		*tî- (J 167; H 1075 rejects to add Mt <i>tugokə</i> soviel)
86b.		dat. <i>eo</i> ^ʹ der. <i>eke/</i> <i>o</i> ^{Ch} <i>εkkε</i> ^{B/Te} <i>εke</i> ^{K/M}	<i>ηamarj</i>	(<i>ompä</i> ^{Tas/E} now)			*äm- (J 19) < U *e (R 67); H 644 rejects to add Mt <i>mákaia</i> today : Hu <i>ma</i> id.
86c.	(<i>nēr</i> _{Le} that)			<i>na</i>			*nə(-) (J 105) < U *no (R 306)
86d.					<i>īd</i> _D		= #85d
87a. thou		<i>tođi</i> ^{Ch} (*tân-tä)	<i>tannarj</i>	<i>tan/t</i>	<i>than =</i> <i>t'an,</i> <i>t'an</i> _D	<i>tanə</i> ^{Mt}	*tân (J 147) < U *tun (JJ 232; R 539)
87b.	<i>pudar =</i> <i>pydär</i> _{NRS}					(<i>xudu-</i> self)	from <i>puda</i> he (GS 342); cf. <i>pyd</i> _{NRS} self; body < *pucâ (J 129–30; H 321)
87c.		<i>ū</i> ^{B/Te} <i>ū</i> ^{K/M} / <i>ū</i> ^{K/Pu}					(M 230) cf. Ket <i>ū</i> thou
88a. ton- gue	<i>nâmi</i> Obd. <i>nâmu</i> = <i>nâmjū</i> _{RNS}						R 314: <i>nâ</i> ? mouth + *mū? Inne- res; not from *nâlmâ
88b.	<i>šie</i> _{Le}	<i>sioŕo</i> ^{Ch} <i>sioŕo</i> ^B	<i>sieja</i>	<i>se</i> ^N , <i>še</i> ^{Tas} , <i>š'ē</i> ^B	<i>šikâ =</i> <i>šəkā</i> _D	<i>ki, kis-</i> <i>chtä</i> ^{Mt} <i>gei</i> ^{KG}	*keäj (J 66; H 450) < U *kēle (R 144) = *kâxli (S, 538)

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
89a. tooth	<i>tībea</i> , <i>tīwie</i>	<i>tī</i> , g. <i>tīo</i> ^{Ch} <i>tī^B</i> / _{Te}	<i>tīmi</i>	<i>tīm</i> ^{B,Tas} , <i>tiu</i> ^K <i>teu</i> ^{MO} , <i>čeu</i> ^C	<i>thimā</i> = <i>t'imε</i> _D	<i>tyme</i> ^{Mt} <i>dimi-da</i> ^{Kg}	* <i>tīmā</i> (J 163; H 1019) < U * <i>sew(i)-mä</i> : * <i>sewi-</i> eat (A, 34–35; R 440; S, 548)
90a. tree	<i>pea</i>	<i>fē</i> ^{Ch} , <i>fe</i> ^B	<i>fā</i>	<i>po</i> ^N , <i>pū</i> ^{B,Tas}	<i>pha</i>	<i>hāh</i> ^{Mt}	* <i>pā</i> (J 117; H 267) < U * <i>puwe</i> (R 410) = * <i>pu/o/āxi/i</i> (S, 539)
91a. two	<i>side</i>	<i>sire</i> ^{Ch} , <i>side</i> ^B	<i>siti</i> = <i>siti</i> ^M	<i>site</i> , <i>šite</i>	<i>šide</i>	<i>kiddā</i> ^{Mt}	* <i>kitā</i> (J 71; H 481) < U * <i>kakta</i> /*- <i>kāktā</i> (R 118–19) = * <i>kektā</i> (S, 537)
92a. walk	<i>jādam</i>	<i>jararo</i> ^{XCh} <i>jadado</i> ^B = <i>dōdūrša</i> _{NRN}	<i>joturum</i>	<i>kuttarna-</i> <i>ŋ</i> ^{Kar} <i>kuttar-</i> <i>qo</i> ^{Tas} / _E		<i>dschāda</i> ^{Mt} <i>dscha-</i> <i>dim</i> ^{Tg}	* <i>jātā</i> -(<i>j-r-</i>) (J 38–39; H 164, 166) < U * <i>juta-</i> (R 106)
92b.	<i>hajeadm</i>					<i>gajty-</i> <i>gamō</i> ^{Mt}	* <i>kāj-</i> (J 51; H 384; var.: * <i>kañ-</i> , * <i>kaj-</i>)
92c.		(<i>kañi</i> ^B / _{Te} (weg) gehen)	<i>konjdi</i>	<i>qen-qo-</i> _{Tas} / _E	<i>kanda-</i> <i>gamō</i> ^{Kb}	(<i>gan</i> ^{Kg} уйди!)	* <i>kā(ā)n-</i> (J 59; H 413); cf. U * <i>kanta</i> carry (R 124; S 24)
92d.	<i>minž</i> _{RNS}		<i>méndem</i> = <i>mįnsi</i> _{NRN}		<i>miñām</i> = <i>māngem</i> _D		* <i>min-</i> (J 94; H 627 excudes Mt <i>myngaemō</i> I leave) < U * <i>mene</i> (R 272) = * <i>meni-</i> (S, 538)
92e.		<i>muosiro</i> ^{Ch}					
92f.			<i>čüüda</i> _{NRN}				
92g.			<i>hedjįtsj-</i> _{NRN}				
92h.				<i>palduan</i> ^K <i>paldūwa-</i> <i>ŋ</i> ^{NP}			

On the classification of the Samoyedic languages

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
92i.				<i>werkka-</i> <i>ŋ^{č,oo}</i>			
92j.				<i>iččir-<i>qo</i></i>			
92k.				<i>qaltir-</i> <i>kaltiri-<i>qo</i></i>			
92l.				<i>qoš-<i>qo</i></i>			
92m.					<i>bâ'd'läm_D</i> (+ bring)		
92n.					<i>k^(v)äpläm_D</i> , <i>χäpläm_D</i>		< U * <i>kulke-</i> (R 198)
92o.					<i>mīlem_D</i>		
92p.					<i>šönuγam</i> , <i>šönam-</i> <i>nam_D</i>		
92q.					<i>t'ö(n)ñim</i> , <i>t'önu'läm_D</i>		
93a. warm	<i>jibi, jipi</i> , <i>juba, jyba</i>	<i>juba</i> <i>đuba^{Ch}/_X</i> <i>đuba^{S^B}/_{V^S}</i> <i>đuba^K/_{Pu}</i>			(<i>đü-</i> _D melt {of ice})	<i>tščúha^T</i> _{g,Mt}	* <i>ju(ä)-pä</i> : * <i>ju(ä)-</i> become warm, weak (J 47–48; H 231)
93b.			<i>hejbi_{NRN}</i> (<i>jea-</i> <i>bem'am</i> sich er- wärmen)	<i>pö^N</i> , <i>pü^{K,B,Tas}</i>			* <i>pejwä</i> (J 120); cf. FU * <i>päjwä</i> fire (R 360; S 34)
93c.			<i>ñuñaj</i>				
93d.			<i>fekutea</i> = <i>hékutaku_X</i>				< Tn * <i>peku</i> (AX 146–47)
			<i>h/kolśuo_{KS}</i>				
93e.					<i>ejü</i> = <i>εjü</i> , <i>εjü</i> , <i>εjü_D</i>		
93f.	(<i>jieppā_{Le}</i> be hot)	(<i>jéfi^B</i> , <i>éfi^{Ch}</i> be hot)		(<i>čāp(p)</i> <i>ĵ-<i>qo^{Tas}</i>/_E</i> burn)	<i>t'(š)ib^uge_D</i> , <i>džibuge_D</i>	<i>džobuka^{Mt}</i>	* <i>jet_pä-</i> (J 44–45; H 219; cf. AX 97; Tn * <i>jeppu-</i> id.)
94a. water	<i>ji', wit^{Knd}</i>	<i>bi^{Ch}</i> , <i>bi^B</i>	<i>bé'</i>	<i>üt</i> , <i>öt^{N,B,Tas}</i>	<i>bü</i> = <i>bü_D</i>	<i>bu^{Mt,Tg,Kg}</i>	* <i>wit</i> (J 176; H 143) < U * <i>wete</i> (R 570) = * <i>weti</i> (S, 541)

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
95a. we			<i>měj</i>	<i>mě, mi</i>	<i>mi'</i>	<i>mendä</i>	* <i>me</i> -(-N/-t) (J 91; H 655) < U * <i>me</i> / * <i>mä</i> (-N) (cf. R 294–95)
95ab.	<i>maña'</i>	<i>modi'</i> <i>modina-</i> ^{B/} _{Pr} <i>modina-</i> ^{Ch/} _{Su}					* <i>mân-tä</i> -(-t) (J 86)
96a. what	<i>ŋamgy</i>	<i>awuo</i> <i>abbua</i> ^{B/} _{Pr} <i>obu</i> ^{B/} _{Te}			<i>ümbi</i> = <i>ŋbi, ombi</i> _D cf. <i>šombi</i> _D	(<i>amgan</i> - ^{Kg} why)	* <i>âm</i> - (J 15; H 34)
96b.	(<i>mĭ</i> _{Le} etwas zu essen)	<i>mi</i> ^{Ch}	<i>má</i>	(<i>mĭ</i> thing)	(<i>mo</i> _D weshalb)	<i>ma</i> - ^{Kg}	* <i>mĭ</i> (J 91; H 633) < U * <i>mɜ</i> (R 296)
96c.		<i>kaigu</i> (GS 360)		<i>kai</i> = <i>qai</i> ^{Tas/} _E			< Tn * <i>xai</i> (AX 156)
96d.					<i>də</i> _D		cf. <i>də, d'</i> der, er?
97a. white	<i>sear</i>	<i>sĭroi</i> ^{Ch}	<i>sera'a</i>	<i>ser</i> ^{Tas} = <i>serĭ</i> ^{Tas/} _E	<i>siri</i> = <i>səri, sĭre</i> _D		* <i>ser</i> (-): * <i>ser</i> ice (J 138; H 874) < U * <i>šarɜ</i> (R 464)
97b.		<i>jogudad-</i> <i>de</i> ^B	<i>dekagá</i> _{Pallas}	<i>čag</i> ^{MO} , <i>täg</i> ^C <i>čäk</i> ^{Tas}			* <i>jekɜ</i> (J 42)
97c.					<i>d/tārək</i> _D		< Tat, Alt <i>jaryq</i>
97d.					<i>oi</i> _D		< Tat <i>oi</i> weissblau (Pferdefarbe) (Jo 243)
97e.						<i>kür</i> ^{Mt}	< Tk * <i>qyr</i> grey (H 494)
98a. who	<i>ša</i>	<i>sio, sie</i> ^{Ch} <i>šea</i> ^{B/} _{Te}	<i>sele</i>				* <i>ki</i> -/* <i>kj</i> - (J 69) < U * <i>ke</i> /* <i>ki</i> (R 140)
98aa.	<i>hübea</i> ^{Tundra} = <i>xibja</i> _{RNS} = <i>kĭm'm'v-</i> Forest				<i>šimdi</i> = <i>šind</i> _D	<i>kymv</i> ^{Mt}	* <i>ki</i> -/* <i>kj</i> - <i>mä</i> (J 69; H 486) < U * <i>ke</i> /* <i>ki</i> (R 140)
98ab.	<i>ku'kkĭ</i> _{Le}	(<i>höke</i> which = <i>koke</i> _{So})	(<i>kua</i> which)	<i>kut, kud</i>	(<i>g/kiđi</i> which ; cf. <i>gi'i</i> _D which of two)	(<i>kulgu</i> ^{Mt} which)	* <i>ku</i> - (J 75; H 563, 576) < U * <i>ku</i> -/* <i>ko</i> - (R 191)

On the classification of the Samoyedic languages

gloss	Nenets	Enets	Nganasan	Selkup	Kamas	Mator	etymology
99a. wo- man	<i>ne</i> _{RNS}	<i>nê</i> ^{Ch} <i>ne</i> ^B / _{Pr} <i>nê</i> ^K / _{Pu}	<i>nê</i> = <i>nî</i> _M	<i>neä</i> ^{O,Č} = <i>ne</i> ^{Tas} / _E	<i>ne</i> , <i>nē</i> , <i>nē</i> _D	(<i>ne</i> ^{Mt} Weibs Person <i>ne</i> ^{Kg} uxor)	* <i>ne</i> (J 100; H 727) < U * <i>niñä</i> (R 305– 06) ≠ U * <i>näxi</i> (S, 539)
				<i>ema</i> ^{MO} <i>ima</i> ^{B,Tas} = <i>ima</i> ^{Tas} / _E		(<i>eme</i> ^{Tg} <i>imang</i> ^{Mt} mother)	* <i>emä</i> mother (J 23; H 64) < U * <i>emä</i> (R 74; S, 536)
100a. yellow	<i>täsihæi</i> = <i>tasej</i> _{RNS}	<i>taserad-</i> <i>de</i> ^{Ch}	<i>todakuo</i> _{NRN} (<i>tosəriü-</i> <i>tüo</i> _{NRN} gelblich)				
100b.		<i>takuda-</i> <i>de</i> ^{Ch} / _X					(X 130)
100c.				<i>paŋi</i> ^{Tas} / _E			cf. <i>paŋi</i> bile, gall < * <i>pätä</i> (J 115)
100d.					<i>segi</i> _D		Soy, Sag <i>sigän</i> grass
100e.						<i>táinaha</i> ^{Mt} <i>tánjaha</i> ^{Kg}	(H 945)
100f.					<i>dēzi</i> _D (+ of copper)		cf. <i>des</i> cop- per, bronze (Jo 121)
100g.					<i>sār</i> _D (+ grau- lich)	<i>saryx</i>	< Tk: Khak <i>saryy</i> yellow, Tat <i>sāryg</i> (H 851)

Note 1: The main source of Nenets, Enets, Nganasan, Selkup and Kamas is Castrén 1855; for Mator it is Helimski 1997 (= H). The additional sources are: Nenets – Le, NRS, RNS; Enets – M, X; Nganasan – KS, NRN, Xelimskij 1994; Selkup – DA, E, G; Kamas – D.

Note 2: Forms in parentheses differ in semantics and for this reason are not calculated as cognates. The underlined forms are loanwords.

Abbreviations of languages: Alt Altai, Brb Baraba, Bsk Bashkir, Chag Chagatai, Ewk Ewenki, F Finnish, Fi Finnish, FU Finno-Ugric, Hu Hungarian, Kalm Kalmyk, Kb Koibal, Kg Karagas, Khak Khakas, Km Kamas, Kzk Kazakh, Ma Mansi, Md Mordvin, Mo Mongolian, Mt Mator, N North, Ru Russian, Sag Sagai, Sm Samoyedic, Soy Soyot, Tat Tatar, Tg Taigi, Tk Turkic, Tn Tungusic, U Uralic, Yak Yakut, Yen Yeniseic, Ykg Yukaghir.

Abbreviations of dialects (written in the upper index):

Nenets: Knd Kondin, Obd Obdorsk.

Enets: B Baicha, Ch Khantaika, K Karasino.

Selkup: B Baicha, Č Čaja, K Keť, Kar Karasin, MK Middle Keť, MO Middle Ob, N Narym, NP Nats Pumpokolsk, OO Upper Ob, Tu Tundra, UK Upper Keť.

Abbreviations of authors (written in the lower index):

Gl Gluxij, La Labanauskas, Le Lehtisalo, Pop Popov, Pr Prokofjev, Pu Pusztay,

So Sorokina, Su Susekov, Te Tereščenko, VS Volodin + Sorokina, X Xelimskij.

These authors are usually cited according to Janhunen 1977 (J), Mikola 1995 (M) or Xelimskij 1982 (X).

Conclusion

The most important result of the present contribution is a dating of the disintegration of Samoyedic to the 3rd–2nd century BCE, i.e. between the disintegrations of its neighbours, Ob-Ugric around 400 BCE and Turkic around 100 BCE. Applying the cladistic strategy based on average values of percentages expressing mutual relations, two primarily parallel branches of the Samoyedic dialect continuum may be determined: North Samoyedic vs. South Samoyedic, consisting of Selkup and Sayan Samoyedic. With regard to the thin interval of 1.4% between the disintegration of Common Samoyedic and separation of Selkup from Kamas and Mator, it is possible to consider the alternative trichotomic model: North Samoyedic, Selkup and Sayan Samoyedic. Relatively low scores of Nganasan with all other languages (with exception of Enets) probably indicate an influence of a pre-Samoyedic substratum of the Taimyr Peninsula. On the other hand, the possibility that the Sayan Samoyedic branch was secondarily “formed” thanks to the geographical neighbourhood of Kamas (and Koibal) and Mator (and Taigi and Karagas) is not excluded. In this case, Helimski’s (1982 = X) idea of four coordinate branches would be confirmed.

Concerning the Samoyedic–Finno-Ugric relations, their disintegration dated to 3400 BCE is in agreement with *communis opinio* (see the discussion in Blažek 2012: 30–32). The most remarkable result is that the order of lexical proximity of individual Finno-Ugric branches to Samoyedic does not correspond with the geographical distance – on the basis of the core lexicon, the closest relative of Samoyedic is Finnic (every Finnic language shares with Samoyedic, on average, a higher score than all other branches):

On the classification of the Samoyedic languages

1. Finnic: 28.62%
2. Mari: 26.12%
3. Permic: 25.95%
4. Ugric: 24.03 %
5. Saamic: 22.95 %
6. Mordvinian: 22.39 %

This result does not confirm the idea of an Eastern Uralic superbranch consisting of Ugric and Samoyedic (Häkkinen 2007, 2009; Parpola 2012: 288), at least in a genealogical sense. On the other hand, an areal explanation operating with a West Siberian *Sprachbund* consisting of Ugric, Samoyedic and probably also the Yeniseic language Pumpokol, all characterized by the isogloss **s > *t*, was already formulated by Helimski in 1982 (X 124). The specific Finnic–Samoyedic relations represent an open question. As working hypotheses, the following scenarios may be offered: (i) Primary neighbourhood in the Uralic dialect continuum. (ii) Independently shared archaisms in the northwest and northeast peripheries of the Uralic dialect continuum. (iii) Substratum common to both Samoyedic and Finnic. (iv) Finnic-like substratum in Samoyedic (with regard to high scores of the Nganasan core lexicon with all Finno-Ugric branches, the hypothetical pre-Samoyedic substratum in Nganasan could be of Uralic origin too). (v) Samoyedic-like substratum in Finnic (and not Saamic, where it did not become evident in the core lexicon). Only future research can solve this challenge.

Václav Blažek
Department of Linguistics and Baltic Studies
Faculty of Arts, Masaryk University, Brno
Czech Republic

Acknowledgement

The present study was prepared thanks to a grant from the The Czech Science Foundation (GAČR), GA15-12215S. The author is grateful to two anonymous referees for their valuable corrections and recommendations and to John D. Bengtson for his correction of English.

Notes

1. Already Janhunen (1983, 119) identified in Samoyedic **sejptā* ‘7’ a loan from Common Tocharian **ṣaptā* id. (Ringe 1996: 67). It is possible to add North Samoyedic **menüjā* ‘full moon’ (Xelimskij 1978: 126; 1984: 117; 2000: 400) < Common Tocharian **m'eñä-* ‘moon’ (Ringe 1996: 108–109), and Sayan Samoyedic **peŋ-* ‘to write, impress’ (XE 119; H 329) < Tocharian AB (present stem) *piñk-* ‘to write, paint, delineate’ (Adams 2013: 410); cf. also Napolskikh 2001: 373, 371.
2. Cf. Samoyedic **num* ‘sky, god’ (< Ob-Ugric **numz* ‘up, on top’ R 308); **kalmā* ‘dead body, grave’ (continuants of U **kalma* have been lost in the Ugric branch – see R 119–120; Janhunen 1998: 477 assumes their existence).
3. Janhunen (1998: 477) quotes Samoyedic **juntā* ‘horse’ and **jür* ‘100’ as examples of proto-Bolgar loanwords. It is possible to add another numeral, Samoyedic **te(j)ttā* ‘4’ (J 159), resembling Volga-Bolgar **tüät*, Chuvash *tāvattā*, derived from proto-Turkic protoform **dört* ‘4’ (Blažek 1996–97: 6–7; 1997: 37; 1999: 93, 105). But in the proto-Samoyedic language there is no witness to the cluster **-rt-* (cf. S 46–47). This means that **te(j)ttā* may be a direct adaptation of proto-Turkic **dört*. On the other hand, *-r-* is also missing outside the Bolgar-Chuvash branch, e.g. in Uighur dial. *tööt*, Lobnor *dö(j)t/töjt*, Salar *đöt*, *đot* id. (Sevortjan 1980: 284–86).

References

- A₁ = AIKIO, ANTE 2002: New and Old Samoyed Etymologies. – *Finnisch-Ugrische Forschungen* 57. 9–57.
- A₂ = AIKIO, ANTE 2006: New and Old Samoyed Etymologies. – *Finnisch-Ugrische Forschungen* 59. 9–34.
- ADAMS, DOUGLAS Q 2013: *A Dictionary of Tocharian B. Revised and Greatly Enlarged*, Vol. I–II. Rodopi. Amsterdam – New York.
- BLAŽEK, VÁCLAV 1996–97: Some thoughts about Uralic Numerals. – *Philologia Fenno-Ugrica* 2–3. 1–18.
- 1997: Altaic Numerals. – *Studia Etymologica Craciviensia* 2. 33–75.
- 1999: *Numerals. Comparative-etymological analyses and their implications*. Masaryk University. Brno.
- 2012: Was there a Volgaic unity within Finno-Ugric? – *Finnisch-Ugrische Forschungen* 61. 29–91.
- BLAŽEK, VÁCLAV & KOVÁŘ, MICHAL 2013: Z historie uralistiky. Pionýrské období (9. st.–1850). – *Linguistica Brunensia* 61. 273–292.
- BLAŽEK, VÁCLAV & SCHWARZ, MICHAL 2011: Tocharians. Who were, where they came from and where they lived. – Michal Schwarz (ed.): *Tocharian Studies*. Masarykova univerzita. Brno. 113–147.
- BLAŽEK, VÁCLAV, HOFÍRKOVÁ, LUCIE & KOVÁŘ, MICHAL 2011: Rané prameny o národech uralské jazykové rodiny. – *Linguistica Brunensia* 59. 189–224.
- CASTRÉN, MATTHIAS ALEXANDER 1855: *M. Alexander Castrén's Wörterverzeichnisse aus den samojedischen Sprachen*. Herausgegeben von Anton Schiefner. Eggers & Comp. St. Petersburg.

On the classification of the Samoyedic languages

- COLLINDER, BJÖRN. 1960. *Comparative Grammar of the Uralic Languages*. Almqvist & Wiksell. Stockholm.
- D = DONNER, KAI 1944: *Kamassisches Wörterbuch*, bearbeitet und herausgegeben von AULIS J. JOKI. Lexica Societatis Fenno-Ugricae VIII. Helsinki.
- DA = DONNER, KAI & ALATALO, JARMO (ed.) 2004: *Sölkupisches Wörterbuch aus Aufzeichnungen von Kai Donner, U. T. Sirelius und Jarmo Alatalo*. Lexica Societatis Fenno-Ugricae XXX. Helsinki.
- ДУВО 2006 = Дыбо, Анна В.: Хронология тюркских языков и лингвистические контакты ранних тюрков. – *Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Пратюркский язык-основа. Картина мира пратюрков*. Отв. ред. Э. Р. Тенишев & А. В. Дыбо. Наука. Москва. 766–817.
- E = ERDÉLYI, ISTVÁN 1969: *Selkupisches Wörterverzeichnis*. Akadémiai Kiadó. Budapest.
- Ethnologue: Languages of the World, Seventeenth edition*. Ed. by Lewis, M. Paul, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig. SIL International. Dallas, Texas, 2013. Online version: <<http://www.ethnologue.com>>.
- G = ГРИГОРОВСКИЙ, НИКОЛАЙ П. 2007: *Южноселькупский словарь Н. П. Григоровско-го*. Ed. by E. Helinski. Hamburger Sibirische und Finnougrische Materialien, Bd. 4. Hamburg.
- GS = CASTRÉN, MATTHIAS ALEXANDER 1854: *Grammatik der Samojedischer Sprachen*. Hrsg. von Anton Schiefner. Eggers (Kaiserliche Akademie der Wissenschaften). St. Petersburg. <http://books.google.cz/books?id=AbwKAAAAIAAJ&redir_esc=y>
- H = HELIMSKI, EUGENE. 1997. *Die matorische Sprache*. Szeged: Studia uralo-altaica 41.
- HÄKKINEN, JAAKKO 2007: Kantauralin murteutuminen vokaalivastavuoksien valossa. Helsingin yliopisto: Suomalais-ugrilaisen kielen tutkimuksen *pro gradu* -työ. <<http://urn.fi/URN:NBN:fi-fe20071746>>
- 2009: Kantauralin ajoitus ja paikannus – perustelut puntarissa. *Journal de la Société Finno-ougrienne* 92. 9–56.
- J = JANHUNEN, JUHA 1977: *Samojedischer Wortschatz*. Castrenianumin toimitteita 17. Helsinki.
- JANHUNEN, JUHA 1998: Samoyedic. – ULA = *The Uralic Languages*, ed. by ABONDOLO, DANIEL. Routledge. London. 1998. 457–479.
- 2009: Proto-Uralic – What, where, and when? – *Quasiquicentennial of the Finno-Ugrian Society*. Mémoires de la Société Finno-Ougrienne 258. Helsinki. 57–78.
- JJ = JANHUNEN, JUHA 1982: On the Structure of Proto-Uralic. – *Finnisch-Ugrische Forschungen* 44. 23–42.
- JN = JANHUNEN, JUHA 1976: Adalékok az északi-szamojéd hangtörténethez: vokalizmus az első szótági magánhangzók. – *Néprajz és Nyelvtudományi Társaság Kiadványai* 19–20. 165–188.
- Jo = JOKI, AULIS 1952: *Lehnwörter der Sajansamojedischen*. Mémoires de la Société Finno-Ougrienne 103. Helsinki.
- KS = KORTT, I. R., SIMČENKO, JU. B. 1985: *Wörterverzeichnis der nganasanischen Sprache*. Teil 1. Systemata mundi. Berlin.
- KU = ХЕЛИМСКИЙ 2000.
- Le = LEHTISALO, T. 1956: *Juraksamojedisches Wörterbuch*. Lexica Societatis Fenno-Ugricae XIII. Helsinki.

- M = MIKOLA, TIBOR 1995: *Morphologisches Wörterbuch des Enzischen*. Studia uraloaltaica 36. Szeged.
- MALLORY, JAMES P. & MAIR, VICTOR H. 2000: *The Tarim Mummies. Ancient China and the Mystery of the Earliest Peoples from the West*. Thames & Hudson. London.
- MУДРАК 2009 = МУДРАК, Олег А.: *Классификация тюркских языков и диалектов с помощью методов глоттохронологии на основе вопросов по морфологии и исторической фонетике*. Москва: Российский государственный гуманитарный университет.
- НАРОЕСКИН, VLADIMIR 2001: Tocharisch-uralische Berührungen: Sprache und Archäologie. – *Early Contacts between Uralic and Indo-European: Linguistic and Archaeological Considerations*, ed. by C. Carpelan, A. Parpola, P. Koskikallio. Mémoires de la Société Finno-Ougrienne 242. Helsinki. 367–383.
- NRN = КОСТЕРКИНА, Надежда Т., Момде, Александр Ч. & Жданова, Татьяна, Ю. 2001: *Нганасанско-русский и русско-нганасанский словарь*. Санкт-Петербург. <<http://wwwuser.gwdg.de/~mkatzsc/Dt-Ng-Woerterverzeichnis.pdf>>
- NRS = *Ненецко-русский словарь*, ed. Н. М. ТЕРЕЩЕНКО. Советская энциклопедия. Москва 1965.
- PARPOLA, ASKO 2012: The problem of Samoyed origins in the light of archaeology: On the formation and dispersal of East Uralic (Proto-Ugro-Samoyed). – *Per Urales ad Orientem. Iter polyphonicum multilingue. Festskrift tillägnad Juha Janhunen på hans sextioårsdag den 12 februari 2012*, edited by Tiina Hyytiäinen, Lotta Jalava, Janne Saarikivi & Erika Sandman. Mémoires de la Société Finno-Ougrienne 264. Helsinki. 287–298.
- R = *Uralisches etymologisches Wörterbuch*, ed. KÁROLY RÉDEI. Akadémiai Kiadó. Budapest 1988.
- Rä = RÄSÄNEN, MARTTI 1969: *Versuch eines etymologischen Wörterbuchs der Türkssprachen*. Lexica Societatis Fenno-Ugricae XVII, 1. Helsinki.
- RINGE, DON 1996: *On the chronology of sound changes in Tocharian*, Vol. 1: *From Proto-Indo-European to Proto-Tocharian*. American Oriental Series, Vol. 80. American Oriental Society. New Haven
- RNS = *Русско-ненецкий словарь*, ред. А. П. ПЫРЕРКА & Н. М. ТЕРЕЩЕНКО. Государственное издательство иностранных и национальных словарей. Москва 1948.
- RUHLEN, MERRITT 1987: *A Guide to the World's Languages*, Vol. 1: *Classification*. Stanford University Press. Stanford.
- S = SAMMALLANTI, PEKKA 1979: Über die Laut und Morphemstruktur der uralischen Grundsprachen. – *Finnisch-Ugrische Forschungen* 43. 22–66.
- S₁ = SAMMALLANTI, PEKKA 1988: Historical Phonology of the Uralic Languages. – ULS = *The Uralic Languages. Description, history and foreign influences*, ed. by DENIS SINOR. Brill. Leiden – New York – København – Köln 1988. 478–554.
- SCHWARZ, MICHAL & BLAŽEK, VÁCLAV 2011: Klasifikace a přehled turkických jazyků. – *Linguistica Brunensia* 59, 25–59.
- SEVORTJAN 1980 = СЕВОРТЯН, ГЕВОРК: *Этимологический словарь тюркских языков*, III. Наука. Москва.
- St = СТАРОСТИН, СЕРГЕЙ А 1982: Праенисейская реконструкция и внешние связи енисейских языков. – *Кетский сборник*, ed. Е. А. Алексеенко. Наука. Ленинград. 144–237.

- STAROSTIN, SERGEI 2004: Preliminary results of application of 'recalibrated' glottochronology to classification of Eurasian language families. Paper presented at Workshop on Prehistoric Chronology: Language, Genes and Migrations being held at the Santa Fe Institute, March 2004.
- STIPA, GÜNTER J. 1981: Vom ostseefinnischen bis zum Samojedischen reichender Lehnwortschatz im „*Russian Vocabulary*“ (1618–19) des Richard James. – *Journal de la Société Finno-ougrienne* 77, 4. 41–66.
- SVYATKO, SVETLANA, JAMES P. MALLORY, EILEEN M. MURPHY, ANDREY V. POLYAKOV, PAULA J. REIMER & RICK J. SCHULTING 2009: New radiocarbon dates and a review of the chronology of prehistoric populations from the Minusinsk Basin, Southern Siberia, Russia. – *Radiocarbon* 51/1. 243–273.
- TMS *Сравнительный словарь тунгусо-маньчжурских языков*, I–II, ред. Вера И. Цинциус. Наука. Ленинград 1975–1977.
- ВАДЕЦКАЯ 1990 = Вадецкая, Э. Б.: Южно-самодийские компоненты культуры древнего населения Присаянья. – *Uralo-Indogermanica* II, ред. В. В. Иванов и др. Институт славяноведения и балканистики. Москва. 71–80.
- X = Хелимский, Евгений А. 1982: *Древнейшие венгерско-самодийские языковые параллели: Лингвистическая и этногенетическая интерпретация*. Наука. Москва.
- XE = Хелимский, Евгений А. 1992–93: *Etymologica* 49–79: Материалы по этимологии маторско-тайгуйско-карагасского языка. – *Nyelvtudományi közlemények* 93, 101–123. <<http://www.uni-hamburg.de/onTEAM/grafik/1264671657/Publikationsliste.pdf>>
- ХЕЛИМСКИЈ 1978 = Хелимский, Евгений А.: Реконструкция прасеверносамодийских (ПСС) лабиализированных гласных непервых слогов. – *Проблема реконструкции. Конференция* (тезисы докладов). Наука. Москва. 123–126.
- 1982 = Хелимский, Евгений А.: Keto-Uralica. – *Кетский сборник*, ed. Е. А. Алексеенко. Наука. Ленинград. 238–250.
- 1984 = Хелимский, Евгений А.: Две заметки о славянско-самодийских аналогиях. – *Балто-славянские исследования* 1983. 114–123.
- [2000] = Хелимский, Евгений А.: Самодийская лингвистическая реконструкция и праистория самодийцев. – *KU* 13–25.
- 1994 = Хелимский, Евгений А.: Указатель слов к текстам [нганасанских] камланий. – *Таймырский этнолингвистический сборник*, ed. Евгений Хелимский. Российский государственный гуманитарный университет. Москва. 107–146.
- 2000 = Хелимский, Евгений А.: *Компаративистика, уралистика: Лекции и статьи*. Языки русской культуры. Москва.

Verb-Framed Motion Events in Uralic (with special attention to Mari)

Uralic languages have been described as “satellite-framed” in general linguistic publications, meaning that the path of a motion event is typically not expressed by the verb of motion, but by an independent element – a particle, an affix, etc. – that accompanies the verb or verbal stem. While this assertion holds true for the critical mass of Uralic languages, it seems to be too broad – especially with respect to languages influenced by “verb-framed” Turkic languages, in which the verb of motion typically denotes the path. This paper aims to give a comprehensive overview of the expression of motion events in Mari, the presumably most heavily verb-framed extant Uralic language, and a brief overview of verb-framed motion events in other Uralic languages.

- | | |
|--|----------------|
| 1. Verb-Framing and
Satellite-Framing | 4.1 Udmurt |
| 2. Turkic Verb-Framing | 4.2 Mordvin |
| 3. Motion Events in Mari | 4.3 Samoyedic |
| 4. Verb-Framing Elsewhere | 4.4 Finnic |
| | 5. Conclusions |

I. Verb-Framing and Satellite-Framing

Leonard Talmy’s typological classification of motion events seeks to demonstrate “the existence and nature of certain semantic categories such as ‘Motion event’, ‘Figure’, ‘Ground’, ‘Path’, ‘Co-event’, ‘Precursion’, ‘Enablement’, ‘Cause’, ‘Manner’, ‘Personation’, etc.” (Talmy 2007: 167), within a cognitive linguistic framework. He defines the principle of a ‘Motion event’ as follows:

To begin with, we treat a situation containing motion or the continuation of a stationary location alike as a ‘Motion event’ (with a capital ‘M’). The basic Motion event consists of one object (the ‘Figure’) moving or located with respect to another object (the reference-object or ‘Ground’). It is analysed as having four components: besides

Verb-Framed Motion Events in Uralic (with special attention to Mari)

'Figure' and 'Ground,' there are 'Path' and 'Motion.' The 'Path' (with a capital 'P') is the path followed or site occupied by the Figure object with respect to the Ground object. 'Motion' (with a capital 'M') refers to the presence per se of motion or locatedness in the event. [...] In addition to these internal components, a Motion event can be associated with an external 'Co-event' that most often bears the relation of 'Manner' or of 'Cause' to it. (Talmy 2007: 66, cf. also Talmy 1985)

Luna Filipović expands upon Talmy's framework, and gives the following definitions of the basic components listed by him:

Motion: Presence of motion
 Figure: The moving object
 Ground: The reference-point object with respect to which the Figure moves
 Path: The course followed by the Figure with respect to the Ground
 (Filipović 2007: 17)

When analysing the realization of these concepts (and 'Manner') in different languages, Talmy makes a rough distinction between what he calls verb-framed and satellite-framed systems (Talmy 2007: 153), depending on the preference a language has for the structuring of these components. Dan I. Slobin follows his lead (though he does not refer to the *ground*, but rather to the source or goal of a motion event) and illustrates the difference between a satellite-framed system – English – and a verb-framed system – Spanish – graphically:

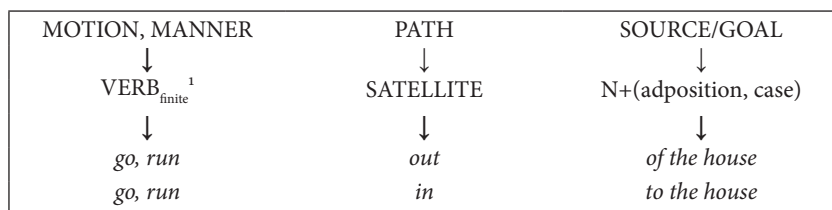


Figure 1: English motion events: satellite-framed (Slobin 2000:109)

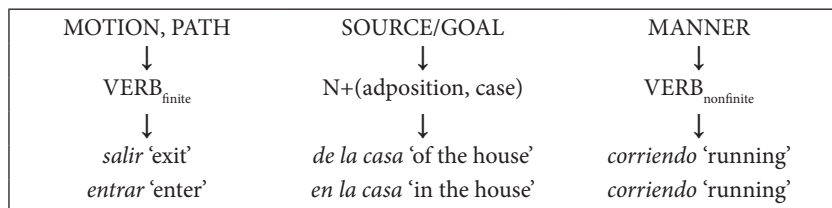


Figure 2: Spanish motion events: verb-framed (Slobin 2000: 109)

In satellite-framed languages like English, the path preferentially (see discussion below) is defined by a “satellite” of the verb, while verb-framed languages like Spanish preferentially indicate the path with the main verb of the clause (Slobin 2000: 108). The satellite, in this nomenclature, “is the grammatical category of any constituent other than a nominal complement that is in a sister relation to the verb root” (Talmy 2007: 139) and “can be either a bound affix or a free word, [and] is thus intended to encompass all of the following grammatical forms, which traditionally have been largely treated independently of each other: English verb particles, German separable and inseparable verb prefixes, Latin or Russian verb prefixes, [...]” (ibid.).

When distinguishing between satellite-framed languages and verb-framed languages, Talmy and Slobin are by their own admission primarily describing tendencies rather than clear-cut distinctions. Slobin speaks of *manner verbs* (e.g. *run, fly*) and *path verbs* (e.g. *enter, exit*)² depending on what semantic concepts the verbs express (Slobin 2000: 113). Satellite-framed languages prefer to use manner verbs as the main verb, while verb-framed languages prefer to use path verbs as the main verb (ibid.: 108). For the languages he directly studies (English, German, Dutch, Russian, French, Spanish, Turkish, Hebrew), Slobin evaluates the relative frequency of manner verbs and path verbs within his elicited data. The strength of this preference, he observes, differs from language to language. Whereas Russian seems to be strictly satellite-framed – 100% of motion verbs are manner verbs within his data – and Spanish seems to be strictly verb-framed – 100% of motion verbs are path verbs within his data (ibid.: 113), English is subject to considerable variance, with both satellite-framed and verb-framed constructions being widely used:

English

(1) *The mouse ran into the hole.* (Satellite-framed construction)

The mouse came running into the hole. (Verb-framed construction)

Among the body of text collected by Slobin in his research work, in fact only 32% of English motion verbs are manner verbs (typical of satellite-framed constructions), and 68% are path verbs (ibid.) – his classification of English as a satellite-framed language notwithstanding.

Acknowledging that he is describing trends rather than deterministic rules, Slobin labels Germanic, Slavic, and “Finno-Ugric” languages as satellite-framed, but Turkish as verb-framed, like Spanish (ibid.: 109). This

classification of Finno-Ugric as satellite-framed has been picked up by other authors (e.g. Asbury et al. 2008: 21; Filipović 2007: 19), and likewise by Talmy (Talmy 2007: 72) – although no sources are given to support this claim. Perhaps Slobin based this assertion on personal correspondence with colleagues, familiarity with some Uralic languages, and/or sources on individual Uralic languages, rather than on a systematic survey of all the languages of this phylum. This is understandable, if not inevitable, given the state of research: Surveys exist on motion events in individual Uralic languages (e.g. Pajusalu et al. 2013 for Estonian) and comparative studies of a limited scope have been carried out for a few Uralic languages (Söder 2001 for Hungarian, Northern Khanty, Northern Saami; Lander et al. 2013 for verbs of aquamotion in Finnish, Komi-Zyrian, Nganasan, Selkup, and Udmurt, and numerous non-Uralic languages). There is, however, no typological contrastive review of the verbalization of motion events in Uralic in general.

Slobin's statement, as a description of a tendency, seems intuitively correct in reference to many Uralic languages. The extensive system of path-marking verbal prefixes found in the Ugric languages – Hungarian, Mansi, Khanty – are unambiguous satellites (cf. Honti 1999: 86–91). Estonian (see below) makes extensive use of satellites as well, and manner verbs seem to dominate over path verbs in Finnish. Satellite-framing indeed seems to be the prototypically Uralic approach to motion events.

MOTION, MANNER	SOURCE/GOAL	PATH
↓	↓	↓
VERB _{finite}	N+(adposition, case)	SATELLITE
↓	↓	↓
<i>jooksin</i> 'I ran'	<i>majast</i> 'out of the house'	<i>välja</i> 'out'
<i>jooksin</i> 'I ran'	<i>majja</i> 'into the house'	<i>sisse</i> 'into'

Figure 3: Estonian motion events, following Talmy and Slobin's nomenclature³

Classifying Uralic (or Finno-Ugric) languages collectively as satellite-framed is, however, going a step too far, especially in light of the heavy structural borrowing that has occurred from strongly verb-framed Turkic languages into some Uralic languages. The statement does not hold true at all in at least one Uralic language: Mari, a language with a strong inclination to verb-framed constructions, as will be shown below. In other

Uralic languages influenced by Turkic (Udmurt, Erzya, Kamass, Selkup), verb-framed constructions of the Turkic type seem to be less dominant, but potential occurrences can be found. After introducing the Turkic type of verb-framing, this paper will seek to provide a detailed summary of the expression of motion events in Mari and a brief overview of verb-framed structures found in other Uralic languages.

2. Turkic Verb-Framing

Dan I. Slobin and his colleagues made use of a picture storybook in their survey of verb- and satellite-framing in a number of languages (English, German, Dutch, Russian, French, Spanish, Turkish, Hebrew): children aged 3 to 11 and adult speakers were asked to describe the fairy tale-type plot set out in the book. One and the same event was described by speakers of English as an owl *flying out* of a hole in a tree, but by speakers of verb-framed Turkish as follows:

Turkish⁴ (Slobin 2000: 112)

- (2) ağaç kovuğ-u-nun iç-i-nden bir baykuş çık-ıyor
 tree hole-PX3SG-GEN inside-PX3SG-ABL one owl exit-PR.CONT.3SG
 ‘The owl flew out (lit. exited) of the hole in the tree.’

The path, expressed by the satellite *out* in English, is expressed by the finite verb in Turkish. The manner is not expressed here, but is rather left to context – i.e. it is treated as optional information that can be expressed if need be. In this particular case, this information is rather semantically “light”, as *flying* is a natural manner of movement for an owl, much like *swimming* could be considered the natural manner of movement for a fish, *floating* for a raft, etc. Perhaps this predetermination is a factor in the omission of this information that the usage of a path verb allows.

If the manner of a motion is given, Turkish uses a converb⁵:

Turkish (Schroeder 2009: 186)

- (3) [k]oş-arak ev-e gir-di
 run-CVB house-DAT enter-PST.3SG
 ‘S/he ran into (lit. entered running) the house.’⁶

While there are some differences with respect to word order, this general strategy is also employed by the Turkic languages of the Volga area: Tatar and Bashkir, two closely related Volga Kipchak languages (cf. Berta

1998: 283), and Chuvash, which is genealogically quite distant from all its relatives (cf. Kornfilt 2009: 519) and the only extant representative of the Bolgar Turkic (Oghur/Lir) subgroup (cf. Schönig 1997–1998: I: 121):

Tatar (ABBY 2014: *залететь*)

- (4) *qoš täräzä-dän oš-op ker-de*
 bird window-ABL fly-CVB enter-PST.3SG
 ‘The bird flew in (lit. flying entered) through the window.’⁷

Bashkir (Miščenko 2014: 1)

- (5) *kärim tädrä-nän hiker-ep siq-tj*
 Käräm window-ABL jump-CVB exit-PST.3SG
 ‘Käräm jumped out (lit. jumping exited) the window.’⁸

Chuvash (Skvorcov & Skvorcova 2002: *вылететь*)

- (6) *čėkeš jäv-in-čen vėš-se tuh-r-ě*
 swallow nest-PX3SG-ABL fly-CVB exit-PST-3SG
 ‘The swallow flew out of (lit. flying exited) its nest.’⁹

3. Motion Events in Mari

The intense influence of Turkic languages on Mari lexicology, phonology, and morphology has been intensively studied over the course of the last century. Several monographs have been written about Turkic loan words in Mari (e.g. Räsänen 1920, 1923; Isanbaev 1989–1994), and the diffusion of different loan word layers has been analysed and compared (e.g. Saarinen 1997a, 2010). The parallel development of vowel systems in the languages of the Volga region has been studied (e.g. Johanson 2000), as has the loaning of suffixes from Turkic languages into Mari and the distribution of Turkic loan translations in Mari (e.g. Saarinen 1997b; Hesselbäck 2005). The comparative study of syntax and semantics is still at a rather nascent stage. Given the Mari language’s well-established status as a heavily “Turkified” Uralic language, however, it is a logical starting point for a survey of the proliferation of a Turkic structure in Uralic. As different Turkic languages of the region employ the same strategy in the verbalization of motion events, a historical survey of Turkic-Mari language contact (in which Bolgar Turkic was eventually replaced by Kipchak Turkic as the phylum exerting influence on Proto-Mari) will be omitted here.

For readers not fully acquainted with both the Mari and the Russian languages, the entry on the verb *tolam* ‘to come’ in the largest Mari-Russian dictionary published to date can be daunting. It spans over seven pages (Galkin et al. 1990–2005: VII: 132–138) and gives 28 distinct aspects of meaning as translations. While a novice’s assumption might be that the Mari verb is ridiculously ambiguous or that the Russian lexicon is ridiculously detailed, the explanation of this phenomenon lies rather in the different manner in which motion events are expressed in these two languages. The following excerpt from the entry illustrates this point (forms that would unnecessarily complicate the picture have been excluded):

1.	[...] <i>priχodit</i> ’ [...]	‘to come (walking)’
2.	[...] <i>prijexat</i> ’ [...]	‘to come (by vehicle/horse)’
3.	[...]	
4.	[...] <i>priletet</i> ’ [...]	‘to come (flying)’
5.	[...]	
6.	[...] <i>priplit</i> ’ [...]	‘to come (swimming)’
7.	[...]	

Figure 4: *tolam* (Galkin et al. 1990–2005:VII:132–138), with English translations of the Russian translations

As can be seen in this illustration, the (admittedly pre-selected) Russian translations all feature the prefix *pri-*. This is not a coincidence. The stems of Russian verbs of motion intrinsically mark a manner of transport, but not the path (cf. Wade 2002: 150): *χodit* ‘to go (on foot)’, *jexat* ‘to travel’ (i.e. drive, ride), *letet* ‘to fly’, *plit* ‘to swim’. The prefix *pri-* is the satellite indicating an ‘arrival’ (ibid.: 156), and is consequently on its own the actual optimal translation for the Mari verb *tolam* (and the English verb ‘to come’).

Mari does of course have means of marking a manner of transport. While the verb *tolam* indicates the path but not the manner, the verb *čoneštem* ‘to fly’ is the exact opposite: it indicates the manner, but not the path. That is to say, *tolam* is a path verb and *čoneštem* is a manner verb. Both of these verbs can be used on their own as predicates in simple clauses, leaving the dimension they do not mark to context (or disregarding it as it is not relevant to the statement). To mark both the path and the manner, a manner verb – in the form of the converb in *-n* (cf. Alhoniemi 1985: 141–144) – is followed by a path verb. Figure 5 summarizes the possibilities; examples (7–9) below show the different options covered by this table in sentences.

Verb-Framed Motion Events in Uralic (with special attention to Mari)

	Path [+/-]	Manner [+/-]
<i>tolam</i> ‘to come’	+	–
<i>čõještem</i> ‘to fly’	–	+
<i>čõješten tolam</i> ‘to come flying’	+	+

Figure 5: Marking path and manner in Mari.

Mari (Sentences provided by Mari native speaker Emma Yakimova)

(7) *turńa-βlak čõješt-at*

crane-PL fly-3PL

‘Cranes are flying.’

(8) *una-βlak tol-ât*

guest-PL come-3PL

‘The guests arrive.’

(9) *šokšo el gâč kajâk-βlak čõješt-en¹⁰ tol-ât*

hot land from bird-PL fly-CVB come-3PL

‘Birds come flying from warmer countries.’

Example (9) is the structural equivalent of the Volgaic Turkic verb-framed constructions detailed above. An abstraction of the pattern is as follows:

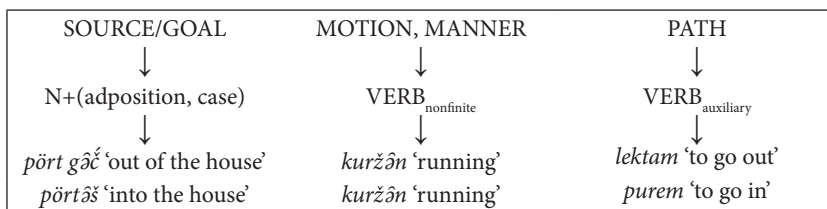


Figure 6: Mari motion events¹¹

Constructions of this type are possible not only with intransitive verbs of self-motion, but also with transitive verbs denoting the movement of something somewhere. It seems that the manner-marking converb and the path verb must agree in transitivity. For example, the verbs *βolem* ‘to descend’ and *βoltem* ‘to bring down’¹² are counterparts: the first is only coupled with intransitive verbs of self-motion, whereas the second verb is only coupled with transitive verbs. The English satellite carrying the same semantics – “down” – is not subject to such a distinction.

Mari (sentences provided by Mari native speaker Tatyana Yefremova)

- (10) *vaša pušenge gâć töršt-en βol-en*
 Vasya tree out.of jump-CVB descend-PST2.3SG
 ‘Vasya jumped down from the tree.’
- (11) *aβa izi ergâ-žâ-m toškaltâš dene βüd-en*
 mother little son-PX3SG-ACC stairs with lead-CVB
βolt-a
 bring.down-3SG
 ‘The mother leads her small son down the stairs.’

While sentences of this type – transitive and intransitive alike – are ubiquitous in Mari, they have to the best of my knowledge not been studied systematically, and as a rule, are only covered by reference materials implicitly. Generally speaking, motion events are not explicitly discussed in the major reference materials on Mari at all – understandably so, as some of them predate Talmy’s research. Information on them is oftentimes implicitly found in an unexpected place, however: in discussions on the realization of verbal aspect¹³.

This is due to the fact that both aspect and motion events are expressed in formally identical verbal pairings, and sources often fail to distinguish between different constructions of this kind on the basis of the semantics expressed. Mari makes extensive use of a structure referred to as *aspectual converb construction* in some sources (cf. Bradley 2015) and *paired verbs* in others (cf. Driussi 1993) – to name just a few of the many labels attached to this feature. The following is an example of the phenomenon:

Mari (Riese & Bradley & Guseva 2014–: *üöpamau (-em)*)

- (12) *üdâr rβezâ-m jörat-en šând-en*
 girl boy-ACC love-CVB place-PST2.3SG
 ‘The girl fell in love (loving placed) with the boy.’

Alho Alhoniemi’s Finnish-language grammar of the Mari language (Alhoniemi 1985), which thanks to its German translation (Alhoniemi 1993) is still the most extensive, modern, and qualitative resource on Mari grammar at least marginally accessible to the international linguistic community, explains the mechanism as follows:

[The converb in *-n*] appears in the so-called aspectual converb construction. Here the syntactic main verb is a verb that gives the activity an aspectual colouring; the

Verb-Framed Motion Events in Uralic (with special attention to Mari)

gerund [converb] contains the semantic content of the construction. Many verbs are used as aspect givers. In the aspectual converb construction, they lose their lexical meaning either entirely or at least partially. Some studies cite as many as 40 such verbs [...] (Alhoniemi 1985: 143–144)

Alhoniemi then proceeds to list a total of 39 verbs that he considers prospective aspect givers, stating explicitly that this list is surely not exhaustive¹⁵ (ibid.). He translates the verbs' core semantics, but does not comment on their usage as an auxiliary in most of the individual instances. Three of the verbs he gives are particularly noteworthy; they are highlighted in grey in the following table:

<i>βolem</i> 'to descend'	<i>kâškem</i> 'to throw'	<i>sitarem</i> 'to provide (as needed)'
<i>βoltem</i> 'to lower'	<i>lektam</i> 'to go; to appear'	<i>šinčam</i> 'to sit down'
<i>βozam</i> 'to lie down'	<i>luktam</i> 'to lead out'	<i>šinem</i> 'to sit'
<i>ertarem</i> 'to spend (time)'	<i>mijem</i> 'to come, to go'	<i>šogalam</i> 'to stand up'
<i>ertem</i> 'to pass'	<i>nalam</i> 'to take'	<i>šogaltem</i> 'to stand sth.'
<i>ilem</i> 'to live'	<i>ončem</i> 'to look'	<i>šogem</i> 'to stand'
<i>kajem</i> 'to go (away)'	<i>optem</i> 'to pile sth. up'	<i>šuum</i> 'to reach'
<i>kijem</i> 'to lie'	<i>puem</i> 'to give'	<i>šuem</i> 'to throw'
<i>kodam</i> 'to stay'	<i>pâštem</i> 'to put'	<i>šuktem</i> 'to carry out; to make it'
<i>kodem</i> 'to leave sth.'	<i>pâtarem</i> 'to finish sth.'	<i>šândem</i> 'to put'
<i>koltem</i> 'to send'	<i>pâtem</i> 'to end'	<i>temam</i> 'to fill up'
<i>koštam</i> 'to go (habitually)'	<i>purem</i> 'to go in'	<i>temem</i> 'to fill sth. up'
<i>kudaltem</i> 'to throw'	<i>purtem</i> 'to bring in'	<i>tolam</i> 'to come'

Figure 7: Alhoniemi's aspectual markers¹⁶ (Alhoniemi 1985: 144)

According to my systematic review of verbs listed as aspect givers in different sources (Bradley 2015), the critical mass of the verbs Alhoniemi lists – some of which are path verbs (e.g. *kajem* 'to go (away)', *tolam* 'to come') – can occur as markers of aspectual values. Some of the path verbs can occur either as aspectual markers, or as path markers, and the distinction between aspectual and directional constructions can be difficult or impossible in some situations: even native speakers can read either an

aspectual value, or a path value (or both) into a verbal pairing, as these values do not actually exclude one another. However, I found no plausible indication that these three verbs are ever used to mark aspect, even under the most liberal interpretations of the term. Rather, when these verbs occur in verbal pairings with the converb in *-n*, it is in motion events, as detailed above:

Mari (Riese & Bradley & Guseva 2014–: ЧОНЕШТАШ (-ЕМ))

- (13) *karme umša-š čonešt-en purâ-š*
 fly mouth-ILL fly-CVB enter-PST1.3SG
 ‘The fly flew into (flying entered) (his/her) mouth.’

On a spectrum ranging from “pure” aspectual markers (e.g. *šândem* ‘to put’) – possibly with some facets of the verb’s lexical meaning being retained in some cases (cf. Schönig 1984: 73 for an extensive discussion of this phenomenon in Tatar) – over verbs that express either or both aspectual and path values (e.g. *tolam* ‘to come’) to verbs that primarily occur as path verbs in the verb-framed verbalization of motion events (possibly with a secondary aspectual value being expressed), the three highlighted verbs seem to be very much on the “path verb only” side of the spectrum – I have seen no evidence of them expressing aspectual values directly, and Nikolai Isanbaev’s earlier surveys on what Alhoniemi calls *converb constructions* classify them as path markers (Isanbaev 1978: 70–71).

It seems odd that Alhoniemi would conflate such a distinct semantic concept with what he labels as aspect, but he is hardly alone in doing so.

A peculiar form of Mari word formation is represented by the so-called paired verbs. The first component of paired verbs is always an adverbial participle [converb], while the second one takes on the time and mood markers as well as the personal endings. In most cases the second component partially or completely loses its independence and changes the verb’s aspect, as Hungarian verbal prefixes do, e.g. M *čonešten kaj[em]*¹⁷, H *čonešt[e]n ke[em]* ‘to fly away’ (M *čoneštem*, H *čoneštem* ‘to fly’; M *kajem*, H *keem* ‘to go’); M *šortân koltem*, H *mäg[ə]r[e]n koltem* ‘to break out in tears’ (M *šortam*, H *mäg[ə]rem* ‘to cry’; M, H *koltem* ‘to send’); [...]¹⁸ (Bereczki 1990: 73)

While the auxiliary in the second pairing in the quotation above seems to mark aspect, the second verb of the first pairing definitely indicates the path. It should be noted that the verb *kajem* ‘to go’, here used as a path verb, *can* indicate aspect, but it does not here – as Bereczki’s Hungarian translation indicates.

A similar shared treatment of these concepts can be found in Russian-language publications. Countless verbal pairings containing a path verb in the second position are placed under the rubric of “aspectual” constructions in reference materials. The article on the verb *čoneštem* ‘to fly’ in the Mari-Russian dictionary mentioned above marks all the following con-verb constructions explicitly as “aspectual verbal pairings”¹⁹:

Mari verbal pairing	Russian translation	Idiomatic English translation
<i>čonešten βolem</i> “flying descend”	<i>sletat</i> ‘“from-fly”	‘to fly down’
<i>čonešten kajem</i> “flying go (away)”	<i>uletat</i> ‘“away-fly”	‘to fly away’
<i>čonešten küzem</i> “flying rise”	<i>vzletat</i> ‘“up-fly”	‘to fly up’
<i>čonešten kânelam</i> “flying get up”	<i>vzletat</i> ‘“up-fly”	‘to fly up’
<i>čonešten lektam</i> “flying leave”	<i>viletet</i> ‘“out-fly”	‘to fly out’
<i>čonešten mijem</i> ‘flying come/go’	<i>podletat</i> ‘“closer-fly”	‘to fly up to sth.’
<i>čonešten purem</i> “flying enter”	<i>vletat</i> ‘“in-fly”	‘to fly in’
<i>čonešten tolam</i> “flying come”	<i>priletat</i> ‘“to-fly”	‘to come flying’
<i>čonešten ertem</i> “flying go through”	<i>proletat</i> ‘“through-fly”	‘to fly by/through’

Figure 8: Path verbs labelled as aspectual markers (Galkin et al. 1990–2005: VIII: 398–399)

A number of explanations for this phenomenon suggest themselves. The Mari-Russian dictionary cited here was compiled by over a dozen different editors over the span of decades. It cannot be assumed that everyone involved at different times had the same understanding of the terms defined in the dictionary’s introduction. And yet, it is odd that a somewhat indifferent approach towards the dividing line between aspect on the one hand and path on the other is so widespread. The Russian translations of

the Mari converb constructions given in Figure 8 above hint at another possible explanation: path is marked by verbal prefixes in Russian, much as aspect is in many cases. In fact, the very same verbal prefixes, often associated with specific prepositions (Tolskaya 2007: 347), occur as path markers and as aspectual markers in Russian. It is not at all unusual for path-marking elements – be they adpositions, spatial adverbs, or verbs of motions – to be grammaticalized as markers of more abstract semantic categories, such as tense, aspect, mood (TAM), etc., and this has been extensively studied cross-linguistically (e.g. Devos & van der Wal 2014). Examples can easily be found in the “western” Uralic languages as well:

Hungarian (Forgács 2007: 245)

- | | | | |
|------|--|------|---|
| (14) | <i>el-szak-ít</i>
away-part-CAUS
'to tear apart' ²⁰ | (15) | <i>el-török</i>
away-break
'to break apart' ²¹ |
|------|--|------|---|

In fact, one need not look any further than English to find examples of motion-marking elements being used as TAM markers.

English

- (16) *Help! Help! I am **going** to drown!*
 (17) *You bastard, you ate **up** all the cookies.*

It thus seems almost understandable that path-marking elements have been interpreted as TAM-marking elements in Mari, even in the complete absence of evidence that they have any such functions. Moreover, numerous verbs of motion *are* indeed used as aspect givers, for instance in the following example, where the verb *kajem* is used to denote a “momentary action that leads to a result”²² (Alhoniemi 1985: 144):

Mari (Alhoniemi 1985: 144)

- (18) *lüd-ân* *kajâ-š-âm*
 be.scared-CVB go-PST1-1SG
 'I got scared.'²³

The manner in which this particular verb – *kajem* ‘to go’ – was grammaticalized as an aspectual auxiliary is not immediately clear. The grammaticalization of verbs meaning ‘to leave’ or ‘to exit’ as a terminative/completive/egressive marker has been observed cross-linguistically (Heine & Kuteva 2002: 189–190); Tatar *kitü* ‘to go (away)’ and Chuvash *kaj* ‘id.’ are

used as aspectual modifiers with a comparable range of functions (Isanbaev 1978: 62–63), as is Udmurt *koškini* ‘id.’ (Kel’makov 1975: 95). There could well have been a parallel grammaticalization of these path verbs as aspectual auxiliaries under the pressure of tendencies that have been observed cross-linguistically, in all of these languages²⁴. Alternatively, *kajem* as an aspectual auxiliary could be the product of contact-induced grammaticalization – i.e. its usage in aspectual constructions could be the result of loan translations from Turkic, rather than an intra-language grammaticalization of a path verb as an aspectual modifier. The latter theory is supported by the identification of numerous specific verbal pairings as loan translations from Chuvash (cf. Bereczki et al. 2013); these calques might have served as a starting point for contact-induced grammaticalization.

When reviewing a wide array of reference materials on Mari, in the attempt to distinguish converb constructions by their semantics (cf. Bradley 2015), I found the verbs included in the following table (Figure 9) – some, but not all, of which are also used as aspect markers – used as path verbs in combination with a manner-marking converb in *-n*. The English translations given in the “path” column are the satellites that can be used in English counterparts to the verb-framed Mari constructions. The set of verbs that can occur as the manner-marking converb seems to be more open, within semantic restrictions. It seems that any verb to which a path can be assigned can occur in this position.

It should be noted that some of the path verbs indicate the direction in relation to the deictic centre (i.e. movement to or from a reference point), while others indicate the direction in relation to topological coordinates (i.e. up/down/etc. in an absolute sense). As Mari does not seem to make a distinction between these kinds of path verbs, I will continue subsuming these two classes of path verbs.

The etymological relationship between an intransitive path verb and a transitive path verb varies from pairing to pairing: transitive *boltem* and *purtem* are derived from their intransitive counterparts by means of the partially productive causative suffix *-t ~ -d* (cf. Alhoniemi 1985: 164–165). Transitive *küzäktem* is derived from its intransitive counterpart using the fully productive causative suffix *-kt* (cf. *ibid.*: 163). The transitive verbs *namijem* and *nanğajem* were originally verbal pairings consisting of the converb in *-n* of the verb *nalam* ‘to take’ and their intransitive counterparts: *nalân mijem* ‘to taking come’ and *nalân kajem* ‘to taking go’ (Alhoniemi 1986: 102). In two cases, the intransitive verb has been derived from its

Path	Intransitive	Transitive
down, downwards	<i>βolem</i> 'to descend, to sink'	<i>βoltem</i> 'to lower sth.'
in, into	<i>purem</i> 'to go in, to enter'	<i>purtem</i> 'to bring sth. in'
up	<i>küzem</i> 'to rise, to climb'	<i>küzâktem</i> 'to raise, to lift'
up to	<i>mijem</i> 'to come, to go'	<i>namijem</i> 'to bring, to deliver'
away	<i>kajem</i> 'to go, to leave'	<i>naŋajem</i> 'to take (sth. somewhere)'
apart	<i>ojârlem</i> 'to go apart'	<i>ojârem</i> 'to separate'
through (perforating)	<i>šütlem</i> 'to be pierced'	<i>šütem</i> 'to pierce'
out	<i>lektam</i> 'to go, to leave'	<i>luktam</i> 'to lead out, to remove'
(coming)	<i>tolam</i> 'to come'	<i>kondem</i> 'to bring'
across, over	<i>βonćem</i> 'to go over'	-
past, by	<i>ertem</i> 'to go by'	-

Figure 9: Path verbs in Mari that are paired with manner-marking converbs²⁵

transitive counterpart by means of a derivational suffix *-l* not described in Alhoniemi's grammar. In two cases each, there is either no or at least no clear etymological connection or there is no transitive counterpart to an intransitive path verb.

Not all verbal pairings denoting a movement follow the very productive pattern established here. Note, for example, the following pairings, where both verbs represent the category of path-marking verbs:

Mari (sentences provided by Mari native speaker Tatyana Yefremova)

- (19) *üdâr-em* *tol-ân* *purâ-š*
 daughter-PX1SG come-CVB go.in-PST1.3SG
 'My daughter came in (coming entered).'

- (20) *ajβika ojlâ-š pujto tudo pariž-âš mij-en tol-ân*
 Ayvika say-PST1.3SG that s/he paris-ILL go-CVB come-PST2.3SG
 ‘Ayvika said that she went to Paris.’

As can be said of many verbal pairings, these examples are clear Turkic loan translations: *tolân purem* ‘to come in (coming enter)’ < Chuvash *kilse kër* id.²⁶ (Bereczki et al. 2013: 279), *mijen tolam* ‘to go, to visit’ (lit. “to going come”) < Chuvash *pîrsa kil* id.²⁷ (ibid.: 142). Other pairings of this kind include *lektân kajem* ‘to go out, to go away (leaving go)’²⁸, *tolân šuam* ‘to arrive (coming arrive)’²⁹, *mijen purem* ‘to visit (coming enter)’³⁰, *mijen šuam* ‘to reach, to arrive at (going arrive)’³¹, *puren lektam* ‘to drop in, to visit (entering leave)’³². In contrast to the productive pattern detailed above, I cannot observe an abstract pattern governing the usage of these pairings and am inclined to consider them to be individual phraseological expressions/loan translations.

In spite of the observations on the combinability of path verbs and motion verbs made in this chapter, a quantitative study of the relative frequency of verbs of this type as the finite verb of a clause could be expected to yield interesting results. It would be especially interesting to study this contrastively, for example comparing spontaneous speech and literary texts, and also literary texts originally written in Mari, and literary texts translated into Mari – in many cases from strongly satellite-framed Russian.

4. Verb-Framing Elsewhere

This section provides a brief overview of some possible verb-framed constructions found in Uralic languages other than Mari. No claim of exhaustiveness is made.

4.1. Udmurt

While Turkic elements can be found throughout the Permic branch of the Uralic language family, the extent of these elements differs – between languages and between varieties of these languages. While Udmurt – along with Mari, Chuvash, Tatar, and Bashkir – has been designated as a core member of the so-called Volga-Kama Sprachbund, Komi is generally considered to be a peripheral member – subject to some convergence with its neighbouring languages, but less so than Udmurt (cf. Helimski 2003: 159).

Converb constructions of the Turkic type are found in Udmurt, but have not been observed in Komi at all (Isanbaev 1978: 60)³³. As in the case of Mari, auxiliaries labelled as “aspectual” in sources on Udmurt seem on the surface to be possible path-marking main verbs in a verb-framed verbalization of a motion event.

Udmurt (Bereczki 1984: 312)

- (21) *lobžj-sa koškj-nj*
 fly-CVB leave-INF
 ‘to fly away (flying leave)’³⁴

In this particular case, however, an aspectual reading would be plausible: the verb *koškj-nj* could be interpreted as an aspectual marker (cf. Kel’makov 1975: 95); the pairing could in effect indicate that its subject – e.g. a bird – starts flying. It is certainly not obligatory to mark the path in this manner; my Udmurt informant produced no verb-framed constructions in our consultation.

Udmurt (Dušenkova et al. 2008: лобžыны)

- (22) *tjloburdo lobž-i-z*
 bird fly-PST1-3SG
 ‘The bird flew away’³⁵

However, clear cases of verb-framed constructions can be found in Besermyan Udmurt, a language variety spoken in northern Udmurtia that has notable Tatar influences:

Besermyan Udmurt (Serdobol’skaja et al. 2012: 20)

- (23) *[v]u vâl-ti pići pi uja-sa [v]ašk-e*
 water surface-PROL small boy swim-CVB descend-3SG
 ‘Down the river swims a little boy.’³⁶

Turkic-style converb constructions in general are less common in Udmurt than they are in Mari (Honti 2013: 110) and are primarily used in the more heavily Turkic-influenced Southern varieties of Udmurt (Kel’makov 1975: 95). A systematic review of the verbalization of motion events in Udmurt, especially the Southern dialects and in Besermyan, suggests itself – a possible strong dialectal difference in the verbalization of motion events between otherwise comparatively close language varieties might have value for the study of diachronic developments in the verbalization of motion events.

4.2. Mordvin

Mordvin, like Komi, has been designated as a peripheral member of the Volga-Kama Sprachbund (cf. Helimski 2003: 159). Individual Turkic-style converb constructions have been observed in Erzya (but not to my knowledge in Moksha). Due to their scarcity, they are best considered to be individual Tatar loan translations, rather than a grammaticalized system (Berezcki 1984: 312). Some of the individual converb constructions seem to indicate motion events. Hence, marginal cases of Turkic style verb-framing can possibly be found in Erzya – as in the Udmurt case, the interpretation of this example might be considered controversial.

Erzya (Berezcki 1984: 312)

- (24) *varaka livʹa-ž tu-ś viř-ev*
 crow fly-CVB leave-PST1.3SG forest-LAT
 ‘The bird flew away’³⁷

4.3. Samoyedic

The Samoyedic Kamass language, extinct since the death of its last speaker Klavdiya Plotnikova in 1989 (Klumpp 2002: 27), was subject to intense Siberian Turkic influence and adopted many Turkic structural features (ibid.: 31–33). The extensive usage of Turkic style converb constructions was studied in great detail by Gerson Klumpp (ibid.); examples of the verb-framed verbalization of motion events can be found in his survey. While a more detailed survey of the verbalization of motion events in existing materials would be necessary before this statement can be verified, it seems plausible that Kamass might qualify as a second Uralic language with a strong bias towards verb-framed constructions. It seems to be comparatively easy to find cases of verb-framed motion events in Kamass text collections.

Kamass (Klumpp 2002: 137)

- (25) *mǎn üřmǎ-leř šo-bja-m mařǎni*
 1SG run-CVB arrive-PST-1SG house.LAT.PX1SG
 ‘I came running (running arrived) home.’³⁹

Kamass (Joki 1944: 93³⁸)

- (26) *dī ní ine-bə šī-bi, pé-le?*
 this boy horse-PX3SG.ACC mount-PST.3SG search-CVB
kalla? tür-bi,[...]
 go.CVB disappear-PST.3SG
 ‘This boy mounted his horse, left (going disappeared) to search [for ...].’⁴⁰

In Selkup, an extant Samoyedic language that has also been subject to Turkic influence (Valijärvi 2008: 175), converb constructions denoting motion events can also be found – i.e. verb-framing occurs in Selkup as well. I cannot at this point say, however, how common the phenomenon is, as the following example is the only one I could find of such a structure:

Northern Selkup (Valijärvi 2008: 169)

- (27) *na nätä-t tüm-myntštyt tĩmpy-lä*
 that girl-PL come-narr.3PL fly-CVB
 ‘Those girls came flying.’

It should be noted that, technically speaking, Slobin’s statement does not extend to the Samoyedic languages, as he referred to Finno-Ugric, not Uralic, languages.

4.4. Finnic

Verb-framed constructions in Finnic can be assumed to have developed in isolation from the cases mentioned above, given the complete lack of contact between Turkic and Finnic. Jari Sivonen has discussed individual verb-framed constructions in Finnish (Sivonen 2010). In Estonian as well, a number of verbs can be found that are used in verb-framed constructions: *sisenema* ‘to enter, to go in’ (Saagpakk 1992: 847), *väljuma* ‘to leave, to depart’ (ibid.: 1132). Satellite-framed equivalents of these verbs – *sisse astuma* ‘to step in’, *välja minema* ‘to go out’, among others – seem to be overwhelmingly dominant over these in practice. Estonian’s propensity to satellite-framing was presumably also supported over the centuries by contact with heavily satellite-framing German, in the course of which Estonian adopted a complex body of phrasal verbs (cf. Hasselblatt 1990). One path verb that definitely finds wide usage in Finnic languages is Finnish *tulla* ‘to come’ and its cognates – Estonian *tulema*, etc.

5. Conclusions

Dan I. Slobin's classification of Finno-Ugric as satellite-framing holds true for most, but not all, members of the language family, as a description of a strong tendency. In my evaluation of the proliferation of verb-framed structures in Uralic, a number of structural shortcomings became apparent. Firstly, contrastive typological data on the realization of motion events in Uralic is simply not available. This makes it hard to criticize Slobin for making an unduly broad statement based on the data at his disposal. Secondly, the structure of reference materials on the individual Uralic languages makes it difficult to garner such information from the sources, even if one has access to them. Reference materials on Uralic languages tend to be written from a form-based bottom-up perspective ("What grammatical forms are there in this language and what functions do they have?") rather than a function-based top-down perspective ("What forms are used to realize a particular concept?"), making it challenging to evaluate the handling of semantic concepts in a given language. The fact that accessible annotated corpora do not exist for most Uralic languages is a further obstacle when trying to determine the prevalence of a grammatical structure in individual Uralic languages.

Recent years have seen the publication of comparative typological resources on the realization of concepts in Uralic (e.g. Wagner-Nagy & Tamm & Miestamo 2015 for negation). A similar survey would be desirable on the realization of motion events, given that this paper could only scratch the surface of the diversity that exists in the realization of these in the Uralic phylum.

*Jeremy Bradley
Ludwig-Maximilians-Universität München
Institut für Finnougristik / Uralistik
Ludwigstr. 31/III, Zi. 330
80539 München
Germany*

Acknowledgements

I would like to thank my native speaker informants for their advice and for providing me with example sentences: Emma Yakimova (Mari), Tatyana Yefremova (Mari), Elina Guseva (Mari), Nele Lond (Estonian), and Vadim Danilov (Udmurt). For obvious reasons, I could not find any Kamass native speakers to consult, but Tiina Klooster, the University of Tartu's Kamass specialist, was the next best thing, and I am grateful for her input. Likewise, Ekaterina Georgieva's input on Udmurt was quite helpful.

Ekaterina Georgieva and Christian Pischlöger gave me useful advice on Udmurt, and gave me useful pointers on sources I could consult. I am in their debt. I would also like to thank Hèctor Alòs Font for his assistance in correctly glossing Chuvash. I am grateful to Cristopher Culver, Elena Skribnik, and Monika Schötschel for their feedback on my manuscript, and to Timothy Riese for proofreading it.

Notes

1. The subscript “finite” seems like an obvious shorthand notation: clearly, the verb need not be finite if it does not occur as the main verb of a clause, e.g. “I saw the dog running out of the house.”
2. Talmy uses the term *Deictic verb* (Talmy 2007:95) instead, but this term seems unnecessarily narrow for the purpose at hand: while path verbs can indicate a movement in reference to the deictic centre (*come, go*), some can also use an absolute/topological frame of reference (*ascend, descend*).
3. Own creation; language data approved by Estonian native speaker Nele Lond.
4. This example was generated by an adult speaker. Younger speakers of Turkish made use of verb-framed structures as well.
5. *Gerund* in Uralic tradition.
6. “„Sie/er rannte ins Haus hinein.“ (wörtlich aber eher: „Sie/er begab sich laufend ins Haus hinein.“)”
7. “птица залетела в окно”
8. “Карим выпрыгнул из окна”
9. “ласточка вылетела из гнезда”
10. If one assumes that semantically “light”, syntactically optional information can often be omitted, one might not expect this converb to occur, as *flying* is the natural manner of transportation for a bird – see example 2 from Turkish. However, a perfunctory survey of my materials indicates that the manner is overwhelmingly marked by a converb in combination with all path verbs except for *pörtâlam* ‘to return’, which does not seem to co-occur with a manner-marking converb at all – in sharp contrast to other path verbs.
11. Own creation; language data approved by Mari native speaker Elina Guseva.

12. Derived from *βolem* with the partially productive causative suffix *-t ~ -d* (cf. Alho-niemi 1985: 164–165) – see below.
13. *Aktionsart* according to some nomenclatures.
14. “Se esiintyy muodostamassa ns. aspektuaalista konverbirakennetta. Siinä syntakti-sena pääverbinä on tekemiselle aspektuaalisen sävyn antava verbi; gerundimuoto ilmoittaa rakenteen semanttisen merkityksen. Aspektuaalisesti käytetään varsin useita verbejä. Aspektuaalisessa konverbirakenteessa ne menettävät joko kokonaan tai ainakin osaksi leksikaalisen merkityksensä. Eräissä tutkimuksissa on mainittu jopa n. 40 tällaista verbiä; [...]”
15. “[L]uettelo ei varmaankaan ole tyhjentävä[.]”
16. “*βolaš* ‘pudota’, *βoltaš* ‘pudottaa’, *βozaš* ‘laskeutua’, *ertaraš* ‘kuluttaa aikaa’, *ertšaš* ‘ku-lua, mennä ohii’, *ilaš* ‘elää’, *kajaš* ‘mennä’, *kijaš* ‘maata’, *kodaš* (I konj.) ‘jäädä’, *kodaš* (II konj.) ‘jättää’, *koltaš* ‘lähettää’, *koštaš* ‘kulkea’, *kudaltaš* ‘heittää’, *käškaš* ‘heittää’, *lektšaš* ‘tulla esiin’, *luktaš* ‘tuoda esiin’, *mijaš* ‘mennä, tulla’, *nalaš* ‘ottaa’, *ońčaš* ‘katsoa’, *optšaš* ‘latoa’, *puaš* ‘antaa’, *päštaš* ‘panna’, *pätaraš* ‘lopettaa’, *pätšaš* ‘loppua’, *puraš* ‘mennä si-sään’, *purtaš* ‘viedä sisään’, *sitaraš* ‘tyydyttää’, *šinčaš* (I konj.) ‘istuutua’, *šinčaš* (II konj.) ‘istua’, *šoyalaš* ‘nousta seisomaan’, *šoyaltaš* ‘asettaa seisomaan’, *šoyaš* ‘seistä’, *šuaš* (I konj.) ‘saapua’, *šuaš* (II konj.) ‘heittää’, *šuktaš* ‘saattaa perille’, *šändaš* ‘asettaa’, *temaš* (I konj.) ‘täyttyä’, *temaš* (II konj.) ‘täyttää’, *tolaš* ‘tulla’”
17. Bereczki on occasion uses the indicative present third person singular as the lexicon form for Mari verbs, which is not in line with any established tradition for Mari. As this form is the lexicon form in Hungarian, such occurrences can be considered slips of the pen.
18. “A cseremisz szóképzésnek egy saját[t]os formáját képviselik az ún. páros igék. A páros igék első komponense mindig határozói igenévi alakban áll, a második komponens kapja meg az idő és módjeleket, valamint a személyragokat. Az esetek túlnyo-mó többségében a második komponens részben vagy teljesen elveszti önállóságát, s olyképpen módosítja az ige aspektusát, mint a magyar igekötők, pl. k. *čoneštem kaja*, ny. *čongestan keä* ‘elrepül’ (k. *čoneštem*, ny. *čongeštem* ‘repül’; k. *kajem*, ny. *keem* ‘megy’); k. *šortân koltem*, ny. *mäyræn koltem* ‘elsírja magát’ (k. *šortam*, ny. *mäyrem* ‘sír’; k., ny. *koltem* ‘dob, küld’); [...]”
19. The nomenclature in Mari lexical sources is that two slashes – // – indicate an aspectual converb construction. This is established in the introduction of this dictionary, where this symbol is said to indicate “compound verbs with different aspectual meanings” – “составные глаголы с различными видовыми значениями” (Galkin et al. 1990–2005:I:13).
20. “zerreißen”
21. “zerbrechen”
22. “*Kajaš*-verbillä ilmaistaan momentaanista, tuloksellista tekemistä, [...]”
23. “Pelästyin.”
24. László Honti advocates the theory of parallel development (Honti 2005, 2013).
25. Translations based on (Riese & Bradley & Guseva 2014–)
26. “Lehnübersetzung: [...] tscher. *tolân purem* ‘зайти’ (eig. ‘kommend hineingehen’) ← tschuw. *kilse kër*- id.”

27. “Lehnübersetzung: [...] tscher. *mijen tolam* ‘сходить, съездить куда-л.’ (eig. ‘gehend kommen’) ← tschuw. (Ašm. 9:189) *pīrsa kil-* id.”
28. “уйти, уехать, удалиться” (Galkin et al. 1990–2005: II: 291)
29. “прибыть, доехать, дойти” (Galkin et al. 1990–2005: IX: 298)
30. “прийти, зайти, войти (дойдя туда) [...] поступить; устроиться куда-л.” (Galkin et al. 1990–2005:IV:61)
31. “подоспеть, прибыть; дойти, добраться, доехать куда-л.”(Galkin et al. 1990–2005: IV: 62)
32. “заходить, зайти (на какое-то время); побывать, посетить, навестить кого-либо”(Galkin et al. 1990–2005: V: 347)
33. “Что касается составных глаголов удмуртского языка, то они, по общепринятому мнению, появились под непосредственным влиянием татарского языка. Отсутствие подобных образований в близкородственном коми языке не позволяет говорить об участии в этом процессе чувашского влияния.”
34. “wegfliegen (eigtl. fliegend weggehen)”
35. “птица улетела”
36. “Вниз по реке плывет мальчик.”
37. “die Krähe flog weg in den Wald”
38. Transcription simplified by Tiina Klooster.
39. “minä juosten tulin kotia (ich kam nach Hause gelaufen)”
40. “Der Knabe setzte sich aufs Pferd, suchen ging er, [...]”

Abbreviations

ABL	ablative	PL	plural
ACC	accusative	PR	present
CAUS	causative	PROL	prolative
CONT	continuous	PST	past
CVB	converb	PST1	past tense 1 (in Mari, Udmurt)
DAT	dative	PST2	past tense 2 (in Mari, Udmurt)
GEN	genitive	PX	possessive suffix
ILL	illative	REFL	reflexive
INF	infinitive	SG	singular
LAT	lative		

References

- ABBY 2014: *Universal (Ru-Tt) (for ABBYY Lingvo x6) Russian-Tatar dictionary. 47,000 words.* ©1997 F. A. Ganiev. ABBYY. Москва.
- ALHONIEMI, ALHO 1985: *Mari kielioppi*. Hilfsmittel für das Studium der finnisch-ugrischen Sprachen X. Suomalais-Ugrilainen Seura. Helsinki.
- 1986: *Mari kielen lukemisto sanastoineen*. Hilfsmittel für das Studium der finnisch-ugrischen Sprachen XI. Suomalais-Ugrilainen Seura. Helsinki.
- 1993: *Grammatik des Tscheremissischen (Mari)*. Helmut Buske Verlag. Hamburg.
- ASBURY, ANNA & BERIT GEHRKE & HENK VAN RIEMSDIJK & JOOST ZWARTS 2008: Introduction: Syntax and semantics of spatial P. – Anna Asbury & Jakub Dotlačil & Berit Gehrke & Rick Nouwen (eds): *Syntax and Semantics of Spatial P*. Linguistics Today 120. John Benjamins Publishing Company. Amsterdam. 1–32.
- BERECZKI, GÁBOR 1984: Die Beziehungen zwischen den finnougri-schen und türkischen Sprachen im Wolga-Kama-Gebiet. – *Nyelvtudományi Közlemények* 86. 307–314.
- 1990: *Chrestomathia Ceremissica*. Tankönyvkiadó. Budapest.
- BERECZKI, GÁBOR ET AL. 2013: *Etymologisches Wörterbuch des Tscheremissischen (Mari) – Der einheimische Wortschatz*. Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica 86. Harrassowitz. Wiesbaden.
- BERTA, ÁRPÁD 1998: Tatar and Bashkir. – Lars Johanson & Éva Á. Csató (eds): *The Turkic Languages*. Routledge. New York. 283–300.
- BRADLEY, JEREMY 2015: Mari Converb Constructions: Interpretation and Translation. – Martin Hilpert & Jan-Ola Östman et al. (eds): *New Trends in Nordic and General Linguistics*. Lingua & Litterae. Walter De Gruyter. Berlin. 141–161.
- DEVOS, MAUD & JENNEKE VAN DER WAL (eds) 2014: *'COME' and 'GO' off the Beaten Grammaticalization Path*. Trends in Linguistics. De Gruyter Mouton. Berlin.
- DRIUSSI, PAOLO 1993: Paired verbs – serial verbs in Cheremis. – *Finnisch-Ugrische Mitteilungen* 16/17. 59–105.
- DUŠENKOVA ET AL. 2008 = Т. Р. Душенкова & А. В. Егоров & Л. М. Ившин & Л. Л. Карпова & Л. Е. Кириллова & О. В. Титова & А. А. Шибанов 2008: *Удмуртско-русский словарь*. РАН. УрО. Удм. ин-т ИЯЛ. Ижевск.
[Published online at <dict.komikyv.ru/index.php/index/6.xhtml>.]
- FILIPOVIĆ, LUNA 2007: *Talking about Motion – A Crosslinguistic Investigation of Lexicalization Patterns*. Studies in Language Companion Series 91. John Benjamins Publishing Company. Amsterdam.
- FORGÁCS, TAMÁS 2007: *Ungarische Grammatik*. (Third edition.) Praesens Verlag. Vienna.
- GALKIN ET AL. 1990–2005 = И. С. Галкин (editor in chief) et al. 1990–2005: *Словарь марийского языка (I–X)*. Марийское книжное издательство/МарНИИ. Йошкар-Ола. [Published online at <dict.komikyv.ru/index.php/index/8.xhtml>.]
- HASSELBLATT, CORNELIUS 1990: *Das estnische Partikelverb als Lehnübersetzung aus dem Deutschen*. Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica 31. Harrassowitz. Wiesbaden.
- HELMISKI, EUGEN 2003: Areal groupings (Sprachbünde) within and across the borders of the Uralic language family: A survey. – *Nyelvtudományi Közlemények* 100. 156–167.

- HESSELBÄCK, ANDRÉ 2005: *Tatar & Chuvash Code-copies in Mari*. *Studia Uralica Upsaliensia* 35. Uppsala Universitet. Uppsala.
- HONTI, LÁSZLÓ 1999: Das Alter und die Entstehungsweise der “Verbalpräfixe” in uralischen Sprachen: (unter besonderer Berücksichtigung des Ungarischen). – *Linguistica Uralica* XXXV. 81–97.
- 2005: Uráli „páros igék”. – *Folia Uralica Debreceniensia* 12. 33–46.
- 2013: К вопросу о происхождении спаренных глаголов в финно-угорских языках Волжско-Камского региона. – *Ural-Altai Studies* 9. 109–113.
- ISANBAEV 1978 = Н. И. Исанбаев 1978: Общее и отличительное в составных глаголах марийского и поволжско-тюркских языков. – *Вопросы марийского языка*. Йошкар-Ола. 59–90.
- 1989–1994: *Марийско-тюркские языковые контакты (I–II)*. Марийское книжное издательство/МарНИИ. Йошкар-Ола.
- JOHANSON, LARS 2000: Linguistic convergence in the Volga area. – Dicky Gilbers et al. (eds): *Languages in contact – Studies in Slavic and general linguistics*. Rodopi. Amsterdam. 165–178.
- JOKI, AULIS JOHANNES 1944: *Kamassisches Wörterbuch nebst Sprachproben und Hauptzügen der Grammatik*. *Lexica Societatis Fenno-Ugricae* VIII. Suomalais-Ugrilainen Seura. Helsinki.
- KEL'MAKOV 1975 = В. К. Кельмаков 1975: Спаренные глаголы в удмуртском языке – на материале кукморского диалекта. – *Вопросы удмуртского языкознания – сборник статей*. Удмуртский НИИ истории, экономики, литературы и языка при Совете Министров Удмуртской АССР. Iževsk. 90–105.
- KLUMPP, Gerson 2002: *Konverbbaukonstruktionen im Kamassischen*. *Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altica* 58. Harrassowitz. Wiesbaden.
- KORNFILT, JAKLIN 2009: Turkish and the Turkic languages. – Bernard Comrie (ed.): *The World's Major Languages*. (Second Edition.) Routledge. New York. 519–544.
- LANDER, YURY & TIMUR MAISAK & EKATARINA RAKHILINA 2013: Verbs of aquamation – semantic domains and lexical systems. – Mila Vulchanova & Emile van der Zee (eds): *Motion Encoding in Language and Space*. *Explorations in Language and Space* 6. Oxford University Press. Oxford. 67–83.
- MIŠČENKO 2014 = Дарья Мищенко 2014: *Грамматикализация глаголов движения в башкирском языке*. *Proceedings of the conference “Системные изменения в языках России”*. Институт лингвистических исследований РАН. Санкт-Петербург. [Published online at <ling.spb.ru/conf/syschanges2014/materials/mishchenko.pdf>.]
- PAJUSALU, RENATE & NEEME KAHUSK & HEILI ORAV & ANN VEISMANN & KADRI VIDER & HALDUR ÕIM 2013: The encoding of motion events in Estonian. – Mila Vulchanova & Emile van der Zee (eds): *Motion Encoding in Language and Space*. *Explorations in Language and Space* 6. Oxford University Press. Oxford. 44–66.
- RÄSÄNEN, MARTTI 1920: *Die tschuwassischen Lehnwörter im Tscheremissischen*. *Mémoires de la Société Finno-Ougrienne* XVI. Suomalais-Ugrilainen Seura. Helsinki.
- 1923: *Die tatarischen Lehnwörter im Tscheremissischen*. *Mémoires de la Société Finno-Ougrienne* L. Suomalais-Ugrilainen Seura. Helsinki.

- RIESE, TIMOTHY & JEREMY BRADLEY & ELINA GUSEVA 2014–: *Mari-English Dictionary*. Department of Finno-Ugrian Studies. University of Vienna. Vienna. [Published online at <dict.mari-language.com>.]
- SAAGPAKK, PAUL 1992: *Eesti-inglise sõnaraamat*. (Third Edition.) Koolibri. Tallinn.
- SAARINEN, SIRKKA 1997a: Borrowed vocabulary in Mari and Udmurt dialects. Sirkka-Liisa Hahmo & Tette Hofstra et al. (eds): *Finnisch-ugrische Sprachen in Kontakt*. Shaker. Maastricht. 191–196.
- 1997b: Language contacts in the Volga region: Loan suffixes and calques in Mari and Udmurt. – Heinrich Ramisch & Kenneth Wynne (eds): *Language in time and space – Studies in honour of Wolfgang Viereck on the occasion of his 60th birthday*. Franz Steiner Verlag. Stuttgart. 388–396.
- 2010: *Marin sanaston alkuperästä*. – Sirkka Saarinen & Kirsti Siitonen & Tanja Vaittinen (eds): *Sanoista kirjakieliin: Juhlakirja Kaisa Häkkiselle*. Mémoires de la Société Finno-Ougrienne 259. Suomalais-Ugrilainen Seura. Helsinki. 335–341.
- SCHÖNIG, CLAUS 1984: *Hilfsverben im Tatarischen – Untersuchungen zur Funktionsweise einiger Hilfsverbverbindungen*. Franz Steiner Verlag. Wiesbaden.
- 1997–1998: A new attempt to classify the Turkic languages (I–III). *Turkic Languages* 1.1. 117–133 / 1.2. 262–277. / 2.1. 130–151. [Published online at <www.digizeitschriften.de/dms/toc/?PPN=PPN666048797>.]
- SCHROEDER, CHRISTOPH 2009: *gehen, laufen, torkeln*: Eine typologisch gegründete Hypothese für den Schriftspracherwerb in der Zweitsprache Deutsch mit Erstsprache Türkisch. – Karen Schramm & Christoph Schroeder (eds): *Empirische Zugänge zu Sprachförderung und Spracherwerb in Deutsch als Zweitsprache*. Mehrsprachigkeit 23. Waxmann. Münster. 185–201.
- SERDOVOL'SKAJA ET AL. 2012 = Н. В. Сердобольская & А. А. Ильевская & С. А. Минор & П. С. Митева & А. В. Файнвейц & Н. С. Матвеева 2012: Конструкции с сентенциальными актантами в финно-угорских языках. – А. И. Кузнецова & Н. В. Сердобольская & С. Ю. Толдова & С. С. Сай & Е. Ю. Калинина (eds): *Финно-угорские языки: фрагменты грамматического описания – Формальный и функциональный подходы*. *Studia philologica*. Рукописные памятники Древней Руси. Москва. 382–475. [Published online at <www.academia.edu/8501275/>, page numbers in this paper refer to online version.]
- SIVONEN, JARI 2010: Lexicalizing indirect path: Focus on Finnish motion verbs. – Elżbieta Tabakowska & Michał Choiński & Łukasz Wiraszka (eds): *Cognitive Linguistics in Action – From Theory to Application and Back*. Applications of Cognitive Linguistics 14. John Benjamins Publishing Company. Amsterdam. 241–272.
- SKVORCOV & SKVORCOVA 2002 = М. И. Скворцов & А. В. Скворцова 2002: *Русско-чувашский словарь*. Чувашское книжное издательство. Чебоксары. [Published online at <samahsar.chuvash.org>.]
- SLOBIN, DAN I. 2000: Verbalized Events: A Dynamic Approach to Linguistic Relativity and Determinism. – Susanne Niemeier & René Dirven (eds): *Evidence for Linguistic Relativity*. Current Issues in Linguistic Theory 198. John Benjamins Publishing Company. Amsterdam. 107–138.
- SÖDER, TORBJÖRN 2001: “Walk this way” – verbs of motion in three Finno-Ugric languages. *Studia Uralica et Altaica Upsaliensia* 33. Uppsala University. Uppsala.

- TALMY, LEONARD 1985: Lexicalization patterns – semantic structure in lexical form. – Timothy Shopen (ed.): *Language Typology and Syntactic Description III – Grammatical Categories and the Lexicon*. Cambridge University Press. Cambridge. 57–149.
- 2007: Lexical typologies. – Timothy Shopen (ed.): *Language Typology and Syntactic Description III – Grammatical Categories and the Lexicon*. (Second Edition.) Cambridge University Press. Cambridge. 66–168.
- TOLSKAYA, INNA 2007: Unifying Prepositions and Prefixes in Russian: Conceptual structure versus syntax. – *Tromsø Working Papers on Language and Linguistics: Nordlyd* 34/2. 345–370.
[Published online at <septentrio.uit.no/index.php/nordlyd/article/view/113>.]
- VALIJÄRVI, RIITTA-LIISA 2008: Converbs in Northern Selkup. – Edward J. Vajda (ed.): *Subordination and Coordination Strategies in North Asian Languages*. Current Issues in Linguistic Theory 300. John Benjamins Publishing Company. Amsterdam. 167–178.
- WADE, TERENCE 2002: *The Oxford Russian Grammar & Verbs*. Oxford University Press. Oxford.
- WAGNER-NAGY, BEÁTA & ANNE TAMM & MATTI MIESTAMO (eds) 2015: *Negation in Uralic Languages*. Typological Studies in Language 108. John Benjamins Publishing Company. Amsterdam.

Fluid intransitivity in Old Finnish

Fluid intransitivity designates the phenomenon that the intransitive subject (S) may be marked like a transitive subject (A) or an object (O) depending on the syntactic construction where it occurs. In Finnish, the S of existential and possessive clauses is marked like O in terms of case-marking and agreement.

This paper examines fluid intransitivity in Old Finnish through a corpus of intransitive clauses with indefinite subjects from Agricola's New Testament and the NT portion of the 1642 Biblia. I will examine various factor groups that may influence the variation found between A-like and O-like subjects in these clauses, such as polarity, quantity, clause type and others. I will then examine the relative strength of these factor groups by a multivariate analysis.

Results are that polarity is a stronger factor than quantity, and that possessive clauses exhibit O-like subjects to a greater degree than other clauses. Possible explanations for these results will be discussed.

1. Introduction
 - 1.1. Purpose and structure of this paper
 - 1.2. Existential and possessive clauses in Finnish
 - 1.3. The diachrony of existential clauses in Finnish
2. The corpus
3. General data
4. Factors affecting case-marking and agreement
 - 4.1. Polarity
 - 4.2. Divisibility
 - 4.3. Polarity and divisibility cross-tabulated
5. Factors affecting O-like marking
 - 5.1. Clause type
 - 5.2. Topical adverbials
 - 5.3. Lexical quantification
6. Multivariate analysis
7. Overview and discussion
 - 7.1. The question of language contact
 - 7.2. Overview of results

I. Introduction

I.1. Purpose and structure of this paper

In this paper, I intend to examine fluid intransitivity – a phenomenon that designates variation between object- and subject-like case-marking and agreement patterns of subjects in existential and possessive clauses –

in Old Finnish. I will introduce those case-marking patterns in Standard Finnish later in 1.2., and elaborate on some of the theoretical issues involved in their analysis, whereas in 1.3., I deal with some of the questions raised by the variation of those case-marking patterns in dialectal Finnish and other Finnic languages as to the diachronic development of existential and possessive subject constructions. Section 2 will describe the corpus, while section 3 describes general data about case-marking and agreement patterns. In section 4, I will treat two factors that directly affect the occurrence of partitive subjects, namely negation and quantity (which, following Itkonen (1980), I will treat in terms of divisibility). Section 5 will treat factors that I believe may indirectly affect case-marking and agreement patterns, by promoting either an underlying subject-like or object-like construction. These factors are clause type (that is, existential or possessive), the presence of an explicit indefinite modifier, and the presence of an adverbial topic. In section 6, I will attempt to compare the relative strength of these factors through a multivariate analysis. Section 7, finally, will deal with the issue of language contact and provide general conclusions.

1.2. Existential and possessive clauses in Finnish

Fluid intransitivity is a term introduced by Creissels (2008) and used by Metslang (2014: 66–68) to describe a phenomenon whereby the intransitive subject (S) may alternately be marked like the transitive subject (A) or like the object (O) depending on the specific construction in which S occurs, rather than, as with split intransitivity, on the specific verb. In the Finnic languages, the constructions that allow for O-like marking of S are so-called existential and possessive clauses.

The existential clause in Finnish is distinguished by a non-topical, usually indefinite subject argument (Vähämäki 1984: 285) and often, though not always, an expression of location in topic position. Though the verb typically expresses location, being, coming into being, etc., there appears to be no definite set of verbs that may occur in existential clauses (Vähämäki 1984: 346; Vilkuna 1989: 162–163). For example:

- (1) *kadu-lla o-n auto*
street-ADE be-3SG car[NOM]
'There is a car in the street.'

Although, as I will mention below, definite subjects occur occasionally in existential clauses, existential clauses and non-existential intransitive clauses may sometimes contrast in terms of subject definiteness. With clause (2) below, which differs from (1) only in terms of word order, the default reading of the subject would be definite:

- (2) *auto o-n kadu-lla*
 car[NOM] be-3SG street-ADE
 ‘The car is in the street.’

The clauses above conform to a cross-linguistic tendency for existential clauses (1) and locational clauses (2) to contrast in word order, and for this contrast to coincide with a contrast in definiteness (Clark 1978: 91–92; Wang and Xu 2013: 12). However, while the position of S is typically postverbal in Finnish existential clauses, it is by no means always so (Hakulinen et al. 2008 §893). It should also be noted that not all indefinite intransitive subjects occur in existential clauses (Schlachter 1958: 52): if indefiniteness is marked otherwise, for example through an indefinite pronoun or quantifier, subject case-marking may conform to that of A instead, as I will elaborate on further below.

Possessive clauses are structurally similar, as possession in Finnish is expressed by using a locational scheme (Stassen 2009: 48–50): a possessor marked with a local case is in topic position. The subject argument in a possessive clause differs from that of an existential clause in that it may easily be definite (4):

- (3) *minu-lla o-n auto*
 I-ADE be-3SG car[NOM]
 ‘I have a car/the car.’
- (4) *minu-lla o-n se kirja*
 I-ADE be-3SG that[NOM] book[NOM]
 ‘I have that book.’

In terms of case-marking, the subject of possessive and existential clauses conforms case-marking patterns typical of the object (Hakanen 1972: 44–45; Helasvuo 1996: 349). In examples (1)–(4) above, S is unmarked. However, this conforms to O-like marking in that, in Standard Finnish, O remains unmarked in clauses where no unmarked S can occur (Comrie 1975: 115–116). These include, for example, passive clauses and modal expressions

where the agent argument is marked with the genitive. Objects in Finnish are marked with the partitive if the clause is negated, the argument is quantitatively indefinite, or the verb is atelic or progressive in terms of aspect (Hakulinen et al. 2008 §930). Accordingly, in negated existential and possessive clauses, S is marked with the partitive, regardless of definiteness:

- (5) *kadu-lla e-i ole auto-a*
 street-ADE NEG-3SG be.CNG car-PTV
 ‘There is no car in the street.’

- (6) *minu-lla e-i ole si-tä kirja-a*
 I-ADE NEG-3SG be.CNG that-PTV book-PTV
 ‘I don’t have that book.’

Likewise, in accordance with Finnish object-marking, S in existential clauses is marked with the partitive if it signifies an open or unbounded quantity, that is, it is quantitatively indefinite (Siro 1957: 189), or alternatively, both notionally indefinite and divisible (Itkonen 1980). The interaction of quantification and definiteness in Finnish argument case-marking is highly complex and will be treated in some detail below. Here, the following examples should suffice:

- (7) *hana-sta valu-u vet-tä*
 tap-ELA flow-3SG water-PTV
 ‘Water is flowing from the tap.’

- (8) *minu-lla o-n kirjoja*
 I-ADE be-3SG book-PL-PTV
 ‘I have books.’

The third condition on which objects are marked with the partitive in Finnish, namely verbal aspect, is non-applicable to existential or possessive clause arguments (Vilkuna 1989: 159–160).

As mentioned, if the conditions for partitive case-marking do not apply, objects in Standard Finnish are unmarked in the absence of an unmarked subject argument. However, these conditions for unmarked objects do not apply to personal pronoun objects, which show a specific accusative marker *-t* (Hakulinen et al. 2008 §935). It is possible to construct a possessive clause with a pronominal subject marked with the accusative *-t*:

- (9) *onne-ksi minu-lla o-n sinu-t*
 luck-TRS I-ADE be-3SG you-ACC
 ‘Luckily I have you’

Hakulinen et al. (2008 §923) also mention an example involving a pronominal accusative subject in an existential clause, where, as I will exemplify further below, definite subjects may occasionally occur:

- (10) *tuo-ssa videonauha-n kohtaukse-ssa näky-y sinu-t-kin*
 that-INE videotape-GEN part-INE be.visible-3SG you-ACC-CLT
 ‘You, too, can be seen in that part of the videotape.’

The O-like marking of S in existential and possessive clauses has raised considerable theoretical interest. First of all, it has been argued that the subject of existential clauses is really an object, on some level of syntactic structure. This argument has been put forth by Wiik (1974), and, as far as pronominal subjects of possessive clauses are concerned, also Ikola (1954: 215), as well as Vilkuna (1996: 156–157) for possessive clauses in general. This analysis has in turn been criticized (Ikola 1954: 214; Hakanen 1972: 46). The issue is that the main verb in an existential clause is an intransitive one, which allows only one argument, namely a subject. In order to analyze this subject as an object, one would have to presuppose a deep structure with a transitive verb – and such an argument would have to be made within a theoretical framework (such as generative grammar) which needs to be accepted on its own merits. Even then, the proposal for a deep-structure object would have to have a broader explanatory value than just the case-marking of existential clauses in order not to be an *ad hoc* solution. Furthermore, such a solution would have to account for transitive clauses with partitive objects such as in the following example (11) – which have an explicit surface object. And, as Ikola (1954: 214) points out, the solution would lead to a situation in which the NP of (1) *kadulla on auto* ‘There is a car on the street’ would be an object, but that of (2) *auto on kadulla* ‘The car is on the street’ would be a subject, whereas the only semantic difference between them would be one of definiteness.

Alternatively, one may propose a neutral category between ‘subject’ and ‘object’, such as Karlsson’s (1982: 109) ‘ject’ (see also Vilkuna 1989: 156). However, such a category would need cross-linguistic support in order to be of real theoretical value, and furthermore, it would need to have wider

application in Finnish than the object-like subjects of existential clauses (Vähämäki 1984: 395).

The subjects of existential clauses are the keystone of Terho Itkonen's (1979) notion of 'inverted ergativity' in Finnish, as they form the subset of intransitive subjects that show object-like marking in terms of case, word order and agreement. This approach, according to which Finnish is ergative-like in that a subset of intransitive subjects align with objects, but ergativity is 'inverted' in that A, rather than S/O, remains unmarked, is followed in part by Nelson (1998: 98–105) as well as Sands and Campbell (2001: 274). If one does not *a priori* define subjects and objects in terms of case-marking, but rather in terms of verb argument structure, the fact that a number of subjects in Finnish behave like objects is not problematic: it just means that Finnish is not a perfectly well-behaved nominative-accusative language. The main problems with Itkonen's analysis lie not in the method itself, but in the apparent lack of cross-linguistic counterparts to the situation in Finnish. It has been regarded as something of a universal of ergative languages that the transitive subject is morphologically marked (ergative), but the intransitive subject as well as the object remain unmarked (absolutive) (Havas 2006: 105; Dixon 2010: 120). Even if we allow the basic case of the object in Finnish to be morphologically unmarked (Vähämäki 1984: 346), it still is marked in terms of word order at least. This said, there do seem to be counterexamples to the rule that ergative languages will show marked transitive subjects (Creissels 2009: 453–454), and one does not need to go as far as to label Finnish an ergative or an 'inverted ergative' language in order to agree with Itkonen's basic approach, which is to cast the system of subject and object case-marking in Finnish in a typological light.

A very different approach to the problem has been proposed by Helasvuo's (1996, 2001) and Huumo's (2003) recent research (see also Helasvuo and Huumo 2010). On the basis of a construction grammar approach, in which grammatical categories such as 'subject' and 'object' are not necessarily seen as given and no sharp line is drawn between the lexicon and the system of grammatical rules, these authors argue that the main argument of existential clauses is not a subject, as it does not conform to the main features of subjecthood in its most prototypical cases: aside from case-marking, word order and agreement (Helasvuo 2001: 33), there are the discourse properties of typical subjects which differ very much from those of the arguments of existential clauses (Helasvuo 2001: 100–103). No-

tably, existential clause arguments tend not to be tracked during discourse: they tend to be introduced once, but never revisited (Helasvuo 1996: 344). The arguments of existential clauses are seen as tightly linked to other properties such as the verb of the clause (and there is an undefined but restricted number of such verbs, making the existential clause somewhat lexically specific), which means one cannot speak of the subject of an existential clause without reference to the properties of the existential clause as a whole (as opposed to more prototypical subjects such as transitive subjects) (Helasvuo 2001: 101). Helasvuo (2001: 7, 13) thus speaks of *E-NP*, while Huumo (2003) uses the moniker *e-theme*. The term *E-NP* is used as well by Helasvuo and Huumo (2010: 171).

Importantly, the parameters that define existential clauses appear to be porous in a few respects. First of all, O-like subjects may, albeit marginally, occur with transitive clauses as well (Yli-Vakkuri 1979: 156–157; Sands and Campbell 2001: 264–266):

- (11) *Kieltenopettaj-i-a* *saa* *luona-mme* *työ-tä*
 language.teacher-PL-PTV get.3SG PSTP-PX1PL work-PTV
 ‘Language teachers will get work with us.’ (Sands and Campbell 2001: 265)

The sentence type exemplified by (11) seems to be transitional between the existential sentence with its O-like subject and a class of transitive sentences with topical objects and postverbal, indefinite non-agentive subject, described by Vilkuna (1989: 178–180):

- (12) *Puutarha-a* *ympäröi* *pensasaita*
 garden-PTV surround.3SG hedge[NOM]
 ‘The garden is surrounded by a hedge’ (Vilkuna 1989: 178)

Yli-Vakkuri (1979: 163–164) argues that transitive clauses with a partitive object are distinguished by specific verbs and conventionalized verb-object constructions (*seurata* ‘follow’, *kohdata* ‘encounter’, *saada surmansa* ‘die, lit. receive one’s death’, etc.). Furthermore, the subject phrase often includes an indefinite quantifier, e.g. *useita* ‘several (part. pl.)’, *joitakin* ‘some (part. pl.)’ (Yli-Vakkuri 1979: 167, 174–175).

Second, it seems that definite subjects do occur in existential clauses (Hakanen 1972: 53), though there is some difference of opinion on the acceptability of clauses like:

- (13) *Piha-lle ilmesty-i yhtäkkiä Virtase-n koira-t*
 yard-ALL appear-PST.3SG suddenly virtanen-GEN dog[NOM]-PL
 ‘Suddenly, Virtanen’s dogs appeared in the yard.’

This is approved of by Vähämäki (1984: 19). However, neither Sadeniemi (1955: 13) nor Ikola (1955: 326) would accept:

- (14) *Piha-lla juokse-e Niemelä-n lapse-t*
 yard-ADE run-3SG niemelä-GEN child[NOM]-PL
 ‘Niemeläs children are running in the yard.’

The difference may lie in the adverbial *yhtäkkiä* ‘suddenly’: according to Vähämäki (1984: 291–292), definite subjects may occur in existential sentences if they express surprise. Note here that partitive subjects may often express incrementality (Huumo 2003: 469–470), a semantic feature specifically ruled out by the adverbial *yhtäkkiä*.

More clear-cut cases of definite subjects in existential clauses also exist. Though clause (15), in which the subject is a proper name, is rightly regarded as containing an indefinite subject by Vähämäki (1984: 286–287), namely, *Annaa* means ‘any person named Anna’ rather than a specific ‘Anna’, clause (16), a dialectal utterance mentioned by Ikola (1954: 227) contains an unquestionably definite proper name subject:

- (15) *Täällä e-i ole Anna-a*
 here NEG-3SG be.CNG Anna-PTV
 ‘There is no (person named) Anna here.’
- (16) *E-i-kö si-tä Tiina-a tullu’ si-nne*
 NEG-3SG-Q that-PART Tiina-PTV come-PTCP.PST.CNG there-ILL
Heikkala-an päin
 Heikkala-ILL toward
 ‘Didn’t that Tiina come to Heikkala?’

1.3. The diachrony of existential clauses in Finnic

The weakness of parameters such as verb intransitivity and argument indefiniteness in defining existential constructions is attested in Finnish dialects and other Finnic languages as well. Definite subjects may occur in existential clauses in dialectal Finnish (Setälä 1883: 7; Latvala 1895: 7; Kanisto 1902: 2), for example:

- (17) *e-i* *tääl-* *ollu* *tä-tä* *emäntä-ä*
 NEG-3SG here be-PTCP.PST.CNG this-PTV landlady-PTV
 ‘This landlady wasn’t here.’ (LA, Kokemäki)

The same phenomenon has been attested in other Finnic languages, for example South Veps:

- (18) *mam-dā-ž* *ile*
 mother-PTV-PX2SG NEG.be
 ‘Your mother isn’t there.’ (Kettunen 1925: 94)

Notably, Metslang (2012: 154, 160) does not regard subject indefiniteness as a defining feature of existential clauses in Estonian.

Transitive clauses may exhibit partitive-marked subjects in South Veps (Kettunen 1943: 50–51; Ritter 1989: 45–46) as well as in Livonian (Denison 1957: 128). In addition, divisible indefinite arguments such as in the earlier examples (7)–(8) are marked with the partitive in a much more restricted fashion than in Standard Finnish in a row of East Finnic languages, such as Kven (Beronka 1922: 6), Karelian (Ojajärvi 1950: 22–23) and Veps (Kettunen 1943: 46). The two South Veps examples below, for example, would receive partitive-marked subjects in Standard Finnish:

- (19) *i* *tuneškat’he* *šižlika-d* *i* *torakana-d*
 and begin.to.come PST.3PL lizard[NOM]-PL and cockroach[NOM]-PL
i *kaikutše-d* *hire-d*
 and all.kind.of[NOM]-PL mouse[NOM]-PL
 ‘And lizards appeared, and cockroaches, and all kinds of mice.’ (Kettunen 1920: 56)
- (20) *astu-bad* *per’ t’-he* *razbajnika-d*
 step-3PL cottage-ILL bandit[NOM]-PL
 ‘And bandits stepped into the cottage.’ (Kettunen 1920: 88; this is the first mention of said bandits)

Nominative subjects governing agreement occur in existential clauses in Standard Estonian as well (Nemvalts 1996: 19). There is controversy surrounding the extent and historical background of these phenomena. The partitive-marked subjects with transitive clauses in South Veps, for example, have been argued by Ritter (1989: 45–46) to be the result of an analogical generalization internal to South Veps; however, similar phenomena have been noted in Finnish and Livonian. Ojajärvi (1950: 24) argued that the restricted

occurrence of partitive with divisible subjects in Karelian reflects an older state of affairs, conserved through contact with Russian. However, Ravila (1950: 458–459) cast doubt on the occurrence of the phenomenon as a whole, arguing that Ojajärvi's examples may have been affected by his elicitation technique. The attestation of similar phenomena in Veps and Kven, on the other hand, would suggest that the restricted occurrence of partitive subjects in East Finnic is genuine.

This raises questions regarding the extent to which the existential clause with its O-like subject argument can be reconstructed to Proto-Finnic. Though partitive marking of existential subjects as such occurs throughout the Finnic language area (Ojajärvi 1950: 128–129; Laanest 1982: 295), its earliest occurrence may not necessarily have amounted to the thoroughgoing O-like marking of existential and possessive S that occurs in Standard Finnish. This question is important, as certain features of the Finnic existential clause are shared with neighbouring language families: the genitive occurs as a subject marker in existential clauses in Latvian and Lithuanian under conditions similar to the partitive in Finnish (Bjarnadottir and De Smit 2013: 43–46). According to Larsson (1983), the partitive developed under Baltic influence as both a subject and an object marker in Finnic. To evaluate the role of language contact in the development of O-like subject marking in Finnic, however, a clearer picture of the extent and historical background of the variation of O-like subject marking within Finnic is needed. The present paper is intended to contribute toward building such a picture by studying fluid intransitivity in one variety of Finnic, namely Old Finnish, the literary language of Finland from its development during the reformation (1540s) to the time Finland became an autonomous duchy within the Russian empire (1809). This topic has hitherto hardly been researched, with the exception of the attention paid by Denison (1957) to Old Finnish examples in his research on partitive-marking in Finnic, and Forsman-Svensson's (2013 §26.1, 26.2) remarks on Old Finnish existential clauses. I will show that some of the variation encountered in Old Finnish may have consequences for the diachronic development of fluid intransitivity in Finnic as a whole.

2. The corpus

The basis of the corpus consists of two key Old Finnish texts: the New Testament translation of Mikael Agricola (*Se Wsi Testamenti*, 1548, henceforth A) and the corresponding New Testament section of the first Finnish

Bible translation (*Biblia*, 1642, henceforth B). The latter text depends in many aspects on the former: the 1642 Bible translation was the work of a committee led by the theologist Eskil Petraeus, which strove to correct many perceived sveticisms in Agricola's translation while at the same time, of course, building upon the groundwork laid by Agricola. This committee was the second appointed to direct the translation of the Bible: the first committee, led by Bishop Eric Sorolainen, failed to produce a printed version, though a manuscript translation may or may not have resulted from its work. Translations of the examples from the corpus mentioned below are my own, rather than based on any Bible translation, in order to facilitate understanding.

Defining selectional criteria for the corpus of clauses to be examined is complicated by the fact that existential clauses do not have any specific lexical or morphological marker. Furthermore, it cannot be taken for granted that existential clauses occur in Old Finnish with the same case-marking and agreement patterns as in Standard Finnish: the purpose of this article is to find out precisely whether they do. Therefore, the corpus of clauses should ideally contain all clauses that would correspond to existential and possessive clauses in Standard Finnish. I therefore selected all clauses that show both a) an indefinite subject argument and b) an intransitive main verb. This means that two areas of variation, namely the presence of definite subjects in existential clauses and the occurrence of partitive-marked transitive subjects, remain outside the scope of this investigation. It should be noted here that in Standard Finnish, indefinite S may be O-like (21) or A-like (22) in terms of case-marking and agreement (Schlachter 1958: 52) and that the corpus contains the Old Finnish equivalents of both clauses:

(21) *pöydä-llä o-n muutam-i-a mitali-j-a*
 table-ADE be-3SG several-PL-PTV medal-PL-PTV
 'There are several medals on the table.'

(22) *muutama-t mitali-t o-vat pöydä-llä*
 several[NOM]-PL medal[NOM]-PL be-3PL table-ADE
 'There are several medals on the table.'

Using indefiniteness as a selectional criterion is somewhat complicated, as indefiniteness need not be formally marked in Old or in Standard Finnish, and its interpretation may be highly contextual. For example, the subject of the following clause may, in principle, be interpreted in both ways:

- (23) *Silloin edheskeu-i-t Jesuse-n tyge / kirianoppenuua-t ia*
 then come.forth-PST-3PL jesus-GEN PSTP scribe[NOM]-PL and
Phariseuse-t io-t-ca Jerosolima-st tullu-ua-t
 pharisee[NOM]-PL which[NOM]-PL-CLT jerusalem-ELA come-PTCP-PL
ol-i-t
 be-PST-3PL
 ‘Then came to Jesus scribes and Pharisees, who came from Jerusalem...’
 (A, Matt. 15:1)

The scribes and Pharisees in (23) have not been mentioned before, and the relative clause is non-restrictive: the Pharisees and scribes from Jerusalem are not contrasted with any others. Thus, an indefinite reading (“some scribes”) is reasonable. On the other hand, scribes and Pharisees are (like the disciples, Romans, etc.) central, reoccurring actors in the gospel narrative, and ‘definite’ in the universe of discourse common to the narrator and the recipient: in terms of their actions in the narrative, their interaction with Christ, the Pharisees of clause (23) are representatives of the Pharisees as such. In this particular case, the subject argument could reasonably be regarded as indefinite, and the clause was therefore included in the corpus. However, the following clause was not:

- (24) *Teidä-n tykö-nä-n o-n aina waiwaise-t*
 you-GEN PSTP-ESS-PX2PL be-3SG always poor[NOM]-PL
 ‘The poor will always be with you.’ (B, Matt. 26:11)

The poor have been mentioned in the preceding clause, and therefore a reading of the argument as indefinite was hardly possible. The clause was thus excluded from the corpus, even though the subject shows O-like marking in its lack of agreement with the main verb.

Another clause that was excluded should be mentioned here, as it shows a partitive plural subject, which, as will be mentioned below, is fairly rare in A:

- (25) *Catzo ni-nen ialco-ij-a / io-t-ca*
 behold. IMP those-GEN.PL foot-PL-PTV which[NOM]-PL-CLT
sinu-n Miehe-s hautas-i-t / o-uat Oue-n edes
 your-GEN man-GEN.2SG bury-PST-3PL be-3PL door-GEN PSTP
 ‘Look! The feet of those who buried your husband are in front of the door.’
 (A, Acts 5:9)

The clause above is extraordinary in that a plural partitive co-occurs with a marked plural on the main verb, although some kind of contamination

with the intervening relative clause cannot be excluded. This is otherwise unknown in the corpus, and unknown in Standard Finnish as well. The clause was not included in the corpus, as the preceding modifier *ninen* determines the reference of the subject to such an extent it must be considered definite, i.e. ‘the feet of those’, with everyone of ‘those’ having two, rather than ‘there are feet of those...’ which would imply an open quantity of feet. Notably, source texts show marked definites here: Greek *οἱ πόδες* (Erasmus 1535), German *die füsse* (Luther 1541). The rare plural partitive and even rarer agreement pattern does deserve notice, however.

In order to analyze which factor groups affect the case-marking and agreement patterns of existential and possessive clauses in Old Finnish, the corpus should contain all the clauses of interest (here, those with indefinite S), but it is not necessary for it to be restricted to those clauses: the presence of some possibly definite, or ambiguous, subject arguments does not affect the analysis.

3. General data

The following table depicts the frequency of case-markers in the corpus of clauses with indefinite S in A (Agricola’s *Se Wsi Testamenti*) and B (the New Testament section of the *Biblia*):

A	nom. sg.	nom. pl.	part. sg.	part. pl.	unknown	quantifier
n=899	397	116	156	9	117	104
B	nom. sg.	nom. pl.	part. sg.	part. pl.	unknown	quantifier
n=959	449	97	148	32	109	124

Table 1: Case-marking of indefinite S in A and B

The categories are thus the following, aside from nominative and partitive, singular and plural: unknown, that is, cases where, for reasons of orthography, case-marking is ambiguous between nominative and partitive (26); and quantifier, which includes all numerals larger than 1 (which, in Finnish, are head phrases governing a partitive modifier), as in (27) but also expressions such as ‘many’, ‘much’, ‘more’, etc., as in (28). With most of these, the quantifier is again the head of the phrase and does not exhibit specific case-marking. With *moni* ‘many’, variation between nominative and partitive is in principle possible, but the partitive form *monta* tends to

be generalized in Standard Finnish (Hakulinen et al. 2008 §765), and this tendency cannot be excluded in Old Finnish. Therefore, it was grouped with quantifiers.

(26) *jo-lla o-n walda maa-n Cuningas-t-en päälle*
 which-ADE be-3SG power-? land-GEN king-PL-GEN PSTP-ALL
 ‘Which has power over the kings of the land’ (B, Rev. 17:18)

(27) *cadzo / täsä o-n caxi miecka*
 look.IMP here be-3SG two[NOM] sword(-PTV)
 ‘Look, here are two swords.’ (B, Luke 22:38)

(28) *Sille ette si-lle yxineise-lle palio enembi Lapsia o-n*
 for that that-ADE lonely-ADE much more child-PL-PTV be-3SG
 ‘Because that lonely one has many more children.’ (A, Galatians 4:27)

The following table depicts the agreement patterns in clauses with indefinite S in A and B:

A	neutral	explicit agreement	explicit non-agreement
n=899	711	117	71
B	neutral	explicit agreement	explicit non-agreement
n=959	752	86	121

Table 2: Agreement patterns in clauses with indefinite S in A and B

The category “neutral” covers cases in which a singular S is governed by a verb marked with 3rd person singular (29). The category “explicit agreement” covers cases where the verb shows specific plural markers (regardless of whether S shows plural markers or whether it is a semantically plural, but morphologically singular noun) (30). Finally, the category “explicit non-agreement” covers cases where S shows plural marking (including plural partitive marking), but the verb does not (31). Note that agreement with plural partitive cannot occur in Standard Finnish, though this restriction does not appear to exist in Veps (Koptjevskaja-Tamm and Wälchli 2001: 658), and occasional examples occur in Old Finnish as well (see earlier example (25)).

Fluid intransitivity in Old Finnish

- (29) *tul-i yxi hyue Huhu / ia*
 come-PST.3SG one[NOM] good[NOM] rumour[NOM] and
turualine' wsisanoma se-n Jutta-n canssa-n seassa
 safe[NOM] new.report[NOM] that-GEN jew-GEN people-GEN PSTP
 'A good rumour, and a reassuring report, came to the Jewish people' (A, Preface)

- (30) *Ja cadzo / Engeli-t tul-i-t ja*
 and look.IMP angel[NOM]-PL come-PST-3PL and
palwel-i-t hän-dä
 serve-PST-3PL him-PTV
 'And look, angels came to serve him' (B, Matt. 4:11)

- (31) *Jo-lla on corwa-t cuulla / hän cuul-ca-n*
 who-ADE be-3SG ear[NOM]-PL to.hear he[NOM] hear-IMP-3SG
 'Whoever has ears to hear with, let him hear' (B, Matt. 11:15)

Tables 1 and 2 indicate that O-like marking of indefinite S, in terms of partitive case-marking and explicit lack of agreement, seems to be somewhat more common in B than in A. In A, plural partitive seems to be strikingly rare. Only nine examples occur in the material, such as:

- (32) *ia ol-i mös mu-i-ta Haax-i-a*
 and be-PST.3SG also other-PL-PTV boat-PL-PTV
hene-n cansa-ns
 he-GEN PSTP-PX3SG/PL
 'And there were also other boats with him' (A, Mark 4:36)

- (33) *ia minu-n alla-ni o-n sotamieh-i*
 and I-GEN PSTP-PX1SG be-3SG soldier-PL(-PTV)
 'And I have soldiers serving under me' (A, Luke 7:8)

Instead, in many clauses where one would expect partitive plural, nominative plural is used:

- (34) *ia mös Cauhistoxe-t ia swre-t Ihme-t*
 and also terror[NOM]-PL and great[NOM]-PL wonder[NOM]-PL
Taiuaha-st tapacta-uat
 heaven-ELA happen-3PL
 'And great terrors will happen, and great wonders from the heavens' (A, Lk. 21:11)

Compare this to the equivalent clause in the 1992 Finnish Bible translation:

- (35) *Kauhistuttav-i-a asio-i-ta tapahtu-u, ja taivaa-lla*
 terrible-PL-PTV thing-PL-PTV happen-3SG and heaven-ADE
näky-y suur-i-a ennusmerkke-j-ä
 show-3SG great-PL-PTV sign-PL-PTV
 ‘Terrible things will happen, and great signs will be seen in the heavens.’

It seems that, with A at least, this phenomenon is paralleled with objects. As mentioned in the earlier examples (21–22), indefinite S may be marked like O, but also like A. With objects, there is no such variation: the objects in the two clauses below, which are both notionally and quantitatively indefinite, would have to be marked with partitive in Standard Finnish:

- (36) *Ja paluelia-t anno-i-t hene-lle coruapwsti-t*
 and servant[NOM]-PL give-PST-3PL him-ALL beating[NOM]-PL
 ‘And the servants gave him beatings’ (A, Mark 14:65)

- (37) *Mutama-t taas o-uat Pilco-i-a ia*
 some[NOM]-PL again be-3PL mockery-PL-PTV and
witzoituxe-t kersi-ny-et Ja viele sijttekin
 scourging[NOM]-PL suffer-PTCP.PST-PL and still then
Fangiuxe-t ia Torn-i-t
 imprisonment[NOM]-PL and tower[NOM]-PL
 ‘Others have suffered mockeries and scourgings, and more than that, imprisonments and dungeons’ (A, Hebr. 11:36)

Another possibility is that the corpus contains many clauses that are ambiguous as to definiteness, such as the earlier example (23). Some more examples:

- (38) *Catzo / silloin tul-i-t Tieteije-t*
 look.IMP then come-PST-3PL wise.man[NOM]-PL
idhe-ste Jerusalemi-jn
 east-ELA Jerusalem-ILL
 ‘And look, then wise men came from the east to Jerusalem’ (A, Matt. 2:1)

- (39) *Ja catzo Engeli-t edheskeu-i-t /*
 and look.IMP angel[NOM]-PL come.forth-PST-3PL
ia paluel-i-t hen-de
 and serve-PST-3PL him-PTV
 ‘And look, angels came to serve him’ (A, Matt. 4:11)

In clauses (38) and (39) above, the most natural reading of the subject, marked in nominative plural, is indefinite (*some* wise men, and *some* angels), as they have not been mentioned previously in the relevant context and are introduced into discourse. Therefore, in Standard Finnish, they would be marked with the partitive. This alternative is chosen in the equivalent clauses in the 1938 Finnish translation of the Bible:

- (40) *tietäj-i-ä* *tul-i* *itäis-i-ltä* *ma-i-lta*
 wise.man-PL-PTV come-PST.3SG eastern-PL-ABL land-PL-ABL
Jerusalemi-in
 Jerusalem-ILL
- (41) *enkele-i-tä* *tul-i* *häne-n* *tykö-nsä*,
 angel-PL-PART come-PST.3SG he-GEN PSTP-PX3SG/PL
ja he tek-i-vät häne-lle palvelus-ta
 and they do-PST-3PL him-ALL service-PTV

However, both arguments represent re-occurring actors in the Gospel narrative. In that sense, they could be interpreted as definite. In Luther's 1545 translation, they are indeed marked with a definite article (which in and of itself could have affected the early Finnish translations):

- (42) *da kamen die Weisen vom Morgenland nach Jerusalem und sprachen* (Luther 1545)
 (43) *und siehe, da traten die Engel zu ihm und dienten ihm* (Luther 1545)

The relationship between the corpus and its source texts with regard to definiteness will be treated in more detail in section 7.1.

Research on definiteness has resulted in the establishment of a third category in between definiteness and indefiniteness, e.g. inferrable definites, which can be hearer-new and discourse-new, but yet interpretable as definite in a particular context, e.g. *door* in the clause *he walked by the Bastille and the door was painted purple*, where the preceding clause provides all the context for the hearer to understand precisely which door is being talked about (Prince 1988: 304–305). Similar instances are ‘weak definites’ or ‘bridging definites’ (Poesio 1994; Schwarz 2012), e.g. *side* in *the village is located on the side of a mountain*. Such arguments, where enough context is given in the surrounding discourse, or in an entailing clause such as in the latter example, are acceptable in existential constructions in several languages (Leonetti 2008: 132–133) and are argued by Schwarz (2012: 4) to be distinguished by specific articles in some Rhineland dialects of German.

The category of ‘weak definites’ overlaps with a subset of existential and possessive clause subjects that have been dubbed ‘half-definites’ by Penttilä (1955: 151–152), e.g.:

- (44) a) *Minu-lla o-n uude-t hampaa-t*
 I-ADE be-3SG new[NOM]-PL tooth[NOM]-PL
 ‘I have (a set of) new teeth’
- b) *Minu-lla o-n uus-i-a hampa-i-ta*
 I-ADE be-3SG new-PL-PTV tooth-PL-PTV
 ‘I have (an indeterminate number of) new teeth’
- (45) a) *Mieh-i-llä o-n kirvee-t mukana*
 man-PL-ADE be-3SG axe[NOM]-PL PSTP
 ‘The men had axes with them (each man had an axe with him)’
- b) *Mieh-i-llä o-n kirve-i-tä mukana*
 man-PL-ADE be-3SG axe-PL-PTV PSTP
 ‘The men had (an indeterminate number of) axes with them’

In clauses (44 a) and (45 a), the subject, which is in the nominative plural although not agreeing with the main verb, is given a context in which the hearer can infer what is being talked about, e.g. the particular set of teeth that I have, or the appropriate number of axes that each man would bear with him to carry out a specific task. In clauses (44 b) and (45 b), the usage of the partitive plural signifies that this context is not provided: I have some new teeth, but the hearer does not know which, or how many; the men carry a bunch of axes with them, perhaps for trading purposes, etc. These clauses (which will be treated in more detail below) have been generally treated under quantification, rather than definiteness: Siro (1957: 189) regarded them as notionally indefinite but quantitatively definite; Itkonen (1980) rejected the notion of quantitative indefiniteness and rather regarded the subjects of clauses such as (44 a) and (45 a) as indivisible, albeit indefinite.

One could argue subject arguments such as *Phariseuset* in (23) or *Engelit* in (39) to be similarly quantified, not by the immediate context of the clause but by the narrative as a whole: we do not know exactly which or how many Pharisees or angels appear, but we know from the Gospel as a whole what Pharisees and angels are, what they are supposed to do, whom they represent and what their role in the whole story is.

If that is so, subject arguments of this type should differ from typical existential clause arguments in one particular respect. Existential clause arguments in Finnish are generally not tracked in discourse: they are introduced but not followed up on (Helasvuo 1996: 344). Indefinite subject arguments that represent central actors of the narrative, however, would be expected to be tracked in discourse once they are introduced: to perform certain actions, to enter into dialogues, etc. Then, if a definiteness effect of the type above indeed occurs with plural subjects to the extent that it affects the distribution of plural nominative and plural partitive, a relationship between persistence in discourse and case-marking should be visible in the corpus.

The table below depicts the relationship between case-marking and discourse tracking of plural indefinite S in the corpus as a whole, with A and B combined:

Plural arguments in A and B	not tracked	tracked in the subsequent clause	tracked in later discourse
nominative, agreement	72	47	41
nominative, no agreement	41	6	6
partitive	23	9	6

Table 3: Marking and discourse tracking in A and B

The table shows clearly that non-agreeing nominatives and partitives mainly occur with arguments that are not tracked at all, whereas agreeing nominatives are overrepresented in similar fashion with arguments that are tracked in the following clause, or in later discourse.

However, another explanation is suggested by the fact that arguments that only occur in the subsequent clause behave similarly in terms of marking to arguments that are tracked in later discourse. Consider clause (39) and its translation equivalent in the 1938 Finnish Bible translation (41):

- (39) *Ja catzo Engeli-t edheskeu-i-t /*
 and look.IMP angel[NOM]-PL come.forth-PST-3PL
ia paluel-i-t hen-de
 and serve-PST-3PL him-PTV
 ‘And look, angels came to serve him’ (A, Matt. 4:11)

- (41) *enkele-i-tä* *tul-i* *häne-n* *tykönsä*,
 angel-PL-PTV come-PST.3SG he-GEN PSTP-PX3SG/PL
ja *he* *tek-i-vät* *häne-lle* *palvelus-ta*
 and they do-PST-3PL him-ALL service-PTV

In clause (39 a), the subsequent clause shows a coreferential deleted subject argument of a transitive verb. With existential clauses in Standard Finnish, this construction is impossible (Hakulinen 1982: 26), and indeed the later Finnish translation in (39 b) has an overt pronominal subject in the second clause. A coreferential deleted subject in (39 a) is made possible by the A-like marking of S in the preceding clause, and it is possible that A-like marking of S was introduced to fit the coreferentially deleted subject in order to more closely resemble source texts such as Luther's translation (see (42) and (43)). The following table depicts the occurrence of subsequent coreferential deleted arguments and case-marking:

Plural arguments in A and B	no subsequent coreferential deleted argument	subsequent coreferential deleted argument
nominative, agreement	122	38
nominative, no agreement	53	0
partitive	38	0

Table 4: Marking and coreferential deletion in A and B

As the table shows, the same restriction as in Standard Finnish occurs in Old Finnish: if intransitive S shows O-like marking in terms of case or lack of agreement, no coreferential deleted argument will follow. The number of agreeing plural nominatives followed by coreferential deleted arguments is high enough to have been able to affect the general distribution of case-markers.

The result is that there are a number of factors that could possibly be at the root of the high frequency of plural nominatives in the corpus: a general tendency for the nominative plural to be used with both objects and O-like subjects where Standard Finnish would show partitive; a possible definiteness effect affecting arguments denoting central characters of the narrative that are tracked into discourse; and the occurrence of coreferential deleted arguments which may be based on foreign models. As to the first of these factors, suffice it to say that this does seem to contradict

Denison's (1957: 181–186) thesis that the usage of the partitive object in Old Finnish confirmed, by and large, to that of Modern Finnish. There may be parallels with the East Finnic languages, where partitive case-marking is rarer than in Standard Finnish with quantitatively indefinite S, as mentioned above, but also to some extent with quantitatively indefinite O (Beronka 1922: 18; Kettunen 1943: 105–107; Ritter 1989: 70).

4. Factors affecting case-marking and agreement

Negative polarity and divisibility (or quantitative indefiniteness) are factors that will promote partitive marking and non-agreement: in Standard Finnish, negated objects and subjects in existential clauses, as well as divisible indefinite existential and possessive clause subjects and objects, are marked with the partitive.

4.1. Polarity

Negation appears to be the factor group where least variation occurs in the marking of S in existential and possessive clauses in the Finnic language area. In Metslang's study of existential clause subject marking in Estonian, negation is identified as the strongest factor affecting case-marking (Metslang 2012: 167), and whereas Veps, as mentioned, shows variation between nominative and partitive with divisible/quantitatively indefinite S, negated S in existential clauses is marked with the partitive (Kettunen 1943: 47–49). The following table depicts the distribution of case-markers in A and B, divided according to polarity:

A	nom. sg.	nom. pl.	part. sg.	part. pl.	unknown	quantifier
non-negated	368	113	58	6	84	97
negated	29	3	98	3	33	7
B	nom. sg.	nom. pl.	part. sg.	part. pl.	unknown	quantifier
non-negated	423	94	47	26	75	118
negated	26	3	101	6	34	6

Table 5: Case-marking and polarity

The following table depicts the same with agreement patterns:

A	neutral	explicit agreement	explicit non-agreement
non-negated	546	115	65
negated	165	2	6
B	neutral	explicit agreement	explicit non-agreement
non-negated	586	86	111
negated	166	0	10

Table 6: Agreement and polarity

The tables above show that polarity is a strong factor in agreement and case-marking: most, but not all, indefinite S in negated clauses are marked with the partitive; and explicit agreement in negated clauses does not occur in B and is extremely rare in A. Examples of the latter:

- (46) *Ett-e-i* *wiele* *paha* *himo* *ia* *syndi*
 that-NEG-3SG still evil[NOM] desire[NOM] and sin[NOM]
ie-uet *mei-hin* *ala-le-ns*
 remain-3PL we-ILL under-ALL-PX3SG/PL
 ‘That no evil desires and sin remain among us’ (A, Romans, Preface)
- (47) *quina* *ei-uet* *Töö-t* *poisiä*
 as NEG-3PL work[NOM]-PL remain.absent.CNG
 ‘The way in which works will not be absent’ (A, 3 John, Preface)

The construction in (46), with the main verb inflected in a negated clause, is completely unknown in Standard Finnish, though it does occur occasionally with Agricola and rarely elsewhere in Old Finnish (Savijärvi 1977: 222).

However, although partitive is very common in negated clauses (48), nominative does occur to an extent (49):

- (48) *Ninquin* *mu-i-lla* *iäsen-i-lle* *e-i* *ole*
 just.as other-PL-ADE member-PL-ADE NEG-3SG be.CNG
itze-ste-ns *walkiut-ta*
 self-ELA-PX3SG/PL light-PTV
 ‘Just as the other members do not have light in and
 of themselves’ (A, Matthew 6, comment)

- (49) *e-i ole yxi-gen swre-mbi ylestul-lut*
 NEG-3SG be.CNG anyone[NOM]-CLT greater-COMP come.forth-PTCP.PST
 ‘No-one greater has appeared’ (A, Matthew 11:11)

4.2. Divisibility

The interaction between indefiniteness, quantification and case-marking in Finnish is highly complex. In the 1950s, a discussion arose in Finnish linguistics on clauses such as the following, where a notionally indefinite and plural argument is marked with the nominative, which nonetheless does not force plural agreement markers on the verb (see also (44) and (45) above):

- (50) *koulu-ssa o-n huono-t opetusvälinee-t*
 school-INE be-3SG bad[NOM]-PL teaching.material[NOM]-PL
 ‘There are bad teaching materials in the school’
 ‘The school has bad teaching materials’

Siro (1957) resolved the issue by arguing for two kinds of definiteness: notional and quantitative indefiniteness. The arguments of (50) would be notionally indefinite, but quantitatively definite, in that *opetusvälineet* in (50) refers to the total set of teaching materials that a school conventionally has, whereas the earlier example (45 a) is understood to imply that each man carries with himself one axe (Vilkuna 1992: 69).

This solution has remained widely accepted (for example, Hakulinen et al. 2008 §1421–1422), but has also received criticism: notably Itkonen (1980: 31–33), Vähämäki (1984: 28–29) and Vilkuna (1992: 52) have called into question whether notional and quantitative indefiniteness are really independent parameters. Whereas (50) represents a case of a notionally indefinite but quantitatively definite argument, it is unclear whether notionally definite but quantitatively indefinite arguments actually exist. The following clause has been presented as an example of such:

- (51) *tämä-n sarja-n os-i-a o-n sitoja-lla*
 this-GEN series-GEN part-PL-PTV be-3SG binder-ADE
 ‘Parts of this series are at the binder’

However, as Itkonen (1980: 31) points out, the modifier *tämän sarjan* does not suffice to determine the head *osia* to the point that it could be regarded

as definite: we do not know which parts are at the binder, and the argument is therefore notionally indefinite. Itkonen (1980: 35) instead proposes casting quantitative indefiniteness in terms of indivisibility. Arguments like those of (50) are contextually quantified to the point where they can be regarded as indivisible quantities.

Itkonen's solution is attractive because, in the case of singular nouns, divisibility is a semantic feature applicable to nouns signifying materials, foodstuff, etc., but not to nouns in general: indivisible singular NPs may of course be notionally definite or indefinite, but quantitatively indefinite only in a very restricted fashion (Penttilä 1956: 30):

- (52) *venet-tä näky-y jo nieme-n takaa*
 boat-PTV be.visible-3SG already peninsula-GEN PSTP
 '(Part of) the boat is already visible from behind the peninsula'

- (53) *jänis-tä o-n pöydä-ssä vielä jälje-llä*
 hare-PTV be-3SG table-INE still PSTP-ADE
 'There is still some hare left on the table'

The referent of S in (52) is, in principle, indivisible: half a boat is not another boat. However, in this specific clause, it is presented as being divisible in terms of what part is visible and what part is not. The referent of (52) is not an (indivisible) specimen of the animal species hare, but a (divisible) quantity of hare-meat. Cases such as (51), in which an indivisible referent can be represented, in the clause, as a divisible quantity, occur in a restricted fashion. The following clause would be, on the less horrific reading that the subject referent is in the process of getting up, at the very least highly dubious:

- (54) *?sängy-ssä o-n vielä poika-a*
 bed-INE be-3SG still boy-PTV
 'In the bed there is still (part of the) boy'

In contrast, singular divisible nouns can very well be notionally definite:

- (55) *ruoka o-n pöydä-llä*
 food[NOM] be-3SG table-ADE
 'The food is on the table'

All of this suggests that divisibility and notional definiteness are independent variables in Finnish, but quantitative and notional indefiniteness are not.

In short, O as well as S in existential and possessive clauses are marked with the partitive if they are notionally indefinite as well as divisible in terms of quantity. O and S that are quantified in a specific context, for example, signifying a contextually conventional amount (Vilkuna 1992: 61–64), behave like indivisibles. Such cases occur in the Old Finnish corpus as well:

- (56) *ia ol-i heide-n Pää-se-ns cullaise-t*
 and be-PST.3SG they-GEN head-INE-PX3SG/PL golden[NOM]-PL
Crunu-t
 crown[NOM]-PL
 ‘And they had golden crowns on their heads’ (A, Rev. 4:4)
- (57) *Ketu-i-lla o-n loola-t/ ia Taiua-n linnu-i-lla*
 fox-PL-AD be-3SG lair[NOM]-PL and heaven-GEN bird-PL-ADE
o-n pesä-t
 be-3SG nest[NOM]-PL
 ‘The foxes have lairs, and the birds of the heaven have nests’ (A, Matt. 8:20).

In clause (56), there is one crown on each head, not an indeterminate number of crowns per head; similarly, in (57), each fox has his lair and each bird has his nest.

In this article, Itkonen’s (1980) analysis is followed in that contextually conventional plural arguments such as (56) and (57), as well as *plurale tantum* arguments such as *hääät* in example (58) below, were analyzed as indivisibles. Here, I also grouped arguments signifying paired body parts (59) as well as *hiukset* ‘hair’ (60):

- (58) *Ja colmande-na päivä-nä ol-i-t hää-t*
 and third-ESS day-ESS be-PST-3PL wedding[NOM]-PL
Galilea-n Cana-s
 galilee-GEN Cana-INE
 ‘And on the third day there was a wedding in Cana, in Galilee.’ (B, John 2:1)
- (59) *Jo-lla o-n corwa-t cuulla/ hän cuul-ca-n*
 who-ADE be-3SG ear[NOM]-PL to.hear he[NOM] hear-IMP-2SG
 ‘Whoever has ears to hear, let him hear.’ (B, Matt. 11:15)
- (60) *jos häne-llä o-n pitkä-t hiuxe-t*
 if he-ADE be-3SG long[NOM]-PL hair[NOM]-PL
 ‘If he has long hair.’ (B, 1 Cor. 11:14)

This means that divisibility, as a factor group, is independent from agreement, as a variable: plural and singular arguments may both be indivisible or divisible.

Table 8 depicts the distribution of case-markers in A and B according to divisibility. Table 9 depicts the same with agreement patterns.

A	nom. sg.	nom. pl.	part. sg.	part. pl.	unknown	quantifier
indivisible	313	26	42	0	13	8
divisible	84	90	114	9	104	96
χ^2 (nom. vs. part.)	83.7 (significant)					
B	nom. sg.	nom. pl.	part. sg.	part. pl.	unknown	quantifier
indivisible	313	22	34	1	7	8
divisible	136	75	114	31	102	116
χ^2 (nom. vs. part.)	91.4 (significant)					

Table 8: Case-marking and divisibility.

A	neutral	explicit agreement	explicit non-agreement
indivisible	369	12	21
divisible	342	105	50
χ^2 (explicit agreement vs. explicit non-agreement)	11.3 (significant)		
B	neutral	explicit agreement	explicit non-agreement
indivisible	353	11	21
divisible	399	75	100
χ^2 (explicit agreement vs. explicit non-agreement)	0.8 (not significant)		

Table 9: Agreement and divisibility.

The tables show a statistically significant correlation between case-marking and divisibility in that partitive tends to occur with divisible indefinite S in both texts; while in A, but not in B, there is also a statistically significant correlation between divisibility and agreement patterns (divisible arguments occur with explicit agreement markers to a greater extent in A).

These relations are nonetheless quite a bit weaker than those between marking and polarity. Whereas (61) and (62) below exemplify partitive-marked divisible arguments as one would expect based on Standard Finnish, (63) and (64) exemplify nominative-marked arguments, which occur fairly frequently, and which have been treated in more detail above:

- (61) *Ja e-i ole hei-lle söteue-t*
 and NEG-3SG be.CNG they-ADE food-PTV
 ‘And they do not have food’ (A, Matt. 15:34)
- (62) *ja tul-i rakeh-i-ta ja tul-da*
 and come-PST.3SG hailstone-PL-PTV and fire-PTV
were-llä secoite-ttu-a
 blood-ADE mix-PTCP.PASS.PST-PART
 ‘And hailstones fell, and fire mixed with blood’ (B, Rev. 8:7)
- (63) *Ja edheskeu-i-t hene-n tyge-ns*
 and walk.forth-PST-3PL him-GEN PSTP-PX3SG/PL
sockia-t ia onduua-t Templi-s
 blind[NOM]-PL and cripple[NOM]-PL temple-INE
 ‘And blind men and cripples walked forth towards him in the Temple’
 (A, Matt. 21:14)
- (64) *JA häne-n tygö-ns cocouns-i Phariseuxe-t /*
 and him-GEN PSTP-PX3SG/PL gather-PST.3SG pharisee[NOM]-PL
ja muutama-t Kirjanoppenu-i-sta
 and several[NOM]-PL scribe-PL-ELA
 ‘And at him gathered Pharisees, and several scribes.’ (B, Mark 7:1)

It should be noted that all the cases of contextually conventional plural NPs, such as in the earlier examples (56) and (57), are marked either with the nominative or with a quantifier. Aside from the aforementioned examples, there are also the following:

- (65) *Ja hen näk-i taa-mba-ta Fikunapuu-n /*
 and he[NOM] see-PST.3SG back-COMP-PTV fig.tree-ACC
iolla lehdhe-t ol-i-t
 which-ADE leaf[NOM]-PL be-PST-3PL
 ‘And further on he saw a fig tree, which had leaves’ (A, Mark 11:13)
- (66) *Mutta jo-i-lla uscollise-t Isännä-t o-wat*
 but who-PL-ADE faithful[NOM]-PL master[NOM]-PL be-3PL
 ‘But whoever has believing masters’ (B, 1 Tim. 6:2)

In (65), the leaves are the total set of leaves a tree conventionally has, and in (66), each referent of the relative pronoun is implied to have one master, not an indeterminate quantity of masters.

All of this suggests that divisible indefinite S is marked to a lesser degree with the partitive, and definitely not to a greater degree, than in Standard Finnish. This, again, may be simply the result of O-like indefinite S being marginalized in Old Finnish in favour of A-like indefinite S, both being in principle possible in Standard Finnish. However, it was observed above that particularly plural partitive-marked S was strikingly rare in the corpus, and that this, in A at least, occurred with plural partitive-marked O as well. This suggests that more may be going on than a simple competition of alternative constructions, and it should be noted that divisibility-based partitive is rarer in the East Finnic languages than in Standard Finnish. It may be that the Old Finnish material preserves a more archaic state of affairs.

4.3. Polarity and divisibility cross-tabulated

The following table cross-tabulates polarity and divisibility as factors affecting case-marking:

A		non-negated	negated	total
indivisible	nominative	321	18	339
	partitive	3	39	42
total		324	57	381
divisible	nominative	160	14	174
	partitive	61	62	123
total		221	76	297
B		non-negated	negated	total
indivisible	nominative	322	13	335
	partitive	4	31	35
total		326	44	370
divisible	nominative	74	16	211
	partitive	26	76	145
total		264	92	356

Table 10: Polarity, divisibility and agreement in case-marking

It clearly shows how polarity is the stronger factor of the two: the relative occurrence of partitives among negated arguments in general is much greater than that among divisible arguments in general. Cross-tabulating divisibility and polarity as factors affecting agreement is uninformative because, as is shown in Table 6, both explicit agreement and explicit non-agreement occur rarely with negated clauses.

5. Factors affecting O-like marking

The factor groups treated below – clause type, the presence of an indefinite modifier, and the presence of an adverbial phrase in topical position – are postulated to directly affect O-like or A-like marking of indefinite S, and thereby indirectly case choice (partitive or nominative) and agreement patterns. The presence of indefinite modifiers is expected to occur with subject-like marking to a greater extent as indefiniteness is already lexically expressed, leading to a preference for locational constructions of type (22) instead of existential constructions of type (21). With clause type, as I will argue below, the presence of a topical, typically human and therefore semantically subject-like possessor may lead to the subject, in turn, gaining stronger object-like features. And the presence of an adverbial topic could be expected to correlate with object-like case-marking of the subject for the same reasons.

As it should not be presupposed that case-marking and agreement are affected by these factors in the same way, statistics presenting the distribution of case-markers and agreement patterns will be presented as well as those depicting the distribution of A-like or O-like marking. The latter cannot be read directly from the former: a nominative singular argument, for example, is ‘neutral’ with regards to case-marking in a non-negated clause when followed by a 3rd person singular verb, but explicitly signifies S-like marking if it occurs in a negated clause (where one would expect the partitive).

5.1. Clause type

The following table depicts the distribution of case-markers in A and B, divided according to clause type. The moniker ‘existential’ in the following table covers all instances of indefinite S outside of possessive clauses, regardless of whether these are existential clauses according to the parameters of the construction in Standard Finnish or not:

A	nom. sg.	nom. pl.	part. sg.	part. pl.	unknown	quantifier
existential	224	78	63	2	30	55
possessive	173	38	93	7	87	49
χ^2 (nom. vs. part.)	19.07 (significant)					
B	nom. sg.	nom. pl.	part. sg.	part. pl.	unknown	quantifier
existential	235	67	66	20	35	67
possessive	214	30	82	12	74	57
χ^2 (nom. vs. part.)	3.1 (not significant)					

Table 11: Case-marking and clause type

The table below depicts agreement patterns in A and B, divided according to clause type:

A	neutral	explicit agreement	explicit non-agreement
existential	338	101	14
possessive	373	16	57
χ^2 (explicit agreement vs. explicit non-agreement)	82.5 (significant)		
B	neutral	explicit agreement	explicit non-agreement
existential	369	71	50
possessive	383	15	71
χ^2 (explicit agreement vs. explicit non-agreement)	35.2 (significant)		

Table 12: Agreement and clause type

The table below depicts the distribution of neutral, explicitly O-like an explicitly A-like marking, divided according to clause type. Here, non-agreeing plural nominatives as well as partitives were regarded as indicating O-like marking. The category ‘Unknown’ includes cases where, for orthographical reasons, it cannot be determined whether S is marked with the nominative or partitive.

A	A-like	Neutral	O-like	Unknown
existential	153	215	66	19
possessive	50	194	124	78
B	A-like	Neutral	O-like	Unknown
existential	136	230	97	27
possessive	53	213	119	84

Table 13: Alignment patterns and clause type.

Tables 11, 12 and 13 show clearly that features of O-like marking of S are more common with possessive clauses, both in terms of case-marking (a greater relative frequency of partitive) and in terms of agreement (a greater relative frequency of explicit non-agreement). In A, the differences are statistically significant at $p < 0.05$ according to a chi-squared test with both case-marking and agreement. In B, the relationship with case-marking is not significant, but it is close ($p = 0.079$). This relationship is also clearly visible in Table 13, which directly compares A-like and O-like marking with clause type. Here, it should also be noted that the category ‘Unknown’ is clearly overrepresented with possessive clauses and may conceal a significant number of partitive-marked S. In A, the relationship between marking and clause type appears to be somewhat stronger than in B.

One way of explaining this would be that the underlying semantics of the possessive clause are closer to that of a transitive clause, with the possessor being typically animate or indeed human, and the possessed typically inanimate. Here, it should of course be noted that the S of possessive clauses can be definite or indeed a personal pronoun (see (9) above), though such cases are excluded from this corpus. These semantic features could have led to a stronger object-like behaviour of indefinite S in possessive clauses. It should be noted here that some authors, such as Ikola (1954: 215) and Vilkuna (1996: 156–157), have entertained the notion that indefinite S in possessive (but not existential) clauses is indeed an object.

This explanation relates to a phenomenon which Stassen (2009: 209–210) dubbed *have*-drift: a cross-linguistic tendency for any major reanalysis of any possessive constructional type to be ‘directed’ towards a *have*-construction. Notably, Stassen (2009: 231–232) emphasizes that this type of diachronic change is attested with *with*-possessives (‘I’m with a dog’) and topicalized possessives (‘As for me, at me there’s a dog’) but not for locational possessives such as those exemplified by Finnish. Nonetheless,

Stassen argues that certain tendencies towards subject-like marking of the locational possessor phrase, and object-like marking of the possessed, may be discerned with locational possessives as well, such as the possibility of the locational possessor phrase in Hungarian to be coreferentially deleted in the subsequent clause (Stassen 2009: 241). Creissels (2013: 468–469, 2014: 36) has argued that Finnish exemplifies *have*-drift in the possibility for accusative-marked personal pronouns to occur as possessed arguments:

- (9) *onne-ksi minu-lla o-n sinu-t*
 luck-TRS I-ADE be-3SG you-ACC
 ‘Luckily I have you.’

According to Creissels (2013: 468–469), the accusative marker signifies that the possessed argument cannot be regarded as an inverted subject. However, the possibility of personal pronoun subjects to occur in possessive, but not existential, clauses is governed by the definiteness restrictions of Standard Finnish. Furthermore, accusative personal pronoun subjects do seem able to occur in existential clauses as well (see (10) above), and partitive-marked personal pronoun subjects may occur in Standard and dialectal varieties of Finnish, such as in the example below:

- (67) *ja mää tämmönem piäni ihmine e-i*
 and I[NOM] such[NOM] little[NOM] human[NOM] NEG-3SG
minnu-u näky-ny yhtää polstari-n alt
 I-PTV be.visible-PTCP.PST.CNG at.all mattress-GEN PSTP
 ‘And what with me being so small, I couldn’t be
 seen at all under the mattress.’ (SA, Pöytyä)

It is unclear to me why, in some very specific constructions, a *t*-accusative could not be a subject marker: all other morphological markers used in Finnish argument case-marking can mark both subjects and objects in specific constructions (e.g. the nominative, the partitive, but also genitive/accusative *-n* as subjects of certain non-finite constructions and *-t* as the marker of the nominative plural). However, the greater occurrence of O-like marking of indefinite S in possessive clauses in Old Finnish could indeed be an instance of *have*-drift.

Another explanation would be that, in Standard Finnish, the O-like S of existential clauses varies with an A-like S in intransitive clauses, as mentioned above (see examples (20) and (21)), but there is no similar variation with possessive clauses in Standard Finnish. S in a possessive clause will,

in Standard Finnish, invariably show O-like marking (e.g. partitive under specific conditions of polarity and quantification). Thus, perhaps through language contact with Old Swedish, medieval (Low) German, etc., O-like indefinite S in existential clauses such as clause (68) below could have become marginalized in favour of A-like indefinite S, as in clause (69):

- (68) *Nijn Jerusalemi-s asu-i Judalais-i-a / Jumala-ta*
 thus jerusalem-INE dwell-PST.3SG jew-PL-PTV god-PTV
pelkäväs-i-ä mieh-i-ä / caickinaise-sta Canssa-sta
 fearing-PL-PTV man-PL-PTV all.kind-ELA nation-ELA
 ‘Thus there were Jews living in Jerusalem, and
 god-fearing people of all nations’ (B, Acts 2:5)

- (69) *jo-i-sta cateus / rijta / häväistys*
 which-PL-ELA envy[NOM] quarrel[NOM] shame[NOM]
ja paha-t luulo-t tule-wat
 and evil[NOM]-PL thought[NOM]-PL come-3PL
 ‘From which envy, strife, shame and evil thoughts spring.’ (B, 1 Tim. 6:4)

This shift would be blocked with possessive clauses, which would have formed a more well-defined construction in Old Finnish through its greater lexical and semantic specificity (e.g. the lexical verb is virtually always ‘to be’, the theme a possessor adverb, etc.) as well as through its interlingual association with structurally very dissimilar constructions in the model languages (the ‘to have’ verbs in German, Swedish, etc.). This explanation is weakened by the fact that, while possessive clause S may be invariably O-like in Standard Finnish, it does vary in Old Finnish between O-like (70) and S-like (71) marking:

- (70) *caiki io-i-lla ol-i Sairah-i-ta moninai-s*
 all who-PL-ADE be.PST.3SG sick-PL-PTV many.kind-PL-INE
Taudh-i-s
 disease-PL-INE
 ‘Everyone who had sick people, with many kinds of diseases.’ (A, Luke 4:40)

- (71) *Ketu-i-lla lola-t o-uat ia Taiuahis-i-lla*
 fox-PL-ADE lair[NOM]-PL be-3PL and heavenly-PL-ADE
Linnu-i-lla pese-t
 bird-PL-ADE nest[NOM]-PL
 ‘The foxes have lairs, and the birds from the heavens have nests’ (A, Luke 9:58)

Table 13 as well shows that a significant number of indefinite S in possessive clauses still show A-like marking.

5.2. Topical adverbials

Assuming we are dealing with *have*-drift, that is, with possessive clauses being based on a more transitive underlying scheme because of the semantics of the possessor argument (typically human) and that of the possessed argument (typically inanimate), we should see a similar effect with topical adverbials in general. As mentioned, existential clauses often include a topical adverbial, for example, (68):

- (68) *Nijn Jerusalemi-s asu-i Judalais-i-a / Jumala-ta*
 thus jerusalem-INE dwell-PST.3SG jew-PL-PTV god-PTV
pelkäväis-i-ä mieh-i-ä / caickinaise-sta Canssa-sta
 fearing-PL-PTV man-PL-PTV all.kind-ELA nation-ELA
 ‘Thus there were Jews living in Jerusalem, and
 god-fearing people of all nations’ (B, Acts 2:5)

But this is not always the case. Clause (62) shows a subject argument that is postverbal, but the verb is not preceded by any adverbial phrase:

- (62) *ja tul-i rakeh-i-ta ja tul-da*
 and come-PST.3SG hailstone-PL-PTV and fire-PTV
were-llä secoite-ttu-a
 blood-ADE mix-PTCP.PASS.PST-PART
 ‘And hailstones fell, and fire mixed with blood’ (B, Rev. 8:7)

The Standard Finnish example (41) shows an O-like indefinite S that is preverbal and not preceded by any topicalized adverbial phrase. In terms of word order, (41) resembles a locational rather than a typical existential clause:

- (41) *enkele-i-tä tul-i hänen tykönsä,*
 angel-PL-PTV come-PST.3SG he-GEN PSTP-PX3SG/PL
ja he tek-i-vät häne-lle palvelus-ta
 and they[NOM] do-PST-3PL him-ALL service-PTV
 ‘Angels came to him, and they served him.’

The topical adverbial of existential clauses typically signifies a location, or a time, and therefore is not human, though a clause such as (72) is acceptable in Standard Finnish:

- (72) *minu-sta vuota-a ver-ta*
 I-ELA flow-3SG blood-PART
 ‘I’m bleeding’ lit.: ‘Blood is flowing from me.’

Possessive clauses, conversely, always show a possessor argument, which is typically human. Often, the possessor argument is in topic position, but not always:

- (73) *Mutta toinen Cunnia o-n nij-lle*
 but another[NOM] honour[NOM] be-3SG those-ADE
Taiualis-i-lla / Ja toinen nij-lle Maalis-i-lla.
 heavenly-PL-ADE and another[NOM] those-ADE earthly-PL-ADE
 ‘The heavenly (bodies) have one kind of honour, the
 earthly (bodies) another kind.’ (A, 1 Cor. 15:40)

I hypothesize that clauses with a topical adverbial phrase will show O-like marking to a greater extent, as the topical adverbial phrase has in common with typical subjects its topicality and its preverbal position, and that thereby the clause will have more in common with a typical transitive scheme than clauses showing no adverbial phrase, or a non-topical one. In possessive clauses, this effect should be much stronger due to the stronger subject-like features of the possessor phrase, but it should be discernible with non-possessive intransitive clauses as well.

Table 14 depicts the distribution of case-markers according to the presence or absence of a topical adverbial phrase, and Table 15 table depicts the distribution of agreement patterns according to the presence or absence of an adverbial phrase:

A	nom. sg.	nom. pl.	part. sg.	part. pl.	unknown	quantifier
adverbial	268	69	119	8	107	75
no adverbial	129	47	37	1	10	29
B	nom. sg.	nom. pl.	part. sg.	part. pl.	unknown	quantifier
adverbial	326	62	112	25	97	94
no adverbial	123	35	36	7	12	30

Table 14: Topical adverbial and case-marking of the subject

A	neutral	explicit agreement	explicit non-agreement
adverbial	529	55	62
no adverbial	182	62	9
B	neutral	explicit agreement	explicit non-agreement
adverbial	567	49	100
no adverbial	185	37	21

Table 15: Topical adverbial and agreement

The two tables clearly show that features indicating O-like marking, such as partitive case-marking and a lack of agreement, are much more common in clauses which do show a topical adverbial phrase. The same correlation clearly emerges from the following table, which directly compares alignment patterns and the presence of a topical adverbial, divided across constructions showing an explicitly A-like, explicitly O-like or a neutral construction:

A	A-like	Neutral	O-like	Unknown
adverbial	122	285	150	89
no adverbial	81	124	40	8
B	A-like	Neutral	O-like	Unknown
adverbial	127	316	170	103
no adverbial	62	127	46	8

Table 16: Topical adverbial and alignment patterns

Note, again, that most ‘Unknowns’ occur in clauses which show a topical adverbial phrase, and that the ‘Unknown’ category may hide many partitive-marked arguments.

These correlations, however, may simply result from O-like marking being more common in possessive clauses, and possessive clauses showing a greater number of topical adverbials. Table 17 cross-tabulates clause type and the presence of a topical adverbial.

Tables 14, 15 and 17 show that the vast majority of possessive clauses do, indeed, show a topical adverbial, and that correlations in the subgroup of existential clauses are much less clear. Though O-like marking does appear to be somewhat more common in clauses showing a topical adverbial phrase, the correlation is not significant in either text.

Fluid intransitivity in Old Finnish

A		existential	possessive	total
adverbial	A-like	73	49	122
	Neutral	102	183	285
	O-like	37	113	150
total		212	345	
no adverbial	A-like	80	1	81
	Neutral	113	11	124
	O-like	29	11	40
total		222	23	
B		existential	possessive	total
adverbial	A-like	76	51	127
	Neutral	119	197	316
	O-like	62	108	170
total		257	356	
no adverbial	A-like	60	2	62
	Neutral	111	16	127
	O-like	35	11	46
total		206	29	

Table 17: Topical adverbial, clause type and alignment patterns cross-tabulated

This suggests that the positive correlation between marking and the presence of a topical adverbial in Tables 14–16 mostly result from O-like marking being more common in possessive clauses. The slight, but statistically insignificant, overrepresentation of O-like marking in existential clauses with a topical adverbial may indicate that the greater similarity to a transitive scheme exhibited by clauses with a topical adverbial may have a slight effect with existential clauses as well, and a much greater one in possessive clauses: in other words, we may be dealing with *have*-drift, which, with possessive clauses, could be facilitated by the presence of *have*-constructions in contact languages. However, it does not prove that this is the case, or disprove the alternative solution: that an alternative locational construction involving an A-like indefinite S is more readily available with non-possessive than possessive clauses.

5.3. Lexical quantification

As mentioned above, there is variation between A-like indefinite S and O-like indefinite S in intransitive clauses, with the exception of possessive clauses. However, if indefiniteness is not lexically expressed by an indefinite pronoun (e.g. *joku* ‘some (sg.)’) or an indefinite quantifier (*muutammat* ‘some, several’), the default reading of an A-like S would be definite (see examples (1) and (2) at the beginning of this article). It would therefore be interesting to examine whether the presence of an indefinite pronoun or quantifier is a factor in case-marking and agreement, specifically whether it is correlated with A-like marking of indefinite S.

Some examples follow. In the following clauses, indefiniteness is lexically expressed, and in (76), also through O-like marking of S:

- (74) *Ni-nen pä-le e-i ole si-lle toise-lla*
 those-GEN.PL PSTP-ADE NEG-3SG be.CNG that-ADE other-ADE
Colema-lla yct-en woima
 death-ADE any-PTV power.PTV
 ‘That other death has no power over them.’ (A, Rev. 20:6)

- (75) *ia mei-lle o-mbi yxi swri Pappi /*
 and we-ADE be-3SG one[NOM] great[NOM] priest[NOM]
Jumala-n Hoonenhaltia
 god-GEN steward[NOM]
 ‘And we have a high priest, the steward of God.’ (A, Hebrews 10:21)

- (76) *että vielä o-n muutam-i-ta ma-i-ta / ja*
 that still be-3SG several-PL-PTV land-PL-PTV and
Romi-n Caupungi
 Rome-GEN city[NOM]
 ‘That there are still some countries, as well as the city of Rome’ (B, Rev., preface)

In the following clauses, indefiniteness is not lexically expressed:

- (77) *Cu-lla tei-ste o-mbi Ysteue / ia mene-pi*
 who-ADE you-ELA be-3SG riend[NOM] and go-3SG
hene-n tyge-ns poliöö-st ia
 he-GEN PSTP-PX3SG/PL midnight-ELA and
 ‘Who among you has a friend, and goes to him at midnight, and’ (A, Luke 11:5)

Fluid intransitivity in Old Finnish

- (78) *JA Phariseuxe-t tul-i-t häne-n tygö-ns /*
 and pharisee[NOM]-PL come-PST-3PL he-GEN PSTP-PX3SG/PL
kiusaman hän-dä
 to.test him-PTV
 ‘And Pharisees approached him, in order to test him.’ (B, Matthew 19:3)

Table 18 depicts the distribution of case-markers in A and B according to the presence or absence of lexically expressed indefiniteness. Table 19 depicts the same with agreement patterns.

A	nom. sg.	nom. pl.	part. sg.	part. pl.	unknown	quantifier
lexical	137	36	79	0	2	53
not lexical	260	80	77	9	115	51
χ^2 (nom. vs. part.)	10.7 (significant)					
B	nom. sg.	nom. pl.	part. sg.	part. pl.	unknown	quantifier
lexical	98	25	69	9	3	71
not lexical	351	72	79	23	106	53
χ^2 (nom. vs. part.)	29.2 (significant)					

Table 18: Case-marking and lexical quantification

A	neutral	explicit agreement	explicit non-agreement
lexical	242	51	14
not lexical	469	66	57
χ^2 (overt agreement vs. overt non agreement)	11.1 (significant)		
B	neutral	explicit agreement	explicit non-agreement
lexical	216	28	31
not lexical	536	58	90
χ^2 (overt agreement vs. overt non agreement)	1.2 (not significant)		

Table 19: Agreement and lexical quantification

The following table depicts the distribution of presence and absence of overt lexical quantification and alignment patterns:

A	A-like	Neutral	O-like	Unknown
lexical	53	170	82	2
not lexical	150	239	108	95
χ^2 (A-like vs. O-like)	12.7 (significant)			
B	A-like	Neutral	O-like	Unknown
lexical	41	149	81	4
not lexical	148	294	135	107
χ^2 (A-like vs. O-like)	12 (significant)			

Table 20: Alignment patterns and lexical quantification

The result is, surprisingly, that in both texts, overt lexical expression of indefiniteness favours partitive case-marking, and that in A (but not in B), overt lexical expression of indefiniteness also favours agreement. In other words, the two parameters of object-like marking show conflicting correlations in A. Table 20 shows, however, that overt lexical expression of indefiniteness significantly favours O-like marking in both texts. However, note from Table 18 and 20 that tokens where case-marking is unknown for orthographical reasons, and which therefore may be partitives, often tend to occur in clauses without overt lexical expression of indefiniteness: usually, indefinite pronouns and quantifiers are orthographically explicit in partitive case-marking.

A possible explanation for the second correlation, of overt lexical quantification favouring agreement in A, may be a tendency for *muutama* ‘several’ to appear with the nominative plural, e.g.:

- (79) *O-uat mutama-t nei-sse / io-t-ca*
 be-3PL several[NOM]-PL those-INE which[NOM]-PL-CLT
te-sse seiso-uat
 this-INE stand-3PL
 ‘There are several among those which stand here.’ (A, Mark 9:1)

It should also be noted that quantifiers such as *paljon* ‘many’ often govern plural agreement on the main verb in Old Finnish (though not in Standard Finnish):

- (80) *ia hene-n cansa-ns men-i-t palio hene-'*
 and he-GEN PSTP-PX3SG/PL go-PST-3PL many he-GEN
opetuslaps-i-a-ns
 disciple-PL-PTV-PX3SG/PL
 'And many of his disciples went with him.' (A, Luke 7:11)

A possible explanation for the first correlation, of overt lexical quantification favouring object-like case-marking, may be the presence of negative indefinite pronouns such as *ei yhtään* (see also (67) above):

- (81) *e-i-ke ol-lut hei-lle mi-te-ken sömis-t*
 NEG-3SG-CLT be-PTCP.PST.CNG they-ADE nothing-PTV-CLT eating-PTV
 'And they had nothing to eat' (A, Mark 8:1)

- (82) *e-i ole yh-tä-kän sure-mba-ta Johannes*
 NEG-3sg be.CNG any-PTV-CLT great-COMP-PTV John[NOM]
Castaja-ta tul-lut
 baptist-PTV come-PTCP.PST.CNG
 'None greater than John the Baptist has come.' (B, Matt. 11:11)

If this explanation is true, lexical quantification should favour partitive case-marking primarily in negated clauses. The following table cross-tabulates polarity and lexical quantification in accordance with case-marking patterns in B:

B		non-negated	negated	total
no lexical quant.	nominative	400	23	423
	partitive	40	62	102
	total	440	85	525
lexical quant.	nominative	117	6	123
	partitive	33	45	78
	total	150	51	201
total	nominative	517	29	602
	partitive	73	107	124
	total	590	136	726

Table 21: Polarity, lexical quantification and case-marking in B

The data from Table 21 invalidate the explanation proposed above: lexical quantification favours partitive case-marking in both negated and non-

negated clauses. Of the indefinite pronouns or quantifiers that frequently occur in A, some strongly tend towards nominative case-marking (such as the highly frequent *yksi* ‘one’, which is used as an indefinite article, as well as *muutammat* ‘several’, which does not occur with the partitive in A), while others tend towards partitive case-marking, including *ei yhtään* and *ei mitään* ‘none’, but also their non-negated counterpart *jota(k)in* ‘some, something’, the partitive-marked form of *jokin* ‘some’. There are 20 occurrences of *jota(k)in* in A; considering that the total number of partitives in non-negated clauses is 73, *jota(k)in* may partially account for the tendency for lexical quantification to favour partitive case-marking in non-negated clauses.

Another possibility is that some tokens of S which are really definite have been included in the corpus. I alluded to the difficulties with distinguishing indefinite and definite arguments above, and argued that the inclusion of some definite arguments does not make a difference in attempting to figure out which factor groups affect case-marking and agreement patterns; any corpus of clauses which includes all instances of indefinite S will do. While this is true, it presupposes that all factor groups are independent of definiteness. Obviously, the presence of an indefinite pronoun or quantifier is not. There is thus a possibility that the presence of such a pronoun or quantifier correlates with partitive case-marking because it involves only indefinite arguments, and only indefinite arguments may possibly be marked with partitive. While this possibility of interaction is troubling, I do not believe the proportion of doubtful indefinite cases to be so great as to lead to a significant correlation between lexical quantification and partitive case-marking.

The cause for the surprising correlation may rather lie in the interaction between lexical quantification and divisibility. Consider the following cross-tabulation of the two factors in A:

A		Divisible	Indivisible	total
Lexical quant.	nominative	38	135	173
	partitive	62	17	79
	total	100	152	252
No lexical quant.	nominative	136	204	340
	partitive	61	25	86
	total	229	197	426

Table 22: Lexical quantification, divisibility and case-marking in A

It is clear from the table that lexical quantification promotes partitive case-marking only in the category of divisibles: here, a clearly larger proportion of arguments in clauses that include overt lexical quantification are marked with the partitive than those in clauses that do not include overt lexical quantification. Among indivisibles, however, the ratios of the two groups are exactly identical (89 : 11). However, divisibles show a tendency to promote partitive case-marking also among clauses without lexical quantification, albeit to a lesser extent. This would suggest that lexical quantification is a dependent factor, whereas divisibility promotes partitive case-marking independently.

As with negation, as mentioned above, lexical quantification as a factor is not inherently dependent on divisibility, but this does not hold for the individual modifiers and pronouns involved. The most frequent ones in A are listed in the table below:

Indefinite modifiers, quantifiers and pronouns	Meaning	Number of tokens
<i>yksi</i>	‘a, one’	122
<i>ei mikään/mitään</i>	‘none, no’	21
<i>ei yksikään/yhhtään</i>	‘none, no’	38
<i>jo(ta)kin</i>	‘something, some’	20
<i>muutama(t)</i>	‘several, some’	21
<i>paljon</i>	‘much’	26
<i>monta</i>	‘many’	20

Table 23: Indefinite modifiers, quantifier and pronouns in A

Of these modifiers, *yksi* strongly favours nominative case-marking and occurs with highly individualized, indivisible heads. However, *ei mikään* and *ei yksikään* strongly favour partitive case-marking, and the former generally occurs with divisible items, whereas the latter may modify or refer to either divisibles or indivisibles. Note from Table 22 that indefinite quantifiers tend to gravitate towards either nominative-marked indivisibles (such as *yksi*) or partitive-marked divisibles – aside from *ei mikään* also *jo(ta)kin*. The latter contribute to the skewed distribution in Table 22.

6. Multivariate analysis

A multivariate logistic regression analysis of the material was carried out with the help of the computer program Goldvarb. This method is based on the concept of variable rules developed in sociolinguistics: rules that may or may not be applied with a given statistical frequency, rather than categorically (Walker 2010: 17–19, 23–24). The material used here is, of course, written material rather than the spoken material used in sociolinguistic research. However, it has been noted that linguistic variation in Old Finnish, particularly the older texts, is often of a statistical rather than a categorical nature: though general tendencies governing the occurrence of specific variants can often be pinpointed, it is extremely difficult to find categorical rules underlying variation, and one easily finds syntactic variation in, for example, argument case-marking in virtually identical contexts (Inaba and Blokland 2001: 430; De Smit 2010: 113–115). The analysis provided by Goldvarb is binominal, which means that variants have to be reduced to two. For case-marking, nominative and partitive were picked as variants (which means that number has been left out of consideration); for agreement patterns, explicit agreement and explicit non-agreement were contrasted. The analysis proceeds by testing models, in which each factor group has a relative contribution or factor weight, against the raw data and picking the model that fits best (Walker 2010: 41–46). In addition to testing each given factor group for statistical significance, as was done above, this analysis thus provides us with a picture of the relative strength of each factor group in bringing about the distribution of variants in the corpus.

Tables 24–27 depict the results with, respectively, case-marking and agreement in A. Range signifies the difference between the higher factor weight (for example, positive clauses favouring nominative) and the lower (negated clauses favouring nominative), and thus gives a measure of the relative contribution of the factor group. Note that these tables include polarity and divisibility, which favour partitive case-marking directly, as well as clause type, lexical quantification and the presence of a topical adverbial, which favour partitive case-marking and non-agreement indirectly through favouring O-like marking of S.

To sum up, with case-marking, negation is the strongest factor promoting partitive case-marking of indefinite S in both texts, followed by divisibility. In A, possessive clauses favour partitive case-marking to a relatively greater degree than in B. With agreement patterns, the two texts differ

Relevant factor group	Influence	Range
Polarity	negation favours partitive	0.645
Divisibility	divisible favours partitive	0.583
Clause type	possessive favours partitive	0.440
Lexical quantification	quantification favours partitive	0.363

Table 24: Factor groups affecting case-marking in A

Relevant factor group	Influence	Range
Clause type	possessive favours non-agr.	0.668
Polarity	negated favours non-agr.	0.419

Table 25: Factor groups affecting agreement patterns in A

The following two tables depict the same in B:

Relevant factor group	Influence	Range
Polarity	negation favours partitive	0.611
Divisibility	divisible favours partitive	0.529
Lexical quantification	quantification favours partitive	0.381
Clause type	possessive favours partitive	0.242

Table 26: Factor groups affecting case-marking in B

Relevant factor group	Influence	Range
Clause type	possessive favours non-agr.	0.472
Divisibility	divisible favours non-agr.	0.257
Topical adverbial	topical adverb. favours non-agr.	0.193

Table 27: Factor groups affecting agreement patterns in B

more strongly: with A, the factor groups influencing agreement patterns are clause type followed by polarity; with B, clause type likewise affects agreement patterns, but it is followed by divisibility (with divisibility favouring non-agreement) and word order (with postverbal position favouring non-agreement). Polarity is not included because the effect of negation on agreement appears to be categorical rather than variable: there are no occurrences in B of explicit agreement markers in negated clauses. Lexical

quantification, finally, appears to affect case-marking only, and not agreement. Though I remarked above that lexical quantification interacts with divisibility, the analysis has selected it as an independent factor group.

Divisibility as a factor group favouring non-agreement is counter-intuitive. Likely, it is an artefact of the method. Consider the table below, where divisibility and clause type in B are cross-tabulated according to agreement patterns:

B		existential	possessive	total
divisible	non-agree	50	50	100
	agree	67	8	75
	total	117	58	175
indivisible	non-agree	0	21	21
	agree	4	7	13
	total	4	28	32
total	non-agree	50	71	121
	agree	71	15	86
	total	121	86	207

Table 28: Divisibility, clause type and agreement patterns in B

This shows that, when it comes to explicitly agreeing or explicitly non-agreeing indivisible arguments with existential, rather than possessive clauses, there are only four, and all show agreement markers. As clause type was selected as a factor group in the multivariate analysis, with possessive clauses favouring agreement, divisibility was also selected, with divisibles favouring non-agreement: excluding possessive clauses, non-agreement does not occur with indivisibles. Notably, if clause type is excluded as a factor group when the multivariate analysis is carried out, divisibility is not selected. As the numbers are very low, this says very little of the role played by divisibility in assigning agreement markers.

The statistics above combine factor groups which have a different effect: negative polarity promotes partitive case-marking, but not O-like marking as such; overt lexical quantification, on the other hand, should have an effect on alignment patterns and only indirectly on case-marking. If a test is carried out for only clause type, lexical quantification and the presence of a topical adverbial, with overt S-like marking and overt O-like marking as variables, the results are as follows:

Relevant factor group	Influence	Range
Clause type	possessive favours O-like	0.484
Lexical quantification	lexical quantification favours O-like	0.362

Table 29. Factor groups affecting alignment patterns in A.

Relevant factor group	Influence	Range
Clause type	possessive favours O-like	0.318
Lexical quantification	lexical quantification favours O-like	0.250

Table 30: Factor groups affecting alignment patterns in B

It thus appears that the presence or absence of a topical adverbial is only selected as a relevant factor for agreement patterns in B, but nowhere for case-marking, or for alignment patterns in general. It would seem obvious that, as suggested above, interference with clause type is at play, as possessive clauses overwhelmingly show topical adverbials, and tend towards O-like marking. However, carrying out a multivariate test for case while removing clause type as a factor leads to the same result: presence of a topical adverbial is eliminated as a factor. Hence, this must be a case of interference with some other factor group.

Consider the following two tables, cross-tabulating the presence of a topical adverbial with divisibility and overt lexical quantification in A:

A		Divisible	Indivisible	Total
No topical adv.	A-like	78	3	81
	O-like	29	11	40
	total	107	14	121
Topical adv.	A-like	103	19	122
	O-like	102	48	150
	total	205	67	272

Table 31: Cross-tabulation of divisibility, presence of a topical adverbial, and alignment patterns in A

A		Lexical quant.	No lexical quant.	Total
No topical adv.	A-like	33	47	81
	O-like	18	22	40
	total	51	70	121
Topical adv.	A-like	20	102	122
	O-like	64	86	150
	total	84	188	272

Table 32: Cross-tabulation of lexical quantification, presence of a topical adverbial, and alignment patterns in A

As is seen from the tables above, the distribution of O-like marking in clauses with topical adverbials is heavily skewed towards categories that also promote partitive or O-like marking, namely divisibles in Table 29 and clauses exhibiting overt lexical quantification in Table 30. The results are similar in B. Interference thus accounts for the absence of topical adverbials as a relevant factor group in the multivariate tests.

Recall that lexical quantification as a factor promoting O-like marking may be dependent on divisibility: many of the modifiers involved that are heavily skewed towards being marked with the partitive also usually refer to or modify divisibles. Table 31 provides no information on whether divisibility and the presence of a topical adverbial are independent or dependent factors: divisibility is a factor in case-marking, not alignment patterns. Note that Table 31 appears to show indivisibles skewing towards O-like marking, even though divisibles both favour partitive case-marking and non-agreement.

Table 33 cross-tabulates divisibility and presence of a topical adverbial as factors affecting case-marking rather than alignment patterns in A. The table shows that partitives are particularly strongly represented among clauses with a topical adverbial phrase and a divisible argument. However, divisibility seems to favour partitive case-marking in clauses without a topical adverbial as well, less strongly, but in a statistically significant manner. Within the category of indivisibles, partitives are represented in clauses with a topical adverbial to a slightly higher degree than in clauses without (12 and 8 percent, respectively), but the difference is not statistically significant. This suggests that divisibility is an independent, and the presence of a topical adverbial a dependent factor. Unlike the case of lexi-

		Divisible	Indivisible	Total
No topical adv.	nominative	71	105	176
	partitive	29	9	38
	total	100	114	214
Topical adv.	nominative	103	234	337
	partitive	94	33	127
	total	197	267	464

Table 33: Cross-tabulation of divisibility, presence of a topical adverbial, and case-marking in A

cal quantification, however, the dependent factor here cannot be shown to be clearly dependent on a more basic, lexical level: for some reason, there must be a tendency for clauses that contain a topical adverbial to also contain divisible arguments.

7. Overview and discussion

7.1. The question of language contact

Up to this point, fluid intransitivity in Old Finnish has been dealt with largely without reference to language contact. The reason is that the features under scrutiny here – case-marking and agreement in intransitive clauses with indefinite S – have no clear models in any of the source languages of the early Finnish Bible translations: Swedish, German, Latin and Greek. It was therefore necessary to explore the relation between variation in case-marking and agreement and internal factors before considering the question of language contact. All the same, the early Finnish Bible translations are translated texts, and the question of source language influence should be taken up. The following part is based on an examination of an excerpt of the material – A’s translation of Luke’s Gospel and its sources. Source texts are based on the Gustav Vasa Bible of 1541 (Swedish), Luther’s German Bible of 1545, the Latin Vulgate, and Erasmus’ Greek Bible of 1535. The total number of tokens in this excerpt is 133.

First of all, in the previous text, I described the variation in case-marking and agreement as variation between competing constructions with A-like (nominative and agreeing) subjects and O-like (nominative/partitive and non-agreeing) subjects (see examples 21 and 22). Both are acceptable

in Standard Finnish, but the occurrence of A-like subject constructions in Old Finnish appears to be more frequent than would be expected on the basis of Standard Finnish, with O-like subject constructions marginalized with, for example, plural indefinite subjects. This marginalization could be simply the result of source constructions following a standard intransitive scheme. In Swedish and German, dummy subject constructions often occur (83), but not always (84):

- (83) *NIn ol-i-t mutama-t sama-l aija-l sijne tyke-ne*
 thus be-PST-3PL several[NOM]-PL same-ADE time-ADE there PSTP-ESS
 ‘Thus several were present there at the same time’ (A, Luke 13:1)

Swedish: *På samma tidh, woro ther någhre tilstādhes*

German: *ES waren aber zu der selbigen zeit etliche dabey*

- (84) *Ja palio Caupungi-n Canssa keu-i hene-n*
 and much city-GEN people[NOM] go-PST.3SG he-GEN
cansa-ns

with-PX3SG/PL

‘And many people from the city went with him’ (A, Luke 7:16)

Swedish: *Och en stoor hoop folck aff stadhen medh henne*

German: *Vnd viel Volcks aus der Stad / gieng mit jr.*

One type of presentational construction occurs in all source texts, namely one where the subject is signalled with Latin *ecce*, Greek *idou*, German *sihe* or Swedish *sij*. Agricola’s equivalent is *catzo* ‘look!’. One might think that *catzo*-constructions in Agricola could have been a mediator for the spread of A-like constructions, with the imperative verb serving as a lexically specific ‘anchor’ facilitating an identification between source and target language construction. However, a closer look at the material makes this doubtful. Though *catzo*-constructions occur widely, with definite subjects and transitive clauses as well, their number in A as a whole is only 30, about three percent of the whole. And whereas all *catzo*-constructions in the corpus either show A-like subjects or neutral constructions that can be interpreted either way, one clause not included in the corpus actually shows a definite partitive plural subject (24 above).

Earlier (examples (23), (38)–(41)), I raised the problem that some of the tokens in the corpus were ambiguous as to definiteness. This raises the question of the extent to which marked definites may have been used in the source languages for constructions here taken to have indefinite S; and

whether those marked definites may have conceivably influenced the frequency of A-like constructions, particularly with plural subjects. Of the 133 tokens in Luke's Gospel in A, 8 show marked definite source constructions in the Swedish Gustav Vasa Bible, 7 in Luther's 1545 Bible, and 4 in Erasmus' 1535 Greek Bible. No token has marked definite source constructions in all three of these source texts (Latin does not grammaticize definiteness); five have definite source constructions in two, and these are listed below:

- (85) *Nin ilmestu-i hene-lle HERRA-N Engeli*
 thus appear-PST.3SG him-all lord-GEN angel[NOM]
 'Thus, an angel of the Lord appeared to him' (A, Luke 1:11)
- Swedish: *Så syntes honom **Herrans** Ängel* (modifier implies definite reference)
 German: *ES erschein jm aber **der** Engel des HERRN* (definite article)
 Latin: *Apparuit autem illi angelus Domini*
 Greek: *ὡφθη δὲ αὐτῷ ἄγγελος Κυρίου* (indefinite)
- (86) *Sille ette tei-lle o-mbi tenepene syndy-nyt Wapactaija*
 for that you-ALL be-3SG today born-PTCP.PST saviour[NOM]
 'For today, a saviour has been born unto you.' (A, Luke 2:11)
- Swedish: *Ty jdagh är idher födder Frelsaren* (definite suffix)
 German: *Denn Euch ist heute **der** Heiland gebörn* (definite article)
 Latin: *quia natus est vobis hodie Salvator*
 Greek: *ὅτι ἐτέχθη ὑμῖν σήμερον σωτήρ* (indefinite)
- (87) *ia sielle istu-i-t mös Phariseuse-t / ia lain opettaija-t /*
 and there sit-PST-3PL also pharisee[NOM]-PL and law teacher[NOM]-PL
 'And there were sitting Pharisees, and teachers of the law.' (A, Luke 5:17)
- Swedish: *och ther woro **the** Phariseer och Scrifflärde sittianandes* (definite article)
 German: *Vnd sassen da **die** Phariseer vnd Schrifftgelerten* (definite article)
 Latin: *Et erant pharisæi sedentes*
 Greek: *καὶ ἦσαν καθήμενοι Φαρισαῖοι* (indefinite)
- (88) *Hene-lle o-mbi Perkele*
 he-ADE be-3SG devil[NOM]
 'He has a devil' (A, Luke 7:33)
- Swedish: *Han haffuer dieffuulen* (definite suffix)
 German: *Er hat den Teufel* (definite article)
 Latin: *Dæmonium habet*
 Greek: *δαμόνιον ἔχει*

- (89) *Mutta quitengin tul-i-t coira-t*
 but nonetheless come-PST-3PL dog[NOM]-PL
 ‘Nonetheless, dogs came...’ (A, Luke 16:21)
- Swedish: *Doch komo hundar* (indefinite)
 German: *Doch kamen die Hunde* (definite article)
 Latin: *sed et canes veniebant*
 Greek: *ἀλλὰ καὶ οἱ κύνες ἐρχόμενοι* (definite article)

Examples (85), (86) and (88) concern singular nominative subjects which thus do not show either unambiguous A-like or O-like marking, and their inclusion in the corpus should not affect the result. The same does not necessarily go for the plural nominative, agreeing subjects in (87) and (89). In the excerpt concerned, a total of 15 plural nominatives (and 2 plural partitives) occur. Recall from Table 8 that, among divisible S, there are 90 plural nominatives and 9 plural partitives in A. Though it is hazardous to extrapolate from the small excerpt examined here, even if as much as twenty percent of these have definite source constructions in some source language, most of the overrepresentation of nominative plural, or, more exactly, the overrepresentation of A-like S in the corpus, would still remain unexplained.

One possible, more subtle effect of language contact should be mentioned here, however. Recall that clause type is a factor in both case-marking and agreement patterns in A: possessive clauses show a greater degree of both explicit non-agreement and partitive. The correlation that can be observed between the presence of a topical adverbial and O-like marking appears to be down to clause type as well: possessive clauses show a topical adverbial, namely a possessor adverbial, to a much greater degree than other intransitive clauses with indefinite S. The following Table 34 depicts word order patterns in the source texts according to the clause type in A, namely SV order (with a subject argument preceding the inflected verb) or VS word order (with a subject argument succeeding the inflected verb). Note that not all source constructions show a subject, and the numbers between the source texts therefore differ somewhat.

As the table shows, VS source patterns are relatively more common with source constructions of possessive clauses in all source languages except German (where subordinate clauses show verb-final word order patterns). Previously, I considered whether the greater frequency of O-like subject constructions among possessive clauses could qualify as an instance of *have*-drift: a tendency towards a construction more in line with

Fluid intransitivity in Old Finnish

	Existential in A, SV in source	Existential in A, VS in source	Possessive in A, SV in source	Possessive in A, VS in source
Swedish	29	46	10	35
German	18	64	11	21
Latin	37	41	9	32
Greek	49	37	13	29

Table 34: Clause type and source language word order patterns in A

a *have*-verb. Not all possessive clauses in A have *have*-verbs in their source texts, but the vast majority of them do. And the object of possession of a *have*-construction is typically postverbal and grammatically an object in all four source languages in question here, with accusative case-marking in Greek, Latin and German. It seems possible that the combination of a typically postverbal, detopicalized position and of accusative case-marking and other trappings of objecthood in the source languages could have contributed to a trend towards O-like marking among the subjects of possessive clauses in Old Finnish.

7.2. Overview of results

Of the two factor groups that directly control case-marking and agreement, polarity appears to be the strongest factor group in both texts: in negated clauses, indefinite S strongly tends towards partitive case-marking and non-agreement. This, however, only amounts to a categorical rule with agreement in B: here, no indefinite S in negated clauses governs an agreeing verb. With case-marking, there seems to be no genuine difference between A and B: in B, roughly two-thirds of indefinite S in negated clauses are marked with the partitive, and the figure is slightly less in A. Divisibility is a factor in case-marking to a similar degree in both texts. Divisible arguments tend to occur with specific agreement markers more often in A than in B, though this does not show up in the multivariate analysis. Again, the rarity of plural partitives in A and a tendency for plural arguments to be marked with the nominative, and govern agreement, may be behind this. The tendency for divisible arguments to occur with explicit non-agreement in B appears to be spurious.

Divisibility is a weaker factor in assigning case-marking than would be expected based on Standard Finnish: plural indefinite S in particular is often marked with the nominative where we would expect partitive. A number of possible explanations have been raised above. To an extent, the occurrence of indefinite arguments that represent central actors in the Gospel narrative, such as angels, Pharisees and the like, and tend to be revisited in subsequent text, may influence statistical distribution. However, though some of these do occur with marked definite articles or modifiers in the source texts, their number appears to be small. More clearly, a number of plural nominative arguments occur with coreferential deletion in the subsequent clause, and the structure of the preceding clause may have been adapted to fit the possibility of coreferential deletion in the subsequent clause. However, not all cases of unexpected plural nominative can be explained in this manner. It can be shown in A that divisible objects, too, appear with plural nominative where partitive would be expected, which indicates that we may be dealing with a phenomenon affecting case-marking of divisible arguments in general. Divisibility-based partitives appear to occur more rarely in some East Finnic languages than in Standard Finnish, which means the situation in A may be archaic.

The area of plural nominatives is also one where case-marking patterns and agreement patterns diverge: plural nominative may or may not govern agreement markers on the verb. It should be remarked first of all that agreement is less reliable as an indicator of A-like or O-like marking of S than is case-marking: lack of agreement markers with 3rd person plural subjects is common in spoken and dialectal Finnish (Hakulinen et al. 2008 §1283). In Standard Finnish, the only possibility for a nominative plural to appear in an existential clause is when it signifies a contextually conventional amount, in other words, it is indivisible (examples (43 a) and (44 a) above). In possessive clauses, it may occur if S is definite. However, none of these cases in Standard Finnish will have agreement.

The situation in Old Finnish is different in that, in both A and B, nominative plural occurs where we would expect partitive plural in Standard Finnish – that is, outside of indivisible plural S – and in the vast majority of cases, it governs agreement. In this respect, the situation in Old Finnish is similar to that of Estonian in that Estonian existential clauses will always show agreement if the subject argument is a nominative plural (Nemvalts 1996: 19) and the same goes for many other Finnic languages as well (Hakanen 1978: 64–65). The following is an example:

- (90) *Ja tul-i-t äne-t ia Pitkeise-t*
 and come-PST-3PL sound[NOM]-PL and lightning[NOM]-PL
ia Leimauxe-t
 and thunder[NOM]-PL
 ‘And there were noises, and lightning and thunder.’ (A, Rev. 16:18)

To some extent, even indivisible arguments may govern agreement markers:

- (91) *Ja näk-i taa-mba-na ficunapuu-n / jo-sa*
 and see-PST.3SG back-COMP-ESS fig.tree-ACC which-INE
ol-i-t lehde-t
 be-PST-3PL leaf[NOM]-PL
 ‘And further on he saw a fig tree, which had leaves.’ (B, Mark 11:13)

A much smaller number of cases occur in both texts where a nominative plural argument does not govern agreement on the verb. Most of these involve indivisible arguments, e.g.:

- (92) *Jo-lla o-n corua-t cwlla / se cwl-ka-n*
 who-ADE be-3SG ear[NOM]-PL to.hear he[NOM] hear-IMP-3SG
 ‘Whoever has ears to hear with, let him hear.’ (A, Matt. 13:9)

Precisely the above phrase, and similar possessive constructions (e.g. involving *silmä-t* ‘eyes’), are very frequent in the corpus. A smaller part of non-agreeing instances do not involve indivisible arguments, e.g.:

- (93) *JA häne-n tygö-ns cocouns-i Phariseuxe-t /*
 and he-GEN PSTP-PX3SG/PL gather-PST.3SG pharisee[NOM]-PL
ja muutama-t Kirjanoppenu-i-sta
 and some[NOM]-PL scribe-PL-ELA
 ‘And at him gathered Pharisees, as well as some of the scribes.’ (B, Mark 7:1)

It seems to me that the frequent occurrence of possessive constructions such as (92), which represents a repeating turn of phrase in the Gospels, may account for the importance assigned to clause type in agreement in the multivariate analysis. Of clauses with nominative plural arguments and non-agreement, they make up a fairly big share.

Of the factors that should directly affect alignment markers, only clause type can be demonstrated as independently significant. Lexical quantification appears to interact with divisibility, and the presence or absence of a topical adverbial with both divisibility and lexical quantification: in

all these cases, divisibility seems to independently support partitive case-marking and non-agreement, with the two other factors dependent on divisibility (note, though, that lexical quantification is selected as a relevant factor group in the multivariate test, but the presence of a topical adverbial is not).

With clause type, there is a genuine difference between the two texts: it is a stronger factor in A, which means that there is a greater relative occurrence of partitive and explicit non-agreement in possessive clauses in A than in other clauses. In other, that is, existential clauses, on the other hand, agreement and nominative case-marking are more common in A. This may be partially conditioned by the fact that plural partitives are extremely rare in A, and somewhat more common in B. The tendency of possessive clauses to exhibit O-like alignment patterns to a greater extent than existential clauses may well be an example of what Stassen (2009) called *have*-drift: the tendency of possessive constructions to drift towards a more transitive underlying scheme, with the (locative) possessor exhibiting more subject-like behaviour and the possessed (which is the surface subject of the clause) to exhibit more object-like behaviour. This would be driven by the semantics of both arguments – the locative possessor is typically human, the possessed typically inanimate – but also possibly by *have*-constructions in contact languages such as German, Swedish and Latin. Language contact may be a stronger explanation than the more prototypically transitive scheme of the possessive clause. If the latter were a factor, one would expect arguments in clauses that have a topical adverbial (which resembles the prototypical subject at least in terms of topicality) in general to exhibit O-like marking to a greater degree. However, this cannot be demonstrated to be the case in either text, and the presence of a topical adverbial is consistently rejected as a factor in the multivariate tests carried out.

Fluid intransitivity, all in all, is significantly more marginal in Old Finnish than it is in Standard Finnish: O-like marking of indefinite intransitive subjects competes to a great degree with A-like marking, particularly in A, to a slightly lesser degree in B. O-like marking of S appears to be more common in possessive clauses than in other intransitive clauses. Of particular interest is the position of plural partitive S, which is very marginal in A. As mentioned in section 3, this appears to be matched by a marginality of plural partitive with O, and would thus not seem to be incompatible with O-like marking; however, the general occurrence of agreement

with nominative plural arguments does. As mentioned, divisibility-based partitive case-marking appears to occur in East Finnic languages, such as Veps and Karelian, on a more restricted basis than in Standard Finnish. As Agricola studied in Viborg and his works do show East Finnish features to some extent (Häkkinen 1994: 439–441), the marginality of plural partitive S may be related to its more restricted occurrence in East Finnic languages. It would have, to some extent, survived into the 1642 Biblia because of the relative lack of salience of the feature, as opposed to other features of Agricola's language, such as prefigated verbs, which were purged from B (Häkkinen 1994: 445). However, to support this hypothesis, more clarity on the occurrence of divisibility-based partitive S in languages such as Karelian as well as East Finnish dialects would be needed.

Merlijn De Smit

*Dept. of Slavic and Baltic Languages,
Finnish, Dutch and German
Stockholm University
SE 106 91 Stockholm*

Abbreviations

1SG first person singular
2SG second person singular
3SG third person singular
1PL first person plural
2PL second person plural
3PL third person plural
ABL ablative
ACC accusative
AD adessive
ALL allative
CNG connegative
GEN genitive
EL elative
ESS essive

ILL illative
IMP imperative
IN inessive
NEG negative
NOM nominative
PART partitive
PASS passive
PL plural
PST past
PTCP participle
Q interrogative suffix
TRS translative

References

Primary source material

- A = Agricola, *Se Wsi Testamenti*, 1548 = Mikael Agricolan Teokset osa II, Porvoo 1987. Digital Corpus. Kotimaisten kielten tutkimuskeskus, Helsinki. Last modified: 14.2.2007.
Available at <http://kaino.kotus.fi/korpus/vks/meta/agricola/agrizut1_rdf.xml>
- B = *Biblia: Se on: Coco Pyhä Ramattu Suomexi*, 1642. Digital Corpus. Kotimaisten kielten tutkimuskeskus, Helsinki. Last modified: 15.12.2006.
Available at: <http://kaino.kotus.fi/korpus/vks/meta/biblia/biblia_coll_rdf.xml>

Other source material

- Luther 1545 = Luther, *Biblia: das ist: Die gantze heilige Schrift: Deudsch*. Electronically available at: <<http://lutherbibel.net/>>. Last modified: 13.11.2010.
- Vasa 1541 = Gustav Vasas Bibel, 1541. Available at: <<http://project2.sol.lu.se/fornsvenska/Nysvenska/C.Ro5-GVB.html>>. Accessed: 04.05.2014
- Vulgate = Jerome's Vulgate (1598 version). Available at: <<http://www.sacred-texts.com/bib/vul/>>. Accessed: 04.05.2014.
- Erasmus 1535 = *Novum Testamentum*. Available at: <<http://www.originalbibles.com/erasmus-greek-new-testament-1535-pdf/>>

Other references

- BERONKA, JOHAN 1922: *Syntaktiske iagttagelser fra de finske dialekter i Vadsø og Porsanger*. Videnskapselskapets skrifter II:10. Kristiania.
- BJARNADOTTIR, VALGERDUR & DE SMIT, MERLIJN 2013: Primary argument case-marking in Baltic and Finnic. – *Baltu Filologija* XXII (1). 31–65.
- CLARK, EVE V. 1978: Locational: Existential, Locative and Possessive Constructions. – Greenberg, Joseph H. (ed.): *Universals of Human Language 4*. Stanford University Press. Stanford. 85–126
- COMRIE, BERNARD 1975: The antiergative. Finland's answer to Basque. – *Chicago Linguistics Society* 11. 112–121.
- CREISSELS, DENIS 2008: Remarks on split intransitivity and fluid intransitivity – Bonami. – Olivier and Cabredo Hofherr, Patricia (eds): *Empirical Issues in Syntax and Semantics* 7. 139–168. <http://www.cssp.cnrs.fr/eiss7/index_en.html>
- 2009: Uncommon patterns of core term marking and case terminology. – *Lingua* 119:3. 445–59.
- 2013: Control and the evolution of possessive and existential constructions. – Van Gelderen, Elly, Cennamo, Michela and Barðdal, Jóhanna (eds): *Argument structure in flux*. Benjamins. Amsterdam. 461–476.

- 2014: Existential predication in typological perspective (revised May 2014). <<http://www.deniscreissels.fr/public/Creissels-Exist.Pred.pdf>>
- DENISON, NORMAN 1957: *The partitive in Finnish*. Suomalaisen kirjallisuuden kirjapaino. Helsinki.
- DE SMIT, MERLIJN 2004: Negation in Old Finnish legal texts. – *Wiener elektronische Beiträge des Instituts für Finno-Ugristik* 2004-3.
- 2006: *Language contact and structural change. An Old Finnish case study*. Almqvist & Wiksell. Stockholm.
- 2010: On some problems of Old Finnish syntax – Saarinen, Sirkka, Siitonen, Kirsti and Vaittinen, Tanja (eds): *Sanoista kirjakieliin. Juhlakirja Kaisa Häkkiselle 17. marraskuuta 2010*. Mémoires de la Société Finno-Ougrienne 259. Société Finno-Ougrienne. Helsinki. 113–128.
- DIXON, ROBERT M. W. 2010: *Basic linguistic theory Vol. 2: Grammatical topics*. Oxford University Press. Oxford.
- HAKANEN, AIMO 1972: Normaalilause ja eksistentiaalilause. – *Sananjalka*. 36–76.
- 1978: *Kontrastiivista lauseanalyysia. Eksistentiaalilauseet*. Turun yliopiston Suomen kielen laitoksen julkaisuja 1. Turku.
- HAKULINEN, AULI, VILKUNA, MARIA, KORHONEN, RIITTA, KOIVISTO, VESA, HEINONEN, TARJA-RIITTA & ALHO, IRJA (eds) 2008: *Iso suomen kieliopin verkkoversio*. <<http://scripta.kotus.fi/visk/etusivu.php>>
- HAVAS, FERENC 2006: Die Ergativität und die Uralischen Sprachen. – *Finnisch-Ugrische Forschungen* 59. 81–131.
- HELASVUO, MARJA-LIISA 1996: Ollako vai eikö olla? Eksistentiaalilauseen subjektin kohtalonkysymys. – *Virittäjä*. 340–356.
- 2001: *Syntax in the making. The emergence of syntactic units in Finnish conversation*. Benjamins. Amsterdam.
- HELASVUO, MARJA-LIISA AND HUUMO, TUOMAS 2010: Mikä subjekti on? – *Virittäjä*. 165–195.
- HUUMO, TUOMAS 2003: Incremental existence. The world according to the Finnish existential sentence. – *Linguistics* 41:3. 461–493.
- HÄKKINEN, KAISA 1994: *Agricolasta Nykykieleen. Suomen kirjakielen historia*. WSOY. Porvoo.
- IKOLA, OSMO 1954: Suomen lauseopin ongelmia I–III. – *Virittäjä*. 209–245.
- 1955: Suomen lauseopin ongelmia IV. – *Virittäjä*. 319–331.
- INABA, NOBUFUMI AND BLOKLAND, ROGIER 2001: Allative, genitive and partitive. On the dative in Old Finnish. – *Congressus Nonus Internationalis Fenno-Ugristarum 7–13. 8. 2000 Tartu. Pars IV*. Tartu. 421–431.
- ITKONEN, TERHO 1979: Subject and object marking in Finnish: An inverted ergative system and an “ideal” ergative sub-system. – Plank, Frans (ed.): *Ergativity: towards a theory of grammatical relations*. Academic Press. London. 79–101
- 1980: Spesies suomessa ja germaanisissa kielissä. – *Virittäjä*. 27–38.
- KANNISTO, ARTTURI 1902: *Lauseopillisia havaintoja Etelä-Hämeen kielimurteesta*. Suomi III:20. Helsinki.
- KARLSSON, FRED 1982: Kieliteorian relevanssi suomen kielen opetukselle. – Karlsson, Fred (ed.): *Suomi vieraana kielenä*. WSOY. Porvoo. 89–114.

- KETTUNEN, LAURI 1920: *Näytteitä Etelävepsästä I*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki.
- 1925: *Näytteitä Etelävepsästä II*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki.
- 1943: *Vepsän murteiden lauseopillinen tutkimus*. Mémoires de la Société Finno-Ougrienne 86. Société Finno-Ougrienne. Helsinki.
- KING, RUTH 2000: *The lexical basis of grammatical borrowing. A Prince Edwards Island French case study*. Benjamins. Amsterdam.
- LA = *Lauseopin Arkisto*. *Syntax Archive*. University of Turku. <<http://www.utu.fi/fi/yksikot/hum/yksikot/suomi-sgr/palvelut-yhteistyö/arkistot/Sivut/home.aspx>>
- LAANEST, ARVO 1982: *Einführung in die ostseefinnischen Sprachen*. Helmut Buske. Hamburg.
- LARSSON, LARS-GUNNAR 1983: *Studien zum Partitivgebrauch in den ostseefinnischen Sprachen*. *Studia Uralica et Altaica Upsaliensia* 15. Acta Univ. Upsaliensis 1982. Uppsala.
- LATVALA, SALU 1895: *Lauseopillisia havaintoja Luoteis-Satakunnan kansankielestä*. Helsinki. Suomi III:12.
- LEONETTI, MANUEL: Definiteness effects and the role of the coda in existential constructions. – HØEG MÜLLER, HENRIK AND KLINGE, ALEX 2008 (eds): *Essays on nominal determination: From morphology to discourse management*. Benjamins. Amsterdam. 131–162.
- METSLANG, HELENA 2012: On the case marking of existential subjects in Estonian. – *SKY Journal of Linguistics* 25. 151–204.
- 2014: Partitive noun phrases in the Estonian core argument system. – Luraghi, Silvia and Huumo, Tuomas (eds): *Partitive cases and related categories. Papers from the partitives workshop (SLE annual meeting, September 2010)*. De Gruyter. Berlin. 177–255.
- NELSON, DIANE C. 1998: *Grammatical case assignment in Finnish*. Routledge. New York.
- NEMVALTS, PEEP 1996: *Case marking of subject phrases in Modern Standard Estonian*. *Studia Uralica Upsaliensia* 25. Acta Univ. Upsaliensis. Uppsala.
- OJAJÄRVI, AULIS 1950: *Sijojen merkitystehtävistä Itä-Karjalan Maaselän murteissa. Nominatiivi, genetiivi, akkusatiivi ja partitiivi. Vertaileva funktio-opillinen tutkimus*. Mémoires de la Société Finno-Ougrienne 97. Société Finno-Ougrienne. Helsinki.
- PENTTILÄ, AARNE 1956: Subjektin totaalisuudesta ja partiaalisuudesta. – *Virittäjä*. 28–48.
- POESIO, MASSIMO 1994: Weak definites. – Harvey, Mandy and Santelmann, Lynn (eds): *SALT IV*. Cornell University. Ithaca. 282–299.
- PRINCE, ELLEN F. 1988: The ZPG letter. Subjects, Definiteness, and Information-status. – Mann, William C. and Thompson, Sandra A. (eds): *Discourse Description. Diverse linguistic analyses of a fund-raising text*. Benjamins. Amsterdam. 295–326.
- RAVILA, PAAVO 1950: Review of Ojajärvi (1950). – *Virittäjä*. 457–460.
- RITTER, RALF P. 1989: *Untersuchungen zum Partitiv im Wepsischen*. Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica 26. Societas Uralo-Altaica. Wiesbaden.
- SAVIJÄRVI, ILKKA 1977: *Itämerensuomalaisten kielten kieltoverbi I: Suomi*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki
- 1988: Agricolan kieltolause – Koivusalo, Esko (ed.): *Mikael Agricolan kieli*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki. 69–93.

- SCHLACHTER, WOLFGANG 1958: Partitiv und Inkongruenz beim Subjekt des Finnischen. – *Finnisch-Ugrische Forschungen* 33. 3–95.
- SCHWARZ, FLORIAN 2012: Different types of definites cross-linguistically. Pre-final draft. <<http://www.florianschwarz.net/wp-content/uploads/papers/CrossLingDef.pdf>>
- SADENIEMI, MATTI 1955: Subjektin totaalisuudesta ja partiaalisuudesta. – *Virittäjä*. 10–18.
- SANDS, KRISTINA AND CAMPBELL, LYLE 2001: Non-canonical subjects and objects in Finnish. – Aikhenvald, Alexandra Y., Dixon, Robert M. W. and Onishi, Masayuki (eds): *Non-canonical marking of subjects and objects*. Benjamins. Amsterdam. 251–305.
- SETÄLÄ, EEMIL NESTOR 1883: *Lauseopillinen tutkimus Koillis-Satakunnan kansankielestä*. Suomi II:16. Helsinki.
- SIRO, PAAVO 1957: Suomen kielen subjektista kielen rakenteen osana. – *Virittäjä*. 181–190.
- STASSEN, LEON 2009: *Predicative possession*. Oxford University Press. Oxford.
- VÄHÄMÄKI, BÖRJE 1984: *Existence and identity. A study of the semantics and syntax of existential sentences in Finnish*. Åbo Akademi. Turku.
- VILKUNA, MARIA 1989: *Free word order in Finnish. Its syntax and discourse functions*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki.
- 1992: *Referenssi ja määräisyys suomenkielisten tekstien tulkinnassa*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki.
- 1996: *Suomen lauseopin perusteet*. Edita. Helsinki.
- WALKER, JAMES A. 2010: *Variation in linguistic systems*. Routledge. London.
- WANG, YONG AND XU, JIE 2013: A systemic typology of existential and possessive constructions. – *Functions of Language* 20:1. 1–30
- WIIK, KALEVI 1974: *Suomen eksistentiaalilauseiden ”subjekti”*. Turun Yliopiston Fonetikan laitoksen julkaisuja 13. Turun Yliopisto. Turku.
- YLI-VAKKURI, VALMA 1979: Partitiivisubjektin toiset juuret. Eräs kvantiteetin ilmaisujärjestelmän ilmentymä. – Kallio, Jussi, Häkkinen, Kaisa and Kytömäki, Leena (eds): *Sanomia. Juhlakirja Eeva Kangasmaa-Minnin 60-vuotispäiväksi 14.4.1979*. Turun Yliopiston suomalaisen ja yleisen kielitieteen laitoksen julkaisuja 9. Turun Yliopisto. Turku. 155–192.

An ethnopolitical conflict in Russia's Republic of Mari El in the 2000s: The study of ethnic politics under the authoritarian turn

The paper presents an analysis of the political confrontation between the new ruling group and the political opposition in the Republic of Mari El, which began in the early 2000s and subsequently erupted into an open ethnopolitical conflict. Based on some theoretical perspectives on conflict and diversity management, the paper analyzes the structural characteristics and the dynamics of the conflict in Mari El. The analysis reveals that authoritarian tendencies in the republic largely contributed to the eruption of the conflict and predetermined the choice of methods of conflict management.

Introduction

In the early 2000s, the authoritarian turn in Mari El provoked a political confrontation between the new ruling group and the opposition. The confrontation erupted into an open conflict when the tightening of the authoritarian regime resulted in the marginalization of the opposition. The conflict escalated after the republic's presidential elections in the end of 2004. The opposition protested against the rigged election results by arranging rallies and carrying out other unconventional political actions. In January 2005, a journalist and, a few days later, the leader of an organization of the ethnic Mari were beaten. The beatings continued later, too, and many among the victims were ethnic Mari leaders and activists.

The crimes remained unsolved, but it was widely believed that the beatings were connected to the political activities of the victims. The conflict became a point of international criticism of Russia and received broad coverage in both domestic and international media. After the two recent Chechen wars, gross human rights violations in Russia did not surprise

the observers, who addressed the situation in Mari El from a human rights perspective (see, for example, Nyman 2006). The Russian authorities denied the existence of any conflict and accused foreign politicians of provocation. Indeed, after tens of thousands had been simultaneously killed in Chechnya and the North Caucasus, the killings of three journalists and beatings of several others in Mari El might have seemed a minor issue. Russian scholars backed the position of the authorities and interpreted the situation in Mari El as a power struggle between individual politicians, who, pursuing their own political ends, strived to instrumentally increase the salience of ethnic identities in order to mobilize public support (see, for example, Tiškov 2005).

The reluctance of the Kremlin to admit the existence of the conflict might find some explanations in the context of international relations. The united position of the Russian authorities and academia might be an example of how the scholarly discourse serves the interests of the authorities, which is another manifestation of the authoritarian turn in Russia. However, the conflict has not yet found due scholarly attention from the perspective of ethnic politics under the authoritarian turn. The instrumentalist account of the events provided only a partial explanation. For example, it fails to address the issue of the regime change and timing of the events. The conflictual situations characterized Russia's ethnic politics mainly during the democratic transition of the early 1990s. Why did ethnic politics in Mari El remain stable in the 1990s and only result in a conflict under the authoritarian tendencies of the 2000s?

The purpose of this study is to conduct an analysis of the conflict in Mari El in the light of existing theories of ethnicity and ethnic conflict in order to reveal the link between the political regime and conflict management. The Republic of Mari El is an interesting case where the establishment of an authoritarian regime not only coincided with the authoritarian turn in the Kremlin but also triggered a shift in the method of diversity management. In studying conflicts, scholars distinguish three levels of analysis: the international, domestic and individual levels (see Jesse & Williams 2010). This paper will mostly explore the individual and domestic levels or, to be specific, the sub-state level. The paper will only briefly outline international aspects of the conflict and will not provide an analysis at the level of international relations or trans-border minority co-operation, or discuss the peculiarities of scholarly discourse under an authoritarian regime, which remain topics for further research.

An analysis of ethnic politics and conflict at the sub-state level can benefit from a political mobilization perspective (see Wimmer, Cederman & Min 2009). Theories of ethnic mobilization were developed, among others, within the instrumentalist and constructivist accounts of ethnicity. According to the instrumentalist account, ethnic elites might succeed in mobilizing popular support if they address the grievances that find resonance with the masses (see, for example, Giuliano 2011). According to a constructivist perspective, identities in the modern world are socially constructed but also durable phenomena. Ethnic mobilization might be recurrent not in a primordial sense but as an available resource and strategy. The constructivist perspective is compatible with institutionalism. Scholars have noted the central role of institutions in ethnic mobilization (see, for example, Gorenburg 2003). Ted Gurr's social movement theory established the link between ethnicity and conflict, which are connected through both social grievances and political opportunity structure (see Gurr 1993).

The paper will start by providing an overview of some conflict analysis tools in order to provide a foundation for the conceptualization of the events in Mari El. It also will briefly outline the political regime change in Russia and its impact on regional politics. Throughout the rest of the paper, the study will mostly concentrate on the analysis of regional politics. The bulk of the paper will explore the structural characteristics of the conflict in Mari El and its dynamics. As the conflict is relatively well documented in mass media, this study will present only an outline of the events, based on secondary sources and scientific literature.

Finally, the study will sum up the causes and characteristics of the conflict. The study will argue that the conflict was caused by the reliance of the new ruling group on ethnic domination as one of the methods of monopolization of power in the republic. This was a political conflict that acquired an ethnic dimension, since the opposition side categorized itself in ethnic terms. The opposition attempted to expand the conflict from an elite-level into a mass-level conflict, and from an internally driven into an externally driven conflict. Despite the presence of ethnic grievances and some other conflictual factors, the strategy of the Mari elite directed at ethnic mobilization and conflict escalation failed. Authoritarian conflict management provoked its escalation but also provided means, including criminal ones, to suppress minority activism.

I. Theoretical perspectives on conflict and diversity management

It has been noted that since the end of Cold War, conflicts rarely occur between states but rather between different groups within states (Wolff 2007: 10–12). Ethnicity might serve as a ground for conflicts. As other social conflicts, ethnic conflict is the struggle for power in society. Ethnic conflicts are often associated primarily with armed conflicts between ethnic groups. During the disintegration of the Union of Soviet Socialist Republics (USSR), several violent ethnic conflicts emerged. For example, the conflict in Chechnya escalated into an ethnic war. Yet, conflicts differ in terms of their intensity. Not all conflicts include outright ethnic violence. Scholars usually agree that neither ethnicity nor nationalism in itself causes ethnic conflict (see Wolff 2007: 1–5). Cases of low-intensity confrontation are often described as ethno-political conflicts.

In ethno-political conflicts, “groups define themselves using ethnic criteria and make claims on behalf of their collective interests against the state, or against other political actors” (Gurr 1994). As implied in this definition, the conflicts can be between an ethnic group and the state or between two ethnic groups. An ethno-political conflict combines features of a political conflict and of an ethnic one. In terms of its origin, it can be a political conflict that acquires an ethnic dimension or an ethnic conflict that spreads to the political sphere. Usually it is a conflict between political actors over access to political resources, but at least one of the sides of the conflict categorizes itself in ethnic terms.

Structural models of conflict often distinguish the conflict situation, its scope and context. The conflict situation includes the actors, their interactions and the issues at stake. The sides, causes and trajectories of conflicts vary depending on the type of ethnic groups involved. Barbara Harff and Ted Gurr consider several types of ethnic groups: ethno-nationalist groups, indigenous peoples, ethnoclasses, communal contenders and dominant minorities (Harff & Gurr 2004). At the domestic level, the sides of a conflict usually include such political actors as political institutions, political parties and interest groups or social movements; at the individual level, these are political elites and leaders (see Jesse & Williams 2010, chapter 2).

Dynamic models of conflict describe its development through different stages. A typical model includes the stages (phases) from the absence of conflict to a latent conflict, the emergence of conflict, its escalation, stalemate, de-escalation and settlement/resolution (see Brahm 2003). Certain

factors can exacerbate or restrain conflicts at their different phases (see Miall 2004: 74–75). Scholars distinguish underlying and proximate causes of conflict that amount, accordingly, to permissive conditions and triggers of conflict, and characterize its latent phase and its emergence. A lack of respective factors or the presence of mirror factors emerge as conflict preventers.

Michael E. Brown suggested a classification of factors that contribute to the emergence of internal conflicts (see Brown 2001). Underlying causes include structural, political, socio-economic and cultural factors; conflicts are triggered by elite-level or mass-level factors and by internal or external developments. Brown's classification is laid down into the structure of this paper. The second part of the paper will outline the developments at the federal level by analyzing the main structural factors. The third part on the structural characteristics of the conflict in Mari El will first explore the presence of socio-economic and cultural factors and then continue with political factors. The fourth part on the dynamics of the conflict will assess its proximate causes and development. Harris and Reilly (1998: 46–47) suggested a model of the conflict escalation expressed in the behavior of the conflict sides. Their model adds nuances to the conflict development from its emergence to its escalation, and it is used as the framework for the analysis. This model distinguishes the following stages listed in rising order of escalation: discussion, polarization, segregation and destruction. In the analysis, the term 'escalation' is used narrowly to refer specifically to the involvement of the third parties in the conflict (see Jesse & Williams 2010).

The models typically mark conflict management as the last stage. This study will also explore the response of the Russian federal and regional authorities to the conflict. The state's choice of an approach directed at conflict prevention or resolution largely determines the configuration of causes and preventers. Democratic states primarily use integrationist and accommodationist approaches to diversity. Power sharing and federalism are among the most widespread accommodationist devices. Authoritarian regimes often rely on integrationist and assimilationist approaches. Their devices often include ethnic domination, wherein the dominant group's elite monopolizes the power positions and co-opts the subordinate group's members to conceal its dominance and ensure control over the subordinate group (for details, see McGarry et al. 2008). Russia's approach to diversity management will be addressed in the next part.

2. Russia's authoritarian tendencies and regional politics

Michael E. Brown (2001) lists weak state structures, intra-state security concerns and ethnic geography as the main structural factors of conflict. After the collapse of the USSR, ethnic Russians constituted an 80% majority of the country's population and were dominant everywhere except in some regions with territorially concentrated ethnic groups. Despite the fears that Russia could repeat the fate of the USSR, the state preserved its integrity and monopoly of violence except for in Chechnya, which was perceived as the major security threat (see Snetkov 2015). The major cost of the success in rebuilding the state was the failure of democratization.

On the wave of democratic transition of the early 1990s, Russia's 'multi-national people' was recognized as the source of state power, and ethnic diversity was recognized. The system of ethnic federalism became the main device of diversity management in Russia. Federalism is a territorial solution that combines elements of shared-rule and regional self-rule. Powers can be shared both at the federal level and between the federal center and the regions. In Russia, the constitution has not established power sharing at the level of the federal government, but powers were shared between the federal center and regions. Ethnic regions, republics and autonomous regions were 'titled' after their autochthonous groups and functioned as a form of their self-governance. The status of republics and autonomous districts was an element of the accommodationist approach towards their 'titular' groups. At the same time, the Russian constitution established equal status of regions and only two additional rights of ethnic republics were recognized: the right to have their own constitutions and state languages. Thus, the link between ethnicity and territory remained largely symbolic but signified the perception of ethnic regions as a form of the self-rule of their titular groups (see Zamyatin 2016a: 30–33).

Democratic transition in Russia had an uneven path. The constitution approved new democratic political institutions that largely contributed to the stabilization of the political situation in the country. At the same time, an uncompromised win of president Yeltsin in the conflict with the Russian parliament in October 1993 led to the adoption of the constitution that implanted the seeds of authoritarianism by giving him virtually unrestrained power (see Gel'man 2015: 54–56). The republics copied the model of the political system with the strong presidency. With that, the major trends of regional politics became the localization of politics and the mo-

nopolization of control over key resources mainly in the hands of regional chief executives, that is, presidents of republics and regional governors (see Gel'man 2010: 1–2).

In fact, since the late 1990s the first sub-state authoritarian regimes were already being established in some ethnic republics of Russia. Consolidating the regimes, regional chief executives managed to maintain their grip on power, for example, by ignoring the separation of powers between regional authorities and local self-government (Alexander 2004: 250–251). Chief executives typically became dominant actors in regional politics, either by compromise or by force. Compromise gave ground to power sharing, when elites of the major ethnic groups in ethnic republics were typically included in the winning coalitions. Alternatively, the dominant actor in a forcible pursuit of the ‘winner takes all’ strategy removed other actors from power positions. In ethnic republics, the marginalization of rival elite segments typically amounted to domination of the strongest group (see Zamyatin 2016b).

After Vladimir Putin became Russia's prime minister in August 1999, he embarked on a course directed at rebuilding the strong state and establishing state control over (1) central political institutions and (2) regions, (3) business and (4) mass media. Accordingly, actions were taken against the opposition and regional leaders, oligarchs and mass media magnates. Among the first actions, the new Russian government launched the second Chechen war. After Putin's victory in the March 2000 presidential elections, major institutional changes of 2003–2005 were introduced that ensured the monopolist dominance of the ruling group. The political regime evolved from that of ‘sovereign democracy’ into a regime coined ‘electoral authoritarianism’. The latter term means that elections were preserved but did not result in the change of leadership due to ‘an uneven playing field’ and, instead, served to legitimize the political monopoly of the ruling group (see Gel'man 2015: 7).

Decentralization of the 1990s and strong regions were perceived as being among the main manifestations of a weak state. Accordingly, the recentralization of power conceptualized as building of the ‘power vertical’ became the strategy. The building of a top-down governing system was not a one-time action but a protracted systemic effort aimed at the de-federalization and de-ethnicization of politics (see Zamyatin 2016a: 36–38). In May 2000, seven federal districts were created above the level of the constituent subjects of the federation. A campaign was initiated to ‘bring re-

gional legislations into concordance with the federal legislation', targeting the provisions on republics' sovereignty. Political parties advancing ethnic and religious claims were explicitly banned by federal law. Regional political parties were ruled out by the requirement of membership from more than half of regions (see Alexander 2004). The electoral reform opened the possibility for federal parties to penetrate regional politics, and soon for *United Russia* to become the dominant party. After the school siege in Beslan in September 2004, an amendment to the federal law eliminated the direct elections of regional chief executives, that has been in force since January 2005. This abolishment undermined the vertical division of powers as the core principle of federalism (see Gel'man 2010: 1–2).

The recentralization undercut the regional powers but did not immediately change the constellations of political actors in regions. As long as the regional chief executives were elected until 2005, the federal center could expose its influence in some regions only indirectly, and the economic expansion of statewide businesses into regional markets preceded political subordination. Once the Kremlin succeeded in establishing control over the next region, usually through the appointment of a loyalist as its chief executive, it typically did not dismantle the regional variety of the authoritarian regime that had existed hitherto, because it saw its benefits in keeping the arrangements that provided it with electoral support. The Kremlin even allowed some heavyweight presidents of republics to stay beyond the limit of two terms in office in exchange for their consent to the abolishment of their elections. Moreover, the new presidents did not usually change the method of diversity management in republics, be it power sharing or ethnic domination, because continuity ensured the stability of ethnically divided societies (Zamyatin 2016b). In this context, the change in the method of diversity management that accompanied the establishment of control in Mari El was rather an exception.

Thus, regional politics often continued to be a significant variable for ethnic politics also after 2000, whether a republic was under an indirect influence or direct control of the center. Therefore, the contemporaneity of the authoritarian turn in Moscow and in Mari El does not suffice in itself to explain the change in ethnic politics in this republic as that imposed from the Kremlin as part of its authoritarian agenda. The impact of regional politics should also be studied (Zamyatin 2015: 385).

3. Structural characteristics of the conflict

3.1. Ethnic and social situation in Mari El

The Mari are an ethnic group who speak a Finno-Ugric language. If measured by their geographical distribution and language retention rates, ethnic Mari are a relatively unassimilated and moderately concentrated ethnic group with their 'ethnic homeland' having the status of a constituent republic of the Russian Federation. At the same time, almost half of ethnic Mari reside in other regions, notably, in the Republic of Bashkortostan (see Lallukka 2003). Despite the overall gradual decline in the population, the ethnic composition of the population of the Mari Republic has remained stable in the post-Soviet period (see Šarov 2007: 163–164).

In 2002, out of almost 730 thousand inhabitants in the Mari Republic, about 312 thousand reported themselves as ethnic Mari, which corresponds to slightly more than half of all Mari in Russia. Among them, one in seven specified his or her identity as Hill Mari, a sub-ethnic group. In the population of the Mari Republic, ethnic Mari made up 42.9%, ethnic Russians 47.5% and ethnic Tatars 6%. Rural dwellers compose 39.6% of the republic's total population, while in Russia as a whole this share is around half that, with 23%. Accordingly, the most important economic sectors is agriculture and forestry, although in the capital city of Yoshkar-Ola there is some military industry (see Šarov 2007: 165, 169–171). Mari El is among the more 'backward' regions of Russia in terms of economic development and standard of living, and is ultimately dependent on federal subsidies. In the late 1990s, over half of its inhabitants lived below the poverty line, which, among republics, was better only than in Dagestan, Ingushetia and Tuva (see Bahry 2002: 699).

Scholars typically distinguish between vertical and horizontal types of ethnic and social stratification, where either one group is subordinated to another or the groups form segments across social divisions (see Horowitz 1985: 24–36). Subordination manifests itself in varying access to higher education, white-collar jobs and socioeconomic inequality. In segmented societies, the ethnic identity of an individual does not correspond with his or her social status. In reality, both stratification and segmentation typically co-exist. Every group participates in different economic sectors but tends to be over- or underrepresented in high-status jobs (see Marger 2011). Overlapping social and ethnic cleavages increase the potential for conflict.

Brown (2001) lists economic problems, discriminatory economic systems and uneven modernization as the main socio-economic factors, and cultural discrimination and ethnic mythologies as the main cultural factors of conflict.

In Russia, populations of ethnic regions represent a variety of patterns of stratification. In some republics, for example, in Tatarstan, the titular group and local Russians have roughly similar employment structures and compete for jobs. In other republics, either the titular group or ethnic Russians are overrepresented in high-status jobs. The economic collapse of the early 1990s exposed some social problems connected to unequal economic and educational opportunities across ethnic groups. In Mari El, the social differentiation between urban and rural dwellers largely overlaps with the ethnic cleavage (see Lallukka 2003: 267–268). In 2002, 70% of all rural dwellers were ethnic Mari and 22.8% ethnic Russians. Sixty percent of ethnic Mari in the republic were rural dwellers and only 17% of ethnic Russians. A total of 9.5% of Mari and 18.2% of Russians had higher or post-graduate education. Thus, the local ethnic Russians are predominantly 'modernized' city-dwellers. However, Yoshkar-Ola, with its population of about 250 thousand, is a rather small city for a regional capital and lags behind the megacities of Kazan and Nizhniy Novgorod. These and other cities attract outmigration from Mari El, which is highest among ethnic Russians (see Šarov 2007: 170–173).

Still, the Mari are more of a 'traditional group' without a full-fledged social structure (see Lallukka 2003: 266–267). The Mari are disproportionately employed in agriculture, but also in construction and the service sector. Elise Giuliano evaluated that Mari El was the second from the bottom among the republics (next to Chechnya) by its ratio of ethnic division of labor (see Giuliano 2011: 77–78). One Mari for two Russians in the republic were in white-collar jobs. Less than 20% of the urban Mari were in white-collar jobs and only about 12–13% Mari in the countryside (Drobiževa 2002: 28–29). This type of ethnic stratification gives ground for instances of prejudice and discrimination typically expressed through verbal abuse and denial of some social resources, such as equal access to education. Sociological research has found that a significant portion of respondents have experienced intolerance because of their ethnicity (see, for example, *Sbornik* 2005).

In Yoshkar-Ola, ethnic Mari composed less than a quarter of all inhabitants. The overall share of urban dwellers is gradually increasing but

remains stable among the ethnic Mari, which is probably an effect of assimilation. Many among those young people of ethnic Mari origin who grow up in the urban areas often have a poor knowledge of the Mari language and mixed identities (see Šarov 2007: 163–165). A total of 84.2% of the Mari in the republic reported knowledge of the Mari language. Varying adaptation strategies of rural, first-generation and second-generation urban Mari have undermined ethnic solidarity among the Mari and contributed to the blurring of ethnic boundaries. Despite this, the segmentation between ethnic groups has remained relatively high. For example, in 2002, the share of inter-ethnic marriages was below 20% (see Fauzer 2011).

3.2. National movement, political elites and authorities

Liberalization and the weakening of the Soviet political regime during *perestroika* led to the activation of the titular *intelligentsia* also in the Mari Republic. These were primarily members of the ethnic cultural elite such as writers, scholars, journalists and people in other creative professions. They started to express their concerns about language loss and assimilation and to present demands to the authorities to improve the deteriorating situation of the Mari language and culture (Lallukka 2003: 273–275). Indeed, these people initiated the popular ethnic mobilization that resulted in the emergence of a national movement, that is, ‘organized endeavors to achieve all the attributes of a fully-fledged nation’. Notably, it was not a ‘nationalist’ but a ‘national’ movement, because its goal was not outright independence but greater autonomy (see Hroch 1993: 6).

According to Hroch, such movements typically evolve in stages, from the elite presenting linguistic and cultural demands to political demands and gaining popular support. Accordingly, if at the initial stage, leaders and activists of the Mari movement included mostly members of the ethnic cultural elite, then soon some members of the ethnic political elite joined, too. These were the later generations of ‘national cadres’ who were being trained and co-opted into the Soviet bureaucracy typically referred to as *nomenklatura*. Since the 1920s, cadres of ‘titular nationality’ were promoted under the early Soviet policy of *korenizacija* (indigenization) of the state apparatus in ethnic regions (see Lallukka 2003: 42–43). The latter circumstance gave the ground to characterize the Soviet practice of establishing of a new governing elite in the republics ‘from above’ to guide national sentiment as a separate stage (see Martin 2001: 15).

In the early 1990s, the combination of 'bottom-up' public initiatives and the elite efforts determined the pace of mobilization (see Zamyatin 2014: 86–91). In 1990, the activities of the Mari national movement reached a new organizational level with the creation of a democratic public organization *Mari Ušem* in close consultation with the authorities. The key figure of this organization was Nikolaj Rybakov, head of the republic's writers union and the chair of the Supreme Council, a Soviet-style parliament. Initially, *Mari Ušem* declared that it would pursue cultural goals and restrained from positing political goals, which was the condition for cooperation with the authorities. Soon, this modesty led to a split in the national movement, when some of the younger and more radical activists created another national organization *Kugeze Mlande*, which declared political goals. A significant factor was the sub-ethnic division, wherein Hill Mari elite were overrepresented in power corridors 'at the expense' of Meadow Mari (see Lallukka 2003: 277–279; Zamyatin 2015: 364–365).

Nevertheless, the national movement became a significant regional political actor, because the republic's leadership needed it for the legitimization of its position vis-à-vis the Kremlin. Furthermore, national organizations provided support to presidential candidates and ensured the victory of Vladislav Zotin, a party functionary and an ethnic Mari candidate, in 1991. In 1991, Nikolaj Rybakov was appointed state secretary, a newly created position serving as an aid to the president in nationalities issues. In 1992, Rybakov initiated the arrangement of a Congress of the Mari People and became the head of its organizing committee. The Congress was numbered as the third, in order to emphasize its continuity with the two congresses that had taken place in 1917 and 1918. As in other republics, the idea was to publicly demonstrate popular support for the claims of national movement (for more about the representative nature of the people's congresses in Russia, see Osipov 2011). The congress was to be held every four years with the All-Mari Council *Mer Kajaš* acting as an executive body between congresses. The congress claimed political legitimacy to be the body of ethnic representation and advocated for the establishment of a second chamber of parliament to be elected on the principle of ethnic representation (Lallukka 2003: 281–283; Zamyatin 2015: 366).

Activities of the Mari national movement provoked a counter-mobilization of Russians in the region based on concerns about the prospects of ethnic discrimination (see Lallukka 2003: 46–47, 266, 284). Popular support in the republic for the Liberal Democratic Party of Russia (LDPR), a

nationalist party headed by Vladimir Žirinovskij, was noticeable especially in federal elections in the 1990s. As in other former union and autonomous republics, local Russian nationalists organized themselves into a regional branch of the movement *Rus'*. After the Congress, a group of thirty republican parliamentarians and some *Rus'* activists protested against the ambitions declared at the Congress. The leaders of the Mari national movement had to apologize and to deny being nationalist (Zamyatin 2015: 366–367).

In comparison to some other republics, popular support for regional separatism and cultural nationalism in Mari El remained low (see Gorenburg 2003: 253). Despite this, ethnic mobilization in Mari El still reached the stage of a truly mass national movement, although only for a relatively short period in 1992–1993, right before and for some time after the Congress (see Lallukka 2003: 321–322). Based on media analysis, Elise Giuliano attributed the low support for the movement to the failure of national organizations to connect the problem of the disadvantaged social position of the Mari and Mari underrepresentation in high-status jobs to the goal of republican sovereignty (see Giuliano 2011: 149–150, 170). In fact, in one of its resolutions, the Congress addressed the problem of ethnic representation, but the discussion in mass media was mostly held in the Mari language. I have argued elsewhere that despite their failure to achieve their political goals, national organizations were relatively successful in mobilizing electoral support in the early 1990s in and raising the issue of ethnic political representation in the political agenda. For example, *Mari Ušem* won a party-list seat in the 1993 republic's parliamentary election (see Zamyatin 2015: 361–362).

With the stabilization of the new political system, the appeal of nationalist ideology to the masses decreased. Instead, under the conditions of severe economic crisis, Mari El was counted among the regions in the 'Red Belt', with a high level of popular support for the Communists. The Communists and their allies Agrarians were the strongest regional political force. Regional democrats remained weak. At one moment, ethnic cultural elite members sought contacts with regional democrats but could not find a 'common language', because the latter opposed sovereignization. *Mari Ušem* and *Kugeze Mlande* continued to participate in elections on the particularist agenda of 'national revival' but were not successful. In 1994, a newly created political party *Ušem* was also not successful (see Zamyatin 2015: 367–368). At the same time, party politics was not at the core of regional political life. Most politicians were pragmatists and supported the 'party of power'.

3.3. Political institutions and ethnic politics

According to Brown (2001), discriminatory political institutions, exclusionary national ideologies, divisive intergroup politics and elite politics are the main political factors leading to conflict. While the Russian political system of the 1990s was designed to avoid systemic discrimination, it did not ensure substantial minority political participation (see Zamyatin 2015: 355–357). Since the early Soviet times, the idea about the 'equality of peoples' coincided with the *de facto* hierarchy of 'national-state formations'. The Mari Autonomous Region was established in 1920 as a part of the Nizhniy Novgorod Region within the Russian Soviet Federative Socialist Republic (RSFSR). In 1936, it was upgraded and re-established as the Mari Autonomous Soviet Socialist Republic of the RSFSR (see Sanukov 2005). However, since the late 1930s and throughout the Soviet period, behind the façade of ethnic federalism, the USSR functioned as a unitary state, which provoked aggravation of national resentment and inter-ethnic tensions (see Zamyatin 2016a: 25–26).

In 1990, the Mari Republic passed the declaration of state sovereignty, which upgraded its political status to that of the 'sovereign state created on the basis of the exercise of the Mari nation of its inalienable right to national self-determination' (p. 1, Declaration of State Sovereignty of the Mari SSR, 22 October 1990). In this context, the Mari could be categorized as an 'ethno-nationalist' group with a historical tradition of territorial autonomy according to Harff and Gurr's classification. It should be noted that in the Soviet discourse, the terms 'nation' and 'national' had not corresponded to the state as a whole but to sub-state units. Thus, the act of sovereignization had not sought outright independence but an upgrade in the republic's political status. Moreover, the status of 'nation' assumes the existence of an autonomous political organization, but the national statehood of the republic envisaged in the sovereignty declaration remained a vision rather than a reality (see Lallukka 2003: 33–35).

While a joint interest of regional elites in greater self-government of the republic enhanced its state-building, the pursuit of nation-building was a matter of controversy concerning whether its driver should be ethnic or civic nationalism. The ethno-nationalist project was doomed to fail given the heterogeneous ethnic makeup of the republic's population and its dependence on the federal center (see Lallukka 2003: 44–45). Thus, as in all other former autonomies of Russia, the nation-state building in Mari

El was based on the civic-nation model. Both the sovereignty declaration and the 1995 constitution of the Mari Republic recognized the bearer of sovereignty to be 'the people of the republic consisting of citizens of all nationalities'. The constitution had neither mentioned the Congress of the Mari People nor created other formal mechanisms to ensure ethnic political participation. In the Russian legal space, the congress could legally function only as a public association and could participate in this capacity in consultative bodies (see Osipov 2011: 8–9).

In general, the established political system maintained inclusive political institutions based on the idea of a civic nation. The republic had to ensure some instances of preferential treatment of the titular group. The sovereignty declaration and the constitution established Mari and Russian as the state languages of the republic. The education law was passed already in 1992 and the language law in 1995, and these were stronger than the respective laws in many other republics in terms of the promotion of the titular language and culture. The Mari language not only continued to function as the medium of instruction and be taught as a native language but also had to be taught to all students irrespective of their ethnic identity (see Zamyatin 2013: 133–134).

The early 1990s were characterized by an upsurge in social movements. Despite the ethnic mobilization, intergroup politics had not reached the level of confrontation and mostly remained peaceful. Contrary to some accounts, there were ethnic demonstrations and other instances of mass protests, but no cases of ethnic violence were reported, (see Giuliano 2011: 36; Zamyatin 2015: 365). Throughout the 1990s, the elite segments representing the major ethnic groups, Russians and Mari, sustained proportional participation (Zamyatin 2015: 380–381). This was possible because the regional elite remained ideologically unified due to its common origin in the *nomenklatura* and its joint interests vis-a-vis the federal center. The continuity of political elites ensured a level of consensus regarding the ethnic issues as well.

Since the mid-1990s, the decrease in mass political participation has been accompanied by the decline in political salience of ethnicity for the masses in most republics. Ethnic politics has returned to its regular mode of political bargaining. Titular ethnic representation in Mari El somewhat decreased after the 1996 parliamentary elections, but the role of regional legislatures as power centers also decreased. Post-Soviet discrediting of ideology contributed to the weakness of political parties in regions and the

prevalence of clientelism. Outside party politics, ethnic issues still found their solutions in elite politics, which often depended on the position of the republic's leader. As in Russia as a whole, either 'parochial' or 'subject' types of political culture continued to prevail over 'participatory' culture in the republic, which ensured the primacy of elite political cultural and popular support for the "party of power". Informal power-sharing arrangements ensured an ethnic balance of power in government (Zamyatin 2015: 385).

Power sharing was sustained through the interaction of the authorities and interest groups, which was organized on the model of state corporatism. In the corporate political culture, interest groups were represented by national organizations that were dependent on authorities. In 1995, the authorities forced a more radical organization *Kugeze Mlande* to stop its activities. Accordingly, *Mari Ušem* and *Mer Kaňaş* remained the peak organizations. In exchange for restraint from political ambitions, they received financial state support for their activities and could to a certain extent participate in the formation of nationalities policy and language policy, for example, receiving a seat at the table in drafting the constitution and the language law (Zamyatin 2015: 369–370).

This is not to say that there were no conflicts. A political conflict emerged in connection to the presidential election in 1996 that had an ethnic undertone to it. Before the election, the Fourth Congress of the Mari People was held, supporting the candidacy of the president in office. President Zotin attempted to enforce the provision on language requirements for presidential candidates in order to ensure his re-election. After federal interference, the attempt failed and Zotin lost already in the first round (Zamyatin 2015: 370).

Vjačeslav Kislicyn was elected the new president in the second round. Kislicyn, as a former kolkhoz chief and later the head of a rural district administration, was popular in all rural districts. He joined the Communists in 1995. His main rival, Leonid Markelov, won only in Yoshkar-Ola. Unlike the local Kislicyn, Markelov was a native Muscovite, who had receive a work assignment in the Yoshkar-Ola Military Procuracy in 1986 and in the new times worked as a barrister. Markelov was the head of the regional branch of the LDPR and became a deputy of the State Duma, the lower chamber of the Russian parliament, from this party in 1995–1999. During his presidential campaign, he publicly promised to "protect the interests of the ethnic Russians" and proposed repeatedly his solution of the issue of

ethnicity that the republic “should simply be one of Russia’s many regions” (Alexander 2004: 243–244, Zamyatin 2015: 369–370).

The confrontation during the 1996 presidential election campaign remained an institutional conflict that found intra-elite settlement in a compromise. The substitution in the election of the ethnic Mari Zotin with the ethnic Russian Kislicyn had not split the elite. Further, the establishment of a monocentrist and corrupt regime has not significantly changed the ethnic balance of power. After his coming to power, Kislicyn left the ethnic aspects of the power-sharing deal untouched (see Lallukka 2003: 305–306; Zamyatin 2015: 371). The situation of a dual balance of power in the region sustained regional power-sharing but was prone to confrontation because of the high incentive for the ‘winner takes all’ strategy (see Lijphart 1977: 55–61). In the latter case, the shift to ethnic domination could have been expected, as happened in Mari El (Zamyatin 2015: 385).

3.4. The authoritarian turn and the emergence of conflict situations

Before the 2000 presidential election, the Fifth Congress of the Mari People was held, in which Viktor Nikolaev was elected to be the leader of *Mer Kaḡaš*. In the election, the congress supported the candidacy of Ivan Teterin, an ethnic Mari and an army officer. The federal center, personified by Sergei Kirienko, presidential representative in the Volga Federal District, backed the republic’s interior minister Anatolii Ivanov. Neither made it to the second round (see Lallukka 2003: 312–313; Zamyatin 2015: 374). In December 2000, Leonid Markelov was elected president of the Republic of Mari El in the second round. Markelov won against the incumbent president Vjačeslav Kislicyn, with active support of Kirienko, although for the latter his candidacy was the forced choice (see Belokurova & Denisova 2003: 82–86; Alexander 2004: 243–244). Markelov started his presidency with the pursuit of the monopolization of regional power and the establishment of the regional variety of an authoritarian regime. As at the federal level, the power grab included establishing control over (1) the republic’s political institutions and (2) lower levels of administration, (3) businesses and (4) mass media.

First, as has been typical also for other regions, the new leader affirmed his power by firing employees of the previous administration and appointing his loyalists to public offices (Belokurova & Denisova 2003: 87–88). In Mari El, the dismissals disproportionately targeted members of the titular

elite. A diachronic study on the dynamics of ethnic political participation in Mari El found that the arrival of the new ruling group in 2000 led to a significant decrease in the share of officials of ethnic Mari origin (see Zamyatin 2015). In fact, a comparative study of ethnic political participation across the republics demonstrated that since 2000, Mari El has become the republic with the most disproportional ethnic representation, which has amounted to ethnic domination (see Zamyatin 2016b).

Second, in the same way as the Kremlin ignored the vertical separation of power in its recentralization efforts, regional heads subordinated municipalities. Local self-government is not supposed to be part of the state apparatus and municipal deputies must be elected directly by the population, but the 2003 municipal reform in Russia resulted in municipalities being turned into another branch of state power. In Mari El, first the redistribution of financial resources from municipal budgets to the republican budget increased the dependence of municipalities, and especially of the capital city (Belokurova & Denisova 2003: 90–91). In 2004, Mari El became one of the regions where the reformed municipal assemblies began appointing the city mayor and the heads of municipalities, which made these public servants more controllable by the authorities (see Gel'man 2010: 10–11).

Third, Markelov, with his team of 'outsiders', started an extensive process of property redistribution. The president initiated forced bankruptcy of three hundred public and private enterprises, or about 40% of all the enterprises in the republic (Doklad 2002, section 4). The goal of 'improving the investment climate' was, of course, to fill the budget. However, the result was that Moscow-based financial industrial groups, through various corruption schemes, took over the republic's assets. According to the observers, a covert goal of bankruptcy was the removal of those directors of enterprises who were supporters of the Communist party and the previous president, many of whom now faced criminal charges (Belokurova & Denisova 2003: 90).

Fourth, Markelov's team cracked down on mass media. Dmitrij Frolov, head of the presidential administration, allegedly coordinated the takeover of mass media. Emblematically, by the first decree, Markelov appointed his crony Vasilij Pančenko as editor-in-chief of the main official newspaper of the republic, *Marijskaja Pravda* (see Belokurova & Denisova 2003: 88). Within a couple of years, the authorities had succeeded in establishing control over the main republican mass media. Some private independent news-

papers continued to function but were forced out from the republic's publishing houses and moved their printing to the neighboring regions (Šarov 2005: 206). In 2004, *United Russia* coordinated efforts to reach an unofficial agreement between the authorities of the regions in the Volga Federal District not to print each other's independent newspapers. This arrangement eliminated the possibility for printing fifteen newspapers from Mari El in the neighboring Kirov Region and elsewhere (see Nyman 2006: 36).

An authoritarian regime is characterized not only by its goal of power monopolization but also by the authoritarian methods employed. According to the oppositional mass media, the combination of the use of selective and arbitrary law enforcement with the alleged employment of criminal methods became a feature of the new autocratic leadership style in Mari El. In the late 1980s, Markelov had allegedly built up contacts in the criminal underworld while working for law enforcement. Capitalizing on acquaintances in the early 1990s, he apparently pursued some shady business activities and a criminal case was initiated against him, although it should be added that the latter was a widespread manner of dealing with political opponents. Being a member of the LDPR, he also is said to have established contacts among the ethnic Russian nationalists. Many journalists believed that since becoming president in the 2000s, he has used these contacts to silence and neutralize opponents (Doklad 2004: 6–9; Doklad 2005: 3–5).

Inevitably, the power grab provoked conflicts in all the relevant spheres. First, Markelov as the regional chief official could dismiss public officials and civil servants without major obstacles, but the gradually developing conflict with the opposition proved also the most durable, and its dynamics will be studied in the rest of the paper. Second, encounters with local self-government provoked immediate and open institutional conflicts with some heads of municipalities, who acted independently and hampered the president's plans for municipal property redistribution. The resolution of these conflicts is a good illustration of the new president's authoritarian methods. Markelov not only assured the dismissal of the mayor of Volžsk and the head of the Zvenigovo rural district, but also instigated criminal investigations against them. In 2002, the head of the Zvenigovo district, Mihail Žerebcov, was beaten up, an attack that went unreported in mass media (Doklad 2002, sections 1 and 4). The mayor of Volžsk, Nikolaj Svis-tunov, was put in jail for alleged financial infringements (Belokurova & Denisova 2003: 90–91; Doklad 2006: 151–152). Third, similar methods were used in the business world.

Finally, journalists allegedly became a special target. Several journalists were killed: vice-editor-in-chief of the opposition newspaper *Dobrye Sosedi* Aleksandr Babajkin in November 2001, deputy head of the department of the Publishing House *Periodika Mari El* Leonid Plotnikov in October 2002 and journalist of a rural district newspaper Aleksei Bahtin in October 2003. Among numerous other crimes, in March 2002, an armed assault was committed on Vladimir Malcev, editor-in-chief of *Dobrye Sosedi* and former long-time chief editor of *Marijskaja Pravda*, and two days later, the door to his apartment was set on fire. After investigations, law enforcement agencies had not found the perpetrators, but claimed that the crimes were not linked to the journalists' professional activities (see Otčët 2002; Nyman 2006: 36–37). The amalgamation of corrupt law enforcement and the underworld ensured that the perpetrators typically were not found. No verifiable data is available to indicate that the crimes against journalists and opposition leaders were politically motivated, but the pattern in the manner of offences is evident. Numerous attacks have been well documented and described in regional human rights reports.

4. Dynamics of the conflict

4.1. From a latent conflict to the outburst of the conflict

From discussion to polarization: problems of ethnic participation, language teaching and the freedom of press (2001)

According to Brown (2001), the proximate causes of conflict can include elite-level or mass-level factors and internal or external developments. Three typical variations of internal elite conflicts include ideological struggles, criminal assaults against the state sovereignty and power struggles. Power struggles are the most common variation and were also present in Mari El. As in Russia itself, the building-up of an authoritarian regime in Mari El in the early 2000s was a gradual process. The deterioration of the positions of old regional elites was protracted in time. Those still in power positions had no interests to back those already fired. However, at some point the accumulated frustration with Markelov's regime also led to the outburst of a conflict in ethnic relations.

The perceptions of deprivation started to accumulate among the titular elite with the formation of the new government, which was mostly made

up of newcomers, in February 2001. Even if the titular elite had supported Markelov's rivals in the presidential elections, ethnic Mari politicians still hoped to receive some government positions based on the model of state corporatism valid hitherto. Initially, the new president maintained an element of ethnic parity only at the level of the first vice-premiers and vice-premiers. Ethnic Mari politicians signaled their dissatisfaction with the division of government portfolios. However, the ministers of culture and minister of agriculture soon remained the only ethnic Mari in government. Notably, Rimma Kataeva left the post of the minister of education. A remarkable breach of parity was the approval of two Muscovites as the republic's representatives to the Federation Council, the upper chamber of the Russian parliament (Belokurova & Denisova 2003: 88).

Soon Markelov began to displace local politicians and bureaucrats at the lower echelons of government, in municipalities and all the way down to public institutions with his cronies, many of whom he knew from his days in Moscow. The new appointments in government not only touched on the interests of old elites in the economic sphere but also in the social and cultural sphere where hitherto national *intelligentsia* had traditionally been overrepresented also in senior positions. In 2001, director of the Publishing House Periodika Mari El Aleksandr Samsonkin, director of the Mari Publishing House Albertina Aptullina and director of the Printing and Publishing Works Aleksandr Solovjöv were fired, among others (Otčët 2002; Belokurova & Denisova 2003: 89).

The consolidation of the regional political regime through authoritarian methods coincided with the symbolic redistribution of power between the federal center and the region. In the end of 2000, the sovereignty declaration was made void and the provision on sovereignty was excluded from the constitution as part of the enforcement of the supremacy of the federal legislation. The process continued in 2001, when the bilateral power-sharing treaty between the federal center and the republic's authorities was renounced. This process affected the social and cultural sphere. In January 2001, the draft to revise the 1995 language law prepared in the Public Procurator's Offices of the Republic was made public (Belokurova & Denisova 2003: 86–87). In February, the new minister of education, an ethnic Russian, argued in *Marijskaja Pravda* against the compulsory teaching of the Mari language (see Lallukka 2003: 316).

The combination of dissatisfaction with political underrepresentation and the threat to the position of the Mari language and culture in the pub-

lic sphere created the conflict situation. Members of ethnic cultural elites expressed their concerns about the deteriorating position of the titular language in school. *Mari Ušem* and *Mer Kaňaş* appealed to the president and proposed a new draft for the language law. Some seminars were arranged on the issue of languages in education, in hopes of reaching a compromise. Nevertheless, in March 2001, the old 1992 education law was abrogated. The minister of education abolished the department of national education in the ministry of education. The language law was revised based on the Procurator's draft later in September 2001. In effect, the Mari language ceased to be used as the medium of instruction and taught as a compulsory study subject as a state language of the republic, and the amount of teaching and the number of students having access to its study decreased dramatically through enforcement of the free choice of language learning (see Zamyatin 2013: 133–134). Further steps included the abolishment of the republic's terminological-orthographic commission, the language board for the Mari language. Publishing of books in Mari practically stopped (Doklad 2002, section 5).

After months of fruitless debates behind the scenes, some ethnic Mari politicians lost hope of achieving a settlement and started to criticize the president's nationalities policy openly in independent media. In doing this, the politicians categorized themselves as the 'leaders of the national movement', inter alia, because they acted in the name of *Mer Kaňaş*, the body of ethnic representation, and *Mari Ušem*, an organization with one and a half thousand registered members. The government responded with its own media campaign that began on 22 February 2001 after the publication of an article in *Marijskaja Pravda* by its chief editor that portrayed the opponents as 'nationalists' and a marginal group, and contrasted them with loyalists. Simultaneously, the crackdown on the freedom of speech strived to close down the channels of criticism, for example, suppressing such opposition newspapers as *Kudo+Kodu*. In mutual public accusations, the parties distanced themselves and turned away from one another. Thus, the confrontation reached the stage of polarization.

From polarization to segregation: threats and protests (2002–2004)

In December 2001, the main Finnish newspaper *Helsingin Sanomat* began publishing a series of critical articles written by Mika Parkkonen, its Finnish correspondent in Russia, about the crackdown on the free press and

the persecutions of the opposition in Mari El (Mika Parkkonen, *Helsingin Sanomat*, 17 December 2001). Parkkonen's visit to Mari El earlier that year also included an interview with president Markelov. The first publications coincided with the government decree on the merger of the Šketan Mari National Theater and the Theater for Young Audience. The covert goal of the merger was to get rid of ethnic leaders and activists employed in the theatres. Among others, director of the Šketan Theater Viktor Nikolaev was fired and artistic director Vasilij Pekteev was forced out (see Nyman 2006: 44).

The planned merger triggered the next circle of political confrontations. On 5 February 2002 on its plenum, *Mer Kaňaş* appealed to president Markelov to stop the merger of the theatres and published open letters to president Putin, presidential envoy Kirienko and the General Procurator's Office of Russia. The decision was made to hold an extraordinary Sixth Congress of the Mari People. On 22 February, *Mari Ušem* arranged a rally in co-operation with *Mer Kaňaş* to protest against the merger of Mari-language theaters, as well as the authoritarian tendencies in general. The rally ended up being the first mass event attended not only by ethnic activists but also by the wider public. Between six hundred and one thousand people attended the rally, according to the official data and the organizers. Notably, ethnic activists began to categorize themselves not only in ethnic terms but as the 'political opposition' (see Lallukka 2003: 318–319).

The republic's authorities largely ignored the Congress, but a few days before its beginning. Its leader Viktor Nikolaev was beaten up and got into a hospital (he was beaten up for the second time in October 2002). Instead, the tactics of the authorities was to activate a pro-government NGO, *Mari National Congress*, in order to have a pocket organization that would officially represent the Mari (see Lallukka 2003: 317–318). In fact, in an attempt to turn the conflict from an 'inter-ethnic' into an 'intra-ethnic' confrontation, the authorities employed similar tactics to those used in Chechnya. If the first Chechen war became known as the war between Russians and Chechens, then during the second Chechen war, which started in 2001, the Kremlin employed a policy of its Chechenization. After a constitutional referendum and elections fabricated by the Russian authorities, newly loyal Chechens headed by Ahmad Kadyrov began to fight against other Chechen insurgents (see Snetkov 2015: 81).

Despite the obstacles, the preparations for the extraordinary congress continued. On the day before the congress, Markelov initiated a meeting

with Nikolaev. At the meeting, Markelov demanded that the congress not be held and made some promises but did not agree to discuss them immediately. As the sides did not trust each other, the conversation did not result in an agreement. The congress took place on 26 April 2002. In its resolution, the congress demanded the resignation of Markelov (see Lallukka 2003: 318–319). Thus, the conflict entered the stage of segregation, when the parties stopped communicating with one another.

In March 2004, the Seventh Congress of the Mari People was held without open confrontation. Greetings were announced from president Markelov. In its turn, the congress restrained from passing a resolution against the president. Still, the resolution criticized his nationalities policy and especially cadre policy that was said to ignore the national specifics of the republic. The resolution also included also a clause on the need to propose joint action plans to the government and to participate in their implementation. Vladimir Kozlov was elected the next leader of *Mer Kanaš*. Kozlov (a.k.a. Laid Šemier) worked as director of the museum center named after the Mari writer Valentin Kolumb and also as editor-in-chief of the Finno-Ugric newspaper *Kudo+Kodu*. Despite the calls for cooperation with authorities, the position of the national movement leadership towards president remained irreconcilable (Šarov 2005: 205–206). Its leaders were determined to support an ethnic Mari presidential candidate. The election was viewed as the crucial opportunity to get out of the stalemate, wherein the victory of one side was perceived as the defeat of the other side (Zamyatin 2015: 375–376).

From segregation to destruction: Incidents of violence (2005)

Despite the abolition of elections of regional chief executives, the elections that were planned earlier were held. On 19 December 2004, after a dirty electoral campaign, Markelov received more than half of all votes in the first round and was elected president for the second term. The national movement and other oppositional forces formed a coalition that supported his main contender Mihail Dolgov, an ethnic Mari. Dolgov came in second with 18.7% of the vote. The same day, an unsanctioned picket of about thirty people gathered in front of the government building, known as the 'Grey House', to protest against the election results. Among the slogans on the placards were 'Putin! Remove Markelov!' (Šarov 2005: 203–204). A few still active oppositional mass media reported gross mas-

sive violations of electoral rules. The evidence of electoral fraud was presented, for example, in an allegation to the republic's Supreme Court by a member of the republic's Central Electoral Commission in a consultative capacity who demanded the abolishment of the election results (see the text in Doklad 2004: 19–22).

The leaders of the national movement decided to organize another extraordinary congress of the Mari people in order to assess the electoral falsification, violations and anti-Mari rhetoric of Markelov and his confidants. However, in the morning on 23 December, the congress was held not in the 30th Victory Anniversary Palace of Culture as planned, but on the street in the cold in front of the building. Delegates could not enter the palace, because its director disappeared despite the previous agreement. According to the organizers, the delegates numbered three hundred, while in some other sources it was claimed that there was only half a hundred. The forum challenged the legitimacy of the president and passed resolutions with appeals to president Putin, Finno-Ugric peoples of the world and the international community (see Sharov 2005: 203–204).

On 7 January 2005, Elena Rogačova, a journalist who a week prior had started to work for the Moscow bureau of *Radio Liberty*, was beaten, constituting yet another crime committed against journalists. Simultaneously with the presidential inauguration on 15 January 2005, the opposition arranged a non-sanctioned rally of the activists of the Mari national organizations. Some sources reported that the rally was attended by several hundred who protested against the nationalities policy in the region. The police claimed that there were only a few dozen participants at the picket. The police pushed away the meeting and detained some protesters, including its initiator, Vladimir Kozlov (see Šarov 2005: 203–204).

In the morning on 4 February, Vladimir Kozlov, the leader of *Mer Kaňaş* was attacked and severely beaten on the street on the way to his workplace in the House of Press, where he worked for the newspaper. That day, he was planning to go to a village where he knew chiefs of municipal enterprises had been fired *en masse* after they did not support the president in office in the elections (see Doklad 2006: 155). Allegedly, he was beaten because he supported an opposition candidate in the elections and organized a protest at the time of the presidential inauguration. In response to an international outcry, the officials refused to connect the attack to the political activities of the victim, claiming a criminal background instead. However, the timing and place of the crime, which was committed at ten

o'clock in the morning in the public place near the House of Press situated close to the city center, does not support their allegation. The perpetrators were never identified, but many observers shared the view that the crime was politically motivated (Nyman 2006: 52–53).

On 27 May 2005, after a concert arranged in Yoshkar-Ola by the Association of the Fellow Countrymen from the Morki rural district, skinheads who 'did not like the songs performed in the Mari language' beat an artist and the director of the Morki district radio station. Another group of skinheads, consisting of about thirty individuals, attacked the participants and organizers of the concert. Around ten people suffered injuries (see Doklad 2006: 155). Reportedly, the perpetrators were members of an ultranationalist organization, *Russian National Unity*, who allegedly were acting on order of the head of the presidential administration, Dmitriy Frolov (Nyman 2006: 53). By that time, at least ten facts of persecutions of leaders and activists of national organizations had been reported (Doklad 2006: 155).

4.2. Escalation of the conflict

From a public initiative to a new dimension in international relations: International Criticism (2005)

By that year, authoritarian regimes had become the pattern in Russian regions. Violent attacks against opposition leaders and partisans of defeated candidates in the aftermath of the elections would not have come as a surprise to anybody. They would have become the next ordinary news story in a series of events in dirty Russian regional politics and would have gone largely unnoticed by a wider public if it were not for the ethnic specifics of the region. The latter was the reason the events occurred in the focal point of international attention.

The channel that enabled the dissemination of information about the conflict was cross-border Finno-Ugric co-operation. It is built on the assumed ethnic kinship of the peoples speaking Finno-Ugric languages and is a multifold endeavor that includes academic, political, cultural and youth contacts between activists from Estonia, Finland, Hungary and the Finno-Ugric regions of the Russian Federation. Politicians from Estonia, Finland and Hungary have occasionally used this platform at the European level as a channel for criticism of Russia's nationalities policy.

Among other initiatives, in January 2003, the problems with the freedom of press in Mari El were discussed at hearings in the Committee on Culture, Science and Education of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE) (see *Doklad 2003*, section 2). The Mari delegation to the Fourth World Congress of the Finno-Ugric Peoples held in Tallinn, Estonia, in August 2004 headed by Vladimir Kozlov used the opportunity to express their frustration with the policies of their titular republic's authorities. Based on the conclusions reached at the congress, the Estonian delegation to the PACE initiated in October 2004 a motion to draw up a report on the situation of Finno-Ugric peoples in Russia (Nyman 2006: 7).

On 7 February 2005, on the third day after Kozlov's beating, the Council of the Mari El Association of Fellow Countrymen in Moscow passed an address to the international community, the International Committee of Finno-Ugric Peoples and regional public associations, urging them to express their support for the Mari people in Mari El (see the text in *Doklad 2004*: 10–11).

As a reaction to the address, two dozen prominent public figures, academics and some former and acting politicians, mostly from Estonia, Finland and Hungary, signed a petition written by Tytti Isohookana-Asunmaa and Kyösti Julku. At top of the list was the name of Paul Goble, a former advisor to the U.S. Department of State, probably to make the document look more international and weighty. The document demanded an investigation into the crime against Kozlov. On 22 February, 'The Appeal on Behalf of the Mari People' was published in the Finnish and Estonian main newspapers, *Helsingin Sanomat* and *Eesti Päevaleht*, and was made available for signatures on the internet. During the two months that the appeal was online, it gathered about eleven thousand signatures. Criticism focused on the breaches of human rights, namely of the freedom of expression, personal liberties and political freedoms (Nyman 2006: 36–37).

In a cascade effect, the petition was followed in spring 2005 by a great number of publications in the Finnish, Estonian, Russian and international mass media, statements from politicians, state authorities, international organizations, etc. Support for the Mari was expressed, among others, by the International Helsinki Federation of Human Rights, the Federal Union of European Nationalities and the Unrepresented Nations and Peoples Organisation (*Doklad 2006*: 155).

The unfolding of the events around the conflict does not suggest that international criticism was the result of a pre-planned set of activities by

state actors. Instead, one could see how information about the events was disseminated through ever-wider social communication networks (another paper is forthcoming with a discourse analysis of the mass media coverage of the events). Nevertheless, the public initiative caught the attention of politicians, after which the topic became another dimension of international relations.

In March 2005, the PACE Committee on Culture, Science and Education met to discuss the situation of the Mari in Russia and requested that a member of the Estonian delegation to the PACE Katrin Saks prepare a report about the situation of the Finno-Ugric peoples in Russia. In the following months, Katrin Saks, the former Estonian minister for population affairs with the mandate over minority issues, visited some Finno-Ugric regions of Russia. In April 2005, the European Parliament passed an action plan with regard to the Finno-Ugric peoples of Russia. In May 2005, diplomatic efforts culminated in the European Parliament unanimously passing a resolution 'Violations of Human Rights and Democracy in the Republic of Mari El in the Russian Federation' that, inter alia, cited the incidents of violence against ethnic leaders and journalists discussed above (12 May 2005) (Doklad 2006: 155).

4.3. Conflict management under authoritarian rule

Response of Russian authorities to international criticism

The international context was that the timing of the conflict in Mari El coincided with the Orange Revolution in Ukraine, which followed the authorities' attempt to rig the presidential elections in December 2004. In Russia, the Orange Revolution was interpreted as a conspiracy steered by the CIA (see Umland 2013). This perceived threat was among the major drivers for the turn in Russian foreign policy towards isolationism that was visible by autumn 2005. For Moscow, the international criticism of the situation in Mari El seemed unprovoked and the problems fabricated, thus, part of the conspiracy. The timing of criticism induced its perception and representation as an episode in concerted Western efforts to export a color revolution to Russia. Evidence such as the signature of an American under the Appeal on Behalf of the Mari People was not hard to find (another paper is forthcoming on the place of the conflict in Mari El in international relations).

A week after the adoption of the resolution of the European parliament, the Russian Foreign Ministry assessed its claims as misleading and interpreted the goal of its approval as an attempt 'to divert the attention of the international community from the adverse situation with human rights, first of all, of the Russian-speaking minority in the Baltic States' (see Russian MFA Department for Information and Press commentary, 20 May 2005). On 7 June 2005, the head of the Russian delegation to the PACE Konstantin Kosačev characterized the resolution of the European parliament as 'an act of interference in the domestic affairs of the Republic of Mari El and of the entire Russian Federation' and prevented the release of a report on the Mari to the PACE plenary. The State Duma in its declaration also denounced the resolution, blaming the European Parliament for the 'unsubstantiated nature of criticism' and 'double standards' in minority protection (see Declaration, 10 June 2005).

Despite the official denial of validity of the international criticism, the authorities attempted to show improvements in the situation to diffuse the damage brought by the international scandal (see Prina 2015: 77). The State Duma reproduced in its declaration the data of the republic's presidential administration that the share of ethnic Mari in the top positions within state and municipal service had increased from 26.9% to 32.6% between 2002 and 2005 (Sbornik 2005: 42–43). A lack of transparency in sources for the official data prevents its verification. In the unlikely event that the data is correct, it must be noted that these were mostly municipal civil servants, while the share of ethnic Mari at the republic level was much lower (see Zamyatin 2015).

To address 'the problem of a lack of positive information about the Russian regions abroad', presentations about Mari El were arranged in the Russian diplomatic premises in Helsinki and Tallinn. In March 2006, the Russian Embassy in Finland and the Finnish parliament's Russia Friendship Group organized a seminar on minority and indigenous rights. Minister of culture of Mari El Mihail Vasjutin attended the event and provided some data about the support for the Mari culture but avoided commenting on the human rights violations (Mika Parkkonen, *Helsingin Sanomat*, 6 March 2006).

In May 2006, the Russian Federation assumed chairmanship of the Committee of Ministers of the Council of Europe for the second half of 2006 with its first priority of 'reinforcing national human rights protection mechanisms, development of human rights education and protection

of the rights of national minorities'. On 25 September 2006, Russia initiated the arrangement of a Finno-Ugric culture festival and, in October, a seminar entitled 'International legal guarantees for the protection of rights of national minorities and problems in their implementation' in Strasbourg.

On 17–18 October 2006, MEP Katrin Saks presented her report 'Situation of Finno-Ugric and Samoyed Peoples' to the PACE Committee on Culture, Science and Education. The Saks's report was singled out as a special target of Russian rebuke, both because of the high international profile of this document and the vulnerability of its scientific justification. In preparing their response, the Russian authorities engaged with the scientific community, attempting to substantiate their objection to the criticism (another paper is forthcoming on the scholarly representation of the conflict and the relations between Russian authorities and academia).

Actions by the regional authorities aimed at dissolving organized dissent

The regional authorities had not expected that crimes against ethnic leaders and activists would provoke such publicity, going well beyond the borders of the region. The first response of the republic's authorities was to reanimate an alternative national organization, *Mari National Congress*. The *Congress*, together with two other organizations, sent an appeal to Euro-parliamentarians, claiming that their resolution was 'not consistent with the reality' because 'the state [had] created in the Republic of Mari El the necessary conditions for the free development of the titular nation' (see Appeal, 25 May 2005). The appeal was presented 'in the name of the general public', thus claiming the legitimacy to represent those on whose behalf the European Parliament acted. Notably, the appeal was submitted to the republic's presidential administration, which distributed it.

Some leaders of factions represented in the republic's legislature assessed the European Parliament's actions as 'heavy-handed interference' based on 'mistaken information'. They supposed that 'the initiators of an information war against Mari El were certain political and nationalistic forces within the republic' (see Declaration, 30 May 2005). The declaration appeal targeted mostly a domestic audience by portraying the political opponents as 'unpatriotic' and even 'treacherous'. This document also was distributed by the republic's presidential administration, which was probably behind the documents.

Discredited and delegitimized by the authorities, protest activities still continued but their intensity took a downward turn. On 4–5 June 2005, another extraordinary congress was held at a sacred site, where participants condemned Markelov's regime but supported Putin's policy (Nyman 2006: 50). *Mari Ušem* continued appealing to foreign audiences, sending open letters, for example, to Finnish president Tarja Halonen (1 August 2005). On 14 August 2005, *Mari Ušem* arranged another rally that was allowed by the authorities, probably because of an international event on the following day that attracted scrupulous international attention. Five years earlier, Yoshkar-Ola had been selected as the venue of the Tenth Congress of Finno-Ugric Studies (CIFU X).

On 15 August 2005, president Markelov greeted the Congress in person. Ambassadors from Estonia, Finland and Hungary in Russia attended the event. At the same time, law enforcement agencies tried to prevent contacts of foreign participants with Mari leaders and activists (Nyman 2006: 51). Before the Congress, on 6 July 2005, Congress president Jurij Anduganov was killed in a car accident under suspicious circumstances similar to those in which the republic's most known human rights activist Viacheslav Paidoverov was killed in winter 2001 (see Zamyatin 2015: 371).

Despite international criticism, the practice of the intimidation, defamation and marginalization of the opposition leaders continued. In August 2005, a criminal charge was initiated against Gennadii Pirogov after his speech at the rally of *Mari Ušem*, in which he allegedly slandered president Markelov (Doklad 2007: 139–140). In September 2005, the newspaper *Kudo+Kodu* was pressed to leave its premises in the House of Press due to unpaid bills and a criminal case was initiated against its editor-in-chief Vladimir Kozlov that was later dropped (Doklad 2005: 10). In spring 2006, a criminal charge was initiated against the leader of the city community of the Mari traditional religion Vitalij Tanakov for 'incitement of inter-ethnic enmity' in his religious brochure that the public prosecutor sought to classify as a piece of 'extremist literature' (Doklad 2006: 155–156; Doklad 2007: 137–139). A criminal charge was also filed and later dropped against the leader of *Mari Ušem* Nina Maksimova because she had disseminated Tanakov's brochure.

Violent attacks against ethnic leaders and activists continued. On 27 August, Vasilij Petrov, a former leader of the MAFUN, was beaten by perpetrators who remain unknown (see Doklad 2006: 155; Nyman 2006: 53). In January 2007, Vladimir Kozlov's wife Galina was beaten. Needless to

say, the perpetrators of that crime were not found either. The European Parliament passed another resolution in her defense (Doklad 2007: 137).

Defending victims of human rights violations became very difficult. The head of the republic's presidential administration chaired the commission on human rights, which remained inactive (Doklad 2006: 164). In 2000, the post of the regional Ombudsman for Human Rights was instituted as a public authority structure, but until recently, it had remained vacant. In 2006, some independent regional human rights organizations were forced to cease their operations (Doklad 2007: 151).

The situation with the freedom of press became critical in Mari El also in comparison to other regions (Doklad 2007: 132, 136). By 2006, the last independent newspapers in the republic were closed. The information-analytical department of the presidential administration established full control of all media, right down to the outlets in localities, and began to sanction the media content so that no trace of public criticism was left towards the republic's leadership. In addition to a monopoly in printed media, the administration also strived to control the internet. For example, access to some resources in Russia, such as the Estonia-based website *MariUver*, was blocked from June 2005 (see Nyman 2006: 36).

In September 2005, *Mari Ušem* was evicted from its premises, technically for a failure to pay for utilities. The LDPR regional leader urged the public prosecutor's office to put activities of *Mari Ušem* and *Mer Kaňaş* on hold for being 'nationalist' (see Nyman 2006: 50). In 2006, authorities tried without success to close *Mari Ušem* on formal grounds for a breach of the legislative requirement of registration (Doklad 2006: 155, 158; Doklad 2007: 138).

Finally, the Grey House succeeded in establishing control over the national movement after a takeover of *Mer Kaňaş*, which was perceived on all sides as the legitimate interest group of the Mari, unlike the *Mari National Congress*. In 2008, at the next ordinary Congress of the Mari People, the Grey House managed to push through the appointment of their proxy to the leadership of *Mer Kaňaş* (Zamyatin 2015: 377–378). *Mer Kaňaş* thus became an element of the system of state control over interest groups that typically characterizes authoritarian regimes. Thus, the authorities subordinated the ethnic network through clientelist linkage to the 'power vertical'. At that, the practice of co-optation as a tool of ethnic control coexisted with assimilationist education policy (for details, see Zamyatin 2015: 383–384).

Conclusion

The social and political situation in Mari El in the 1990s was relatively favorable for the authorities in achieving the policy goal of ‘the preservation of accord in inter-ethnic relations’ in terms of controlling the underlying conflictual factors despite social change. Among the structural factors, the ethnic composition, with ethnic groups of nearly equal size in the population, contained some space for conflict. The varying pace of modernization of the groups resulted in stratification based on overlapping ethnic and social cleavages. Social inequality and unequal opportunities were the issues with mobilizing potential. However, the general prevalence of elite politics over mass politics in the republic as well as the common origin and interests of regional elite vis-à-vis the federal center also made it possible to sustain a level of consensus regarding the ethnic issues and prevented the incentives for any elite segment to capitalize on mass support. Despite some deficiencies in the democratic functioning of political institutions, informal power sharing between the ethnic communities withstood the change in leadership and ensured ‘interethnic harmony’ in elite politics and intergroup politics.

The change in the republic’s leadership in 2000 introduced authoritarian tendencies that led to the concentration of power in the hands of a new ruling group. Those who became the ruling elite initiated the redistribution of political and material resources at the expense of functionaries of the previous administration. The situation developed from attempts of regional political elites to reach a deal behind the closed doors into open confrontation between the power holders and the opposition. Among the many functionaries who lost their posts, also members of the titular elite were deprived of the access to political resources. In effect, the power grab downgraded the position of the titular elite. Perception and representation of the resource redistribution as the denial of the titular group’s access to power added an ethnic dimension, as the forefront of the confrontation went along the ethnic lines.

Therefore, the building-up of an authoritarian regime in Mari El in the early 2000s became the proximate cause for the emergence of the ethno-political conflict between the power holders and the political opposition, where the latter categorized itself in ethnic terms. Government actions directed at narrowing the position of the Mari language and culture in the public sphere triggered the conflict and helped the opposition to frame it

as an ethnic one. However, this was an elite-level conflict internally driven by power struggle. The subject matter of the conflict was the access to the political system and the issue of political participation. The indicators of the conflict were expressions of elite frustration and mass protests, coercive actions of authorities and incidents of violence against ethnic leaders and activists. The political persecutions and repressions as well as the crackdown on the press contributed to the intensification of the conflict. While rhetoric about the persecutions dominated public discourse, at the core of the conflict was the problem of inadequate political participation. The perception of disproportional ethnic representation drove those who found themselves in a disadvantaged position after losing the elections to characterize the confrontation in ethnic terms.

The instrumentalist understanding of the conflict as one driven by power struggle of elites succeeds in revealing the dynamics of ethnic politics in the activities of political elites and leaders at the individual level of analysis. However, the institutional account provides a better explanation at the domestic level of the analysis. Initially, this was an institutional conflict, because the monopolization of power was not accompanied by major institutional changes. The titular elite did not seek to overthrow the institutional arrangements but to stick to the unwritten pact that ensured power sharing hitherto. Only after the failure of negotiations did the titular elite choose the strategy of the politicization of ethnicity in an attempt to mobilize popular support. Under the conditions of the ban on ethnic parties, the opposition was not formed as an institutionalized force in party politics. The authorities controlled mass media and blocked the spread of information about the events to a broader audience. Having been marginalized, the opposition could not use institutional channels and resources, and therefore responded through unconventional political actions.

For a number of reasons, the elite was not able to ignite underlying problems and inspire ethnic mobilization. The opposition side was represented by national organizations that were able to organize some instances of mass protest. These, however, were relatively innumerous and short-lived. Elitist politics alienated the people, most of whom preferred non-participation to engaging in unconventional participation. Weak links between the people and the elite were predetermined by a lack of popular motivation to demand for rulers to represent the ruled. The attempt at mobilization based on particularist ideology excluded the support of the groups of institutionalized opposition forces. Further, the elite

was not able to present convincing incentives for the masses to join under the conditions of the improving economic situation of the early 2000s. Finally, economic growth legitimized the regime and diminished the appeal of the social inequality agenda led by the communists. The economic growth also allowed for rebuilding of a strong state that had the capacity to prevent popular mobilization and maintain intra-state security.

Unable to ignite ethnic mobilization, the titular elite also turned to the strategy of escalating the conflict by drawing attention to it on the international arena. The hope was that the federal center would replace the person in the office of the president of the republic, who was embroiled in the center of an international scandal. However, the Russian authorities declared the acts, like the European Parliament resolution, 'an intrusion into internal affairs' and backed the position of the republic's authorities against the opposition inside the republic. The mistake of this strategy was not seeing the authoritarian tendencies at the center and in regions as a single process. The consolidation of the authoritarian regime in Mari El took place simultaneously with the authoritarian turn in the center. While the foreign policy considerations might have been crucial, the Kremlin unambiguously backed Markelov, primarily because he proved his loyalty by not opposing but rather enhancing the Kremlin's recentralization agenda and governed the region as an exemplary client to the Moscow patron. Consequently, he keeps the office to this day.

A high level of coordination between central and regional authorities as well as controlled interest groups (and academic institutions, for that matter) in their response to international criticism was publicly displayed. The Kremlin's support gave a free hand to president Markelov to use authoritarian methods in suppressing organized political dissent. That is to say, the documented use of coercive methods is only the tip of the iceberg, and not all incidents of violence became publicly known. The securitization of minority issues led to the emergence of the 'atmosphere of fear' in the republic, in the words of one opposition leader, and one can only guess how much harassment ordinary activists experience. The conflict ended with the takeover of national organizations, which deprived the opposition of institutional channels to organize protests. The system of state corporatism was easy convertible into a system of state control under the authoritarian regime also in the sphere of ethnic relations.

Without the adherence to ethnic pluralism in the public domain, the republic ceased to be the tool of self-governance of the titular group. The

dislocation of the balance of power between the ethnic communities amounted to the substitution of power sharing with ethnic domination as the method of diversity management. A question not discussed in this paper is whether ethnic domination was established intentionally or due to negligence. The method of diversity management was not so much the result of a deliberate choice as one of power politics. The formation of a new ruling group with the leader from outside coming with his team might have resulted in the establishment of ethnic domination as a by-product. At the same time, the leader's membership in the LDPR and some public statements from him and his cronies point to reliance on this method as a rational choice. Under a dual balance of power, the political regime based on power sharing was unstable because it inspired the 'winner takes all' strategy.

Therefore, the reliance of the authorities on ethnic domination as one of the methods of consolidating an authoritarian regime in the republic, which, in turn, caused the ethnopolitical conflict, was the result of regional political developments. At the same time, the new republic's leadership was confident that by imposing consolidation by authoritarian means, it acted on behalf of the Kremlin's recentralization agenda and, thus, could rely on its support. The Kremlin permitted the imposed regime consolidation despite the cost for inter-ethnic relations, inter alia, because it was unlikely to produce a communal conflict. In the long run, containing the conflict through authoritarian means has not removed the underlying structural factors. A new wave of democratization would reintroduce ethnic mobilization as an available political strategy and reopen the challenge of diversity management.

Konstantin Zamyatin

*Department of Finnish, Finno-Ugrian and Scandinavian Studies
University of Helsinki, Finland*

Acknowledgements

Research for this article was made possible by a scholarship from the Kone Foundation.

References and sources

References

- ALEXANDER, JAMES 2004: Federal Reforms in Russia: Putin's Challenge to the Republics. – *Demokratizatsiya* 12 (2). 233–263.
- ВАННУ, DONNA 2002: Ethnicity and Equality in Post-Communist Economic Transition: Evidence from Russia's Republics. – *Europe-Asia Studies* 54 (5). 673–699.
- БЕЛОКУРОВА & ДЕНИСОВА 2003 = Елена Белокурова & Ольга Денисова: Республика Марий Эл: Хроника политической жизни Республики Марий Эл (1989–2000). – *Регионы России. Хроника и руководители*. Том. 8. Республика Марий Эл, Чувашская Республика, Республика Башкортостан. Под науч. ред. К. Мацузато. Издательство Уральского университета. Екатеринбург. 39–92.
- БРАНН, ERIC 2003: Conflict Stages. – *Beyond Intractability*. G. Burgess & H. Burgess (eds). Conflict Information Consortium, University of Colorado, Boulder. Available online at: <<http://www.beyondintractability.org/essay/conflict-stages>>.
- BROWN, MICHAEL E. 2001: The Causes of Internal Conflict: An Overview. – *Nationalism and Ethnic Conflict*. M. E. Brown et al. (eds). MIT Press. Cambridge, MA. 3–25.
- Doklad 2002 = Доклад 'О положении с правами человека на территории Республики Марий Эл за 2002 год'. – *Региональные доклады о положении с правами человека в 2002 году*. Московская Хельсинкская Группа. Москва. Available online at: <www.mhg.ru/files/doklad2002/respmarel2002.doc>.
- 2003 = Доклад 'О положении с правами человека на территории Республики Марий Эл за 2003 год'. – *Региональные доклады о положении с правами человека в 2003 году. Часть 1*. Московская Хельсинкская Группа. Москва. Available online at: <<http://www.mhg.ru/publications/36E1AEE>>.
- 2004 = Доклад 'О положении с правами человека на территории Республики Марий Эл за 2004 год'. – *Доклады региональных НПО о ситуации с правами человека в субъектах РФ в 2004 году. Часть 2*. Московская Хельсинкская Группа. Москва. Available online at: <<http://www.mhg.ru/publications/3708D4E>>.
- 2005 = Доклад 'О положении с правами человека на территории Республики Марий Эл за 2004 год'. – *Доклады региональных НПО о ситуации с правами человека в субъектах РФ в 2005 году. Часть 2*. Московская Хельсинкская Группа. Москва. Available online at: <<http://www.mhg.ru/publications/54F3049>>.
- 2006 = Республика Марий Эл. – *Права человека в регионах Российской Федерации. Сборник региональных докладов. Часть 2*. Московская Хельсинкская Группа. Москва. 150–163. Available online at: <<http://www.mhg.ru/publications/A1AD89A>>.
- 2007 = Республика Марий Эл. – *Права человека в регионах Российской Федерации. Сборник региональных докладов. Часть 2*. Московская Хельсинкская Группа. Москва. 130–151. Available online at: <<http://www.mhg.ru/publications/A1AD971>>.
- ДРОВИЖЕВА 2002 = Леокадия Дробижева (ed.): *Социальное неравенство этнических групп: представления и реальность*. Academia. Москва.

An ethnopolitical conflict in Russia's Republic of Mari El in the 2000s

- FAUZER 2011 = Фаузер, Виктор: Финно-угорские народы в современном мире. – *Ежегодник финно-угорских исследований* 3. 111–125.
- GELMAN, VLADIMIR 2010: The Dynamics of Sub-National Authoritarianism: Russia in Comparative Perspective. – *The Politics of Sub-National Authoritarianism in Russia*. V. Gel'man & C. Ross. Ashgate. Farnham. 1–19.
- 2015: *Authoritarian Russia: Analyzing Post-Soviet Regime Changes*. University of Pittsburg Press. Pittsburg.
- GIULIANO, ELISE 2011: *Constructing Grievance. Ethnic Nationalism in Russia's Republics*. Cornell University Press. Ithaca & London.
- GORENBURG, DMITRY 2003: *Minority Ethnic Mobilization in the Russian Federation*. Cambridge University Press. Cambridge & New York, NY.
- GURR, TED R. 1993: *Minorities at Risk: A Global View of Ethnopolitical Conflict*. United States Institute of Peace Press. Washington, DC.
- 1994: Peoples Against States – Ethnopolitical Conflict and the Changing World-System: 1994 Presidential Address. – *International Studies Quarterly* 38 (3). 347–377.
- HARFF, BARBARA & GURR, TED R. 2004: *Ethnic Conflict in World Politics*. 2nd edition. Westview Press. Boulder.
- HARRIS, PETER & REILLY, BEN (eds) 1998: *Democracy and Deep-Rooted Conflict: Options for Negotiators*. International Institute for Democracy and Electoral Assistance. Stockholm.
- HROCH, MIROSLAV 1993: From National Movement to the Fully-formed Nation. – *New Left Review* I (198). 3–20.
- HOROWITZ, DONALD 1985: *Ethnic Groups in Conflict*. University of California Press. Berkeley & Los Angeles.
- JESSE, NEAL G. & WILLIAMS, KRISTEN P. 2010: *Ethnic Conflict: A Systematic Approach to Cases of Conflict*. CQ Press. Washington, DC.
- LALLUKKA, SEPO 2003: *From Fugitive Peasants to Diaspora: The Eastern Mari in Tsarist and Federal Russia*. Academia Scientiarum Fennica. Helsinki.
- LIJPHART, AREND 1977: *Democracy in Plural Societies: A Comparative Exploration*. Yale University Press. New Haven.
- MARGER, MARTIN N. 2011: *Race and Ethnic Relations: American and Global Perspectives*. 9th ed. Wadsworth. Belmont, CA.
- MARTIN, TERRY 2001: *The Affirmative Action Empire: Nations and Nationalism in the Soviet Union, 1923–1939*. Cornell University Press. Ithaca & London.
- MCGARRY, JOHN, O'LEARY, BRENDAN & SIMEON, RICHARD 2008: Integration of Accommodation? The Enduring Debate in Conflict Regulation. – *Constitutional Design for Divided Societies: Integration or Accommodation?* S. Choudhry (ed.). Oxford University Press. Oxford. 41–88.
- MIALL, HUGH 2004: Conflict Transformation: A Multi-Dimensional Task. – *Transforming Ethnopolitical Conflict: The Berghof Handbook*. A. Austin, M. Fisher & N. Ropers (eds). VS Verlag für Sozialwissenschaften. Wiesbaden. 67–89.
- NYMAN, ANN-SOFIE (ed.) 2006: *The Human Rights Situation of the Mari Minority of the Republic of Mari El: A Study of the Titular Nationality of One of Russia's Ethnic Regions*. Joint Report of the International Helsinki Federation for Human Rights and the Moscow Helsinki Group. IHF. Vienna.
Available online at: <<http://www.mhg.ru/files/engl/mariengl.pdf>>.

- OSIPOV, ALEXANDER 2011: *The "Peoples' Congresses" in Russia: Failure or Success? Authenticity and Efficiency of Minority Representation*. European Centre for Minority Issues, ECMI Working Paper 48. Available online at: <<http://www.ecmi.de/publications/detail/48-the-peoples-congresses-in-russia-failure-or-success-authenticity-and-efficiency-of-minority-representation-214/>>
- Отчёт 2002 = Положение СМИ в Республике Марий Эл. Отчёт участников миссии Фонда защиты гласности о поездке в Йошкар-Олу (9–11 декабря 2002). Available online at: <<http://www.gdf.ru/mission/item/1/21>>.
- PRINA, FEDERICA 2015: *National Minorities in Putin's Russia: Diversity and Assimilation*. Routledge. London.
- SANUKOV 2005 = Ксенофонт Сануков: *Марийская автономия*. Марийское книжное издательство. Йошкар-Ола.
- Sbornik 2005 = *Сборник материалов об этнической ситуации в Республике Марий Эл и социально-культурном положении марийского народа*. Информационно-аналитическое управление Администрации Президента Республики Марий Эл. Йошкар-Ола.
- SNETKOV, AGLAYA 2015: *Russia's Security Policy Under Putin: A Critical Perspective*. Routledge. London.
- ŠAROV 2005 = Шаров, Владимир: Марий Эл. – *Этнополитическая ситуация и конфликты в государствах СНГ и Балтии. Ежегодный доклад, 2004*. В. Тишков & Е. Филиппова (ред.). Институт этнологии и антропологии РАН. Москва. 199–206.
- 2007 = Шаров, Владимир: Марийцы в Республике Марий Эл: депопуляция или несовершенство переписи? – *Этнокультурный облик России: перепись 2002 г*. В. Степанов & В. Тишков (ред.). Наука. Москва. 151–164.
- TIŠKOV 2005 = Тишков, Валерий: Как делаются провокации (по поводу положения финно-угорских народов России). – *Бюллетень сети этнологического мониторинга и раннего предупреждения конфликтов*. EAWARN 59. 1–3.
- UMLAND, ANDREAS 2013: New Extreme Right-Wing Intellectual Circles in Russia: The Anti-Orange Committee, the Izborsk Club and the Florian Geyer Club. – *The Russian Analytical Digest* (135). 2–5.
- WIMMER, ANDREAS, CEDERMAN, LARS-ERIK & MIN, BRIAN 2009: Ethnic Politics and Armed Conflict. A Configurational Analysis of a New Global Dataset. – *American Sociological Review* 74 (2). 316–337.
- WOLFF, STEFAN 2007: *Ethnic Conflict. A Global Perspective*. Oxford University Press. Oxford.
- ZAMYATIN, KONSTANTIN 2013: Official Status As a Tool of Language Revival? A Study of the Languages Laws in Russia's Finno-Ugric Republics. – *Journal of Ethnology and Folkloristics* 7 (1). 125–153.
- 2014: *An Official Status for Minority Languages? A Study of State Languages in Russia's Finno-Ugric Republics*. Finno-Ugrian Society. Helsinki.
- 2015: Minority Political Participation under Majority Domination: a Case Study of Russia's Republic of Mari El. – *Journal de la Société Finno-Ougrienne* 95. 349–390.

An ethno-political conflict in Russia's Republic of Mari El in the 2000s

- 2016a: Russian Political Regime Change and Strategies of Diversity Management: From a Multinational Federation towards a Nation-State. – *Journal of Ethnopolitics and Minority Issues in Europe* 15 (1). 19–49.
- 2016b: Power Sharing or Ethnic Domination? Approaches to Diversity Management in the Ethnic Republics of Russia in the Early 2010s. Paper presented at 16th Aleksanteri Conference 'Life and Death in Russia', 26 October 2016, Helsinki, Finland.

Official documents and legal acts

- Appeal on Behalf of the Mari People, published on the web-site <<http://www.ugri.info/mari/>> on 22 February 2005.
- Resolution 'Violations of Human Rights and Democracy in the Republic of Mari El in the Russian Federation', adopted by the European Parliament on 12 May 2005.
- Commentary of the Information and Press Department of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation Regarding the Adoption by the European Parliament of the Resolution on Violations of Human Rights and Democracy in the Republic of Mari El, Russian Federation, 20 May 2005 №1145.
- Appeal of the National Public Associations of the Republic of Mari El to the Deputies of the European Parliament, 25 May 2005.
- Declaration of the Leaders of Factions Represented in the State Assembly of the Republic of Mari El Regarding the Adoption by the European Parliament of the Resolution on Violations of Human Rights and Democracy in the Republic of Mari El, Russian Federation, 30 May 2005.
- Declaration of the State Duma With Regard to the Adoption by the European Parliament of the Resolution on Violations of Human Rights and Democracy in the Republic of Mari El in the Russian Federation, 10 June 2005 №1980-IV.
- Situation of Finno-Ugric and Samoyed Peoples. Rapporteur: Mrs. Katrin Saks, Estonia. Doc. 11087. 26 October 2006. Parliamentary Assembly of the Council of Europe, Committee on Culture, Science and Education.

The first complete scientific grammar of Skolt Saami in English

TIMOTHY FEIST: *A Grammar of Skolt Saami*. Mémoires de la Société Finno-Ougrienne 273. Finno-Ugrian Society. Helsinki 2015. 414 p.

The aim of the book in question is to provide an overview of the structure of Skolt Saami and to serve as a tool for theoretical linguists and typologists as well as a resource for the language community and others interested in Saami languages. It consists of an introduction, nine chapters on the phonology, morphology and syntax of Skolt Saami, paying particular attention to its highly complex morphophonological and inflectional systems, and four texts translated into English and analyzed by means of inter-linear glosses. The aim of this grammar is to describe the structure of the language in a way that makes it accessible to the widest possible audience and useful to scholars regardless of their particular theoretical framework. It avoids focusing on a particular theory and follows the framework known as “Basic Linguistic Theory”. The

methodology used in preparing the grammar comes from descriptive field linguistics.

Skolt Saami is not a language lacking previous investigation, rather it has been the object of scientific research for over 150 years. Earlier research, it should be noted, has placed special focus on lexicon and what comparative linguistics can tell us of the diachronic development of Skolt Saami; an approach depictive of that era in Finno-Ugrian language research. In addition to its diverse approach, access to earlier research by modern linguists has been encumbered by the mere fact that the majority of research was written in either German or Finnish. This work by Tim Feist has clearly opened a new English-language forum for Skolt Saami studies.

Skolt Saami, as is the case of many if not all languages, is divided into areal variants, i.e. dialects. The language was traditionally spoken on both sides of what is today the Russian-Norwegian border. As is vividly depicted in the introductory chapter of the grammar, the major-

ity of Skolt Saamis no longer live in their traditional home, centered around Pechenga (Skolt Saami: Peäccam; Finnish: Petsamo). After World War I, Pechenga was made part of Finland and its inhabitants Finnish citizens. After World War II, however, the lands were ceded to the Soviet Union without their inhabitants, who had been evacuated to other parts of Finland. The transfer of the population to a new home, northwest and southeast of Lake Inari in Finnish Lapland, the general modernization of the Skolt Saami community and an increased contact with the Finnish language have all had a dramatic influence on the status of the Skolt Saami language and its structure. The traditional dialects have been joined by new language variants manifest with combinations of old dialect features and innovations. Variation has also been affected by the written language taught in schools, which was developed some fifty years ago and based on the Suonjel (Finnish: Suonikylä) dialect.

The first description of a Skolt Saami standard literary language was forwarded by Mikko Korhonen in “Main points of the grammar” (1973). This had been preceded by an article by the same author: “Proposal for a phonematic transcription of the Skolt Saami Suonjel dialect” (Korhonen 1971). Both are

mentioned in the sources of Feist’s grammar – the former is also mentioned in the introduction – but the only reference made to either of them is in the discussion of plosives (pp. 46, 50). The dictionary by Pekka Sammallahti and Jouni Moshnikoff (SKoS 1991) is also mentioned in the introductory. It contains a presentation of Skolt Saami verbal and nominal inflection types with the help of model words; the same inflection models are included in the “School Grammar of Skolt Saami” (Kk 2009) by Satu & Jouni Moshnikoff and Eino Koponen. The inflection classes and model words introduced by Feist are also based on these same basic classifications, which will be dealt with in more depth below.

In the sources, materials included, there are a good 50 works mentioned. In the text, however, source references are so infrequent, that one contemplates whether all sources have actually been referenced. Part of the references are quite vague or unexpected: for example, Ylikoski 2009 is mentioned on page 201 without anything more specific such as providing a thorough treatment of non-finites in North Saami and touching on some of the terminological issues surrounding them, when dealing with the connegative form on page 229, however, a specific page is also given. In contrast,

Mikko Korhonen's classic *Die Konjugation im Lappischen* (1967, 1974) is neither mentioned in the text nor the sources. Of more recent literature, those not mentioned and yet important from a descriptive and typological stand point are: "Skolt Saami: a typological profile" by Matti Miestamo (2011) and "Negation in Skolt Saami" by Miestamo & Koponen (2015); of these the latter may not have been published until after the final draft of this grammar was prepared, and the former did not appear until after the first version of this grammar appeared as a net version (2010). In defence of the author, let it be said that, in general, grammars do not make reference to earlier literature as much as is the case in other types of research.

The main part of chapter 2 deals with the segmental phonemes of Skolt Saami. The description is enlightening and also contains results of the author's own experimental research along with observations on interspeaker variation as well as the major tendencies in sound change in Skolt Saami. The author also takes a stand on one phonological point of contention, namely the status of "ę" /ɛ/ as a possible 10th vowel phoneme.¹ This issue is especially intertwined with the phonological interpretation of diphthongs containing this component. Feist maintains that there is no tenth

vowel phoneme, but instead diphthongs containing this component are allophones of other diphthongs. We will return to this issue later on. As Feist himself states, the issue is riddled with interspeaker variation.

Chapter 4 provides a short overview of each of the word classes in Skolt Saami. In the first three sections, the three open word classes, verbs, nouns and adjectives, are briefly introduced. The subsequent sections cover the closed word classes of pronouns, numerals, quantifiers, adverbs, adpositions and particles. Adjectives are addressed in subsection 4.3, and it is stated that they serve primarily to modify nouns, but there are some cases where an adjective can function as the head of a noun phrase, taking case and number marking in the same way as nouns. In contrast to nouns, adjectives have special attributive forms, which unlike their noun-like predicative forms do not inflect. Despite the fact that the concepts "attributive form" and "predicative form" are self-evident to readers familiar with earlier literature, it would have been expedient to indicate the subsections 7.2.1 and 10.3, where the syntactic functions of these forms are dealt with at greater length. This would have been especially well-founded when dealing with the attributive form, since the name of its syntactic func-

tion in this presentation is not the familiar term “attribute” but “nominal modifier”, whereas reference to scope and the noun phrase might have been more to the point.

Pronouns (personal, reflexive, demonstrative, indefinite, distributive, negative, relative and interrogative) are all presented in subsection 4.4 and complete paradigms are given in subsection 6.3. When demonstrative pronoun usage as determiners is introduced in subsection 7.2.3, it is noted that unlike adjectives and verbal participles, demonstratives, when functioning as determiners, display what can be referred to as partial agreement with the NP head. The same type of partial congruence, it should be noted, is also possible when the adnominal modifier is in a comparative or superlative form or involves the derivational endings: *-laž*, *-važ*, *-lvaž*, *-saž* (see Kk p. 48). The numerals (cardinals and ordinals) are presented in subsection 4.5 and the cardinals used as determiners are presented with their characteristic partial congruence in subsection 7.2.5. The fact that numerals (as well as adjectives) can at times function as the heads of noun phrases, where they have complete paradigms (e.g. *u'vddem tie'g'g'g' kähcca* give.V.Ind.Prt.Sg1 money.N.Sg.Acc eight.Num.Sg.Dat ‘I gave money to eight [people]’), does not seem to be

mentioned anywhere, and although a partial paradigm is given for the numerals ‘one’, ‘two’ and ‘eight’ in 7.2.5, they are not dealt with in chapter 6 at all.

Unexpectedly, syntax has been divided into two separate chapters, such that the noun phrase is dealt with in chapter 7 directly after nominal inflection in chapter 6, and clausal syntax comes in chapter 10 after verbal inflection in chapter 8 and chapter 9 on tense, aspect, mood and polarity. This solution is, in its own way, logical, and the same principle might have been applied to word formation as well, whereby nominal word formation (derivation and combining) would have formed its own chapter between nominal inflection and noun phrase syntax. Likewise word formation for verbs (derivation only) would have come as its own chapter before clausal syntax, which has the subsection 10.4 dealing with voice and valence in deverbal verb derivation from a syntactic perspective. While dealing with deverbal verbs it would have been clearer to mention the two-way division: aspect changing (subitive, diminutive, continuative) and valence changing (causative, reflexive/reciprocal, middle) (cf. Nickel & Sammallahti 2011: 541). The central part of chapter 10 consists of nominal phrases case-for-case as arguments of the

verb. At the beginning of the chapter there is an analysis of constituent order based on a small amount of material, of which it is stated that clearly the most common ordering of clauses with two constituents is SV and OV, but, in the case of clauses with three constituents, the order SVO is more common than SOV.

Chapter 9 addresses Skolt Saami tense, aspect, mood and polarity in their own subsections. Tense is dealt with in the traditional way, dividing the two morphologically marked, absolute tenses (present and past), and the two periphrastically marked, relative tenses (present perfect and past perfect), the latter of which are formed with the combination of the verb *lee'd* 'to be' and the past participle form of the main verb. Aspectual meanings can be expressed by means of various verbal constructions or derivational suffixes, including: (i) periphrastic use of an auxiliary verb; (ii) periphrastic use of a participial aspectual construction, or (iii) use a morphological marker on the verb. The participial aspectual construction here indicates the verb *lee'd* 'to be' and the progressive participle form used with it. This construction, as is the case with other non-person-marked verb forms, is presented in chapter 8. (The use of non-finite verb forms is presumably distributed throughout the other

chapters; it would have been good to indicate their placement.) In chapter 8, the conjugation of moods (conditional, potential, imperative and, of course, indicative present and preterite) are given along with connegative forms for the four moods. The weight of chapter 9 falls on the description of functions (syntactic use) of forms. The negative forms of the irreal moods are addressed together with the positive forms, and in the subsection on polarity it is mainly the indicative that is dealt with in sentences of negation. The imperative and its use in negative sentences, however, is not mentioned at all in subsection 9.4. The fact that the negative preterite is formed through a combination of the negative auxiliary and the past participle, is only implicitly referred to in example (64).

In chapters 7, 9 and 10, the presentation is exemplified throughout with constructions and sentences that, for the most part, come from the textbook *Maaddârää' jji mainnâz* ('Tales of Our Forefathers'; Mosnikoff 1992) but also from Skolt Saami recordings at *Suomen kielen nauhoitearkisto* as well as a few occasional recording from other sources. The sources and their abbreviations are presented in chapter 1.6. These examples with interlinear glossing as well as the glossed texts in chapter 11 enhance the useful-

ness of this book on Skolt Saami in the hands of typologist and general linguistic readers who lack a working knowledge of the language. Although the abbreviations used in the glosses can easily be guessed at, for the main part, it would have been better if they had been addressed in a list of abbreviations as is standard practice. The usefulness of the work could have been further augmented by providing a thematic index for simplified location of where specific issues were addressed.

In chapter 8 of the grammar under scrutiny, the Skolt Saami verbs have been divided into four classes, a division that can be reached utilizing the inflection types in SKoS. Three of the four classes are further divided into three groups (Feist: Group A, B and C) according to the vowel height and presence or absence of palatalization in the vowel centre (in final stress group) of the verb. In class 1 this can also be observed in the quality of the *latus*, i.e. the vowel (*â*, *a*, *e*) preceding the infinitive ending *-d*. In classes 2 and 4, the height/palatalization of the vowel centre, i.e. the first syllable, is just as relevant. This same set of criteria could have also been applied to class 3, where the connegative form (equal to the second person singular imperative) can be defined in a parallel fashion to what is found in classes 1, 2 and 4, (e.g. *kuõccjed* ‘to

rot’ – *ij kuõccâg*; *čãuddjed* ‘to come loose’ – *ij čouddu*, and *võ’ll’jed* ‘to jump’ – *ij võ’ll’e*). It is questionable, whether the verbs of type *kuõccjed* belong synchronically to class 3 or class 2 (from a comparative linguistic perspective they would belong to the latter). Feist’s stand on this matter remains unclear, because he does not mention this type at all. Since the infinitive and all paradigmatic forms other than the connegative and second person singular imperative are identical to what would be found in class 3, it would be possible to speak of the *kuõccjed* type as a third group of class 3. In contrast to the four classes posed by Feist, Korhonen (1973) has two conjunction classes: those undergoing gradation (Feist: class 1), and those without gradation. The latter class is subdivided into two, non-contracted (Feist: class 2) and contracted, which Feist divides into two (classes 3 and 4). Korhonen’s division is diachronically motivated but synchronically problematic, since the *-j-* contraction of class 3 undergoes quite a different morphophonemic variation from that found in the *-d-* contraction of class 4 (*kârreed* – *ij kârrad*).

Feist divides the nominal types (chap. 6) into twelve declension classes, of which some are further divided into subclasses according to criteria such as those forwarded

for verbal conjugation. Korhonen divides nominal types into five declension classes, of which the first contains Feist's classes 1, 5 and 10. Korhonen's second class is split into two subclasses: one without gradation (Feist: 7 and 8), and one with gradation (Feist: 4, which could have contained more examples). Korhonen's third class is equal to Feist's 2A and 3. Korhonen's fourth declension class include present participles (from verbs of the first verbal conjugation class), which Feist indicates in class 6. The fourth declension class by Korhonen comprises of contracted stem nominals, which Feist categorizes as class 2B and 9, in addition to a portion that have been left out as irregular words.

In subsections 4.3 and again in 6.4, it is stated that a majority of adjective declension is confined to the nominal declension classes 1, 4, 8 and 11. Of these, the last mentioned is comprised almost entirely of *d*-final adjectives with only a few nouns, such as *jeä'med* 'lady of the house' and *ee'žzed* 'master of the house' (*jeä'meest* 'lady of the house.N.Sg.Loc' etc.). According to Kk these nouns can decline according to a class 8 pattern, as well (*jeä'mdest* etc.). Declension class 12 consists of comparative forms of the class 11 adjectives, with the comparative form *moččääb* 'more

beautiful' given as an example of the adjective *mooččäd* 'beautiful'. The paradigmatic forms differ to some extent from those given in Kk (p. 53) and those provided by SKoS (pp. 190–191), as well as Sammallahti (2012: 151). The comparative form *uu'ccab* 'smaller' of the class 1 adjective *u'cc* 'little' is also said to decline according to class 12 rules with the form *uu'ccö'bbe* 'smaller.A.Sg.Ill' etc. It is quite plausible that the author has been given such analogical forms by informants, but according to other sources, e.g. Kk (p. 52); SKoS (p. 188) and Korhonen (1973: 57), they belong to class 8 (Sg.Ill. *uu'ccba*, Sg.Loc. *uu'ccbest* etc.). The formation of attributive forms for comparative and superlative adjectives are provided in subsection 6.4. Superlative paradigms, however, are not presented.

The inflection classes in Feist's grammar are based on morphophonological alternation that can be observed synchronically in verbs and nominals. They are described according to explicit rules and concepts developed in the third chapter, dealing with morphophonology. The description is purely synchronic and it departs from the pretext (diachronically problematic) that the nominal inflection can be derived from nominative singular forms, and verbal inflection, likewise, from the infinitive.

Important concepts include vowel height and gradation. This is where two features belonging to Skolt Saami suprasegmental phonology, palatalization and quantity, show prominence in the vowels of the (primary and secondary) stressed syllables and subsequent consonantisms.

One feature common to all Saami languages and therefore posited as proto-Saamic is that word forms that were originally four syllables in length are divided into two stress groups or feet such that the first, stressed syllable and second, unstressed syllable comprise one foot, while the third, secondarily stressed syllable and fourth, unstressed syllable comprise a second foot. One example of such a four-syllabled proto-Saamic word can be found in the modern Northern Saami word *logahallá* ‘enumerate.V.Prs.Sg3’, where the first foot is *loga-* and the second is *-hallá*. The Skolt Saami equivalent is *looggtâáll*. It may be disputed just how many syllables there are in the Skolt Saami word, but regardless of how it is analyzed the Skolt Saami word also consists of two feet, *loogg-* and *-tâáll*.

Since the final syllable of proto-Saamic is always posited as unstressed, three-syllable words have consisted of one foot with one stressed syllable and two un-

stressed syllables. Examples of such proto-Saamic words might be found represented in the modern Northern Saami word forms *muitalan* ‘tell.V.Prs.Sg1’ and *gieđas* ‘hand/arm.N.Sg.Loc’ as well as the Skolt Saami equivalents *mušttlam* and *kiõđâst*. As can be seen in the examples, Northern Saami has retained the original number of syllables in some instances (*muitalan*), whereas elsewhere the number of syllables has been reduced to two (*gieđas*). Thus the Northern Saami word *muitalan* represents the foot type posited for three-syllable proto-Saamic feet, whose components, using Sammallahti’s terminology (1998: 39) can be represented by initium (*m*), vowel centre (*u*), consonant centre (*it*), latus (*a*), consonant margin (*l*), vowel margin (*a*), finis (*n*).

Numerous three-syllable word forms attested in modern Northern Saami, such as *muitalan* ‘tell.V.Ptc.Pst’ and *máidnasis* ‘fairytale.N.Sg.Loc’ have been posited as four-syllable words in Proto-Saamic consequently they would have consisted of two feet. Since the word-final syllable in Northern Saami is unstressed (unless, of course, we are dealing with a one-syllable word), the third syllable in these words has also lost its secondary stress, thus *muitalan* ‘tell.V.Ptc.Pst’ represents the same structure type as that

found in (its homonym) *muitalan* ‘tell.V.Prs.Sg1’. An entirely different issue presents itself in the analysis of the Skolt Saami equivalents of these same words *mušttlam* and *mainnsest*. Feist applies (at least p. 42) the same interpretation as for Northern Saami (but Feist’s understanding of syllable count and the phonological nature of “overshort vowels” is not entirely explicit in the grammar). A different (and in our opinion a more correct) solution is to interpret the forms as having two feet such as is the case for South Saami and proto-Saamic. We will provide basis for this understanding in more depth elsewhere. Here let it suffice to say that the so called overshort vowel, i.e. more or less non-existent vowel corresponding to the *latus* vowel of Northern Saami and Proto-Saamic, can be interpreted as a kind of juncture signaling the edge of a foot. The “overshort vowel” according to our understanding is not an allophone of some vowel phoneme, rather an example of alternation, as in $\emptyset : \hat{a} : a$ observed in the word forms *mušttlam* (tell.V.Prs.Sg1 or Ptc.Pst) : *mušttâl* (tell.V.Connec or tell.V.Imperat.Sg2) : *mušttal* (tell.V.Prs.Sg3). This interpretation differs from that of Korhonen (1971), but is more or less that of Sammallahti (1998: 142–143).² We will extend the interpretation to

such (relatively infrequent) instances as *mušttlam* tell.V.Prs.Sg1, above, where the last vowel is not posited as the historical vowel centre of a second foot but rather the vowel margin of the first foot. Thus the foot structure of Skolt Saami does not contain a consonant margin or vowel margin, rather its maximal length is: initium, vowel centre, consonant centre, *latus*, finis (e.g. *ķiōdâst.*).

There is nothing to criticize in the fact that Feist’s presentation, mentioned above, parallels in many ways the interpretation of Korhonen (and other earlier researchers). There is, however, reason to draw the readers attention to Feist’s example (p. 42) of a “three-syllabled stress group” in the form *ķiüččéped* ‘watch.V.Prs.Pl2’, where the first *e* is presented as the *latus*, and the second *e* as the vowel margin with the interceding *p* presented as consonant margin. This interpretation is theoretically impossible due to the suprasegmental palatalization in the sequence *-é’p-*, and therefore this sequence must be interpreted as none other than the vowel centre of a second foot followed by the consonant centre (cf. also p. 44). The foot structure here is actually parallel to what is observed in the Skolt Saami word form *mušttléped* ‘recount.V.Ind.Prs.Pl2’ with the exception that in the latter word there

is the consonant *l* at the beginning of the second foot, whereas in the example *ķiiččéped* there is no initium consonant. If we look for the equivalent of this word form in Northern Saami *geahčadehpet*, we will notice that an initium consonant is present at the beginning of the second foot. The *-d-* at the beginning of the second foot has disappeared from many other Skolt Saami word forms, as well. Several of the word forms in this conjugation class (Feist: 4.) have long vowels in the second syllable (*ķiiččääm*, *ķiiččēep* etc.), which would also indicate that the vowel in question cannot be the *latus*, but rather the vowel centre of a second foot.

Feist has dealt with phonological quantity in two separate places. In 2.5 quantity is approached on the basis of how it is expressed in normal and dictionary orthography. Quantity is addressed again in 3.3, where vowel and consonant quantity are presented more vividly in the light of experimental measurements. In examining quantity from this aspect, the (rather natural) conclusion is reached that the (absolute) durations of the vowel centre and consonant centre are interlinked, i.e. the vowel centre preceding a long consonant cluster or geminate is short; the vowel centre preceding a short consonant cluster or geminate is half long, and the

vowel centre preceding a singular consonant is long. The issue of phonological quantity, as seen by the author – does the author posit it as a characteristic of the phoneme or phoneme string, and are there two or three quantities – is left unclarified. Another issue left unaddressed is that both the vowel centre and consonant centre can be short, especially in the non-first foot (e.g. *(mušt)léped*), but sometimes also in the first foot (e.g. *log(škuétted)*; p. 119).

When dealing with Skolt Saami regular morphophonology from an entirely synchronic perspective, there are at least four features to be dealt with. Whereas Feist has wielded the concepts of: (a) vowel height, (b) palatalization and (c) gradation in his classification of nominal declension types, he has almost neglected the concept of *allegro* vs *largo*, i.e. shortening of the length of the vowel centre and consonant centre (or in Feist's words "reduced forms"), which plays a regular part in verbal and nominal inflection, affecting both grade I and grade II but not grade III morphemes (cf. SKoS pp. 188–189, 199–201). In his presentation of the 8th nominal class (pp. 151–153), Feist provides a paradigm representation of the noun *kaappâst* 'ladle, scoop' (Table 60.), which is incomplete but, in fact, compliments a partial

paradigm provided in SKoS (p. 189). Whereas the paradigm of SKoS indicates only allegro forms in certain cells of the paradigm, Feist only shows a consistent (largo) stem. An augmented partial paradigm will suffice here to illustrate the shortcomings of both representations: (a) Sg.Nom: *kaappâst*; (b) Sg.Loc: *kapstest* ~ *kaappstest*; (c) Sg.Ill: *kapsta* ~ *kaappsta*; (d) Sg.Com ~ Pl.Loc: *kapstin* ~ *kaappstin*, and (e) Pl.Nom: *kaappâst*. A parallel of this phenomenon can be observed in the verb forms *mainsted* ~ *maainsted* ‘tell.V.Inf’ and *maainast* ‘tell.V.Ind.Prs.Sg3’ (cf. SKoS pp. 199–201; Feist pp. 204, 213). In addition to its stem type presence, allegro vs largo variation is regularly found in the possessive declension of locative singular nominals *äkstan* ~ *ääkkstan* ‘grandmother.N.Sg.Loc. PxSg1’, as well as inflections where the vowel and consonant centres of one foot are immediately followed by a second consonant cluster and subsequent vowel. Thus, synchronically, “stem reduction” occurs in a foot ending in a consonant centre (i.e. having no *latus*) and followed by a foot with a consonant cluster as the initium. We will return to this issue later.

Although the Grammar of Skolt Saami by Timothy Feist, as is the case with all human accomplishments, is not free of short-comings

and errors³, it is in many ways a noteworthy step towards a more extensive description of Skolt Saami structure. Besides it is errors and short-comings that move research ahead, because they are what draw our attention to empty pages in research and description of language structure. As we noted above, it is our intention, inspired by this work, to address certain neglected issues exposed here in the near future. We close our scrutiny of this grammar with words of gratitude that we believe others, linguists and members of the Skolt Saami community alike, will join us in: *Jõnn späšseb šiõgg tuâjast, Teemmaj!*

Eino Koponen and Jack Rueter

Notes

1. The concept of /ε/ as a 10th vowel phoneme is at least present in Sammallahti 1998: 142–143.
2. Actually Sammallahti’s interpretation is only implicit in his phonological transcription, where the “overshort vowel” is indicated with “;”. The fact that this marker (also) indicates edge of the foot, can be inferred from the suprasegmental palatalization mark in the word form /kääll,se’st/. – Cf. Also Miestamo (2011: 116), who (presumably based on Korhonen) states: “Skolt Saami does not appear to have a clear foot structure.”
3. In addition to notes addressed above, let us mention briefly certain issues encountered in the text: Table 1.

(p. 38) seems to equate the orthographic *j* and *v* with approximants. Shouldn't these be *i* and *u* respectively? – Long geminates in Skolt Saami linguistic literature are set off by a vertical line between double consonants following a diphthong (p. 39; p. 76 §2.5). This does not affect clusters or geminates following monophthongs. The grammar, however contains vertical lines on page: 155 “*jäämsekkka*” etc.; and they appear to be absent sporadically throughout the text, for example in marking the indicative present 3Pl “*kue'dde, vuä'dde*” > *kue'd'de, vuä'd'de* (p. 72), as well as indicative past 3Pl “*vue'dde*” > *vue'd'de* (74), “*jeäkkal*” > *jeä'kkal* (p. 78), etc. – Deverbal nouns in *-mõš* are indicated as coming with two variants *-mõš* and *-muš* (p. 126). While it is true that nouns derived from class-1 verbs share that variation, it is not true that verbs of the classes 2, 3 and 4 do (cf. SKoS p. 159 *mainstummuš*; pp. 188–189 *äälummuš*). – Since the author has used vowel height and palatalization to distinguish subgroups in conjugation (verb types 1A, 1B, 1C, etc.) and declension (1A, 1B, 1C, etc.). Why is it that declension types 5 and 10 are distinguished (pp. 149, 155–156)? Shouldn't they rather be 5A (*lookkmõš: lookkmõšš, lookkmõšše*) and 5C (*jäämsekk: jäämsekkk, jäämsekkka*)? – Class 6 nominals are shown to have gradation in singular forms (p. 150). Where does this information come from? (cf. SKoS pp. 187–188). – If *steehl* is given as *?steklo* (Russian), would it not be expedient to look for *peehl* (p. 159) in *?peklo, pjoklo* (Russian); cf. Dahl 1882:III:28? –Group B (p. 153–154 vs. 168) provides an incomplete paradigm for the

diminutive *keälkaž ~ kiölkuz* (cf. SKoS p. 192). – The noun types for *kuålaž* and *sämmlaž* have been erroneously run together (p. 153–154). Group C of the 9th declension type for *kuålaž* is not exhibited. – The third person singular imperative form of *teävõõt-tâd* ‘dress oneself’ is provided without a lowered vowel (p. 211, Table 107). Since this has not been documented in earlier studies, a source should be given. If, indeed, this is a distinctive feature of the paradigm, it cannot be treated as a member of the same conjugation type 1A. – There are proto-Saamic nominative singular forms in Table 20 (p. 100) that have been copied from the Älgu database, where some of the intervocalic consonants have been marked half-long (*neñe, soke*), elsewhere not (*čime, joke*). Actually, all instances are assumed to have half-long consonants, but part of the words have been fed into the Älgu database from sources where half-long quantity has not been marked. – Although the grapheme string <llj> indicates a palatal lateral approximate geminate /λλ/, the grapheme string <lj> (at least in the words *njääljes* and *čio'lj*; p. 62) indicates the phoneme string /lj/. – Only part of the adjectives in declension type 4 can be characterized by loss of the final *-s* in the attribute form (i.e. *vuä'mm*, but *ree'gges*; p. 174).

Literature

ДАHL = Даль, Владимиръ Ивановичъ 1882: *Толковный словарь живаго великорускаго языка Владимира Даля*. Второе издание, исправленное и значительно умноженное по рукописи автора. Томъ третій. П. С-Петербургъ, Москва.

- Kk = Moshnikoff, Satu, Moshnikoff, Jouni & Koponen, Eino 2009: *Koltansaamen koulukielioppi*. Saamelaiskäräjät. Inari, Finland.
- KORHONEN, MIKKO 1967: *Die Konjugation im Lappischen I*. MSFOu 143. Suomalais-Ugrilainen Seura. Helsinki.
- 1971: Ehdotus koltanlapin Suonikylän (nyk. Sevettijärven) murteen foneemaattiseksi transkriptioksi. – Erkki Itkonen, Terho Itkonen, Mikko Korhonen & Pekka Sammallahti (eds): *Lapin murteiden fonologiaa*. Castrenianumin toimitteita 1. Suomalais-Ugrilainen Seura. Helsinki. 69–86.
- 1973: Kieliopin pääkohdat. – Korhonen, Mikko, Mosnikoff, Jouni & Sammallahti, Pekka: *Koltansaamen opas*. Castrenianumin toimitteita 4. Suomalais-Ugrilainen Seura. Helsinki. 9–98.
- 1974: *Die Konjugation im Lappischen II*. MSFOu 155. Suomalais-Ugrilainen Seura. Helsinki.
- MIESTAMO, MATTI 2011: Skolt Saami: a typological profile. – *JSFOu* 93. 111–145.
- MIESTAMO, MATTI & KOPONEN, EINO 2015: Negation in Skolt Saami. – Matti Miestamo, Anne Tamm & Beáta Wagner-Nagy (eds): *Negation in Uralic languages*. Typological Studies in Language. Benjamins. Amsterdam. 353–375.
- MOSNIKOFF, SATU 1992: *Maaddârää'jji mainnâz*. Girjegiiisá. Utsjoki, Finland.
- NICKEL, KLAUS PETER & SAMMALLAHTI, PEKKA 2011: *Nordsamisk grammatikk*. Davvi girji. Karasjok, Norway.
- SAMMALLAHTI, PEKKA 1998: *The Saami languages: An introduction*. Davvi girji. Karasjok, Norway.
- 2012: *Taas mentiin. Koltansaamen lukemisto*. Toimittanut Marko Jouste. Publications of the Giellagas Institute 14. Oulun yliopisto. Oulu.
- SKoS = Sammallahti, Pekka & Mosnikoff, Jouni 1991: *Suomi-koltansaame sanakirja*. Girjegiiisá. Utsjoki, Finland.
- YLIKOSKI, JUSSI 2009: *Non-finites in North Saami*. MSFOu 257. Suomalais-Ugrilainen Seura. Helsinki.

Eine tundranenzische Grammatik

IRINA NIKOLAEVA: *A Grammar of Tundra Nenets*. Mouton Grammar Library XX. DeGruyter. Berlin & New York 2014. 526 p.

1. Einleitung

Mit dem Erscheinen der Monographie von Irina Nikolaeva ist eine eklatante Lücke in der Gramma-

tikographie der samojedischen Sprachen nun endlich geschlossen worden. Während das Tundranenzische in jeder Hinsicht die am besten bekannte samojedische Sprache darstellt (egal ob synchron, diachron, dialektologisch oder pädagogisch betrachtet), fehlte es bis zur Publikation von Nikolaeva (2014) an einer Beschreibung die

alle zentralen Bereiche der Grammatik behandelt. Zwar erinnerte Tereščenko (1947) wohl noch am ehesten an eine Grammatik, doch fehlte dort u. a. eine Beschreibung des zusammengesetzten Satzes. Dies wurde später auch in der vergleichenden Syntax nicht nachgeholt, obwohl ein paar kurze Ausführungen zu finden sind (Tereščenko 1973: 297–303). Die anderen Arbeiten von Tereščenko wie die Monographie von (1956) oder auch die Kurzgrammatik im Wörterbuch (Tereščenko 1965) haben zwar grammatikographische Relevanz, sind jedoch keine Grammatiken im eigentlichen Sinn (siehe dazu z. B. Mosel 2006).¹ Somit hat Nikolaeva die erste vollständige Grammatik dieser Sprache überhaupt vorgelegt.² Während Irina Nikolaeva somit hier den längst nötigen Schritt vorbei an N. Tereščenko vollzogen hat, bewegt sich die Autorin andererseits auffallend oft im Fahrwasser von Tereščenko und es entzieht sich der Kenntnis des Rezensenten, ob es sich dabei um eine beabsichtigte oder unbeabsichtigte Entscheidung handelt. Im Hinblick auf die Wahl der Dialekte folgt Nikolaeva Tereščenko und konzentriert sich auf die Varianten des Tundranenzischen im westlichen und zentralen Teil des Verbreitungsgebiets. Die östliche Variante des Tundranenzischen die auf dem Taimyr

gesprochen wird, ist, mit einer obskuren Ausnahme, auf die später genauer einzugehen ist, weitgehend ausgeblendet. Während somit nicht das gesamte Sprachgebiet abgedeckt wurde, ist diese wohl eher unfreiwillige Entscheidung von Nikolaeva zu begrüßen, denn im Hinblick auf die historische Soziolinguistik des Tundranenzischen auf dem Taimyr ist von einem massiven tundraenzischen Substrat auszugehen, welches eine genauere Erforschung dieser Varietät unabdingbar macht.³

2. Struktur der Grammatik

Die Struktur der Grammatik folgt den zeitgenössischen Prinzipien der Grammatikographie, welche nach einem primär semasiologischen Block onomasiologische Fragestellungen in Augenschein nimmt. Der Danksagung und einem Inventar verwendeter Abkürzungen zur Glossierung der Sprachmaterialien folgt eine inhaltlich doch sehr knapp gehaltene Einführung, auf die bereits hier eingegangen werden muss (Kapitel 1 Introduction 1–16). Wirklich ärgerlich ist der äußerst knappe Exkurs zu dialektalen Unterschieden. Zwar finden sich solche Kommentare später im laufenden Text, müssen dort aber mühsam zusammengesucht werden.

Weiterhin stört sich der Rezensent an der Darstellung zum Thema Sprachkontakt. Die schludrige Darstellung beinhaltet ein kategorisches Statement, dass Tundranenzisch Kontakte sogar mit dem Ketischen und dem Dolganischen gehabt habe.⁴ Welche Kontakte es mit dem Ketischen oder anderen Sprachen der kleinen jenesischen Sprachfamilie auf sich haben sollte, wird natürlich nicht weiter dargestellt, denn neben den von Hajdú und Helimski angenommenen Kontakten, die eine ältere Stufe des Tundranenzischen betreffen angenommen werden (siehe Siegl 2008), sind durchaus auch spätere Kontakte möglich. Während also ältere Kontakte das Tundranenzische als Ganzes erfasst haben können, sind mögliche spätere Nenzisch-Ketische Kontakte nichts anderes als Kontakte zwischen Sprechern regionaler Varianten des Tundranenzischen und somit lokal begrenzt. Ob solche sekundären Kontakte in der Einführung überhaupt postuliert werden müssen, ist eine Frage an sich; wenn dies beabsichtigt ist, hätte hier eine deutlich bessere Formulierung gefunden werden müssen. Im Hinblick auf die postulierten Nenzisch-Dolganischen Kontakte zeigen die Forschungen des Rezensenten, dass es sich dabei nur um individuelle Kontakt einiger Sprecher handeln kann,

die das Tundranenzische auf dem Taimyr definitiv nicht beeinflusst haben.⁵ Kapitel 2 behandelt die Phonologie (17–28), wobei auch Morphonologie und Morphologie diskutiert werden (sic!).⁶ Kapitel 3 behandelt Redeteile (Grammatical classes 29–56). Kapitel 4 behandelt nominale Flexion (57–76), Kapitel 5 verbale Flexion (78–115), Kapitel 6 Klitika und multifunktionale Affixe (116–139).

In den folgenden Kapiteln wird die Syntax semasiologisch bearbeitet. Im Kapitel 7 die Nominalphrase (141–173), im Kapitel 8 Adverbial- und Postpositionsphrase (174–193), im Kapitel 9 die Syntax des einfachen Satzes (194–223). Die danach folgenden Kapitel behandeln dann mehr onomasiologisch ausgelegte Themenbereiche, Kapitel 10 Valenz (224–249), Kapitel 11 Nicht-verbale Prädikation (250–264), Kapitel 12 nicht-deklarativen Satztypen und Negation (265–282), Kapitel 13 abhängige Prädikate (283–314), Kapitel 14 den Relativsatz (315–340), Kapitel 15 Komplementsatz (341–366), Kapitel 16 Adverbialsatz (367–385). Kapitel 17 Anapher (386–413) und Kapitel 18 zur Koordination schließen die linguistische Beschreibung ab. Im Kapitel 19 findet man zwei bereits publizierte Erzählungen analysiert. Auf dieses Kapitel wird später genauer einzugehen sein.

3. Kommentare zur Analyse einiger grammatikalischer Kategorien

In diesem Kapitel werden einige Analysen von Nikolaeva genauer unter die Lupe genommen; da der Rezensent ausschließlich mit der Variante des Nenzischen auf dem Taimyr gearbeitet hat, wird bevorzugt auf diese Materialien zurückgegriffen. Ob diese alternative Interpretation auch für die westlichen und zentralen Dialekte des Tundranenzischen zutreffen, kann zum gegebenen Zeitpunkt nicht zweifelsfrei beantwortet werden. Wo dies möglich ist, wird darauf verwiesen.

3.1. Zum Auditiv

Der Auditiv im Samojedischen gehört zweifelsohne zu einer Kategorie, der trotz seiner gegenwärtigen Prominenz in der Forschung immer noch eine Vielzahl von ungelösten Problemen beinhaltet. Während die Grammatikalisierung dieser Kategorie relativ klar ist, herrscht sowohl einzelsprachlich wie auch im innersamojedischen Vergleich weiterhin Unklarheit über Morphosyntax und Produktivität (Siegl, in print). Dies spiegelt sich auch in Nikolaeva's synchroner Analyse wider, die unweigerlich historisierend wirkt. Nikolaeva klassifiziert den Auditiv als eine

verbartige Kategorie, die, obwohl sie reguläre Subjekte und Objekte fordert, aufgrund des Fehlens der typischen Verbendungen aber nicht als verbale Kategorie gelten kann und schiebt die Kategorie in die nicht-finiten Verbformen (113ff). Diese Auffassung ist problematisch, denn selbst in der Negation ist der Auditiv im Nenzischen sowohl auf dem Taimyr als auch in Lehtisalo's Materialien (Sprecherin aus der Gegend von Salexard) verbal, da die reguläre verbale Negation greift und eben nicht die nominale Strategie mit *ni ŋa*[?], wie sie fürs Waldnenzische bekannt ist:⁷

- (1) TN Östlicher Dialekt (Taimyr)
- a. *čenjaana pixine weŋaku*
 yesterday night.LOC.SG dog
maðar-mon-ta-š
 bark-AUD-3SG-PST
 'Yesterday in the night, the dog barked.' [AID I 21]
- b. *weŋaku ni-wano-ta*
 dog NEG.AUX-AUD-3SG
maðar-?
 bark-CN
 'The dog did not bark.' [AID I 21]
- (2) TN Zentraler Dialekt (Salexard)
- чучо-ва-ми ненэчь*
 this-AFF-PX.1SG⁸ person
ни-вон-та на-
 NEG.AUX-AUD-3SG be_{loc}-CN
 'This does not seem to be a human being...' [Labanauskas 2001: 126 / Lehtisalo 1947: 47]

Dem Rezensenten erscheint die Form daher, obgleich der Restriktion im Hinblick auf die Wahl der Verbindungen, verbal genug um diese als solche zu analysieren; daher ist m. E. der Platz in einer Diskussion unter nicht-finiten Formen unter diesen Gesichtspunkten nicht haltbar.

3.2. Zum Superprobabilativ

Die Kategorie Superprobabilativ, bei Nikolaeva (98–99) *Dubitative* genannt, ist für das Taimyrnensische nicht belegt (siehe dazu bereits Jalava 2012: 133). Die einzige Sprecherin⁹ die diesen Modus auf dem Taimyr erkannte, hat langjährige Kontakte mit Sprechern aus Salexard und klassifizierte diese Form als „westlich“ und als „auf dem Taimyr unbekannt“. Diese Form ist übrigens auch in Labanauskas (1981) nicht diskutiert, der zu jenem Zeitpunkt bereits auf dem Taimyr arbeitete und sich der dortigen Variante des Tundranenzischen widmete.

3.3. Zur Kodierung des agentenähnlichen Arguments bei Passiva und Kausativa

In der dürftigen dialektologischen Einleitung erwähnt Nikolaeva (2014: 5) folgendes:

Western dialects quite easily allow the agent-like argument to be expressed by a locative or dative noun in some grammatical constructions, such as passives and causative [...]. This feature seems to be a grammatical calque from Russian, but it is virtually impossible in Eastern Tundra Nenets.

Dieses kategorische Statement wurde bereits von Jalava (2014) widerlegt, die selbiges auf dem Taimyr dokumentiert hat.

3.4. Die Glossierung von Possessivsuffixen in nicht nominativischer Verwendung

Ein weiteres Problem, welches nicht nur in der zu rezensierenden Grammatik von Nikolaeva auftritt, sondern auch in anderer zeitgenössischer Forschung, ist die ungenügende Beachtung des Zusammenspiels von Flexion und Possessivsuffixen. Das Waldenzische hat bekannterweise eine recht radikale Weiterentwicklung durchgemacht und es ist angebracht, den Possessivsuffixen eine kombinierte Cx/Px Markierung zuzuweisen (siehe die Interpretation in Siegl 2013: 149–155 und die Motivierung des aufwendigen Glossierungssystems). Ähnliches ist m. E. fürs Tundranenzische zu konstatieren. Während also possessive Formen de facto als agglutinatив dargestellt werden, wird deren morphologischer Unterschied ein-

fach übergangen, ohne überhaupt eine Erklärung zu versuchen. Die einzige Erklärung gilt den Formen für Kasus und Possessor in erster Person, die durch Fusion gekennzeichnet sind, da der Cx Marker dort aufgrund morphologischer Prozesse nicht realisiert wird. Zur Demonstration genügen folgende Beispiele aus Nikolaeva (2014: 67)¹⁰ mit *ɲəno* ‘Boot’

(3)	1SG	2SG	3SG
NOM	<i>ɲəno-mi</i>	<i>ɲəno-r-°</i>	<i>ɲəno-d-a</i>
GEN	<i>ɲəno-n-°</i>	<i>ɲəno-n-t-°</i>	<i>ɲəno-n-t-a</i>
ACC	<i>ɲəno-mi</i>	<i>ɲəno-m-t-°</i>	<i>ɲəno-m-t-a</i>

Wenn man also in der Glossierung von *puxac’ko-nt°* <old.woman-DIM-GEN.2SG> auf ein Possessivsuffix der zweiten Person Singular im Genitiv stößt (Nikolaeva 2014: 69), wird stillschweigend angenommen, dass es sich dabei um das gleiche Possessivsuffix wie in *wayə-r°* <Wayə-2SG> handelt (Beispiel Seite 446). Warum aber einmal das PX als *-r°*, ein anderes Mal als *-t°* realisiert wird, bleibt ohne Erklärung. Die Forscher des Tundranenzischen sind der Disziplin eine Erklärung schuldig, wie diese Gleichsetzung zu verstehen ist und unter welchen morphologischen Prozessen ein solcher allomorpher Unterschied entsteht; dies ist nicht einmal Salminen (1997: 123ff) zufriedenstellend gelungen und

bleibt ein Desiderat. Aus synchroner waldenzischer Perspektive des Rezensenten drängt sich auch hier das Verlangen auf, dem Px des Tundranenzischen eine Kasusfunktion zuzuweisen (zumindest synchron), auch wenn dies eine Art von doppelter Kasusmarkierung darstellen würde und in einer aufwendigeren Glossierung zu resultieren hätte:

(4)	<i>ɲəno-r-°</i>	<i>ɲəno-n-t°</i>
	boat-PX.2SG	boat-GEN-PX.GEN.2SG
	‘dein Boot’	‘deines Bootes’
	<i>ɲəno-m-t°</i>	
	boat-ACC-PX.ACC.2SG	
	‘dein Boot’	

3.5. Zur Darstellung des referentiellen Gebrauchs von PX.2P

Die Beschreibung des referentiellen Gebrauchs von PX.2P (Seite 69) ist handwerklich schlecht gemacht. Während die funktionale Charakterisierung knapp, informativ und prägnant gehalten wurde, ist die Auswahl des einzigen Beispiels grammatikographisch betrachtet fragwürdig. Eine der Grundaufgaben der Grammatikographie ist die Darstellung von Sprachmaterialien in aufsteigender Komplexität; prototypisches und frequentes müssen vor infrequenten Verwendungen dargestellt werden. Dies bedeutet, dass zuerst die Verwendung von PX.2P bei einem Referen-

renten, der im Diskurs entweder als S oder A wieder auftritt, dargestellt werden muss. Dabei wäre es auch angebracht zu zeigen, dass dieses „reference tracking“ auch mit komplexen NP funktioniert (siehe Siegl 2015 a, b):

(5) TN Östlicher Dialekt (Taimyr)

a. *манто-р юҕуммби*
Tundra.Enets-PX.2SG die.PERF.3SG
‘The Tundra Enets died.’
[Labanauskas 2001: 134]

b. *Чыкы мя-л ненадо*
this chum-PX.2SG visible
Һэрха
stand.SIM.3SG
‘This chum seems to be standing in plain view.’ [Labanauskas 2001: 11]

Weiterhin ist hier zu zeigen, dass diese Markierung auch in Equativsätzen möglich ist:

(6) TN Östlicher Dialekt (Taimyr)

Ов, чика-р
PTC this-PX.2SG
харни ханче-ми
driving.reindeer-PX.1SG
ни-в *Һа-”*
NEG.AUX-EMPH.3SG be_{loc}-CN
‘Oh, this [reindeer] is my driving reindeer.’ [Labanauskas 2001: 16]

Erst nach der Darstellung solcher prototypischer Verwendungsbeispiele¹¹ ist es angebracht, das von Nikolaeva vorgebrachte einzige Beispiel mit einem referentiellen PX.2SG im Genitiv zu zeigen:

(7) *пuxac’a-ko yil’e-wi°.*
old.woman-DIM live-INFR
пuxac’a-ko-nt° s’ida
old.woman-DIM-GEN.2SG 2
səwa n’u-da
good child-3SG
‘An old woman lived. This old woman had two nice sons.’
(Nikolaeva 2014: 69)

Dass gerade ein solches Beispiel, welches nicht dem prototypischen Verwendungsmuster entspricht, als einziges Beispiel gebracht wird, zeigt, dass frequente Verwendungsmuster ungenügend verstanden worden sind. Wie später gezeigt werden kann, ist das der Datenlage geschuldet.

3.6. Der Prädestinativ

Der Prädestinativ (in Siegl 2013 Benefaktiv) ist die letzte Kategorie, zu der ein kurzer Kommentar nötig ist. Bereits seit einigen Jahren vertritt Nikolaeva die Position, dass es sich dabei nicht um einen Benefaktiv handelt, sondern um eine Art von nominalen Tempus oder einer nominalen Irrealis-Konstruktion. Während die Darstellung von Nikolaeva klar macht, dass im Hinblick auf syntaktische Distribution sich das Tundranen-zische vom Waldenzischen unterscheidet, u. a. im Hinblick auf Passivisierung, ist der semantische Unterschied wohl weniger dras-

tisch als Nikolaeva annimmt. Erstens, wie das Waldenzische macht das Taimyrnenzische den gleichen Unterschied zwischen benefaktiv/prädestinativ und Transfer von Possession. Bei einem impliziten Transfer von Possession ist der Prädestinativ nicht möglich und das Verb kann in Konjugation II (=objektive Konjugation) stehen; mit dem Prädestinativ ist eine benefaktive Handlung gemeint, ein Transfer ist nicht beabsichtigt und Konjugation I (=subjektive Konjugation) muss auftreten:

(8) TN Östlicher Dialekt (Taimyr)

a. *pəda sawa xarə-m-ta*
 3SG good knife-ACC-PX.ACC.3SG
ńani taa-da-š
 1SG.LAT give-SG.3SG-PST
 'He gave me his good knife.'
 [ENS I 10] → Transfer

b. *pəda sawa*
 3SG good
xarə-đə-mi
 knife-BEN-ACC-PX.ACC.3SG
taa-š
 give-3SG.PST
 'He gave me his good knife
 (to use it).' [ENS I 10] →
 Kein Transfer beabsichtigt

Zweitens, eine von Nikolaeva nicht genannte Verwendungsmöglichkeit des Prädestinativ ist die Bezeichnung von Alter. Während hier die Irrealis Interpretation an ihre Grenzen stößt, ist aufgrund der Se-

mantik der Übersetzung auch die Interpretation eines nominalen Futurs zweifelhaft:

(9) TN Östlicher Dialekt (Taimyr)

mań ńaxarin" samblayk
 1SG thirty five
poo-đə-ni xaje
 year-BEN-PX.PL.1SG go.3SG
 'I turned 35 years.' (lit: thirty five
 years are going for me) [ENS I 11]

Und schließlich zeigt folgendes Beispiel m. E. ebenso, dass hier voreilig generalisiert wird. Was Nikolaeva de facto ausschließt, ist zumindest im Taimyrnenzischen (wie auch im Waldenzischen belegt):

However, their distribution [Prädestinative F.S.] differs from that of regular possessives because they are not associated with the pragmatic presupposition of existence (Nikolaeva 2014: 72).

Der Satz „Er kauft Brot für sich“ wäre mit Prädestinativ laut Nikolaeva nicht möglich. De facto sind solche Beispiele sowohl im Waldenzischen unproblematisch (Siegl 2013: 398–399) und, wie zu sehen ist, auch für das Taimyrnenzische belegt. Das Brot existierte bereits zum Zeitpunkt des Kaufs und der Prädestinative fokussiert, für wessen Nutzen der Kauf stattgefunden hat. Der Benefaktor wird über den Prädestinativ, wie zu erwarten ist, auch kodiert:

(10) TN Östlicher Dialekt (Taimyr)

pəda ńań-ďə-m-ta

3SG bread-BEN-ACC-PX.ACC.3SG

təmta

buy.3SG

'He bought bread for himself.' [ENS I 11]

Obwohl die syntaktische Darstellung der Kategorie bei Nikolaeva sicherlich einen Erkenntnisgewinn darstellt und über ihre frühere Darstellung (Nikolaeva 2009) hinausgeht, ist der Rezensent von der modalen bzw. temporalen Interpretation nicht überzeugt worden und optiert weiter für eine Interpretation als Prädestinativ bzw. Benefaktiv. Da eine solche Kategorie aufgrund der semantischen Restriktion des Prozesses von Benefizität nicht mit allen Verben möglich ist (und es nur wenige klare Unterschiede wie mit 'geben' gibt), ist es wenig überraschend, dass das Lexikon hier Beschränkungen zeigt. Die von Nikolaeva abgelehnte Benefaktivfunktion ist auch nach dieser Darstellung weiterhin eine berechtigte Deutungsalternative und weiterer Forschung wert.

4. Einige Gedanken zum Inhalt und zur Konzeptualisierung der Grammatik

Im Hinblick auf die Gestaltung der Grammatik muss auf einige

Probleme und Entscheidungen der Autorin aufmerksam gemacht werden, zu denen man im Apparat keine Erklärungen findet. Wie bereits oben erwähnt ist das Tundranenzische wohl ohne Zweifel die am besten bekannte und erforschte samojedische Sprache. Dies wird dem beabsichtigten Leser dieser Monographie, der aufgrund der Wahl des Verlegers nicht der samojedologische Spezialist ist, sondern eher ein typologisch-orientierter Linguist scheint, sicher nicht ersichtlich. Wer als Außenstehender das Literaturverzeichnis von Siegl (2013) mit Nikolaeva (2014) vergleicht, wird unweigerlich zum Entschluss kommen müssen, dass das Waldenzische wohl mehr Forschung erfahren hat und es mehr Sprecher des Waldenzischen als des Tundranenzischen geben müsste. Weiter wundert man sich als Fachinterner, warum z. B. Kazimir Labanauskas, der ab der zweiten Hälfte der 1970er bis in späten 1990er im Hinblick auf die Erforschung des Modusystems des Tundranenzischen wertvolle Beobachtungen und eigenes Material veröffentlicht hat, nicht verwendet wurde. Diese Liste könnte leicht mit Publikationen aus West und Ost der letzten Jahre deutlich erweitert werden, auch wenn zumindest auf einige Veröffentlichungen der letzten Jahre verwiesen wird

(Nikolaeva 2014: 10–11).¹² Diese selektive Haltung bleibt verwunderlich, denn andererseits wurde viel Aufmerksamkeit verwendet die phonologische Analyse samt der idiosynkratischen Orthographie von Salminen zu verwenden, und international zu propagieren, die auch heute noch von einer Mehrzahl von Samojedologen (u. a. auch jenen, die sich dezidiert mit dem Tundranenzischen beschäftigten) nicht verwendet wird. Die von Nikolaeva durchgeführte Änderung, die ursprüngliche bigraphemische Transliteration auf eine monographeme umzustellen, ist auf jeden Fall zu begrüßen, was sie u. a. auch auf die Tradition von FUT zurückführt. Warum aber gerade das Phonem [j] wie bei Salminen weiterhin mit *y* wiedergegeben wird, bleibt wohl eine Reminiszenz des ursprünglichen Systems, was weder über FUT noch IPA erklärt werden kann.

Ein weiteres Problem dieser Grammatik, welches im Hinblick auf die Position der Autorin als Mitarbeiterin eines der wenigen Lehrstühle mit Ausrichtung auf Sprachdokumentation deutlich verwundert, ist der stiefmütterliche Umgang mit der Herkunft der Daten. Die Darstellung ist weniger als eine Seite lang (Seite 13–14), erwähnt dort aber nicht, dass eine gängige Abkürzung die später in

vielen Beispielen erscheint (T Seitenzahl), ein Verweis auf Beispiele aus Tereščenkos Wörterbuch darstellt.¹³ Während Beispiele von anderen Autoren zitiert werden, fehlt absolut jeder Hinweis auf die Herkunft der eigenen Daten.¹⁴ Wer mit den Techniken der Feldforschung vertraut ist, wird leicht erkennen, dass Daten, die von Befragungen herkommen, die erdrückende Mehrzahl darstellen müssen. Es bleibt unergründlich, ob die Autorin selbst spontane Narrative gesammelt, annotiert und in dieser grammatischen Beschreibung verwendet und ob sie andere Textquellen bzw. Textsorten wie Erzählungen, Nachrichten aus lokalen Zeitungen oder ähnliches exzerpiert und verwendet hat. Ein kurzer Verweis (Seite 15) lässt erahnen, dass das nicht als notwendig angesehen wurde und das Korpus eine Sammlung von elizitierten Satzbeispielen darstellt:

The language data collected through this work are sentences or short fragments of texts produced by native speakers either spontaneously or in response to questions posed in Russian. Although the latter examples may not be spontaneous, I believe that they nevertheless encapsulate an essential linguistic competence.

Während das Sammeln von Primärmaterialien von der Autorin in ihrer früheren Feldforschungs-

tätigkeit (z. B. zum Kolyma Jukagirischen, Hanti und Udige) als wichtig angesehen wurde, stellt diese Grammatik eine Zäsur dar. Persönlich hat der Rezensent keine Probleme mit Datenerhebung durch Befragung, obwohl gerade diese Technik in der Dokumentationslinguistik oft unnötig kritisiert wird. Bei Sprachen mit reicher Morphologie, zu denen die samojedischen Sprachen eben gehören, wird man nicht einmal alle morphologischen Formen jemals in Korpora finden, man denke an einen Imperativ in dritter Person Dual mit einem dualischen Objekt, was Befragung zwingend nötig macht. Ebensovienig wird man alle Relativisierungsmöglichkeiten aus Textmaterial oder Narrativen extrahieren können (der Mann der..., der Mann dessen..., der Mann dem.... etc) und die morphosyntaktischen Möglichkeiten der Relativisierung ohne Befragung ausloten können. Auch bei Fragen, die die Grenzen der Grammatikalität ausforschen wollen (i. ü. ein durchaus erlaubtes Mittel, auch in der Grammatikographie) muss man, sofern man die geeigneten Sprecher dazu finden kann, festhalten. Da aber eine Grammatik neben dem, was möglich ist (=generative Herangehensweise)¹⁵ auch demonstrieren soll, was gewöhnlich, natürlich und frequent ist

(=funktionale Herangehensweise), muss konstatiert werden, dass die zweite Perspektive, die man über die Transliteration und das Annotieren von spontaner Sprache bzw. Korpusarbeit erreicht, hier a priori ausgeblendet wurde. Zu was das führen kann hat bereits das kurze Beispiel zur referentiellen Verwendung von PX.2P gezeigt. Die vorgelegte Grammatik ist somit eigentlich eine Sammlung von elizitierten tundranenzischen Satzbeispielen verschiedener Idiolekte (tundranenzische Antworten auf russische Fragen). Diese gewählte generative Perspektive ist durchaus extrem und wohl letztendlich nicht wirklich repräsentativ.

Zu Schluss muss noch auf die Auswahl der Texte näher eingegangen werden. Während die grammatikalische Beschreibung auf den westlichen und zentralen Varianten des Tundranenzischen beruhen, sind die beiden längeren Text des Appendix repräsentativ für das Nenzische des Taimyr. Nikolaeva selbst verweist deutlich auf Diskrepanzen, wenn man die kyrillische Orthographie mit der phonologischen Umschrift vergleicht und erwähnt, dass der Text von einer Sprecherin des Nenzischen auf dem Jamal bearbeitet wurde. Während der Leser somit hofft, fundierte Kommentare zu Dialektunterschieden finden zu

können, zweifelt der Rezensent deutlich daran, dass hier überhaupt Dialektunterschiede markiert worden sind. Jeder Forscher, der sich mit dem Tundranenzischen beschäftigt, wird früher oder später auf die Wirren um die kleine Textsammlung (Labanauskas 1995) aufmerksam werden. Bei einem Besuch in Dudinka wird dies überdeutlich, wenn man noch lebende Helfer oder Kollegen von Labanauskas trifft bzw. mit ihnen arbeitet. Während man zu Sowietagen in Dudinka lokal drucken und publizieren konnte wie die kurzen von Labanauskas edierten Textsammlungen (1992a, 1992b, 1992c, 1992d) veranschaulichen, musste man in den stürmischen ersten Jahren nach dem Zerfall der UdSSR neue Wege gehen und neue Verlage engagieren, da das lokale *know how* abhanden kam. Die besagte nenzische Textsammlung war m. W. das erste Buch, das nicht mehr vor Ort in Dudinka gedruckt werden konnte, und eine Druckerei in Krasnojarsk wurde mit der Aufgabe betraut, die, wie sich schnell herausstellte, keine Erfahrung mit dem Setzen von Texten in anderen Sprachen hatte. Es wird berichtet, dass Labanauskas deswegen ungeduldig auf die Druckfahnen aus Krasnojarsk wartet, die allerdings niemals eintrafen. Anstelle dieser traf die ganze Auflage (insgesamt

knapp 1000 Exemplare) des bereits gedruckten Büchleins ein und das ganze Ausmaß des Fiaskos wurde deutlich.¹⁶ Einige enge Vertraute berichteten, dass Labanauskas im nenzischen Textteil angeblich über 800 Druckfehler entdeckte, für die er nicht verantwortlich war. Somit wurde das Büchlein zu seiner persönlichen Bürde.¹⁷ Dies erklärt auch, warum die meisten Texte 2001 erneut und korrigiert veröffentlicht wurden (Labanauskas 2001). Somit bleibt es dem Rezensenten unklar, warum nun ausgerechnet gerade hier a) auf Material vom Taimyr zurückgegriffen werden musste, da andererseits das Taimyrnenzische kaum berücksichtigt wurde¹⁸ und b) warum Nikolaeva diese unglückliche Textsammlung gewählt hat und nicht die Textsammlung aus dem Jahr 2001, die sie im Literaturverzeichnis erwähnt und auf die sie Zugriff hat. Sauber methodologisch hätte man, bevor man die Unterschiede zwischen den Jamal und den Taimyr-Varianten angeht, zuerst einmal Druckfehler von Dialektunterschieden unterscheiden müssen, was natürlich nicht geschehen ist. Während die Grammatik zwar linguistisch anspruchsvoll konzipiert und zusammengestellt wurde, kann ähnliche philologische Sorgfalt nicht konstatiert werden. Von einer Spezialistin dieser

Sprache muss man mehr erwarten können. Schlussendlich bleibt hier noch anzumerken, dass Text 1 der Grammatik erneut und korrigiert erschienen ist (Labanauskas 2001: 84–88).¹⁹ Text 2 ist unter dem gleichen Namen ebenfalls erneut erschienen (Labanauskas 2001: 41–45), unterscheidet sich jedoch von der früheren Variante so stark (1995: 112–118), dass es sich nicht mehr um die gleiche Erzählung handeln kann.

5. Evaluierung

Wenn man sich an eine Evaluierung der Grammatik macht, treten zwei verschiedene Momente in der Vordergrund. Während in den letzten Jahren einige umfangreichere Grammatiken erschienen sind, die sich nicht nur an eine finno-ugristische Leserschaft wenden, sondern sich an den Maßgaben zeitgenössischer grammatikographischer Forderungen im Zusammenhang mit der Dokumentation und Forschung zu Minoritätssprachen und bedrohten Sprachen orientieren, um damit ein größeres Publikum anzusprechen, zeigt sich, dass Grammatikographie in der Finno-Ugristik weiterhin nicht verankert ist und immer mehr außerhalb der finnisch-ugrischen Zentren Ungarns, Finnlands und Estlands stattfindet und im stei-

genden Masse außerhalb von Lehrstühlen zur Finnougristik.²⁰ Während die Grammatik von Nikolaeva diesen Trend bestätigt und fortsetzt (siehe auch z. B. Filtchenko 2010, Winkler 2011, Siegl 2013, Nikolaeva 2014, Wilbur 2014, Feist 2016), unterscheidet sich *A Grammar of Tundra Nenets* von den anderen Grammatiken dadurch, dass sie nahezu ausschließlich auf Evidenz aus Befragung basiert und somit eine Reminiszenz aus dem 20. Jahrhundert darstellt. Trotzdem und ohne jeden Zweifel ist zu vermelden, dass Nikolaeva eine existierende Lücke geschlossen und die erste vollständige Grammatik des Tundranenzischen vorgelegt. Auch wenn es durchwegs triftige konzeptionelle Probleme gibt und die Textauswahl unglücklich ist, existiert nun für die größte aller samojedischen Sprachen endlich eine Grammatik, an der sich zukünftige Forschung orientieren, aber auch kritisch abarbeiten kann und soll. Nachdem zwei samojedische Sprachen grammatikographisch modern analysiert worden sind (Siegl 2013, Nikolaeva 2014), bleibt zu hoffen, dass für andere samojedischen Sprachen bald ähnliches zu konstatieren sein wird. Da aber gerade für das Tundranenzische durch dessen prominente Stellung als die größte samojedische Sprache auch mehr Textmaterialien zur Verfü-

gung steht, ist zu erwarten, dass die nächste Grammatik des Tundranenzischen auf irgendeiner Art von Korpus aufbauen wird. Um an eine möglich repräsentative Form des Nenzischen zu kommen, muss neben dem Möglichen eben auch das Frequente behandelt werden: Grammatikographie braucht qualitative und quantitative Ansätze! Während Tereščenko (1947) sicherlich mit beiden Ansätzen gearbeitet hat, ist Nikolaeva (2014) deutlich auf der generativen *competence* Schiene gefahren und hat Frequenz (*performance*) nicht berücksichtigt. Die von Nikolaeva vorgelegte erste vollständige Grammatik des Tundranenzischen ist ohne Zweifel ein Erkenntnisgewinn. Obwohl diese Monographie die erste umfassende Grammatik dieser Sprache darstellt, ist diese aber gleichzeitig auch die letzte Grammatik des Tundranenzischen, die es sich leisten konnte, ohne einen Korpus, der die *performance* Seite ausleuchtet, ausgekommen zu sein.

Florian Siegl

Notes

1. Eine recht bizarre Auffassung von Grammatikographie findet man bei Körtevély (2005: 7), die der Meinung war, dass auch Salminen (1997) eine Grammatik darstellen würde: „Even though Tundra Nenets is the most studied and best described Samoyedic language, only one modern grammar of it exists, Salminen’s 1997 *Tundra Nenets Inflection*“ (Kursivierung im Original, F. S.).
2. Die samojedische Grammatik von Castrén (1854), die sich bekanntlich nicht nur mit dem Tundranenzischen beschäftigte, bleibt ein Meilenstein, stellt aber nicht einmal an den Möglichkeiten seiner Tage gemessen eine vollständige Grammatik dar. Zum Vergleich, was zeitgenössische Grammatikographie unbekannter Sprachen bereits leisten konnte, sei den Bewunderern von Castrén ein Blick in die Arbeit von Böhlingk (1851) zum Jakutischen empfohlen.
3. Während des letzten Aufenthalts auf dem Taimyr 2011 (zusammen mit Lotta Jalava) gelang es dem Rezensenten, sich dezidiert mit der dortigen Variante des Tundranenzischen zu beschäftigen. Dabei fiel schnell auf, dass die meisten tundranenzischen Konsultanten aus dem Ust-Jenissejskij Rajon mindestens immer einen nahen tundraenzischen Verwandten in der Generation der Eltern oder Grosseltern gehabt haben. Nenzen, die aus einer homogenen nenzischen Familie kamen, waren unter den Konsultanten die Ausnahme.
4. Die Tatsache, dass mit der Expansion der Ižma-Komis auf die Kolahalbinsel auch einige tundranenzische Familien mitgezogen waren und sich dort die Sprache scheinbar mehrere Generationen halten konnte, wurde von Nikolaeva nicht erwähnt.
5. Da sowohl das Tundranenzische und das Dolganische erst relativ spät auf dem Taimyr auftauchten und historisch an den Rändern des heutigen Taimyr Munizipalrajons gesprochen

- wurden, dürfte es wohl auch klar sein, dass solche Kontakte niemals die ganze Sprachgemeinschaft beeinflusst haben können, da zwischen den Nenzen und Dolganen bekannterweise noch Tundraenzen, Waldenzen, Nganasanen und Evenken zu finden waren, die zuerst assimiliert wurden (Siegl 2015: 259).
6. Dem Rezensenten ist es schleierhaft, wie und warum die Auswahl von morphologischen Stämmen eine Aufgabe der Phonologie sein soll.
 7. Die Glossierung der Beispiele folgt den Prinzipien von Siegl (2013).
 8. Es scheint sich hier um eine verkürzte Variante des affirmativen Suffix *-xəwa ~ xəw°* (Nikolaeva 2014: 129ff) zu handeln.
 9. Im Laufe des Aufenthaltes konnten Lotta Jalava und der Rezensent mit etwa einem Dutzend Tundraenzen arbeiten. Einige hatten bei Barmič und Tereščenko tundranenzische Philologie studiert und zeigten für grammatikalische und regionale Unterschiede ein gutes Gespür.
 10. Die Darstellung der Px Realisierung ist schlecht gelöst und umständlich auf mehrere Seiten verstreut (57–60, 66–68) welches das ganze System unnötig verkompliziert. Sowohl der sa-mojedologische Leser, als auch Fachfremde werden sich wohl wundern warum einige PX verschieden dargestellt wurden. Die Form des PX.2SG findet man als *-r°* und als *-r.°* wobei hier der Versuch einer Segmentierung von Numerus und Possessor vorzuliegen scheint; ordentlich beschrieben ist dies aber nicht.
 11. Ähnliche Beispiele finden sich in den beiden Texten im Kapitel 19 zuhauf.
 12. Wer mit Nikolaeva's Publikationen der letzten Jahre vertraut ist, wundert sich, dass keine solchen im Literaturverzeichnis erwähnt werden. In Ackermann & Nikolaeva (2013) oder Dalrymple & Nikolaeva (2011) spielt Tundraenzisch sicherlich keine untergeordnete Rolle und diese Liste könnte mühelos erweitert werden.
 13. Auch nach wiederholtem Arbeiten mit der Grammatik ist es dem Autor nicht gelungen, einen Verweis im Text zu finden. Falls dies dennoch geschehen ist, muss dieser Verweis gut versteckt worden sein.
 14. Dieses Argument gilt natürlich auch im Hinblick auf die Daten anderer deren Ursprung nicht mehr rekonstruierbar ist.
 15. Es ist wohl kein Zufall, dass das Zitat zur Datenlage das generative Konzept *competence* in der Vordergrund rückt.
 16. Es ist derzeit leider nicht bekannt, was mit dem Original nach dem Tod Labanauskas geschah. Im Nachlass in Dudinka konnte der Rezensent jedenfalls nichts finden. Im einem Exemplar der Auflage von (1995), das der Rezensent bei seinem ersten Aufenthalt in Dudinka 2006 erstand, findet sich i. ü. folgender Aufkleber: *Предупреждаем читателей, что ошибки в ненецких текстах не исправлены по вине издательства.*
 17. Diese Episode wurde dem Rezensenten unabhängig voneinander von drei engen Mitarbeitern zugetragen. Eine der Vertrauten war bei der sprachlichen Edition beider Ausgaben maßgeblich beteiligt.
 18. Hier reiht sich Nikolaeva nahtlos in die Forschungsstradition von Tereščenko ein, die ebenfalls das Nenzische auf dem Taimyr weitestgehend ausgeblendet hat. Es sei hier noch angemerkt, dass, wenn das Taimyrnenzische bei Tereščenko berücksichtigt wurde, es sich dabei zumeist um den Idiolekt der Schriftstellerin

Ljubov' Komarova alias Ljubov' Nenjang und in späteren Jahren vor allem um die Idiolekte einer Reihe von zweisprachig aufgewachsenen Enzen-Nenzen handelt, die alle einst in Leningrad studierten.

19. Die Erzählung als solche ist typisch für tundranenzische Erzählungen vom Taimyr die sich oft um die angeblich armen benachbarten Enzen und um kriegerische Ewenken handelt. Während *сяд надыы* „tätowiertes Gesicht“ als Bezeichnung für Ewenke (Tunguse) übersetzt wurde, was völlig gerechtfertigt ist, wurde der enzische *baj* clan (TN *əaü*) seltsamerweise kommentarlos durchgehend als Waya übersetzt. Das wird wohl für die meisten samojedologischen Leser keine wirklichen Deutungsprobleme darstellen, aber im Hinblick auf die Übersetzungsentscheidung hätte man auch hier mehr philologisches Fingerspitzengefühl erwarten können.
20. Kurzgrammatiken uralischer Sprachen die zur Jahrtausendwende bei Lincom erschienen sind, sind inhaltlich zu divers und basieren mit wenigen Ausnahmen (u. a. Nikolaeva 1999 und Künnap 1999) nahezu ausschließlich auf sekundären Quellen. Die meisten Kurzgrammatiken der finnischen *Hilfsmittel* bzw. der ungarischen *Chrestomathia* Tradition sind keine vollständigen Grammatiken im eigentlichen Sinn, da dort Syntax oft nicht mal auf ein Mindestmaß reduziert wurde, da man sich von vornherein nicht daran gemacht hat. Zum Glück scheint langsam ein Paradigmenwechsel einzusetzen.

Literatur

- ACKERMANN, FARRELL & NIKOLAEVA, IRINA 2013: *Descriptive Typology and Linguistic Theory*. A Study in the Morphosyntax of Relative Clauses. CSLI Lecture Notes 212. CSLI Publications. Stanford.
- BÖTHLINGK, OTTO 1851 [1964]: *Über die Sprache der Jakuten. Grammatik, Text und Wörterbuch*. Indiana University Publications Uralic and Altaic Series 35. Mouton. The Hague.
- CASTRÉN, MATTHIAS ALEXANDER 1854: *Grammatik der samojedischen Sprachen*. Herausgegeben von Anton Schiefner. Nordische Reisen und Forschungen 7. Buchdruckerei der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. St. Petersburg.
- DALRYMPLE, MARY & NIKOLAEVA, IRINA 2011: *Objects and Information Structure*. Cambridge Studies in Linguistics 131. Cambridge University Press. Cambridge.
- FEIST, TIMOTHY 2016: *A Grammar of Skolt Saami*. MSFOu 273. Suomalais-Ugrilainen Seura. Helsinki.
- FILTCHENKO 2010 = Фильченко, Андрей: *Аспекты грамматики восточно-хантыйских диалектов*. Издательство ТГПУ. Томск.
- JALAVA, LOTTA 2012: Tempuksen ilmaise-minen tundranenetsin moduksissa. – Huutiäinen, Tiina & Jalava, Lotta & Saarikivi, Janne & Sandman, Erika (eds): *Per Urales ad Orientem. Iter polyphonicum multilingue. Festskrift tillägnad Juha Janhunen på hans sextioårsdag den 12 februari 2012*. MSFOu 264. Helsinki. 131–144.
- 2014. Indirectivity and Resultativity in Tundra Nenets. – *FUF* 62. 207–240.
- KÖRTVÉLY, ERIKA 2005: *Verb conjugation in Tundra Nenets*. Studia Uralo-Altaica 46. Szeged.

- KÜNNAP, AGO 1999: *Kamass*. Languages of the World/Materials 185. Lincom Europa. München.
- ЛАВАНУСКАС 1981 = Лабанаускас, К. И.: Предположительное наклонение в ненецком языке. – *Советское финно-угроведение* 17. 49–61.
- (ed.) 1992a: *Фольклор народов Таймыра, Выпуск 1 (энецкий фольклор)*. Дудинка.
- (ed.) 1992b: *Фольклор народов Таймыра, Выпуск 2 (ненецкий фольклор)*. Дудинка.
- (ed.) 1992c: *Фольклор народов Таймыра, Выпуск 3 (нганасанский фольклор)*. Дудинка.
- (ed.) 1992d: *Фольклор народов Таймыра, Выпуск 4 (долганские песни)*. Дудинка.
- (ed.) 1995: *Ненецкий фольклор: Мифы, сказки, исторические предания*. Фольклор народов Таймыра, Выпуск 5. Красноярское книжное издательство. Красноярск.
- (ed.) 2001: *“Ямидхи” лаханаку” – Сказки седной старины*. Русская литература. Москва.
- LENTISALO, TOIVO 1947. *Juraksamojedische Volksdichtung*. MSFOu XC. Suomalais-ugrilainen Seura. Helsinki.
- MOSEL, ULRIKE 2006: Grammaticography, the art and craft of writing grammars. – Ameka, Felix & Dench, Alan & Evans, Nicholas (eds): *Catching language: the standing challenge of grammar writing*. Mouton de Gruyter. Berlin. 41–68.
- НИКОЛАЕВА, ИРИНА 1999: *Ostyak*. Languages of the World/Materials 305. Lincom Europa. München & Newcastle.
- 2009: Nominal tense in Tundra Nenets and Northern Samoyedic. – Austin, Peter K. & Bond. Oliver & Charrette & Nathan, David & Sells, Peter: *Proceedings of Conference on Language Documentation and Linguistic Theory* 2. SOAS. London. 241–250.
- 2014: *A Grammar of Tundra Nenets*. Mouton Grammar Library XX. Mouton de Gruyter. Berlin & New York.
- SALMINEN, TAPANI 1997: *Tundra Nenets Inflection*. MSFOu 227. Suomalais-Ugrilainen Seura. Helsinki.
- SIEGL, FLORIAN 2008: A note on personal pronouns in Enets and Northern Samoyedic. – *Linguistica Uralica* XLIV. 119–130.
- 2013: *Materials on Forest Enets, an Indigenous Language of Northern Siberia*. MSFOu 267. Suomalais-Ugrilainen Seura. Helsinki.
- 2015a: The structure of NPs with referential PX.2P in Northern Samoyedic. – *Tomsk Journal of Linguistics and Anthropology* 1(7). 21–31.
- 2015b: Three Nganasan-Evenki/Dolgan morphosyntactic parallels and their implications. – *Linguistica Uralica* 51. 258–277.
- in print: Evidentiality in the Samoyedic Languages – a reply to Usenkova. – *Ural-Altische Jahrbücher*.
- ТЕРЕШЧЕНКО 1947 = Терещенко, Н. М.: *Очерк грамматики ненецкого (юрако-самоедского) языка*. Учпедиз. Ленинград.
- 1956: *Материалы и исследования по языку ненцев*. Наука. Москва & Ленинград.
- 1965: *Ненецко-русский словарь*. Издательство Советская Энциклопедия. Москва.
- 1973: *Синтаксис самодийских языков*. Наука. Ленинград.
- WILBUR, JOSHUA 2014: *A Grammar of Pite Saami*. Studies in Diversity Linguistics 5. Language Science Press. Berlin.
- WINKLER, EBERHARD 2011: *Udmurtische Grammatik*. Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica 81. Harrasowitz. Wiesbaden.

Die wepsische Sprache mit neuen Mitteln dargestellt

RIHO GRÜNTHAL: *Vepsän kielioppi* [Grammatik des Wepsischen]. Hilfsmittel für das Studium der finnisch-ugrischen Sprachen XVII. Suomalais-Ugrilainen Seura. Helsinki 2015. 332 Seiten + Sprachproben, insgesamt 347 Seiten.

Die wepsische Sprache ist von ihrem Verbreitungsgebiet her die östlichste bekannte und dokumentierte ostseefinnische Sprachform. Sie wird nur noch von weniger als 3000 Menschen gesprochen und ist eine der bedrohten ostseefinnischen Sprachen. Das Wepsische wurde seit dem 19. Jahrhundert erforscht. Eine besondere Erwähnung verdient die Tatsache, dass bereits in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts eine ausgesprochen umfangreiche und gründliche syntaktische Untersuchung zum Wepsischen vorgelegt wurde. Das Werk *Vepsän murteiden lauseopillinen tutkimus* [Syntaktische Untersuchung der wepsischen Dialekte] von Lauri Kettunen zählt vom Ansatz her zu den letzten, die sich an dem Muster der syntaktischen Untersuchungen zu den finnischen Dialekten orientierten, die der Kreis um Setälä Ende des 19. Jahrhunderts verfasste. Sein Umfang

hebt es jedoch aus den Untersuchungen über die ostseefinnischen Sprachen hervor. Mit Ausnahme des Finnischen und des Estnischen wurde über keine andere ostseefinnische Sprache eine entsprechend umfangreiche syntaktische Darstellung veröffentlicht. Die nun vorliegende Grammatik ist nach Kettunens Untersuchung die erste in Finnland und auf Finnisch verfasste, umfassendere Darstellung der wepsischen Sprache.

Der Verfasser nennt als seine Zielsetzung, ein Gesamtbild der wepsischen Sprache und ihrer grammatischen Struktur zu geben, und äußert die Hoffnung, das Buch könne Lesern, die mit den sprachwissenschaftlichen Termini vertraut sind, als Sprachführer dienen, wenngleich es an sich nicht als Lehrbuch konzipiert ist. Es enthält acht Kapitel, Quellen- und Literaturverzeichnisse sowie Sprachproben. Die Kapitel sind: 1. Einleitung, 2. Die Wepsen und die wepsische Sprachgemeinschaft, 3. Lautsystem, 4. Morphologie und Flexion, 5. Satzbildung, 6. Dynamik der Satzgefüge und Semantik, 7. Pronomina, Deixis und Partikeln sowie 8. Komplexe Sätze. Diese Kapitel gliedern sich dem Ver-

fasser zufolge in solche, in denen strukturelle Einzelheiten betrachtet werden, und solche, in denen die wichtigsten Themen behandelt werden, die aus der von Bedeutungen und Wörtern, Flexionssuffixen und Sätzen gebildeten Gesamtheit hervorgehen. Neben den genannten Hauptkapiteln gibt es insgesamt 37 Unterkapitel sowie fünf Unterkapitel von Unterkapiteln.

Im einleitenden Kapitel 1 werden die heutige Situation, die Dialekte und die Stellung des Wepsischen aus der Perspektive der ostseefinnischen Sprachen und der arealen Sprachumgebung kompakt und effizient dargestellt. Die der Einleitung beigefügte Karte des wepsischen Sprachgebiets zeigt in schonungsloser Deutlichkeit, was mit dem Wepsischen geschehen ist und geschieht. In den Unterkapiteln werden das verwendete Material, der Aufbau des Buches sowie die Schreibweise der Beispiele und Sprachproben vorgestellt.

Als zentrales Material wurde die oben erwähnte syntaktische Untersuchung von Kettunen verwendet. Der Verfasser begründet diese Entscheidung mit der Repräsentativität von Kettunens Material und damit, dass die Bedeutung eigenen Materials im Verhältnis zum Zeitaufwand für die Sammeltätigkeit geringfügig gewesen wäre. Die Entscheidung wurde auch dadurch

beeinflusst, dass der Verfasser das gesprochene Wepsisch darstellen will, wofür Kettunens Material eine breite Basis bietet.

Der überwiegende Teil des Materials wurde also einer anderen Untersuchung entnommen, was die ungeheure Arbeitsleistung des Verfassers jedoch nicht schmälert. Den in Kapitel 1.3 angeführten Abkürzungen für die Sprachproben zufolge enthält das Buch die beachtliche Zahl von 1879 Beispielen. Aus Kettunens syntaktischer Untersuchung stammen davon 1258 Beispiele, die der Verfasser neu behandelt und vereinfacht hat. Die restlichen 621 Beispiele, ebenfalls eine große Menge, wurden früher veröffentlichten Sprachproben und anderen Korpora entnommen. Dabei war größtenteils eine vollständige Neubearbeitung erforderlich. Rein rechnerisch entfallen auf jede Seite 5,6 Beispiele. Dennoch ist das Buch splendid gesetzt, und die Menge der Beispiele beeinträchtigt die Lektüre nicht.

Einige Überschriften stimmen nicht mit dem Inhalt überein. Zum Beispiel werden im Kapitel 1.3 unter der Überschrift Die Schreibweise der Beispiele und Sprachproben tatsächlich die für die Sprachproben verwendeten Abkürzungen erläutert. Hinsichtlich der Schreibweise der Beispiele und Sprachproben wird lediglich auf das Kapitel 3.3

Die Prinzipien der Vereinfachung der Schreibweise verwiesen. Der Inhalt des Kapitels 3.3, das fünf Seiten umfasst, hätte durchaus in Kapitel 1.3 Platz gefunden, was das Problem jedoch nicht gelöst hätte. In diesem Kapitel werden in geeigneten Teilen die auf der Schriftsprache basierende Schreibweise und die Vereinfachung dargestellt. Die Schreibweise der Schriftsprache selbst oder auch nur ihre Grapheme werden jedoch kaum vorgestellt. Um sich über letztere zu informieren, muss der Leser das Kapitel 3.1 über das Phonemparadigma zu Rate ziehen. Alles in allem ist das Kapitel 1.3 überflüssig. Wenn der Verfasser die Abkürzungen für die Sprachproben in das Kapitel 1.1 integriert und den Rest gestrichen hätte, bliebe dem Leser unnötige Arbeit erspart.

Kapitel 2 ist im Wesentlichen ein wissenschaftsgeschichtlicher Überblick über die wepsische Sprache und ihre Sprecher. Es enthält eine angemessene Menge an Informationen, die zwar nichts mit der Grammatik zu tun haben, aber für angehende Erforscher des Wepsischen notwendig sind. Die in den Unterkapiteln gegebenen Informationen über das in frühgeschichtlichen schriftlichen Quellen begegnende Volk *ves'*, über die Geschichte der Erforschung des Wepsischen und die daran beteiligten Wissenschaftler, über die

Veränderungen in der Sprecherzahl und den Verbreitungsgebieten des Wepsischen, über die typischen Besonderheiten des Wepsischen im Vergleich zu den anderen ostseefinnischen Sprachen und über die Bezeichnungen für das Wepsische und die Wepsen unter dem Aspekt der Identifikation und der sprachlichen Definition bieten eine kompakte Lektüre von hoher Qualität. Das Kapitel 2.6 über die Bezeichnungen für das Wepsische und die Wepsen hebt sich durch seine forschungsorientierte Herangehensweise von den anderen Unterkapiteln ab. Dies erklärt sich aus der wissenschaftlichen Tätigkeit des Verfassers: Er hat über die hier behandelten Themen drei Untersuchungen verfasst. Dennoch hätte man dieses Kapitel den anderen Unterkapiteln angleichen und es kürzen können, indem man zumindest auf die Beispiele verzichtet hätte, die hauptsächlich eine schmückende Funktion haben.

In Kapitel 3 wird das Lautsystem des Wepsischen vorgestellt. Die Unterkapitel befassen sich mit den in der Schriftsprache verwendeten Zeichen sowie mit den Faktoren, die sich auf Qualität und Dauer der Laute auswirken, nämlich Assimilation und morphophonologischer Wechsel. Die Themen werden präzise dargestellt, doch die Darstellung wäre anschaulicher ausge-

fallen, wenn anstelle der Beispiele eine Tabelle der Flexionstypen verwendet worden wäre, wie man sie zum Beispiel in der grammatischen Darstellung des Livischen findet (s. Viitso 2008: 346–353).

In Kapitel 4 ist die Morphologie an der Reihe. Es handelt sich um das umfangreichste Kapitel mit 115 Seiten, drei Unterkapiteln und acht Unterkapiteln zweiter Ordnung. Vorgestellt werden das wepsische Morphemsystem, das sich von demjenigen des Finnischen nur im Hinblick auf die spät entstandenen Kasusformen und die Reihenfolge der Possessivsuffixe unterscheidet, die Kasusformen der Nomina (vor allem des Mittelwepsischen), d. h. der Substantive und Adjektive, nach den Stammtypen und ihre Verwendung, der Numerus, die Possessivsuffixe und ihre Verwendung, Denominalisierung und Komposita. Nach den Nomina werden die die Konjugation der Verben, die Infinitive und Partizipien und ihre Verwendung sowie die Deverbalisierung dargestellt.

In diesem Kapitel zeigt sich, dass Grünthals Grammatik trotz der eingangs erwähnten neuen Darstellungsweisen nicht von der Tradition der finnougriestischen Grammatiken abweicht; im Zusammenhang mit den Kasusformen werden auch ihre Verwendung und ihre Funktionen, d. h. Fragen der Syntax, behan-

delt. Diese Praxis dürfte ursprünglich entstanden sein, weil die Syntax der bedrohten uralischen Sprachen kaum erforscht war und man am besten die mit der historischen Morphologie Hand in Hand gehende Kasussyntax kannte, die im Zusammenhang mit der Beschreibung der Kasusformen dargestellt werden konnte. Die Situation ist völlig anders als in der Tradition der Grammatik des Lateinischen und Griechischen. Dort war es üblich, Morphologie und Syntax separat zu behandeln. Die Tradition wirkt sich nicht eigentlich störend aus, zumindest nicht in diesem Kapitel, aber gerade im Fall des Wepsischen ist die Lösung ungeschickt, da es bereits eine umfangreiche syntaktische Darstellung gibt. In einem Kapitel über die Morphologie syntaktische Funktionen wie Subjekt und Prädikat zu behandeln, erscheint nach heutigem Maßstab zweifellos verworren und altmodisch.

Es wäre sinnvoll gewesen, größeres Gewicht auf die Morphologie zu legen, da der größte Teil der syntaktischen Informationen sich auch in Kettunens Untersuchung findet. Trotz des relativ großen Umfangs liefert das Kapitel nur knappe Informationen. Beispielsweise wird das im Lokalkasussystem des Wepsischen wichtige Suffix *-päi*, das dem finnischen Wort *päin* entspricht, nicht separat erwähnt. Der

Verfasser gibt sowohl in den Tabellen 4-1-4-3 als auch bei den Beispielen für Elativ und Ablativ (S. 77-78; 85-86) zu verstehen, dass sich das Suffix *-päi* in den Woher-Kasus eingebürgert hat. Dieses Suffix hat sich als Teil des Woher-Kasus beim Elativ und Ablativ sowie bei funktional dem Woher-Kasus entsprechenden Adverbien eingebürgert, aber nur dann, wenn es sich um lokale oder temporale Bedeutung handelt. Beim habitiven Ablativ und manchmal auch beim Elativ kann das Suffix entfallen. Dies ist beim Ablativ in schriftsprachlichen Texten ziemlich regelmäßig der Fall, z. B. -- *ot'iba hänel sobiit kahthesadha nel'hakümnhe rubl'ha* -- (SUST 70: 31); vgl. *ol'oša ot'i generaloupäi šenrl'in pälpäi* -- (SUST 70: 84); -- *otiba hänel kalun i löiba sil händast pähä* (uz, Mat. 27:30); *Epafras, kenes tö olet kulunuded*, -- (uz Kol. 1:7). Statt aufgrund des betreffenden Suffixes eine unnötige Trennung zwischen dem Illativ und der lativischen Kasusform *-hVpäi* vorzunehmen, wäre eine umfassendere Darstellung des Suffixes wünschenswert gewesen, wie sie sich in früheren Untersuchungen findet (s. Kettunen 1943: 279; 331; 366-368; Zaitseva 1981: 186-189).

Kapitel 5 über die Satzbildung beginnt mit der Wortstellung; darauf folgen die Kongruenz (des Subjekts und der anderen Funktio-

nen), der Prädikativsatz, der verneinende Satz und die Vielförmigkeit der Negation, das Bestimmungsglied, die adpositionale Phrase, die Komparation, der Fragesatz, die Adverbien und die Numeralia. Bei einem Teil der Untertitel ist schwer zu verstehen, dass es sich um Unterkapitel zur Satzbildung handelt. Zudem werden aufgrund der schlechten Kapiteleinteilung teilweise dieselben Themen wiederholt. Mit der Lektüre dieses Kapitels kann man nicht beginnen, bevor man sich mit der Verwendung der Kasusformen in Kapitel 4 bekannt gemacht hat, wo die Funktionen samt Kasusformen erklärt wird.

Der Untertitel Prädikativsatz ist ein Beispiel für die Ungeschicklichkeiten, die auf die eigenwillige Entscheidung des Verfassers zurückgehen. Der Begriff wird sowohl als übergeordnete Kategorie verwendet, die dem allgemein gebräuchlichen Terminus Nominalsatz (oder Kopulasatz) entspricht, wie auch als Unterkategorie, die dem in der Fennistik bekannten Prädikativsatz entspricht. Daraus resultiert, dass als Untertypen des Prädikativsatzes der äquative Prädikativsatz, der attributive Prädikativsatz, der Possessivsatz, der Lokativsatz und der Existenzialsatz auftreten. Da das vorliegende Werk auf Finnisch geschrieben ist, wäre es wünschenswert gewesen, die fin-

nischen Termini der allgemeinen Praxis entsprechend zu verwenden. Infolge der Verwendung eines eigenwilligen Terminus stellt sich bei einigen Beispielen die Frage, ob sie nur falsch gewählt wurden oder ob der Verfasser mit der fennistischen Grammatiktradition mangelhaft vertraut ist. Auf den Seiten 185 und 186 werden ein lokativischer Satz, der den Standort des Subjektdesignats angibt, und ein Existenzialsatz, der die allgemeine Existenz ausdrückt, vorgestellt. Nach Ansicht des Rezensenten handelt es sich bei beiden Beispielen um Existenzialsätze.

Kapitel 6 behandelt Transitivität, Impersonalia, modale Konstruktionen, Agens und Patiens sowie Topik. In diesem Kapitel fühlt man sich erneut eher an eine Untersuchung als an eine Darstellung der Grammatik erinnert. Auch in einer deskriptiven Grammatik wäre es nicht nötig, einen Sachverhalt zu belegen, als würde der Leser ihn andernfalls nicht glauben. Es würde sicher genügen, das System und die Abweichung darzustellen. In diesem Kapitel sind auch die Erläuterungen recht verworren. Im Zusammenhang mit Agens und Patiens heißt es: „Ein in subjektartiger Position stehendes Satzglied wird auch im Wepsischen anders markiert als ein normales Subjekt, also Verursacher oder Ausführer

einer Handlung“. Was ist eine subjektartige Position? Hätte man nicht einfacher von Agensadverbial oder Subjekt des Partizips sprechen können?

Kapitel 7 beginnt mit einer Deklinationstabelle der Personalpronomina, doch bei den anschließend dargestellten Demonstrativ- und Indefinitpronomina wird auf eine Deklinationstabelle verzichtet und direkt auf ihre syntaktischen Eigenheiten eingegangen. Das Kapitel endet mit den enklitischen Partikeln. Die Hauptüberschrift des Kapitels steht mit den Überschriften der Unterkapitel in Übereinstimmung. Dennoch ist schwer zu verstehen, warum sie gerade in diesem Kapitel dargestellt werden. Gehört die Deklinationstabelle der Personalpronomina nicht zur Morphologie? Warum werden für die anderen Pronomina keine Deklinationstabellen gegeben? Es entsteht zwangsläufig der Eindruck, das die Deklinationstabelle eingesetzt wurde, um das Unterkapitel über die Personalpronomina zu verlängern, das andernfalls sehr kurz ausgefallen wäre.

Im letzten, 8. Kapitel werden komplexe Sätze, d. h. die Arten der Koordination oder Subordination der Teilsätze dargestellt. Das letzte Unterkapitel behandelt allerdings Verbverbindungen, die in keiner Weise mit der Überschrift des Hauptkapitels in Einklang stehen.

Dem Bucheinband verleihen Bilder von einem Blockhaus eine stille Schönheit, und der Text ist angenehm splendid gesetzt. Insgesamt hinterlässt die Lektüre einen vorwiegend positiven Eindruck, trotz der stellenweise begegnenden unbeholfenen Lösungen. Erwähnenswert ist auch, dass 18 der 49 Unterkapitel mit einem eigenen Literaturverzeichnis versehen wurden. Die Sprachproben am Ende des Bandes bieten dem Leser die Möglichkeit, die verschiedenen Sprachformen des Wepsischen kennenzulernen, ohne zu anderen Büchern greifen zu müssen.

Vom Aufbau her weicht das Werk in einigen Teilen recht stark von den üblichen Grammatiken ab und weist mehrere ausgesprochen eigenwillige Lösungen auf. Da es keinerlei Register enthält, kann man es nicht als Nachschlagewerk verwenden, ohne es einmal durchzulesen und die wichtigen Stellen selbst zu markieren. Dies ist ein bedauerlicher Mangel, der sich unmittelbar auf die Nutzbarkeit des Werks auswirkt. Der Verfasser hätte durchaus die Möglichkeit gehabt, ein recht umfassendes Register zu erstellen. Das Werk enthält nämlich außer den im Inhaltsverzeichnis genannten Haupt- und Unterkapiteln 87 unnummerierte Untertitel. Beispielsweise finden sich in Kapitel 4.3.1 über die Flexionskategorien

14 unnummerierte Untertitel, die teilweise in einer hierarchischen Beziehung zueinander stehen (z. B. Modi und Imperativ, Konditional usw.). Auf Seite 284 wird bei den unnummerierten Untertiteln Relativpronomina und Interrogativpronomina lediglich auf andere Kapitel verwiesen. Als Untertitel sind sie also völlig überflüssig, aber gerade auf diese Weise hätte ein Register erstellt werden können. Die unnummerierten Untertitel wirken visuell auflockernd. Andererseits ist es schwierig, sie später zu nutzen, da das Buch kein Register aufweist und das Inhaltsverzeichnis sie nicht anführt. Um die unnummerierten Untertitel nutzen zu können, muss der Leser also selbst die entsprechenden Seitenzahlen notieren oder sich auf sein Gedächtnis verlassen. Die inkohärente Planung des Aufbaus zeigt sich darin, dass ein Teil der Überschriften von Unterkapiteln mit zusätzlichen Informationen ergänzt und erneut verwendet werden musste (z. B. Imperativ und Imperativ der Reflexivkonjugation). In das Register hätte auch ein Teil der fettgedruckten Wörter aufgenommen werden können, deren Gesamtzahl 188 beträgt. In der Zeit des Internet könnte das Register nachträglich dort veröffentlicht werden. Wenn man die erwähnten unnummerierten Untertitel und fettgedruckten Wörter

nutzt, dürfte die Erstellung des Registers keine große Mühe bereiten.

Neben dem Fehlen des Registers fällt eine häufig eigenwillige und bisweilen willkürliche Herangehensweise auf, die teilweise bereits erwähnt wurde. Die Tabellen gehen mal vom Mittelwepsischen, mal von der Schriftsprache aus. Erklärungen für die jeweilige Wahl der Sprachform werden nicht gegeben. Der Leser kann nur vermuten, dass das Mittelwepsische wegen der Menge der Beispiele gewählt wurde; von 1879 Beispielen stammen 1001 aus dem Mittel- und Nordwepsischen. Diejenigen, die durch das vorliegende Werk erstmals mit dem Wepsischen in Berührung kommen, könnten jedoch zu der irrtümlichen Auffassung gelangen, dass der mittelwepsische Dialekt gewählt wurde, weil er der Schriftsprache am nächsten stünde. So verhält es sich jedoch nicht. Beispielsweise sind in der Deklinationstabelle der Personalpronomina im Singular auf Seite 275 die Allativ- und Adessivformen der 1. und 2. Person identisch. Dieser Synkretismus ist eine Besonderheit des Mittel- und Nordwepsischen (s. Kettunen 1943: 382–383), doch auch hierzu wird keinerlei Erklärung gegeben. Generell sind die Informationen über die Dialekte spärlicher als in früheren Untersuchungen und Grammatiken, was einen deutlichen Rückschritt darstellt.

Auch darstellungstechnische Inkonssequenzen finden sich im ganzen Werk. Bei den Tabellen 4-1–4-3 über die Deklination der Nomina im Mittelwepsischen werden nur in der Tabelle 4-2 die Morpheme mit einem Strich abgetrennt. Auf den Seiten 98–102 ist nur das komitativische *-ne* fettgedruckt, nicht aber die anderen Kasusendungen *-či*, *-li*, *-hVpäi*, *-in*. Auf Seite 100 werden bei dem lativischen Suffix *-hVpäi* die Vokale der Allomorphe durch Verwendung des Symbols V berücksichtigt, während bei der Darstellung des Illativs auf Seite 72 nur die Endung *-he* erwähnt wird. Das Suffix *-ze* wird an keiner der beiden Stellen erklärt. Auch die Vereinheitlichung der Bildung von Untertiteln hätte den Gesamteindruck klarer erscheinen lassen (z. B. *Tempus*, aber *Modi*). Ein Teil dieser Inkonssequenzen dürfte auf fehlendes Korrekturlesen zurückzuführen sein. Bei den Quellenangaben zu den Beispielen steht in zehn Fällen MSFOU, bei den restlichen dagegen SUST. Hinzu kommen Markierungen, die der Verfasser offenbar für den eigenen Gebrauch eingefügt hat (z. B. POSS) und fehlerhafte Quellenangaben wie SUST 79 und SUST 120.

Selbst wenn alle oben erwähnten, vor allem auf technischer Inkonssequenz beruhenden Mängel sowie das Fehlen eines Registers

bei der nächsten Auflage behoben und die Benutzerfreundlichkeit des Werks verbessert würden, bleibt noch ein Stein im Schuh. Dem Unterzeichneten blieb bis zum Schluss unklar, an wen sich diese Grammatik richtet. So ist es, obwohl die Lektüre, wie oben gesagt, an sich einen positiven Eindruck hinterlässt. Für Wissenschaftler, die die Untersuchung von Kettunen und die sonstige bisherige Forschung kennen, bietet das vorliegende Werk keinen Ersatz, da es schlicht und einfach weniger Informationen enthält. Es sei daran erinnert, dass Sprachwissenschaftler fähig sind, die gesuchten Informationen unabhängig von Begriffen und Darstellungsweisen zu finden, sofern sie nur auf irgendeine Weise präsentiert werden. Werden sie nicht vorgelegt, können die so entstehenden Lücken weder durch moderne Begriffe noch durch eine neue Darstellungsweise aufgewogen werden. Für Neulinge im Bereich der Erforschung des Wepsischen bietet das Werk gute Basisinformationen, aber auch ihnen kann es wohl nicht als vollständige Grammatik dienen, da zu vielen Punkten folgerichtig dargestellte Angaben fehlen. Sofern das Werk zusammen mit anderen Quellen genutzt werden soll, verringert sich seine Bedeutung als Grammatik wesentlich. In der jetzigen Fassung lässt sich

das Werk nur erschöpfend nutzen, indem man es als sachbuchartige Quelle liest. Aus dieser Perspektive betrachtet, ist es ausgesprochen beeindruckend. Es bietet vielfältige Informationen über die wepsische Sprache, die man sich auf Finnisch aneignen kann. Es wird zweifellos das erste Tor werden, durch das der Weg von Neulingen im Bereich der Wepsischen Sprachforschung führt.

Nobufumi Inaba

Literatur

- SUST 70 = Kettunen, Lauri – Siro, Paavo 1935: *Näyteitä vepsän murteista* [Proben aus den wepsischen Dialekten]. Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia 70. Suomalais-Ugrilainen Seura. Helsinki.
- UZ = *UZ' Zavet*. Uz' Zavet vepsän kielel [Das Neue Testament in wepsischer Sprache]. Biblijan kändmižen institut. Helsinki 2006.
- KETTUNEN, LAURI 1943: *Vepsän murteiden lauseopillinen tutkimus* [Syntaktische Untersuchung der wepsischen Dialekte]. Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia 86. Helsinki.
- VIITSO, TIIT-REIN 2008: *Liivi keel ja läänemeresoome keelemaastikud* [Die livische Sprache und die ostseefinnischen Sprachgebiete]. Eesti Keele Sihtasutus. Tartu–Tallin.
- ЗАЙЦЕВА 1981 = Зайцева, М. И 1981: *Грамматика вепсского языка (фонетика и морфология)* [Grammatik der wepsischen Sprache (Phonetik und Morphologie)]. Наука. Ленинград.

Der finnische Dativgenitiv auf der Basis des wolgafinnischen Genitivs

NOBUFUMI INABA: *Suomen datiiivi-genetiivin juuret vertailevan menetelmän valossa*. [Der finnische Dativgenitiv im Licht der vergleichenden Methode.] Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia 272. Suomalais-Ugrilainen Seura. Helsinki 2015. 413 S. + 62 S. Anhang (Diss.)

Die vorliegende Untersuchung ist eine zusammenfassende Fortsetzung der 1997 erschienenen und hauptsächlich auf den finnischen Dativgenitiv konzentrierten Arbeit von Nobufumi Inaba. Über die Dativität des Dativgenitivs wurde in Finnland erstmals 1649 geschrieben; die Wurzeln des Genitivs wurden seit 1880 zeitweise sehr intensiv untersucht, und die Entstehung des Genitivs wurde je nach der Schule auf die finnisch-ugrische Ursprache oder auf das Uralische datiert. Deshalb ist die vorliegende Untersuchung äußerst interessant; dies beginnt bereits mit der Frage, wie es dem Verfasser gelingt, das Feld so einzugrenzen, dass er nicht von den konkurrierenden, aber bisher fruchtlosen Hypothesen gefangen genommen wird.

Das 1. Kapitel oder die Einleitung der Untersuchung von Nobufumi Inaba beginnt denn auch mit einer Darstellung des Forschungshintergrunds. Dort heißt es, dass die sog. finnisch-wolgaischen Sprachen, also Ostseefinnisch, Saamisch, Mordwinisch und Mari, im Hinblick auf die Mittel zum Ausdruck der Besitzverhältnisse eine Gesamtheit bilden, da gerade in diesen finnisch-ugrischen Sprachen in der adnominalen Besitztstruktur der Besitzer mit dem auf *n* zurückgehenden Genitiv (kurz *N-Genitiv*) markiert wird, z. B. finn. *pojan kirja* ‚das Buch des Jungen‘. Als unterscheidende/verbindende Merkmale innerhalb dieser Gesamtheit fungieren fünf mit Possessivsätzen verbundene Eigenschaften, deren Funktionsbereiche die Abb. 1 (S. 16) veranschaulicht. Die Eigenschaften und ihre Funktionen sind die folgenden: a) der Lokalkasus als Markierer des Besitzers im Possessivsatz (z. B. finnisch *Pojalla on kirja* ‚der Junge hat ein Buch‘) verbindet alle saamischen und alle ostseefinnischen Sprachen mit Ausnahme des Südsaamischen und des Livischen; b) der *N-Genitiv* als Markierer des Besitzers im Possessivsatz verbindet Südsaamisch,

Mordwinisch und Mari; c) der Dativ markiert den Besitzer im Possessivsatz im Livischen; d) eine Eigenschaft, die Mordwinisch und Mari verbindet und von den anderen westlichen finnisch-ugrischen Sprachen unterscheidet, ist das an den Besitz angefügte Possessivsuffix; e) das Süd-, Ume-, Pite- und Lulesaamische verbindet die Möglichkeit, alternativ einen auf dem ‚besitzen‘-Verb aufbauenden Possessivsatz zu verwenden.

So wird für die Untersuchung ein formales und zugleich gut strukturiertes und zuverlässiges Grundschema geschaffen, das die Untersuchung **im Prinzip** von der Bürde der konkurrierenden Hypothesen über die Entstehung des *N*-Genitivs befreit. Die Logik dieses auf realen Eigenschaften basierenden Grundschemas hebt den Dativgenitiv des Finnischen in keiner Weise hervor; die Entstehung des Dativgenitivs wird so automatisch vor allem der Entwicklung des Finnischen zugeordnet. Daraus, dass der *N*-Genitiv als Grundbegriff der Untersuchung hervorragend funktioniert, folgt, dass zur Zeit der Entstehung des finnischen Dativgenitivs der *N*-Genitiv der finnisch-wolgaischen Sprachen bereits entstanden war und eine Schlussfolgerung, die seinen Ursprung eingehender beleuchtet, zumindest auf dieser Basis nicht zu erreichen ist.

Dies ist das erste wichtige Ergebnis von Inabas Untersuchung, das jedoch nicht deutlich sichtbar wird, weil das Fehlen des *N*-Genitivs in den permischen und ugrischen Sprachen und sein Vorhandensein in den samojedischen Sprachen, die aus dem Bild und auch aus dem Grundschema ausgeschlossen werden, vier konkurrierende Erklärungsmuster zur Entstehung des *N*-Genitivs verursacht haben; Inaba kann nicht umhin, sie zu behandeln, denn sie sind ja in gewisser Weise ein wichtiger Teil der Forschungsgeschichte. Er stellt jedoch bereits in der Einleitung fest, dass

hinsichtlich der Forschung der größte Mangel bisher jedoch war, dass man es nie unternommen hat, zu klären, ob der finnische Dativgenitiv tatsächlich alter Abstammung ist. Diese Annahme wurde nie in Frage gestellt, obwohl in den verwandten Sprachen keine zuverlässigen Spuren des Dativgenitivs gefunden und die Möglichkeit einer internen Entwicklung im Finnischen oder des Einflusses fremder Sprachen nicht berücksichtigt wurden (S. 18).

Als Untersuchungsziel leitet sich daraus ab,

eine objektive Darstellung und Analyse des finnischen Dativgenitivs sowie der mit seiner Herkunft verbundenen Umstände vorzulegen und aufgrund der Analyse eine Schlussfolgerung zu

ziehen, die das Rätsel des Ursprungs des *N*-Genitivs der finnisch-wolgaischen Sprachen im Hinblick auf den Dativgenitiv beleuchten (S. 19).

Inaba nennt die folgenden Forschungsgegenstände: 1) der finnische Dativgenitiv und seine Stellung bei der Kasusmarkierung des Objekts, 2) die Verwendung des Dativs im Livischen als eines der Ausdrucksmittel für Besitzverhältnisse, 3) die Ausdrucksmittel des Südsaamischen, 4) die Ausdrucksmittel für Besitzverhältnisse im Mordwinischen und Mari sowie zusätzlich 5) die Kasusmarkierung des direkten und indirekten Objekts im Altschwedischen und im älteren Neuschwedischen; diese werden entsprechend in den Kapiteln 3–7 behandelt. Die Kasussyntax dieser Forschungsgegenstände wird vergleichend untersucht. Die Korpora zum Dativgenitiv der alten finnischen Schriftsprache, zum Dativ des Livischen und zum Genitiv des Südsaamischen werden, soweit sie zugänglich waren, vollständig ausgewertet, für Mordwinisch, Mari und Schwedisch wird stichprobenartiges Material verwendet. Zur Bestätigung der Hintergrundinformationen werden ferner *ter-*, *kildin-*, *skolt-*, *lule-* und *umesaamische* Texte sowie *wotisches* und *ingrisches* Material herangezogen.

Die Untersuchung erweitert sich also vom engen fennistischen, hauptsächlich auf die alte finnische Schriftsprache beschränkten Feld auf das Gebiet der finnisch-ugrischen Sprachforschung und erstreckt sich darüber hinaus noch auf den Bereich der skandinavischen Sprachen, vornehmlich der alten schwedischen Schriftsprache.

Die Einleitung enthält ferner kurze Charakterisierungen der Methode (die sog. einfache Kasusyntax und die darauf beruhende vergleichende Methode), des Untersuchungsmaterials (allein das Quellenverzeichnis am Ende des Bandes umfasst 20 Seiten), des Aufbaus der Untersuchung sowie der Besitzverhältnisse und ihrer Ausdrucksmittel. Aus der Sicht des Lesers ist die Darstellung der Besitzverhältnisse und ihrer Ausdrucksmittel aufschlussreich und auch wichtig, da in der Untersuchung die Begriffe verschiedener Theorien einander begegnen.

Das Kapitel 2 über das Rätsel des Ursprungs des *N*-Genitivs und über seinen Hintergrund bietet einen äußerst detaillierten Überblick über die Entwicklung der vier Erklärungen für die Entstehung des Genitivs. Es handelt sich um die folgenden: (1) Genitiv und Instruktiv sind ursprünglich ein und derselbe Kasus, (2) der Genitiv geht auf das frühere Possessivadjektiv zurück, (3) der

Genitiv (und der Instruktiv) ist aus dem alten **-nA*-Lokativ entstanden, (4) der Genitiv ist aus dem Lativ entstanden. Die Reihenfolge der Erklärungen orientiert sich nicht an ihrem Alter, sondern eher an ihrer Popularität in steigender Folge. So ist die erste die jüngste und 1928 entstanden: K. B. Wiklund hielt es für möglich, dass Instruktiv und Genitiv aufgrund der gemeinsamen temporalen, lokalen, modalen und possessiven Funktionen derselbe Kasus sind; später wurde versucht, auch den Lativ hinzuzufügen. Die zweite Erklärung legte 1865 F. J. Wiedemann vor, der bemerkte, dass im Mordwinischen gewisse Wörter mit dem Suffix *ń-*, wenn sie attributiv oder vor einer Postposition verwendet werden, sowohl die Genitivform des Substantivs als auch ein Adjektiv darstellen können, und da das Suffix *ń-* ein Adverb zu einem Adjektiv machen kann, interpretierte er es als ursprüngliches Ableitungssuffix zur Bildung von Adjektiven. Die dritte Erklärung legte 1873 Michael Weske vor, der verschiedene *n*-Elemente enthaltende Suffixe auf den alten *-na/-nä*-Lokativ zurückführte. Übrigens ist zu beachten, dass eine Besonderheit seiner Methode die morphemweise Interpretation der Wortformen ist. Die vierte, sog. Lativhypothese stellte Erkki Almborg 1871 auf, der aufgrund des Wechsels von Dativgenitiv und Al-

lative im Finnischen den Genitiv auf den Lativ zurückführte. Alle vier Erklärungen haben Anhänger gefunden und wurden weiterentwickelt, und neue Ideen wurden auch von Anhängern konkurrierender Erklärungen in Gebrauch genommen. Im Allgemeinen enthalten die Erweiterungen der vier Erklärungen sowohl gemeinsame als auch gegensätzliche Elemente. Inaba fasst die Eigenschaften und Schwächen der bisherigen Hypothesen in einer Tabelle zusammen, in der die Schwächen der Lativhypothese jedoch nicht sichtbar werden.

Kapitel 3 befasst sich mit dem finnischen Dativgenitiv. Dieser wird äußerst sorgfältig dargestellt, zunächst anhand der Quellentexte, also zusammenfassend durch die Zeiten: Belege aus dem Zeitraum 1500–1650, aus der Zeit nach 1650, und gleichzeitig werden die Beispiele gegliedert in solche, die in der Position des Wohinkasus, also des finnischen Allativs, und solche, die in der Position des Lokalkasus, also des finnischen Adessivs auftreten, wobei die in der Stellung des Allativs auftretenden noch in drei Unterkategorien gegliedert werden. Das ist keine leichte Aufgabe, ich bezweifle, dass selbst finnische Muttersprachler fähig sind, alle mit dem Verb *olla* ‚sein‘ auftretenden Genitivformen eindeutig als Ausdruck des Woher- oder des

Lokalkasus einzuordnen, wie z. B. bei dem Beleg *eli mitä meidän sijtä hywä on / että me händä rucoilem?*, der auf S. 51 eine eigene Nummer (vi) vielleicht eben deshalb erhält, weil er sich gewissermaßen von dem Beleg (v) *Kijtos olcon Juma-lan* ..., unterscheidet, wo der Genitiv eindeutig den Wohinkasus vertritt. Aufgrund meiner eigenen Muttersprache akzeptiere ich in diesem Fall unter bestimmten Voraussetzungen beide Möglichkeiten. Glücklicherweise sind solche Fälle nicht sehr häufig.

Dieses Kapitel ist schlichtweg verblüffend, wir erhalten ein Bild vom Vorkommen des Dativgenitivs mit jedem Verb, das in den im 16.–17. Jahrhundert herausgegebenen Werken begegnet, und im Anhang 1 sind zudem alle Einzelfälle aufgeführt, in denen es sich nicht um das Subjekt eines Infinitivs handelt. Die Belege für den Dativgenitiv werden in sieben Belegtypen gegliedert. Im Korpus finden sich auch Belege für das gleichzeitige Auftreten des Genitivs mit dem Allativ oder Adessiv; Inaba charakterisiert dieses Phänomen als funktionale Kongruenz zweier Kasus. Obwohl die Verwendung des Dativgenitivs im 16.–17. Jahrhundert tendenziell zurückgeht, finden sich Belege auch aus späterer Zeit, auch in den Werken von Autoren, die im 19. Jahrhundert geboren

wurden. In der zusammenfassenden Darstellung des in Agricolas Werken vorherrschenden Systems zum Ausdruck von Besitzverhältnissen wird auch die Verwendung des Elativs neben dem Dativgenitiv als habitive Kasusform vorgestellt, und auch sonst werden in dem Kapitel vielerlei Sachverhalte und Probleme beleuchtet oder gelöst. Aus sprachgeschichtlicher Perspektive darf als wichtigstes Ergebnis dieses Kapitels gelten, dass seit Agricola als habitiv-possessiver Wohinkasus neben dem Genitiv der Allativ, als Lokalkasus neben dem Genitiv der Adessiv und als Trennungskasus neben dem Elativ der Ablativ verwendet wurde, also dieselben Kasus wie im heutigen Finnisch.

Mich irritiert jedoch der im letzten Teil des Kapitels auf S. 96 vorgebrachte Gedanke

Sofern das hohe Alter des Dativgenitivs, welches die in Kapitel 2.4. dargestellte LAT-Hypothese postuliert, zutrifft, handelt es sich um eine systematische überschneidende Verwendung des Objektkasus, die besteht, seit der *m*-Akkusativ zum *n*-Akkusativ wurde. Der Dativgenitiv hat seine Ausdruckskraft auch dann nicht verloren, nachdem der konkurrierende habitive Wohinkasus, der Allativ, Teil des Sprachsystems geworden war.

Mit der LAT-Hypothese wurde in der Regel versucht, die Entstehung des Genitivs zu erklären; den Fen-

nisten der letzten Jahrzehnte zufolge ist das hohe Alter, d. h. die Entstehung des Dativgenitivs ein jüngerer Phänomen als die Verschmelzung des *m*-Akkusativs mit dem Genitiv und auch jünger als die Entstehung des Dativs im Livischen.

Kapitel 4 über den Dativ im Livischen beginnt mit einer Darstellung des Hintergrunds, bei dem es sich um die Theorien über die Entstehung des kurlandlivischen Dativs: (1) die Entstehung des Dativs aus dem Genitiv, (2) aus dem Lokativ, (3) aus dem Dativ des Lettischen, (4) aus dem Terminativ des Estnischen, (5) aus der Verschmelzung von Genitiv und Lokativ. Inaba ist der Ansicht, dass wegen Mangel an Informationen keine dieser Theorien akzeptiert werden kann. Er hat recht, die Frage ist eher, wie sich die Liste reduzieren lässt. Zugleich hat niemand die sprachwissenschaftliche Literatur zum livischen Dativ sowie die gesamte gedruckte vorliegende, authentische livischsprachige Literatur so sorgfältig durchgesehen wie Inaba. Da ein großer Teil des verwendeten Materials in phonetischer Transkription vorliegt, war die Vereinfachung der Schreibweise zweifellos äußerst mühsam.

Inaba legt die bisher beste Gesamtdarstellung der Morphologie des Dativs im Kurlandlivischen und Salislivischen vor, wobei er unter anderem besonderes Augen-

merk auf die kurzen Dativformen legt und eine Reihe genauer und bemerkenswerter Beobachtungen bietet. Er liefert übrigens auch eine interessante Erklärung dafür, weshalb Lauri Kettunen im grammatischen Teil seines Wörterbuchs die kurzen Dativformen der livischen Personalpronomina nicht angegeben hat. Inaba hat die Belege für den Dativ sorgfältig gruppiert und richtet dabei das Hauptaugenmerk auf das habitiv-possessive Adverbial und Prädikativ (dafür finden sich in seinem Material 9663), auf nezeptive, permissive und gerundiale Konstruktionen, andere Subjekte der Nominalformen des Verbs und Prädikative der Nominalformen. Inaba legt eine dankenswerte Ergänzung zu meiner Typisierung der Nezeptivkonstruktionen vor und zugleich eine bessere Neuordnung ihrer Kennzeichen. Inaba hat hier übrigens den in Kettunens Wörterbuch verzeichneten Infinitiv *pi'ddō* wieder in Gebrauch genommen, um die livischen Entsprechungen des finnischen Nezeptivverbs *pitää*, nämlich die Stammformen *piđim* und *piđiks*, die zwei Modi vertreten, zu vereinen. Es gibt im Livischen jedoch keinen Beleg für die Verwendung einer solchen gemeinsamen Form. Es ist mir nicht gelungen, auch nur einen Liven zur Produktion dieses Infinitivs zu bewegen, dessen Existenz zudem

auch von Pētõr Damberg bestritten wurde. Daher habe ich den Verdacht, dass es sich um ein Ergebnis der theoretischen Überlegungen Kettunens handelt, wahrscheinlich brauchte er das Lemma.

Inaba stellt aufgrund der Beschreibung und Analyse des livischen Dativs fest, dass der livische Dativ und der finnische Genitiv mehr gemeinsame Verwendungsbereiche haben als bisher angenommen. Ich stimme dem zu. Ich stimme Inaba auch zu, wenn er auf S. 169 schreibt,

der livische Dativ hat zwar sowohl die Funktion des finnischen Genitivs als auch die des Essivs, doch es ist naheliegender, dies als Resultat des Zusammenfalls von zwei Kasusformen zu betrachten.

Als Betriebsunfall betrachte ich dabei die Begründung:

weil eine der Verwendung des Essivs entsprechende Verwendung des Dativs, im Gegensatz zu Kettunens Behauptung, ausschließlich bei temporalen Adverbialen zu beobachten ist.

Da sich richtigerweise mit dem finnischen Essiv übersetzte nicht-temporale Dativformen auch unter Inabas Belegen finden, z. B. (206), (207), (216), (224–238), handelt es sich wahrscheinlich um eine veraltete Passage, die versehentlich nicht gestrichen wurde.

Kapitel 5 befasst sich mit den Possessivsätzen im Süd- und Umesaamischen, von denen es drei Typen gibt, sowie vor allem mit der Verwendung des *n*-Genitivs in den südsaamischen Possessivsätzen und mit dem Verhältnis dieser zu anderen Possessivsätzen, in denen der Besitzer mit der Genitivendung markiert wird. Auf Seite 177 findet sich die zweite Abbildung 1 des Buches über die Verteilung der saamischen Sprachen nach den Possessivsatztypen und dem habitiven Kasussystem. Die Analyse der Verwendung genitivischer Possessivsätze im Südsaamischen ergibt, dass die Verwendung eines solchen Satzes bei unbelebtem Besitz den südsaamischen Genitiv vom Dativgenitiv des Finnischen unterscheidet, ihn aber mit dem Genitiv im Mordwinischen und Mari verbindet.

Im Kapitel 6 werden die Besonderheiten der Possessivsätze im Mordwinischen und Mari vorgestellt – in beiden Sprachen kann die Person des Besitzers auch allein mit einem Possessivsuffix angegeben werden, das im Mordwinischen auch die Person des Besitzers ausdrückt. Der Vergleich der Ausdrucksmittel für Besitz- und Innehabungsverhältnisse im Mordwinischen und im Mari mit den entsprechenden Ausdrucksmitteln im Südsaamischen, Finnischen und Livischen zeigt, dass der Genitiv

des Mordwinischen und des Mari vom finnischen Dativgenitiv weit entfernt ist. Die Lativendung *-η* und die Genitivendung *-ñ* in den nordwestlichen Dialekten des Mordwinischen gehen nicht auf dieselbe Endung zurück und können nicht mit dem finnischen Dativgenitiv verbunden werden.

Kapitel 7 behandelt die Große Katastrophe des schwedischen Kasusystems, d. h. mit den Veränderungen, die zur Vereinfachung des alten, aus vier Kasusformen bestehenden Systems und zur Vermischung verschiedener Kasusformen führten, vor dem Hintergrund des Isländischen, des mittelalterlichen Norwegischen und des Deutschen. Da die Kapitel 4–6 die Frage nach dem Ursprung des finnischen Dativgenitivs nicht klären und da die Entstehung der alten finnischen Schriftsprache gerade in die letzte Zeit des Nebeneinanders der alten und der neuen Sprachform des Schwedischen fällt, nimmt Inaba an, dass unter dem Einfluss des Schwedischen die Praxis entstand, das Objekt und den Empfänger mit derselben Kasusform zu kennzeichnen, und dass gerade der Genitiv des Objekts von Personalpronomina und von Substantiven im Singular die Grundlage abgab. Die dativische Verwendung des Genitivs Plural der Substantive erklärt sich aus der Analogie zum Singular

und zu den Personalpronomina. Als Beweis für Inabas Hypothese der Entstehung des Dativgenitivs eignen sich die in Kapitel 3 dargestellten sog. Merkwürdigkeiten, in denen sich die Kennzeichnung des indirekten Objekts im Schwedischen widerspiegelt.

Kapitel 8 analysiert zunächst anhand der Erfahrungen und Ergebnisse der Untersuchung sachgemäß die Hauptlinien und Schwächen der früheren Forschung. Aufgrund seiner Untersuchung gibt Inaba einen vergleichenden Überblick über die gemeinsamen und besonderen Züge des finnischen Dativgenitivs, der an Besitzsätzen und -konstruktionen beteiligten Kasusformen und Verben sowie Beschränkungen im Livischen, Südsaamischen, Mordwinischen und Mari. Die genitivischen Besitzsätze im Saamischen, Mordwinischen und Mari weisen Gemeinsamkeiten auf, die sie von den ostseefinnischen Sprachen unterscheiden. Daraus ergibt sich der Schluss, dass das Resultat der vergleichenden Methode eindeutig ist: In den verwandten Sprachen, in denen es einen *N*-Genitiv gibt, finden sich keine Spuren des Dativgenitivs. Es folgt eine detaillierte, logische Darstellung darüber, wie man begann, im Finnischen den als Kasus des (direkten) Objekts verwendeten Genitivs nach dem neuen Muster des Schwedischen auch als habiti-

ven Woherkasus oder Dativgenitiv zu verwenden. Der finnische Dativgenitiv ist also eine unter dem Einfluss des Schwedischen entstandene Innovation. Inaba erklärt, das Gewicht seiner Hypothese, also seiner Erklärung der Entstehung des Dativgenitivs sei

sehr gering, sie widerlegt nur die Hypothese vom lativischen Ausgangspunkt des Genitivs, zumindest im Hinblick auf den finnischen Dativgenitiv.

Dabei ist gerade die Erkenntnis, dass der finnische Dativgenitiv kein altes finnisch-ugrisches Erbe ist, sondern hauptsächlich die sich wandelnden Einflüsse in der Zeit des Umbruchs im Schwedischen widerspiegelt, ein äußerst wichtiges Ergebnis von Inabas Untersuchung. Damit sind sowohl die Erforschung der Besitzverhältnisse im Ostseefinnischen als auch die Genitiv- und Dativforschung nun vom hinderlichen Druck der Hypothesen über die Entstehung des Genitivs und auch von dem Glauben an den fossilen Charakter des finnischen Dativgenitivs befreit.

Ein zweites wichtiges Ergebnis ist die Nähe des Genitivs beim Ausdruck der Besitzverhältnisse im Südsaamischen, Mordwinischen und Mari.

Ernsthaft zu beachten ist drittens Inabas Feststellung, dass der livische Dativ mehr gemeinsame

Verwendungsbereiche mit dem finnischen Genitiv hat als bisher angenommen. Obwohl der livische Dativ Einflüsse aus dem Lettischen aufweist, wurde der Dativ nicht aus dem Lettischen entlehnt, und da es in alten Zeiten auch Skandinavien in die livischen Gebiete verschlug, ist es angebracht, auch im Livischen nach alten skandinavischen Einflüssen zu suchen.

Da Nobufumi Inaba in seiner Arbeit eine beeindruckende Korpusuntersuchung über die Besitzverhältnisse in fünf finnisch-ugrischen Genitivsprachen, nämlich in den verschiedenen Epochen der alten finnischen Schriftsprache, im Livischen (Kurland- und Salilivisch), im Südsaamischen, im Mordwinischen (sowohl Erza als auch Mokša) und im Mari (sowohl Wiesen- und Ostmari als auch Bergmari) und darüber hinaus über die Besitzverhältnisse und Besitztstypen in der Umbruchszeit des Schwedischen, über die verschiedenen Typen des finnischen Dativgenitivs und ihre Verbreitung sowie über den livischen Dativ und seine Verwendung vorlegt und aufgrund seiner Untersuchung ferner auch Vergleiche dieser Sprachen anstellt, sind seine Belege und Beilagen auch für die Erforschung dieser Sprachen von Nutzen.

Tiit-Rein Viitso

Ein neues grundlegendes Werk über die baltischen Lehnwörter

SANTERI JUNTILA: *Tiedon kumulointuminen ja trendit lainasanatutkimuksessa. Kantasuomen balttilaislainojen tutkimushistoria* [Die Kumulation des Wissens und die Trends in der Lehnwortforschung. Die Geschichte der Erforschung der baltischen Lehnwörter im Urfinnischen]. Helsinki 2015.

Allgemeines

Thema der Dissertation von Santeri Junttila sind die alten baltischen Lehnwörter in den ostseefinnischen Sprachen. Es handelt sich um ein von den üblichen etymologischen Dissertationen abweichendes, theoretisches und forschungsgeschichtliches Werk. Sein Gegenstand sind die Vermehrung und Präzisierung des Wissens über Lehnwörter in der Forschungsgeschichte, die Argumente der wissenschaftlichen Gemeinschaft für und wider Lehn-etymologien sowie die Identifizierung von in unterschiedlichem Maß als sicher geltenden baltischen Lehnwörtern.

Der hier zu besprechende Band ist eine sorgfältig geschriebene und ansprechend gedruckte Monografie, eine heutzutage rar gewordene

Art der Veröffentlichung von Dissertationen. Die Untersuchung ist strukturell, textuell und stilistisch hochwertig und knüpft an die besten Traditionen der finnischsprachigen Sachprosa an. Statt im Selbstverlag hätte sie in einer renommierten Publikationsreihe erscheinen sollen, sofern noch irgendeine Institution bereit wäre, finnischsprachige Dissertationen zu drucken. Bei der Lektüre des schön gebundenen und typografisch gestalteten Buches mag man darüber nachdenken, ob künftig noch jemand die Zeit und die Bereitschaft aufbringt, ein so sorgfältig ausgearbeitetes finnischsprachiges wissenschaftliches Werk zu verfassen und zu drucken.

Den Anforderungen der heutigen Zeit entsprechend ist das Werk glücklicherweise auch kostenlos im Internet verfügbar, sodass jeder die Möglichkeit hat, sich mit ihm bekannt zu machen.

Fragestellung und Kontext

Während die indogermanische Komparativistik sich vor allem auf die Rekonstruktion des Wortschatzes der Ursprachen verschiedener Ebenen konzentriert hat, war die

uralische Komparativistik vornehmlich Lehnwortforschung.

Gerade in der Lehnwortforschung wurde im Bereich der finnisch-ugrischen, insbesondere der ostseefinnischen Sprachen ein methodologischer Fortschritt erreicht, der auch bei der Untersuchung des Wortschatzes anderer Sprachfamilien genutzt werden kann. Dies liegt an der Verknüpfung der uralischen und der indogermanischen historischen Wortschatzforschung. Die Uralistik hat das gesamte gut rekonstruierte Ursprachensystem der Indogermanistik vor allem bei der Untersuchung der Wortschatzschichten der westlichen uralischen Sprachen genutzt. Gleichzeitig bietet sie im Prinzip der indogermanischen Komparativistik ein Wortschatzmaterial, das die verschiedenen Ursprachen der Sprachfamilie zeitlich und örtlich verankert, auch wenn nicht viele Indogermanisten dieses Material gut kennen oder nutzen.

Vor allem Jorma Koivulehto und die an ihn anknüpfende Forschung im 21. Jahrhundert haben historisch alte und lautlich komplizierte, aber dennoch glaubwürdige Lehnetymologien identifiziert. In diesem Sinne ist eine kritische methodologische Betrachtung der Erforschung des uralischen Lehnwortschatzes sehr willkommen, und seine potentielle Bedeutung

reicht auch über die Uralistik hinaus.

Der baltische Lehnwortschatz eignet sich gut für eine theoretische Betrachtung der Lehnetymologien, weil er aus der Perspektive der ostseefinnischen nicht der zentralste oder die größte Leidenschaft weckende Untersuchungsgegenstand war. Daher werden in diesem Forschungsbereich die üblichsten Argumentationstypen der Lehnwortforschung relativ offen sichtbar. Andererseits überschneidet sich die Untersuchung der baltischen Entlehnungen mit derjenigen der slawischen Lehnwörter, die in vielerlei Hinsicht komplizierter ist, denn es gab zahlreiche lehngewendete Dialekte, von denen offenkundig archaisch waren und zudem in vielerlei Hinsicht den baltischen Sprachen glichen. Es ist denn auch offensichtlich, dass die Grenzziehung zwischen dem baltischen und dem slawischen Wortschatz in der Forschung noch nicht völlig zufriedenstellend durchgeführt wurde, soweit sie überhaupt bei jedem einzelnen Wort möglich ist.

Eine in gewisser Weise entsprechende finnougriistische Dissertation wurde 1983 vorgelegt; damals bot die Untersuchung *Itämerensuomen vanhimmaista sanastosta ja sen tutkimisesta* [Über den ältesten Wortschatz des Ostseefinnischen und seine Erforschung] von

Kaisa Häkkinen eine vergleichbare begriffliche Klärung für die Erforschung des alten Wortschatzes der uralischen Sprachen. Die Verfasserin zeigte anschaulich auf, dass die zur Unterstützung vieler Ursprachenstufen (z. B. Finnisch-Wolgaisch, Finnisch-Permisch) angeführte komparative Evidenz tatsächlich recht geringfügig war.

Wie in der damaligen Dissertation von Häkkinen wird auch in Junttilas Werk gut systematisiert, was in der Forschungsgeschichte bisher getan wurde und welche etymologischen Argumente verwendet wurden, um die Forschung voranzubringen, doch es werden kaum neue Etymologien für einzelne Wörter vorgelegt. Es sei jedoch erwähnt, dass diese bei Junttila häufiger sind als bei Häkkinen. Er verwirft nämlich mit ausführlicher Begründung eine ganze Reihe postulierter baltischer Lehnwörter (u. a. die Wörter *porsas*, *taivas*, *kaikki* und *aitta*), präsentiert eine Reihe neu begründeter (*ruskea*, *rauta*, *hauki* u. a.) und sogar einige ganz neue Etymologien (u. a. für die Wörter *kylki* und *leuka*, dazu unten mehr).

Neue etymologische Entdeckungen dieser Art sind zwar interessant, aber für die Gesamtheit der vorliegenden Arbeit dennoch nebensächlich. Der Schwerpunkt liegt auf der Analyse der Methoden der

etymologischen Forschung. In seiner derzeitigen Form ist Junttilas Werk gewissermaßen eine sorgfältig abgefasste Einleitung zu einer noch nicht erschienenen Abhandlung über die baltischen Lehnwörter in den ostseefinnischen Sprachen. Der Verfasser geht die Geschichte der Erforschung der baltischen Entlehnungen mit geradezu pedantischer Genauigkeit und gruppiert die verschiedenen Typen von lautlichen und semantischen Argumenten, die in der Forschung vorgebracht wurden, untersucht aber letztlich weniger die baltischen Entlehnungen selbst, sondern vor allem das, was über sie gesagt wurde. Es fehlt eine eigene systematische und kritische Beurteilung der baltischen Etymologien, obwohl außer Zweifel steht, dass der Verfasser fähig gewesen wäre, auch diese Aufgabe zu meistern.

Es handelt sich also hauptsächlich um eine Untersuchung der Meta-Ebene. Dagegen ist an sich nichts einzuwenden, doch die vorliegende Arbeit gibt allen Anlass, eine Fortsetzung zu erwarten. Aufgrund des Materials von Junttila wäre es leicht, z. B. ein Wörterbuch der baltischen Lehnwörter in der Art des LÄGLW zu erstellen, was der Verfasser auch ankündigt. Tatsächlich findet sich der größte Teil der relevanten Informationen bereits in dem vorliegenden Band,

es fehlt nur noch ihre Systematisierung in Wörterbucheinträgen und vor allem ein verstärkter kritischer Eigenbeitrag des Verfassers.

Material und Methoden

Das Material von Junttilas Werk ist überaus umfassend; es besteht im Prinzip aus allen Untersuchungen, in denen ein altes baltisches Lehnwort in den ostseefinnischen Sprachen erwähnt wird. Junttila zufolge enthält das Gesamtmaterial mehr als 27 000 Erwähnungen oder Behauptungen über die Herkunft von Wörtern. Vor allem hinsichtlich der in den baltischen Sprachen und in Estland publizierten Untersuchungen ergänzt Junttila das Bild, das die finnischen Wissenschaftler von der Erweiterung des etymologischen Wissens haben dürften, in erheblichem Umfang. In Bezug auf die in Russland erschienene Forschung kann seine Untersuchung dagegen nicht als ganz vollständig gelten (s. unten).

Junttilas Arbeit dürfte die erste etymologische Monografie sein, in der das Material des etymologischen Wörterbuchs des Estnischen (EES) in seiner Gesamtheit berücksichtigt werden konnte. Sie markiert insofern den Übergang von der auf das Finnische konzentrierten Etymologisierung der ostseefinnischen Sprachen zu einer

genaueren Berücksichtigung der lexikalischen Evidenz des gesamten Ostseefinnischen.

Die Belesenheit des Verfassers sucht selbst unter den in aller Regel sehr belesenen Finnougristen ihresgleichen und ist sicher größer als die der meisten von ihm beurteilten Wissenschaftler. Dennoch habe ich einige Lücken im Material gefunden. Z. B. wird das auf die Ortsnamen gegründete ablehnende Urteil von Matveev (2002) über die baltische Etymologie des Wortes *järvi* nicht erwähnt, ebensowenig der diesbezügliche Hinweis des Rezensenten (2006); auch meine Erwähnungen u. a. zu den Wörtern *palva* und *palvoa* sowie einigen anderen (Saarikivi 2009) habe ich nicht gefunden. Besonders die Erwähnung des Wortes *järvi* wäre notwendig gewesen, denn darin wird eine von anderen Quellen substantiell abweichende Auffassung von der ursprünglichen Form des Wortes postuliert (**jäkrä* pro **järvä*).

Im Hinblick auf die Gesamtheit der Untersuchung haben solche Lücken natürlich keine Bedeutung, doch sie zeigen, wie schwierig es ist, selbst einen so kleinen Komplex innerhalb der ostseefinnischen Etymologie zu beherrschen, wie ihn die Literatur zu allen baltischen Lehnwörtern darstellt. Junttila weist denn auch mehrfach darauf

hin, dass es in der Geschichte der Erforschung der baltischen Lehnwörter wiederholt vorkommt, dass dieselbe Etymologie unabhängig voneinander mehrmals vorgestellt wird. Dies zeigt, wie wichtig es wäre, die alte Forschungsliteratur zu digitalisieren, um sie heutigen Wissenschaftlern zugänglich zu machen, und Datenbanken zu schaffen, in denen die Erwähnungen in der alten Forschung durch Suchmaschinen zu finden sind.

Der Verfasser hat alle Herkunftsangaben, die das Primärmaterial seiner Untersuchung bilden, sorgfältig tabelliert und gezählt. Dieses Material wird auf vielerlei verschiedene Weise statistisch behandelt, u. a. zeitlich und nach den Argumentationstypen, und die Ergebnisse werden in Kurven und Diagrammen präsentiert, die den zeitlichen Wandel sichtbar machen. Das umfangreiche Tabellenmaterial, das der Verfasser erstellt hat, ist auf derselben Webseite der Universität Helsinki verfügbar wie die Dissertation selbst. Es ist zu hoffen, dass eine solche öffentliche Verbreitung von Untersuchungsmaterial sich zum Standard des Faches entwickelt.

Da der Verfasser nach eigenen Angaben den größten Teil des alten Untersuchungsmaterials gescannt hat, fragt man sich, ob nicht auch dieses Material anderen Forschern

z. B. auf einer Webseite zur Verfügung gestellt werden sollte. Zumindest könnte man den Teil der alten Literatur wiederveröffentlichen, bei dem keine urheberrechtlichen Probleme vorliegen.

Urfinnisch, Urbaltisch und die Identifizierung des mit diesen verknüpften Wortschatzes

Junttila schreibt, das Thema seiner Arbeit seien die urfinnischen baltischen Entlehnungen im Ostseefinnischen. Das urfinnische Stadium wird ausschließlich lautgeschichtlich definiert, sodass als urfinnisch alle Entlehnungen gelten, die die baltoslawische Satemisation, nicht aber die Lautwandel der einzelnen ostseefinnischen Sprachen durchlaufen haben.

Da das Urfinnische sich jedoch in viele historische Stadien gliedert und von seiner lautlichen Entwicklung her komplex ist, kann man fragen, ob alle in dem vorliegenden Band behandelten Wörter wirklich urfinnisch sind. Aus vielen Kontexten kennt man Situationen, in denen ein scheinbar alt wirkender Wortschatz mit Sicherheit recht jung ist (Aikio 2007) oder in denen in derselben Lehnwortschicht parallel mehrere Substitutionsmodelle begegnen, die sich dennoch altersmäßig nicht voneinander unterscheiden (z. B. Grönholm

1988, in Bezug auf die schwedischen Lehnwörter im Dialekt von Turku, oder Must 2000, in Bezug auf die slawischen Entlehnungen in den estnischen Dialekten). Aus Gründen dieser Art ist die auf rein lautlichen Kriterien basierende Behauptung, dieses oder jenes Wort sei urfinnisch, häufig ein wenig befremdlich.

Es wäre ratsam, daneben auch mit der Verbreitung zu argumentieren, besonders, da die Lautgeschichte des Urfinnischen immer noch nicht so deutlich dargestellt werden kann, dass die Phonotaxe der urfinnischen Wörter in allen Einzelheiten bekannt wäre. Zumindest können z. B. die mit Affrikate anlautenden Wörter, die z. B. im Karellischen begegnen (*čičitalo* ‘Rückstand auf dem Grund von geschmolzenem Fett’, S. 123), nicht urfinnisch sein. Desgleichen verwirft Junntila selbst (S. 251) die baltische Herkunft u. a. der Wörter *aitta*, *kaikki*, *kiittä* usw., weil ihre Phonotaxe mit den frühen Stadien des Urfinnischen unvereinbar ist, und äußert auch selbst die Vermutung, dass einige der von ihm behandelten baltischen Entlehnungen relativ jungen Datums sind, selbst dann, wenn ihre Verbreitung bis in das östliche Ostseefinnische reicht (*aatkela*, *puusniekka*, S. 239–242).

Ein entsprechendes Problem stellt sich auch bei der Definition

der baltischen Herkunft der Wörter, ganz besonders, wenn ein Wort aufgrund seiner im Slawischen erhaltenen Entsprechung als baltische Entlehnung ins Urfinnische identifiziert wird.

Heute neigen wohl die meisten Sprachhistoriker das Urslawische im Wesentlichen für eine Weiterentwicklung des Urbaltischen zu halten. Dies eröffnet im Prinzip die Möglichkeit, im Slawischen attestierte, aber im heutigen Baltischen fehlende, von ihrer lautlichen Gestalt her archaische ostseefinnische Wörter als baltische Entlehnungen darzustellen. Beispielsweise postuliert Junntila, dass *rauta* und *leuka* baltische Wörter sein könnten, deren Entsprechungen im Slawischen erhalten geblieben sind. In diesem Zusammenhang übergeht er jedoch den in der Forschung schon seit langem bekannten Umstand, dass in der Ostseeregion offenbar auch aus den slawischen Sprachen selbst Wörter entlehnt wurden, in denen die alten Diphthonge vertreten sind. U. a. heißt der Fluss *Laukaanjoki* auf Russisch *Luga*, und schon in der frühen Forschung galt dies als Argument dafür, dass die Diphthonge der ersten Silbe noch nicht geschwunden waren, als die Vorformen des Slawischen an die Ufer der Ostsee gelangten.

Aber wie wäre im Licht dieses Wissens die „baltische Herkunft“

z. B. des Wortes *rauta* zu beurteilen? Es begegnet in der dem Ostseefinnischen entsprechenden Bedeutung 'Erz' vornehmlich im Russischen (und in anderen slawischen Sprachen, vgl. russ. *ruda* < **rauda*). Im heutigen Baltischen hat das Wort vor allem die Bedeutung 'rote Farbe', wie auch im Germanischen, wo allerdings die Bedeutung 'Sumpferz' bekannt ist.

Entsprechend gab es im Slawischen auch Dialekte, in denen die das Slawische vom Baltischen unterscheidende sog. 2. Palatalisierung, die das *k* vor einem Vordervokal in *c* verwandelt, nicht stattgefunden hat. Über die Dialekte des Slawischen in den Gebieten von Novgorod und Pihkova, die baltische Elemente bewahrt haben, gibt es relativ viel Literatur, und es wäre nicht verwunderlich, wenn viele als baltisch angesehene Entlehnungen tatsächlich aus diesen Dialekten stammten.

Bei der Prüfung der Herkunftssprache von Wörtern wäre es angebracht, auch die Möglichkeit zu berücksichtigen, dass ein Teil des als baltisch betrachteten Wortschatzes in Wahrheit sowohl im Ostseefinnischen als auch im Baltischen aus einer dritten Quelle stammt. Deshalb sollte auch der indogermanische Hintergrund eines baltischen Wortes zu einem gewissen Grad im Auge behalten werden. Im

Ostseegebiet scheint es einen recht großen Wortschatz zu geben, dessen Verbreitung auf das Ostseefinnische, Baltische / Baltoslawische und Germanische beschränkt ist. Unter den traditionell als germanisch oder baltisch betrachteten Lehnwörtern sind nämlich recht viele, deren indogermanische Äquivalentreihen beschränkt sind und die eher als areale Innovationen denn als indogermanischer Erbwortschatz erscheinen.

Die Terminologie der Etymologie

Junttila hat die bei der Untersuchung von Etymologien verwendeten Argumente der Form, der Bedeutungsentsprechung, der Verbreitung und andere Standardargumente sehr eifrig und im Prinzip sinnvoll klassifiziert. Viele Teile dieser Klassifizierung dürften in der künftigen Forschung gut zu verwenden sein, u. a. die Unterscheidung zwischen Gleichsetzung (Fi. *rinnastus*) und Herkunftsbehauptung (Fi. *alkuperäväite*) (Junttila zufolge lautet z. B. in der Etymologie „fi. *helle* ← balt., vgl. lt. *šiltis* 'Wärme'“ die Herkunftsbehauptung „fi. *helle* ← balt.“ und die Gleichsetzung „fi. *helle* ~ lt. *šiltis* 'Wärme'“, S. 53). Ein Hinweis auf die Anwendungsmöglichkeiten der von Junttila geschaffenen neuen Terminologie ist u. a. die Tatsache, Im

dass der Rezensent die Trennung von Gleichsetzung und Herkunftsbehauptung bereits in anderem Kontext genutzt hat (s. Saarikivi, in diesem Heft).

Das Werk enthält jedoch auch eine nicht geringe Menge an neuer Terminologie, deren Anwendbarkeit sich erst noch erweisen muss. Zwar basieren alle von Junttila beschriebenen Argumentationsweisen auf der bisherigen etymologischen Literatur, doch dürfte in der Forschung bisher z. B. nicht vom „Verbreitungslückenargument“ (Fi. *levikkiaukkoargumentti*) die Rede gewesen sein. Mit diesem Wort wird auf einen Wortschatz verwiesen, der technisch gesehen baltischer oder baltoslawischer Herkunft sein könnte, der jedoch in hinsichtlich der Lehnkontakte zentralen Quellen fehlt. Auch dürfte man bisher nicht vom „Entlehntheitsargument“ (Fi. *lainautuneisuusargumentti*) gesprochen haben – es bezieht sich auf einen Wortschatz, von dem vermutet wird, er sei baltisch, der aber in den baltischen Sprachen selbst eine offenbar junge Entlehnung ist.

Junttilas Klassifizierung und Benennung der Argumente leidet unter einem gewissen Solipsismus. Obwohl es sich um eine wissenschaftsgeschichtliche Untersuchung handelt, wurden die Argumente oder Gegenargumente nicht

mit wissenschaftsphilosophischen Methoden untersucht. Es liegt auf der Hand, dass sich unter ihnen, wie auch in jeder anderen Forschung, in reichem Maß z. B. Berufung auf Autoritäten, Verwendung oder Nichtverwendung von Analogien, *ad hoc*-Lautbeziehungen u. ä. finden.

Eine deutlichere Verknüpfung der Terminologie mit der Tradition der Wissenschaftsphilosophie hätte möglicherweise auch die Aufmerksamkeit eines nicht mit der Etymologie vertrauten, aber an der Geschichte der humanistischen Forschung interessierten Publikums geweckt. So aber besteht die Gefahr, dass ein Teil der an sich gut begründeten Terminologie sich nie über das vorliegende Werk hinaus verbreitet, allein schon deshalb, weil die etymologische Forschung von ihren Methoden her international ist und zum größten Teil nicht auf Finnisch publiziert wird.

Analyse des Materials

Den größten Teil des Bandes nimmt die Analyse der Argumente für die Zuverlässigkeit der in der Forschung vorgelegten Lehnetymologien und ihrer Begründungen in Anspruch. Als erstes führt Junttila an, welche baltischen Lehnetymologien vorgeschlagen und wie sie aufgenommen wurden. Daraus

ergibt sich zunächst eine scheinbare „Konsensmethode“, bei der als die sichersten baltischen Lehnwörter diejenigen gelten, die in der Forschung mehr Unterstützung als Kritik erhalten haben. Junttila klassifiziert die Etymologien seines Materials als „gutgeheißen“, „umstritten“, „kritisiert“, „verworfen“ usw.

Das ist natürlich eine mögliche Methode, um den gegenwärtigen Stand der Wissenschaft darzustellen, doch in Bezug auf die Glaubwürdigkeit wissenschaftlicher Behauptungen handelt es sich dennoch um die Aufhäufung wissenschaftlicher Erkenntnisse *ex autoritate*, was einen der größten Argumentationsfehler darstellt. Bei der wissenschaftlichen Glaubwürdigkeit darf es nie um irgendeine Art von demokratischer Abstimmung gehen. Eine äußerst unpopuläre Erklärung kann im Prinzip die einzig richtige und eine extrem populäre falsch sein. Anstelle der Kumulation von Wissen kennt die Forschungsgeschichte zahlreiche Fälle, in denen die nicht hinterfragte Autorität eines Wissenschaftlers oder einer Methode die Forschung paradigmatisch lenkt, so dass dieselbe Wahrheit von einer Untersuchung zur anderen wiederholt wird, ohne dass man sie je in Frage stellt.

Zum Glück beschreibt der Verfasser im letzten Teil seiner Untersuchung auch die mit den Herkunftsbehauptungen des baltischen Wortschatzes verknüpften etymologischen Argumente. In diesem Zusammenhang verwirft er einige bisher gutgeheißene Etymologien und liefert für verworfene eine neue Begründung. Teilweise unklar bleibt jedoch, wie systematisch diese Analyse ist. Die Systematik erstreckt sich sicher auf alle Argumenttypen, aber erstreckt sie sich auch auf alle Wörter? Es entsteht der Eindruck, dass die Wörter von der Forschungsgeschichte ausgehend beschrieben werden, um einzelne Argumentationstypen zu illustrieren, und in diesem Zusammenhang wird die frühere Forschung auch kritisiert. Andererseits bleibt ein großer Teil der untersuchten Wörter ohne Erwähnung, so dass der Leser nicht erfährt, wie der Verfasser die Glaubwürdigkeit ihrer Etymologie beurteilt.

Soweit der Verfasser seine eigene Analyse vorlegt, ist sie methodologisch folgerichtig und hochwertig. Nur in einigen Punkten hätte die Darlegung der slawischen Dialektologie oder eines größeren indogermanischen Rahmens eventuell etwas wesentlich Neues zu den behandelten Etymologien beitragen können.

Zum Schluss

Santeri Junttilas Doktorarbeit steht trotz einzelner Mängel auf bedeutend höherem Niveau als durchschnittliche Dissertationen. Sie enthält das zentrale Material für ein hoffentlich erscheinendes Kompendium der baltischen Lehnwörter in den ostseefinnischen Sprachen. Zugleich steckt sie den Weg ab für eine methodisch präzisere Untersuchung von Lehnetymologien vor allem im ostseefinnischen Kontext, prinzipiell aber auch darüber hinaus. Der Verfasser zeigt, wie als baltisch anzusehende Entlehnungen u. a. mit semantischen und lautlichen Kriterien falsifiziert werden können, wie andererseits aber weiterhin zahlreiche Entlehnungen zu finden sind, wenn man die Betrachtung in Richtung des Slawischen erweitert.

Es ist zu hoffen, dass Junttila seine etymologische Arbeit im Bereich der Uralistik fortsetzt, sich zugleich aber künftig bemüht, seine Erkenntnisse in größerem Maß mit der internationalen Linguistengemeinschaft zu teilen.

Janne Saarikivi

Literatur

- AIKIO, ANTE 2007: Etymological nativization of loanwords. A case study of Finnish and Saami. – Ida Toivonen & Diane Nelson (eds): *Saami linguistics*. John Benjamins. Amsterdam & Philadelphia. 17–52.
- EES = Iris Metsamägi & Meeli Sedrik & Sven-Erik Soosaar 2012: *Eesti etimoloogiasõnaraamat*. Eesti keele sihtasutus. Tallinn.
- HÄKKINEN, KAISA 1983: *Suomen kielen vanhimmasta sanastosta ja sen tutkimisesta. Suomalais-ugrialaisten kielten etymologisen tutkimuksen perusteita ja metodiikkaa*. Turun yliopiston suomalaisen ja yleisen kielitieteen laitoksen julkaisuja 17. Turun yliopisto. Turku.
- LÄGLW = *Lexikon der älteren Germanischen Lehnwörter der ostseefinnischen Sprachen*. Begründet von A. D. Kylstra, fortgeführt von Sirkka-Liisa Hahmo & Tette Hofstra & Osmo Nikkilä. Rodopi. Amsterdam & Atlanta, GA.
- МАТВЕЕВ, А. К. 2002 = Матвеев, А. К.: *Субстратные лимнонимы и происхождения названия озер в финских языках. Финно-угорское наследие в русском языке. Сборник научных трудов*. Издательство Уральского университета. Екатеринбург.
- SAARIKIVI, JANNE 2009: Itämerensuomalais-slaavilaisten kontaktien tutkimuksen nykytilasta. – Ylikoski, Jussi (ed.): *The Quaisquicentennial of the Finno-Ugrian Society*. Mémoires de la Société Finno-Ougrienne 258. Société Finno-Ougrienne. Helsinki. 109–160.
- 2016: Das Sumerische ist weiterhin eine isolierte Sprache. (In diesem Band.)

Eine Monografie über die Struktur der Ortsnamen der Saamen

TAARNA VALTONEN: *Mielen laaksot – Mielen vuomieh – Miela vuomit – Miela vyemeh – Miöl vue'm. Neljän saamen kielen paikannimien rakenne, sanasto ja rinnakkaisnimet vähemmistö-enemmistö-suhteiden kuvastajina*. [Struktur, Lexik und Parallelbezeichnungen der Ortsnamen in vier saamischen Sprachen als Indikatoren der Beziehungen zwischen Minderheit und Mehrheit.] Suomalais-Ugrilaisen Seuran Toimituksia 271. Helsinki 2014. 452 + 88 S.

Allgemeines

Die Dissertation von Taarna Valtonen ist die erste umfangreiche vergleichende Untersuchung über die Ortsnamen in verschiedenen saamischen Sprachen.

Untersuchungsgegenstand sind die südsaamischen, nordsaamischen, inarisaamischen und skolt-saamischen Ortsnamen, die im Licht der Namen aus vier verschiedenen Beispielregionen betrachtet werden. Zu diesen Namen werden eine Strukturanalyse, eine etymologische Analyse der in den Namen verwendeten Lexik sowie bei

Namen, die in mehreren Sprachen begegnen, eine Analyse der Namenspaare vorgelegt. Die Ergebnisse werden im Kontext der Ethnografie und der Sprachkontaktforschung interpretiert. Der Band enthält ferner eine recht umfangreiche ethnografische Darstellung der untersuchten Gemeinschaften und ihres Wandels.

Valtonens Untersuchung ist weitaus umfangreicher als durchschnittliche Dissertationen und stützt sich auf größere Korpora. Diese hätten durchaus genug Stoff für mehrere Dissertationen geboten, die wahrscheinlich ebenfalls angenommen worden wären. Die Untersuchung ist durchgängig von hoher Qualität, der sprachliche Stil und der Aufbau sind ausgefeilt, und die Gesamtheit vermittelt einen durchdachten und ausgearbeiteten Eindruck. Die Ergebnisse der Untersuchung sind in vielen Teilen bedeutsamer als in durchschnittlichen Dissertationen und dürfen als dauerhaft gelten.

Die Arbeit knüpft an mindestens drei wissenschaftsgeschichtliche Traditionen an, nämlich an die ethnografische Forschung über die Saamen, an die Tradition der

historisch-vergleichenden Untersuchung der saamischen und darüber hinaus der uralischen Sprachen sowie drittens an die finnische syntaktisch-semantische Tradition der Ortsnamenforschung. In allen diesen Bereichen liefert Valtonen neue Kontributionen. Es sei ausdrücklich erwähnt, dass es sich um die erste Darstellung der strukturellen Eigenschaften der Ortsnamen in vier verschiedenen Sprachen handelt, was als einzigartiges Verdienst gelten darf.

In den Bereich der Grundlagenforschung gehört die Darlegung der strukturellen Eigenschaften, der Lexik und der zweisprachigen Namenspaare der saamischen Ortsnamen. Sie bietet für die künftige Forschung wichtige, grundlegende Informationen über die saamischen Ortsnamen. Aus der Sicht der Sprachkontakte handelt es sich um eine Untersuchung zur Siedlungs- und Kulturgeschichte, die nicht nur mit der historischen Sprachwissenschaft, sondern auch mit den Forschungstraditionen im Bereich der Vorgeschichte verknüpft ist. Die Verfasserin ist mit Theorie und Praxis der Ethnografie und der Namensforschung gründlich vertraut. Im Bereich der historischen Uralistik

ist die Herangehensweise referierender und stärker an die einschlägige Literatur und die mündlichen Hinweise des Betreuers gebunden.

Die Verfasserin hat sich entschieden, ihre Arbeit auf Finnisch zu schreiben, wodurch sie dem größten Teil der potentiell interessierten Leserschaft zugänglich ist. Diese Wahl ist in der heutigen Situation der humanistischen Forschung besonders lobenswert, denn die vielsprachige europäische ethnografische Forschungstradition droht zu verkümmern und sich an angelsächsische Muster anzupassen. Der ethnografischen Erforschung der Minderheitsvölker Eurasiens hat die englischsprachige Forschungstradition jedoch nicht allzu viel zu bieten. In dieser Hinsicht ist die Aufrechterhaltung der finnischsprachigen Forschungstradition bei Untersuchungen über die Völker des Nordens ein wissenschafts- und kulturpolitisch bedeutsamer Akt. Es sei dennoch angemerkt, dass Valtonen, da es sich um eine verdienstvolle Untersuchung handelt, zumindest ihre wichtigsten Ergebnisse auch in anderen Sprachen publizieren sollte, vor allem in den saamischen und skandinavischen Sprachen sowie auf Englisch.

Untersuchungsgegenstand und -material

Die untersuchten Gebiete sind das zum Verbreitungsgebiet des Südsaamischen gehörende Gebiet von Ruvhten sijte in Härjedalen in Schweden, das zum Verbreitungsgebiet des Nordsaamischen gehörende Gebiet des Dorfes Dálvadaš in Utsjoki, das zum Verbreitungsgebiet des Inarisaamischen gehörende Gebiet Čovčjävri-Kosseennâm im nördlichen Teil der Gemeinde Inari und das zum Verbreitungsgebiet des Skoltsaamischen gehörende Gebiet der Familie Sverloff in Suonikylä im ehemaligen Petsamo, das heute zu Russland gehört.

Die Gebiete wurden so ausgewählt, dass sie unterschiedliche saamische Sprachen und Gemeinschaften repräsentieren. Um ein Gesamtbild der Ortsnamen in den saamischen Sprachen zu erhalten, wäre es wünschenswert gewesen, auch die saamischen Sprachen auf der Halbinsel Kola einzubeziehen, doch geeignetes Material dürfte nicht leicht zu finden sein. Im Hinblick auf die Betrachtung der Gewerbe und der unterschiedlichen kulturellen Kontexte wiederum hätten die seesaamischen Ortsnamen sicherlich Material geboten, das von den in der Untersuchung verwendeten Korpora merklich abweicht. Doch schon das jetzige

Material ist in der Geschichte der Lappologie von einzigartigem Umfang. In der Regel behandeln Dissertationen nur eine der saamischen Sprachen.

Das Material aus den verschiedenen Gebieten ist vom Umfang und auch vom Typ her sehr unterschiedlich. Die Zahl der südsaamischen Namen beträgt 168, die der nordsaamischen 222, der inarisaamischen 561 und der skoltsaamischen 655. Das Untersuchungsmaterial wird im Anhang präsentiert. Bei dem Material aus Ruvhten sijte handelt es sich um das Namenmaterial eines gesamten historischen Saamendorfes (siida), während die anderen Korpora jeweils nur ein von einigen Familien bewohntes Gebiet abdecken. Dennoch ist das Material aus Ruvhten sijte vom Umfang her das kleinste und enthält die wenigsten Mikronamen. Es ist daher möglich, dass die in der Untersuchung aufgezeigten Unterschiede der Benennungspraxis im Südsaamischen und den anderen Sprachen teilweise auch darauf zurückgehen. Die Verfasserin ist sich dieses Problems bewusst und kommt immer wieder auf den speziellen Charakter des Materials von Ruvhten sijte zurück.

Ein zweites mit dem Material verknüpft Problem ist, dass bei dem Material aus Dálvadas und Čovčjävri-Kosseennaam eine

erhebliche Variation bei der Verwendung bestimmter Namen aufgezeigt werden konnte, während entsprechende Angaben für Ruvhten sijte und Suonikylä nicht verfügbar sind. Daher ist das von der Verfasserin verwendete Material nicht völlig vergleichbar. Es dürfte einleuchtend sein, dass z. B. die meisten einteiligen, örtlich verwendeten Namensvarianten (elliptische Namen) dort registriert werden können, wo das größte die Variation veranschaulichende Material vorliegt.

Obwohl Valtonen in den Verbreitungsgebieten der verschiedenen saamischen Sprachen auch Feldforschung betrieben hat, präsentiert sie kaum präzisierendes und ergänzendes Material aus ihrer eigenen Sammlung. Besonders für das Südsaamische wäre eine neuere Sammlung notwendig gewesen, denn viele Aspekte des Materials können nicht erschöpfend erklärt werden. Andererseits tritt die Kenntnis des saamischen Kulturkontextes, die sich die Verfasserin durch die Feldforschung erworben hat, an vielen Stellen hervor und kompensiert dieses Manko.

Zu einem gewissen Grad problematisch ist das Bestreben der Verfasserin, die Untersuchung auf die zu Beginn des 20. Jahrhunderts gebräuchlichen „traditionellen“ Namen zu beschränken (S. 31).

Man weiß nämlich, dass die kulturelle Situation in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts in den saamischen Gebieten in vielen Fällen ebenfalls erst kürzlich entstanden war. Beispielsweise hatte sich in Inari die überwiegend auf Binnen-seefischfang, Rentier- und Viehzucht sowie dem Wechsel zwischen Sommer- und Winterwohnstätten beruhende Kulturform erst im Lauf des 19. Jahrhunderts etabliert, als Großrentierzüchter aus Norwegen eintrafen, das Waldrenn verschwand und neue Erwerbszweige die Waldrennjagd ersetzten. Im 18. Jahrhundert hatte der Umzug der Gemeinschaft aus Zelten in feste Häuser begonnen. Gleichzeitig hatte sich das Zentrum der Gemeinschaft aus den Winterdörfern am Fluss Nukkumajoki nach Pielpajärvi verschoben; die Bevölkerung war zum Christentum übergetreten und hatte ihre alten religiösen Traditionen aufgegeben. Die vorhergehenden Jahrhunderte wiederum hatten zunächst die konkurrierende Besteuerung durch drei Staaten und die Integration in die europäischen Handelsverkehrsnetze gebracht. Entsprechende Veränderungen durchlief zumindest auch das südsaamische Gebiet. Die saamische Ethnie befand sich also in ständigem Wandel, und ihre Ortsnamen spiegeln die kulturelle Situation

verschiedener Epochen wider, die sich nicht einfach in eine moderne und eine vormoderne Zeit gliedern lässt.

Die Vorstellung von recht stabilen saamischen Gemeinschaften kommt auch darin zum Ausdruck, dass die Verfasserin zwar verdienstvoll die Kulturkontakte schildert, die sich in den Namenssystemen der verschiedenen Gebiete widerspiegeln, aber kaum auf die Möglichkeit hinweist, dass es zwischen den saamischen Gruppen oder zwischen den Saamen und den Vertretern der dominierenden Kultur ethnische Assimilationsprozesse gegeben haben könnte. Z. B. deutet das auf strenger Teilung der Erwerbsarten und einem geteilten Namenssystem (in den Waldgebieten) beruhende System von Ruvhten sijte darauf hin, dass die Menschen, wenn sie die schwedisch-saamische ethnische Grenze überschritten, auch die Sprache und die ethnische Identität wechselten. Die von der Verfasserin beobachtete Fülle von Bestimmungsgliedern skandinavischer Herkunft ist möglicherweise so zu interpretieren, dass die skandinavische Besiedlung zumindest in Teilen des Gebiets älter ist als die saamische und dass die heutige Sprachgrenze entstand, als sich die Grenze zwischen den Erwerbszweigen festigte. Die Frage ist

allerdings äußerst kompliziert, wie die Verfasserin zu Recht feststellt.

Die inari-nordsaamischen Namenpaare von Dálvadas und Čovčjävri-Kosseennâm wiederum sind so geartet, dass die Frage, in welcher der beiden Sprachen sie zuerst entstanden sind, nicht unbedingt begründet ist. Die Namen können auch die Namentradition aus der Zeit vor der Entstehung der heutigen saamischen Sprachen widerspiegeln oder bei den Kontakten von Sprechern zweier verschiedener Formen des Saamischen entstanden sein. Obwohl die lappologische Forschungstradition die Inarisaamen und die Saamen von Dálvadas verschiedenen ethnischen Gruppen zuordnet, fassten die in der Gegend lebenden Menschen in der Vergangenheit die Grenzen zwischen den Ethnizitäten wahrscheinlich pragmatischer auf. Gewisse Umstände, u. a. areallinguistische Schlussfolgerungen und einige Ortsnamen, deuten auch darauf hin, dass im Flusstal des Teno früher eine Sprachform gesprochen wurde, die größere Ähnlichkeit mit dem Inarisaamischen (oder Ostsaamischen) aufwies. Daher hätte ein etwas dynamischerer Ausgangspunkt für das Verständnis der Geschichte der zu untersuchenden Gemeinschaften vielleicht an manchen Stellen die Perspektive auf die Zeit vor der

Entstehung der heutigen Gruppenidentitäten erweitert.

Ein entsprechender, leicht essentialistischer Ausgangspunkt tritt auch dann zu Tage, wenn die Verfasserin über die Sprache schreibt. Sie spricht z. B. von Faktoren, die eine Gemeinschaft und eine Sprache „schützen“ oder „verderben“, gemäß der puristischen Tradition der Sprachpflege. Das kann man natürlich tun, doch beim heutigen Stand der humanistischen Forschung wäre es vielleicht angebracht, auch auf das dekonstruktivistische Paradigma (z. B. Jan Blommaert, Ben Rampton) zu verweisen, in dem die kontinuierliche Konstruktion ethnischer und gemeinschaftlicher Identitäten, die Offenheit der Sprachen als Systeme und die Position von Sprachformen mit zahlreichen Entlehnungen oder Codewechseln als vollwertige und echte Sprachen hervorgehoben werden.

Methoden und Theorien

Indigene Völker betreffende Forschungskonstellationen, in denen versucht wird, die traditionellen Auffassungen von ethnischen Gemeinschaften, von ihren Sprachformen oder ihrem kulturellen Wissen zu dekonstruieren, haben keinen nennenswerten Einfluss auf die vorliegende Untersuchung

gehabt. Das hat den Vorteil, dass die Untersuchung nahtlos an die Tradition anknüpft, theoretisch auf solider Basis steht und neue, dauerhafte Resultate im Bereich der Basisforschung erbringt. Andererseits erscheint die als theoretische Inspiration dienende Gliederung von Minderheiten und Mehrheiten in sichere und unsichere (Liebkind) nicht immer als ausreichendes Instrument für die Analyse der verschiedenen Gebiete. Die Verfasserin hätte auch auf die Theoretiker des sozialen Konstruktivismus zurückgreifen können, die den kontinuierlichen Wandel von Gemeinschaftsidentitäten betonen.

Valtonen bezeichnet ihre Methodik als kulturelle Onomastik. Es handelt sich offenbar um einen von ihr selbst geschaffenen Terminus. Im Theoriekapitel (z. B. S. 55–62) beschreibt die Verfasserin das Verhältnis zwischen den Ortsnamen und dem kulturellen Wissen in vielerlei Hinsicht verdienstvoll und aus der Sicht der finnischen Onomastik sogar bahnbrechend. Dennoch wird nicht völlig klar, in welcher Beziehung die kulturelle Onomastik zur lexikalischen, syntaktisch-semanticen und etymologischen Analyse steht, abgesehen davon, dass die Ergebnisse in ihrem ethnografischen und historischen Kontext interpretiert werden.

Die Verfasserin ist sich des Problems bewusst, dass die Methoden der finnischen Onomastik nicht optimal geeignet sind, um das kulturelle Weltbild, das die saamischen Ortsnamen widerspiegeln, oder die Verbindungen zwischen der Kultur und der Struktur der Namen zu analysieren. Sie kennt die Geschichte und die ethnografischen Besonderheiten der von ihr untersuchten Gemeinschaften. Die vorgelegte Analyse des Namenmaterials ist dennoch recht traditionell und richtet sich auf die Herkunft und die Verwendung der in den Namen begegnenden Wörter. Valtonen analysiert die Struktur der Namen und den darin auftretenden Wortschatz äußerst sorgfältig, erörtert aber nicht die Benennungsmotivationen aus der Perspektive der Modellmethode. Da die Verfasserin weniger die Motivationen der Benennung erörtert, sondern sich auf den in den Namen vorkommenden Wortschatz konzentriert, werden einige Namen möglicherweise falsch erklärt. Beispielsweise gibt es der Verfasserin zufolge im saamischen Namenschatz kaum Namen, die mit Grenzen zu tun haben. Es scheint jedoch denkbar, dass solche unter denjenigen Namen zu finden sind, in denen ein Wortschatz vorkommt, der *heute* nicht auf Grenzen verweist. U. a. haben die Namen mit dem Element *siida* am Inarisee

(z. B. die Namen kleiner Klippen) natürlich nichts mit den Winterdörfern zu tun, sondern scheinen der von Voitto Viinanen (2006) rekonstruierten älteren *siita*-Grenze zu folgen. Entsprechend sind viele Namen, die einen Personennamen enthalten, möglicherweise auch als Angabe eines Besitzverhältnisses und somit als eine Art Grenznamen zu interpretieren.

Auch wenn die Benennungsmodelle kaum im Fokus einer verschiedenen Gebiete vergleichenden Untersuchung stehen können, wäre es dennoch möglich gewesen, die Unterschiede der Benennungsmotivationen in der saamischen Kultur und den sie umgebenden Kulturen sowie die größeren Schemata zu erörtern, die im jeweiligen Kulturkontext die Benennung lenken. Die Verfasserin hat bei der Theoriebildung hauptsächlich skandinavische und angelsächsische Quellen verwendet, die gerade im Bereich der Namenforschung im Allgemeinen an die Richtungen der strukturalistischen Linguistik gebunden sind. Auch in Finnland wurde jedoch eine kognitive Onomastik entwickelt, die danach strebt, über die Klassifizierung der Motivationen einzelner Namen hinaus auf die Ebene der Beschreibung der Schemata zu gelangen, die das Namenssystem steuern (Leino 2007), und es wäre interessant gewesen, zu

erfahren, wie die Verfasserin die in ihrer Untersuchung zentralen, mit der saamischen Kultur verknüpften Befunde in solche Schemata einordnet. Ähnliche Ziele verfolgten in der älteren Fennistik die onomasio-logische Tradition, die unterschiedliche Motivationen der Benennung im appellativen Wortschatz untersuchte (u. a. die Arbeiten von R. E. Nirvi und Mauno Koski) sowie die russische ethnolinguistische Tradition (z. B. Berezovič 2012).

Diese Bemerkungen mögen wie Kritik wirken, doch es handelt sich eher um den Versuch, das in der Untersuchung Dargelegte zu kontextualisieren. Valtonen konzentriert sich in ihrer Untersuchung stark auf das Material und vermeidet theoretische Spekulationen. Das ist insofern lobenswert, als die Resultate auf sicherem Fundament stehen, andererseits gibt das Material stellenweise nicht so viel her, wie es bei einer ehrgeizigeren theoretischen Analyse möglich gewesen wäre.

Der finnougriistische Kontext beschränkt sich auf das Ostseefinnische und die saamischen Sprachen. Möglicherweise hätte die russische Forschung zu einem gewissen Grad einen nützlichen Kontext für die Analyse der saamischen Namen liefern können. Z. B. scheint die wichtige und umfangreiche Untersuchung von Tatjana Dmitrieva über die Ortsnamen der

Chanten (Dmitrieva 2005) zusammen mit Valtonens Untersuchung zu zeigen, dass die Ortsnamen der Jäger-Sammler und Hirten sich von den syntaktisch-semantischen Typen her häufig von den Namen der Bodenbauer unterscheiden. Die Namen haben im Durchschnitt mehr Bestandteile und die Namenskluster sind größer. Das dürfte damit zusammenhängen, dass das durchschnittliche Namensrevier des Jäger-Sammlers und des Hirten größer ist als das des Bodenbauers.

Analyse und Schlussfolgerungen

Die in der Dissertation vorgelegte empirische Analyse des Materials ist durchgängig zuverlässig und sorgfältig. Neue Untersuchungsergebnisse von dauerhafter Bedeutung sind u. a. die Darstellung der lautlichen Reduktionserscheinungen im saamischen Namensgut, die Zählung der im Namensgut vorkommenden Namensteile und die Erläuterung des in den Namen am häufigsten begegnenden Wortschatzes sowie der Typen von Namenspaaren verschiedener Sprachen. Die Grundzüge der Ortsnamen der saamischen Sprachen sind nun mindestens so gut dargestellt wie die einiger ostseefinnischer Sprachen (Kiviniemi 1990 [Finnisch], Mullenon 1994 [Wep-sisch], Saar 2008 [Vöru]).

Die vorgeschlagene Gliederung der Strukturtypen der Namen ist detailliert und knüpft an die fen-nistische Tradition an. Stellenweise könnte die Analyse durch Verweise auf andere finnisch-ugrische Sprachen neben dem Finnischen Tiefe gewinnen. Während z. B. im Fin-nischen Reduktionen innerhalb der Namen recht selten vorkommen, sind sie im Karelischen und Wep-sischen sehr verbreitet und für die letztgenannte Sprache auch recht gut beschrieben (Mullonen 1994). Ebenso begegnen der lediglich aus einem Bestimmungsglied im Ge-nitiv bestehende Namenstyp, der im südsaamischen Gebiet verbreitet ist, oder der Wechsel von nomina-tivischem und genitivischem Be-stimmungsglied äußerst häufig im Estnischen, für das die in den Orts-namen vorkommenden syntakti-schen Typen auch gut beschrieben sind (u. a. Valdek Pall, Maarja Kal-lasmaa). Ein entsprechender Na-menstyp hat sich auch in den mord-winischen Sprachen z. B. in den Siedlungsnamen verbreitet.

Wie bereits erwähnt, vermit-telt die etymologische Analyse der Namensteile weniger den Eindruck einer Primärforschung als der Rest der Untersuchung. Die Verfasse-rin musste sich hier stärker auf die verfügbaren Quellen und auf ihren im Bereich der Etymologie äußerst kompetenten Betreuer stützen. Ob-

wohl dieser Teil nicht wie eine völ-lig selbstständige Untersuchung er-scheint, wird der unterschiedliche etymologische Hintergrund des in den verschiedenen Sprachen be-gegnenden Wortschatzes (südsaamisch vs. die anderen untersuchten Gebiete) glaubhaft belegt.

Die Schlussfolgerungen der Ver-fasserin sind durchweg vorsichtig und gut begründet. Sie schreibt im Wesentlichen nur das nieder, was mit Sicherheit festgestellt werden kann. Das ist in vielerlei Hinsicht ein guter Ausgangspunkt. Stellenweise würde das Material jedoch auch kühnere Interpretationen ermöglichen. U. a. scheint das süd-saamische Material meiner Ansicht nach auf eine Situation hinzudeu-ten, in der sich das Saamische in dem Gebiet später verbreitet hat als die skandinavischen Sprachen. Die saamischsprachige Bevölkerung hätte dann die wenig genutzten Hochlandregionen übernommen und die Kontakte zu den Skandi-naviern wären an der Waldgrenze intensiver gewesen.

Zu einem gewissen Grad über-raschend erscheint mir die Schluss-folgerung der Verfasserin, die Sprachkontakte im Gebiet von Su-onikylä und Dálvadaš seien ge-ringfügig gewesen. Man weiß je-doch, dass die Bewohner dieser Gebiete wichtige Kontakte in vie-len Richtungen hatten. Die Frage,

weshalb ihr Material diese Kontakte nicht widerspiegelt, wird von der Verfasserin nicht hinreichend problematisiert.

Zum Schluss

Taarna Valtonen hat das erste Gesamtbild der saamischen Ortsnamen vorgelegt und damit einen wichtigen Beitrag zur humanistischen Forschung und zur Kenntnis der saamischen Sprachen geleistet. Ihre Untersuchung bietet auf vielen Ebenen neue, grundlegende Informationen, die von dauerhaftem Wert sind und auf die verwiesen werden wird, solange die saamischen Namen erforscht werden. Darüber hinaus enthält sie zahlreiche interessante Interpretationen und Entdeckungen, die auf die Notwendigkeit zusätzlicher Untersuchungen hinweisen.

Janne Saarikivi

Literatur

- BEREZOVIC, E. L. 2012 = Березович, Е. Л.: *Русская топонимия в этнолингвистическом аспекте*. Уральский государственный университет. Екатеринбург.
- ДМИТРИЕВА 2005 = Дмитриева, Т. Н.: *Топонимия бассейна реки Казым*. Издательство Уральского университета. Екатеринбург.
- KIVINIEMI, EERO 1990: *Perustietoa paikannimistä*. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki.
- LEINO, ANTTI 2007: *On toponymic constructions. As an alternative to naming patterns in describing Finnish lake names*. Studia Fennica Linguistica 13. Finnish Literature Society. Helsinki.
- MULLONEN 1994 = Муллонен, И. И.: *Очерки венгской топонимии*. ИЯЛИ КарНЦ РАН. Наука. Санкт Петербург.
- SAAR, EVAR 2008: *Võrumaa kohanimede analüüs enamlevinud nimeosade põhjal ja traditsioonilise kogukonna nimesüsteem*. Dissertationes philologiae estonicae Universitatis Tartuensis 22. Tartu Ülikool. Tartu.
- VIINANEN, VOITTO VALIO 2002–2006: *Inarin rajahistoria I–II*. Studia Historica Septentrionalia 40 & 50. Pohjois-Suomen historiallinen yhdistys. Rovaniemi.

Die finnisch-ugrischen Sprachen Russlands sollen Unterrichtssprachen werden!

Янош Пустаи: *Анализ словарей школьной терминологии удмуртского языка*. [Analyse der Wortverzeichnisse zur udmurtischen Terminologie von Schulfächern.] Terminologia scholaris. Analysis V. NH Collegium Fenno-Ugristarum. Badacsonytördemic 2015. 427 S.

János Puszta hat ein großes, von der EU finanziertes Projekt geleitet, dessen Ziel es ist, fünf finnisch-ugrische Sprachen (Komi, Mari, Mokscha, Ersä und Udmurtisch) in Russland wieder zur Unterrichtssprache in verschiedenen Schulfächern zu machen. Dies gilt heute, in einer Situation, in der immer weniger Kinder zu Hause solide Sprachkenntnisse erhalten, als eine der wichtigsten und effektivsten Maßnahmen zur Wiederbelebung der finnisch-ugrischen Sprachen. Im Hinblick auf dieses Ziel wurden für jede der genannten Sprachen Wörterbücher zur Terminologie von zehn Schulfächern erstellt: Sprache, Literatur, Geschichte, Gesellschaftskunde, Geografie, Biologie, Chemie, Physik, Mathematik und Informationstechnologie. Im Rahmen des Projekts entstanden

also insgesamt 50 kleinere terminologische Wörterbücher (ca. 40–60 Seiten, jeweils mit Hunderten Termini). Schon dies ist eine bemerkenswerte Leistung zugunsten der Entwicklung der Sprache. Darüber hinaus hat Puszta für jede der Sprachen noch eine Analyse der Termini durchgeführt, für die der Wortschatz aller erwähnten Schulfächer zusammengestellt und mit den entsprechenden Termini der anderen zum Projekt gehörenden Sprachen verglichen wurden. Die Termini wurden u. a. daraufhin analysiert, ob sie eigensprachlich sind oder ganz oder teilweise aus dem Russischen übernommen wurden.

Die Analysen zur Terminologie der Schulfächer im Mokscha, Ersä, Komi und Mari sind bereits in den Jahren 2013–15 erschienen. Der nun vorliegende Band über die udmurtische Terminologie der Schulfächer ist also der letzte des Projekts. Dass die Termini aller im Rahmen des Projekts behandelten Sprachen parallel mit den udmurtischen präsentiert werden, ist meines Erachtens der wichtigste Ertrag dieses Bandes. Im Übrigen ist die auf den Seiten 14–17 vorgestellte

Gliederung der Termini in 70 Gruppen nach ihrer Herkunft im Hinblick auf die praktische Anwendung und die Arbeit der Terminologen allzu detailliert und schematisch. Von Bedeutung ist vor allem die Gliederung der Termini in eigensprachliche, aus dem Russischen übernommene und internationale. Ein interessantes Resultat des Vergleichs der Sprachen ist die Feststellung, dass es im Udmurtischen in vielen Bereichen mehr eigensprachliche Termini gibt als in den anderen Sprachen. Erwartungsgemäß ist die Anzahl eigensprachlicher Termini in den mordwinischen Sprachen geringer als in den anderen.

Die Zusammenstellung der Terminologie aller Bereiche in einem Band ermöglicht auch einen Vergleich der Situation in den verschiedenen Bereichen (S. 420–421). In den Fächern Sprachwissenschaft, Biologie, Gesellschaftskunde, Geografie und Literatur sind die Termini hauptsächlich eigensprachlich, in den anderen Fächern vorwiegend entlehnt oder international. Das ist natürlich zu erwarten. Die Begriffe, die man in diesen Fächern benötigt, existieren in der Sprache meist auch als allgemein verwendete Wörter. Dagegen werden Termini der Chemie, Physik, Mathematik und Geschichte in der Alltagssprache weniger

häufig verwendet. In dem Projekt wurden die eigensprachlichen Termini berücksichtigt, die bereits in den 1920er und 1930er Jahren vorgeschlagen worden waren. Da es damals noch keine Informationstechnologie gab, handelt es sich bei einem großen Teil der Termini dieses Bereichs um Entlehnungen, doch der Anteil der eigensprachlichen Bezeichnungen liegt auch hier immerhin bei 22,2 %. Die Terminologie der Informationstechnik wurde zumindest im Udmurtischen und im Mari bereits in früheren Projekten entwickelt (<http://translatedby.com/you/anglo-russko-marijsko-udmurtiskij-it-slovar/into-udm/>). In welchem Umfang diese genutzt wurden, bleibt offen. Es scheint Unterschiede zu geben. Beispielsweise nennt das vorliegende Wortverzeichnis für Cursor das direkt aus dem Russischen übernommene Wort *кursor*, während die erwähnte frühere Wortliste die eigensprachliche Bezeichnung *возьматэт* anführt.

Die Liste der Termini, die in den Wortlisten mehrerer Fächer, aber in unterschiedlicher Form begegnen, ist ausgesprochen nützlich (S. 417). Im Allgemeinen handelt es sich um ein und denselben Terminus, für den es also keine Varianten geben sollte. Z. B. wird für den Begriff Nationalisierung

in der Wortliste des Fachs Geschichte nur das aus dem Russischen übernommene Wort *национализация* angegeben, in der Wortliste zur Gesellschaftskunde dagegen das eigensprachliche *кунваньбуртон*. In dieser Liste fehlen einige Termini. Beispielsweise wird für den Begriff in der Wortliste zur Sprachwissenschaft *кылъёз*, in der Wortliste zur Literaturwissenschaft *куара герзет* sowie als Teil von Komposita noch das aus dem Russischen übernommene *слор* angeführt. Es wäre angebracht, die Vereinheitlichung der Terminologie noch eingehender zu erörtern.

Im Hinblick auf das Gesamtprojekt, d. h. die Einführung eigensprachlichen Unterrichts auch in anderen Schulfächern als der Muttersprache, lassen das Vorwort und die Schlussworte des Buches zu wünschen übrig. Wie Pusztay erwähnt, handelt es sich vor allem um eine politische Frage. Er gibt auch zu verstehen, dass die (vorzugsweise eigensprachliche) Terminologie ausgefeilt, eigensprachliche Lehrbücher verfasst und die Lehrkräfte geschult werden müssen, bevor eigensprachlicher Unterricht angeboten werden kann. Dies sind selbstverständlich gute und erstrebenswerte Ziele. Die Terminologie kann jedoch nicht allzu weit entwickelt werden,

ohne dass man sie in der Praxis, u. a. im Schulunterricht, erprobt.

In weiten Kreisen Udmurtiens wird udmurtischsprachiger Schulunterricht als Utopie betrachtet. Diese Auffassung teilen sogar einige Verfasser der in dem vorliegenden Band enthaltenen Wortverzeichnisse. In diesem Zusammenhang erscheinen die von Pusztay erwähnten weiteren Schritte wie in Russland erfundene Ausreden, die erklären sollen, dass eigensprachlicher Unterricht noch nicht verwirklicht werden könne. Im Unterricht ist die Hauptsache ja nicht die Terminologie, sondern das Verständnis der Inhalte. Besonders in den ersten Klassen, in denen der eigensprachliche Unterricht vermutlich zuerst eingeführt werden sollte, braucht man nicht allzu viele wissenschaftliche Termini. Die udmurtische Sprache und Literatur wurde in der gesamten zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts auf Udmurtisch unterrichtet, auch wenn damals fast alle Termini direkt aus dem Russischen übernommen wurden. Der Mangel an Termini war damals kein Hindernis für den Unterricht, warum also sollte er es jetzt sein. Unterricht ist zudem mehr als ein Lehrbuch. Es ist ohne weiteres möglich, den Unterricht auf Udmurtisch zu erteilen, wobei der Lehrer sein eigenes udmurtisches Material verwendet

und die Schüler die verfügbaren russischsprachigen Lehrbücher benutzen. Kreative Lösungen dieser Art sind an mehrsprachigen Schulen in der ganzen Welt üblich. In den Dörfern sind auch die Lehrkräfte der verschiedenen Fächer schon jetzt sprachkundig. Ein

wirkliches Hindernis für die Einführung eines umfassenden Schulunterrichts in udmurtischer Sprache besteht nicht. Die Hindernisse sind geistiger und politischer Art.

Esa-Jussi Salminen

Das Sumerische ist weiterhin eine isolierte Sprache

SIMO PARPOLA: *Etymological Dictionary of the Sumerian Language. Part I. Lexical Evidence. Part II. Semantic Analysis and Indices.* The Neo-Assyrian Corpus Project. Publications of the Foundation for the Finnish Assyriological Research. No 16/1, 16/2. 426 p. & 436 p.

Allgemeines

Das etymologische Wörterbuch des Sumerischen von Simo Parpola (*Etymological dictionary of the Sumerian language*) ist ein umfangreiches, zweibändiges Werk. Es handelt sich um das erste etymologische Wörterbuch des allgemein als isolierte Sprache geltenden

Sumerischen. Die Leser der FUF könnte das Werk interessieren, weil es das Ziel verfolgt, die Verwandtschaft des Sumerischen mit den uralischen, insbesondere den ostseefinnischen Sprachen nachzuweisen. Darüber wurde auch in den finnischen Medien ausführlich berichtet (z. B. Helsingin Sanomat 16.7).

Der erste Band enthält ein Wörterverzeichnis, das dem Verfasser zufolge insgesamt über 3000 Wortgleichsetzungen zwischen den uralischen Sprachen und dem Sumerischen auflistet. Von diesen beziehen sich 2970 auf das Ostseefinnische. Auch auf alle anderen Hauptzweige der uralischen Sprachen bezieht sich eine beträchtliche

Zahl von Wortgleichsetzungen, u. a. auf das Saamische 1639, auf das Ungarische 1238 und sogar auf das Samojedische 891. Der zweite Band enthält denselben Wortschatz in semantische Felder gegliedert sowie einen Wortindex. Ferner enthält das Werk kurze einleitende Kapitel über die hypothetische Verwandtschaft des Sumerischen mit den finnisch-ugrischen Sprachen (im 1. Band) und über die hypothetische gemeinsame sprachliche Urheimat der finnisch-ugrischen Völker und der Sumerer (im 2. Band).

Das Sumerische ist die erste geschriebene Sprache der Welt und nimmt bei der Erforschung der sprachlichen (Vor)geschichte Eurasiens zu einem gewissen Grad eine Sonderstellung ein, denn auf sie bezieht sich die älteste sprachliche Dokumentation. Im Lauf der Forschungsgeschichte wurde versucht, das Sumerische genetisch mit vielen verschiedenen Sprachfamilien zu verbinden, etwa mit den kartwelischen, sinotibetischen, dravidischen und Munda-Sprachen, ohne allgemein anerkannten Erfolg. Auch die uralistischen Fernverwandtschaftshypothesen finden unter den Kennern der historisch-vergleichenden Methode in der Regel keine Unterstützung. Dies gilt u. a. für die altaische, die uralo-indogermanische und die uralo-jukagirische Hypothese (Janhunen

1996, Koivulehto 1994, Häkkinen 2012, Aikio 2015). Da die neue Fernverwandtschaftshypothese von einem im Bereich der Sumerologie international hoch angesehenen Finnen vorgelegt wird, ist eine kritische Beurteilung der Hypothese und des sie stützenden Materials auch in einer finnougriistischen wissenschaftlichen Publikation unbedingt notwendig.

Im Folgenden bemühe ich mich um ein unvoreingenommenes Urteil. Parpolas Werk verzichtet auf die bombastische Rhetorik über Wahnvorstellungen oder Verschwörungen, die für viele vom Paradigma der Normalwissenschaft abweichende Publikationen charakteristisch ist. Deshalb verdient es eine ehrliche und vorurteilsfreie wissenschaftliche Beurteilung. Meine Einschätzung beruht hauptsächlich auf der uralischen Perspektive. Mein Wissen über die sumerische Sprache ist oberflächlich und beschränkt sich auf das Niveau von Handbüchern. Bei der Beurteilung der Fernverwandtschaftshypothese halte ich jedoch ihre Glaubwürdigkeit aus der Sicht der komparativen Standardmethode für zentral. Um diese zu beurteilen, muss vor allem untersucht werden, welche lautlichen und semantischen Gesetzmäßigkeiten aus dem Material hervorgehen.

Der historische Kontext

Mit der Verwandtschaft zwischen den uralischen Sprachen und dem Sumerischen verbinden sich zahlreiche grundsätzliche Probleme der Zeit, des Raums und der Paläolinguistik. Auch der Verfasser ist sich dessen bewusst und bemüht sich, in den einleitenden Kapiteln zu Beginn des 1. und 2. Bandes auf einige von ihnen einzugehen.

Das Sumerische wurde vor rund 5000–3500 Jahren im Zweistromland im Gebiet des heutigen Irak gesprochen. Viele Forscher datieren das Ururalische auf dieselbe Periode (s. z. B. Häkkinen 2009, Kallio 2006). Das Finnische und die ostseefinnischen Sprachen, mit denen Parpola das Sumerische vor allem verbinden will, sind dagegen moderne Sprachen, und der am weitesten verbreiteten Auffassung nach spaltete sich ihre Ursprache, das Urfinnische, erst vor ca. 1500 Jahren auf, also 2000 Jahre, nachdem das Sumerische als gesprochene Sprache verschwunden war und 3500–4000 Jahre nach seiner Entstehung.

Das Ururalische und das Urfinnische unterschieden sich in Lautsystem und Wortschatz erheblich voneinander (s. z. B. Saarikivi & Grünthal 2005). Bei einer Verwandtschaft des Sumerischen mit dem Ururalischen handelt es

sich um eine schwer zu beweisende Fernverwandtschaftshypothese, bei einer Verwandtschaft mit dem Urfinnischen wiederum um die Dokumentation einer neuen ostseefinnischen Sprache. Die ostseefinnischen Sprachen stehen sich so nahe und ihre Verwandtschaft ist so offensichtlich, dass wohl niemand je die historische Verbindung z. B. zwischen dem Finnischen und dem Estnischen bewiesen hat. Wenn das Sumerische also tatsächlich eine ostseefinnische Sprache ist, müsste dies für jeden ersichtlich sein, der sich mit dem vorliegenden Wörterbuch vertraut macht.

Das Ururalische gilt in der Normalwissenschaft als Sprache der Jäger-Sammler der Steinzeit, die im Binnenland gesprochen wurde, das Urfinnische als Sprache der Eisenzeit und der Meeresküste. Die uralische sprachliche Urheimat wird in der Regel zwischen dem Wolgaknie und den südlichen Teilen Westsibiriens verortet. Das Verbreitungsgebiet des Urfinnischen wird an der Ostküste der Ostsee in der Umgebung des Finnischen Meerbusens angesiedelt, entweder auf der Südseite (Aikio 2006), in der innersten Bucht (Frog & Saarikivi 2015) oder beidseits des Meerbusens (Itkonen 1982, Koivulehto 1983). Der Irak ist von hier ca. 4000 km und vom Verbreitungsgebiet des Ururalischen 2000 km entfernt.

Da die Verbreitungsgebiete nahe verwandter Sprachen gewöhnlich benachbart sind, wäre die sumerisch-ostseefinnische Verbindung völlig außergewöhnlich. Zwischen Mesopotamien und der Ostsee liegen immerhin die gesamte westrussische und ukrainische Tiefebene sowie die großen Gebirge des Kaukasus und Anatoliens. Parpola präsentiert freilich im 2. Band seines Werks ein archäologisches Modell, anhand dessen sich die Verbreitungsgebiete des Ostseefinnischen und des Sumerischen historisch verbinden lassen. Das Modell beruht auf der „Kossinnaschen“ Prämisse, dass die archäologischen Kulturen der Steinzeit sprachlich recht einheitlich und identifizierbar waren. Es gibt mehrere entsprechende Hypothesen auch über die Entwicklung der uralischen Sprachfamilie, und insofern gründet sich Parpolas Darstellung auf eine Tradition. Ich habe gemeinsam mit Mika Lavento die Verwendung solcher spracharchäologischer Arealmodelle in der Finnougristik kritisiert (Lavento & Saarikivi 2012). Unsere Kritik basiert auf der Kritik am Begriff der archäologischen Kultur und als solche auf der recht umfangreichen Literatur über die Verbindung von sprachlichem und archäologischem Material (u. a. Blench & Spriggs 1997).

Parpola zufolge wurden die uralischen Sprachen und das Sumerische nördlich des Kaukasus gesprochen, von wo beide in ihre heutigen Gebiete wanderten. Abgesehen davon, dass die Idee im Hinblick auf die Kontaktsprachen des Ostseefinnischen fantastisch ist und auf der kritiklosen sprachlichen Identifikation der archäologischen Kulturen beruht, lässt der Verfasser den sprachlichen Kontext des Gebiets außer Acht. Wenn nämlich das Sumerische und die uralischen Sprachen Verwandte aus diesem Gebiet sind und sich nach ihnen andere Sprachen im Kaukasus verbreitet haben, müsste erörtert werden, woher diese kamen. Im Kaukasus gibt es isolierte Sprachen und kleine Sprachfamilien wie die nachisch-dagestanischen und kartwelischen Sprachen, deren große areale Diversität darauf hindeutet, dass sie bereits seit Langem in diesem Gebiet gesprochen wurden. In diesen Sprachen dürfte es auch keine Spuren von Kontakten zu den uralischen Sprachen oder dem Sumerischen geben, wohl aber zu den indogermanischen Sprachen.

Aufbau und Hypothesen des Wörterbuchs

Das Wörterbuch ist ein massives Opus von fast 1000 Seiten. Die uralisch-sumerische Hypothese wird

also zumindest scheinbar breit untermauert. Tatsächlich ist die Zahl der ostseefinnisch-sumerischen Wortschatzparallelen größer als der auf die gemeinsame Ursprache der ostseefinnischen Sprachen, das Urfinnische, zurückgehende Wortschatz nach den üblichsten Annahmen (ca. 3000 vs. ca. 2200 Wörter – die quantitative Schätzung des urfinnischen Wortschatzes basiert auf der Auskunft von Petri Kallio). Wenn die Parallelen korrekt wären, läge also eine enge Sprachverwandtschaft vor, was die Auffassungen von der sprachlichen Vorgeschichte ganz Eurasiens auf den Kopf stellen würde. Andererseits fällt es im Licht der Analogien schwer, zu glauben, dass von einer 4000 Jahre zurückliegenden sprachlichen Verbindung 3000 Wörter in einer heute gesprochenen Sprache erhalten geblieben sein könnten. Beispielsweise umfasst nach traditioneller Auffassung der auf das Ururalische zurückgehende Wortschatz des Finnischen nur einige hundert oder sogar weniger als 200 Wörter (Sammallahti 1988, Janhunen 1981).

Der erste Band beginnt mit einer kurzen Präsentation von Parpolas Hauptthesen. In diesem Zusammenhang (S. xiii–xv) führt er Wörter an, die seiner Ansicht nach die uralisch-sumerische Verwandtschaft besonders gut erhellen. Ein

großer Teil dieser Zuordnungen ist jedoch aus der Sicht der Uralistik unhaltbar. Viele umfassen junge Wörter, nicht auf das Urfinnische zurückgehende Ableitungen (fi. *hälvetä* ‘fade away’ ~ sumerisch *ha.lam-*, *gel.le.èm-* ‘perish [v]’; *kii-reesti* ‘in hurry’ ~ sumerisch *gur.uš* ‘id.’) oder enthalten historisch nicht zusammengehörige uralische Wortgruppen und Lehnwörter aus bekannten Quellen (*kiire* ‘top of a head’, a Germanic borrowing ~ *kero* ‘hill top’, a Saami borrowing ~ Udmurt *gurež* ‘mountain’; Finnish *kähärä* ‘curly’ ~ Md *kudrav* ‘id.’, a borrowing from Russian ~ Hu *göndör* ‘id.’).

Auf Seite xiii findet sich eine Liste der Gemeinsamkeiten der uralischen Sprachen und des Sumerischen. Bei vielen handelt es sich um ausgesprochen übliche Eigenschaften in den Sprachen der Welt, beispielsweise die Verwendung von Postpositionen statt Präpositionen, die Verwendung des Ablativs bei der Komparation, die Verwendung des sein-Verbs in der Besitzkonstruktion oder die Verwendung von Partizipien. Bei anderen handelt es sich um Behauptungen, die *ad hoc* aufgestellt werden, ohne den Versuch, sie zu beweisen („The phonetic shapes of Sumerian words can be traced back to Proto-Uralic through regular phonological changes“, „Sumerian personal,

demonstrative, interrogative, indefinite and possessive pronouns agree with Uralic ones“).

Während die traditionelle Normalwissenschaft seit fast 200 Jahren betont, dass das Ururalische eine Sprache von Jägern-Sammlern des Binnenlandes war, erklärt Parpola, in den uralischen Sprachen und im Sumerischen gebe es einen gemeinsamen Ackerbauwortschatz (2: xii), u. a. die finnischen Wörter *vehnä* ‘Weizen’ (~ sumerisch *ezinu* ‘Getreide’), *ruis* ‘Roggen’ (~ *ar.zig* ‘irgendein Getreide’), *ohra* ‘Gerste’ (~ *udra* ‘Emmer,’) *korjuu* ‘Ernte’ (~ ‘guru, kuru’), *jauho* ‘Mehl’ (~ *eša* ‘Mehl’), *multa* ‘Humus’ (~ *mil, milla* ‘grobes Mehl’) usw. Eine zweite entsprechende Behauptung besagt, dass es in den uralischen Sprachen und im Sumerischen eine gemeinsame Meeresterminologie gebe (id.), zu der u. a. die finnischen Wörter *aapa* ‘Aapamoor’ (~ *abba* ‘hohe See’), *hyöky* ‘Schwall’ (~ *ega* ‘Flutwelle, Strömung’), *tyrsky* ‘Brandung’ (~ *kur.ku* ‘Welle; Flut’) gehören. Wer die uralische Lexikologie kennt, sieht sofort, dass sowohl der „Ackerbauwortschatz“ als auch der „Meereswortschatz“ zahlreiche allgemein als entlehnt geltende Wörter, neue phonotaktische Wortstrukturtypen und junge Ableitungen enthält, für die man keine Entsprechungen im Sumerischen erwarten würde.

Die Methoden

Das vorliegende Werk ist kein etymologisches Wörterbuch im üblichen Wortsinn. Es enthält ausschließlich Wörter, für die Entsprechungen in den uralischen Sprachen vorgeschlagen werden. Ein großer Teil des sumerischen Wortschatzes wird also gar nicht behandelt, zum Beispiel Komposita oder der akkadische Lehnwortschatz, die größten Wortschatzschichten bekannter Herkunft, die Parpola zufolge insgesamt über 2500 Wörter enthalten (I: xvii, Fußnote 3).

Es handelt sich also nicht um ein Wörterbuch, sondern eher um eine Untersuchung oder ein Gedankenexperiment über die Verbindung zwischen dem Sumerischen und dem Ostseefinnischen. Aber auch als sprachgeschichtliche Untersuchung entspricht das Werk nicht der üblichen Form. Es besteht vorwiegend aus Wortvergleichen zwischen dem Sumerischen und den uralischen Sprachen, allerdings auch unter Berücksichtigung anderer Sprachen. Um die Verwandtschaft der uralischen Sprachen mit dem Sumerischen stichhaltig beweisen zu können, müsste neben Wortparallelen auch ein vollständiges System der Lautverhältnisse und Lautveränderungen vorgelegt werden, mit dem die einander zugeordneten Wörter

regelmäßig aus einer gemeinsamen Ursprache abgeleitet werden können. Dies wird hier nicht einmal versucht. Der Verfasser räumt zwar ein, dass er einige Parallelen für wahrscheinlicher hält als andere, und im 1. Teil des Wörterbuchs hat er die Etymologien mit + oder - markiert, je nachdem, für wie wahrscheinlich er sie hält. Mit einem + versehene Etymologien bilden jedoch die überwiegende Mehrheit.

Das Werk enthält eine Lauttafel, die dem Verfasser zufolge die Lautbeziehungen zwischen dem Sumerischen und den uralischen Sprachen darstellt (Band I, S. xxi). Fast alle Laute des Ururalischen haben in der Tabelle zahlreiche Entsprechungen in der sumerischen Graphemik, ohne dass das System der Entsprechungen kommentiert wird. Dem Laut *j* des Ururalischen entsprechen Parpola zufolge in den sumerischen Texten *t*, *d*, *l*, *š* und *h*, dem Laut *k* entsprechen *g*, *k*, *š*, *s'* und *h* und so weiter. Da die Kontexte vieler Lautentsprechungen nicht dargelegt werden, macht die Tabelle die Verwandtschaftshypothese kaum verständlicher.

Die in der Tabelle dargestellten Lautbeziehungen stehen zudem in Widerspruch zu Parpolas Hypothese, das Sumerische sei eine ostseefinnische Sprache. Beispielsweise würde sich der ostseefinnische

Schwund der Palatalisierung im Sumerischen nicht widerspiegeln, sofern die Laute **n* und **n'* des Ururalischen im Sumerischen durch *n* und *n'*, oder die Laute **s* ja **s'* durch *s* und *s'* vertreten sind. Auch der Laut *š* gehört zum Lautbestand des Sumerischen und entspricht Parpola zufolge dem ururalischen Laut *š*, der nach Auffassung der Normalwissenschaft im Urfinnischen zu *h* wurde.

Die aus der Tabelle hervorgehende Auffassung vom Lautsystem des Ururalischen weicht auch sonst von der der Normalwissenschaft ab. Parpola rekonstruiert u. a. für das „frühe Ururalische“ (die gemeinsame Ursprache des Sumerischen und der anderen uralischen Sprachen?) u. a. die Labialkonsonanten *kw* und *ηw* sowie ein von den traditionellen uralischen Vokalrekonstruktionen völlig abweichendes System, in dem es keine Vokalharmonie gibt und u. a. **u* und **ü* auf dasselbe Phonem zurückgehen. Die vom Üblichen abweichenden Rekonstruktionen werden durch keinerlei vergleichendes Material begründet (wenn der Verfasser nicht davon ausgeht, dass der Leser nach sorgfältiger Lektüre des ganzen Wörterbuchs von ihrer Richtigkeit überzeugt ist, was zumindest bei dem unterzeichneten Leser nicht der Fall war).

Die Analyse des Materials

Die Wortartikel bestehen fast ausschließlich aus Zuordnungen sumerischer zu uralischen Wörtern ohne lautliche Kommentare. Eine genauere Betrachtung der Wortartikel zeigt, dass das in den Gleichsetzungen präsentierte uralische Wortmaterial häufig aus Wörtern besteht, die nach keinem existierenden lautgeschichtlichen Modell und nach keiner diesbezüglichen Theorie zusammengehören. Wer die Methoden der Etymologie kennt, versteht, dass keinesfalls alle Gleichsetzungen zutreffen können.

Beispielsweise werden mit dem sumerischen Wort *geš-* 'to hear, listen, to pay attention, learn' sowohl das finnische *muistaa* 'remember' als auch fi. *aisti* 'instinct' verglichen, die jedoch ganz unterschiedlicher Herkunft sind. Zudem werden in diesem Wortartikel auch Wörter aus dem Mari und den permischen Sprachen erwähnt (mari *diši-* 'get used to', komi *kuž* 'can; be able'), die nichts mit den angeführten ostseefinnischen Wörtern oder miteinander zu tun haben, sowie das als saamisch bezeichnete Wort *qweitse* 'to notice, perceive', das mit Sicherheit nicht existiert oder nicht der saamischen Phonotaktik entspricht.

Entsprechend werden mit dem Wort *sar-* 'to write' sowohl

fi. *kirjoittaa* 'schreiben' als auch fi. *sorvata* 'dreheln' verglichen, und mit diesen wiederum sowohl das Wort *kari* 'scribe' als auch das Verb *šormadoms* 'schreiben' der mordwinischen Sprachen, das ungarische Verb *ír* 'schreiben' und zahlreiche andere Wörter völlig verschiedener Herkunft. Das Wörterbuch bietet auch hier keine Hinweise darauf, inwiefern die erwähnten Wörter nach Ansicht des Verfassers zusammengehören, abgesehen von dem Zeichen +, das die Sicherheit der Etymologie markiert. Schon die Zuordnung der uralischen Wörter zueinander würde jedoch umfangreiche Kommentare erfordern – von dem sumerischen Wortvergleich ganz zu schweigen.

Die erwähnten Beispiele sind keineswegs Ausnahmen, sondern illustrieren den generellen Charakter des Wörterbuchs. Da Parpola sich bei der Rekonstruktion des Lautbestandes der Ursprachen, der uralisch-sumerischen Lautentsprechungen und des Wortschatzes der frühen Ursprachen große Freiheit gelassen hat, ist es eigentlich seltsam, dass sein Wortschatzmaterial nicht einmal diese Regelmäßigkeiten zu befolgen scheint. Zum Beispiel vergleicht Parpola das sumerische Wort für 'Mahlzeit', *bur*, mit dem finnischen Wort *puuro* 'Brei'. Das Homonym *bur* mit der

Bedeutung ‘essen’ wiederum vergleicht er mit dem Verb *pure-* ‘beißen’ und das mit beiden homonyme Wort *bur* ‘Gefäß’ mit dem finnischen *pursi* ‘Boot’. Dennoch wird das Wort *buru* ‘Krähe’ mit dem gleichbedeutenden finnischen Wort *varis*, das Homonym *buru* mit der Bedeutung ‘Schild’ mit dem finnischen *varus* ‘Rüstung’ und das Homonym *buru* ‘Schar’ mit dem finnischen *parvi* ‘Schwarm’.

Der sumerischen *bur*-Sequenz werden also sowohl auf *v* als auf *p*- anlautende Wörter mit kurzem wie mit langem Vokal zugeordnet. Dies entspricht in keiner Weise den Voraussetzungen der normalen etymologischen Forschung. Parpola erklärt zwar die Unterschiede zwischen den Entsprechungen z. B. für die sumerischen Wörter mit der Bedeutung essen, Gefäß und Mahlzeit, indem er für jedes Wort eine von den anderen abweichende Rekonstruktion anbietet, doch das erscheint recht unbegründet. Für die semantischen Veränderungen essen → Mahlzeit und essen → Gefäß finden sich viele Parallelen, und es wäre zu fragen, ob es sich nicht lediglich um Polysemie im Sumerischen handelt?

Für die Wörter *parvi* und *varus* wiederum wird ein Original vorgeschlagen, das auf den labiovelaren Klusil **kw* anlautet. Der Verfasser versucht jedoch nicht einmal zu

erklären, warum der labiovelare Klusil in völlig gleicher lautlicher Umgebung in einem Wort ein *p* und im anderen ein *v* hervorgebracht hätte. Es hat den Anschein, dass die angeführten Rekonstruktionen sich auf keinerlei systematische Auffassung von dem Lautbestand der hypothetischen Ursprache des Sumerischen und des Ostseefinnischen gründen.

Noch problematischer ist, dass die Ignorierung der bisherigen Forschung das ganze Werk durchzieht. Lexikologen im Bereich des Finnischen wissen, dass das Wort *puuro* auf die urfinnische Form **putro* zurückgeht, die als baltisches Lehnwort gilt. *Pursi* wiederum geht auf die Form **purti* zurück und ist eine Entlehnung aus dem Altnordischen, aus derselben Wortfamilie, der auch das englische Wort *board* für Schiff entstammt. *Pure-* geht auf das Ururalische zurück, *varus* ist von dem aus dem Schwedischen stammenden Wort *vara* abgeleitet usw. Keine dieser Etymologien wird in den Wortartikeln angeführt, es wird nicht einmal erwähnt, dass sie vorgeschlagen wurden. So geht ein normales etymologisches Wörterbuch einfach nicht vor.

Parpola schreibt zwar, dass die im Sumerischen anzutreffenden Wörter ursprüngliche uralische Wörter und keine Entlehnungen sein sollten, doch sein gewaltiges

Material enthält reichlich Wortschatz, den alle Forscher und Wörterbücher als späte Entlehnungen aus dem Schwedischen oder Germanischen (u. a. *sielu, raunio, rauta, sankari, herra, haukka, peli, kukko, kuningas, karja, laiva, lukko, muoti, nauta, naula, päärynä*), dem Russischen oder Slawischen (*siisti, ikkuna, kaatio, kuontalo, lusikka, piva* 'Bier', *pomiloi* 'Gebete singen'), dem Baltischen (*hauki, harja, meri*) und anderen Sprachen (*kehrä, jumala*), als Ableitungen (*hyväksyä, hyväkäs, emakko, auttava, haaveksia, innostua, jäähtyä, karhuta, kauhistua, sekoittaa, raataja, pyöristäjä, somentaa, suukottaa, syöstävä, taivaltaa*), als lautlich motivierte Wörter (*löperö, läpättää, läähättää, hoilata, holottaa, sirittää, sirikka, rymähtää, toitottaa*) angesehen haben, zudem sogar finnische Komposita und Wortverbindungen (*yksinvaltiat, joukkueenjohtaja, sittapörrä, näin on, emoni kantajani, jäynän teko, näin ikään*). Es entsteht der Eindruck, dass der Verfasser keine früheren etymologischen Wörterbücher oder Erstvorkommen im Finnischen oder in anderen Sprachen konsultiert hat.

Sofern der Leser die Forschung zum Wortschatz der uralischen Sprachen nicht kennt, mag er Parpolas Vergleiche mit dem Sumerischen vielleicht für begründet

halten, aber wer sich auch nur mit den Grundkenntnissen vertraut macht, versteht, dass das Werk nicht der Normalwissenschaft entspricht. Um nachweisen zu können, dass zum Beispiel die „uralisch-sumerischen Ackerbau- und Meereswörter“ (s. oben) *korjuu, jauho, vehnä, ruis, aapa, ohra, multa, tyrsky* u. a. tatsächlich auf eine alte Ursprache zurückgehen können, müsste der Verfasser erklären, was z. B. an der traditionellen Auffassung falsch ist, dass *korjuu* von dem Wort *korjata* und *jauho* von dem Wort *jauhaa* abgeleitet ist, dass das finnische *aapa* eine Entlehnung aus dem Saamischen ist (~ saaN *áhpi*), und zwar von einem Wort, das seinerseits skandinavischen Ursprungs ist (~ schwed. *hav*, s. genauer Aikio 2008), oder dass es sich bei dem finnischen *multa* um eine germanische Entlehnung aus dem Wort **mulda* 'Humus' handelt, das wiederum auf eine indogermanische Wurzel mit der Bedeutung zerstreuen zurückgeht (**mel-*).

Parpola begründet zu Beginn des 1. Teils seines Wörterbuchs seinen Umgang mit Lehnwörtern mit der Feststellung, dass die Entlehnungsrichtung vieler Lehnwörter unbekannt sein kann und dass ein allgemein als Lehnwort geltendes Wort zum uralischen Substrat in anderen Sprachen oder zum

nostratischen gemeinsamen Wortschatz gehören kann (I: xxii–xxiii). In der Fußnote fügt er hinzu, dass das mordwinische *gora* ‘Berg’

looks like a loan from Russian *gorá* ‘mountain’ (..), but it has to be taken into account that comparable words exist in many Uralic and Nostratic languages. The wide distribution of these words (..) makes a loan from Russian implausible in this case.

Aus der Sicht der normalen etymologischen Forschung ist eine solche Behauptung jedoch unsinnig: das mordwinische Wort entspricht dem russischen sowohl semantisch als auch lautlich exakt, während es keinem uralischen Erbwort in gleicher Weise entspricht. Das russische Wort hat eine präzise lautgesetzliche indogermanische Etymologie (cf. Vasmer s. v. *gorá*), ein uralisches Erbwort mit der Bedeutung Berg dagegen existiert nicht einmal (Saarikivi 2004). Ganz entsprechende Fälle sind *kuontalo*, *piva*, *pomiloj*, *pelj*, *kukko* und Dutzende oder Hunderte mehr.

Wenn eine Lehnetymologie in einem völlig offensichtlichen Fall nicht gutgeheißen wird, stellt sich die Frage, ob es sich überhaupt um eine etymologische Untersuchung in der normalen Bedeutung des Wortes handelt. Die Behauptung, wonach „comparable words exist in many Uralic and Nostratic

languages“, ignoriert die Grundvoraussetzung der historisch-vergleichenden normalen Sprachwissenschaft, dass nur ein Sprachvergleich, der auf der Beobachtung exakter Lautbeziehungen basiert, historisch von Bedeutung ist.

Der Kernwortschatz

Um zu klären, ob die sumerisch-uralische Sprachverwandtschaftshypothese irgendwie begründet sein könnte, hat der Rezensent die vorgeschlagenen sumerischen Entsprechungen des uralischen Kernwortschatzes im Licht von Parpolas Material untersucht.

Für das in fast allen uralischen Sprachen anzutreffende Wort *kala* wird die sumerische Entsprechung *ku* vorgeschlagen. Für seine Reimwörter, den uralischen Verbstamm *pala-* ‘burn’, das Nomen *pala* ‘bite’ und das Nomenverbum *sala* ‘conceal, steal’ lauten die vorgeschlagenen Entsprechungen jedoch *bar-*, *pad* und *hal*. Obwohl es sich um Reimwörter handelt, die sich nur durch den anlautenden Konsonanten unterscheiden, sind die „Entsprechungen“ völlig unterschiedlich. In dem Wort *kala* ist die Entsprechung des *l* Schwund, in dem Wort *palaa* lautet sie *r* und in dem Wort *sala* bleibt das *l* erhalten. In dem mit dem Verb *palaa* homonymen Nomen *pala* lautet die Entsprechung wieder

anders, nämlich *d*. Der Vokal der ersten Silbe ist aus unerfindlichen Gründen in der Entsprechung des Wortes *kala* ein *u*.

Wenn wir überprüfen wollten, ob der erste Konsonant des Wortes *kala* regelgemäß ist, könnten wir ihn mit den Entsprechungen der *kivi*, *kuu*, *kaksi*, *kantaa* und *kalma* vergleichen, die *gin*, *kug*, *kád*, *gan* und *hilim* lauten. Wir stellen fest, dass die Entsprechung des finnischen Lautes *k* im Sumerischen offenbar sowohl *k*, als auch *g* und *h* sein kann und dass alle diese Entsprechungen vor einem historischen Hintervokal stehen. Andererseits ist die Entsprechung des Wortes *kaikki* Parpola zufolge *qa.a*, es kann also noch mehr Entsprechungen geben. Auch dem auf das *k* folgenden *a* scheinen verschiedene Vokale ohne Regelmäßigkeit zu entsprechen.

Die Entsprechung des Wortes *nimi* wiederum soll *nam* sein, was nicht völlig unmöglich klingt. Doch die Entsprechung des mit denselben Lauten beginnenden Wortes *niska* ist *tig*, die des Wortes *nivoa* lautet *tag* und als Entsprechung für das Wort *nivus* wird *ib* genannt. Wie in dem vorigen Fall gibt es in ein und derselben lautlichen Umgebung mehrere Entsprechungen, zwischen denen keine Systematik zu erkennen ist. Und dasselbe gilt im Hinblick auf den

gesamten alten uralischen Wortschatz. *Nähdä* ist Parpola zufolge *igi*, aber die Entsprechungen des Pronominalstamms *nämä* sind *ne* und *de*, die Entsprechung des Wortes *näre* ist *ter* und die des Wortes *närhi* *kir*. Trotz aller Anstrengungen findet selbst ein wohlwollender Leser keine Systematik.

Die historischen Lautentsprechungen sind ja eigentlich eher Entsprechungen der in den Wörtern vorkommenden Lautsequenzen als einzelner Laute. Die Entsprechung für ein und denselben Laut kann, abhängig vom Kontext durchaus unterschiedlich sein, z. B. ein Einzellaut, eine Lautverbindung, ein aus einer Lautverbindung entstandener Einzellaut usw. Dem finnischen Laut *k* entsprechen z. B. im Ungarischen *k* (*käsi* ~ *kéz*), *h* (*kala* ~ *hal*), *g* (*tunkea* ~ *dug*), Schwund (*jalka* ~ *gyal-og*) und so weiter. Wesentlich ist, dass jede Entsprechung ihrer eigenen Kontext hat. In den Worten *käsi* und *kala* ist der auf den Laut *k* folgende Vokal unterschiedlich (vorn gebildet vs. hinten gebildet) und die Entsprechungen sind deshalb verschieden, bei dem Wort *tunkea* wird die Form der Entsprechung durch den Nasal bestimmt, der dem *k* vorangeht, und bei dem Wort *jalka* durch den Lateral. Doch Parpola unternimmt keinen Versuch, für die finnisch-sumerischen Wortvergleiche

derartige Regelmäßigkeiten aufzuzeigen, und in seinem Material sind sie ebenfalls nicht zu erkennen.

Zum Schluss

Die in dem umfangreichen Werk von Simo Parpola enthaltenen uralisch-sumerischen Wortvergleiche scheinen an keine bestimmte lautgeschichtliche Theorie anzuknüpfen. Allem Anschein nach gründen sie sich hauptsächlich auf zufällige Wortassoziationen zwischen dem Sumerischen und dem heutigen Finnisch. Es sind freilich viele, und das Werk zeugt von dem enormen Eifer des Verfassers, eine beispiellose Sprachverwandtschaft zu beweisen. Bei den Vergleichen wurde jedoch leider die historisch-komparative Methode außer Acht gelassen und die Forschungsgeschichte der historischen Lexikologie der uralischen Sprachen weitgehend ignoriert.

Das Werk erinnert an den Omnikomparativismus, der vor den Junggrammatikern im 19. Jahrhundert die Hauptströmung der historischen Lexikologie war und der immer noch in gewissem Umfang begegnet (vgl. Hakola 2001), im Kreis der sog.

nostratischen Hypothese teils sogar in referierten wissenschaftlichen Publikationen. Die Vertreter der historisch-vergleichenden Methode standen dem Omnikomparativismus jedoch immer kritisch gegenüber und betonten die Unabdingbarkeit regelgemäßer Lautbeziehungen für jegliche Sprachverwandtschaftshypothese.

Wenn die Lautbeziehungen des Sumerischen und der uralischen Sprachen tatsächlich regelgemäß und die uralischen Sprachen und das Sumerische verwandt sind, könnte man dies erheblich leichter beweisen. Der Verfasser könnte zum Beispiel 50 Wortpaare und eine Reihe von grammatischen Elementen suchen, in denen regelmäßige Lautbeziehungen auftreten. Über diese könnte man anstelle eines 1000 Seiten umfassenden etymologischen Wörterbuchs eine 50 Seiten lange, qualifizierte Untersuchung schreiben. Wahrscheinlich ist dies jedoch nicht möglich, denn die Sprachen sind nach Ansicht des Rezensenten nicht verwandt und ihre Lautbeziehungen sind in keiner Weise regelmäßig.

Janne Saarikivi

Literatur

- AIKIO, ANTE 2006: On Germanic Saami contacts and Saami prehistory. – *Journal de la Société Finno-Ougrienne* 91. 9–55.
- 2008: Saami loanwords in Finnish and Karelian. PhD Thesis. Oulu University.
- 2015: The Uralo-Yukaghir lexical correspondences. Genetic inheritance, language contact or chance resemblance. – *Finnisch-Ugrische Forschungen* 62. 7–76.
- BLENCH, ROGER & SPRIGGS, MATTHEW 1997–2012.: *Archaeology and Language*. One World Archaeology Series I–III. Routledge. London & New York.
- FROG & SAARIKIVI, JANNE 2014/2015: De situ linguarum fennicarum aetatis ferreae. – *RMN Newsletter* 9. 64–115.
- HÄKKINEN, JAAKKO 2009: Kantauralin ajoitus ja paikannus. Perustelut puntarissa. – *Journal de la Société Finno-Ougrienne* 92. 9–56
- 2012: Early contacts between Uralic and Yukaghir. – *Per Urales ad Orientem. Iter polyphonicum multilingue*. Mémoires de la Société Finno-Ougrienne 264. Helsinki. 91–101.
- ITKONEN, TERHO 1983: Välikatsaus suomen kielen juuriin. – *Virittäjä*. 190–226.
- JANHUNEN, JUHA 1981: Uralilaisen kantakielen sanastosta. – *Journal de la Société Finno-Ougrienne* 77. 219–274.
- 1996: Fennougriستان suhde naapuritieteisiin. – *Tieteessä tapahtuu* 7/1996
- KALLIO, PETRI 2006: Suomen kantakielen absoluuttista kronologiaa. – *Virittäjä* 1/2006. 2–25.
- KOIVULEHTO, JORMA 1983: Seit wann leben die Urfinnen im Ostseeraum. Zur relativen und absoluten Chronologie der alten idg. Lehnwortschichten im Ostseefinnischen. – *Symposium Saeculare Societatis Finno-Ugriensis*. Mémoires de la Société Finno-Ougrienne 185. Helsinki. 135–157.
- 1994: Indogermanisch – Uralisch: Lehnbeziehungen oder (auch) Urverwandtschaft? – *Bopp-Symposium 1992 der Humboldt-Universität zu Berlin*. Akten der Konferenz vom 24.3.–26.3.1992 aus Anlaß von Franz Bopps zweihundertjährigem Geburtstag am 14.9.1991. Hrsg. von Reinhard Sterne-mann. Winter. Heidelberg. 133–148.
- LAVENTO, MIKA & SAARIKIVI, JANNE 2011: Linguistics and archaeology. A critical view with an interdisciplinary approach with reference to the prehistory of Northern Scandinavia. – Charlotte Damm & Janne Saarikivi (eds): *Networks, interaction and emerging identities in Fenno-scandia and beyond*. Papers from the conference held in Tromsø, Norway, October 13–16, 2009. Mémoires de la Société Finno-Ougrienne 265. Helsinki. 177–217.
- SAARIKIVI, JANNE & GRÜNTAL, RIHO 2005: Itämerensuomalaisten kielten uralilainen tausta. – Johanna Vaatovaara et al. (eds): *Muuttuva muoto*. Kirjoituksia Tapani Lehtisen 60-vuotispäivän kunniaksi. Kieli 16. Helsingin yliopiston suomen kielen laitos. Helsinki. 111–146.
- SAMMALLAHTI, PEKKA 1988: Historical Phonology of the Uralic Languages. – Denis Sinor (ed.): *The Uralic Languages*. Description, history and foreign influences. Brill. Leiden. 478–554.

Multiple Aspects of the Minority Language Issues of Eurasia

HEIKO F. MARTEN, MICHAEL RIESSLER, JANNE SAARIKIVI & REETTA TOIVANEN (eds): *Cultural and Linguistic Minorities in the Russian Federation and the European Union. Comparative Studies on Equality and Diversity. Multilingual Education, Volume 13.* Springer. Cham, Heidelberg, New York, Dordrecht & London, 2015.

Cultural and Linguistic Minorities in the Russian Federation and the European Union. Comparative Studies on Equality and Diversity is a book consisting of 12 chapters¹ and divided into three parts (Part I Languages, Identities and Human Rights; Part II Case Studies on Cultural Change and Minority Language Maintenance; Part III Why Some Languages Survive. On Language Laws, Policies and Changing Attitudes). The book also includes a preface written by the editors. Some of the chapters cover more than one language, and therefore the book deals with altogether 20 different languages. About half of the minority languages in question are spoken in the Russian Federation, and the other half in the European Union² (see Fig. 1 after the preface³).

The background of the book lies in *Poga – The Language Survival Network*, an informal interdisciplinary research network founded in 2007 (see p. ix and <http://saami.uni-freiburg.de/poga/>). The authors of the chapters seem to have familiarized themselves with the issues of minority languages, in the event that this kind of expertise can be determined by mostly impressively long lists of references (see e.g. pp. 226–230).

Since the Poga Network is formed by scholars interested in the same kinds of questions without any restraints or more specific shared research interests or fields, the book at hand is a somewhat random collection of texts about the same subjects; random both in terms of the languages and the specific questions the book deals with. This kind of approach is fruitful, since it gives the reader a wide perspective on the issues of minority languages, covering different fields, from purely linguistic issues to legal and parliamentary questions. The selection of languages is presumably not very tightly controlled by the editors. Of course, there could have been a completely different selection of minority languages of the

European Union and the Russian Federation with their own unique situations. Since not all the minority languages of the area can be dealt with in a single book, this selection is probably as good as any other.

The aim of the book according to the *Preface* (p. vii) is to publish material on the minority language issues of the Russian Federation in English in order to reach an audience who thus far has not had good access to the topic. There have been publications on similar issues in several languages (Zamyatin et al. 2012, and Sulkala & Mantila, 2010, just to mention a couple), but the approaches in the books mentioned are different.

Even though the aim is to focus on the linguistic and cultural minorities of Russia, it is important to include some of the linguistic minorities of the European Union in the book. This reminds the English speaking audience, supposedly from the western world, that the situations of the minority languages are complex also within the European Union. The minority language situations are usually rather problematic, and each linguistic and cultural minority faces its own issues depending on policies and legislation, geography and history. That said, they also face somewhat similar situations, whether the language in question is Basque in

Spain (pp. 315–334), Inari Sami in Finland (pp. 98–101) or Nivkh on Sakhalin Island (pp. 233–252).

The book at hand, and especially the chapter *Finnic Minorities in Ingria. The Current Sociolinguistic Situation and Its Background* by Natalia Guznetsova, Elena Markus and Mehmet Muslimov (pp. 127–167) brings out a common problem of academic publishing: the time from the actual study and fieldwork to the time of publishing is so long that the results may somewhat lose their value. The chapter is based on an impressive fieldwork project conducted in Ingria, where the scholars quite literally travelled from one village to another to count the speakers of different Finnic minority languages in the area. The fieldwork was carried out in 2006, and even back then the average age of the speakers for some of the languages was around 80 (for Votic see p. 137, for Ingrian p. 141). The results of the fieldwork are without a doubt very important information along with the introduction on the Finnic languages in Ingria. However, concerning the demographic situation of the speakers in question, the numeric data from 2006 is very out of date by the time the book has come out.

Part II of the book is precisely as stated in the title: Case Studies on Cultural Change and Minority Language Maintenance. Case

studies, each providing a glimpse into a specific issue of one or more languages. Two chapters of this part deal with the issues of literary language. These are *The Challenge of Language. On Developing Aboriginal Culture in Northern Russia* by Lennard Sillanpää (pp. 169–187), and *Uneven Steps to Literacy. The History of the Dolgan, Forest Enets and Kola Sámi Literary Languages* by Florian Siegl and Michael Rießler (pp. 189–230). While both of these chapters have their merits, they would have worked better if they had been presented in different order. The chapter by Siegl and Rießler is so thorough that it is the one to read when one is interested in the general issues of creating written languages for the different minority languages of Russia (and the Soviet Union). This chapter also answers the questions raised in the chapter by Sillanpää. Sillanpää's article also has its merits, but for a reader unaware of the issues of written languages in Russia, it would be easier to read after first having read the chapter by Siegl and Rießler. The picture is completed by Konstantin Zamyatin's chapter *The Evolution of Language Ideology in Post-Soviet Russia* (pp. 279–313).

More of an editorial and layout issue in the book at hand is the fact that many of the illustrations in the book do not work in the best pos-

sible way. The maps in the different articles are blow-ups, which do not really give the reader any new information (see p. 109 and 234). The map in Fig. 1 (see footnote 3) is rather small, since it has to fit onto one page, but the language specific close-ups are not helpful at all (with the exception of the map of Spain and the Basque-speaking areas on p. 317).

The same goes for some other illustrations. For instance, Table 1 on p. 248 is quite difficult to interpret, since the explanations are on the previous page. However, the tables (Table 1. p. 259 and Table 2. pp. 272–274) in the chapter *Parliamentary Structures and Their Impact on Empowering Minority Language Communities* by Heiko F. Marten (pp. 253–277) summarize the topic of the chapter very clearly. This is especially beneficial to a reader who is not very familiar with the political issues and parliamentary structures.

For someone still questioning why minority language and cultural issues are so important, and why this book was worth publishing, the answer can be found in the title of the chapter by Theodore S. Orlin (pp. 47–79): *The Death of Languages; the Death of Minority Cultures; the Death of a People's Dignity. Its Implications for Democracy and the Commitment to Human Rights.*

Elina Ahola

Notes

1. The chapters themselves are not numbered. Numbering would make it easier to refer to them.
2. Some Sami languages are spoken both in the European Union (and Norway) and in the Russian Federation.
3. The page of the map is unfortunately not numbered. Counting from the last numbered page of the preface, it would be p. xix. The numbering of the wide array of illustrations is also separate for all the chapters.

References

- SULKALA, HELENA & MANTILA, HARRI (ed.) 2010: *Planning a new standard language. Finnic minority languages meet the new millenium*. Studia Fenica Linguistica 15. Suomalaisen Kirjallisuuden Seura. Helsinki.
- ЗАМУЯТИН ЕТ АЛ. 2012 = КОНСТАНТИН ЗАМЯТИН, АННИКА ПАСАЕНЕН, ЯННЕ СААРИКИВИ: *Как и зачем сохранять языки народов России?* Авторы. Хельсинки. Available online: <<http://blogs.helsinki.fi/minor-eurus/files/2012/12/kakizachem1.pdf>>, <<http://saami.uni-freiburg.de/poga/>>. Referred to on 10 Sep 2016.

Das Projekt des udmurtischen Sprachatlas schreitet voran

Р.Ш. Насибуллин, С.А. Максимов, В.Г. Семёнов, Л.В. Бусыгина & О.А. Арзамазова: *Диалектологический атлас удмуртского языка. Карты и комментарии, выпуск V* [Dialektatlas des Udmurtischen. Karten und Kommentare, V. Band]. Удмуртский государственный университет. Ижевск, 2015. 255 S.

Der fünfte Band des Sprachatlas des Udmurtischen, *Диалектологический атлас удмуртского языка* (DAUJa), erschien 2015. Die früheren Bände sind 2009 (Band I), 2010 (Band II), 2013 (Band III) ja

2014 (Band IV) erschienen. Für den nun vorliegenden fünften Band gelten dieselben Redaktionsprinzipien wie für seine Vorgänger, aber am Ende dieses Bandes findet sich ein Register aller bisher im Sprachatlas behandelten Wörter. Da dieses Verzeichnis 65 Seiten in Anspruch nimmt, ist der fünfte Band hinsichtlich der behandelten Karten schmaler als die früheren.

Im vorliegenden Werk werden 19 Begriffe mit Karten und Kommentaren behandelt. In den früheren Bänden waren es durchschnittlich 35 Begriffe pro Band. Insgesamt wurden bisher 157 Karten mit Kommen-

taren veröffentlicht. Da für dieses Projekt ursprünglich Informationen zu den dialektalen Entsprechungen von 2200 Begriffen gesammelt wurden, steckt das Projekt noch in den Anfängen. Derzeitigen Schätzungen zufolge haben von den 2200 Befragungen etwa 1700 so interessante Ergebnisse erbracht, dass sie im Sprachatlas präsentiert werden sollten. Das bedeutet, dass noch etwa 1550 Karten zu erstellen sind. Wenn jeder der folgenden Bände durchschnittlich 30 Karten enthält, sind noch 52 Bände zu veröffentlichen.

Beim derzeitigen Publikationstempo wäre der udmurtische Sprachatlas also vermutlich frühestens in 60 Jahren fertig. Zuständig für die Erstellung des Sprachatlas ist die Einheit für Sprachatlanten und historische Lexikologie der Staatlichen Universität von Udmurtien. An der Erarbeitung des fünften Bandes waren fünf Personen beteiligt. Inzwischen verlor eine der tragenden Kräfte des ganzen Projekts, Sergej Maksimov, seine Stelle in dieser Einheit. Die Staatliche Universität von Udmurtien beteiligt sich nicht am Sprachatlasprojekt: der fünfte Band wurde von gesamtrossischen Stiftungen finanziert. Auch die Ministerien der Republik Udmurtien beteiligen sich nicht an der Finanzierung.

Wissenschaftliche Projekte, die ein langfristiges Engagement erfor-

dern, scheinen derzeit in Russland wie in Finnland vor verblüffend ähnlichen Problemen zu stehen. Die Inangriffnahme des Sprachatlas war eine gewaltige Arbeit, die erfolgreich durchgeführt wurde. Alle Vorarbeiten zielten auf die Verwirklichung des Sprachatlas ab. Es wäre bedauerlich und absurd, wenn das Projekt nicht zu Ende geführt würde. Zu hoffen bleibt, dass die örtlichen Ebenen, die Staatliche Universität von Udmurtien ebenso wie die Republik Udmurtien, die Bedeutung des Projekts erkennen und ein kontinuierliches Finanzierungsmodell sowie Ressourcen für die Einstellung zusätzlicher Mitarbeiter finden.

In verschiedenen Teilen Russlands, wie zum Beispiel am Institut für Sprachwissenschaft der Akademie der Wissenschaften Russlands, wurde der Sprachatlas des Udmurtischen positiv beurteilt. 320 Exemplare der Gesamtauflage von 350 Stück gehen an regionale und nationale Bibliotheken in verschiedenen Teilen Russlands. Man sollte meinen, dass im Gebiet Udmurtiens Nachfrage nach erheblich mehr Exemplaren des Sprachatlas besteht.

Der fünfte Band des Sprachatlas ist größtenteils sorgfältig erarbeitet, aber mehrere Karten weisen einen bedauerlichen technischen Fehler auf (z. B. S. 41–45): die Vertretung des Dialekts von Bavly wurde auf der Karte nicht vermerkt. Rif Na-

sibullin hat die Kommentare zu vier Karten verfasst: zu den Begriffen ‚Blättermagen‘, ‚Hebamme‘, ‚uneheliches Kind‘ und ‚Sprecher, Brautwerber‘. Von Sergej Maksimov stammen die Kommentare zu fünf Karten: zu den Begriffen ‚Lebenszeit‘, ‚Flegel‘, ‚sich irren‘, ‚Freund‘ und ‚Ostern‘. Auch Vasilij Semjonov hat die Kommentare zu fünf Karten geschrieben: zu den Begriffen ‚Schläfe‘, ‚Stiefelschaft‘, ‚taufen (christlich)‘, ‚Waise‘ und ‚Rote Bete‘. Ljudmila Busygina hat Kommentare zu vier Karten verfasst: zu den Begriffen ‚Tuch‘, ‚Ehemann‘, ‚Mitgift, Aussteuer‘ und ‚40 Tage nach dem Tod zu veranstaltende Gedenkfeier‘. Von Olga Arzamazova stammt der Kommentar zu der Karte über den Begriff ‚Johanniskraut‘.

Der Umfang der Kommentare variiert zwischen einer und zehn Seiten. In einem Teil der Kommentare werden die Wörter z. B. auch unter Nutzung alter schriftlicher Quellen behandelt, und ihre Verbreitung wird anhand des sprach- und kulturgeschichtlichen Hintergrundes erläutert. Einige Kommentare beschränken sich dagegen auf synchrone Überblicke anhand der Karte. Für den Leser wäre es interessant, zu erfahren, ob bei den Kommentaren kein Gleichmaß angestrebt wurde oder ob die Unterschiede z. B. darauf zurückzuführen sind, dass sich für die

Geschichte oder Verbreitung des betreffenden Wortes keine guten Erklärungen finden.

Sehr interessant und wichtig sind die kulturgeschichtlichen Erklärungen zu den Wörtern. Beispielsweise wird der Begriff ‚uneheliches Kind‘ in den udmurtischen Dialekten auf unterschiedlichste Weise ausgedrückt, häufig auch mit Lehnwörtern, doch in fast allen Ausdrücken spiegelt sich eine negative Einstellung zu außerehelichen Kindern wider. Eine Ausnahme bilden die Bezeichnungen, die das Element *курам* ‚erbeten, erlebt‘ enthalten. Diese sind mit der Zeit des Zweiten Weltkriegs zu erklären, als viele Frauen kinderlos blieben, da die Männer an der Front fielen. Damals war die Einstellung zu einer Schwangerschaft ohne Ehe außergewöhnlich tolerant.

Im vorliegenden Band werden sehr unterschiedliche Begriffe dargestellt. Einige erweisen sich in ihrer Gesamtheit als Entlehnungen: Die Bezeichnungen für den Begriff Lebenszeit wurden sämtlich über die türkischen Sprachen aus dem Arabischen entlehnt, mit Ausnahme des russischen Lehnworts *бек*. Ebenso ist der Begriff ‚Waise‘ bei den Udmurten jung, da verwaiste Kinder in der udmurtischen Kultur von Verwandten aufgenommen wurden. Daher werden im Udmurtischen nur das aus dem

Russischen entlehnte *сирота* sowie einige eigenständige, semantisch durchsichtige Ausdrücke verwendet. Dagegen gibt es z. B. für die Begriffe ‚Mitgift‘ und ‚Tuch‘ eigenständige Ausdrücke sowie in einigen Dialekten zusätzlich Lehnwörter. Offensichtlich zutreffend ist die Schlussfolgerung bei dem Begriff ‚Freund‘, dass die Udmurten wahrscheinlich die permische Bezeichnung für Freund, *музбы*, kannten, stattdessen aber neue Lehnwörter in Gebrauch nahmen, um Polysemie, Verwechslung mit dem Begriff ‚Liebhaber(in)‘ zu vermeiden. Dies ist nämlich heute die Hauptbedeutung des erwähnten alten Wortes. Die Kommentare erhellen die Gründe, aus denen Lehnwörter verwendet werden, und begnügen sich nicht mit der trivialen Erklärung von Entlehnungen allein aufgrund des Sprachkontaktes.

In einigen Kommentaren wird ein lobenswertes Gesamtbild der komplexen Situation gezeichnet, die vorliegt, wenn das behandelte Wort noch eine zweite Bedeutung hat. Besonders eingehend ist der Kommentar zu dem Begriff ‚Ostern‘. Es handelt sich natürlich um ein christliches Fest, dessen Bezeichnung erwartungsgemäß entweder direkt oder als Lehnübersetzung aus dem Russischen übernommen wurde. Das ältere tschuwaschische Lehnwort *ака(я)шка* hat nur in eini-

gen Gebieten der Süddialekte die Bedeutung Ostern. Ansonsten bezeichnet es ein älteres Frühjahrsfest, den Beginn der Feldarbeit im Frühjahr. Auch der Kommentar zu Johanniskraut ist eine verdienstvolle Erläuterung zu alten Wortfeldern, die je nach Dialekt unterschiedliche Pflanzen bezeichnen können.

Die Kommentare zeigen, wie gründlich und vielseitig die Verfasser mit der Wortschatzforschung vertraut sind. An wenigen Stellen bleibt die Analyse jedoch oberflächlich. Beispielsweise wird erwähnt, das Wort ‚Schläfe‘ gehöre zu den Bezeichnungen für Körperteile und sei daher vermutlich generell in den Sprachen ein altes eigenständiges Wort (S. 60). Die Bezeichnungen für Körperteile sind zwar häufig alt, aber nur, wenn sie zum Grundwortschatz gehören. Es gibt ja auch Bezeichnungen für Körperteile, die ausgesprochen veränderlich scheinen, wie z. B. einige Bezeichnungen für die Finger und für die verschiedenen Teile des Kopfes. Der Kommentar zu ‚Schläfe‘ bestätigt für das Udmurtische vielmehr gerade die Auffassung, dass die Bezeichnung natürlich nicht zum alten Wortschatz zu gehören braucht, sondern aus semantisch transparenten Elementen gebildet wird, z. B. mit Hilfe der Bezeichnungen für Kopf, Ohr oder Auge.

Esa-Jussi Salminen

MARIA KOK,
Varjon kieliopillistuminen. Itse-
sanan paradigman rakenne ja
merkityksenmuutos itäisessä
itämerensuomessa.

[Die Grammatikalisierung
 des Schattens. Struktur und
 Bedeutungswandel des Paradigmas
 des Wortes *itse* 'selbst' im östlichen
 Ostseefinnisch.] Publications of
 the University of Eastern Finland.
 Dissertations in Education,
 Humanities, and Theology No 83.
 University of Eastern Finland.
 Joensuu, 2016. 272 S.

Thema der Dissertation von Maria
 Kok ist das Wort *itse* im Finnischen
 und in den östlichen ostseefinnischen
 Sprachen. Die Perspektive ist
 sowohl synchronisch als auch dia-
 chronisch. Die Verfasserin strebt
 an, die Verwendung des Wortes *itse*
 im heutigen Finnisch und seinen
 nahe verwandten Sprachen sowie
 die Grammatikalisierungsprozesse
 darzustellen, die den historischen
 Hintergrund der heutigen Verwen-
 dung des Wortes bilden. Neben
 dem Finnischen bezieht die Un-
 tersuchung die östlichen ostseefin-
 nischen Sprachen Karelisch, Wep-
 sisch und Ingrisch ein.

Die synchronistisch-diachro-
 nistische Herangehensweise der

Verfasserin ist im Rahmen der
 heutigen Fennistik erfreulich, denn
 die historische Perspektive wird
 dort häufig marginalisiert. Den-
 noch stellt sich die Frage, ob die
 Abgrenzung des Untersuchung-
 themas optimal ist. Die Verwen-
 dung des Wortes *itse* als Reflexiv
 und Fokusmarker ist ein gesamt-
 ostseefinnisches und teils auch
 weiterreichendes uralisches Phä-
 nomen. Das südliche Ostseefin-
 nisch hätte eine Schlüsselstellung
 für die Einschätzung vieler Hypo-
 thesen zur Paradigmaentwicklung
 des Wortes *itse* und auch zu seiner
 Grammatikalisierung.

Die Verfasserin ist sowohl mit der
 Geschichte der Fennistik als auch
 mit der Grammatikalisierungsthe-
 orie gut vertraut, doch anders als
 die meisten Dissertationen enthält
 ihre Arbeit kein separates Theorie-
 kapitel. Auf die Grammatikalisie-
 rungstheorie und die einschlägige
 Literatur wird stattdessen im Lauf
 der Abhandlung in verschiedenen
 Zusammenhängen verwiesen. Hin-
 sichtlich der historischen Lexiko-
 logie und der Lautgeschichte bleibt
 die Verfasserin eng an die bisherige
 Forschung gebunden und ihr eige-
 ner Ansatz ist nicht sehr kreativ.

Die funktional-syntaktische Ana-
 lyse beherrscht Kok jedoch gut. Sie

hat eine kluge Auswahl von Texten verschiedener Genres im Finnischen und den nah verwandten Sprachformen getroffen und klassifiziert die darin vorkommenden Funktionen des Wortes *itse* vielseitig. Dieser Hauptteil des Werkes ist gute empirische Sprachforschung. Wertvoll ist u. a. die Beobachtung, dass das Wort *itse* eigentlich keine Grundform hat, die wie ein Nominativ verwendet werden könnte. Aufgrund solcher Beobachtungen bildet die Verfasserin ihre eigene Auffassung, wonach das Wort *itse* in erster Linie ein historischer Lativ ist.

Untersuchungen zur Grammatikalisierung behandeln jedoch gewöhnlich neben dem Funktionswandel auch die Veränderung der Form des sprachlichen Elements. Die letztere, in eigentlichen Grammatikalisierungsuntersuchungen übliche Dimension fehlt hier fast ganz. Verschiedene Formen des Wortes *itse* u. a. in der alten finnischen Schriftsprache werden zwar vorgestellt, aber kaum für Erörterungen über historische Prozesse genutzt. Die Schlussfolgerung der Verfasserin über den lativischen Hintergrund des Paradigmas des Wortes *itse* ist sicher völlig

richtig, doch die Analyse könnte auf die historische Morphologie erweitert werden. Beispielsweise deuten sowohl die reflexive Flexion des östlichen Ostseefinnischen als auch der finnische Prolativ auf ein früheres Element **iccek* hin, das in den Wortstamm inkorporiert ist. Die Verfasserin erwähnt die reflexive Flexion nur beiläufig, erörtert jedoch nicht die eigentliche Grammatikalisierungsgeschichte des Wortes *itse*.

Die Dissertation von Maria Kok zeigt, dass finnougriatische und historische Aspekte bei der Klärung von vielen Forschungsproblemen relevant sind, die auf den ersten Blick hauptsächlich das Finnische betreffen. Die funktional-syntaktische Analyse, die Dialekte und unterschiedliche Textgattungen berücksichtigt, enthält wie aus sich selbst heraus Aspekte der Variation und der Sprachgeschichte. Das Werk lässt viele faszinierende Möglichkeiten für die Untersuchung der historischen Morphosyntax des Finnischen erkennen, vorausgesetzt, der sprachgeschichtliche Stoff bleibt ein Teil der Lehre auch in der Fennistik.

Janne Saarikivi

HEINI KARJALAINEN,
*Yhteisöt kontaktissa, systeemit
 muutoksessa. Vepsän kielen
 indefiniittipronominien järjestelmä.*
 [Gemeinschaften im Kontakt,
 Systeme im Wandel. Das System
 der Indefinitpronomina im
 Wepsischen.] Acta Universitatis
 Ouluensis. B, Humaniora, nro 142.
 Oulun yliopisto. Oulu, 2016.
 <[http://urn.fi/urn:isbn:
 9789526212234](http://urn.fi/urn:isbn:9789526212234)>

Gegenstand der Dissertation von Heini Karjalainen ist ein Teil des Pronominalsystems einer relativ wenig erforschten ostseefinnischen Minderheitssprache, des Wepsischen, genauer gesagt die sog. Indefinita. Es handelt sich um eine kumulative Dissertation, die aus vier selbständigen Abhandlungen und einer Einleitung besteht. Nur zwei der Abhandlungen befassen sich mit den Indefinitpronomina im engeren Sinne. Thema des dritten sind die Interrogativa, die wie Indefinitpronomina verwendet werden. Der vierte Beitrag ist eine umfangreiche, von vier Verfassern gemeinsam erstellte sprachsoziologische Untersuchung über die sprachsoziologische Situation des Wepsischen.

Die Dissertation ist mit über 400 Seiten bemerkenswert umfangreich. Das liegt vor allem an dem ersten „Artikel“, bei dem es

sich eigentlich um eine weit über 200 Seiten umfassende Monografie handelt, um einen „case-specific report“, der im Rahmen eines ELDIA-Forschungsprojekts zum Wepsischen entstanden ist. Er ist deutlich umfangreicher als die drei anderen Artikel zusammen, selbst dann, wenn man nur den etwas über hundert Seiten langen Teil berücksichtigt, den Karjalainen gemeinsam mit Ulriikka Puura verfasst hat. Dessen ungeachtet wird der Artikel im Vorwort bescheiden als „Hintergrundinformation“ zu den Beiträgen über die Indefinita charakterisiert.

Die eigentlichen den Indefinita gewidmeten Beiträge bilden insgesamt nur einen Anteil von ca. 70 Seiten, selbst wenn man den Artikel über die Interrogativa mitrechnet. Sie werden jedoch durch die ausführliche, ebenfalls ca. 70 Seiten umfassende Einleitung ergänzt.

Das Heranreifen der Verfasserin und das Anwachsen der Wissensbasis wird in der vorliegenden Arbeit z. B. darin sichtbar, dass der zweite Artikel, *The Implicational Semantic Map for Veps Indefinite Pronouns* (Linguistica Uralica 4/2010), der als erster publiziert wurde, und die als letztes verfasste Einleitung dasselbe Thema teilweise unterschiedlich behandeln. In den später veröffentlichten Artikeln wird mehr eigenes

Material verwendet, die Kenntnis der Theorie ist vielseitiger und die Anwendung der Theorien weniger schematisch als in den früher publizierten Beiträgen.

Die Untersuchung basiert sowohl auf früher publiziertem Material als auch auf solchem, das bei der Feldforschung gesammelt wurde. Bei der Feldforschung wurde u. a. ein Elizitationstest zu den Indefinitkonstruktionen mit sieben Informanten durchgeführt. Alles in allem besteht das Material aus mehr als zweitausend Beispielsätzen, was gewiss eine ausreichende Menge für eine Dissertation ist. Das Material der sprachsoziologischen Analyse sind juristische und administrative Dokumente sowie sprachsoziologische strukturierte Themeninterviews, bei denen ein Formular ausgefüllt wurde.

Das Material wird in der Untersuchung selbst jedoch nicht vorgelegt und es wird auch nicht erklärt, unter welchen Bedingungen andere Wissenschaftler es verwenden dürfen, was recht befremdlich erscheint.

Die Dissertation von Heini Karjalainen enthält also vielerlei Elemente. Dies ist sowohl eine Schwäche als auch ein Verdienst der Arbeit. Problematisch sind ein gewisser Mangel an Zusammenhang und eine partielle Oberflächlich-

keit. Die Artikel loten das System der Indefinita unter verschiedenen Aspekten aus, lassen aber kein geschlossenes, im Hinblick auf die Theorie und das Material deutlich strukturiertes Bild entstehen. Die eigentliche Theorie zu den Indefinita beschränkt sich recht knapp auf die typologische Untersuchung von Martin Haspelmath (1997). Im Titel des Werks ist von Sprachkontakten die Rede, doch sie werden nur in einem Artikel und innerhalb eines theoretischen Referenzrahmens behandelt (vor allem der Untersuchungen von Yaron Matras und Sarah Thomason, genauer s. u.). Die Einbindung in den Kontext der fennistischen / finnougriestischen Forschung ist teils schwach.

Die Dissertation hätte in einigen Teilen vollständiger und hinsichtlich der Ergebnisse solider fundiert sein können, doch aufgrund ihres Themas ist sie verdienstvoller und enthält auch mehr neue Erkenntnisse als eine durchschnittliche fennistische Dissertation. Die wenig erforschte wepsische Sprache hat eine neue kompetente Forscherin gefunden, deren Material der sowohl der Finnougriestik als auch der Revitalisation des Wepsischen hoffentlich viel zu geben hat.

Janne Saarikivi

NIKOLAI RAKIN,
*«Калевала» на коми языке.
 В контексте некоторых
 аспектов теории и практики
 художественного перевода.*
 [Kalevala in der Komi-Sprache.
 Im Kontext einiger theoretischer
 und praktischer Aspekte der
 Übersetzung von Kunst.] Tartu,
 2014. 338 S.

Thema der Dissertation von Nikolai Rakin sind die Übersetzungen des finnischen Nationalepos Kalevala ins Komi. Sie stammen von Adolf Turkin, V.I. Lytkin und M. Jolkin, die verschiedene Gesänge aus dem Kalevala übertragen haben, und sind vorwiegend in Literaturzeitschriften der Komi erschienen (*Войвыв кодзув, Югыд туй*). Ein Teil ist unveröffentlicht.

Das Übersetzen ins Komi ist wenig erforscht. Rakin befasst sich in seiner Arbeit denn auch eingehend mit der allgemeinen Problematik der Übersetzung ins Komi, wie der Verwendung von Kasus, Zeitformen und Personalformen im übersetzten Text. Der Anhang enthält zudem ein Verzeichnis aller auf Komi erschienenen Übersetzungen. Trotz ihres engen Themas hat die Untersuchung also eine allgemeine Dimension, da sie die für das Komi als Sprachform charakteristischen Strukturen im kontrastiven Rahmen der Übersetzungswissenschaft auslotet.

Den Hauptteil der Arbeit bildet eine Detailanalyse der Lexik, Morphosyntax, Phraseologie und Stilistik der Übersetzungen. Besonders behandelt werden viele für die Volksdichtung charakteristische Eigenheiten wie Parallelismus, Kehrsvers, Alliteration, die Verwendung von Synonymen, die Übersetzung von im Komi fehlenden Begriffen, Personen- und Ortsnamen u. ä. Der Verfasser stellt unter Beweis, dass er die Besonderheiten der finnischen Sprache hervorragend kennt, und analysiert auch seltene Konstruktionen überwiegend richtig. Stellenweise ist allerdings zu erkennen, dass sich die Sprachkenntnis des Verfassers vor allem auf die Standardsprache beschränkt und sich nicht auf das Karelische erstreckt. Daher interpretiert er einige in der karelischen Sprache oder den Ostdialekten wurzelnde Wörter und Formen als poetische Ausdrücke. Übersetzungsprobleme werden in der Arbeit vorwiegend als technische Fragen behandelt, also als Übersetzung von im Komi fehlenden Ausdrücken oder von in Ausgangs- und Zielsprache differierenden Konstruktionen. Die theoretischen Teile der Arbeit sind ausgesprochen knapp gehalten, und der Verfasser behandelt die Übersetzungen der Kalevala-Gesänge nicht als Gesamtheit. Im russischen Kontext wäre es möglich gewesen,

die ethnolinguistische und kultursemiotische Forschung zu nutzen, um zu beschreiben, wie das Weltbild des Kalevala aus der Sicht des heutigen Menschen oder eines modernen Komi zu verstehen ist, doch die Ziele des Verfassers sind enger gesteckt.

Obwohl weder auf Komi noch in den meisten anderen uralischen Sprachen Russlands eine Übersetzung des gesamten Kalevala erschienen ist, ist das Forschungsthema auch insofern nützlich, als das Kalevala als Vorbild für viele finnisch-ugrische Epen gedient hat, etwa für das Kalevipoeg der Esten, Zhakovs Bjar-mia (das Epos der Komi), Hudjakovs Dorvyzhy (das Epos der Udmurten), Sharonovs Mastorava (das Epos der Ersä) usw. Heute hat unter den größten uralischen Völkern Russlands jedes sein eigenes Epos, doch dieser wesentliche Teil der Rezeptionsgeschichte des Kalevala ist noch gänzlich unerforscht. Rakin schildert die Entstehungsgeschichte des Kalevala recht ausführlich, was im russischsprachigen Kontext ein wichtiges Verdienst ist, behandelt die Wirkung des Kalevala in Russland und unter den dortigen nationalen Minderheiten so gut wie gar nicht. Das ist natürlich nicht unbedingt ein Mangel, weist aber auf die breitere Relevanz des Themas und auf die Notwendigkeit weiterer Forschung hin.

Janne Saarikivi

В. К. Кельмаков,
Образцы удмуртской речи 3.
Южные говоры 1.
[Proben der gesprochenen Sprache des Udmurtischen 3. Die südlichen Dialekte 1.]
Ижевск, 2015. 421 S.

Das vorliegende Werk von Valentin Kel'makov, Professor an der Staatlichen Universität von Udmurtien, ist der dritte Teil einer Reihe von Dialektproben des Udmurtischen. Die früheren Bände enthielten Proben aus den nördlichen (1981) und den mittleren Dialekten (1990).

In seinem ausführlichen, 24 Seiten umfassenden Vorwort bindet der Verfasser die Dialektproben in ihren historischen Kontext ein. Die Tradition wurde bereits im 19. Jahrhundert von Bernát Munkácsi, Torsten Aminoff und Yrjö Wichmann eingeleitet. In Russland wurden in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts Dialektproben nicht nur zum Udmurtischen, sondern auch zum Komisyryänischen, Karelistischen und Wepsischen veröffentlicht.

Ein großer Teil des Vorworts befasst sich mit dem Thema, wie Texte aus den früheren Dialektproben des Udmurtischen sowohl in folkloristische und sprachwissenschaftliche Untersuchungen als auch in Schulbücher der udmurtischen

Sprache übernommen und dabei grundlos verändert wurden. Häufig erwähnen die Wiederverwerter der Dialektproben nicht einmal, dass sie die Texte vereinfacht oder die Schreibweise geändert haben. Kel'makov übt zu Recht Kritik an dieser Nachlässigkeit.

Beispielsweise wurden in Lehrbücher des Udmurtischen gelegentlich Dialekttexte aufgenommen, deren Schreibweise der Schriftsprache angeglichen wurde, selbst dann, wenn den Schülern die Aufgabe gestellt wird, die dialektalen Besonderheiten der Probe zu bestimmen. Hierfür zitiert Kel'makov zahlreiche Beispiele. Die einzelnen Dialekte des Udmurtischen werden vor allem durch phonetische und phonologische Unterschiede differenziert, bei deren Markierung eine von der Orthografie der Standardsprache abweichende Schreibweise sowie diakritische Zeichen nicht zu vermeiden sind.

Es wäre angebracht, dieses Thema in einer separaten Publikation noch genauer und ausführlicher zu behandeln. Im Vorwort hätte eine allgemeine Erläuterung des Problems genügt.

Das Werk ist sorgfältig zusammengestellt und berücksichtigt als Nutzer sowohl Sprachwissenschaftler als auch Folkloristen. Die Dialekttexte werden nach Bezirken und Dörfern, also Unterdialekten, aufgeführt. Ein Register am Ende des Buches klassifiziert die Dialekttexte nach Stilarten. Für Folkloristen, die diese Texte verwenden möchten, ist dies natürlich sehr hilfreich. Benutzerfreundlich sind auch die Register der in den Texten begegnenden Eigennamen, Ortsnamen, Feste und Riten.

Die Dialekttexte wurden in den 1970er und 1980er Jahren gesammelt, wie die Texte der früher veröffentlichten Bände der Reihe. Der Forschung bietet sich so eine Möglichkeit, sie mit den im 19. Jahrhundert gesammelten Texten zu vergleichen und festzustellen, welche Veränderungen in den Dialekten des Udmurtischen im Lauf von hundert Jahren eingetreten sind. Wertvoll ist natürlich auch schon die Tatsache an sich, dass Proben aus Sprachformen gesammelt wurden, von denen einige vom Aussterben bedroht sind.

Esa-Jussi Salminen

Современное удмуртоведение в контексте компаративистики, контактологии и типологии языков. Сборник статей.

[Die heutige Udmurtologie im Kontext der vergleichenden Sprachwissenschaft, der Sprachkontaktforschung und der Typologie.] Udmurtica et Uralica I. Ижевск & Будапешт, 2015. 622 S.

Zu Ehren des 70. Geburtstages von Professor Valej Kel'makov fand an der staatlichen Universität von Udmurtien am 14.-15. März 2012 die Konferenz „Aktuelle Probleme der Udmurtologie aus der Perspektive der vergleichenden Sprachwissenschaft, der Sprachkontaktforschung und der Typologie“ statt. Die Vorträge dieser internationalen Konferenz wurden nun in dem vorliegenden Band veröffentlicht.

Die Sammlung enthält 89 Artikel, 8 Schriften über Kel'makov sowie zwei Rezensionen. Die Verfasser stammen aus verschiedenen finnisch-ugrischen Gebieten in Russland, hinzu kommen einige Beiträge aus Ungarn und Finnland. Neben der Sprachwissenschaft sind auch angrenzende Disziplinen wie Literaturwissenschaft und Folkloristik vertreten. Nicht alle Artikel beziehen sich auf das Udmurtische, einige behandeln auch andere finnisch-ugrische Sprachen. Auch

Beiträge über aktuelle Themen der angewandten Sprachwissenschaft sind zu finden, etwa über den udmurtischen Sprachunterricht in urbaner Umgebung und für ungarische Studenten.

Besonders erwähnenswert ist der vorliegende Band zum einen wegen seines ersten Teils. Darin wird Kel'makovs Laufbahn aus verschiedenen Blickwinkeln ausführlich (58 S.) behandelt. Der Beitrag aus finnischer Perspektive stammt von Sirkka Saarinen, das ungarische Pendant von Sándor Csúcs. Dieser Teil ist erheblich detaillierter als in Festschriften üblich. Er befasst sich nicht nur mit Kel'makovs Laufbahn, sondern zugleich mit der Geschichte der Udmurtologie im weiteren Sinne. Für die Wissenschaftsgeschichte der gesamten Finnougristik bieten diese Beiträge wertvolles Material.

Einen der Beiträge im ersten Teil hat Kel'makov selbst verfasst. Es ist natürlich ungewöhnlich, dass derjenige, der durch eine Festschrift geehrt werden soll, über sich selbst schreibt, doch in diesem Fall wird der wissenschaftsgeschichtliche Teil dadurch umso interessanter. Der Beitrag wirft Licht auf einige Besonderheiten der zwischenmenschlichen Chemie, die (auch) in Udmurtien die nationalen Wissenschaften beeinflussen. Meist geht es im Grunde darum,

dass man nicht an kritische wissenschaftliche Rezensionen gewöhnt ist, in denen auch die Mängel des zu besprechenden Werks aufgezeigt werden. Kel'makov stellt die Frage, ob es noch ratsam ist, Rezensionen zu schreiben, wenn der Rezensent Objekt einer bis in persönliche Bereiche vordringenden Hetze wird.

Bemerkenswert ist zum anderen, dass das vorliegende Werk den ersten Band der neuen Publikationsreihe Udmurtica et Uralica darstellt. Sie ist auf Initiative der Fakultät für Udmurtische Philologie und des Udmurtischen Forschungsinstituts der Russischen Akademie der Wissenschaften entstanden. In der neuen Reihe sollen sowohl Artikel-sammlungen als auch Monografien aus dem Bereich der udmurtischen und finnisch-ugrischen Philologie erscheinen. Der zweite Band der Reihe ist bereits in Planung.

Esa-Jussi Salminen

В. К. Кельмаков,
*Удмурт кылосбурлэн
 дырсьюресьсьтыз тодмотэм
 тодмо бамъёс.* [Unbekannte
 bekannte Seiten aus der Geschichte
 der udmurtischen Philologie.]
 Ижевск, 2016. 133 S.

Das vorliegende Werk enthält udmurtischsprachige Texte, die von

zwei großen Namen der frühen udmurtischen Literatur, Grigorij Vereščagin (1851–1930) und Vladislav Islentjev (?–?), veröffentlicht wurden. Vereščagin schrieb selbst auf Udmurtisch, Islentjev übersetzte aus dem Russischen ins Udmurtische. Der Band enthält auch eine Einführung in das Schaffen beider.

In der sowjetischen Zeit vertrat man die Auffassung, die udmurtische Literatur und die udmurtische Schriftsprache seien erst nach der Oktoberrevolution entstanden. Die vorher erschienene Literatur war für die neue Macht auch thematisch völlig unannehmbar. Ein großer Teil der im 19. Jahrhundert in udmurtischer Sprache erschienenen Literatur war religiös. Heute wird der Beginn der udmurtischen Literatur deutlich früher angesetzt.

Vereščagin wurde in letzter Zeit als einer der Pioniere der udmurtischen Literatur rehabilitiert. Islentjev ist weiterhin wenig bekannt, obwohl er Ende des 19. Jahrhunderts mehrere mit dem Udmurtischen verbundene Werke veröffentlichte, von denen einige möglicherweise immer noch verschollen sind. Über Islentjev selbst ist bis heute kaum etwas bekannt, nicht einmal seine Lebensdaten.

Islentjev schrieb nicht selbst auf Udmurtisch, übersetzte aber mit seinen muttersprachlichen Helfern zahlreiche kurze Texte ins Udmur-

tische, darunter Gedichte, biblische Geschichten und lehrreiche Erzählungen. Parallel zu den Texten ist auch das russischsprachige Original abgedruckt. Wie Kel'makov hervorhebt, verdienen diese Übersetzung eine größere Aufmerksamkeit. Zu Beginn der Entwicklung jeder Schriftsprache handelte es sich bei dem größten Teil der veröffentlichten Literatur um Übersetzungen. Wer die Schriftsprache und die Literatur untersucht, kann dies nicht ignorieren.

Der Grund, weshalb Texte von Vereščagin in den Band aufgenommen wurden, ist die Tatsache, dass bei den früheren Wiederveröffentlichungen seiner Werke (die sechsteilige Reihe: *Верещагин Г. Е. Собрание сочинений* (herausgegeben von V. M. Vanjušev)) von den literarischen Texten nur die Übersetzungen in Versform berücksichtigt wurden. Die entsprechenden Texte von Islentjev wurden bisher nicht einmal in Neuauflagen veröffentlicht, so dass sie für die Forschung schwer zugänglich waren.

Das vorliegende Werk setzt den von Kel'makov und einigen anderen Vertretern der nationalen Wissenschaften geförderten Prozess der Schaffung einer wissenschaftlichen Literatur in udmurtischer Sprache fort. Die Einführungskapitel zu der von Vereščagin und Islentjev veröffentlichten Literatur sind auf

Udmurtisch verfasst. In ihnen verwendet Kel'makov vorzugsweise eigensprachige Termini.

Die alte in udmurtischer Sprache verfasste Literatur ist nicht nur aus der Perspektive der Literaturgeschichte wichtig, sondern auch im Hinblick auf die alte udmurtische Schriftsprache. Die Texte aus dem 19. Jahrhundert dokumentieren sprachliche Phänomene, die bereits verschwunden sind; z. B. begegnete im Udmurtischen allgemein noch der Laut *η*, der mit dem Buchstaben *Н* gekennzeichnet wurde. Er ist erst kürzlich aus der Sprache verschwunden, begegnet aber noch in einigen Dialekten.

Esa-Jussi Salminen

V. К. Кельмаков, О. В. Титова (verantwortliche Herausgeber), *Пермистика 15: Дialeкты и история пермских языков во взаимодействии с другими языками: Сборник статей.*

[Permistik 15: Dialekte und Geschichte der permischen Sprachen in der Wechselwirkung mit anderen Sprachen]

УИИЯЛ УрО РАН. Удм. гос.ун-т. Ижевск, 2015. 384 С.

Im Jahr 2014 fand in Iževsk bereits das 15. Symposium der Permistik statt. Diesmal wurde es zu Ehren

des 80. Geburtstags der udmurtischen Erforscherin des Chantischen und Udmurtischen Ljudmila Kalinina statt. Der Beitrag von Ljudmila Kirillova über Kalininas Laufbahn setzt die Tradition der Permistik-Symposien fort, die Wissenschaftsgeschichte der Permistik mittels der Personengeschichte zu präsentieren. Viele Vertreter der nationalen Wissenschaften würden andernfalls selbst in ihrem Heimatland unbekannt bleiben, vor allem diejenigen unter ihnen, die nicht in prominenten Führungspositionen tätig sind.

Der Sammelband enthält 48 auf Symposiumsvorträgen basierende Artikel. Davon behandeln 22 die udmurtische Sprache oder Kultur, 16 die komisyryänische oder komipermjakische Sprache oder Kultur, vier eine gesamtpermische Thematik sowie jeweils zwei das Mari und das Tatarische. Auffällig ist, dass der Band mehrere Beiträge von Wissenschaftlern aus nicht zum permischen Gebiet gehörenden Teilen Russlands, etwa aus St. Petersburg oder Jekaterinburg enthält, während die westliche Forschung nur durch zwei Ungarn vertreten ist. Man kann also feststellen, dass es den Permistik-Symposien in zwanzig Jahren nicht gelungen ist, das Interesse westlicher Wis-

senschaftler zu steigern. Eine Rolle spielt dabei natürlich auch, dass es nach wie vor sehr wenige westliche Permisten gibt.

Die Beiträge sind relativ kurz, aber dennoch deutlich länger als in manchen entsprechenden Sammelbänden. Das ist natürlich gut. In abrissartigen Überblicksartikeln kann man wissenschaftliche Untersuchungen nicht besonders tiefgreifend darstellen. Eine sehr willkommene Praxis im vorliegenden Band ist, dass jeder Beitrag mit einer kurzen russischen Zusammenfassung samt Schlagwörtern beginnt und am Schluss eine entsprechende Zusammenfassung in englischer Sprache folgt. Bis auf einen Beitrag in udmurtischer Sprache wurden alle Beiträge auf Russisch verfasst. Die Permistik-Symposien und die zu ihnen publizierten Beiträge wären jedoch meiner Ansicht nach ein geeigneter Rahmen für die Pflege des wissenschaftlichen Ausdrucks in der eigenen Sprache: Die Sprecher der permischen Sprachen könnten mit recht geringer Mühe lernen, neben ihrer eigenen Muttersprache auch andere, nahverwandte permische Sprachen ausreichend zu verstehen.

Esa-Jussi Salminen

Leif Rantala 1947–2015

Born in a Swedish-speaking rural family in Liljendal, eastern Nyland, southern Finland, Leif Rantala was an unlikely candidate to become a professional specialist on Sámi (Saami) language and culture. In his home region he rarely heard a Finnish word, and up to the present day, Liljendal remains one of the most thoroughly Swedish-speaking parts of Finland. Indeed, he often mentioned that he started speaking Finnish only when he entered the University of Helsinki with Finno-Ugrian Studies as his major in 1968. By this time, however, his special interest in Sámi had already arisen, and he was regularly visiting Lapland in order to get oral practice in Northern Sámi. His place of choice for Sámi field studies was Polmak (Buolbmát), the village where Konrad Nielsen had also had a residence. After spending several summers in the Polmak region, Leif completed his MA thesis on local Saami toponyms. In due time, he even built a small hut in the wilderness surrounding Lake Polmak at the Finno-Norwegian border.

Even before graduation, Leif initiated his academic career when Aulis J. Joki, his supervisor, appointed him – together with the present author – to succeed Pekka Sammallahti in the position of university assistant in Finno-Ugrian Studies in the autumn of 1973. As early as 1971, Leif had been a member of the small team of scholars and students who, under Joki's leadership, had visited the Northern Faculty of the Herzen Pedagogical Institute in Leningrad for linguistic fieldwork. During the visit Leif had intended to study Kola Sámi, but since no Sámi speakers were available, he rapidly transformed himself into a Tungusologist and worked with two Lamut (Ewen) speakers. At this time, Leif was already fluent in Russian, a language he had studied under Igor Vahros and Valentin Kiparsky. In later life, Leif's combined competence in Swedish, Finnish, Sámi and Russian proved to be exceptionally useful, and he was appointed innumerable times to act as interpreter between official delegations communicating across the state borders that divide Saamiland between Russia, Finland, Sweden and Norway.

Thanks to his communicative skills, but also because of his peaceful character and wide scope of interests, Leif soon became involved in various types of Sámi activities. In Helsinki, in the 1970s, he was active in the subsequently defunct Sámi Čuvgehussearvi (Lapin Sivistysseura) and its journal *Sábmelaš* (later *Sápmelaš*). In the late 1970s he moved to Ohcejohka (Utsjoki) to become the secretary general of the international non-governmental cultural and political body *Sámiráđđi* (Saami Council), which was exactly the type of organization where Leif's skills could be put to use. The house where Leif lived in Ohcejohka, and where the office of the *Sámiráđđi* was also located, became an important centre for Sámi activities. As a Sámi-speaking non-Sámi individual Leif often had to play the role of a neutral mediator between the different local interest groups of Sámi and non-Sámi across the state borders in Saamiland.

In 1984, Leif moved back to an academic environment and became the first permanent university lecturer in Sámi language at the University of Lapland in Rovaniemi (Roavvenjárga). This position he held for a quarter of a century, until his retirement in 2010, training many generations of students specializing in Sámi language and culture. At the same time, he acted as a bridge between his university and the various Sámi communities and organizations in the Nordic countries, as well as Russian Lapland. As a university teacher Leif started his regular trips to the Russian side, first only to Murmansk but later also to Lujávri (Lovozero) and other Sámi centres on the Kola Peninsula. On these trips he established close ties with Russian specialists working on Kola Sámi and local history, but also with many non-academic ethnic Sámi individuals.

Although his teaching work was mainly concerned with Northern Sámi and its use in the Nordic countries, Leif's academic research became increasingly strongly focused on the Kola Peninsula and the Sámi populations there. A major achievement was his documentation of the final stages of Akkala Sámi, a little known variety of Kola Sámi, whose last fluent speaker – Maria Sergina – died in 2003. As a keen collector, Leif brought back souvenirs, historical objects and ethnographic curiosities, which gradually filled his office at the university and even his apartment and garage in Rovaniemi. Of greatest value was his collection of publications – books, journals, newspapers, maps and ephemera – relating to the Kola Peninsula and the Kola Sámi. Although in Rovaniemi there are large collections of literature on Arctic and Sámi issues at both the Arctic Centre and the Lap-

ponica Section of the Provincial Library, Leif's private Kola collection was the best in the world, and he had reason to be proud it.

Leif himself was also an active author, editor and translator of both scholarly and popular publications. Although he declined to complete his formal academic qualifications with a doctoral degree, his publications could easily have earned him a degree had he so wished. Following his MA thesis *De samiska ortnamnen i Polmak* [Sámi toponyms in Polmak] (1975), he continued working on toponymy and published a general list of Sámi place names under the title *Sámegiell báikenammalogahallan* [1988]. Later, the history of scholarship, especially with regard to the Kola Peninsula, became his major focus. His publications in this field include, among others, *Dokument om de ryska samerna och Kolahalvön* [Documents concerning the Russian-side Sámi and the Kola Peninsula] (2006) and *Kuolaan: Venäjän vallan aikana Kuolan niemimaalla käyneet suomalaiset tiedemiehet ja heidän kirjoituksensa* [Finnish scholars on the Kola Peninsula during the Russian rule of Finland] (2008/2010). In many articles he also dealt with the impact of the Stalinist purges and wartime vicissitudes on the Kola Peninsula.

Leif Stefan Rantala was born on 26 December 1947. In spite of conspicuous health problems, his death on 8 January 2015 at the age of only 67 was entirely unexpected and left many plans and publications uncompleted. The numerous obituaries published in various languages after his death (many of them available also on the internet) illustrate the wide scope and range of his interests and influence. Leif is survived by his son Kim, whom Leif – largely as a single parent – brought up in the Swedish language in the totally Finnish-speaking environment of Rovaniemi. In homage to his father, Kim Rantala donated Leif's collection of curiosities to the Sámi Museum Siida in Anár (Inari), where a memorial symposium in Leif's honour will take place in the autumn of 2017. The best parts of Leif's library went to the Lapponica Section of the Provincial Library in Rovaniemi. A full bibliography of Leif's own publications remains to be compiled.

Juha Janhunen

Ivan Tarakanov 1928–2015

Ivan Vasiljevič Tarakanov, Doktor der Philologie, Professor an der Fakultät für Udmurtische Philologie an der Staatlichen Universität von Udmurtien und einer der bekanntesten Udmurtologen, verstarb am 9.3.2015. Er war am 2.7.1928 in dem Dorf Pokrovski-Urustamak (udm. Ursygart) im Rajon Bavly der Republik Tatarstan geboren. Trotz seines hohen Alters kam sein Tod völlig unerwartet. Er erfreute sich bis zuletzt guter Gesundheit und an der Universität sowie in seiner Publikationstätigkeit aktiv. Tarakanovs Vater war 100 Jahre alt geworden.

Pokrovo-Urustamak zählt zu den Dörfern des vielsprachigen Gebiets von Tatarstan. Daher sprach Tarakanov bereits als Grundschüler neben Udmurtisch auch Tatarisch und Russisch fließend, was eine ausgezeichnete Grundlage für sein späteres sprachwissenschaftliches Studium darstellte. Er besuchte die Schule in seinem Heimatdorf acht Jahre lang und wurde anschließend sofort als Lehrer an derselben Schule angestellt; in der Kriegs- und Nachkriegszeit herrschte Lehrermangel. Insgesamt war Tarakanov in seiner Jugend vier Jahre als Lehrer der unteren Klassen tätig. Zusammen mit etwa zwanzig Gleichaltrigen bereitete Tarakanov sich bereits gegen Ende des Krieges und mehrere Jahre danach auf den Eintritt in die Armee vor. Im Frühjahr und im Herbst zogen sie dem örtlichen Brauch entsprechend monatelang von Haus zu Haus und sangen Soldatenlieder. Im Herbst 1948 erhielt Tarakanov ein Telegramm aus Iževsk mit der Mitteilung, er sei zum Studium am Pädagogischen Institut zugelassen worden. Sein guter Freund Jevgeni Samsonov, der später als udmurtischer Schriftsteller bekannt wurde, hatte ihn ohne sein Wissen für die Aufnahme in einen nicht voll besetzten Studiengang vorgeschlagen. Im November zog Tarakanov zum Studium nach Iževsk, und 20 Tage danach wurden alle Altersgenossen aus seinem Dorf zur Armee eingezogen.

In den Jahren 1948–1952 studierte Tarakanov an der Historisch-philologischen Fakultät des Staatlichen Pädagogischen Instituts von Udmurtien. In den ersten Studienjahren lebte er von dem Geld und den Grundnahrungsmitteln, die er von zu Hause mitgebracht hatte. Vom zweiten Studienjahr an erhielt er dank seiner guten Leistungen auch ein kleines Stipendium. Einen Besuch in seinem wegen schlechter Straßen schwer zugänglichen Heimatdorf konnte er sich zwei Jahre lang nicht leisten.

Am Institut war eine von Jevgeni Samsonov geleitete Arbeitsgemeinschaft für kreatives Schreiben tätig, an der sich auch Tarakanov beteiligte. Dadurch erhielt er bereits im Sommer nach seinem ersten Studienjahr die Gelegenheit, für die Zeitung *Sovetskoj Udmurtija* (heute *Udmurt Dunne*) zu arbeiten. Von dem Gehalt, das die Zeitung ihm zahlte, konnte der mittellose Student sich endlich neue Kleidung anschaffen. Auch später schrieb Tarakanov für die Zeitung. Nach Abschluss seines Studiums wollte man ihn als festen Mitarbeiter einstellen, doch er musste in sein Heimatdorf zurückkehren, um seinen betagten Eltern zu helfen. Der Rektor des Pädagogischen Instituts versuchte ihn sogar durch Androhung gerichtlicher Schritte zur Rückkehr in die Redaktion der Zeitung zu bewegen. Das politische Tauwetter 1953 verhinderte die Durchsetzung der Zwangsmaßnahmen.

Tarakanov war im Schuljahr 1952–1953 als Lehrer für russische Sprache und Literatur an der Mittelschule von Bavly tätig. Dann wurde er nach Iževsk zurückberufen, diesmal an das Udmurtische Forschungsinstitut der Akademie der Wissenschaften der Sowjetunion. Da Tamara Tepljašina zum Aufbaustudium nach Moskau gegangen war, wurde ein neuer Mitarbeiter in der sprachwissenschaftlichen Abteilung des Instituts gebraucht. Dort war Tarakanov mit Wörterbuchprojekten beschäftigt, z. B. in der Redaktion des russisch-udmurtischen Wörterbuchs (1956), bis er nach zwei Jahren zum Aufbaustudium nach Tartu ging. In Tartu studierte er unter Leitung von Paul Ariste in den Jahren 1955–1958 finnisch-ugrische Sprachwissenschaft und legte 1959 seine Kandidatendissertation über die Phonetik des Dialekts der Region von Bavly, seines Heimatgebiets vor. Auf Vorschlag von Ariste gab Tarakanov während seines Studiums in Tartu seinen Kommilitonen Unterricht im Udmurtischen.

Von 1960 an bis zu seinem Tod arbeitete Tarakanov am Pädagogischen Institut von Udmurtien (ab 1972 Staatliche Universität von Udmurtien). Sein erstes Forschungsgebiet war die Dialektologie des Udmurtischen. Bei der Arbeit an seiner Dissertation (*Фонетические особенности бавлинского диалекта удмуртского языка (в свете экспериментальных данных)*) [Phonetische Besonderheiten des Bavly-Dialekts des Udmurtischen (im Licht experimenteller Ergebnisse)] 1959) musste er sich gründlich mit dem Dialekt von Bavly, einem der phonetisch kompliziertesten Dialekte des Udmurtischen, vertraut machen. Dies schuf eine gute Grundlage für seine späteren Untersuchungen zur deskriptiven und historischen Phonetik des Udmurtischen.

Schon früh befasste er sich in seinen Untersuchungen auch mit der Geschichte, Entwicklung und Zukunft der udmurtischen Schriftsprache. Damit verband sich später die Normierung der Schriftsprache und seit den 1990er Jahren die Schaffung neuer Termini, um den Herausforderungen zu begegnen, die die verbesserte Stellung des Udmurtischen mit sich brachte. Tarakanov war lange als Leiter der terminologisch-orthografischen Kommission von Udmurtien tätig. Die Kommission veröffentlichte eine Sammlung zentraler Termini vor allem des gesellschaftlichen und politischen Lebens (1998) und ein orthografisches Wörterbuch (2002).

Tarakanov war an der Abfassung von Grammatiken des Udmurtischen beteiligt (*Грамматики современного удмуртского языка: Фонетика и морфология* [Grammatiken des Udmurtischen: Phonetik und Morphologie] 1962, *Синтаксис простого предложения* [Syntax des einfachen Satzes] 1970). Zu seinen Lehrverpflichtungen gehörte u. a. ein Kurs über die Morphologie der udmurtischen Gegenwartssprache. In mehreren Artikeln behandelte er Fragen der udmurtischen Grammatik, insbesondere im Bereich der Morphologie.

Mit der Lexikologie befasste er sich seit den 70er Jahren. Sein umfassendes Elementarwerk in diesem Bereich erschien 1971 (*Удмурт лексикая очеркыӛс* [Einblicke in die Lexik des Udmurtischen]). Später galt sein Interesse den historischen Schichten des udmurtischen Wortschatzes und speziell den türkischen Lehnwörtern im Udmurtischen. Dieses Thema behandelt auch seine Doktordissertation (*Удмуртско-тюркские языковые контакты* [Udmurtisch-türkische Sprachkontakte] 1985). Seine Bibliografie enthält über 200 sprachwissenschaftliche Veröffentlichungen, darunter etwa zehn Monografien.

In Form von Überblicksdarstellungen und Gratulationen schrieb Tarakanov über andere Udmurtologen und verfasste zahlreiche Rezensionen über die Untersuchungen seiner Kollegen. Er war der Initiator der modernen udmurtischen Sprachwissenschaft in Udmurtien. In den Jahrzehnten der Stagnation, den 1950er–80er Jahren, als über den Entwicklungsbedarf der udmurtischen Sprache und generell über das udmurtische Volk geschwiegen wurde, gelang es Tarakanov, junge Studenten für die nationalen Wissenschaften zu gewinnen. Er betreute zahlreiche Kandidatendissertationen.

Von 1967 bis 2005 war Tarakanov Institutsleiter (zuerst Leiter des Instituts für udmurtische Sprache und Literatur, ab 1983 des Instituts für udmurtische und finnisch-ugrische Sprachwissenschaft und ab 1995 des

Instituts für die udmurtische Gegenwartssprache und die Methodik ihres Unterrichts). Er war seit 1962 Dozent und seit 1988 Professor. Die Verbesserung der Stellung der nationalen Wissenschaften an der Universität war ihm wichtig. Im Lauf der Jahre wurden zu diesem Zweck zwei Fakultäten (die Fakultät für Udmurtische Philologie und die Fakultät für Journalistik) und an diesen immer neue Institute gegründet. Die Zahl der Mitarbeiter und der Studierenden wuchs und das wissenschaftliche Niveau stieg; 1992 erhielt die Fakultät für Udmurtische Philologie die Genehmigung, ein Aufbaustudium anzubieten und einen Rat zur Verteidigung von Kandidatendissertationen zu gründen, 2003 kam das Recht zur Gründung eines Rats zur Verteidigung von Doktordissertationen hinzu.

In jüngster Zeit hat sich die Entwicklung rückwärts gewendet. Im Rahmen des Effektivitätsprogramms der Staatlichen Universität von Udmurtien verlor die Fakultät für Udmurtische Philologie 2015 ihren Status als eigenständige Fakultät. Tarakanov trat öffentlich für die Bewahrung der Selbstständigkeit der Fakultät ein. Unter dem Druck der öffentlichen Meinung kam es zu einer Kompromisslösung, der zufolge die Fakultät für Udmurtische Philologie als solche erhalten blieb, sich formal jedoch einer größeren Einheit anschloss.

Als Mensch war Tarakanov zugänglich und gesellig. Er verstand es, nach udmurtischem Brauch ausgiebig zu feiern. Er liebte seine Heimat und den Aufenthalt in der Natur: Seine Hobbies waren Jagd, Fischfang und Pilzesammeln. In seiner Familie spielten alle Männer ein Musikinstrument. Tarakanovs Vater war ein hervorragender Guslspieler und -bauer, doch seinen Söhnen kaufte er Balalaikas. Daher lernte Tarakanov schon als Kind, auf der Balalaika zu spielen.

Für seine Verdienste wurde Tarakanov u. a. mit dem Titel eines verdienten Wissenschaftlers der Russischen Föderation und der Republik Udmurtien sowie mit dem nach Kuzebaj Gerd benannten Preis ausgezeichnet. Das XII. Symposium der Permistik im Jahr 2008 wurde seinem 80. Geburtstag gewidmet. Die Fakultät für Udmurtische Philologie und die internationale Gemeinschaft der Finnougriken hat einen ihrer Altgedienten und eine ihrer Ikonen verloren.

Esa-Jussi Salminen

Ants Viires 1918–2015

Ants Viires wurde am 23. Dezember 1918 in Tartu geboren. Er besuchte das Hugo-Treffner-Gymnasium und studierte anschließend 1937–1945 an der Universität Tartu estnische Sprache und Literatur, englische Philologie und Folkloristik. Sein Interesse für die Ethnografie erwachte durch die Vorlesungen von Professor Gustav Ränk (1939–1944). Während seines Studiums arbeitete Viires im Eesti Rahva Muuseum (Estnisches Nationalmuseum), dem damaligen Zentrum der ethnografischen Forschung.

Die Zeiten waren jedoch schwierig. Während der sowjetischen Okkupation 1940 wurde das Nationalmuseum als „nationalistische“ Institution verunglimpft. Seine Tätigkeit wurde streng geregelt, und auch der Name wurde in *Etnograafiamuuseum* geändert. Der Museumsdirektor Ferdinand Linnus wurde in ein Gefangenenlager deportiert, wo er 1942 verstarb. Vor der deutschen und später der sowjetischen Besatzung flohen Museumsdirektor Eerik Laid und Professor Gustav Ränk 1943–1944 nach Schweden; andere Ethnografen, u. a. Ilmar Talve, folgten ihnen.

Viires machte sich die historisch-geografische Forschungsmethode von Gustav Ränk zu eigen und befasste sich vornehmlich mit der materiellen Kultur. 1946 erlangte er den Magistertitel und setzte seine Untersuchungen als Aufbaustudent, als Aspirant, fort; gleichzeitig lehrte er bis 1949 Ethnografie. In der Zeit der deutschen Besatzung diente er der Staatspolizei als Dolmetscher, was sich später negativ auf seine berufliche Laufbahn auswirkte. Während der sowjetischen Besatzung wurde die Professur für Ethnografie an der Universität Tartu 1949 aufgelöst. 1950 begann eine Kampagne gegen Nationalisten, und auch Viires musste 1952–1956 u. a. als Schullehrer arbeiten.

1955 legte Viires als erster Ethnograf der Sowjetzeit in Estland seine Kandidatendissertation vor. Danach war er als wissenschaftlicher Mitarbeiter an der von dem unvoreingenommenen Archäologen Harri Moora geleiteten Abteilung für Archäologie und Ethnografie des Historischen Instituts der Wissenschaftsakademie tätig. In der Tauwetterperiode nach dem Tod Stalins wurde Viires zunächst 1961–1968 zum wissenschaftlichen Mitarbeiter und dann zum Leiter der ethnografischen Forschungsgruppe ernannt. 1977 wurde die ethnografische Abteilung gegründet, 1983 die Abteilung für Kulturgeschichte und Ethnografie und schließlich eine

eigenständige Abteilung für Ethnologie, zu deren Leiter Viires gewählt wurde. Dieses Amt hatte er bis zu seiner Pensionierung 1998 inne. Als Koordinator der ethnografischen Forschung und Betreuer der Aufbaustudenten leistete er eine überaus bedeutende Arbeit.

Im Zentrum der ethnografischen Forschung stand während der sowjetischen Herrschaft die ethnische Geschichte, die als Ethnogenese bezeichnet wurde. Die estnischen Wissenschaftler erforschten stattdessen Phänomene der bäuerlichen Kultur im kulturgeschichtlichen und geografischen Kontext. Ants Viires war ein vielseitiger Wissenschaftler. Das Thema seiner Kandidatendissertation *Puud ja inimised* (1975) waren die volkstümlichen Holzarbeiten. In seiner Doktordissertation (1979) behandelte er bäuerliche Fahrzeuge: *Talurahva veovahendid* (1980). Beide Werke zählen zu den Klassikern der estnischen ethnografischen Forschung und wurden 1980, 2000 und 2006 neu aufgelegt. Gustav Ränk, der Einfluss auf die wissenschaftliche Tätigkeit von Ants Viires hatte, war ein Schüler von Ilmari Manninen. Ilmari Manninens historische und gegenstandsbezogene Forschungsrichtung hat auch die Arbeit von Viires geprägt. Manninen veröffentlichte eine Enzyklopädie der estnischen Kultur, *Etnograafilise sõnastik* (1925), und das Handbuch *Die Sachkultur Estlands* (1932). Viires aktualisierte und vertiefte die in diesen Werken enthaltenen Informationen und verfasste eine Gesamtdarstellung der estnischen Volkskultur, das Handbuch *Eesti rahvakultuur* (2008). Im Vorwort hob Viires hervor, dass die Anregung zu diesem Buch aus Finnland kam, wo auf Initiative von Ilmari Vesterinen das Werk *Viron perinnekuulttuuri* (1997) entstanden war.

Von Viires' Vielseitigkeit zeugt, dass ein Drittel der Artikel im Lexikon der estnischen Volkskultur, *Eesti rahvakultuuri leksikon* (2000, 2007) aus seiner Feder stammt. Das Handbuch der volkstümlichen Kultur Estlands, *Eesti rahvakultuur* (herausgegeben mit Elle Vunder 1998, 2008) präsentiert die estnische Kultur in ihrer Gesamtheit bis zur Gegenwart.

Ants Viires hat zahlreiche Beiträge für finnische Fachpublikationen geschrieben. In der Zeit von Maija-Liisa Heikinmäki als Herausgeberin erschienen in der Zeitschrift *Kotiseutu* seine Schriften über die Geschichte der Transportmittel *Piirteitä Baltian kansojen vetojuhtien ja vetovälineiden historiasta* (1965), über die Heimindustrie im estnischen Inselgebiet (1965), über die Geschichte des Brotes und des Backofens (1969) und eine Einschätzung der Situation der Ethnografie in Estland (1969). In dem von

Ilmari Vesterinen herausgegebenen Band *Viron perinne kulttuuri* (1997) [Die traditionelle Kultur Estlands] behandelte Viires die Forschungs- und Kulturgeschichte sowie die Fahrzeuge und gab einen Überblick über die estnische Volkskultur. Von 1993 an veröffentlichte Viires neben Büchern auch Aufsätze, Überblicksartikel, Rezensionen und Gedichte. Aktuelle Themen in internationalen Publikationen waren u. a. *Identity Problems in Present-Day Estonia* in *Ethnologia Europaea* (29:2, 1999) und *Semantic Interpretation of Estonian Folk Art* (*Mémoires de la Société Finno-Ougrienne* 193, 1983).

Ants Viires war als Ethnograf international anerkannt. Er erhielt 1980 die Ehrendoktorwürde der Universität Moskau. 1982 wurde er zum Ehrendoktor der Universität Helsinki promoviert und 1989 zum Mitglied der schwedischen Königlichen Gustav-Adolf-Akademie gewählt. In Finnland war Viires Mitglied der Kalevala-Gesellschaft (1964), der Finnisch-Ugrischen Gesellschaft (1963), der Finnischen Literaturgesellschaft (1981) und der Finnischen Altertumsgesellschaft (1970). Er hatte auch Verbindungen zu Ungarn und wurde zum Ehrenmitglied der dortigen Ethnografischen Gesellschaft gewählt. 1996 wurde er für seine Tätigkeit im Bereich der estnischen ethnografischen Forschung mit dem Verdienstorden vierter Klasse der Republik Estland ausgezeichnet.

Viires beteiligte sich an der Organisation des dritten internationalen Finnougristenkongresses in Tartu 1970. Danach hatte er 1974 erstmals Gelegenheit, nach Finnland zu reisen. Er hielt Gastvorlesungen an den Universitäten Helsinki, Turku, Oulu und Jyväskylä.

Viires förderte auch die ethnografische Forschung über die finnisch-ugrischen Völker. Seit 1955 beteiligte er sich an Projekten der Moskauer Akademie der Wissenschaften, häufig gemeinsam mit der Wissenschaftlerin Natalia Shlygina. Beide gehörten dem Komitee für die wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit zwischen Finnland und der Sowjetunion an, das wissenschaftliche Fachkongresse, Forschungsreisen und Projekte organisierte. Zu den Verdiensten von Ants Viires zählte auch der Anteil der estnischen Stadtethnografie bei einem finnisch-russisch-estnischen Forschungsprojekt, dessen Ergebnisse unter dem Titel *Everyday life and ethnicity. Urban families in Loviisa and Võru 1988-1991* 1994 in der Fachzeitschrift *Studia Fennica. Ethnologica* 2 veröffentlicht wurden.

Aus Anlass des 80. Geburtstags von Ants Viires wurde der vierte Band der *Scripta ethnologica*, *Kultuuri mõista püüdes – Trying to Under-*

stand Culture (edited by Terje Anepaio and Aivar Jürgensen, Tallinn 1998) der europäischen und estnischen Forschung gewidmet. Der Band enthält die Bibliografie von Ants Viires 1943-1998. Im Jahr 2003 fand zu Ehren seines 85. Geburtstags am Institut für Geschichte in Tallinn der internationale Kongress *Kultuur ja traditsioon* statt, bei dem Finnland durch Pekka Leimu und Jukka Pennanen vertreten war. Als Anerkennung für sein Lebenswerk wurde die zweite Auflage der volkstümlichen Kultur, *Eesti rahvakultuur*, im Jahr 2008 Viires zu seinem 90. Geburtstag gewidmet.

Viires war die führende Gestalt der estnischen ethnografischen Forschung. International war er bekannt für seine Vielseitigkeit, seine umfangreichen Sprachkenntnisse und seine optimistische Lebensanschauung.

Ildikó Lehtinen

Ljudmila Kalinina 1933–2015

Ljudmila Josifovna Kalinina, Kandidatin der Philologie und als Sprachforscherin auf das Chantische und Udmurtische spezialisiert, erlag am 25. September 2015 einer schweren Krankheit. Sie war am 14. März 1933 als jüngstes von fünf Kindern einer udmurtischen Familie in dem Dorf Nagovitsino (udm. Köjpi) im Rayon Balezino in der Sowjetrepublik Udmurtien geboren. Ihre Eltern arbeiteten in einer Kolchose. Kalininas Kindheit war von den harten Kriegsjahren geprägt. Im Krieg fielen ihr Vater und einer ihrer Brüder.

1950 wurde Kalinina nach dem Abschluss der Mittelschule in Balezino zum Studium an der Fakultät für Fremdsprachen des Staatlichen Pädagogischen Instituts von Udmurtien (ab 1972 Staatliche Universität von Udmurtien) zugelassen. Schon während des Studiums erwachte ihr Interesse für die Sprachwissenschaft. 1954 schrieb sie ihre Abschlussarbeit über die Partizipien des Udmurtischen und des Deutschen in vergleichender Perspektive. Ihr Lehrer empfahl ihr aufgrund dieser Arbeit ein Aufbaustudium.

Aus Udmurtien ging man damals zum Aufbaustudium meist Moskau oder Leningrad. In Moskau bekam Kalinina jedoch keinen Platz im Studentenwohnheim, und eine andere Unterkunft kam aus finanziellen Gründen nicht in Frage. In Leningrad wiederum wurden in jenem Jahr keine Aufbaustudenten im Fach Deutsch aufgenommen. So entschlossen sich die Lehrkräfte des Pädagogischen Instituts von Udmurtien, Kalinina einen ausgesprochen ungewöhnlichen Studienort vorzuschlagen: das Pädagogische Institut in Tomsk.

Beim ersten Versuch bestand Kalinina die Aufnahmeprüfung nicht und blieb deshalb im Studienjahr 1954–55 als Assistentin am Seminar für Deutsche Sprache des Staatlichen Pädagogischen Instituts von Udmurtien. Im folgenden Jahr legte sie die Aufnahmeprüfung erfolgreich ab und ging als Aufbaustudentin nach Sibirien, an das Seminar für Deutsche Sprache und Allgemeine Sprachwissenschaft des Pädagogischen Instituts in Tomsk. Dort wollte sie an ihrem bisherigen Thema, der Untersuchung der Partizipien des Udmurtischen und des Deutschen, weiterarbeiten, doch ihr Betreuer Andrej Petrovič Dužon empfahl ihr als Forschungsthema die Ortsnamen und Verwandtschaftstermini des Chantischen. Diese Empfehlung gründete sich auf das von

Dulzon geleitete umfangreiche, multidisziplinäre Forschungsprojekt zur Geschichte der Völker und Sprachen Sibiriens. In Tomsk war in den 1950er–70er Jahren eines der bedeutendsten Ortsnamenforschungszentren der Sowjetunion tätig.

So gestaltete sich der Beginn von Kalininas Laufbahn ausgesprochen ungewöhnlich für eine muttersprachliche Vertreterin der nationalen Wissenschaften der finnisch-ugrischen Völker Russlands: Sie erforschte eine finnisch-ugrische Minderheitssprache, die nicht ihre Muttersprache war. In den Jahren 1955–58 absolvierte sie ihr Aufbaustudium am Pädagogischen Institut von Tomsk. Um Material für ihre sehr wenig erforschten Themen zu bekommen, unternahm Kalinina Feldforschungsreisen zu den Chanten an den Flüssen Ob und Vasjuga, die zum Teil einen ganzen Winter in Anspruch nahmen. Anfangs war die Arbeit beschwerlich, da Kalinina das Chantische noch nicht beherrschte und ein großer Teil der Informanten kein Russisch sprach. Die junge Wissenschaftlerin interessierte sich vor allem für die Ortsnamen. Sie schrieb ihre Kandidatendissertation (Хантыйские топонимы Западной Сибири [Die chantischen Toponyme des nördlichen Sibiriens]) über die chantischen Ortsnamen in Westsibirien und verteidigte sie 1962 mit Erfolg. Es handelte sich um die erste umfangreiche Untersuchung über die chantischen Ortsnamen. Zu diesem Thema veröffentlichte Kalinina auch zahlreiche Aufsätze, in denen sie u. a. die Verbreitung der Ortsnamen und ihre Bedeutung aus der Sicht der Siedlungsgeschichte, die mündlichen und schriftlichen Formen der Ortsnamen sowie die Umformung chantischer Ortsnamen im Russischen untersuchte. Einige von Kalinina gesammelte chantische Märchen wurden in russischer, deutscher und ungarischer Übersetzung publiziert (Ein Märchen im Vasjugan-Dialekt des Ostjakischen, in *Ural-Altäische Jahrbücher* 1970, Vasjugáni osztják szövegek [Vasjugan Ostjak Texts], in *Nyelvtudományi Közlemények* 1982).

Nach dem Abschluss ihres Aufbaustudiums blieb Kalinina noch neun Jahre am Seminar für Deutsche Sprache und Allgemeine Sprachwissenschaft des Pädagogischen Instituts in Tomsk und unterrichtete zunächst als Assistentin, später als Lektorin, Deutsch, u. a. deutsche Sprachgeschichte und Lexikologie. 1965 wurde sie zur Dozentin ernannt.

Beruflich fühlte Kalinina sich in Tomsk wohl, doch sie sehnte sich nach ihrer Heimat und nach der udmurtischen Sprache. Deshalb kehrte sie 1967 nach Iževsk zurück und wurde wissenschaftliche Mit-

arbeiterin am Forschungsinstitut von Udmurtien. Bei ihrer Rückkehr nach Iževsk hatte sie vorgehabt, die Ortsnamenforschung fortzusetzen, diesmal im Bereich der udmurtischen Ortsnamen, doch der Leiter der sprachwissenschaftlichen Abteilung des Instituts, Vasili Ivanovitsh Alatyrev, schlug ihr die Mitarbeit an Grammatikprojekten vor, die damals aktuell waren. So passte sich Kalinina erneut den Erwartungen der wissenschaftlichen Gemeinschaft an, die dadurch jedoch höchstwahrscheinlich die beste Expertin für die udmurtische Toponymie verlor. Die udmurtischen Ortsnamen streifte Kalinina nur in ihrem Aufsatz *О географическом термине тор и его вариантах* [Über den geografischen Terminus *tor* und seine Varianten] (in *Вопросы финно-угорского языкознания*. Iževsk 1967), der u. a. Ortsnamen behandelte, die das udmurtische Wort für Fluss, *šur*, enthalten. In den Jahren 1969–72 war Kalinina Leiterin der sprachwissenschaftlichen Abteilung des genannten Instituts.

Im Bereich der Grammatikprojekte beteiligte Kalinina sich an der Abfassung von Werken zur Syntax (*Грамматика современного удмуртского языка: синтаксис простого предложения*, Iževsk 1970 [Grammatik der udmurtischen Gegenwartssprache: Syntax des einfachen Satzes] und *Грамматика современного удмуртского языка: Синтаксис сложного предложения*, Iževsk 1974 [Grammatik der udmurtischen Gegenwartssprache: Syntax des zusammengesetzten Satzes]). In ihre Zuständigkeit fielen zum Beispiel die Kapitel über die Partizipien und über die abstrakte Terminologie des Udmurtischen. Auch in ihren Aufsätzen aus dieser Zeit behandelte Kalinina entsprechende Fragen der Grammatik und des Wortschatzes des Udmurtischen. Sie beteiligte sich ferner an der Erstellung des udmurtisch-russischen Wörterbuchs (*Удмуртско-русский словарь* 1983) (Buchstaben С, Ч, Ш, Ы).

1972 trat Kalinina in den Dienst der Staatlichen Universität von Udmurtien, wo sie am Seminar für Deutsche Philologie tätig war. In den Jahren 1976–1978 arbeitete sie im Landwirtschaftsinstitut in Iževsk, doch davon abgesehen dauerte ihre Beschäftigung an der Staatlichen Universität von Udmurtien ohne Unterbrechung bis zu ihrer Pensionierung im Jahr 1990 an. Ihre Dozentur war in erster Linie ein Lehramt, das zahlreiche Kurse zur deutschen Sprache beinhaltete, doch sie hielt auch Sondervorlesungen zur vergleichenden Grammatik des Deutschen und des Udmurtischen. Bei vielen udmurtischen Studieren-

den weckte sie das Interesse für ihre Muttersprache und regte sie dazu an, Sprachvergleiche zum Thema ihrer Abschlussarbeiten zu machen. Neben dem Deutschen bemühte sich Kalinina, wie viele andere Vertreter der udmurtischen nationalen Wissenschaften zu jener Zeit, um internationale Kontakte vor allem mit ungarischen Kollegen. Sie nahm sogar am Sommerkurs für Ungarisch in Debrecen teil. Im übrigen war Kalinina vor allem außerhalb Russlands als Wissenschaftlerin wenig bekannt, obwohl sie sich sowohl um die Erforschung der permischen als auch der ugrischen Sprachen verdient machte.

Die Pensionierung am Seminar für Deutsche Philologie der Staatlichen Universität von Udmurtien bedeutete für Kalinina in der Praxis nur einen Wechsel des Arbeitsplatzes. 1991–1992 arbeitete sie in der Forschungseinheit für die Geschichte und Kultur der finnisch-ugrischen Völker des Uralgebiets der Staatlichen Universität von Udmurtien und 1992–2009 als wissenschaftliche Mitarbeiterin im „Linguistik-Labor“ (heute Einheit für Sprachatlanten und historische Lexikologie) derselben Universität. In dieser Funktion beteiligte sie sich u. a. an der Erarbeitung des Wörterbuchs der russischen Lehnwörter im Udmurtischen.

2001 veröffentlichte Kalinina eine Monografie über das Thema, mit dem sie sich bereits während ihres Studiums befasst hatte, die Partizipien und Partizipialkonstruktionen im Udmurtischen (*Причастия и причастные конструкции в удмуртском языке*). In dieser Studie wird auch die Entstehung und Entwicklung der Partizipien im Udmurtischen erstmals systematisch untersucht. Der Vergleich mit dem Komi zeigt, dass die Verwendung der Partizipien im Komi und im Udmurtischen weitgehend ähnlich ist. Das reichhaltige Material veranschaulicht, wie die Partizipien in der udmurtischen Belletristik, Presse und Volksdichtung verwendet werden.

Ein häufig übersehener, aber wichtiger Beitrag zur Sprachwissenschaft war Kalininas Übersetzungstätigkeit. Sie übersetzte zahlreiche Vorträge und Abstracts ihrer Landsleute ins Deutsche. So wurden z. B. die Vorträge des Finnougristenkongresses von 1970 als separater Band unter dem Titel *Über die Forschungen der Udmurtischen Kultur* in Iževsk veröffentlicht.

In fortgeschrittenem Alter tat sich Kalinina als erfolgreiche Skiläuferin auf nationaler Ebene hervor. Sie nahm häufig an Skiwettkämpfen in verschiedenen Teilen Russlands teil, auf den Strecken von 10 Kilometer bis zum Marathon, und erreichte oft Medaillenränge. Zu ihren Hobbies

zählten ferner Eisschwimmen, Laufen und das in letzter Zeit in Russland, auch in Udmurtien, immer beliebter gewordene Nordic Walking.

Kalinina erhielt 1986 den Ehrentitel Veteranin der Arbeit der Russischen Föderation und 2006 den entsprechenden Titel der Staatlichen Universität von Udmurtien. Das XV. Symposium der Permistik, das 2014 in Iževsk stattfand, wurde ihrem 80. Geburtstag gewidmet. Kalinina nahm selbst an dem Symposium teil. Damals rechnete wohl niemand damit, dass die Publikationen des Symposiums, die einen Überblick über Kalininas Laufbahn bieten, posthum erscheinen würden.

Esa-Jussi Salminen

Ariadna Kuznecova 1932–2015

Ariadna Ivanovna Kuznecova, Dr. phil., Professorin und eine der bekanntesten Sachverständigen für das Russische und die uralischen Sprachen in Russland, erlag am 12.4.2015 in Moskau einer schweren Krankheit. Sie war am 27.1.1932 in Moskau geboren.

1950 schloss Kuznecova die Mittelschule und die Musikschule ab. An der Musikschule hatte sie die Klasse für Klavierspiel besucht. Die Wahl zwischen der Musik und einem Philologiestudium fiel ihr nicht leicht, doch schließlich entschied sie sich für die Philologische Fakultät der Staatlichen Universität Moskau. Die Liebe zur Musik bewahrte sie sich jedoch ihr Leben lang.

1955 schloss Kuznecova ihr Studium am Institut für Russische Sprache und Literatur der Staatlichen Universität Moskau mit dem Titel Philologin ab, der sie zur Schullehrerin für russische Sprache und Literatur qualifizierte. Bereits während ihres Studiums entwickelte sie ein umfassendes Interesse für die Sprachwissenschaft, sowohl für alte Sprachen als auch für die neuesten sprachwissenschaftlichen Richtungen. Ihr spezielles Interesse galt dem Bedeutungssystem der Sprache. Mit diesem Bereich befasste sich auch ihre Diplomarbeit über die Geschichte der Bewegungsverben (*Историческая стратификация глаголов движения*).

Im Anschluss daran setzte Kuznecova ihr Studium am Institut für Allgemeine und Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft der Staatlichen Universität Moskau unter Leitung von Vladimir Zvegincev fort. Von 1957 an war sie als Lektorin der Philologischen Fakultät tätig und führte zugleich ihr Aufbaustudium weiter. 1963 promovierte sie zur Kandidatin der Philologie mit einer Untersuchung über die Geschichte der russischen Bewegungsverben (*Смысловые отношения и их исторические изменения в лексико-семантической группе глаголов движения русского языка (с XI по XX в.)*). Ihre Doktordissertation verteidigte sie 1989 an der Staatlichen Universität Moskau. Die Dissertation behandelte die russische Morphologie (*Параметрическое исследование периферийных явлений в области морфемки (на материале русского языка)*). 1969 wurde Kuznecova zur Dozentin der Staatlichen Universität Moskau ernannt, 1993 zur Professorin, und 2002 erhielt sie den Ehrentitel einer verdienten Professorin.

Kuznecova verbrachte ihre gesamte berufliche Laufbahn an der Philologischen Fakultät der Staatlichen Universität Moskau, wo sie seit 1957 in

verschiedenen Ämtern tätig war. Hauptsächlich aufgrund von organisatorischen Veränderungen innerhalb der Fakultät wechselte das Institut oder sein Name einige Male. In den Jahren 1990–1997 war Kuznecova Leiterin des Instituts für finnisch-ugrische Philologie und ab 1997 Professorin am Institut für Theoretische und Angewandte Sprachwissenschaft.

Ariadna Kuznecova war von ihrer Ausbildung her Spezialistin für die russische Sprache, mit der sich auch ihre ersten Untersuchungen befassen. Unter ihren einschlägigen Werken dürfte das Morphemwörterbuch des Russischen (*Словарь морфем русского языка* 1986, gemeinsam mit Tatjana Efremova) allen Sprachwissenschaftlern in Russland bekannt sein. Zur Beschäftigung mit den uralischen Sprachen kam Kuznecova durch die Dokumentation der Minderheitssprachen im russischen Gebiet und durch Feldforschungsreisen. Sie war nämlich in den Jahren 1968–1977 und 1998–1999 Organisatorin und Teilnehmerin mehrerer sprachwissenschaftlicher Feldforschungsreisen in die Wohngebiete der Komisyrjänen und der Samojeden (Nenzen, Enzen und Selkupen). Diese Expeditionen dienten einerseits der Aufzeichnung von Informationen über wenig bekannte Sprachformen, andererseits waren sie ein wesentlicher Teil der Ausbildung der Moskauer Studenten der Sprachwissenschaft.

Aufgrund ihrer Reisen zu den Selkupen veröffentlichte Kuznecova Untersuchungen zum Selkupischen und zum Komi, beispielsweise gemeinsam mit ihren Studenten in einer dreiteiligen Reihe Dialektmaterial aus dem Tazov-Dialekt des Selkupischen, Beschreibungen aller Ebenen der Sprache, Sprachproben und Wörterverzeichnis (*Очерки по селькупскому языку. Тазовский диалект* 1980, 1993, 2002). Diese Reihe ist fraglos eines der grundlegenden Werke für die Erforscher des Selkupischen. Die selkupische Sprache führte Kuznecova schließlich auch über den Bereich der Sprachwissenschaft hinaus. Sie war eine der Hauptautorinnen des Werkes über die Mythologie der Selkupen (*Мифология селькупов* 2004, *Selkup Mythology* 2010). Dieses Buch ist der vierte Band der internationalen Reihe *Encyclopaedia of the Uralic Mythologies*.

Ab 2000 leitete Kuznecova praktische Feldforschungskurse Moskauer Studenten unter käytännön finnisch-ugrischen Völkern (Komisyrjänen, Udmurten, Mari, Ersanen und Chanten). In der Regel fanden jährlich zwei oder drei Feldforschungsreisen statt. Kuznecova veröffentlichte auch selbst einige Beiträge über die erwähnten finnisch-ugrischen Sprachen. Sie nahm häufig an Konferenzen und Symposien in den finnisch-ugrischen Republiken Russlands teil. Ihre solide sprachwissenschaftliche Ausbildung und

die Erfahrung im Bereich der Forschung zur allgemeinen Sprachwissenschaft und zum Russischen bildeten ein gutes Fundament für Kuznecovas Untersuchungen zu den uralischen Sprachen. So gewann Kuznecova auch als Finnougristin Anerkennung, wovon die zahlreichen Rezensionen ihrer Werke sowie u. a. die Mitgliedschaft in der Finnisch-Ugrischen Gesellschaft (seit 1991) zeugen. Ihr besonderes Interesse galt der allgemeinen Finnougristik und der Typologie der finnisch-ugrischen Sprachen.

Während ihrer Universitätslaufbahn hielt Kuznecova Dutzende verschiedener Vorlesungsreihen, hauptsächlich zur russischen Sprache und zur allgemeinen Sprachwissenschaft, aber auch zu den uralischen Sprachen, wie Einführungen in die Finnougristik und die Samojedologie und Kurse zur vergleichenden Grammatik der finnisch-ugrischen Sprachen. Sie gab auch praktische Sprachkurse im Komisyryänischen und Selkupischen.

Unter Kuznecovas Leitung schlossen mehr als hundert Studierende ihr Studium ab, und 20 ihrer Aufbaustudenten promovierten zum Kandidat der Philologie. Sie war immer bestrebt, ihre Studierenden in die wissenschaftliche Arbeit und in die Feldforschung einzuführen. Es ist weitgehend ihr Verdienst, dass viele Moskauer Studenten sich für die Finnougristik begeisterten. Dies ist außerordentlich wichtig angesichts der Tatsache, dass in vielen finnisch-ugrischen Sprachen ein starker Mangel an muttersprachlichen Forschern herrscht. Diese werden heute gebraucht, sowohl um aussterbende Sprachformen zu sammeln und aufzuzeichnen, als auch für die Erstellung moderner grundlegender Werke zu den finnisch-ugrischen Schriftsprachen und für Aufgaben im Bereich der Sprachentwicklung.

In ihren letzten Jahren arbeitete Kuznecova an zwei großen Projekten: dem Dialektatlas des Autonomen Kreises der Jamal-Nenzen (für den Izva-Dialekt des Komi) und einem Werk über die Folklore der Nordselkuppen. Kuznecovas Kollegen und Studenten müssen diese Projekte nun ohne sie zu Ende führen.

Ariadna Kuznecova war mutig und beherzt; in ihren letzten Lebensjahren kämpfte sie tapfer gegen Krankheiten und andere Rückschläge an. Noch in ihrem letzten Sommer nahm sie an einer Feldforschungsreise teil.

Esa-Jussi Salminen

Raisa Batalova 1931–2016

Raisa Mihajlovna Batalova, Dr. der Philologie und Erforscherin des Komipermjakischen, verstarb am 17.1.2016. Sie war am 10.8.1931 in dem Dorf Rudak im Rayon Jusva geboren. Ihre Schulzeit fiel in die schweren Kriegsjahre. 1946–1950 studierte Batalova an der Pädagogischen Fachschule in Kudymkar; nach Abschluss des Studiums war sie zwei Jahre als Lehrerin des Komipermjakischen und des Russischen sowie in den Jahren 1952–53 als Schulinspektorin des Rayons Jusva tätig.

1954 wurde Batalova zum Studium an der Historisch-Philologischen Fakultät des Pädagogischen Instituts in Syktyvkar zugelassen. Die Studienzeit in Syktyvkar war insofern bedeutsam für die künftige Wissenschaftlerin, als sie in dieser Zeit auch in der komisyryjischen Sprache gründliche Kenntnisse erwarb. Unmittelbar nach ihrem Abschluss 1959 setzte sie ihr Studium an der finnisch-ugrischen Abteilung des Sprachwissenschaftlichen Instituts der Akademie der Wissenschaften in Moskau fort. Unter Leitung des bekannten Komi-Finnougriken Vasili Lytkin verfasste sie ihre Kandidatendissertation über den Ońkov-Dialekt des Komipermjakischen (*Оньковский диалект коми-пермяцкого языка*) und promovierte 1962 zur Kandidatin der Philologie.

Von 1959 bis zu ihrem Tod wohnte Batalova in Moskau und arbeitete bis 2014 in verschiedenen Funktionen an der o. a. Akademie der Wissenschaften, zeitweise als Leiterin der finnisch-ugrischen Abteilung. Die Kandidatendissertation war wegweisend für ihre spätere Tätigkeit im Bereich der Erforschung der Dialekte des Komipermjakischen. Batalova konzentrierte sich vor allem auf die Deskription der komipermjakischen Dialekte und auf die Untersuchung ihrer Klassifizierung. Aus diachroner Perspektive behandelte sie Dialekte und sprachliche Phänomene nur am Rande.

1975 erschien ihre grundlegende Monografie *Коми-пермяцкая диалектология* [Komipermjakische Dialektologie], für die sie hauptsächlich das umfangreiche Material aus verschiedenen Dialekten des Komipermjakischen verwendete, das sie in den 1960er Jahren gesammelt hatte. Dieses Werk ist die erste umfassende Darstellung der

typischen Besonderheiten der komipermjakischen Dialekte. Die Autorin präsentiert darin auch eine grundlegende Klassifizierung der komipermjakischen Dialekte. Batalova vertrat immer den Standpunkt, Komipermjakisch und Komisyryänisch seien als separate Sprachen zu betrachten und der Komijazva-Dialekt sei einer der Dialekte des Komipermjakischen, Fragen, die in der Wissenschaft weiterhin umstritten sind.

Neben dem Dialekt von Ońkov wählte Batalova zwei weitere Dialekte als Gegenstand grundlegender Darstellungen: *Унифицированное описание диалектов уральских языков. Оньковский диалект коми-пермяцкого языка* 1990 [Einheitliche Darstellung der Dialekte der uralischen Sprachen. Der Ońkov-Dialekt des Komipermjakischen], *Унифицированное описание диалектов уральских языков. Нижнеиньвенский диалект коми-пермяцкого языка* 1995 [Einheitliche Darstellung der Dialekte der uralischen Sprachen. Der Unter-Ińva-Dialekt des Komipermjakischen], *Унифицированное описание диалектов уральских языков. Кудымкарско-иньвенский диалект коми-пермяцкого языка* 2002 [Einheitliche Darstellung der Dialekte der uralischen Sprachen. Der Kudymkar-Ińva-Dialekt des Komipermjakischen]. Neben Monografien veröffentlichte sie zahlreiche Aufsätze zu ihrem Forschungsgebiet und war Mitautorin eines Schulbuchs für die siebte und achte.

Batalova wurde nicht nur als Dialektologin, sondern auch als Lexikografin bekannt. In Zusammenarbeit mit Antonina Krivoščekova-Gantman verfasste sie ein orthografisches Wörterbuch des Komipermjakischen (*Коми-пермяцкӧй орфографическӧй словарь* 1966) und ein komipermjakisch-russisches Wörterbuch (*Коми-пермяцко-русский словарь* 1985). Das letztgenannte enthält 27 000 Lemmata und hat einen Umfang von 624 Seiten. Es ist damit deutlich umfangreicher als jedes andere komipermjakische Wörterbuch. Allein schon durch diese Großtat wäre Batalova in die Geschichte der komipermjakischen Sprachforschung eingegangen.

1998 promovierte Batalova aufgrund ihrer Monografien und Aufsätze zur Doktorin der Philologie. Ihr Dissertationsvortrag, der sich mit den Dialekten des Komipermjakischen und ihrer Entwicklung befasste, bildete eine Zusammenfassung ihrer nahezu 40jährigen wissenschaftlichen Tätigkeit.

Seit 1979 war Batalova Mitglied der Finnisch-Ugrischen Gesellschaft. Neben Antonina Krivoščëkova-Gantman war sie die bekannteste Erforscherin des Komipermjakischen. Sie schätzte die Verwendung der komipermjakischen Sprache und vertrat sogar die Auffassung, jeder ernstzunehmende Wissenschaftler, der sich mit dem Komipermjakischen befasse, müsse die Sprache souverän beherrschen. Im Jahr 2012 fand das XIV. Symposium der Permistik in Kudymkar statt und wurde dem 80. Geburtstag von Batalova gewidmet.

Esa-Jussi Salminen

Anna-Leena Siikala 1943–2016

Anna-Leena Siikala, Mitglied der Akademie Finnlands, verstarb am 27. Februar 2016. Sie war am 1. Januar 1943 in Helsinki geboren. Siikala legte 1968 an der Universität Helsinki die Magisterprüfung ab, wurde 1970 Lizentiatin und promovierte 1978. Thema ihrer Dissertation war die Rite-Technik der sibirischen Schamanen (*The Rite Technique of the Siberian Shaman*). Als ihre wichtigsten akademischen Lehrer nannte Siikala Lauri Honko und Martti Haavio.

In den Jahren 1979–82 war Siikala als Stellvertreterin von Lauri Honko Professorin für Folkloristik und Religionswissenschaft an der Universität Turku; danach war sie einige Jahre als wissenschaftliche Mitarbeiterin der Akademie Finnlands tätig, bis sie 1988 zur Professorin für Folkloristik an der Universität Joensuu ernannt wurde. 1995 wurde Siikala aus Joensuu auf den Lehrstuhl für Folkloristik an der Universität Helsinki berufen, den sie bis zu ihrer Emeritierung 2007 innehatte. Als Akademieprofessorin war sie 1999–2004 tätig. Zum Mitglied der Akademie Finnlands wurde Siikala 2009 ernannt.

Anna-Leena Siikala stand für eine weit ausgedehnte Kulturforschung: Ihr Interesse galt neben der Folkloristik und der Religionswissenschaft dem gesamten Bereich der Kulturanthropologie. Siikala war eine äußerst produktive Wissenschaftlerin. Die Gesamtzahl ihrer Publikationen beläuft sich auf fast zweihundertfünfzig, darunter sind zahlreiche Monografien. Die Untersuchung des Schamanismus in der finnischen Überlieferung griff Siikala nach ihrer Dissertation wieder auf in ihren Werken *Suomalainen šamanismi: Mielikuvien historiaa* [Der finnische Schamanismus: Geschichte der Fantasievorstellungen (1992)] und *Mythic Images and Shamanism. A Perspective on Kalevala Poetry* (2002) sowie in dem gemeinsam mit Mihály Hoppál verfassten Band *Studies in Shamanism* (1992). Mit dem mündlichen Erzählen beschäftigte sie sich in ihrem Werk *Interpreting Oral Narrative* (1990), das sich an dem zur Zeit seiner Veröffentlichung neuen kognitiven Forschungsparadigma orientiert; das Basismaterial hierfür hatte sie bereits 1970 bei der Feldforschung in Kauhava gesammelt. Eine überzeugende Synthese des alten Volksglaubens der ostseefinnischen Völker und seiner Erforschung bietet ihr letztes Werk *Itämerensuomalaisten mytologia* [Die Mythologie der Ostseefinnen (2012)]; das aus dem Dialog nationaler und internationaler Elemente entstehende Verständnis der fin-

nischen Kultur entfaltet sich wie ein Panorama vor dem Leser. Für dieses Werk erhielt Siikala 2013 den Preis Vuoden Tiedekirja für die beste wissenschaftliche Arbeit des Jahres.

Anna-Leena Siikala betrieb Feldforschung in verschiedenen Teilen der Welt, von den Siedlungsgebieten der uralischen Völker in Russland bis zu den polynesischen Cookinseln. Die historische mündliche Überlieferung der Cookinseln analysierte sie in dem gemeinsam mit ihrem Mann Jukka Siikala verfassten Werk *Return to Culture. Oral Tradition and Society in the Southern Cook Islands* (2005). Als die Sowjetunion 1991 zerfiel, reiste Siikala mit estnischen Kollegen nach Udmurten und dokumentierte dort das dem Gott Inmar geweihte Opferfest. Einige Jahre später begann die Zusammenarbeit mit Kollegen aus Russland im Bereich der Erforschung der Glaubensvorstellungen der uralischen Völker. Das Ergebnis dieser Zusammenarbeit war die Reihe *Encyclopaedia of Uralic Mythologies*, deren Ziel es war, die Mythologie aller uralischen Völker darzustellen. Siikala war Leiterin des Projekts und teilte die Chefredaktion der Reihe mit Vladimir Napol'skih und Mihály Hoppál. Im Rahmen des Projekts erschienen vier englischsprachige Bände und deren russischsprachige Ausgaben: *Komi Mythology* (2003, russisch 1999), *Khanty Mythology* (2006, russ. 2000), *Mansi Mythology* (2008, russ. 2001), *Selkup Mythology* (2010, russ. 2004). Auch wenn in der Reihe bei weitem nicht zu allen uralischen Völkern eine Monografie entstand, regte das Projekt lokale Wissenschaftler (u. a. Mari, Mordwinen und Udmurten) dazu an, entsprechende, eine Synthese anstrebende Darstellungen der Naturreligion ihrer Völker zu verfassen.

Die Feldforschung und die Zusammenarbeit mit Kollegen in Russland wurde bei zwei weiteren Projekten fortgesetzt (The Other Russia. Cultural Multiplicity in Making 2004–07, Recreating Belongingness. Neotraditionalism in the Multicultural Russian North 2006–09). Als Ergebnis dieser Projekte entstand u. a. die Monografie *Hidden Rituals and Public Performances. Traditions and Belonging among the Post-Soviet Khanty, Komi and Udmurts* (2011), die Siikala gemeinsam mit Oleg Ulyashev verfasste.

Neben ihrer wissenschaftlichen Arbeit war Anna-Leena Siikala in zahlreichen administrativen und ehrenamtlichen Funktionen tätig. Sie war u. a. Vorsitzende der Finnischen Anthropologischen Gesellschaft 1985–91, Mitglied im Vorstand der Finnischen Literaturgesellschaft 1985–91 und deren Leiterin 1996–2001, Mitglied des Komitees des Internationalen Finnougristenkongresses seit 1995, Redaktionsmitglied der *Finnisch-Ugrischen Forschungen* seit 2001, Chefredakteurin der Reihe *Folklore Fellows' Com-*

munications und des *FF Network* 2002–08, Vorsitzende der Gruppe Finnougristik an der Finnischen Wissenschaftsakademie 2006–09.

Siikala erhielt im Lauf ihres Lebens zahlreiche Auszeichnungen und Ehrungen: Sie wurde zur Ehrendoktorin der Universitäten Joensuu (2004), Tartu (2008) und Turku (2009) promoviert und erhielt auch die Ehrendoktorwürde der Staatlichen Universität von Udmurtien (1998). Sie wurde 2004 zum Ehrenmitglied der Finnischen Literaturgesellschaft, 2008 zum Ehrenmitglied der Finnischen Wissenschaftsakademie und 2011 zum Ehrenmitglied der Kalevala-Gesellschaft ernannt. 2004 erhielt Siikala den Ehrenpreis der Jenny und Antti Wihuri Stiftung und 2007 den Ehrenpreis der Kalevala-Gesellschaft. Das Komturkreuz des Ordens des Löwen von Finnland wurde ihr 2006 verliehen.

Meine früheste persönliche Erinnerung an Anna-Leena Siikala geht auf das Herbstsemester 1974 zurück, als sie für die Studierenden der Religionswissenschaft an der Universität Turku Vorlesungen über Schamanismus hielt. Der Termin der Vorlesungen war nicht der beste: Freitags von 16–20 Uhr. Siikalas unbefangene Einstellung zu ihrer Hörschaft war frei von jeder Wichtigtuerei und Überheblichkeit, und inhaltlich waren die Vorlesungen so faszinierend, dass man ihr gern bis Mitternacht zugehört hätte.

Anna-Leena Siikala plante, leitete und initiierte zahlreiche internationale Projekte und Netzwerke. Ihre Arbeitsgemeinschaften und persönlichen Netzwerke kannten keine Grenzen zwischen Ländern oder Kulturen. Das wissenschaftliche Erbe, das Siikala hinterlässt, ist beeindruckend und verpflichtend, und ihr Lebenswerk strahlt auch auf künftige Forschergenerationen aus.

Sirkka Saarinen

Osmo Ikola 1918–2016

Osmo Ikola, Professor für Finnische Sprache an der Universität Turku, verstarb am 27. April 2016. Er war am 6. Februar 1918 in Joensuu geboren. Seine Familie stammte aus der Region Satakunta, und auch sein Vater Niilo Ikola wurde durch seine Untersuchungen über die finnische Sprache bekannt. Ikola besuchte in Turku die Schule und studierte ab 1936 an der dortigen Universität im Hauptfach Finnisch und finnisch-ugrische Sprachen. 1940 legte er die Magisterprüfung ab und promovierte 1949. In den Jahren 1947–50 war er als Finnischlektor an der Universität Uppsala tätig, wurde Ende 1950 zum Professor für Finnisch und Finnougristik an der Universität Turku ernannt und 1962 auf den nunmehr eigenständigen Lehrstuhl für Finnisch berufen, den er bis 1981 innehatte. Als Gastprofessor war 1963 an der Columbia University in New York und 1971 an der Universität Göttingen tätig. Ab 1970 war er stellvertretender Rektor und 1975–1981 Rektor der Universität Turku. Außerdem war er langjähriger Vorsitzender der Suomen Kielen Seura.

Ikola war nicht nur ein herausragender Sprachwissenschaftler, sondern auch ein einflussreicher und weitblickender Verwaltungsfachmann, der für sein eigenes Fach eintrat und seine Universität durch die großen Universitätsreformen führte. Man kann sagen, dass das Institut (der heutige Fachbereich) für Finnische Sprache an der Universität Turku sein Bestehen ganz und gar Ikola verdankt. Seine Verdienste im Verwaltungsbereich sind also höchst bedeutend. Im Folgenden wird er jedoch vor allem als Sprachwissenschaftler gewürdigt.

Wissenschaftler und Sprachpfleger

Ikolas Forschungsgebiet ist weit ausgedehnt, doch als Gegenstand seines besonderen Interesses darf die finnische Syntax gelten, und zwar im gesamten Bereich der Fennistik, von der alten finnischen Schriftsprache bis zur heutigen Schriftsprache und den Dialekten. Charakteristisch für seine Untersuchungen ist, dass neben dem Material zum eigentlichen Forschungsobjekt umfangreiche Korpora als Vergleichsobjekt verwendet werden. Icolas 1949 erschienene Dissertation *Tempusten ja modusten käyttö ensimmäisessä suomalaisessa raamatussa verrattuna vanhempaan ja nykyiseen kieleen. I. Johdanto. Indikatiivin preesensin ja futuuristen liitto-*

muotojen temporaalinen käyttö (*Der Gebrauch der Tempora und Modi in der ersten finnischen Bibel verglichen mit der älteren und der heutigen Sprache. I. Einleitung. Der temporale Gebrauch des Indikativs des Präsens und der Futurumschreibungen*), deren 1950 veröffentlichter zweiter Teil und der aus dem ursprünglichen Plan für einen dritten Teil entstandene, 1994 in der Zeitschrift *Sananjalka* publizierte Artikel „Potentiaali ensimmäisessä suomalaisessa Raamatussa ja vähän muuallakin“ (Der Potentialis in der ersten finnischen Bibel und anderswo) zeugen mit ihren gewaltigen Korpora von seinen tiefen Kenntnissen, die sich über die alte finnische Schriftsprache hinaus auf die gesamte finnische Schriftsprache und die fremdsprachigen Ausgangstexte der Sprachdenkmäler erstreckten.

1954 erschien in der Zeitschrift *Virittäjä* Ikolas Artikel „Suomen lauseopin ongelmia (I–III)“ (Probleme der finnischen Syntax, I–III), der eine in der Zeitschrift geführte Diskussion über den finnischen Existentialsatz und die Kasus des Subjekts sowie über deren Kriterien und die Bedingungen ihres Auftretens auslöste. An dieser Diskussion beteiligten sich Matti Sadeniemi, Aarni Penttilä und Paavo Siro. In seinem Beitrag präsentierte Ikola die hinter vielen Erscheinungen verborgenen Faktoren, und daraus entwickelte sich die Definition des finnischen Existentialsatzes. Der Artikel brachte das Konzept des Satztyps in die Fennistik. Ikola verwendete den Terminus Existentialsatz in Anlehnung an Jespersen, und die einzelnen behandelten Phänomene waren auch zuvor schon bekannt, doch ihre Behandlung im Kontext des Existentialsatzes und die Kenntnis der Besonderheiten des finnischen Existentialsatzes sind allein Ikolas Artikel zu verdanken. Bemerkenswert an der Diskussion, die sein Beitrag auslöste, ist die Tatsache, dass bereits Kriterien zur Sprache kamen wie die Kasusmarkierung grammatischer Funktionen, ihr Kasuswechsel, Wortfolge, Informationsstruktur, Verneinung, Kongruenz von Subjekt und Prädikat, Infinitivkonstruktionen, also Themen, die man aus der viel später aufgekommenen sprachtypologischen Forschung kennt. Obwohl Ikola vorschlug, den Existentialsatz und seine Kriterien in die Schriftsprache einzuführen, berücksichtigte er auch gegen diese Kriterien sprechende Belege in Dialekten und anderen Kontexten; vor diesen verschloss er also nicht die Augen. Unter Berücksichtigung der Auffassungen anderer Wissenschaftler verfasste Ikola 1955, 1956 und 1957 noch drei Ergänzungen zu seinen Artikeln. Seinen Beiträgen und den Diskussionen, die sie auslösten, kommt in der Geschichte der Fennistik große Bedeutung zu, denn seither wurden der finnische Existentialsatz und die mit dem Kasus des Subjekts

verknüpften Bedingungen kontinuierlich untersucht und werden auch in diesem Jahrtausend weiter erforscht.

Besonderes Interesse zeigte Ikola auch für Konstruktionen, die mit Nominalformen des Verbs gebildet werden. 1961 erschien *Das Referat in der finnischen Sprache. Syntaktisch-stilistische Untersuchungen*, das die Beziehungen der Sätze zu den mithilfe der Nominalformen des Verbs gebildeten Konstruktionen umfassend behandelte. Das 1974 veröffentlichte Werk *Lauseenvastikeoppia* [Satzentsprechungslehre] befasst sich mit denselben Themen unter Anwendung der generativen Grammatik und ihrer bekannten Baumdiagramme. 1989 erschien die umfangreiche Korpusuntersuchung *Suomen murteiden lauseoppia ja tekstikielioppia* [Syntax und Textgrammatik der finnischen Dialekte], deren Ko-Autorinnen Ulla Palomäki und Anna-Kaisa Koitto an einem von Ikola geleiteten Forschungsprojekt teilnahmen. Als Material dient das EDV-Korpus des 1984 eingerichteten Syntaxarchivs. Das Werk besteht aus zwei Teilen. Der erste Teil behandelt Texteinheiten wie Satz und Satzgefüge sowie die Konjunktionen und ihre Verwendung. Der zweite Teil befasst sich wiederum mit Konstruktionen, die auf Nominalformen des Verbs aufbauen. Im Bereich der Fennistik war dieses Werk die erste quantitative Untersuchung, in der systematisch alle finnischen Dialekte behandelt und mit der Schriftsprache verglichen wurden.

Unter Icolas Publikationen finden sich auch Untersuchungen, die über die Geschichte der finnischen Sprache hinaus bis zum Ostseefinnischen reichen und bis heute nicht veraltet sind. Hierzu gehören der 1959 in der ersten Ausgabe der Zeitschrift *Sananjalka* veröffentlichte Beitrag *Eräistä suomen syntaktisista siirtymistä* [Zu einigen syntaktischen Verlagerungen im Finnischen], der 1960 in der Zeitschrift *Virittäjä* erschienene Artikel *Perfektin ja pluskvamperfektin synnystä* [Über die Entstehung des Perfekts und des Plusquamperfekts], der 1966 in *Sananjalka* publizierte Artikel „Päästä meitä pahasta“. *Eräs itämerensuomalaisten kielten objektikysymys* [”Erlöse uns von dem Bösen”. Eine Frage zum Objekt der ostseefinnischen Sprachen] und die 1962 in der Reihe *Suomi* veröffentlichte Untersuchung *Viron ja liivin modus obliquuksen historiaa* [Geschichte des Modus obliquus im Estnischen und Livischen]. Ikola hat ferner in seinem 1953 veröffentlichten Werk *Lauseopillisia havaintoja Georg Müllerin virolaisten saarnojen (1600–1606) kielestä* [Syntaktische Beobachtungen zur Sprache der estnischen Predigten (1600–1606) von Georg Müller] die alte estnische Schriftsprache und in seinem 1973 in den FUF veröffentlichten *Das rätselhafte ma, maa, inquam, inquit* in der alten finnischen Schriftsprache die Etymologie untersucht.

Ikola war ein aktiver Sprachpfleger und -entwickler. Sein Ziel war offensichtlich, klare Anleitungen für die Schriftsprache und die mündliche Standardsprache zu geben. Auf die Sprachpflege und die Praxis der Schriftsprache nahm er einerseits in wissenschaftlichen Publikationen und andererseits in zahlreichen populärwissenschaftlichen Veröffentlichungen Einfluss. Als Perle unter diesen Publikationen darf sein Werk *Nykysuomen käsikirja* [Handbuch der finnischen Gegenwartssprache], das seinem Titel getreu tatsächlich über einen langen Zeitraum vielen Finnischstudenten als Handbuch diente und in zahlreichen Auflagen erschien.

Bereitstellung von Sprachmaterial

Neben Untersuchungen darf die Fertigstellung des bereits erwähnten EDV-Korpus des Syntaxarchivs als Icolas Lebenswerk gelten. Die Planung dieses Korpus, das zu den bedeutendsten in der Geschichte der Fenistik zählt, begann 1965. Im Jahr 1967 wurde mit dem finnischen Staat ein Vertrag über die Sammlung und Archivierung des morphologischen und syntaktischen Materials der Volkssprache geschlossen. Ikola gehörte der Forschergruppe an, die als Vertragspartner auftrat. Die anderen Mitglieder der Gruppe waren Terho Itkonen, Heikki Leskinen und Pertti Virtaranta. Die Arbeiten zur Syntax wurden von Anfang an unter Leitung von Ikola, einem der führenden Syntaxforscher seiner Zeit, an der Universität Turku durchgeführt, und so kam es zur Gründung des Syntaxarchivs in Turku. Im Rahmen der Planung des Archivs unternahm Ikola eine Studienreise an acht ausländische Universitäten. Von 1976 an wurde das Archiv vom Kotimaisten kielten tutkimuskeskus [Forschungszentrum für die Landessprachen Finnlands] finanziert, das seine Tätigkeit gerade aufgenommen hatte, und setzte seine Arbeit in Turku fort. Zur Arbeit des Archivs zählten die Transkription von Tonaufnahmen, deren morphologische und syntaktische Analyse und die Computerisierung des analysierten Materials, es handelte sich also um ein unter den damaligen Verhältnissen sehr mühsames Projekt. Nach gewaltigem Arbeitsaufwand war das Archiv 1984 bis auf kleine Ergänzungen fertiggestellt und wurde 1985 öffentlich gemacht. Ikola wurde zum Leiter des fertiggestellten Archivs gewählt.

Das dank Icolas jahrzehntelangen Bemühungen entstandene Syntaxarchiv ist das erste sowohl morphologisch als auch syntaktisch annotierte EDV-Korpus Finnlands und war zur Zeit seiner Entstehung auch international fortschrittlich. Sein Material wurde in allen Dialektgebieten in insgesamt

132 Landgemeinden gesammelt. Als Vergleichsmaterial enthält das Korpus eine beachtliche Menge von Texten aus verschiedenen Stilarten der Schriftsprache und der gesprochenen Standardsprache, die ebenfalls auf die gleiche Weise mit morphologischen syntaktischen Angaben annotiert wurden. Das Korpus des Syntaxarchivs kann heute über das Internet genutzt werden und wurde auch im letzten Jahrzehnt für zahlreiche Untersuchungen verwendet. Die Materialsammlung für das Archiv erbrachte über 5 000 Tonbänder und mehr als viertausend Stunden gesprochene Sprache. Von diesen wurden Transkriptionen angefertigt, die zum Teil im EDV-Korpus enthalten sind und zum Teil als Sprachproben, herausgegeben von Ikola und anderen, veröffentlicht wurden. Die Tonaufnahmen und Transkriptionen sind heute digitalisiert und stehen der Forschung weiterhin zur Verfügung. Die von Ikola eingeleitete Erstellung von syntaktisch annotierten Korpora wurde am Syntaxarchiv auch später fortgesetzt. Die morphosyntaktische Datenbank der Werke von Mikael Agricola, Mikael Agricolan teosten morfosyntaktinen tietokanta, die alle finnischsprachigen Texte Agricolas umfasst, das aus der Perspektive Finnisch als Fremdsprache konsiierte Korpus fortgeschrittener Finnischlernender, Edistyneiden suomenoppijoiden korpus, sowie das für die Untersuchung finnischsprachiger Alltagsgespräche vorgesehene Arki-syn-korpus wurden aufgrund der Idee des von Ikola in den 1960er Jahren konzipierten ursprünglichen Korpus des Syntaxarchivs entwickelt, ebenso wie das am Fachbereich Finnougristik erstellte MORMULA, das Archiv der Morphologie und Syntax des Mordwinischen. Das von Ikola ins Leben gerufene Syntaxarchiv hat sich als weitblickendes Pionierwerk erwiesen.

Ikola war für sein distanzierendes Wesen bekannt. Neben seiner korrekten Kleidung und seiner tiefen, vernehmlichen Stimme dürfte sein unvergleichlich korrekter Sprachgebrauch zu dem Eindruck der Distanziertheit beigetragen haben. Es war keine Seltenheit, dass bei Veranstaltungen nach Icolas Rede die nächsten Redner versuchten, ein ebenso korrektes Finnisch zu sprechen, wenn auch erfolglos. Diejenigen, die im Rahmen ihrer Forschungstätigkeit seine Bekanntschaft machten, wissen jedoch, dass er junge Wissenschaftler mit herzlichen Worten, offenem Blick und vorurteilslos ermutigte und unterstützte. Der Unterzeichnete ist einer der letzten, die das Glück hatten, Ikola gerade in dieser Rolle kennenzulernen und hinter seiner distanzierenden Erscheinung seine stille, aber feurige Forscherseele zu spüren.

Nobufumi Inaba

Anatolij Kuklin 1948–2016

Beim zehnten Symposium zu den Sprachen des Wolgagebiets, das im Mai 2016 in Iževsk stattfand, traf eine Trauerbotschaft aus Mari El ein: Anatolij Nikolaevič Kuklin, Professor für Mari an der Staatlichen Universität von Mari, war am 14. Mai verstorben. Er hatte wie für ihn üblich angekündigt, bei dem Symposium zwei Vorträge zu halten, und seine Teilnahme hatte als sicher gegolten.

Anatolij Kuklin wurde am 23. Februar 1948 im Dorf Šurgumal in der Region Sovetskij der Republik Mari geboren. Nach dem Abschluss der pädagogischen Lehranstalt in Oršanka studierte er 1971–72 an der Universität Užgorod Ungarisch. 1976 legte Kuklin an dem nach N. K. Krupskaja benannten Staatlichen pädagogischen Institut von Mari die Prüfung zum Lehrer für Russisch und Mari ab und arbeitete anschließend an dem nach V. M. Vasil'ev benannten wissenschaftlichen Forschungsinstitut für Sprache, Literatur und Geschichte von Mari. In den Jahren 1978–81 studierte Kuklin in der Aspirantur unter Leitung des Akademikers Paul Ariste an der Universität Tartu und legte 1983 seine Kandidatendissertation über die Phonetik des Dialekts von Krasnoufimsk vor.

Kuklins Doktordissertation aus dem Jahr 1998 behandelte die Toponyme der Wolga–Kama–Region aus historischer und etymologischer Sicht, und auf ihrer Basis erschien im selben Jahr die Monografie *Топонимия Волго-Камского региона (историко-этимологический анализ)* ('Die Toponyme der Wolga–Kama–Region [historisch-etymologische Analyse]'). In diesem Werk bewegt sich der Verfasser über die Grenzen der Sprachstämme hinweg und nutzt auch Erkenntnisse der Kultur- und Geschichtsforschung zur Erklärung der marisprachigen Ortsnamen der Region. In denselben Themenkreis gehören Kuklins an ein breites Publikum gerichteten Publikationen *История Марий Эл в географических названиях* ('Die Geschichte von Mari El in geografischen Namen') (2010) und *Марий Элын историйже вер-шёр лумлаште* ('Die Geschichte von Mari El in den Ortsnamen') (2007). Im Jahr 2000 erhielt Kuklin den Professorentitel.

Nach seinem Abschluss als Kandidat arbeitete Anatolij Kuklin rund zwanzig Jahre am Seminar für Mari-Sprache und -Literatur des Staatlichen pädagogischen Instituts von Mari, den überwiegenden Teil dieser Zeit als Leiter des Seminars. Als das pädagogische Institut 2008 der Staat-

lichen Universität von Mari angeschlossen wurde, wurde Kuklin Leiter des Seminars für finnisch-ugrische Sprachforschung und nach Organisationsreformen Professor für Mari-Sprache und -Literatur am Institut für nationale Kultur und interkulturelle Kommunikation.

Anatolij Kuklins Publikationsverzeichnis enthält fast 400 Titel. Schwerpunkte seiner Untersuchungen waren neben der Namenforschung die Dialekte, die Phonetik und die Orthoepie des Mari, doch sein Interesse erstreckte sich auf viele Themen; sein Publikationsverzeichnis enthält auch einige Artikel aus dem Bereich der Gender-forschung. Kuklins Lehrbuch über die Orthoepie des Wiesen-Ostmari, *Олык-эрвел марий орфоэний* (2003), gilt als vorbildliche Darstellung der Orthoepie. Kuklin verfasste Dutzende Lehrwerke für Schulen und Universitätsstudium über verschiedene Teilbereiche des Mari. Sie decken fast alle Teilbereiche der Sprache ab. In Zusammenarbeit mit Kazuto Matsumura entstand das mari-japanische Wörterbuch *Mari Core Vocabulary* (1999), das die frequentesten Wörter des Mari anführt. Mit F. Gaffarova verfasste Kuklin das tatarisch-russisch-mari Wörterbuch *Татарча-русча-марича сөйләүлек* (2012). Die Zahl der von Kuklin verfassten Rezensionen ist beeindruckend. Sie erschienen in Mari El und in russischen Publikationen sowie u. a. in *Linguistica Uralica*.

Kuklin erhielt in seinem Heimatland zahlreiche staatliche Auszeichnungen. Als Mitglied des Dissertationsrates war er außer an der Universität von Mari auch an den Universitäten von Udmurtien und Mordwinien.

Sirkka Saarinen

Kontaktdaten der Autoren und Autorinnen

Elina Ahola
University of Turku
<elmahol@utu.fi>

Václav Blažek
Masaryk University
<blazek@phil.muni.cz>

Jeremy Bradley
Ludwig-Maximilians-Universität
München
<jeremy.moss.bradley@univie.ac.at>

Merlijn De Smit
Stockholm University
<merlijn.de.smit@finska.su.se>

Nobufumi Inaba
University of Turku
<ninaba@utu.fi>

Juha Janhunen
University of Helsinki
<asiemajeure@yahoo.com>

Eino Koponen
University of Oulu
<eino.koponen@oulu.fi>

Ildikó Lehtinen
University of Helsinki
<ildikolehtinen@gmail.com>

Jack Rueter
University of Helsinki
<jack.rueter@helsinki.fi>

Janne Saarikivi
University of Helsinki
<janne.saarikivi@helsinki.fi>

Sirkka Saarinen
University of Turku
<sirkka.saarinen@utu.fi>

Esa-Jussi Salminen
Udmurt State University
<ejsalminen@gmail.com>

Florian Siegl
UiT – The Arctic University
of Norway
<florian.siegl@gmx.de>

Tiit-Rein Viitso
University of Tartu
<tiit-rein.viitso@ut.ee>

Jussi Ylikoski
UiT – The Arctic University
of Norway
<jussi.ylikoski@uit.no>

Konstantin Zamyatin
University of Helsinki
<konstantin.zamyatin@helsinki.fi>

Sananjalka

Suomen Kielen Seuran vuosikirja 58 • 2016

Kielen-, kulttuurin- ja kirjallisuudentutkimusta

- JUSSI YLIKOSKI: Suomen *kiuas*, karjalan *kiukua* ja havaintoja etymologian tutkimusperinteestä
- TUOMAS HUUMO: S-argumenttia kvantifioivien paljous- ja lukumääräkvanttorien syntaksia ja semantiikkaa
- PIA PÄIVIÖ: *Hama*-sanojen funktiot lauseissa ja funktioiden muutokset Agricolan teoksista nykykieleen
- NINA PILKE: Muodikas meemi? *Super*-alkuisten sanojen merkityspiirteistä, käyttöyhteyksistä ja levinneisyydestä
- MARJATTA PALANDER: Savolaismurteen muutos: kahden sukupolven seitsenvuotiaiden puhekieli
- KATRI PRIIKI: Puhutun suomen kielioppia ja yksilöllistä vaihtelua
- MIKKO HEIKKILÄ: Varhaisuomen äännehistorian kronologiasta
- HARRI UUSITALO: Reformaatioajan suomenkielisten Isä meidän -rukousten suhteet toisiinsa ja lähdeteksteihin kielellisten erojen valossa
- TANJA TOROPAINEN: Typografian vaikutus yhdyssubstantiivien oikeinkirjoitukseen Agricolan teoksissa
- PETRI LAUERMA: *Jeesuksen Lapsuuden Kirjan* julkaistut suomennokset – tausta ja muotoasun myöhempi kielellinen editointi
- MERJA LEPPÄLAHTI: Metallia ja *Kalevalaa*. Korpiklaanin *Manala*-albumin *Kalevala*-yhteydet

*Lisäksi
katsauksia ja arvosteluja.*

HINTA 26 €
seuran jäsenille ja opiskelijoille 14 €.

TILAUKSET taloudenhoitaja Jaakko
Antikainen, jjanti@utu.fi,
Sananjalka, Hämeenkatu 1 A,
20014 Turun yliopisto.

PÄÄTOIMITTAJA Paula Sjöblom
paula.sjoblom@utu.fi,
puh. (02) 333 5289; Hämeenkatu 1 A,
20014 Turun yliopisto.

VIRITTÄJÄ

KOTIKIELEN SEURAN AIKAKAUSLEHTI
120. VUOSIKERTA 2016



anhin ja suurin
suomen-
kielinen
kielitieteellinen lehti



jankohtaisia ja
monipuolisia kir-
joituksia suomen
kielen ja sen sukukielten
tutkimuksesta ja opetuksesta



eljä numeroa
vuodessa,
yhteensä
noin 630 sivua

ojs.tsv.fi/index.php/virittaja



otisivuilla
laaja hakemisto-
tietokanta
kaikista julkaistuista
kirjoituksista



irja-
esittelyjä,
katsauksia
ja keskustelua



ikaisempia
vuosikertoja ja
tuoreita lehtiä
verkkolehdestä

Virittäjässä viime aikoina:

KAARINA MONONEN Muisti ja kuulo osana sosiaalista toimintaa inkerinsuomalaisten vanhusten keskusteluissa (1/2016)

MARKUS HAMUNEN *Puh pah pelistä pois*. Ahti Rytkösen *tm*-tutkimuksen kohtalo tieteenhistoriallisesta näkökulmasta (3/2016)

HEINI KARJALAINEN Vepsän kielen paljaiden interrogatiivien indefiniittinen käyttö (3/2016)

TUOMAS HUUMO Objektia kvantifioivien paljous- ja lukumääräkvanttoerien syntaksia ja semantiikkaa (4/2016)

Tilaukset Taloudenhoitaja Heidi Vepsäläinen virittaja-tilaukset@kotikielenseura.fi

Tilauhinnot 2017 Suomeen 80 € (Kotikielen Seuran jäsenille 77 €, opiskelijoille 28 €), ulkomaille 80 € (Kotikielen Seuran jäsenille 77 €, opiskelijoille 34 €)
Verkkolehden tilaus Kotikielen Seuran jäsenille 40 €, opiskelijoille 20 €

Päätoimittaja Hanna Lappalainen hanna.lappalainen@helsinki.fi

Toimitussihteeri Armi Sinerkari virittaja@kotikielenseura.fi

Die Finnisch-Ugrische Gesellschaft

(Suomalais-Ugrilainen Seura, Société Finno-Ougrienne) ist einer der wichtigsten Verlage für finnisch-ugrische Sprachwissenschaft und ihre Nachbardisziplinen.

Einige Neuerscheinungen

***Journal de la Société Finno-Ougrienne* 95. 2015.**

Auch im Internet: <www.sgr.fi/susa>

TIMOTHY FEIST: ***A Grammar of Skolt Saami***. Mémoires de la Société Finno-Ougrienne 273. 2015.

NOBUFUMI INABA: ***Suomen dativigenetiivin juuret vertailevan menetelmän valossa***. Mémoires de la Société Finno-Ougrienne 272. 2015.

RIHO GRÜNTAL: ***Vepsän kielioppi***. Hilfsmittel für das Studium der finnisch-ugrischen Sprachen XVII. 2015.

ANNIKA PASANEN: ***Kuávsui já peeivičuová. 'Sarastus ja päivänvalo'. Inarinsaamen revitalisaatio***. Uralica Helsingiensia 9. 2015.

Culture, Language and Globalization among the Moldavian Csángós Today. Edited by Magdolna Kovács, Petteri Laihonen & Hanna Snellman. Uralica Helsingiensia 8. 2015.

Contacts between the Baltic and Finnic languages. Edited by Santeri Junttila. Uralica Helsingiensia 7. 2015.

Die Inhaltsverzeichnisse der Publikationsreihen und der Veröffentlichungen selbst sind im Internet zu finden: <www.sgr.fi>.

Bestellungen über den Buchhandel:

Tiedekirja Internet: <www.tiedekirja.fi>
Snellmaninkatu 13 E-Mail: <tiedekirja@tsv.fi>
FI-00170 Helsinki
Finnland